

РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ИНСТИТУТ КИТАЕВЕДЕНИЯ ИМЕНИ КОНФУЦИЯ
БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

**ТАМОЖЕННО-ТАРИФНОЕ
И НЕТАРИФНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ
В КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

**Сборник законодательных
и административных нормативных актов**

中华人民共和国
进出口关税与非关税管理措施
法律行政法规汇编

Минск
«Восточная культура»
2024

УДК 339.543(510)
ББК 65.428(5Кит)
Т17

Рекомендовано
Советом Республиканского института китаеведения имени Конфуция
Белорусского государственного университета
(протокол № 3 от 06.02.2024 г.)

Под редакцией
директора Республиканского института китаеведения имени Конфуция
Белорусского государственного университета
профессора *А. А. Тозика*

Консультант
начальник УО «Государственный институт повышения квалификации
и переподготовки кадров таможенных органов Республики Беларусь»
государственный советник таможенной службы III ранга *В. А. Гошин*

Составление, перевод с китайского:
Н. М. Адамчик, И. С. Балашов, А. В. Воловик, Ю. Н. Кабешева

Т17 **Таможенно-тарифное и нетарифное регулирование в Китайской Народной Республике** : сборник законодательных и административных нормативных актов / под ред. проф. А. А. Тозика. — Минск : Восточная культура, 2024. — 530 с.

ISBN 978-985-7260-33-1.

Издание представляет собой сборник из наиболее важных законодательных и административных нормативных актов КНР, регулирующих правоотношения субъектов внешнеторговой деятельности Китая при осуществлении импортно-экспортных операций и порядок прохождения ими таможенных, санитарных, ветеринарных, фитосанитарных и иных обязательных процедур контроля при импорте и при экспорте товаров и услуг. В сборник также включены основные законодательные и административные нормативные акты, обеспечивающие внутрирыночное регулирование производства и реализации товаров и предоставления услуг.

Издание предназначено для работников юридических и внешнеторговых служб государственных и коммерческих организаций Беларуси, обеспечивающих двустороннее торгово-экономическое сотрудничество с КНР, а также для студентов юридических, экономических и переводческих специальностей, изучающих китайский язык.

УДК 339.543(510)
ББК 65.428(5Кит)

ISBN 978-985-7260-33-1

© Республиканский институт
китаеведения имени Конфуция БГУ, 2024
© Оформление. ООО «Издательство
«Восточная культура», 2024

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

За удивительно короткий по историческим меркам период, прошедший со дня установления дипломатических отношений между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой 20 января 1992 года, наши страны преодолели огромную дистанцию по созданию оптимальной и взаимовыгодной системы двусторонних отношений и двустороннего сотрудничества. Пройден путь от взаимного узнавания и изучения друг друга как потенциальных партнеров до установления максимально высокого уровня взаимодействия – отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства.

Важнейшую роль в развитии всего спектра отношений Беларуси и Китая играют лидеры двух государств – Президент Александр Григорьевич Лукашенко и Председатель Си Цзиньпин.

Положительный опыт системного и последовательного выстраивания белорусско-китайского сотрудничества в торгово-экономической, финансовой и кредитно-инвестиционной сферах и его результаты, а также стремительный прогресс КНР в самых разных областях настоятельно диктуют Беларуси необходимость активизации своего участия в реализации того огромного потенциала, который содержится в новой исторической формуле двустороннего взаимодействия.

Емкость рынка этой страны для белорусских экспортеров необъятна, а перспективы и выгоды для республики практически неограниченные. В 2023 году объем взаимной торговли с КНР оказался рекордным, превысив 8 млрд долларов США. На повестке дня стоят вопросы концентрации совместных усилий на создании благоприятных условий для расширения взаимной торговли, развития действующих и освоения новых торговых механизмов, в том числе с активным использованием китайских интернет-платформ, углубления торгово-экономического партнерства и повышения эффективности логистических маршрутов, наращивания железнодорожных перевозок белорусских товаров в создаваемые в Тяньцзине, Циндао, Чунцине и других регионах Китая торговые хабы. Готовится к переводу в плоскость практической реализации вопрос создания между Беларусью и Китаем зоны свободной торговли услугами и осуществления инвестиций. Продолжается работа по аккредитации белорусских предприятий для экспорта своей продукции на рынок КНР.

Решение новых задач, стоящих перед Беларусью в рамках отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства с КНР, требуют все более широкого участия в обеспечении двустороннего торгово-экономического, финансового и кредитно-инвестиционного сотрудничества грамотных, профессионально подготовленных, высококвалифицированных юристов, финансистов, экономистов, бухгалтеров, переводчиков и других специалистов со знанием китайского языка. Нужны профессионалы, хо-

рошо знающие и разбирающиеся в специфике китайского хозяйственного и таможенного права, в финансовой системе, в механизмах и инструментах регулирования внешней торговли и внутреннего рынка Китая, в уровне технического и технологического развития конкретных отраслей.

Одним из первоисточников получения базовых правовых и экономических знаний по перечисленным вопросам призван стать предлагаемый сборник законодательных и административных нормативных актов КНР. Его первая часть «Регулирование внешнеторговой деятельности в Китайской Народной Республике» дает развернутое представление о регулировании правоотношений в сфере внешнеторговой деятельности КНР, о порядке прохождения таможенных, санитарных, ветеринарных и фитосанитарных, иных обязательных процедур контроля импорта и экспорта товаров и услуг. Во вторую часть сборника «Внутрирыночное регулирование в Китайской Народной Республике» включены законы и административные нормативные акты КНР, содержащие критерии и требования к организации товарных потоков и функционированию внутреннего рынка Китая, регламентирующие порядок ведения производственно-хозяйственной и торговой деятельности резидентами и иностранными субъектами хозяйствования внутри страны.

Для согласования позиций белорусских и китайских партнеров по производственному, торгово-экономическому и иным видам сотрудничества в рамках возможных разночтений и хозяйственных споров, а также в учебных целях представленные в сборнике переводы законодательных и административных нормативных актов сопровождаются актуальными оригинальными текстами на китайском языке, размещенными на официальных сайтах Государственного совета КНР, министерств и ведомств КНР.



Первый заместитель Премьер-министра
Республики Беларусь
сопредседатель Белорусско-Китайского
межправительственного комитета
по сотрудничеству
Н. Г. Снопков

ЧАСТЬ 1

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВНЕШНЕТОРГОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛЕ»

Принят 8-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва 12 мая 1994 года.

Пересмотрен 10-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VIII созыва 6 апреля 2004 года.

Внесены изменения и дополнения решением 24-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О внешней торговле» и в 12 других законов» 7 ноября 2016 года.

Внесены изменения и дополнения решением 38-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О внешней торговле» 30 декабря 2022 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Субъекты внешнеторговой деятельности

Глава 3. Импорт и экспорт товаров и технологий

Глава 4. Международная торговля услугами

Глава 5. Охрана прав интеллектуальной собственности
во внешней торговле

Глава 6. Правила внешней торговли

Глава 7. Внешнеторговые расследования

Глава 8. Меры государственной поддержки
внешней торговли

Глава 9. Содействие внешней торговле

Глава 10. Юридическая ответственность

Глава 11. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях расширения открытости внешнему миру, развития внешней торговли, обеспечения соблюдения правил ведения внешней торговли, защиты законных прав и интересов субъектов внешнеторговой деятельности, содействия поступательному развитию социалистической рыночной экономики.

Статья 2. Закон применяется к правоотношениям в области внешней торговли и защиты прав интеллектуальной собственности во внешней торговле.

Под внешней торговлей в Законе понимается импорт и экспорт товаров, импорт и экспорт технологий, международная торговля услугами.

Статья 3. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР¹, действует в соответствии с положениями Закона.

Статья 4. Государство устанавливает единую систему регулирования внешней торговли, поощряет развитие внешней торговли, обеспечивает во внешней торговле соблюдение правил, основанных на принципах свободы и справедливости.

Статья 5. КНР содействует развитию и развивает торговые отношения с иными странами и регионами в соответствии с принципами равенства и взаимной выгоды, участвует в многосторонних соглашениях о таможенных союзах, зонах свободной торговли, присоединяется к региональным торгово-экономическим соглашениям и вступает в региональные экономические организации.

¹ В Китайской Народной Республике с периодичностью каждые 5–7 лет проводятся структурная реорганизация и перераспределение функций и полномочий органов исполнительной власти с целью повышения эффективности их деятельности в соответствии с целями и задачами очередного пятилетнего плана социально-экономического развития. Административным органом Государственного совета КНР, ответственным за регулирование внешней торговли КНР, до 2003 года являлось Министерство внешней торговли и внешнеэкономического сотрудничества КНР. В 2003 году путем структурного слияния и объединения функций и полномочий Государственного комитета КНР по делам экономики и торговли и Министерства внешней торговли и внешнеэкономического сотрудничества КНР образовано Министерство коммерции КНР, отвечающее за развитие и регулирование внешней торговли КНР в настоящее время. (Прим. ред.)

Статья 6. В соответствии с договорами и соглашениями, заключенными КНР в области внешней торговли, а также с теми внешнеторговыми договорами и соглашениями, обязательства по исполнению которых КНР выразила путем присоединения к ним, КНР, руководствуясь принципами взаимности и равенства, предоставляет иным договорившимся сторонам и присоединившимся сторонам-участницам режим наибольшего благоприятствования, национальный режим, иной режим торговли.

Статья 7. Исходя из реальных условий, КНР вправе принимать соответствующие меры в отношении государства либо региона, использующих во внешней торговле с КНР запреты, ограничения либо иные меры дискриминационного характера.

ГЛАВА 2 СУБЪЕКТЫ ВНЕШНЕТОРГОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья 8. Под субъектами внешнеторговой деятельности Закон понимает юридических лиц, организации без образования юридического лица, физических лиц, прошедших в установленном Законом порядке регистрацию в органах промышленно-торговой администрации либо выполнивших иные необходимые формальности, осуществляющих внешнеторговую деятельность в соответствии с положениями Закона, а также иных соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

Статья 9. Организации и физические лица должны осуществлять международную торговлю услугами в соответствии с положениями Закона и иных соответствующих законодательных и административных нормативных актов. Организации, предоставляющие трудовые услуги за рубежом, должны обладать необходимой квалификацией. Конкретные квалификационные требования, предъявляемые к данным организациям, устанавливает Государственный совет КНР.

Статья 10. Государство вправе осуществлять регулирование торговли определенными категориями импортных и экспортных товаров. Торговля импортными и экспортными товарами, на которые распространяется государственное регулирование, осуществляется только уполномоченными предприятиями, за исключением случаев, когда законодательство разрешает частичный импорт либо экспорт товаров указанной категории уполномоченным предприятиям.

Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, по согласованию с иными соответствующими органами Государственного совета КНР устанавли-

вает, обновляет и обеспечивает размещение в открытом доступе перечня товаров, на которые распространяется государственное регулирование, а также реестра уполномоченных предприятий.

В случае нарушения первой части настоящей статьи путем незаконного импорта либо экспорта товаров, на которые распространяется государственное регулирование, таможенные органы отказывают в проведении таможенного оформления данных товаров.

Статья 11. Субъект внешнеторговой деятельности, действующий по поручению иного лица, вправе осуществлять внешнеторговую деятельность в качестве представителя поручителя в пределах прав и обязанностей, установленных его учредительными документами.

Статья 12. В соответствии с требованиями, установленными административным органом Государственного совета КНР, ответственным за регулирование внешней торговли КНР, либо положениями административных нормативных актов иных соответствующих органов Государственного совета КНР, субъект внешнеторговой деятельности обязан предоставлять соответствующим органам документы и сведения, касающиеся осуществляемой внешнеторговой деятельности. Соответствующие органы должны сохранять в тайне предоставленные им сведения.

ГЛАВА 3 ИМПОРТ И ЭКСПОРТ ТОВАРОВ И ТЕХНОЛОГИЙ

Статья 13. Государство разрешает свободный импорт и экспорт товаров и технологий, если соответствующими законодательными и административными нормативными актами не предусмотрено иное.

Статья 14. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, исходя из необходимости контроля импорта и экспорта товаров, вправе применять в отношении части свободно импортируемых и экспортируемых товаров систему автоматического лицензирования с размещением в открытом доступе соответствующего товарного перечня.

Перед прохождением процедуры таможенного оформления импортно-экспортных товаров, подлежащих автоматическому лицензированию, их получатель либо их отправитель должен подать заявку на оформление автоматической лицензии. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, либо уполномоченный им орган должны выдать необходимую лицензию. Без прохождения процедуры автоматического лицензирования таможенные органы не разрешают перемещение товаров через границу.

Для импорта либо экспорта технологий, являющихся предметом свободного импорта либо экспорта, необходима регистрация контракта в административном органе Государственного совета КНР, ответственном за регулирование внешней торговли КНР, либо в уполномоченном им органе.

Статья 15. Государство вправе ограничить либо запретить импорт либо экспорт товаров и технологий в целях:

1. обеспечения национальной безопасности, защиты общественных интересов и общественной морали;
2. обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, защиты жизни и здоровья животных и растений, охраны окружающей среды;
3. осуществления импортно-экспортных операций с золотом и серебром;
4. защиты истощающихся невозполняемых внутренних природных ресурсов либо обеспечения их эффективной охраны;
5. недопущения экспорта товаров в страны либо регионы с ограниченной емкостью рынка;
6. недопущения неконтролируемого экспорта;
7. создания либо ускоренного создания отдельных отраслей национальной экономики;
8. ограничения в случае необходимости импорта любой категории сельскохозяйственной, животноводческой либо рыбной продукции;
9. поддержания международного финансового статуса страны и обеспечения сбалансированности международных платежей;
10. ограничения либо запрета в случае необходимости проведения иных экспортно-импортных операций, предусмотренных соответствующими законодательными и административными нормативными актами;
11. исполнения обязательств по заключенным международным договорам и соглашениям, а также соблюдения договоров и соглашений, обязательства по исполнению которых КНР выразила путем присоединения к ним.

Статья 16. Государство вправе принимать любые меры, необходимые для обеспечения национальной безопасности, в отношении импорта и экспорта технологий и продуктов ядерного деления, синтеза либо их производных, а также импорта и экспорта технологий, вооружений, боеприпасов и иных товаров военного назначения.

В военное время, а также в целях защиты мира и международной безопасности государство вправе принимать любые необходимые меры регулирования импорта и экспорта товаров и технологий.

Статья 17. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР на основании положений статьи 15 и статьи 16 Закона устанавлива-

ет, обновляет и обеспечивает размещение в открытом доступе перечня товаров и технологий, ограниченных либо запрещенных для импорта и экспорта.

Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР вправе по согласованию с Государственным советом КНР и в соответствии с положениями статьи 15 и статьи 16 Закона выносить предписания о временном ограничении либо запрете импорта либо экспорта товаров и технологий, указанных в предыдущем абзаце настоящей статьи.

Статья 18. В целях ограничения импорта и экспорта товаров государством применяются квотирование, лицензирование и иные меры регулирования. Для ограничения импорта и экспорта технологий применяется лицензирование.

Решение о квотировании и лицензировании импортных и экспортных товаров и лицензировании технологий принимается в порядке, установленном административным органом Государственного совета КНР, ответственным за регулирование внешней торговли КНР, либо по согласованию с иными соответствующими органами Государственного совета КНР.

Государство вправе применять систему тарифных квот в отношении отдельных категорий импортных товаров.

Статья 19. Импортно-экспортные и тарифные квоты на товары распределяются административным органом Государственного совета КНР, ответственным за регулирование внешней торговли КНР, либо иными соответствующими органами Государственного совета КНР в пределах своей компетенции, исходя из принципов публичности, справедливости, беспристрастности и эффективности. Механизм распределения импортно-экспортных и тарифных квот на товары устанавливается Государственным советом КНР.

Статья 20. Государство устанавливает для товаров единую систему оценки соответствия, обязательность сертификации, прохождение инспектирования и карантинного контроля импортируемых и экспортируемых товаров в соответствии с положениями соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

Статья 21. Государство осуществляет контроль происхождения товаров. Механизм контроля происхождения товаров устанавливает Государственный совет КНР.

Статья 22. Импорт и экспорт культурных ценностей, диких животных, растений и продуктов их переработки, ограниченных либо запрещенных

к ввозу и вывозу соответствующими законодательными и административными нормативными актами, осуществляется на основании положений указанных законодательных и административных нормативных актов.

ГЛАВА 4 МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ УСЛУГАМИ

Статья 23. Во исполнение обязательств, принятых КНР в сфере международной торговли услугами в соответствии с заключенными международными договорами и соглашениями и теми договорами и соглашениями, обязательства по исполнению которых КНР выразила путем присоединения к ним, КНР предоставляет сторонам и участникам указанных договоров и соглашений доступ на внутренний рынок и национальный режим торговли.

Статья 24. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, и иные соответствующие органы Государственного совета КНР осуществляют регулирование в сфере международной торговли услугами, руководствуясь Законом и соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 25. Государство вправе ограничить либо запретить международную торговлю отдельными видами услуг по следующим основаниям:

1. в целях обеспечения национальной безопасности, общественных интересов и общественной морали;

2. в целях обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, защиты жизни и здоровья животных и растений, охраны окружающей среды;

3. в целях создания либо ускоренного создания определенных видов услуг внутри страны;

4. в целях обеспечения международного платежного баланса государства;

5. в иных случаях, предусмотренных соответствующими законодательными и административными нормативными актами;

6. в соответствии с положениями международных договоров и соглашений, заключенных КНР, и тех договоров и соглашений, обязательства по исполнению которых КНР выразила путем присоединения к ним.

Статья 26. Государство вправе принимать любые меры, необходимые для обеспечения национальной безопасности в сфере международной торговли услугами военного назначения, а также в сфере международ-

ной торговли услугами, имеющими отношение к веществам, являющимся продуктом ядерного деления, синтеза либо их производных.

В военное время в целях защиты мира и международной безопасности государство вправе принимать любые необходимые меры в сфере международной торговли услугами.

Статья 27. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР в соответствии с положениями статьи 25 и статьи 26 Закона и иными административными нормативными правовыми актами устанавливает, обновляет и обеспечивает размещение в открытом доступе перечня услуг, разрешенных для предоставления на рынке международной торговли услугами.

ГЛАВА 5 ОХРАНА ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ВО ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛЕ

Статья 28. Государство осуществляет защиту прав интеллектуальной собственности во внешней торговле в соответствии с законодательными и нормативными правовыми актами о правах интеллектуальной собственности.

В случае если импорт товаров нарушает права интеллектуальной собственности, наносит ущерб внешней торговле, административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе на определенный срок принять запретительные и иные меры в отношении товаров, произведенных и реализуемых нарушителем прав интеллектуальной собственности.

Статья 29. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе принимать необходимые меры по устранению рисков в случаях, если правообладатель интеллектуальной собственности совершает действия, препятствующие лицензиату оспаривать действительность права интеллектуальной собственности в лицензионном договоре, навязывает лицензиату обязательное пакетное лицензирование, устанавливает в лицензионном договоре исключительные условия возврата прав интеллектуальной собственности, чем ставит под угрозу добросовестную конкуренцию во внешней торговле.

Статья 30. В отношении стран и регионов, не предоставляющих юридическим лицам, организациям без образования юридического лица и физическим лицам КНР национальный режим в сфере охраны прав

интеллектуальной собственности либо не обеспечивающих эффективную защиту прав интеллектуальной собственности в отношении товаров, технологий либо услуг, страной происхождения которых является КНР, административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе принимать необходимые меры в соответствии с Законом, иными законодательными и административными нормативными актами, а также в соответствии с международными договорами и соглашениями, участницей которых является КНР, договорами и соглашениями, обязательства по исполнению которых КНР выразила путем присоединения к ним.

ГЛАВА 6 ПРАВИЛА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

Статья 31. При осуществлении внешней торговли субъекты внешне-торговой деятельности не вправе нарушать антимонопольное законодательство, иные административные нормативные акты и осуществлять деятельность, направленную на установление монополии.

Действия, направленные на установление монополии в ходе предпринимательской деятельности во внешней торговле, подрывают добросовестную рыночную конкуренцию и становятся предметом антимонопольного регулирования и соответствующего законодательства.

Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе принимать необходимые меры в отношении субъектов внешнеторговой деятельности, совершивших действия, указанные в предыдущем абзаце, а также принимать меры по устранению рисков нарушения правил внешней торговли.

Статья 32. В ходе осуществления предпринимательской деятельности во внешней торговле запрещается реализация товаров по заниженным ценам, вступление в сговор при проведении торгов, распространение заведомо ложной рекламы, коммерческий подкуп, совершение иных действий, нарушающих принципы добросовестной конкуренции.

Действия, нарушающие принципы добросовестной конкуренции в ходе предпринимательской деятельности во внешней торговле, являются предметом регулирования Закона КНР «О противодействии недобросовестной конкуренции» и иных соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

При совершении субъектом внешнеторговой деятельности указанных незаконных действий административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе принимать необходимые меры в виде запрета на осуществление импорта и экспорта товаров и технологий, а также предпринимать иные меры.

Статья 33. В ходе осуществления предпринимательской деятельности во внешней торговле недопустимо совершение следующих действий:

1. подделка и (или) фальсификация маркировки страны происхождения импортируемых либо экспортируемых товаров, подделка и (или) фальсификация либо купля-продажа сертификатов происхождения импортно-экспортных товаров, импортно-экспортных лицензий, сертификатов на получение импортно-экспортных квот, иных импортно-экспортных удостоверяющих документов;

2. возврат обманным путем пошлин и налогов при экспорте товаров;

3. контрабанда;

4. уклонение от сертификации, прохождения инспектирования и карантинного контроля, установленных соответствующими законодательными и административными нормативными актами;

5. иные действия, нарушающие положения соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

Статья 34. Субъекты внешнеторговой деятельности в ходе предпринимательской деятельности во внешней торговле должны соблюдать положения норм и правил валютного регулирования.

Статья 35. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе выступать с официальными заявлениями в отношении нарушителей Закона, ставящих под угрозу порядок ведения внешней торговли.

ГЛАВА 7 ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ РАССЛЕДОВАНИЯ

Статья 36. В соответствии с законодательными и административными нормативными актами административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, самостоятельно либо совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР вправе проводить расследования по следующим направлениям:

1. влияние импорта и экспорта товаров и технологий, международной торговли услугами на состояние отраслей национальной экономики и их конкурентоспособность;

2. наличие торговых барьеров и ограничений в странах и регионах;

3. оценка необходимости введения в соответствии с Законом антидемпинговых, компенсационных, защитных и иных мер оказания поддержки внешней торговле;

4. уклонение от соблюдения либо действия в обход мер правовой защиты внешней торговли;

5. обеспечение соблюдения интересов национальной безопасности во внешней торговле;

6. в целях проверки выполнения положений статьи 7, абзаца 2 статьи 28, статьи 29, статьи 30, абзаца 3 статьи 31, статьи 32 Закона;

7. иные факторы, влияющие на внешнюю торговлю и требующие проведения расследования.

Статья 37. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, размещает в открытом доступе официальные уведомления о начале процедуры внешне-торгового расследования.

Расследование может осуществляться путем письменного опроса, проведения слушаний, выездными проверками, проверками уполномоченными лицами, которые проводятся по поручению соответствующего органа Государственного совета КНР, а также в любой иной форме.

По результатам расследования административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, предоставляет заключение либо выносит решение, которое размещается в открытом доступе в виде официального уведомления.

Статья 38. Организации и физические лица обязаны содействовать проведению внешнеторговых расследований. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, и иные соответствующие органы Государственного совета КНР, а также их должностные лица несут ответственность за сохранение государственной и коммерческой тайны, ставшей известной им в ходе проведения внешнеторгового расследования.

ГЛАВА 8 МЕРЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПОДДЕРЖКИ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

Статья 39. По результатам проведенных расследований государство вправе принимать необходимые меры поддержки внешней торговли.

Статья 40. В случае если поступление товаров из иных стран либо регионов на внутренний рынок КНР осуществляется по демпинговым ценам, наносит существенный ущерб отраслям национальной экономики, создает угрозу нанесения такого ущерба, является существенным препятствием для создания отраслей национальной экономики, государство вправе принимать антидемпинговые и иные меры.

Статья 41. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе по обра-

щениям отраслей национальной экономики проводить переговоры с правительствами иных стран и требовать от них принятия соответствующих мер, в случае если товары из данных стран либо регионов экспортируются на рынки третьих стран по демпинговым ценам и наносят существенный ущерб отраслям национальной экономики КНР, создают угрозу нанесения такого ущерба, являются существенным препятствием для создания отраслей национальной экономики.

Статья 42. В случае если импортируемые товары прямо либо косвенно субсидируются страной либо регионом экспортера и наносят существенный ущерб отраслям национальной экономики КНР, создают угрозу нанесения такого ущерба, являются существенным препятствием для создания отраслей национальной экономики, государство вправе принимать необходимые антисубсидиарные и иные меры.

Статья 43. В случае значительного увеличения товарного импорта, наносящего серьезный ущерб, создающего угрозу нанесения такого ущерба отраслям национальной экономики, в которых производятся товары, напрямую конкурирующие с импортируемыми, государство вправе принимать необходимые защитные меры по устранению либо сокращению ущерба, угрозы его нанесения, а также оказывать необходимую поддержку соответствующим отраслям национальной экономики.

Статья 44. В случае увеличения объема услуг, предоставляемых поставщиками услуг из иных стран либо регионов, наносящих серьезный ущерб, создающих угрозу нанесения такого ущерба для национальных поставщиков аналогичных услуг КНР либо для услуг, напрямую конкурирующих с зарубежными, государство вправе принимать необходимые меры по устранению либо сокращению ущерба, угрозы его нанесения.

Статья 45. Государство вправе принимать необходимые меры по ограничению импорта определенных категорий товаров, если ограничение их импорта третьими странами стало причиной значительного увеличения объемов указанных товаров, поступающих на внутренний рынок КНР, нанося существенный ущерб соответствующим отраслям национальной экономики, создавая угрозу нанесения такого ущерба, являясь существенным препятствием для создания соответствующих отраслей национальной экономики.

Статья 46. Государство вправе потребовать от правительства страны либо исполнительных органов региональных торговых организаций принятия необходимых мер по исправлению положения, а также вправе, в соответствии с заключенными договорами и соглашениями, приостановить либо полностью прекратить выполнение своих договорных обязательств, если страна либо регион, заключившие с КНР договор либо соглашение

либо выразившие согласие на обязательность их исполнения путем присоединения к ним, нарушают условия договора либо соглашения таким образом, что предусмотренным договором либо соглашением интересам КНР наносится ущерб либо возникшие обстоятельства препятствуют достижению целей заключенного договора либо соглашения.

Статья 47. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, в соответствии с положениями Закона и иных законодательных и административных нормативных актов отвечает за проведение внешнеторговых двусторонних и многосторонних консультаций, переговоров и урегулирование споров.

Статья 48. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, иные соответствующие органы Государственного совета КНР отвечают за создание механизма превентивного реагирования в сфере импорта и экспорта товаров, технологий, международной торговли услугами, обеспечивающего экономическую безопасность государства и отвечающего на внезапно возникающие чрезвычайные ситуации во внешней торговле.

Статья 49. Государство вправе принимать необходимые контрмеры по предотвращению уклонения от соблюдения либо действий в обход предусмотренных Законом мер правовой защиты внешней торговли.

ГЛАВА 9 СОДЕЙСТВИЕ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛЕ

Статья 50. Государство определяет стратегию развития внешней торговли, создает и совершенствует механизм содействия ее развитию.

Статья 51. Исходя из потребностей развития внешней торговли, государство создает и совершенствует обслуживающие внешнюю торговлю финансовые институты, создает фонд развития внешней торговли и венчурный фонд.

Статья 52. Государство развивает внешнюю торговлю, используя инструменты импортно-экспортного кредитования, страхования экспортных кредитов, возврата экспортных пошлин, иных инструментов продвижения и развития внешней торговли.

Статья 53. Государство создает систему, обеспечивающую публичное информирование о состоянии внешней торговли и предоставляющую информационные услуги субъектам внешнеторговой деятельности и обществу.

Статья 54. Государство принимает меры стимулирования субъектов внешнеторговой деятельности по освоению международного рынка, использованию иностранных инвестиций, участию в зарубежных строительных подрядах, международному сотрудничеству в сфере предоставления трудовых услуг и иных форм внешнеэкономической деятельности.

Статья 55. Субъекты внешнеторговой деятельности вправе, в соответствии с Законом, учреждать и участвовать в деятельности соответствующих ассоциаций и союзов предпринимателей.

Ассоциации и союзы предпринимателей обязаны соблюдать соответствующие законодательные и административные нормативные акты, в соответствии с уставом предоставлять своим членам связанные с осуществлением внешнеторговой деятельности услуги в сфере производства, маркетинга, информационного обеспечения, обучения персонала, проявлять слаженность и самодисциплину, в соответствии с Законом ходатайствовать о принятии мер по поддержанию внешней торговли с целью защиты интересов своих членов и интересов представляемых отраслей, вносить предложения своих членов в соответствующие органы по вопросам внешней торговли, активизировать движение в поддержку развития внешней торговли.

Статья 56. Китайский комитет содействия развитию международной торговли в соответствии с уставом развивает внешние связи, организует выставки, предоставляет информационно-консалтинговые услуги и осуществляет иную деятельность по содействию внешней торговле.

Статья 57. Государство поддерживает и оказывает содействие средним и малым внешнеторговым предприятиям.

Статья 58. Государство поддерживает и оказывает содействие национальным автономиям и экономически малоразвитым территориям в развитии ими внешней торговли.

ГЛАВА 10 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 59. Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, либо иные соответствующие органы Государственного совета КНР вправе налагать штраф в размере до 50 000 юаней на нарушителя статьи 10 Закона, незаконно, без надлежащих полномочий осуществившего импорт либо экспорт товаров, на которые распространяется государственное регулирование.

При наличии отягчающих обстоятельств соответствующий орган вправе в течение 3 лет со дня вступления в силу решения о привлечении к ад-

министративной ответственности не принимать заявление нарушителя о получении разрешения на экспортно-импортные операции с товарами, на которые распространяется государственное регулирование, либо вправе аннулировать ранее выданную соответствующими органами лицензию на экспортно-импортные операции.

Статья 60. Таможенные органы в соответствии с законодательными и административными нормативными актами расследуют случаи незаконного ввоза либо вывоза ограниченных либо запрещенных к импорту и экспорту товаров и привлекают нарушителя к ответственности. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Случаи незаконного ввоза либо вывоза ограниченных или запрещенных к импорту и экспорту технологий подлежат расследованию и привлечению нарушителя к ответственности в соответствии с законодательными и административными нормативными актами. При отсутствии в законодательных и административных нормативных актах положений, регламентирующих ответственность за совершенное нарушение, административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, выносит предписание об устранении нарушения, конфискует незаконно полученный доход, налагает штраф в размере от 200 до 500 процентов от суммы незаконно полученного дохода. При отсутствии незаконно полученного дохода либо при его получении в сумме, не превышающей 10 000 юаней, налагается штраф в размере от 10 000 до 50 000 юаней. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, либо иные соответствующие органы Государственного совета КНР в течение 3 лет со дня вступления в силу решения о привлечении к административной ответственности либо вынесения приговора народного суда за преступление, указанное в двух предыдущих абзацах, вправе не принимать заявление нарушителя о выделении импортно-экспортных квот и получении лицензии либо установить запрет на занятие нарушителем предпринимательской деятельностью, связанной с импортом и экспортом товаров и технологий, на срок от 1 года до 3 лет.

Статья 61. За предоставление услуг, оказание которых запрещено на рынке международной торговли услугами, либо незаконное оказание услуг, в отношении которых действуют ограничения, нарушитель подлежит привлечению к ответственности в соответствии с законодательными и административными нормативными актами. При отсутствии в законодательных и административных нормативных актах положений, регламентирующих ответственность за совершенное нарушение, адми-

нистративный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, выносит предписание об устранении нарушения, конфискует незаконно полученный доход, налагает штраф в размере от 200 до 500 процентов от суммы незаконно полученного дохода. При отсутствии незаконно полученного дохода либо при его получении в сумме, не превышающей 10 000 юаней, налагается штраф в размере от 10 000 до 50 000 юаней. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе на срок от 1 года до 3 лет со дня вступления в силу решения о привлечении к административной ответственности либо вынесения приговора народного суда за преступление, указанное в предыдущем абзаце, установить запрет на занятие нарушителем предпринимательской деятельностью по предоставлению услуг на рынке международной торговли услугами.

Статья 62. Нарушение положений статьи 33 Закона влечет привлечение к ответственности в соответствии с законодательными и административными нормативными актами. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Административный орган Государственного совета КНР, ответственный за регулирование внешней торговли КНР, вправе в соответствии с положениями предыдущего абзаца установить запрет на занятие нарушителем предпринимательской деятельностью во внешней торговле на срок от 1 года до 3 лет со дня вступления в силу решения о привлечении к административной ответственности либо вынесения приговора народного суда.

Статья 63. Субъектам внешнеторговой деятельности, в отношении которых в соответствии с положениями статьи 60, статьи 61, статьи 62 Закона установлен запрет на занятие предпринимательской деятельностью во внешней торговле, на период действия запрета на основании соответствующего решения административного органа Государственного совета КНР, ответственного за регулирование внешней торговли КНР, таможенные органы отказывают в таможенном оформлении импортируемых и экспортируемых товаров, а органы валютного регулирования либо кредитно-финансовые учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой, отказывают в обмене и продаже иностранной валюты.

Статья 64. В случае халатного отношения к служебным обязанностям, корыстных побуждений либо злоупотребления служебным положением должностными лицами органов, в чьей компетенции в соответствии с За-

коном находятся вопросы регулирования внешней торговли, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. При отсутствии состава преступления предусмотрено привлечение виновных лиц к административной ответственности.

В случае использования должностными лицами органов, в чьей компетенции в соответствии с Законом находятся вопросы регулирования внешней торговли, служебного положения с целью вымогательства либо незаконного получения финансово-материальных ценностей иных лиц, действий в интересах иных лиц при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. При отсутствии состава преступления предусмотрено их привлечение к административной ответственности.

Статья 65. При несогласии с решением административного органа Государственного совета КНР, ответственного за регулирование внешней торговли КНР, субъект внешнеторговой деятельности вправе в соответствии с Законом подать заявление о пересмотре принятого решения либо обратиться в народный суд с ходатайством об обжаловании принятых мер в порядке административного судопроизводства.

ГЛАВА 11 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 66. В случае если законодательными и административными нормативными актами предусмотрен иной порядок регулирования внешней торговли товарами военного назначения, веществами, являющимися продуктом ядерного деления, синтеза либо их производных, а также иной порядок регулирования ввоза и вывоза культурных ценностей, действуют положения указанных законодательных и административных нормативных актов.

Статья 67. Государство использует гибкие меры, предоставляет преференции и обеспечивает благоприятный режим для торговли приграничных районов КНР с приграничными районами сопредельных государств, а также для проведения торговых операций жителями приграничной зоны. Перечень указанных мер определяется Государственным советом КНР.

Статья 68. Действие Закона не распространяется на специальные экономические зоны КНР.

Статья 69. Закон вступает в силу с 1 июля 2004 года.

中华人民共和国对外贸易法

1994年5月12日第八届全国人民代表大会常务委员会第七次会议通过。

2004年4月6日第十届全国人民代表大会常务委员会第八次会议修订。

根据2016年11月7日第十二届全国人民代表大会常务委员会第二十四次会议《关于修改《中华人民共和国对外贸易法》等十二部法律的决定》第一次修正。

根据2022年12月30日第十三届全国人民代表大会常务委员会第三十八次会议《关于修改《中华人民共和国对外贸易法》的决定》第二次修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 对外贸易经营者
- 第三章 货物进出口与技术进出口
- 第四章 国际服务贸易
- 第五章 与对外贸易有关的知识产权保护
- 第六章 对外贸易秩序
- 第七章 对外贸易调查
- 第八章 对外贸易救济
- 第九章 对外贸易促进
- 第十章 法律责任
- 第十一章 附则

第一章 总则

第一条 为了扩大对外开放，发展对外贸易，维护对外贸易秩序，保护对外贸易经营者的合法权益，促进社会主义市场经济的健康发展，制定本法。

第二条 本法适用于对外贸易以及与对外贸易有关的知识产权保护。
本法所称对外贸易，是指货物进出口、技术进出口和国际服务贸易。

第三条 国务院对外贸易主管部门依照本法主管全国对外贸易工作。

第四条 国家实行统一的对外贸易制度，鼓励发展对外贸易，维护公平、自由的对外贸易秩序。

第五条 中华人民共和国根据平等互利的原则，促进和发展同其他国家和地区的贸易关系，缔结或者参加关税同盟协定、自由贸易区协定等区域经济贸易协定，参加区域经济组织。

第六条 中华人民共和国在对外贸易方面根据所缔结或者参加的国际条约、协定，给予其他缔约方、参加方最惠国待遇、国民待遇等待遇，或者根据互惠、对等原则给予对方最惠国待遇、国民待遇等待遇。

第七条 任何国家或者地区在贸易方面对中华人民共和国采取歧视性的禁止、限制或者其他类似措施的，中华人民共和国可以根据实际情况对该国家或者该地区采取相应的措施。

第二章 对外贸易经营者

第八条 本法所称对外贸易经营者，是指依法办理工商登记或者其他执业手续，依照本法和有关法律、行政法规的规定从事对外贸易经营活动的法人、其他组织或者个人。

第九条 从事国际服务贸易，应当遵守本法和有关法律、行政法规的规定。
从事对外劳务合作的单位，应当具备相应的资质。具体办法由国务院规定。

第十条 国家可以对部分货物的进出口实行国营贸易管理。实行国营贸易管理货物的进出口业务只能由经授权的企业经营；但是，国家允许部分数量的国营贸易管理货物的进出口业务由非授权企业经营的除外。

实行国营贸易管理的货物和经授权经营企业的目录，由国务院对外贸易主管部门会同国务院其他有关部门确定、调整并公布。

违反本条第一款规定，擅自进出口实行国营贸易管理的货物的，海关不予放行。

第十一条 对外贸易经营者可以接受他人的委托，在经营范围内代为办理对外贸易业务。

第十二条 对外贸易经营者应当按照国务院对外贸易主管部门或者国务院其他有关部门依法作出的规定，向有关部门提交与其对外贸易经营活动有关的文件及资料。有关部门应当为提供者保守商业秘密。

第三章 货物进出口与技术进出口

第十三条 国家准许货物与技术的自由进出口。但是，法律、行政法规另有规定的除外。

第十四条 国务院对外贸易主管部门基于监测进出口情况的需要，可以对部分自由进出口的货物实行进出口自动许可并公布其目录。

实行自动许可的进出口货物，收货人、发货人在办理海关报关手续前提出自动许可申请的，国务院对外贸易主管部门或者其委托的机构应当予以许可；未办理自动许可手续的，海关不予放行。

进出口属于自由进出口的技术，应当向国务院对外贸易主管部门或者其委托的机构办理合同备案登记。

第十五条 国家基于下列原因，可以限制或者禁止有关货物、技术的进口或者出口：

（一）为维护国家安全、社会公共利益或者公共道德，需要限制或者禁止进口或者出口的；

（二）为保护人的健康或者安全，保护动物、植物的生命或者健康，保护环境，需要限制或者禁止进口或者出口的；

（三）为实施与黄金或者白银进出口有关的措施，需要限制或者禁止进口或者出口的；

（四）国内供应短缺或者为有效保护可能用竭的自然资源，需要限制或者禁止出口的；

（五）输往国家或者地区的市场容量有限，需要限制出口的；

（六）出口经营秩序出现严重混乱，需要限制出口的；

（七）为建立或者加快建立国内特定产业，需要限制进口的；

（八）对任何形式的农业、牧业、渔业产品有必要限制进口的；

（九）为保障国家国际金融地位和国际收支平衡，需要限制进口的；

第 1 部分 中华人民共和国对外贸易管理

(十) 依照法律、行政法规的规定, 其他需要限制或者禁止进口或者出口的;

(十一) 根据我国缔结或者参加的国际条约、协定的规定, 其他需要限制或者禁止进口或者出口的。

第十六条 国家对与裂变、聚变物质或者衍生此类物质的物质有关的货物、技术进出口, 以及与武器、弹药或者其他军用物资有关的进出口, 可以采取任何必要的措施, 维护国家安全。

在战时或者为维护国际和平与安全, 国家在货物、技术进出口方面可以采取任何必要的措施。

第十七条 国务院对外贸易主管部门会同国务院其他有关部门, 依照本法第十五条和第十六条的规定, 制定、调整并公布限制或者禁止进出口的货物、技术目录。

国务院对外贸易主管部门或者由其会同国务院其他有关部门, 经国务院批准, 可以在本法第十五条和第十六条规定的范围内, 临时决定限制或者禁止前款规定目录以外的特定货物、技术的进口或者出口。

第十八条 国家对限制进口或者出口的货物, 实行配额、许可证等方式管理; 对限制进口或者出口的技术, 实行许可证管理。

实行配额、许可证管理的货物、技术, 应当按照国务院规定经国务院对外贸易主管部门或者经其会同国务院其他有关部门许可, 方可进口或者出口。

国家对部分进口货物可以实行关税配额管理。

第十九条 进出口货物配额、关税配额, 由国务院对外贸易主管部门或者国务院其他有关部门在各自的职责范围内, 按照公开、公平、公正和效益的原则进行分配。具体办法由国务院规定。

第二十条 国家实行统一的商品合格评定制度, 根据有关法律、行政法规的规定, 对进出口商品进行认证、检验、检疫。

第二十一条 国家对进出口货物进行原产地管理。具体办法由国务院规定。

第二十二条 对文物和野生动物、植物及其产品等, 其他法律、行政法规有禁止或者限制进出口规定的, 依照有关法律、行政法规的规定执行。

第四章 国际服务贸易

第二十三条 中华人民共和国在国际服务贸易方面根据所缔结或者参加的国际条约、协定中所作的承诺, 给予其他缔约方、参加方市场准入和国民待遇。

第二十四条 国务院对外贸易主管部门和国务院其他有关部门, 依照本法和其他有关法律、行政法规的规定, 对国际服务贸易进行管理。

第二十五条 国家基于下列原因, 可以限制或者禁止有关的国际服务贸易:

(一) 为维护国家安全、社会公共利益或者公共道德, 需要限制或者禁止的;

(二) 为保护人的健康或者安全, 保护动物、植物的生命或者健康, 保护环境, 需要

限制或者禁止的：

- (三) 为建立或者加快建立国内特定服务产业，需要限制的；
- (四) 为保障国家外汇收支平衡，需要限制的；
- (五) 依照法律、行政法规的规定，其他需要限制或者禁止的；
- (六) 根据我国缔结或者参加的国际条约、协定的规定，其他需要限制或者禁止的。

第二十六条 国家对与军事有关的国际服务贸易，以及与裂变、聚变物质或者衍生此类物质的物质有关的国际服务贸易，可以采取任何必要的措施，维护国家安全。

在战时或者为维护国际和平与安全，国家在国际服务贸易方面可以采取任何必要的措施。

第二十七条 国务院对外贸易主管部门会同国务院其他有关部门，依照本法第二十五条、第二十六条和其他有关法律、行政法规的规定，制定、调整并公布国际服务贸易市场准入目录。

第五章 与对外贸易有关的知识产权保护

第二十八条 国家依照有关知识产权的法律、行政法规，保护与对外贸易有关的知识产权。

进口货物侵犯知识产权，并危害对外贸易秩序的，国务院对外贸易主管部门可以在一定期限内禁止侵权人生产、销售的有关货物进口等措施。

第二十九条 知识产权权利人有阻止被许可人对许可合同中的知识产权的有效性提出质疑、进行强制性一揽子许可、在许可合同中规定排他性返授条件等行为之一，并危害对外贸易公平竞争秩序的，国务院对外贸易主管部门可以采取必要的措施消除危害。

第三十条 其他国家或者地区在知识产权保护方面未给予中华人民共和国的法人、其他组织或者个人国民待遇，或者不能对来源于中华人民共和国的货物、技术或者服务提供充分有效的知识产权保护的，国务院对外贸易主管部门可以依照本法和其他有关法律、行政法规的规定，并根据中华人民共和国缔结或者参加的国际条约、协定，对与该国家或者该地区的贸易采取必要的措施。

第六章 对外贸易秩序

第三十一条 在对外贸易经营活动中，不得违反有关反垄断的法律、行政法规的规定实施垄断行为。

在对外贸易经营活动中实施垄断行为，危害市场公平竞争的，依照有关反垄断的法律、行政法规的规定处理。

有前款违法行为，并危害对外贸易秩序的，国务院对外贸易主管部门可以采取必要的措施消除危害。

第三十二条 在对外贸易经营活动中，不得实施以不正当的低价销售商品、串通投标、发布虚假广告、进行商业贿赂等不正当竞争行为。

在对外贸易经营活动中实施不正当竞争行为的，依照有关反不正当竞争的法律、行政法规的规定处理。

有前款违法行为，并危害对外贸易秩序的，国务院对外贸易主管部门可以采取禁止该经营者有关货物、技术进出口等措施消除危害。

第三十三条 在对外贸易活动中，不得有下列行为：

- (一) 伪造、变造进出口货物原产地标记，伪造、变造或者买卖进出口货物原产地证书、进出口许可证、进出口配额证明或者其他进出口证明文件；
- (二) 骗取出口退税；
- (三) 走私；
- (四) 逃避法律、行政法规规定的认证、检验、检疫；
- (五) 违反法律、行政法规规定的其他行为。

第三十四条 对外贸易经营者在对外贸易经营活动中，应当遵守国家有关外汇管理的规定。

第三十五条 违反本法规定，危害对外贸易秩序的，国务院对外贸易主管部门可以向社会公告。

第七章 对外贸易调查

第三十六条 为了维护对外贸易秩序，国务院对外贸易主管部门可以自行或者会同国务院其他有关部门，依照法律、行政法规的规定对下列事项进行调查：

- (一) 货物进出口、技术进出口、国际服务贸易对国内产业及其竞争力的影响；
- (二) 有关国家或者地区的贸易壁垒；
- (三) 为确定是否应当依法采取反倾销、反补贴或者保障措施等对外贸易救济措施，需要调查的事项；
- (四) 规避对外贸易救济措施的行为；
- (五) 对外贸易中有关国家安全利益的事项；
- (六) 为执行本法第七条、第二十八条第二款、第二十九条、第三十条、第三十一条第三款、第三十二条第三款的规定，需要调查的事项；
- (七) 其他影响对外贸易秩序，需要调查的事项。

第三十七条 启动对外贸易调查，由国务院对外贸易主管部门发布公告。

调查可以采取书面问卷、召开听证会、实地调查、委托调查等方式进行。

国务院对外贸易主管部门根据调查结果，提出调查报告或者作出处理裁定，并发布公告。

第三十八条 有关单位和个人应当对对外贸易调查给予配合、协助。

国务院对外贸易主管部门和国务院其他有关部门及其工作人员进行对外贸易调查，对知悉的国家秘密和商业秘密负有保密义务。

第八章 对外贸易救济

第三十九条 国家根据对外贸易调查结果，可以采取适当的对外贸易救济措施。

第四十条 其他国家或者地区的产品以低于正常价值的倾销方式进入我国市场，对已建立的国内产业造成实质损害或者产生实质损害威胁，或者对建立国内产业造成实质阻碍的，国家可以采取反倾销措施，消除或者减轻这种损害或者损害的威胁或者阻碍。

第四十一条 其他国家或者地区的产品以低于正常价值出口至第三国市场，对我国已

建立的国内产业造成实质损害或者产生实质损害威胁，或者对我国建立国内产业造成实质阻碍的，应国内产业的申请，国务院对外贸易主管部门可以与该第三国政府进行磋商，要求其采取适当的措施。

第四十二条 进口的产品直接或者间接地接受出口国家或者地区给予的任何形式的专向性补贴，对已建立的国内产业造成实质损害或者产生实质损害威胁，或者对建立国内产业造成实质阻碍的，国家可以采取反补贴措施，消除或者减轻这种损害或者损害的威胁或者阻碍。

第四十三条 因进口产品数量大量增加，对生产同类产品或者与其直接竞争的产品的国内产业造成严重损害或者严重损害威胁的，国家可以采取必要的保障措施，消除或者减轻这种损害或者损害的威胁，并可以对该产业提供必要的支持。

第四十四条 因其他国家或者地区的服务提供者向我国提供的服务增加，对提供同类服务或者与其直接竞争的服务的国内产业造成损害或者产生损害威胁的，国家可以采取必要的救济措施，消除或者减轻这种损害或者损害的威胁。

第四十五条 因第三国限制进口而导致某种产品进入我国市场的数量大量增加，对已建立的国内产业造成损害或者产生损害威胁，或者对建立国内产业造成阻碍的，国家可以采取必要的救济措施，限制该产品进口。

第四十六条 与中华人民共和国缔结或者共同参加经济贸易条约、协定的国家或者地区，违反条约、协定的规定，使中华人民共和国根据该条约、协定享有的利益丧失或者受损，或者阻碍条约、协定目标实现的，中华人民共和国政府有权要求有关国家或者地区政府采取适当的补救措施，并可以根据有关条约、协定中止或者终止履行相关义务。

第四十七条 国务院对外贸易主管部门依照本法和其他有关法律的规定，进行对外贸易的双边或者多边磋商、谈判和争端的解决。

第四十八条 国务院对外贸易主管部门和国务院其他有关部门应当建立货物进出口、技术进出口和国际服务贸易的预警应急机制，应对对外贸易中的突发和异常情况，维护国家经济安全。

第四十九条 国家对规避本法规定的对外贸易救济措施的行为，可以采取必要的反规避措施。

第九章 对外贸易促进

第五十条 国家制定对外贸易发展战略，建立和完善对外贸易促进机制。

第五十一条 国家根据对外贸易发展的需要，建立和完善为对外贸易服务的金融机构，设立对外贸易发展基金、风险基金。

第五十二条 国家通过进出口信贷、出口信用保险、出口退税及其他促进对外贸易的方式，发展对外贸易。

第五十三条 国家建立对外贸易公共信息服务体系，向对外贸易经营者和其他社会公众提供信息服务。

第五十四条 国家采取措施鼓励对外贸易经营者开拓国际市场，采取对外投资、对外工程承包和对外劳务合作等多种形式，发展对外贸易。

第五十五条 对外贸易经营者可以依法成立和参加有关协会、商会。

有关协会、商会应当遵守法律、行政法规，按照章程对其成员提供与对外贸易有关的生产、营销、信息、培训等方面的服务，发挥协调和自律作用，依法提出有关对外贸易救济措施的申请，维护成员和行业的利益，向政府有关部门反映成员有关对外贸易的建议，开展对外贸易促进活动。

第五十六条 中国国际贸易促进组织按照章程开展对外联系，举办展览，提供信息、咨询服务和其他对外贸易促进活动。

第五十七条 国家扶持和促进中小企业开展对外贸易。

第五十八条 国家扶持和促进民族自治地方和经济不发达地区发展对外贸易。

第十章 法律责任

第五十九条 违反本法第十条规定，未经授权擅自进出口实行国营贸易管理的货物的，国务院对外贸易主管部门或者国务院其他有关部门可以处五万元以下罚款；情节严重的，可以自行政处罚决定生效之日起三年内，不受理违法行为人从事国营贸易管理货物进出口业务的应用，或者撤销已给予其从事其他国营贸易管理货物进出口的授权。

第六十条 进出口属于禁止进出口的货物的，或者未经许可擅自进出口属于限制进出口的货物的，由海关依照有关法律、行政法规的规定处理、处罚；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

进出口属于禁止进出口的技术的，或者未经许可擅自进出口属于限制进出口的技术的，依照有关法律、行政法规的规定处理、处罚；法律、行政法规没有规定的，由国务院对外贸易主管部门责令改正，没收违法所得，并处违法所得一倍以上五倍以下罚款，没有违法所得或者违法所得不足一万元的，处一万元以上五万元以下罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

自前两款规定的行政处罚决定生效之日或者刑事处罚判决生效之日起，国务院对外贸易主管部门或者国务院其他有关部门可以在三年内不受理违法行为人提出的进出口配额或者许可证的申请，或者禁止违法行为人在一年以上三年以下的期限内从事有关货物或者技术的进出口经营活动。

第六十一条 从事属于禁止的国际服务贸易的，或者未经许可擅自从事属于限制的国际服务贸易的，依照有关法律、行政法规的规定处罚；法律、行政法规没有规定的，由国务院对外贸易主管部门责令改正，没收违法所得，并处违法所得一倍以上五倍以下罚款，没有违法所得或者违法所得不足一万元的，处一万元以上五万元以下罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

国务院对外贸易主管部门可以禁止违法行为人自前款规定的行政处罚决定生效之日或者刑事处罚判决生效之日起一年以上三年以下的期限内从事有关的国际服务贸易经营活动。

第六十二条 违反本法第三十三条规定，依照有关法律、行政法规的规定处罚；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

国务院对外贸易主管部门可以禁止违法行为人自前款规定的行政处罚决定生效之日或者刑事处罚判决生效之日起一年以上三年以下的期限内从事有关的对外贸易经营活动。

第六十三条 依照本法第六十条至第六十二条规定被禁止从事有关对外贸易经营活动的，在禁止期限内，海关根据国务院对外贸易主管部门依法作出的禁止决定，对该对外贸易经营者的有关进出口货物不予办理报关验放手续，外汇管理部门或者外汇指定银行不予办理有关结汇、售汇手续。

第六十四条 依照本法负责对外贸易管理工作的部门的工作人员玩忽职守、徇私舞弊或者滥用职权，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，依法给予行政处分。

依照本法负责对外贸易管理工作的部门的工作人员利用职务上的便利，索取他人财物，或者非法收受他人财物为他人谋取利益，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，依法给予行政处分。

第六十五条 对外贸易经营活动当事人对依照本法负责对外贸易管理工作的部门作出的具体行政行为不服的，可以依法申请行政复议或者向人民法院提起行政诉讼。

第十一章 附则

第六十六条 与军品、裂变和聚变物质或者衍生此类物质的物质有关的对外贸易管理以及文化产品的进出口管理，法律、行政法规另有规定的，依照其规定。

第六十七条 国家对边境地区与接壤国家边境地区之间的贸易以及边民互市贸易，采取灵活措施，给予优惠和便利。具体办法由国务院规定。

第六十八条 中华人民共和国的单独关税区不适用本法。

第六十九条 本法自2004年7月1日起施行。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ТАМОЖНЕ»

Принят 19-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VI созыва 22 января 1987 года.

Внесены изменения и дополнения решением 16-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей IX созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О таможен» 8 июля 2000 года.

Внесены изменения и дополнения решением 3-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «Об охране памятников культур» и в 19 других законов» 29 июня 2013 года.

Внесены изменения и дополнения решением 6-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «Об охране экологии морей и океанов» и в 6 других законов» 28 декабря 2013 года.

Внесены изменения и дополнения решением 24-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О внешней торговле» и в 11 других законов» 7 ноября 2016 года.

Внесены изменения и дополнения решением 30-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О бухгалтерском учете» и в 10 других законов» 4 ноября 2017 года.

Внесены изменения и дополнения решением 28-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О безопасности дорожного движения» и в 7 других законов» 29 апреля 2021 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

**Глава 2. Прибывающие и убывающие
транспортные средства**

Глава 3. Импортируемые и экспортируемые товары

**Глава 4. Ввозимые и вывозимые вещи
для личного пользования**

Глава 5. Таможенная пошлина

Глава 6. Таможенное обеспечение

Глава 7. Контроль за исполнением закона

Глава 8. Юридическая ответственность

Глава 9. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) разработан в целях защиты суверенитета и интересов государства, усиления таможенного надзора и контроля, содействия внешнеэкономическим связям и торговле, научно-техническому и культурному обмену, обеспечению социалистического строительства и модернизации.

Статья 2. Таможенные органы КНР – государственные органы, уполномоченные осуществлять контроль и регулирование ввоза и вывоза за пределы таможенной территории (далее – ввоза и вывоза). В соответствии с Законом и иными соответствующими законодательными и административными нормативными актами таможенные органы осуществляют контроль транспортных средств, товаров, багажа и ручной клади физических лиц, почтовых отправлений и иного имущества и предметов, ввозимых на таможенную территорию и вывозимых за пределы таможенной территории (далее – прибывающие и убывающие транспортные средства, импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования), взимают таможенную пошлину и иные налоги и сборы, предотвращают и осуществляют борьбу с контрабандой, а также ведут таможенную статистику и выполняют иные функции, возложенные на таможенные органы.

Статья 3. Государственный совет КНР учреждает Главное таможенное управление КНР, которое уполномочено осуществлять централизованное управление таможенными органами по всей стране.

Государство создает таможенные органы в пунктах пропуска, открытых для внешней торговли и внешних связей, а также в иных местах проведения таможенных операций и таможенного контроля (далее – пункты пропуска). Порядок подчиненности таможенных органов не зависит от административно-территориального деления.

В соответствии с Законом таможенные органы независимы в осуществлении своих функций и полномочий и подчиняются Главному таможенному управлению КНР.

Статья 4. В Главном таможенном управлении КНР государство создает специальное управление общественной безопасности по борьбе с контрабандой, укомплектованное штатными сотрудниками полиции и уполномоченное на проведение следственных действий, осуществление задержаний и арестов, проведение предварительного расследования дел о контрабанде, относящихся к его компетенции.

Специальное управление общественной безопасности по борьбе с контрабандой выполняет функции по проведению следственных дей-

ствий, осуществлению задержаний и арестов и проведению предварительных расследований в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом КНР.

Специальное управление общественной безопасности по борьбе с контрабандой в установленном государством порядке уполномочено создавать в таможенных органах специальные подразделения общественной безопасности по борьбе с контрабандой, расследующие преступления, связанные с контрабандой. Специальные подразделения общественной безопасности по борьбе с контрабандой проводят расследование находящихся в их производстве уголовных дел о контрабанде и в соответствии с законодательством передают законченные уголовные дела в органы народной прокуратуры для предъявления обвинения.

Территориальные органы общественной безопасности всех уровней в соответствии с законодательством взаимодействуют со специальными подразделениями общественной безопасности по борьбе с контрабандой при исполнении ими своих обязанностей в соответствии с законодательством.

Статья 5. Государство обеспечивает реализацию механизма борьбы с контрабандой, сочетающего консолидацию совместных усилий, применение единых мер и комплексное противодействие контрабанде. Таможенные органы отвечают за организацию, координацию и руководство деятельностью по борьбе с контрабандой. Административные нормативные акты, регламентирующие деятельность по борьбе с контрабандой, принимаются Государственным советом КНР.

Находящиеся в производстве соответствующих административных правоохранительных органов административные дела по факту контрабанды передаются в таможенные органы для проведения разбирательства в соответствии с законодательством. В случае выявления признаков состава преступления дела по факту контрабанды передаются в специальные подразделения общественной безопасности по борьбе с контрабандой и в территориальные органы общественной безопасности для расследования по подследственности в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом КНР.

Статья 6. Таможенные органы наделены следующими полномочиями:

1. проверять прибывающие и убывающие транспортные средства, досматривать импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые через таможенную границу вещи для личного пользования, задерживать их в случае выявления нарушений Закона либо иных соответствующих законодательных и административных нормативных актов;

2. проверять документы въезжающих и выезжающих лиц, опрашивать лиц, подозреваемых в нарушении Закона либо иных соответствующих за-

конодательных и административных нормативных актов, проводить расследование их незаконных действий;

3. проверять контракты, счета, накладные, счета-фактуры, списки, служебную переписку, аудио-, видео- и иные материалы, относящиеся к прибывающим и убывающим транспортным средствам, импортируемым и экспортируемым товарам, ввозимым и вывозимым вещам для личного пользования, снимать с них копии. В случае выявления нарушений Закона либо иных соответствующих законодательных и административных нормативных актов задерживать соответствующие прибывающие и убывающие транспортные средства, импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования;

4. в пределах зон таможенного контроля и на определенных территориях, расположенных вдоль береговой линии и наземной границы по месту нахождения таможенных органов, досматривать транспортные средства, в отношении которых имеются подозрения в использовании их в контрабандных целях, а также обследовать места, где по имеющимся подозрениям сокрыты контрабандные товары и вещи для личного пользования, производить личный досмотр лиц, подозреваемых в контрабанде. По решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа² задерживать подозреваемые в использовании в контрабандных целях транспортные средства, товары, вещи для личного пользования, а также лиц, подозреваемых в совершении преступлений, связанных с контрабандой. Срок задержания лиц, подозреваемых в преступлениях, связанных с контрабандой, не должен превышать 24 часов, при особых обстоятельствах может быть продлен до 48 часов.

В ходе расследования дел в отношении контрабанды за пределами зон таможенного контроля и определенных территорий, расположенных вдоль береговой линии и наземной границы по месту нахождения таможенных органов, последние по решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа уполномочены в присутствии подозреваемого в причастности к контрабанде лица производить досмотр транспортных средств, связанных с возможным использованием в контрабандных целях, и мест, связанных с возможным сокрытием контрабандных товаров и вещей для личного пользования, за исключением жилых помещений. В отсутствие подозреваемого в причастности к контрабанде лица таможенные органы уполномочены приступать к досмотру места возможного сокрытия контрабандных товаров и вещей для личного пользования в присутствии понятых. При наличии достаточных оснований таможенные органы уполномочены задерживать используемые в контрабандных целях транспортные средства, товары, вещи для личного пользования.

² См. статью 100 Закона. (Прим. ред.)

Пределы определенных территорий, расположенных вдоль береговой линии либо наземной границы по месту нахождения таможенных органов, устанавливаются Главным таможенным управлением КНР и органом общественной безопасности при Государственном совете КНР совместно с народным правительством соответствующей провинции;

5. в ходе расследования дел о контрабанде по решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа запрашивать в финансово-кредитных учреждениях и в учреждениях почтовой связи сведения о банковских счетах и денежных переводах подозреваемых организаций и лиц;

6. преследовать за пределами зон таможенного контроля и определенных территорий, расположенных вдоль береговой линии и наземной границы по месту нахождения таможенных органов, транспортные средства и лиц, не подчинившихся требованиям таможенных органов и уклонившихся от прохождения таможенного контроля, принудительно возвращать их в расположение таможенных органов для проведения таможенного контроля и разбирательства;

7. обеспечивать должностных лиц таможенных органов оружием для исполнения ими служебных обязанностей. Правила ношения и применения оружия должностными лицами таможенных органов разрабатываются Главным таможенным управлением КНР совместно с органом общественной безопасности при Государственном совете КНР и утверждаются Государственным советом КНР;

8. исполнять иные полномочия, установленные соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 7. Территориальные и ведомственные органы власти должны оказывать поддержку таможенным органам в осуществлении ими законных функций и полномочий. Незаконное вмешательство в деятельность таможенных органов по исполнению Закона недопустимо.

Статья 8. Прибывающие и убывающие транспортные средства, импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования должны прибывать либо убывать, ввозиться на таможенную территорию либо вывозиться за ее пределы в местах нахождения таможенных органов. При особых обстоятельствах с разрешения Государственного совета КНР либо органа, уполномоченного Государственным советом КНР, временный ввоз либо временный вывоз импортируемых и экспортируемых товаров может производиться с соблюдением таможенных формальностей в соответствии с Законом за пределами мест нахождения таможенных органов.

Статья 9. При импорте и экспорте товаров, если не установлено иное, получатель импортируемых товаров и отправитель экспортируемых товаров вправе самостоятельно подавать таможенную декларацию

в таможенные органы и уплачивать причитающиеся таможенную пошлину, налоги и сборы. Формальности, связанные с подачей таможенной декларации в таможенные органы и уплатой таможенной пошлины, налогов и сборов, могут также выполнять таможенные представители по поручению получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров.

Собственник ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования вправе самостоятельно выполнять формальности, связанные с подачей таможенной декларации в таможенные органы и уплатой таможенной пошлины, налогов и сборов, либо поручить выполнение указанных формальностей иному лицу.

Статья 10. Таможенный представитель, действующий по поручению получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров, при совершении таможенных операций с ввозимыми либо вывозимыми товарами должен от имени поручителя предъявить таможенным органам подписанную доверенность на предоставление соответствующих полномочий и исполнить перед доверителем все обязанности, установленные Законом.

Таможенный представитель, действующий по поручению получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров, при совершении таможенных операций от своего имени несет такую же юридическую ответственность, как и получатель импортируемых и отправитель экспортируемых товаров.

Поручая таможенному представителю совершение таможенных операций, поручитель должен предоставлять ему достоверные сведения, соответствующие содержанию доверенности. Таможенный представитель, приняв поручение на совершение таможенных операций, должен провести обоснованную разумную проверку достоверности предоставленных поручителем сведений.

Статья 11. Для совершения таможенных операций получатель импортируемых и отправитель экспортируемых товаров, таможенный представитель должны зарегистрироваться в таможенных органах в соответствии с Законом.

Таможенный представитель и таможенный брокер при совершении таможенных операций не вправе представлять иных, нежели поручитель, лиц.

Статья 12. Организации и физические лица должны правдиво отвечать на запросы и вопросы и оказывать содействие таможенным органам, исполняющим функции и обязанности в соответствии с Законом. Организациям и физическим лицам запрещается препятствовать действиям таможенных органов.

Органы общественной безопасности и отряды народной вооруженной полиции должны оказывать содействие таможенным органам в случае, если при исполнении таможенными органами должностных обязанностей им оказывается противодействие.

Статья 13. Таможенные органы создают систему информирования об уклонениях от прохождения таможенного контроля и нарушениях Закона.

Организации и физические лица вправе сообщать о действиях, связанных с уклонением от прохождения таможенного контроля и о нарушениях Закона.

Таможенные органы морально либо материально поощряют организации и физических лиц, сообщивших о нарушениях либо оказавших содействие в выявлении нарушений Закона.

Таможенным органам запрещено разглашать сведения об источниках информации.

ГЛАВА 2 ПРИБЫВАЮЩИЕ И УБЫВАЮЩИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

Статья 14. При въезде либо выезде из пункта пропуска представитель перевозчика должен уведомить об этом таможенные органы, предъявить для проверки соответствующие документы и предоставить транспортное средство для прохождения таможенного контроля и досмотра.

Прибывающее или убывающее из пункта пропуска транспортное средство не может покинуть его без разрешения таможенных органов.

При переезде из одного пункта пропуска в другой пункт пропуска представитель перевозчика должен соблюсти требования прохождения таможенного контроля и завершения таможенных операций до выезда из пункта пропуска. Изменение маршрута и выезд за пределы таможенной границы до завершения таможенных операций не разрешается.

Статья 15. Прибывающее транспортное средство после пересечения таможенной границы и до момента подачи представителем перевозчика декларации на транспортное средство таможенным органам, убывающее транспортное средство после завершения таможенных операций и до момента пересечения таможенной границы должны передвигаться по маршрутам, установленным транспортными ведомствами. В случае если маршруты следования не установлены, их определяют таможенные органы.

Статья 16. Представитель перевозчика, транспортное ведомство должны заблаговременно уведомлять таможенные органы о времени прибытия и времени отправления, времени и местах стоянки прибывающих

и убывающих поездов, судов, воздушных судов, погрузки и выгрузки товаров и вещей для личного пользования.

Статья 17. Въезжающие и выезжающие лица, импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования, погруженные либо выгруженные из транспортного средства, подлежат таможенному контролю.

После завершения погрузки либо выгрузки товаров представитель перевозчика должен предъявить таможенным органам документы и сведения о фактически погруженных либо выгруженных товарах.

Лица, въезжающие и выезжающие транспортными средствами с вещами для личного пользования, должны подать в таможенные органы таможенную декларацию с достоверными сведениями и пройти таможенный контроль.

Статья 18. При таможенном контроле прибывающего либо убывающего транспортного средства представитель перевозчика должен присутствовать лично и по требованию таможенных органов открывать двери, салоны, отделения и отсеки транспортного средства. При подозрении в перемещении контрабандных товаров и вещей для личного пользования представитель перевозчика по требованию таможенных органов должен вскрывать помещения, где контрабандные товары и вещи для личного пользования могут быть сокрыты, передвигать товары и вещи для личного пользования.

В случае необходимости таможенные органы уполномочены направлять своих должностных лиц для исполнения обязанностей непосредственно на транспортном средстве, при этом представитель перевозчика должен создать им соответствующие условия.

Статья 19. Прибывающие транспортные средства, зарегистрированные за рубежом, и убывающие транспортные средства, зарегистрированные в КНР, не могут быть переданы иным лицам либо использованы в иных целях без прохождения соответствующих таможенных операций и уплаты таможенной пошлины.

Статья 20. При одновременном выполнении прибывающими и убывающими судами и воздушными судами внешних и внутренних перевозок пассажиров и товаров представитель перевозчика должен уведомлять об этом таможенные органы для получения соответствующего разрешения, при этом суда и воздушные суда должны отвечать требованиям таможенного контроля.

При переводе прибывающих и убывающих транспортных средств на внутренние перевозки представитель перевозчика должен уведомлять об этом таможенные органы для прохождения соответствующих таможенных операций.

Статья 21. Лица на борту каботажных, рыболовецких и участвующих в специальных морских работах судов не вправе загружать, перевозить, обменивать, получать, покупать, продавать и передавать импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования без разрешения таможенных органов.

Статья 22. В случае если прибывающие и убывающие суда и воздушные суда по не зависящим от них обстоятельствам вынуждены причаливать, производить посадку, сбрасывать либо выгружать товары и вещи для личного пользования вне пунктов пропуска, представитель перевозчика должен немедленно уведомлять об этом ближайший таможенный орган.

ГЛАВА 3 ИМПОРТИРУЕМЫЕ И ЭКСПОРТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

Статья 23. Импортируемые товары с момента ввоза и до завершения всех соответствующих таможенных операций, экспортируемые товары с момента подачи таможенной декларации и до вывоза, а также транзитные товары, переваливаемые либо перевозимые без разгрузки, с момента ввоза и до момента вывоза находятся под таможенным контролем.

Статья 24. Получатель импортируемых товаров и отправитель экспортируемых товаров должны подать в таможенные органы таможенную декларацию с достоверными сведениями, лицензию на импорт либо экспорт товаров и иные соответствующие документы. При отсутствии лицензии в отношении товаров, ограниченных государством к импорту либо экспорту, таможенные операции не производятся. Порядок действий в данных случаях определяется Государственным советом КНР.

Получатель импортируемых товаров в 14-дневный срок со дня уведомления о прибытии транспортного средства на таможенную территорию КНР должен подать в таможенные органы таможенную декларацию. Если не установлен иной порядок, отправитель экспортируемых товаров после их ввоза в зону таможенного контроля и за 24 часа до погрузки должен подать в таможенные органы таможенную декларацию.

С получателя импортируемых товаров, предъявившего таможенную декларацию таможенным органам с превышением срока, установленного в предыдущем абзаце настоящей статьи, взыскивается штраф за несоблюдение срока подачи таможенной декларации.

Статья 25. При осуществлении таможенных операций в отношении импортируемых и экспортируемых товаров используются бумажная и электронная форма таможенной декларации.

Статья 26. После принятия таможенными органами таможенной декларации внесение поправок в содержание либо отзыв таможенной декларации и соответствующих документов не допускается, за исключением случаев, предусмотренных требованиями таможенных органов.

Статья 27. С разрешения таможенных органов получатель импортируемых товаров вправе осмотреть товары либо отобрать образцы товаров до подачи таможенной декларации. Образцы товаров, для которых в соответствии с законодательством предусмотрено прохождение карантинного контроля, отбираются только после установления их соответствия карантинным нормам.

Статья 28. Импортируемые и экспортируемые товары подлежат таможенному досмотру. При проведении таможенного досмотра обязательно присутствие получателя импортируемых товаров или отправителя экспортируемых товаров. В ходе таможенного досмотра указанные лица должны отвечать за перемещение товаров, вскрытие упаковки и переупаковку товаров. При необходимости таможенные органы уполномочены самостоятельно вскрывать упаковку товаров для досмотра, повторного досмотра либо для отбора образцов товаров.

При особых обстоятельствах таможенные органы уполномочены освобождать импортируемые и экспортируемые товары от досмотра. Случаи освобождения товаров от досмотра определяются Главным таможенным управлением КНР.

Статья 29. Выпуск импортируемых и экспортируемых товаров осуществляется таможенными органами после уплаты таможенной пошлины, налогов и сборов либо после предоставления гарантии обеспечения исполнения обязанности по уплате таможенной пошлины получателем импортируемых товаров либо отправителем экспортируемых товаров, за исключением случаев получения ими специального разрешения таможенных органов.

Статья 30. В случае если по истечении 3 месяцев с даты регистрации прибытия на таможенную территорию транспортного средства получатель импортируемых товаров не подает таможенную декларацию в таможенные органы, ввезенные товары подлежат изъятию и реализации таможенными органами в соответствии с законодательством. Оставшиеся от реализации товаров денежные средства за вычетом транспортных, погрузочно-разгрузочных расходов, расходов на хранение и иных расходов, а также за вычетом общей суммы таможенной пошлины, налогов и сборов в соответствии с Законом по заявлению получателя импортируемых товаров о возврате средств перечисляются ему в течение 1 года с даты реализации товаров. Денежные средства, полученные от реализации изъятых товаров, подпадающих под установленные государством ограничения на импорт и требу-

ющих наличия лицензии, в случае ее непредоставления не возвращаются. В случае если по истечении указанного срока получатель импортируемых товаров не подал заявления о возврате денежных средств либо денежные средства от реализации изъятых товаров не подлежат возврату, денежные средства обращаются в доход государства.

В случае если импортированные товары были ошибочно выгружены или перегружены и данный факт подтвержден таможенными органами, то представитель перевозчика, ввозивший товары, отправитель или получатель указанных товаров по согласованию с таможенными органами должны в течение 3 месяцев с даты разгрузки транспортного средства произвести обратный вывоз товаров либо совершить таможенные операции по помещению данных товаров под таможенную процедуру. При необходимости с разрешения таможенных органов данный срок может быть продлен на 3 месяца. В случае если по истечении установленного срока товары не были помещены под таможенную процедуру, таможенные органы распоряжаются товарами в соответствии с абзацем 1 настоящей статьи.

В случае если товары, указанные в абзаце 1 и в абзаце 2 настоящей статьи, не подлежат длительному хранению, таможенные органы в зависимости от обстоятельств уполномочены распорядиться данными товарами до истечения срока их хранения.

Импортируемые товары, от которых получатель либо собственник отказались, изымаются и реализуются таможенными органами в соответствии с законодательством. Полученные денежные средства за вычетом транспортных, погрузочно-разгрузочных расходов, расходов на хранение и иных расходов обращаются в доход государства.

Статья 31. В соответствии с законодательными и административными нормативными актами, постановлениями Государственного совета КНР либо решениями Главного таможенного управления КНР временно ввезенные либо временно вывезенные товары подлежат обратному вывозу либо обратному ввозу в течение 6 месяцев. При необходимости продление срока обратного ввоза либо обратного вывоза товаров осуществляется в порядке, установленном Главным таможенным управлением КНР.

Статья 32. Хранение, переработка, монтаж, экспонирование, транспортировка, передача на консигнацию бондовых товаров, находящихся под таможенным контролем, а также их реализация магазинами беспошлинной торговли до исполнения обязанности по уплате таможенной пошлины должны отвечать требованиям таможенного контроля и подлежат согласованию и регистрации таможенными органами.

Переход права собственности, перемещение за пределы мест таможенного оформления и изъятие бондовых товаров допускается при условии совершения с ними соответствующих таможенных операций, прохождения таможенного контроля и досмотра.

Статья 33. Предприятия, перерабатывающие бондовые товары (материалы и комплектующие), подлежат регистрации в таможенных органах в порядке, установленном Главным таможенным управлением КНР. Удельная материалоемкость единицы готовой продукции переработки утверждается таможенными органами на основании соответствующих нормативов.

Готовая продукция переработки подлежит обратному вывозу в установленный срок. Использованные в переработке бондовые товары, разрешенные к ввозу в установленном законодательством порядке, подлежат списанию таможенными органами. В случае если взимание с бондовых товаров таможенной пошлины, налогов и сборов предусмотрено в предварительном порядке таможенные органы осуществляют их возврат в соответствии с законодательством.

В случае если бондовые товары для переработки либо готовая продукция переработки декларируются к реализации на внутреннем рынке, таможенные органы взимают таможенную пошлину, налоги и сборы в соответствии с Законом. В случае если законодательством установлено ограничение на ввозимые бондовые товары (материалы и комплектующие) для переработки либо ограничение на реализацию готовой продукции переработки на территории КНР, таможенным органам должна быть представлена лицензия на импорт.

Статья 34. В созданных на территории КНР по решению Государственного совета КНР зонах свободной торговли и в иных особых зонах таможенного контроля таможенный контроль осуществляется в порядке, установленном законодательством.

Статья 35. Таможенное оформление импортируемых товаров выполняется получателем в пункте пропуска по месту ввоза. Таможенное оформление экспортируемых товаров выполняется отправителем в пункте пропуска по месту вывоза.

По заявлению и с разрешения таможенных органов получатель импортируемых товаров вправе осуществлять таможенные операции в таможенных органах по месту доставки товаров, а отправитель экспортируемых товаров вправе осуществлять таможенные операции в таможенных органах по месту отправления товаров. Внутренние перевозки указанных товаров должны соответствовать требованиям, обеспечивающим соблюдение мер таможенного контроля, при необходимости товары могут перевозиться под таможенным сопровождением.

В случае если товары транспортируются по линиям электропередач, трубопроводам либо перемещаются через таможенную границу иным особым способом, обеспечивающая эксплуатацию каналов транспортировки организация должна регулярно подавать в соответствующие таможенные органы таможенную декларацию и в установленный срок проходить соответствующие таможенные операции.

Статья 36. Представитель перевозчика должен подавать в таможенные органы по месту ввоза таможенную декларацию с достоверными сведениями о товарах, следующих транзитом, сквозным транзитом, а также о товарах, подлежащих перегрузке либо перевалке, и обеспечивать их вывоз в установленный срок.

При необходимости таможенные органы вправе проводить досмотр следующих транзитом и сквозным транзитом товаров, а также товаров, подлежащих перегрузке либо перевалке.

Статья 37. Находящиеся под таможенным контролем товары без разрешения таможенных органов не подлежат вскрытию, изъятию, доставке, пересылке, замене, переупаковке, удержанию, переуступке либо изменению маркировки, передаче в залог, передаче права собственности, не могут выступать предметом залога, использоваться либо поступать в распоряжение иным способом.

Наложённые таможенными органами пломбы не могут быть вскрыты либо сняты без разрешения таможенных органов.

В случае если приговором либо постановлением народного суда или соответствующего административного правоохранительного органа принято решение о переходе находящихся под таможенным контролем товаров в их распоряжение, лицо, располагавшее полномочиями в отношении данных товаров, по предписанию народного суда или соответствующего административного правоохранительного органа должно завершить с указанными товарами соответствующие таможенные операции.

Статья 38. Предприятие, осуществляющее деятельность по хранению находящихся под таможенным контролем товаров, должно регистрироваться в таможенных органах и обеспечивать получение, хранение и выдачу данных товаров в порядке, установленном таможенными органами.

Хранение находящихся под таможенным контролем товаров за пределами зоны таможенного контроля осуществляется с разрешения таможенных органов и под их контролем.

При нарушении положений настоящей статьи либо при причинении ущерба или при утрате товаров, находящихся под таможенным контролем, за исключением форс-мажорных обстоятельств, лицо, принявшее на ответственное хранение находящихся под таможенным контролем товары, должно уплатить причитающиеся таможенную пошлину, налоги и сборы и понести соответствующую юридическую ответственность.

Статья 39. Порядок таможенного контроля ввозимых и вывозимых контейнеров, товаров, извлеченных с затонувших судов, товаров, импортируемых и экспортируемых для розничной приграничной торговли, а также иные меры регулирования в отношении импортируемых и экспортируемых товаров, не предусмотренные Законом, устанавливаются

Главным таможенным управлением КНР либо Главным таможенным управлением КНР совместно с соответствующими органами Государственного совета КНР.

Статья 40. Таможенный контроль импортируемых и экспортируемых товаров, ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования, в отношении которых действуют принятые государством запретительные либо ограничительные меры, осуществляется в соответствии с законодательными и административными нормативными актами, постановлениями Государственного совета КНР либо соответствующих органов Государственного совета КНР. Порядок таможенного контроля для указанных случаев устанавливаются Главным таможенным управлением КНР.

Статья 41. Происхождение импортируемых и экспортируемых товаров определяется в соответствии с правилами определения происхождения товаров, установленными законодательством.

Статья 42. Товарная классификация импортируемых и экспортируемых товаров осуществляется в соответствии с товарной номенклатурой, установленной законодательством.

Таможенные органы вправе запрашивать у получателя импортируемых товаров и отправителя экспортируемых товаров документы и сведения, необходимые для определения классификационного кода товара. При необходимости таможенные органы уполномочены организовывать лабораторные испытания или экспертизу товаров, и если полученные результаты будут признаны таможенными органами, они будут использованы в качестве основания для классификации товаров.

Статья 43. Таможенные органы на основании письменного заявления субъекта внешнеторговой деятельности вправе осуществлять предварительную классификацию товаров и принимать иные административные решения в отношении товаров, предназначенных для импорта либо экспорта.

Импорт либо экспорт однородных товаров должен регулироваться одним и тем же административным решением в отношении их классификации.

Выносимые таможенными органами административные решения в отношении классификации товаров и иные административные решения должны быть размещены в открытом доступе.

Статья 44. Таможенные органы вправе осуществлять защиту прав интеллектуальной собственности, распространяющихся на импортируемые и экспортируемые товары, в соответствии с законодательными и административными нормативными актами.

В случае если статус интеллектуальной собственности должен быть заявлен в установленном законодательством порядке таможенному органу,

получатель импортируемых товаров, отправитель экспортируемых товаров, их представитель обязаны подать таможенную декларацию с достоверными сведениями об объектах интеллектуальной собственности и предъявить юридические документы, подтверждающие законность ее использования.

Статья 45. В отношении деятельности предприятий и организаций, связанной с импортированными и экспортированными товарами, таможенные органы вправе проводить таможенную проверку счетов, бухгалтерских книг, таможенных деклараций, документов и сведений, товаров в течение 3 лет с даты их выпуска, а в отношении бондовых товаров и импортированных товаров, полностью либо частично освобожденных от уплаты таможенной пошлины, налогов и сборов, – в течение всего периода их нахождения под таможенным контролем и в последующие 3 года после его завершения. Порядок проведения таможенной проверки для указанных случаев устанавливается Государственным советом КНР.

ГЛАВА 4 ВВОЗИМЫЕ И ВЫВОЗИМЫЕ ВЕЩИ ДЛЯ ЛИЧНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Статья 46. Принадлежащие физическим лицам ввозимые и вывозимые багаж, почта и вещи для личного пользования должны быть ограничены разумным количеством и подлежат таможенному контролю.

Статья 47. Собственник ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования должен подать таможенным органам таможенную декларацию с достоверными сведениями и пройти таможенный контроль.

Наложённые таможенными органами пломбы не могут быть вскрыты либо сняты без разрешения таможенных органов.

Статья 48. Погрузка, выгрузка, перегрузка либо перевалка и транзит ввозимых и вывозимых пакетов с почтовыми отправлениями производятся под таможенным контролем. Предприятие почтовой связи должно предъявлять таможенным органам почтовый путевой лист.

Предприятие почтовой связи должно в предварительном порядке уведомлять таможенные органы о графике вскрытия и опломбирования пакетов с международной почтой для своевременного прибытия должностного лица таможенных органов с целью проведения таможенного контроля и досмотра в распоряжении предприятия связи.

Статья 49. Доставляемые почтой ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования должны отправляться либо передаваться адресатам только после прохождения таможенного контроля.

Статья 50. Вещи для личного пользования, допущенные таможенными органами к временному беспошлинному ввозу либо временному беспошлинному вывозу, подлежат обратному вывозу либо обратному ввозу собственником.

Следующий транзитом собственник вещей для личного пользования не вправе оставлять их на территории страны без разрешения таможенных органов.

Статья 51. Таможенные органы руководствуются положениями статьи 30 Закона при распоряжении ввозимыми и вывозимыми вещами для личного пользования, от которых собственник отказался, вещами для личного пользования, в отношении которых таможенные операции не могут быть завершены в установленный срок, невостребованными вещами для личного пользования, а также доставляемыми почтой ввозимыми вещами для личного пользования, которые невозможно передать адресату либо вернуть отправителю.

Статья 52. Порядок ввоза и вывоза имущества, находящегося в общественной собственности иностранных представительств либо в личной собственности их должностных лиц, пользующихся дипломатическими привилегиями и иммунитетами, устанавливается соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

ГЛАВА 5 ТАМОЖЕННАЯ ПОШЛИНА

Статья 53. Разрешенные к ввозу и вывозу товары, вещи для личного пользования облагаются таможенной пошлиной, взимаемой таможенными органами в соответствии с Законом.

Статья 54. Получатель импортируемых товаров, отправитель экспортируемых товаров, собственник ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования являются плательщиками таможенной пошлины.

Статья 55. Таможенная стоимость импортируемых и экспортируемых товаров определяется таможенным органом на основании оценки стоимости сделки с данными товарами. В случае если стоимость сделки определить невозможно, таможенная стоимость определяется таможенными органами в соответствии с Законом.

Таможенная стоимость импортируемых товаров включает в себя стоимость сделки с товарами, транспортные и сопутствующие расходы по их ввозу в пункт пропуска на территории КНР, расходы на погрузочно-разгрузочные работы, а также расходы на страхование. Таможенная стоимость экспорти-

руемых товаров включает в себя стоимость сделки с товарами, транспортные и сопутствующие расходы по их ввозу в пункт пропуска на территории КНР, а также расходы на страхование за вычетом суммы экспортной пошлины.

Таможенная стоимость ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования определяется таможенными органами в соответствии с Законом.

Статья 56. Следующие категории импортируемых и экспортируемых товаров, ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования частично либо полностью освобождаются от уплаты таможенной пошлины:

1. не имеющие коммерческой стоимости рекламные товары и образцы товаров;

2. материальные ценности, безвозмездно переданные иностранными правительствами и международными организациями;

3. товары, поврежденные либо утерянные до их таможенного оформления;

4. вещи для личного пользования в количестве, не превышающем установленных норм;

5. иные товары и вещи для личного пользования, в отношении которых предусмотрено частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины в соответствии с Законом;

6. товары и вещи для личного пользования, в отношении которых предусмотрено частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины в соответствии с договорами, заключенными КНР, либо международными соглашениями, участником которых КНР является.

Статья 57. Импортируемые и экспортируемые товары могут быть частично либо полностью освобождены от уплаты таможенной пошлины в специально установленных зонах, для специально определенных предприятий либо для специально определенных целей. Порядок частичного либо полного освобождения от уплаты таможенной пошлины устанавливается Государственным советом КНР.

Импортируемые товары, частично либо полностью освобожденные от уплаты таможенной пошлины, в соответствии с положениями предыдущего абзаца настоящей статьи могут быть использованы только в специально установленных зонах, на специально определенных предприятиях либо для специально определенных целей. Указанные товары не могут быть использованы иным образом без разрешения таможенных органов и уплаты таможенной пошлины.

Статья 58. Иные случаи частичного либо полного освобождения от уплаты таможенной пошлины, за исключением случаев, предусмотренных положениями статьи 56 и абзаца 1 статьи 57 Закона, определяются по решению Государственного совета КНР.

Статья 59. Временно ввозимые и временно вывозимые товары, а также импортируемые по особому разрешению бондовые товары после внесения получателем импортируемых товаров либо отправителем экспортируемых товаров таможенного обеспечения, эквивалентного таможенной пошлине, либо предоставления таможенным органам гарантии-поручительства временно освобождаются от уплаты таможенной пошлины.

Статья 60. Плательщик таможенной пошлины на импортируемые и экспортируемые товары в 15-дневный срок с даты, следующей за днем получения таможенного приходного ордера, должен уплатить таможенную пошлину. В случае просрочки уплаты таможенными органами взыскивается пеня. В случае если по истечении 3 месяцев плательщиком таможенной пошлины либо его поручителем таможенная пошлина не уплачена, по решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа могут быть приняты следующие меры принудительного взыскания:

1. письменное уведомление банка либо иного финансово-кредитного учреждения, обслуживающего счет плательщика таможенной пошлины, об удержании суммы таможенной пошлины;

2. реализация облагаемых таможенной пошлиной товаров в соответствии с Законом и перечисление выручки в счет уплаты таможенной пошлины;

3. наложение ареста и реализация в соответствии с Законом товаров либо иного имущества на сумму, эквивалентную таможенной пошлине, и обращение выручки в счет ее уплаты.

В случаях применения таможенными органами мер принудительного взыскания, предусмотренных настоящей статьей, при неуплате плательщиком таможенной пошлины либо его поручителем пени, пеня также взыскивается в принудительном порядке.

Плательщик таможенной пошлины на ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования должен уплатить таможенную пошлину до их выпуска.

Статья 61. При выявлении явных признаков перемещения либо сокрытия импортируемых или экспортируемых товаров и иной собственности, облагаемой таможенной пошлиной, в течение срока, установленного для ее уплаты, таможенные органы вправе требовать от плательщика таможенной пошлины предоставления таможенного обеспечения. При невозможности предоставления плательщиком таможенной пошлины таможенного обеспечения по решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа могут быть приняты меры, гарантирующие взыскание таможенной пошлины:

1. письменное уведомление банка либо иного финансово-кредитного учреждения, обслуживающего счет плательщика таможенной пошлины, о приостановке движения по счету средств на сумму, эквивалентную таможенной пошлине;

2. наложение ареста на товары и иную собственность плательщика таможенной пошлины на сумму, эквивалентную таможенной пошлине.

При уплате плательщиком таможенной пошлины до истечения установленного срока таможенные органы немедленно отменяют меры, гарантирующие взыскание таможенной пошлины. В случае если по истечении установленного срока таможенная пошлина не уплачена, по решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа направляется письменное уведомление в банк либо в иное финансово-кредитное учреждение, обслуживающее счет плательщика таможенной пошлины, о списании суммы таможенной пошлины со счета, по которому приостановлено движение средств, либо арестованные товары или иная собственность плательщика таможенной пошлины реализуются в соответствии с Законом, а выручка от реализации обращается в счет уплаты таможенной пошлины.

В случае если меры, гарантирующие взыскание таможенной пошлины, применены ненадлежащим образом либо плательщик таможенной пошлины уплатил таможенную пошлину в установленный срок, а таможенные органы своевременно не отменили меры, гарантирующие взыскание таможенной пошлины, причинив тем самым ущерб законным правам и интересам плательщика таможенной пошлины, таможенные органы несут ответственность за возмещение ущерба в соответствии с Законом.

Статья 62. При выявлении таможенными органами частичной либо полной неуплаты таможенной пошлины после выпуска импортируемых либо экспортируемых товаров, ввозимых либо вывозимых вещей для личного пользования в течение 1 года с даты уплаты таможенной пошлины либо выпуска товаров и вещей для личного пользования в отношении плательщика таможенной пошлины выносится предписание об уплате недостающей части таможенной пошлины. В случае если частичная либо полная неуплата таможенной пошлины произошла по причине нарушения плательщиком таможенной пошлины Закона, таможенные органы вправе требовать уплаты недостающей части таможенной пошлины в течение 3 лет.

Статья 63. Сумма излишне взысканной таможенной пошлины подлежит возврату немедленно после выявления таможенными органами. Плательщик таможенной пошлины вправе требовать от таможенных органов возврата излишне уплаченной таможенной пошлины в течение 1 года с даты ее уплаты.

Статья 64. При возникновении спора между плательщиком таможенной пошлины и таможенными органами относительно суммы таможенной пошлины, таможенная пошлина должна быть уплачена, после чего плательщик вправе обратиться в таможенные органы с заявлением о ее пересмотре в административном порядке в соответствии с Законом. В случае если плательщик таможенной пошлины не согласен с решением, принятым по результатам пересмотра, он вправе подать иск в народный суд в соответствии с Законом.

Статья 65. Взимание налогов на импортируемые товары таможенными органами осуществляется в общем порядке, установленном для взимания таможенных пошлин.

ГЛАВА 6 ТАМОЖЕННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Статья 66. В случае если получатель импортируемых товаров либо отправитель экспортируемых товаров ходатайствуют об их выпуске до проведения классификации товаров, определения таможенной стоимости и подачи документов для таможенного декларирования, таможенные органы осуществляют выпуск товаров после предоставления получателем импортируемых товаров либо отправителем экспортируемых товаров соответствующего их юридическим обязательствам таможенного обеспечения в соответствии с Законом. Исключение составляют случаи, когда соответствующие законодательные и административные нормативные акты предусматривают освобождение от предоставления таможенного обеспечения.

В случае если соответствующими законодательными и административными нормативными актами предусмотрено иное, действуют их положения.

Для ввоза и вывоза товаров, вещей для личного пользования, в отношении которых установлены ограничения государства, требуется предъявление лицензии. В случае если невозможно предъявить лицензию, а также при иных обстоятельствах, когда внесение таможенного обеспечения не допускается в соответствии с законодательными и административными нормативными актами, таможенные органы не уполномочены производить выпуск товаров, вещей для личного пользования.

Статья 67. Юридическое лицо, организация, физическое лицо, способное предоставить таможенное обеспечение, вправе выступать в качестве поручителя, за исключением случаев, когда законодательством предусмотрено, что юридическое лицо, организация, физическое лицо ими выступать не вправе.

Статья 68. Поручитель может предоставить таможенное обеспечение в форме следующих активов и прав:

1. китайских юаней и свободно конвертируемой валюты;
2. векселей, переводных векселей, чеков, облигаций, депозитных сертификатов;
3. гарантийных писем банков и иных финансово-кредитных учреждений;
4. иного имущества и прав, признаваемых таможенными органами в качестве таможенного обеспечения в соответствии с законодательством.

Статья 69. Поручитель должен исполнять обязанности по таможенному обеспечению в течение всего срока действия таможенного обеспечения. При исполнении поручителем обязанностей по таможенному обеспечению лицо, за которое поручились, не освобождается от обязанности совершения всех необходимых таможенных операций.

Статья 70. Порядок предоставления таможенного обеспечения определяется Государственным советом КНР.

ГЛАВА 7 КОНТРОЛЬ ЗА ИСПОЛНЕНИЕМ ЗАКОНА

Статья 71. При исполнении служебных обязанностей таможенные органы должны руководствоваться Законом, защищать государственные интересы, строго соблюдать установленные Законом права и обязанности, быть подконтрольными государственным органам.

Статья 72. Должностные лица таможенных органов должны действовать в соответствии с Законом, быть бескорыстными, вежливыми и обходительными, неукоснительно исполнять служебные обязанности и не допускать следующих действий:

1. оказывать покровительство, потворствовать контрабанде либо вступать в сговор с иными лицами с целью осуществления контрабанды;
2. незаконно ограничивать свободу личности, незаконно проводить проверку и досмотр лиц, жилищ и помещений, а также незаконно проводить проверку и задержание прибывающих и убывающих транспортных средств, импортируемых и экспортируемых товаров, ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования;
3. использовать служебное положение в личных целях либо в интересах иных лиц;
4. вымогать и получать взятки;
5. раскрывать государственную тайну, коммерческую тайну и служебную тайну таможенной деятельности;

6. злоупотреблять служебными обязанностями, умышленно чинить препятствия, затягивать проведение таможенного контроля и досмотра;
7. скупать, делить между собой и присваивать конфискованные контрабандные товары и вещи для личного пользования;
8. принимать прямое либо опосредованное участие в предпринимательской деятельности, направленной на извлечение прибыли;
9. нарушать установленный Законом порядок либо превышать полномочия при исполнении служебных обязанностей;
10. допускать иные незаконные действия.

Статья 73. В целях исполнения служебных обязанностей в соответствии с Законом таможенные органы должны укреплять кадровую политику для повышения политических и профессиональных качеств своих должностных лиц.

Должностные лица таможенных органов должны обладать соответствующими правовыми и профессиональными знаниями, отвечать установленным таможенными органами квалификационным требованиям и занимаемым должностям.

При приеме на работу таможенные органы должны руководствоваться установленными законодательством правилами, проводить открытые экзамены, осуществлять строгую аттестацию, отбирать лучшие кадры.

Таможенные органы должны осуществлять плановое повышение квалификации и идейно-политическую, правовую и профессиональную аттестацию должностных лиц. Должностные лица таможенных органов должны повышать квалификацию и проходить аттестацию в установленные сроки. Лица, не прошедшие аттестацию, не вправе продолжать исполнение служебных обязанностей на занимаемых должностях.

Статья 74. Главное таможенное управление КНР должно реализовывать механизм ротации руководителей таможенных органов в установленные сроки. Руководители таможенных органов в установленные сроки отчитываются о проделанной работе перед вышестоящими таможенными органами, докладывают об исполнении своих служебных обязанностей. Главное таможенное управление КНР должно в установленные сроки проводить аттестацию руководителей таможенных органов непосредственного подчинения, а таможенные органы непосредственного подчинения должны в установленные сроки проводить аттестацию руководителей подчиненных таможенных органов.

Статья 75. Административно-правовая деятельность таможенных органов и их должностных лиц в соответствии с Законом подлежит надзору со стороны контролирурующих органов. Оперативно-розыскная деятельность специальных подразделений общественной безопасности по борьбе с контрабандой и их должностных лиц в соответствии с законодательством подлежит надзору со стороны органов народной прокуратуры.

Статья 76. Контрольно-ревизионные органы в соответствии с Законом проводят аудиторскую проверку получения и расходования финансовых средств таможенными органами, а также уполномочены проводить специальные аудиторские расследования по делам, связанным с получением и расходованием таможенными органами бюджетных финансовых средств.

Статья 77. Правоприменительная деятельность нижестоящих таможенных органов в соответствии с Законом подлежит проверке вышестоящими таможенными органами. В случае если вышестоящий таможенный орган сочтет решение либо действие нижестоящего таможенного органа неправомерным, оно может быть отменено либо скорректировано в соответствии с Законом.

Статья 78. Таможенные органы должны в соответствии с Законом и иными соответствующими законодательными и административными нормативными актами создавать эффективную систему внутреннего контроля, осуществлять надзор и контроль за исполнением должностными лицами таможенных органов законодательных и административных нормативных актов и за соблюдением дисциплины.

Статья 79. Служебные обязанности на основных должностях в таможенных органах, такие как проверка документов, контроль и досмотр, выпуск товаров, проведение ревизий и расследований, должны быть четко определены, взаимно разграничены и взаимно обусловлены.

Статья 80. Организация или физическое лицо вправе подать жалобу и сообщить о незаконных действиях, нарушениях дисциплины таможенными органами и их должностными лицами. Уполномоченные органы, принявшие жалобу либо заявление, должны своевременно провести расследование и привлечь нарушителей к ответственности в соответствии с законодательством в пределах своих полномочий. Орган, принявший жалобу либо заявление, и орган, ответственный за проведение расследования и привлечение нарушителей к ответственности, не должен разглашать данные организации либо лица, подавшего жалобу либо заявление.

Статья 81. При расследовании и рассмотрении дел о нарушении Закона участвующее в них должностное лицо таможенных органов должно заявить отвод в любой из следующих ситуаций:

1. должностное лицо таможенных органов либо его близкий родственник является стороной в данном деле;
2. должностное лицо таможенных органов либо его близкий родственник является заинтересованной стороной в данном деле;

3. должностное лицо таможенных органов состоит в иных отношениях с заинтересованной стороной в данном деле, что может повлиять на беспристрастность расследования.

ГЛАВА 8 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 82. Контрабандой признается любое из действий, нарушающих Закон и иные соответствующие законодательные и административные нормативные акты, связанное с уклонением от прохождения таможенного контроля и уплаты таможенной пошлины и налогов, а также с уклонением от государственного контроля за соблюдением запретов либо ограничений на ввоз и вывоз:

1. перевозка, перемещение, пересылка по почте запрещенных либо ограниченных государством к ввозу и вывозу товаров, вещей для личного пользования либо ввоз и вывоз товаров, вещей для личного пользования, подлежащих обложению таможенной пошлиной в соответствии с Законом;

2. реализация на внутреннем рынке бондовых товаров, частично либо полностью освобожденных от уплаты таможенной пошлины товаров, а также находящихся под таможенным контролем ввезенных транспортных средств, импортированных товаров, ввезенных вещей для личного пользования без разрешения таможенных органов, без уплаты таможенной пошлины и без предъявления соответствующей лицензии;

3. иные формы уклонения от таможенного контроля в целях контрабанды.

В случае если любое из перечисленных в настоящей статье действий не образует состава преступления, контрабандные товары и вещи для личного пользования, незаконный доход конфискуются, при этом на нарушителя может быть наложен штраф. Товары и вещи для личного пользования, специально либо многократно используемые для сокрытия контрабандных товаров и вещей для личного пользования, транспортные средства, специально либо многократно используемые для перемещения контрабандных товаров и вещей для личного пользования, конфискуются. Специальное оборудование, предназначенное для сокрытия контрабандных товаров и вещей для личного пользования, конфискуется либо утилизируется.

В случае если любое из перечисленных в настоящей статье действий образует состав преступления, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности.

Статья 83. Любое из перечисленных действий рассматривается как контрабанда и подлежит привлечению к ответственности в соответствии с положениями статьи 82 Закона:

1. скупка контрабандно ввозимых товаров и вещей для личного пользования непосредственно у лиц, занимающихся контрабандой;

2. транспортировка судами во внутренних морях, территориальных водах, по пограничным рекам и пограничным озерам, закупка, перепродажа находящимися на их борту лицами без юридического оформления документов запрещенных либо ограниченных государством к ввозу и вывозу товаров и вещей для личного пользования, транспортировка, закупка, перепродажа без юридического оформления документов товаров и вещей для личного пользования, которые в соответствии с Законом облагаются таможенной пошлиной.

Статья 84. За сговор с лицами, осуществляющими контрабанду, подделку, изменение, передачу, покупку и продажу таможенной документации, предоставление кредитов, денежных средств, номеров банковских счетов, счетов-фактур, справок, оказание услуг по транспортировке, хранению, отправлению почтой либо иных услуг, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с Законом. При отсутствии состава преступления предусмотрена конфискация незаконного дохода и наложение штрафа.

Статья 85. За недекларирование физическим лицом перемещаемых при себе либо пересылаемых по почте вещей для личного пользования в количестве, превышающем разумные потребности, в отношении физического лица выносится предписание об уплате таможенной пошлины, а также может быть наложен штраф.

Статья 86. При осуществлении следующих действий в нарушение Закона может быть наложен штраф и произведена конфискация незаконного дохода в случае его получения:

1. пересечение таможенной границы транспортным средством вне пункта пропуска;

2. неуведомление таможенных органов о времени прибытия, местах остановки либо изменении местонахождения прибывающего или убывающего транспортного средства;

3. несоответствие сведений об импортируемых и экспортируемых товарах, ввозимых и вывозимых вещах для личного пользования, следующих транзитом, сквозным транзитом, подлежащих перегрузке и перевалке товарам сведениям, указанным в таможенной декларации;

4. непрохождение в установленном порядке таможенного контроля и досмотра прибывающими и убывающими транспортными средствами, импортируемыми и экспортируемыми товарами, ввозимыми и вывозимыми вещами для личного пользования;

5. производство без разрешения таможенного органа загрузки либо разгрузки прибывающего или убывающего транспортного средства, пере-

мещающего импортируемые и экспортируемые товары, ввозимые и вывозимые вещи для личного пользования, посадки и (или) высадки въезжающих и выезжающих лиц;

6. убытие прибывающего или убывающего транспортного средства из пункта пропуска без разрешения таможенных органов;

7. изменение маршрута следования прибывающего или убывающего транспортного средства из места нахождения одного таможенного органа в место нахождения другого таможенного органа до завершения таможенных операций, изменение маршрута следования въезжающими или выезжающими лицами, не прошедшими таможенного контроля и таможенного оформления, в место назначения на территории КНР, где отсутствуют таможенные органы, либо за пределы КНР без разрешения таможенных органов;

8. осуществление прибывающим или убывающим транспортным средством внутренних перевозок в качестве побочного либо основного вида деятельности без соблюдения требований таможенного контроля либо без прохождения таможенного оформления;

9. остановка либо посадка прибывающим или убывающим судном, воздушным судном вне пункта пропуска без достаточных на то оснований; сброс, проведение погрузки либо выгрузки товаров, вещей для личного пользования на территории КНР без уважительной причины и уведомления ближайшего таможенного органа;

10. вскрытие, изъятие, передача, отправка, подмена, переупаковка, передача в залог, удержание, переуступка, замена маркировки, перевозка, использование либо иное распоряжение товарами, находящимися под таможенным контролем, без разрешения таможенных органов;

11. незаконное вскрытие либо повреждение пломбы, наложенной таможенными органами;

12. утеря либо ведение недостоверного документального учета товаров, находящихся под таможенным контролем, при их транспортировке, хранении, переработке и осуществлении иных операций без объяснения причин, по которым такие товары и достоверные документы не могут быть представлены или отсутствуют;

13. осуществление иных действий, связанных с нарушением правил прохождения таможенного контроля.

Статья 87. В случае если предприятие, получившее от таможенных органов разрешение на осуществление определенного вида деятельности, нарушает соответствующие положения Закона, таможенные органы выносят предписание об устранении нарушения, при этом уполномочены выносить предупреждение, временно приостанавливать осуществление соответствующего вида деятельности, аннулировать регистрацию предприятия.

Статья 88. Таможенные органы уполномочены налагать штраф на лиц, осуществляющих деятельность по таможенному декларированию без регистрации в таможенных органах.

Статья 89. В случае если таможенный представитель осуществляет таможенное декларирование от имени других, нежели поручитель, лиц, таможенные органы выносят предписание об устранении нарушения и налагают на него штраф. При выявлении серьезных нарушений деятельность таможенного представителя по предоставлению услуг таможенного декларирования подлежит запрету.

В случае если таможенный брокер осуществляет таможенное декларирование от имени других, нежели поручитель, лиц, таможенные органы выносят предписание об устранении нарушения и налагают на него штраф.

Статья 90. В случае если получатель импортируемых товаров, отправитель экспортируемых товаров, таможенный представитель предприняли попытку подкупа должностного лица таможенных органов, таможенные органы запрещают лицу, предпринявшему попытку подкупа, заниматься деятельностью, связанной с таможенным декларированием, и налагают штраф. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 91. В случае если импорт либо экспорт товаров нарушает положения Закона и угрожает защищаемым соответствующими законодательными и административными нормативными актами правам на интеллектуальную собственность, таможенные органы в соответствии с Законом конфискуют данные товары и налагают штраф на нарушителя. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 92. Запрещено предпринимать какие-либо действия в отношении товаров и вещей для личного пользования, транспортных средств, арестованных таможенными органами в соответствии с Законом, до вынесения постановления либо решения народного суда или до принятия таможенными органами решения о привлечении нарушителей к ответственности. При этом животные, а также опасные, скоропортящиеся, быстро теряющие свои свойства и иные товары и вещи для личного пользования, не подлежащие длительному хранению, а также товары, вещи для личного пользования и транспортные средства, в отношении которых собственник подает заявление о необходимости их реализации, по решению руководителя таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченного им руководителя подчиненного таможенного органа мо-

гут быть реализованы в соответствии с Законом, а денежные средства от реализации остаются на хранении в таможенном органе, о чем уведомляется собственник товаров.

Таможенные органы распоряжаются всеми товарами, вещами для личного пользования, незаконными доходами, транспортными средствами и специальным оборудованием, используемыми для контрабанды в случае вынесения постановления либо решения народного суда или принятия таможенными органами решения об их конфискации. Доход и взысканные таможенными органами штрафы перечисляются государственному казначейству полностью.

Статья 93. В случае если юридическое либо физическое лицо не исполняют в установленный срок решение таможенных органов об уплате штрафа, не обращаются с заявлением о пересмотре решения либо не подают иск в народный суд, таможенные органы, принявшие решение о взыскании штрафа, уполномочены зачесть по текущим ценам в счет погашения суммы наложенного штрафа таможенное обеспечение юридического либо физического лица или стоимость арестованных товаров, вещей для личного пользования, транспортных средств, а также уполномочены обратиться в народный суд с иском о взыскании средств в принудительном порядке.

Статья 94. В случае если в ходе проведения таможенного досмотра импортируемых и экспортируемых товаров, ввозимых и вывозимых вещей для личного пользования им нанесен ущерб, таможенные органы обязаны возместить его фактическую стоимость.

Статья 95. В случае если незаконное задержание товаров, вещей для личного пользования, транспортных средств привело к причинению ущерба законным правам и интересам их собственника, таможенные органы должны понести ответственность за возмещение ущерба в соответствии с законодательством.

Статья 96. Должностные лица таможенных органов, совершившие любое из действий, перечисленных в статье 72 Закона, привлекаются к административной ответственности. В случае получения должностными лицами незаконного дохода производится его конфискация в соответствии с Законом. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 97. В случае если таможенные органы нарушили положения законодательных и административных нормативных актов при получении и расходовании финансовых средств, контрольно-ревизионные и иные компетентные органы рассматривают указанные нарушения

в соответствии с законодательными и административными нормативными актами. Непосредственно ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к административной ответственности в соответствии с Законом. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 98. В случае если разглашены сведения о лице, подавшем жалобу либо заявление о таможенном нарушении, в соответствии с Законом непосредственно ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к административной ответственности самим либо вышестоящим таможенным органом.

Статья 99. В случае если при расследовании и рассмотрении дел о нарушении Закона должностное лицо таможенных органов не заявило отвод в соответствии с положениями Закона, непосредственно ответственный руководитель и непосредственно ответственные должностные лица таможенных органов привлекаются к административной ответственности.

ГЛАВА 9 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 100. Термины, используемые в Законе, определяются следующим образом.

Таможенный орган непосредственного подчинения – таможенный орган, находящийся под непосредственным руководством Главного таможенного управления КНР и ответственный за управление таможенными органами, выполняющими таможенные функции в границах определенного региона. Подчиненный таможенный орган – таможенный орган, находящийся под руководством таможенного органа непосредственного подчинения и ответственный за выполнение конкретных таможенных функций.

Транспортное средство, пересекающее таможенную границу, – пересекающее таможенную границу судно, воздушное судно, наземное транспортное средство, вьючное животное, используемые для перемещения людей, товаров и вещей для личного пользования через таможенную границу.

Товары, пересекающие таможенную границу при транзите, сквозном транзите, перегрузке либо перевалке – перемещаемые через таможенную границу товары, перевозка которых началась за пределами территории КНР, проходит по территории КНР и продолжается за пределами территории КНР. При этом транзитом называется перевозка товаров по территории КНР сухопутным транспортом; перегрузкой либо перевалкой

называется перегрузка товаров на другое транспортное средство в месте нахождения таможенных органов на территории КНР без осуществления их перевозки по территории КНР сухопутным транспортом; сквозным транзитом называется перевозка товаров, ввозимых на территорию КНР судами и воздушными судами и вывозимых за пределы территории КНР без смены транспортного средства.

Товары, находящиеся под таможенным контролем в соответствии со статьей 23 Закона, включают в себя: импортируемые и экспортируемые товары; товары, пересекающие таможенную границу при транзите, перегрузке либо перевалке и сквозном транзите; товары, в отношении которых предусмотрено частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины; товары, импортируемые либо экспортируемые в соответствии с процедурой временного ввоза либо временного вывоза; бондовые товары и иные ввозимые и вывозимые товары, в отношении которых не завершены необходимые таможенные операции до их выпуска.

Бондовые товары – товары, ввозимые на таможенную территорию КНР без уплаты таможенной пошлины с разрешения таможенных органов, обратный вывоз которых осуществляется после хранения, переработки, сборки на таможенной территории КНР.

Зона таможенного контроля – порт, вокзал, аэропорт, пограничный переход, станция обмена международных почтовых отправок и иные места, в которых выполняются таможенные операции, а также места, в которых отсутствует таможенный орган, но осуществляется ввоз и вывоз с разрешения Государственного совета КНР.

Статья 101. Меры по контролю за перемещением транспортных средств, товаров и вещей для личного пользования между специальными районами, включая специальные экономические зоны, и иными районами в пределах территории КНР устанавливаются Государственным советом КНР.

Статья 102. Закон вступает в силу 1 июля 1987 года. Одновременно с этим признается утратившим силу Закон КНР «О таможен» от 18 апреля 1951 года.

中华人民共和国海关法

1987年1月22日第六届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议通过。

根据2000年7月8日第九届全国人民代表大会常务委员会第十六次会议《关于修改《中华人民共和国海关法》的决定》第一次修正。

根据2013年6月29日第十二届全国人民代表大会常务委员会第三次会议《关于修改《中华人民共和国文物保护法》等十二部法律的决定》第二次修正。

根据2013年12月28日第十二届全国人民代表大会常务委员会第六次会议《关于修改《中华人民共和国海洋环境保护法》等七部法律的决定》第三次修正。

根据2016年11月7日第十二届全国人民代表大会常务委员会第二十四次会议《关于修改《中华人民共和国对外贸易法》等十二部法律的决定》第四次修正。

根据2017年11月4日第十二届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议《关于修改《中华人民共和国会计法》等十一部法律的决定》第五次修正。

根据2021年4月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第二十八次会议《关于修改《中华人民共和国道路交通安全法》等八部法律的决定》第六次修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 进出境运输工具
- 第三章 进出境货物
- 第四章 进出境物品
- 第五章 关税
- 第六章 海关事务担保
- 第七章 执法监督
- 第八章 法律责任
- 第九章 附则

第一章 总则

第一条 为了维护国家的主权和利益，加强海关监督管理，促进对外经济贸易和科技文化交往，保障社会主义现代化建设，特制定本法。

第二条 中华人民共和国海关是国家的进出关境（以下简称进出境）监督管理机关。海关依照本法和其他有关法律、行政法规，监管进出境的运输工具、货物、行李物品、邮递物品和其他物品（以下简称进出境运输工具、货物、物品），征收关税和其他税、费，查缉走私，并编制海关统计和办理其他海关业务。

第三条 国务院设立海关总署，统一管理全国海关。
国家在对外开放的口岸和海关监管业务集中的地点设立海关。海关的隶属关系，不受行政区划的限制。

海关依法独立行使职权，向海关总署负责。

第四条 国家在海关总署设立专门侦查走私犯罪的公安机构，配备专职缉私警察，负责对其管辖的走私犯罪案件的侦查、拘留、执行逮捕、预审。

海关侦查走私犯罪公安机关履行侦查、拘留、执行逮捕、预审职责，应当按照《中华人民共和国刑事诉讼法》的规定办理。

海关侦查走私犯罪公安机关根据国家有关规定，可以设立分支机构。各分支机构办理其管辖的走私犯罪案件，应当依法向有管辖权的人民检察院移送起诉。

地方各级公安机关应当配合海关侦查走私犯罪公安机关依法履行职责。

第五条 国家实行联合缉私、统一处理、综合治理的缉私体制。海关负责组织、协调、管理查缉走私工作。有关规定由国务院另行制定。

各有关行政执法部门查获的走私案件，应当给予行政处罚的，移送海关依法处理；涉嫌犯罪的，应当移送海关侦查走私犯罪公安机关、地方公安机关依据案件管辖分工和法定程序办理。

第六条 海关可以行使下列权力：

（一）检查进出境运输工具，查验进出境货物、物品；对违反本法或者其他有关法律、行政法规的，可以扣留。

（二）查阅进出境人员的证件；查问违反本法或者其他有关法律、行政法规的嫌疑人，调查其违法行为。

（三）查阅、复制与进出境运输工具、货物、物品有关的合同、发票、帐册、单据、记录、文件、业务函电、录音录像制品和其他资料；对其中与违反本法或者其他有关法律、行政法规的进出境运输工具、货物、物品有牵连的，可以扣留。

（四）在海关监管区和海关附近沿海沿边规定地区，检查有走私嫌疑的运输工具和藏匿走私货物、物品嫌疑的场所，检查走私嫌疑人的身体；对有走私嫌疑的运输工具、货物、物品和走私犯罪嫌疑人，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，可以扣留；对走私犯罪嫌疑人，扣留时间不超过二十四小时，在特殊情况下可以延长至四十八小时。

在海关监管区和海关附近沿海沿边规定地区以外，海关在调查走私案件时，对有走私嫌疑的运输工具和除公民住处以外的有藏匿走私货物、物品嫌疑的场所，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，可以进行检查，有关当事人应当到场；当事人未到场的，在有见证人在场的情况下，可以径行检查；对其中有证据证明有走私嫌疑的运输工具、货物、物品，可以扣留。

海关附近沿海沿边规定地区的范围，由海关总署和国务院公安部门会同有关省级人民政府确定。

（五）在调查走私案件时，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，可以查询案件涉嫌单位和涉嫌人员在金融机构、邮政企业的存款、汇款。

（六）进出境运输工具或者个人违抗海关监管逃逸的，海关可以连续追至海关监管区和海关附近沿海沿边规定地区以外，将其带回处理。

（七）海关为履行职责，可以配备武器。海关工作人员佩带和使用武器的规则，由海关总署会同国务院公安部门制定，报国务院批准。

（八）法律、行政法规规定由海关行使的其他权力。

第七条 各地方、各部门应当支持海关依法行使职权，不得非法干预海关的执法活动。

第八条 进出境运输工具、货物、物品，必须通过设立海关的地点进境或者出境。在特殊情况下，需要经过未设立海关的地点临时进境或者出境的，必须经国务院或者国务院授权的机关批准，并依照本法规定办理海关手续。

第九条 进出口货物，除另有规定的外，可以由进出口货物收发货人自行办理报关纳税手续，也可以由进出口货物收发货人委托报关企业办理报关纳税手续。

进出境物品的所有人可以自行办理报关纳税手续，也可以委托他人办理报关纳税手续。

第十条 报关企业接受进出口货物收发货人的委托，以委托人的名义办理报关手续的，应当向海关提交由委托人签署的授权委托书，遵守本法对委托人的各项规定。

报关企业接受进出口货物收发货人的委托，以自己的名义办理报关手续的，应当承担与收发货人相同的法律责任。

委托人委托报关企业办理报关手续的，应当向报关企业提供所委托报关事项的真实情况；报关企业接受委托人的委托办理报关手续的，应当对委托人所提供情况的真实性进行合理审查。

第十一条 进出口货物收发货人、报关企业办理报关手续，应当依法向海关备案。报关企业和报关人员不得非法代理他人报关。

第十二条 海关依法执行职务，有关单位和个人应当如实回答询问，并予以配合，任何单位和个人不得阻挠。

海关执行职务受到暴力抗拒时，执行有关任务的公安机关和人民武装警察部队应当予以协助。

第十三条 海关建立对违反本法规定逃避海关监管行为的举报制度。

任何单位和个人均有权对违反本法规定逃避海关监管的行为进行举报。

海关对举报或者协助查获违反本法案件的有功单位和个人，应当给予精神的或者物质的奖励。

海关应当为举报人保密。

第二章 进出境运输工具

第十四条 进出境运输工具到达或者驶离设立海关的地点时，运输工具负责人应当向海关如实申报，交验单证，并接受海关监管和检查。

停留在设立海关的地点的进出境运输工具，未经海关同意，不得擅自驶离。

进出境运输工具从一个设立海关的地点驶往另一个设立海关的地点的，应当符合海关监管要求，办理海关手续，未办结海关手续的，不得改驶境外。

第十五条 进境运输工具在进境以后向海关申报以前，出境运输工具在办结海关手续以后出境以前，应当按照交通主管机关规定的路线行进；交通主管机关没有规定的，由海关指定。

第十六条 进出境船舶、火车、航空器到达和驶离时间、停留地点、停留期间更换地点以及装卸货物、物品时间，运输工具负责人或者有关交通运输部门应当事先通知海关。

第十七条 运输工具装卸进出境货物、物品或者上下进出境旅客，应当接受海关监管。

货物、物品装卸完毕，运输工具负责人应当向海关递交反映实际装卸情况的交接单据和记录。

上下进出境运输工具的人员携带物品的，应当向海关如实申报，并接受海关检查。

第十八条 海关检查进出境运输工具时，运输工具负责人应当到场，并根据海关的要求开启舱室、房间、车门；有走私嫌疑的，并应当开拆可能藏匿走私货物、物品的部位，搬移货物、物料。

海关根据工作需要，可以派员随运输工具执行职务，运输工具负责人应当提供方便。

第十九条 进境的境外运输工具和出境的境内运输工具，未向海关办理手续并缴纳关税，不得转让或者移作他用。

第二十条 进出境船舶和航空器兼营境内客、货运输，应当符合海关监管要求。进出境运输工具改营境内运输，需向海关办理手续。

第二十一条 沿海运输船舶、渔船和从事海上作业的特种船舶，未经海关同意，不得载运或者换取、买卖、转让进出境货物、物品。

第二十二条 进出境船舶和航空器，由于不可抗力的原因，被迫在未设立海关的地点停泊、降落或者抛掷、起卸货物、物品，运输工具负责人应当立即报告附近海关。

第三章 进出境货物

第二十三条 进口货物自进境起到办结海关手续止，出口货物自向海关申报起到出境止，过境、转运和通运货物自进境起到出境止，应当接受海关监管。

第二十四条 进口货物的收货人、出口货物的发货人应当向海关如实申报，交验进出口许可证件和有关单证。国家限制进出口的货物，没有进出口许可证件的，不予放行，具体处理办法由国务院规定。

进口货物的收货人应当自运输工具申报进境之日起十四日内，出口货物的发货人除海关特准的外应当在货物运抵海关监管区后、装货的二十四小时以前，向海关申报。

进口货物的收货人超过前款规定期限向海关申报的，由海关征收滞报金。

第二十五条 办理进出口货物的海关申报手续，应当采用纸质报关单和电子数据报关单的形式。

第二十六条 海关接受申报后，报关单证及其内容不得修改或者撤销，但符合海关规定情形的除外。

第二十七条 进口货物的收货人经海关同意，可以在申报前查看货物或者提取货样。需要依法检疫的货物，应当在检疫合格后提取货样。

第二十八条 进出口货物应当接受海关查验。海关查验货物时，进口货物的收货人、出口货物的发货人应当到场，并负责搬移货物，开拆和重封货物的包装。海关认为必要时，可以径行开验、复验或者提取货样。

海关在特殊情况下对进出口货物予以免验，具体办法由海关总署制定。

第二十九条 除海关特准的外，进出口货物在收发货人缴清税款或者提供担保后，由海关签印放行。

第三十条 进口货物的收货人自运输工具申报进境之日起超过三个月未向海关申报的，其进口货物由海关提取依法变卖处理，所得价款在扣除运输、装卸、储存等费用和税款后，尚有余款的，自货物依法变卖之日起一年内，经收货人申请，予以发还；其中属于国家对进口有限制性规定，应当提交许可证件而不能提供的，不予发还。逾期无人申请或者不予发还的，上缴国库。

确属误卸或者溢卸的进境货物，经海关审定，由原运输工具负责人或者货物的收发货人自该运输工具卸货之日起三个月内，办理退运或者进口手续；必要时，经海关批准，可以延期三个月。逾期未办手续的，由海关按前款规定处理。

前两款所列货物不宜长期保存的，海关可以根据实际情况提前处理。

收货人或者货物所有人声明放弃的进口货物，由海关提取依法变卖处理；所得价款在扣除运输、装卸、储存等费用后，上缴国库。

第三十一条 按照法律、行政法规、国务院或者海关总署规定暂时进口或者暂时出口的货物，应当在六个月内复运出境或者复运进境；需要延长复运出境或者复运进境期限的，应当根据海关总署的规定办理延期手续。

第三十二条 经营保税货物的储存、加工、装配、展示、运输、寄售业务和经营免税商店，应当符合海关监管要求，经海关批准，并办理注册手续。

保税货物的转让、转移以及进出保税场所，应当向海关办理有关手续，接受海关监管和查验。

第三十三条 企业从事加工贸易，应当按照海关总署的规定向海关备案。加工贸易制成品单位耗料量由海关按照有关规定核定。

加工贸易制成品应当在规定的期限内复出口。其中使用的进口料件，属于国家规定准予保税的，应当向海关办理核销手续；属于先征收税款的，依法向海关办理退税手续。

加工贸易保税进口料件或者制成品内销的，海关对保税的进口料件依法征税；属于国家对进口有限制性规定的，还应当向海关提交进口许可证件。

第三十四条 经国务院批准在中华人民共和国境内设立的保税区等海关特殊监管区域，由海关按照国家有关规定实施监管。

第三十五条 进口货物应当由收货人在货物的进境地海关办理海关手续，出口货物应当由发货人在货物的出境地海关办理海关手续。

经收发货人申请，海关同意，进口货物的收货人可以在设有海关的指运地、出口货物的发货人可以在设有海关的启运地办理海关手续。上述货物的转关运输，应当符合海关监管要求；必要时，海关可以派员押运。

经电缆、管道或者其他特殊方式输送进出境的货物，经营单位应当定期向指定的海关申报和办理海关手续。

第三十六条 过境、转运和通运货物，运输工具负责人应当向进境地海关如实申报，并应当在规定的期限内运输出境。

海关认为必要时，可以查验过境、转运和通运货物。

第三十七条 海关监管货物，未经海关许可，不得开拆、提取、交付、发运、调换、改装、抵押、质押、留置、转让、更换标记、移作他用或者进行其他处置。

海关加施的封志，任何人不得擅自开启或者损毁。

人民法院判决、裁定或者有关行政执法部门决定处理海关监管货物的，应当责令当事人办结海关手续。

第三十八条 经营海关监管货物仓储业务的企业，应当经海关注册，并按照海关规定，办理收存、交付手续。

在海关监管区外存放海关监管货物，应当经海关同意，并接受海关监管。

违反前两款规定或者在保管海关监管货物期间造成海关监管货物损毁或者灭失的，除不可抗力外，对海关监管货物负有保管义务的人应当承担相应的纳税义务和法律责任。

第三十九条 进出境集装箱的监管办法、打捞进出境货物和沉船的监管办法、边境小额贸易进出口货物的监管办法，以及本法未具体列明的其他进出境货物的监管办法，由海关总署或者由海关总署会同国务院有关部门另行制定。

第四十条 国家对进出境货物、物品有禁止性或者限制性规定的，海关依据法律、行政法规、国务院的规定或者国务院有关部门依据法律、行政法规的授权作出的规定实施监管。具体监管办法由海关总署制定。

第四十一条 进出口货物的原产地按照国家有关原产地规则的规定确定。

第四十二条 进出口货物的商品归类按照国家有关商品归类的规定确定。

海关可以要求进出口货物的收发货人提供确定商品归类所需的有关资料；必要时，海关可以组织化验、检验，并将海关认定的化验、检验结果作为商品归类的依据。

第四十三条 海关可以根据对外贸易经营者提出的书面申请，对拟作进口或者出口的货物预先作出商品归类等行政裁定。

进口或者出口相同货物，应当适用相同的商品归类行政裁定。

海关对所作出的商品归类等行政裁定，应当予以公布。

第四十四条 海关依照法律、行政法规的规定，对与进出境货物有关的知识产权实施保护。

需要向海关申报知识产权状况的，进出口货物收发货人及其代理人应当按照国家规定向海关如实申报有关知识产权状况，并提交合法使用有关知识产权的证明文件。

第四十五条 自进出口货物放行之日起三年内或者在保税货物、减免税进口货物的海关监管期限内及其后的三年内，海关可以对与进出口货物直接有关的企业、单位的会计帐簿、会计凭证、报关单证以及其他有关资料和有关进出口货物实施稽查。具体办法由国务院规定。

第四章 进出境物品

第四十六条 个人携带进出境的行李物品、邮寄进出境的物品，应当以自用、合理数量为限，并接受海关监管。

第四十七条 进出境物品的所有人应当向海关如实申报，并接受海关查验。海关加施的封志，任何人不得擅自开启或者损毁。

第四十八条 进出境邮袋的装卸、转运和过境，应当接受海关监管。邮政企业应当向海关递交邮件路单。

邮政企业应当将开拆及封发国际邮袋的时间事先通知海关，海关应当按时派员到场监管查验。

第四十九条 邮运进出境的物品，经海关查验放行后，有关经营单位方可投递或者交付。

第五十条 经海关登记准予暂时免税进境或者暂时免税出境的物品，应当由本人复带出境或者复带进境。

过境人员未经海关批准，不得将其所带物品留在境内。

第五十一条 进出境物品所有人声明放弃的物品、在海关规定期限内未办理海关手续或者无人认领的物品，以及无法投递又无法退回的进境邮递物品，由海关依照本法第三十条的规定处理。

第五十二条 享有外交特权和豁免的外国机构或者人员的公务用品或者自用物品进出境，依照有关法律、行政法规的规定办理。

第五章 关税

第五十三条 准许进出口的货物、进出境物品，由海关依法征收关税。

第五十四条 进口货物的收货人、出口货物的发货人、进出境物品的所有人，是关税的纳税义务人。

第五十五条 进出口货物的完税价格，由海关以该货物的成交价格为基础审查确定。成交价格不能确定时，完税价格由海关依法估定。

进口货物的完税价格包括货物的货价、货物运抵中华人民共和国境内输入地点起卸前的运输及其相关费用、保险费；出口货物的完税价格包括货物的货价、货物运至中华人民共和国境内输出地点装载前的运输及其相关费用、保险费，但是其中包含的出口关税税额，应当予以扣除。

进出境物品的完税价格，由海关依法确定。

第五十六条 下列进出口货物、进出境物品，减征或者免征关税：

- (一) 无商业价值的广告品和货样；
- (二) 外国政府、国际组织无偿赠送的物资；
- (三) 在海关放行前遭受损坏或者损失的货物；
- (四) 规定数额以内的物品；
- (五) 法律规定减征、免征关税的其他货物、物品；
- (六) 中华人民共和国缔结或者参加的国际条约规定减征、免征关税的货物、物品。

第五十七条 特定地区、特定企业或者有特定用途的进出口货物，可以减征或者免征关税。特定减征或者免税的范围和办法由国务院规定。

依照前款规定减征或者免征关税进口的货物，只能用于特定地区、特定企业或者特定用途，未经海关核准并补缴关税，不得移作他用。

第五十八条 本法第五十六条、第五十七条第一款规定范围以外的临时减征或者免征关税，由国务院决定。

第五十九条 暂时进口或者暂时出口的货物，以及特准进口的保税货物，在货物收发货人向海关缴纳相当于税款的保证金或者提供担保后，准予暂时免纳关税。

第六十条 进出口货物的纳税义务人，应当自海关填发税款缴款书之日起十五日内缴纳税款；逾期缴纳的，由海关征收滞纳金。纳税义务人、担保人超过三个月仍未缴纳的，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，海关可以采取下列强制措施：

（一）书面通知其开户银行或者其他金融机构从其存款中扣缴税款；

（二）将应税货物依法变卖，以变卖所得抵缴税款；

（三）扣留并依法变卖其价值相当于应纳税款的货物或者其他财产，以变卖所得抵缴税款。

海关采取强制措施时，对前款所列纳税义务人、担保人未缴纳的滞纳金同时强制执行。

进出境物品的纳税义务人，应当在物品放行前缴纳税款。

第六十一条 进出口货物的纳税义务人在规定的纳税期限内有明显的转移、藏匿其应税货物以及其他财产迹象的，海关可以责令纳税义务人提供担保；纳税义务人不能提供纳税担保的，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，海关可以采取下列税收保全措施：

（一）书面通知纳税义务人开户银行或者其他金融机构暂停支付纳税义务人相当于应纳税款的存款；

（二）扣留纳税义务人价值相当于应纳税款的货物或者其他财产。

纳税义务人在规定的纳税期限内缴纳税款的，海关必须立即解除税收保全措施；期限届满仍未缴纳税款的，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，海关可以书面通知纳税义务人开户银行或者其他金融机构从其暂停支付的存款中扣缴税款，或者依法变卖所扣留的货物或者其他财产，以变卖所得抵缴税款。

采取税收保全措施不当，或者纳税义务人在规定期限内已缴纳税款，海关未立即解除税收保全措施，致使纳税义务人的合法权益受到损失的，海关应当依法承担赔偿责任。

第六十二条 进出口货物、进出境物品放行后，海关发现少征或者漏征税款，应当自缴纳税款或者货物、物品放行之日起一年内，向纳税义务人补征。因纳税义务人违反规定而造成的少征或者漏征，海关在三年以内可以追征。

第六十三条 海关多征的税款，海关发现后应当立即退还；纳税义务人自缴纳税款之日起一年内，可以要求海关退还。

第六十四条 纳税义务人同海关发生纳税争议时，应当缴纳税款，并可以依法申请行政复议；对复议决定仍不服的，可以依法向人民法院提起诉讼。

第六十五条 进口环节海关代征税的征收管理，适用关税征收管理的规定。

第六章 海关事务担保

第六十六条 在确定货物的商品归类、估价和提供有效报关单证或者办结其他海关手续前，收发货人要求放行货物的，海关应当在其提供与其依法应当履行的法律义务相适应的担保后放行。法律、行政法规规定可以免除担保的除外。

法律、行政法规对履行海关义务的担保另有规定的，从其规定。

国家对进出境货物、物品有限制性规定，应当提供许可证件而不能提供的，以及法律、行政法规规定不得担保的其他情形，海关不得办理担保放行。

第六十七条 具有履行海关事务担保能力的法人、其他组织或者公民，可以成为担保人。法律规定不得为担保人的除外。

第六十八条 担保人可以以下列财产、权利提供担保：

- (一) 人民币、可自由兑换货币；
- (二) 汇票、本票、支票、债券、存单；
- (三) 银行或者非银行金融机构的保函；
- (四) 海关依法认可的其他财产、权利。

第六十九条 担保人应当在担保期限内承担担保责任。担保人履行担保责任的，不免除被担保人应当办理有关海关手续的义务。

第七十条 海关事务担保管理办法，由国务院规定。

第七章 执法监督

第七十一条 海关履行职责，必须遵守法律，维护国家利益，依照法定职权和法定程序严格执法，接受监督。

第七十二条 海关工作人员必须秉公执法，廉洁自律，忠于职守，文明服务，不得有下列行为：

- (一) 包庇、纵容走私或者与他人串通进行走私；
- (二) 非法限制他人人身自由，非法检查他人身体、住所或者场所，非法检查、扣留进出境运输工具、货物、物品；
- (三) 利用职权为自己或者他人谋取私利；
- (四) 索取、收受贿赂；
- (五) 泄露国家秘密、商业秘密和海关工作秘密；
- (六) 滥用职权，故意刁难，拖延监管、查验；
- (七) 购买、私分、占用没收的走私货物、物品；
- (八) 参与或者变相参与营利性经营活动；
- (九) 违反法定程序或者超越权限执行职务；
- (十) 其他违法行为。

第七十三条 海关应当根据依法履行职责的需要，加强队伍建设，使海关工作人员具有良好的政治、业务素质。

海关专业人员应当具有法律和相关专业知识，符合海关规定的专业岗位任职要求。

海关招收工作人员应当按照国家规定，公开考试，严格考核，择优录用。

海关应当有计划地对其工作人员进行政治思想、法制、海关业务培训和考核。海关工作人员必须定期接受培训和考核，经考核不合格的，不得继续上岗执行职务。

第七十四条 海关总署应当实行海关关长定期交流制度。

海关关长定期向上一级海关述职，如实陈述其执行职务情况。海关总署应当定期对直属海关关长进行考核，直属海关应当定期对隶属海关关长进行考核。

第七十五条 海关及其工作人员的行政执法活动，依法接受监察机关的监督；缉私警察进行侦查活动，依法接受人民检察院的监督。

第七十六条 审计机关依法对海关的财政收支进行审计监督，对海关办理的与国家财政收支有关的事项，有权进行专项审计调查。

第七十七条 上级海关应当对下级海关的执法活动依法进行监督。上级海关认为下级海关作出的处理或者决定不适当的，可以依法予以变更或者撤销。

第七十八条 海关应当依照本法和其他有关法律、行政法规的规定，建立健全内部监督制度，对其工作人员执行法律、行政法规和遵守纪律的情况，进行监督检查。

第七十九条 海关内部负责审单、查验、放行、稽查和调查等主要岗位的职责权限应当明确，并相互分离、相互制约。

第八十条 任何单位和个人均有权对海关及其工作人员的违法、违纪行为进行控告、检举。收到控告、检举的机关有权处理的，应当依法按照职责分工及时查处。收到控告、检举的机关和负责查处的机关应当为控告人、检举人保密。

第八十一条 海关工作人员在调查处理违法案件时，遇有下列情形之一的，应当回避：

- (一) 是本案的当事人或者是当事人的近亲属；
- (二) 本人或者其近亲属与本案有利害关系；
- (三) 与本案当事人有其他关系，可能影响案件公正处理的。

第八章 法律责任

第八十二条 违反本法及有关法律、行政法规，逃避海关监管，偷逃应纳税款、逃避国家有关进出境的禁止性或者限制性管理，有下列情形之一的，是走私行为：

(一) 运输、携带、邮寄国家禁止或者限制进出境货物、物品或者依法应当缴纳税款的货物、物品进出境的；

(二) 未经海关许可并且未缴纳应纳税款、交验有关许可证件，擅自将保税货物、特定减免税货物以及其他海关监管货物、物品、进境的境外运输工具，在境内销售的；

(三) 有逃避海关监管，构成走私的其他行为的。

有前款所列行为之一，尚不构成犯罪的，由海关没收走私货物、物品及违法所得，可以并处罚款；专门或者多次用于掩护走私的货物、物品，专门或者多次用于走私的运输工具，予以没收，藏匿走私货物、物品的特制设备，责令拆毁或者没收。

有第一款所列行为之一，构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第八十三条 有下列行为之一的，按走私行为论处，依照本法第八十二条的规定处罚：

- (一) 直接向走私人非法收购走私进口的货物、物品的；
- (二) 在内海、领海、界河、界湖，船舶及所载人员运输、收购、贩卖国家禁止或者限制进出境的货物、物品，或者运输、收购、贩卖依法应当缴纳税款的货物，没有合法证明的。

第八十四条 伪造、变造、买卖海关单证，与走私人通谋为走私人提供贷款、资金、帐号、发票、证明、海关单证，与走私人通谋为走私人提供运输、保管、邮寄或者其他方便，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，由海关没收违法所得，并处罚款。

第八十五条 个人携带、邮寄超过合理数量的自用物品进出境，未依法向海关申报的，责令补缴关税，可以处以罚款。

第八十六条 违反本法规定有下列行为之一的，可以处以罚款，有违法所得的，没收违法所得：

- (一) 运输工具不经设立海关的地点进出境的；
- (二) 不将进出境运输工具到达的时间、停留的地点或者更换的地点通知海关的；
- (三) 进出口货物、物品或者过境、转运、通运货物向海关申报不实的；
- (四) 不按照规定接受海关对进出境运输工具、货物、物品进行检查、查验的；
- (五) 进出境运输工具未经海关同意，擅自装卸进出境货物、物品或者上下进出境旅客的；
- (六) 在设立海关的地点停留的进出境运输工具未经海关同意，擅自驶离的；
- (七) 进出境运输工具从一个设立海关的地点驶往另一个设立海关的地点，尚未办结海关手续又未经海关批准，中途擅自改驶境外或者境内未设立海关的地点的；
- (八) 进出境运输工具，不符合海关监管要求或者未向海关办理手续，擅自兼营或者改营境内运输的；
- (九) 由于不可抗力的原因，进出境船舶和航空器被迫在未设立海关的地点停泊、降落或者在境内抛掷、起卸货物、物品，无正当理由，不向附近海关报告的；
- (十) 未经海关许可，擅自将海关监管货物开拆、提取、交付、发运、调换、改装、抵押、质押、留置、转让、更换标记、移作他用或者进行其他处置的；
- (十一) 擅自开启或者损毁海关封志的；
- (十二) 经营海关监管货物的运输、储存、加工等业务，有关货物灭失或者有关记录不真实，不能提供正当理由的；
- (十三) 有违反海关监管规定的其他行为的。

第八十七条 海关准予从事有关业务的企业，违反本法有关规定的，由海关责令改正，可以给予警告，暂停其从事有关业务，直至撤销注册。

第八十八条 未向海关备案从事报关业务的，海关可以处以罚款。

第八十九条 报关企业非法代理他人报关的，由海关责令改正，处以罚款；情节严重的，禁止其从事报关活动。

报关人员非法代理他人报关的，由海关责令改正，处以罚款。

第九十条 进出口货物收发货人、报关企业向海关工作人员行贿的，由海关禁止其从事报关活动，并处以罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第九十一条 违反本法规定进出口侵犯中华人民共和国法律、行政法规保护的知识产权的货物的，由海关依法没收侵权货物，并处以罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第九十二条 海关依法扣留的货物、物品、运输工具，在人民法院判决或者海关处罚决定作出之前，不得处理。但是，危险品或者鲜活、易腐、易失效等不宜长期保存的货物、物品以及所有人申请先行变卖的货物、物品、运输工具，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，可以先行依法变卖，变卖所得价款由海关保存，并通知其所有人。

人民法院判决没收或者海关决定没收的走私货物、物品、违法所得、走私运输工具、特制设备，由海关依法统一处理，所得价款和海关决定处以的罚款，全部上缴中央国库。

第九十三条 当事人逾期不履行海关的处罚决定又不申请复议或者向人民法院提起诉讼的，作出处罚决定的海关可以将其保证金抵缴或者将其被扣留的货物、物品、运输工具依法变价抵缴，也可以申请人民法院强制执行。

第九十四条 海关在查验进出境货物、物品时，损坏被查验的货物、物品的，应当赔偿实际损失。

第九十五条 海关违法扣留货物、物品、运输工具，致使当事人的合法权益受到损失的，应当依法承担赔偿责任。

第九十六条 海关工作人员有本法第七十二条所列行为之一的，依法给予行政处分；有违法所得的，依法没收违法所得；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第九十七条 海关的财政收支违反法律、行政法规规定的，由审计机关以及有关部门依照法律、行政法规的规定作出处理；对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依法给予行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第九十八条 未按照本法规定为控告人、检举人、举报人保密的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，由所在单位或者有关单位依法给予行政处分。

第九十九条 海关工作人员在调查处理违法案件时，未按照本法规定进行回避的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依法给予行政处分。

第九章 附则

第一百条 本法下列用语的含义：

直属海关，是指直接由海关总署领导，负责管理一定区域范围内的海关业务的海关；隶属海关，是指由直属海关领导，负责办理具体海关业务的海关。

进出境运输工具，是指用以载运人员、货物、物品进出境的各种船舶、车辆、航空器和驮畜。

过境、转运和通运货物，是指由境外启运、通过中国境内继续运往境外的货物。其中，通过境内陆路运输的，称过境货物；在境内设立海关的地点换装运输工具，而不通过

第 1 部分 中华人民共和国对外贸易管理

境内陆路运输的，称转运货物；由船舶、航空器载运进境并由原装运输工具载运出境的，称通运货物。

海关监管货物，是指本法第二十三条所列的进出口货物，过境、转运、通运货物，特定减免税货物，以及暂时进出口货物、保税货物和其他尚未办结海关手续的进出境货物。

保税货物，是指经海关批准未办理纳税手续进境，在境内储存、加工、装配后复运出境的货物。

海关监管区，是指设立海关的港口、车站、机场、国界孔道、国际邮件互换局（交换站）和其他有海关监管业务的场所，以及虽未设立海关，但是经国务院批准的进出境地点。

第一百零一条 经济特区等特定地区同境内其他地区之间往来的运输工具、货物、物品的监管办法，由国务院另行规定。

第一百零二条 本法自1987年7月1日起施行。1951年4月18日中央人民政府公布的《中华人民共和国暂行海关法》同时废止。

ПОЛОЖЕНИЕ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «ОБ ИМПОРТНО-ЭКСПОРТНОМ ТАРИФЕ»

Утверждено Постановлением Государственного совета КНР № 392 от 23 ноября 2003 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР 8 января 2011 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР 6 февраля 2016 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР 1 марта 2017 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Введение и применение ставок таможенных пошлин при импорте и экспорте товаров

Глава 3. Определение таможенной стоимости импортных и экспортных товаров

Глава 4. Взимание импортных и экспортных таможенных пошлин

Глава 5. Взимание импортной таможенной пошлины с ввозимых вещей для личного пользования

Глава 6. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящее Положение (далее – Положение) принято в соответствии с Законом КНР «О таможен» (далее – Закон) в целях реализации курса на расширение открытости внешнему миру и содействия развитию внешних экономических связей, внешней торговли и национальной экономики.

Статья 2. Разрешенные к перемещению через границу КНР товары и вещи для личного пользования подлежат обложению импортными и экспортными таможенными пошлинами в соответствии с Положением, если иное не установлено соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 3. Утвержденные Государственным советом КНР «Импортно-экспортный тариф» и «Ставки импортных таможенных пошлин на

ввозимые вещи для личного пользования» являются неотъемлемой частью Положения³.

Статья 4. Государственный совет КНР создает таможенно-тарифную комиссию, в компетенцию которой входит:

регулирование и разъяснение товарных позиций, кодов товарной номенклатуры и ставок таможенных пошлин в «Импортно-экспортном тарифе» и в «Ставках импортных таможенных пошлин для ввозимых вещей для личного пользования», утверждаемых Государственным советом КНР;

принятие решений в отношении товаров, на которые распространяются временные ставки таможенных пошлин и сроки их действия;

определение размеров ставок таможенных пошлин для товаров, в отношении которых применяется введение тарифных квот;

принятие решений о введении антидемпинговых, компенсационных, защитных и ответных (дискриминационных) ставок таможенных пошлин, а также иных мер тарифного регулирования;

принятие решений о применении ставок таможенных пошлин в особых обстоятельствах;

выполнение иных обязанностей по поручению Государственного совета КНР.

Статья 5. Плательщиками таможенной пошлины являются получатель импортных товаров, отправитель экспортных товаров, собственник ввозимых вещей для личного пользования.

Статья 6. Таможенные органы и их должностные лица должны выполнять обязанности по исчислению и взиманию таможенных пошлин в соответствии с установленными Законом полномочиями и правилами, защищать национальные интересы, гарантировать законные права и интересы плательщиков таможенной пошлины, быть подконтрольными государственным органам в соответствии с Законом.

Статья 7. Плательщики таможенной пошлины вправе требовать от таможенных органов сохранения коммерческой тайны. Таможенные органы обязаны сохранять коммерческую тайну плательщиков таможенной пошлины в соответствии с Законом.

Статья 8. Таможенные органы в соответствии с установленными правилами поощряют организации и физических лиц, оказывающих содей-

³ «Импортно-экспортный тариф» и «Ставки импортной таможенной пошлины на ввозимые вещи для личного пользования» носят информационно-справочный характер и не включены в настоящий сборник в связи с их периодическим обновлением таможенно-тарифной комиссией Государственного совета КНР. (Прим. ред.)

стве в выявлении нарушений либо сообщающих о нарушениях Положения, а также несут ответственность за сохранение в тайне источников информации.

ГЛАВА 2 ВВЕДЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ СТАВОК ТАМОЖЕННЫХ ПОШЛИН ПРИ ИМПОРТЕ И ЭКСПОРТЕ ТОВАРОВ

Статья 9. Импортный тариф включает следующие ставки таможенных пошлин: ставку режима наибольшего благоприятствования, договорную ставку, преференциальную ставку, обычную ставку, ставку для товаров, в отношении которых применяется введение тарифной квоты, иные ставки. Для импортных товаров на определенный срок может вводиться временная ставка.

Ставки экспортного тарифа устанавливаются в виде ставок экспортной таможенной пошлины. Для экспортных товаров на определенный срок может вводиться временная ставка.

Статья 10. Ставка режима наибольшего благоприятствования применяется к импортным товарам, страной происхождения которых является страна – участница ВТО, страна либо регион, заключившие с КНР торговое соглашение, включающее положение о взаимном предоставлении режима наибольшего благоприятствования, а также применяется к ввозимым вещам для личного пользования, место происхождения которых находится в территориальных пределах КНР.

Договорная ставка таможенной пошлины применяется к импортным товарам, местом происхождения которых является страна либо регион, заключившие с КНР региональное торговое соглашение, в котором содержится положение о преференциальной ставке таможенной пошлины.

Преференциальная ставка таможенной пошлины применяется к импортным товарам, местом происхождения которых является страна либо регион, заключившие с КНР торговое соглашение, в котором содержится положение о преференциальной ставке таможенной пошлины.

Обычная ставка таможенной пошлины применяется к импортным товарам, местом происхождения которых являются страны и регионы, не указанные в абзаце 1, абзаце 2 и абзаце 3 настоящей статьи, а также импортные товары, происхождение которых неизвестно.

Статья 11. В случае если в отношении импортных товаров, к которым применяется ставка режима наибольшего благоприятствования, вводится временная ставка таможенной пошлины, то действует временная ставка таможенной пошлины. В случае если в отношении импортных товаров, к которым применяется договорная либо преференциаль-

ная ставка, вводится временная ставка, то действует более низкая ставка таможенной пошлины. В отношении импортных товаров, к которым применяется обычная ставка таможенной пошлины, временная ставка не вводится.

При введении временной ставки в отношении экспортных товаров, к которым применяется ставка экспортной таможенной пошлины, действует временная ставка.

Статья 12. В отношении импортных товаров, в соответствии с законодательством вошедших в тарифную квоту, действует ставка таможенной пошлины для товаров в пределах тарифной квоты. В отношении импортных товаров, не вошедших в тарифную квоту, действуют ставки таможенной пошлины, применяемые в соответствии со статьей 10 и статьей 11 Положения.

Статья 13. В отношении импортных товаров, на которые в соответствии с законодательными и административными нормативными актами распространяются антидемпинговые, компенсационные и защитные меры, ставки таможенной пошлины устанавливаются в соответствии с Положением КНР «Об антидемпинговых мерах», Положением КНР «О компенсационных мерах» и Положением КНР «О защитных мерах».

Статья 14. В отношении страны либо региона, нарушающих торговое соглашение, заключенное с КНР, либо торговое соглашение с участием КНР и связанные с этим обязательства, применяющих в торговых отношениях с КНР запретительные или ограничительные меры и дополнительные пошлины, а также иные меры, которые влияют на нормальный режим торговли с КНР, могут вводиться ответные дискриминационные пошлины на товары, происходящие из данной страны либо региона, а также применяться дискриминационная ставка.

Сроки действия и порядок взимания таможенных пошлин для товаров из стран и регионов, в отношении которых вводятся ответные дискриминационные меры и ставки таможенных пошлин, определяются и объявляются таможенно-тарифной комиссией Государственного совета КНР.

Статья 15. При декларировании импортируемых и экспортируемых товаров применяется ставка таможенной пошлины, действующая на день принятия таможенными органами таможенной декларации.

В случае если таможенная декларация подается в предварительном порядке, применяется ставка таможенной пошлины, действующая на день ввоза импортируемых товаров транспортным средством.

При транзите товаров дата применения ставки таможенной пошлины определяется Главным таможенным управлением КНР отдельно.

Статья 16. Таможенная пошлина уплачивается по ставке, действующей на день принятия таможенными органами таможенной декларации и совершения таможенных операций, в следующих случаях:

1. находящиеся на таможенном складе бондовые товары после регистрации таможенными органами не подлежат обратному вывозу из КНР;

2. частично либо полностью освобожденные от уплаты таможенной пошлины товары после выдачи таможенными органами разрешения на их переуступку иным лицам либо на использование в иных целях;

3. товары, находящиеся на территории КНР в соответствии с процедурой временного ввоза после их признания таможенными органами товарами, не подлежащими обратному вывозу из КНР. Товары, находящиеся за пределами таможенной территории КНР в соответствии с процедурой временного вывоза после их признания таможенными органами товарами, не подлежащими обратному ввозу в КНР;

4. импортные товары, передаваемые в лизинг с уплатой таможенной пошлины в рассрочку.

Статья 17. При доначислении и возврате импортных и экспортных таможенных пошлин ставка определяется в соответствии с положениями статьи 15 либо статьи 16 Положения.

В отношении плательщика таможенной пошлины, совершившего нарушение Положения, применяется ставка, действовавшая на дату совершения нарушения. Если дата совершения нарушения не может быть установлена, применяется ставка, действовавшая на дату выявления нарушения таможенными органами.

ГЛАВА 3 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТАМОЖЕННОЙ СТОИМОСТИ ИМПОРТНЫХ И ЭКСПОРТНЫХ ТОВАРОВ

Статья 18. Таможенная стоимость ввозимых товаров определяется таможенными органами исходя из стоимости сделки, отвечающей условиям, указанным в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4 абзаца 3 настоящей статьи, транспортных расходов и расходов на выгрузку в пункте назначения на территории КНР, сопутствующих расходов, а также расходов на страхование.

Стоимость сделки с импортными товарами – это фактически уплаченная либо подлежащая уплате цена на момент реализации импортных товаров продавцом первому покупателю на территории КНР, включающая прямые и косвенные платежи и скорректированная в соответствии со статьей 19 и статьей 20 Положения.

Стоимость сделки с импортными товарами должна отвечать следующим условиям:

1. отсутствие ограничения в отношении прав покупателя на пользование и распоряжение товарами, за исключением ограничений, установленных законодательными и административными нормативными актами, ограничения на их перепродажу, установленного территориальными границами региона, а также ограничения, не оказывающего существенного влияния на стоимость товаров;

2. отсутствие влияния на стоимость сделки с товарами сопутствующих продаж, продаж с нагрузкой и иных подобных факторов;

3. отсутствие в любом виде прямого либо косвенного дохода от последующей перепродажи, распоряжения иным способом либо производства с использованием импортируемых товаров, получаемого продавцом от покупателя импортируемых товаров. В случае если продавец такой доход получает, таможенная стоимость определяется в соответствии со статьей 19 и статьей 20 Положения;

4. отсутствие между продавцом и покупателем импортируемых товаров особых деловых, трудовых, родственных и иных отношений, а если подобные отношения существуют, то отсутствие их влияния на стоимость сделки с товарами.

Статья 19. Таможенная стоимость включает в себя следующие расходы, связанные с импортом товаров:

1. расходы на комиссионные и брокерские услуги, которые оплачиваются покупателем, за исключением комиссии при покупке товаров;

2. расходы покупателя на тару (контейнер), которые при определении таможенной стоимости рассматриваются как неотъемлемая часть импортируемых товаров;

3. расходы покупателя на упаковочные материалы и услуги по упаковке импортируемых товаров;

4. распределенные в соответствующих пропорциях расходы на материалы и комплектующие, сырье, инструменты, штампы, формы, расходные материалы и аналогичные товары, а также понесенные за пределами КНР затраты на разработку, дизайн, проектирование товаров и иные расходы на товары и услуги, предоставленные покупателем бесплатно либо по сниженной цене, связанные с производством и реализацией импортируемых на территорию КНР товаров;

5. расходы покупателя по оплате роялти, связанного с импортируемыми товарами, которое покупатель должен уплатить в качестве предварительного условия их реализации на территории КНР;

6. доход, прямо или косвенно полученный продавцом от покупателя за перепродажу, отчуждение либо использование импортированных товаров после их ввоза в КНР.

Статья 20. В таможенную стоимость не включаются расходы, пошлины и налоги при условии, что они выделены из фактически уплаченной цены товаров на момент ввоза:

1. расходы на строительство, монтаж, наладку, сборку и техобслуживание промышленных установок, механизмов и оборудования;
2. транспортные и сопутствующие расходы, расходы на страхование после доставки и выгрузки импортируемых товаров в пункте ввоза на территорию КНР;
3. импортные таможенные пошлины и внутренние налоги КНР.

Статья 21. В случае если стоимость сделки с импортируемыми товарами не соответствует пункту 1, пункту 2, пункту 3, пункту 4 абзаца 3 статьи 18 Положения либо не может быть определена, таможенные органы после изучения ситуации и согласования с плательщиком таможенной пошлины цены импортируемых товаров определяют таможенную стоимость, последовательно используя следующие методы:

1. определяют стоимость сделки с однородными импортируемыми товарами, реализованными в КНР в то же либо почти в то же время;
2. определяют стоимость сделки со сходными по виду и классу с импортируемыми товарами, реализованными в КНР в то же либо почти в то же время;
3. определяют цену единицы товара от максимального объема продаж однородных либо сходных по виду и классу с импортированными товаров, реализованных в то же либо почти в то же время продавцом первому покупателю, не состоящему с ним в особых отношениях, за вычетом расходов, перечисленных в статье 22 Положения;
4. определяют, что с учетом указанных выше пунктов настоящей статьи, стоимость сделки складывается из суммы расходов на материалы, использованные для изготовления товаров, затрат на их производство, общей прибыли и общих издержек от реализации на территории КНР первому покупателю однородных либо сходных по виду и классу с импортированными товаров, транспортных и сопутствующих расходов по доставке импортированных товаров в пункт ввоза на территорию КНР, расходов на страховку;
5. определяют стоимость сделки иным разумным способом.

После предоставления всех необходимых сведений таможенным органам плательщик таможенной пошлины вправе подать ходатайство об изменении порядка применения пункта 3 и пункта 4 настоящей статьи.

Статья 22. При определении таможенной стоимости в соответствии с пунктом 3 статьи 21 Положения вычету из нее подлежат:

1. обычная прибыль, а также комиссионные и расходы, которые учитываются при реализации первому покупателю в КНР однородных либо сходных по виду и классу с импортируемыми товарами;

2. транспортные и им сопутствующие расходы и расходы на страхование после доставки и выгрузки импортируемых товаров в пункте ввоза на территорию КНР;

3. импортные таможенные пошлины и внутренние налоги КНР.

Статья 23. Для товаров, ввезенных по лизингу, проверенные и определенные таможенными органами лизинговые платежи рассматриваются как таможенная стоимость. В случае если плательщик таможенной пошлины ходатайствует о единовременной уплате таможенной пошлины, то он вправе выбрать между методом определения таможенной стоимости, указанным в статье 21 Положения, и проверенной и определенной таможенными органами общей суммой лизинговых платежей.

Статья 24. Для товаров, отправленных за пределы КНР на переработку, задекларированных в день пересечения границы и обратно ввезенных в установленный таможенными органами срок, таможенная стоимость определяется на основании расходов по переработке и стоимости израсходованного сырья и комплектующих, транспортных и сопутствующих расходов, расходов на страхование обратного ввоза готовой продукции после их проверки таможенными органами.

Статья 25. Для вывезенных за пределы КНР для ремонта и технического обслуживания механических устройств, оборудования, транспортных средств либо иных товаров, задекларированных в день пересечения границы и обратно ввезенных в установленный таможенными органами срок, при определении таможенной стоимости учитываются расходы на их ремонт и техническое обслуживание, а также стоимость сырья, материалов и комплектующих после их проверки таможенными органами.

Статья 26. Таможенная стоимость экспортируемых товаров определяется таможенными органами исходя из стоимости сделки на момент вывоза, транспортных расходов по их доставке и погрузке в пункте вывоза на территории КНР, расходов по страхованию. Стоимость сделки равняется общей цене экспортируемых товаров, которую покупатель должен прямо либо косвенно уплатить продавцу.

Экспортная таможенная пошлина не включается в таможенную стоимость.

Статья 27. В случае если стоимость сделки с экспортируемыми товарами не может быть определена, таможенные органы после изучения ситуации и согласования с плательщиком таможенной пошлины цены товаров, оценивают и определяют стоимость сделки, последовательно используя следующие методы:

1. определяют стоимость сделки с идентичными экспортируемыми товарами, реализованными в той же стране либо в том же регионе в то же или почти в то же время;

2. определяют стоимость сделки со сходными по виду и классу с экспортируемыми товарами, реализованными в той же стране либо в том же регионе в то же или почти в то же время;

3. определяют стоимость сделки исходя из суммы стоимости расходных материалов и затрат на производство в КНР однородных либо сходных по виду и классу с экспортируемыми товаров, общей прибыли и общих затрат, транспортных и им сопутствующих расходов, понесенных в КНР, расходов на страхование;

4. определяют стоимость сделки иным разумным способом.

Статья 28. Расходы, сборы и налоги, которые включаются в таможенную стоимость либо исключаются из таможенной стоимости в соответствии с Положением, должны основываться на объективных и поддающихся количественной оценке данных.

ГЛАВА 4 ВЗИМАНИЕ ИМПОРТНЫХ И ЭКСПОРТНЫХ ТАМОЖЕННЫХ ПОШЛИН

Статья 29. Плательщик таможенной пошлины на импортируемые товары должен в течение 14 дней с даты уведомления таможенных органов о ввозе товаров подать таможенную декларацию в таможенные органы по месту ввоза. Плательщик таможенной пошлины на экспортируемые товары, если иное не согласовано с таможенными органами, после доставки товаров в зону таможенного контроля должен подать таможенную декларацию в таможенные органы по месту вывоза за 24 часа до погрузки. Транзит импортируемых и экспортируемых товаров осуществляется в порядке, установленном Главным таможенным управлением КНР. Плательщик таможенной пошлины вправе задекларировать импортируемые товары по согласованию с таможенными органами в предварительном порядке до их ввоза. Порядок действий для указанных случаев устанавливается Главным таможенным управлением КНР.

Статья 30. В соответствии с Законом плательщик таможенной пошлины должен подать таможенным органам декларацию с достоверными сведениями, а также данные, необходимые для определения таможенной стоимости товаров, их классификации, страны происхождения, а также для принятия антидемпинговых, компенсационных, защитных либо иных мер. При необходимости таможенные органы вправе потребовать подачи дополнительной декларации.

Статья 31. Плательщик таможенной пошлины должен классифицировать импортируемые и экспортируемые товары в соответствии с «Импортно-экспортным тарифом» и установленными им товарными позициями, кодами товарной номенклатуры, ставками таможенных пошлин, комментариями к рубрикам и иными классификаторами, а также должен присвоить товарам коды товарной номенклатуры. Таможенные органы проверяют и принимают классификацию товаров в соответствии с Законом.

Статья 32. Таможенные органы вправе потребовать от плательщика таможенной пошлины дополнительные сведения для уточнения классификации товаров. При необходимости таможенные органы вправе организовать лабораторные испытания и экспертизу и рассматривать их результаты как основу при принятии решения о классификации товаров.

Статья 33. В целях проверки достоверности и точности декларируемой таможенной стоимости товаров таможенные органы вправе изучать и снимать копии с контрактов, счетов-фактур, бухгалтерских книг, валютных расчетов и платежных ваучеров, служебных документов, деловой переписки, аудио-, видео- и иных материалов, характеризующих отношения между покупателем и продавцом и их импортно-экспортную деятельность.

В случае если у таможенных органов возникли сомнения относительно таможенной стоимости, задекларированной плательщиком таможенной пошлины, при этом сумма таможенной стоимости велика, то по согласованию с руководителем таможенного органа непосредственного подчинения либо уполномоченным им руководителем подчиненного таможенного органа⁴ в Главное таможенное управление КНР направляется формализованный запрос о наличии сведений о плательщике таможенной пошлины, о предоставлении банками и иными финансово-кредитными учреждениями выписки о движении денежных средств по счетам предприятий и структурных подразделений плательщика таможенной пошлины. Кроме того, направляется соответствующее уведомление в органы банковского надзора.

Статья 34. При возникновении у таможенных органов сомнений относительно таможенной стоимости, задекларированной плательщиком таможенной пошлины, его уведомляют об этом и запрашивают письменные разъяснения и предоставление соответствующих сведений в установленный таможенными органами срок. В случае непредоставления плательщиком таможенной пошлины разъяснений и запрашиваемых сведений в установленный срок при наличии оснований для сомнения в достоверно-

⁴ См. статью 100 Закона КНР «О таможене», включенного в настоящий сборник законодательных и административных нормативных актов КНР. *(Прим. ред.)*

сти и в точности задекларированной таможенной стоимости таможенные органы вправе определять ее в соответствии с главой 3 Положения.

Статья 35. После определения таможенными органами таможенной стоимости импортируемых и экспортируемых товаров плательщик таможенной пошлины вправе обратиться к ним с ходатайством о письменном разъяснении методики ее исчисления. Таможенные органы обязаны дать плательщику таможенной пошлины письменный ответ.

Статья 36. Таможенная пошлина на импортируемые и экспортируемые товары рассчитывается исходя из таможенной стоимости товаров адвалорно, исходя из количества товаров, либо по иной установленной государством методике.

Расчет таможенной пошлины адвалорно производится по формуле:

$$\text{таможенная пошлина} = \text{таможенная стоимость} \times \text{ставку таможенной пошлины}$$

Расчет таможенной пошлины от количества товаров производится по формуле:

$$\text{таможенная пошлина} = \text{количество единиц товара} \times \text{таможенную пошлину за единицу товара}$$

Статья 37. Плательщик таможенной пошлины должен уплатить ее в уполномоченный банк в течение 15 дней со дня получения и заполнения платежного поручения, выданного таможенными органами. В случае несвоевременной уплаты таможенной пошлины ее плательщику ежедневно со дня неуплаты начисляется пеня за просрочку в размере 0,05 процента от суммы таможенной пошлины.

Таможенные органы вправе размещать в открытом доступе сведения о неисполнении плательщиком таможенной пошлины своих обязанностей по ее уплате и о задолженности перед таможенными органами.

Таможенные органы выдают плательщику таможенной пошлины приходный платежный ордер, подтверждающий уплату таможенной пошлины, пени. Форма приходного платежного ордера устанавливается Главным таможенным управлением КНР.

Статья 38. Взыскиваемая таможенными органами таможенная пошлина и пеня за просрочку платежей рассчитываются в юанях.

В случае если стоимость сделки с импортируемыми и экспортируемыми товарами и комиссионные расходы рассчитаны в иностранной валюте, таможенная стоимость определяется путем конвертации в юани по базовому обменному курсу, установленному Народным банком КНР. В случае

если валюта сделки не входит в перечень валют базового обменного курса, таможенная стоимость рассчитывается в юанях в соответствии с правилами, установленными законодательством. Дата применяемого для расчетов обменного курса определяется Главным таможенным управлением КНР.

Статья 39. В случае неуплаты таможенной пошлины ее плательщиком из-за форс-мажорных обстоятельств либо из-за изменений в налоговой политике государства срок уплаты может быть продлен после предоставления плательщиком таможенной пошлины соответствующего обеспечения исполнения обязанности по уплате таможенной пошлины в соответствии с Законом, но не более чем на 6 месяцев.

Статья 40. При наличии явных признаков того, что плательщик таможенной пошлины импортируемых и экспортируемых товаров в течение установленного срока уплаты таможенной пошлины передал либо сокрыл товары и иное имущество, облагаемое таможенной пошлиной, таможенные органы вправе потребовать от него предоставления соответствующего обеспечения исполнения обязанности по уплате таможенной пошлины. В случае если плательщик таможенной пошлины не может предоставить обеспечение исполнения обязанности по уплате таможенной пошлины, таможенные органы вправе принять меры по взысканию таможенной пошлины в соответствии со статьей 61 Закона.

В случае если плательщик таможенной пошлины либо его представитель не уплатили таможенную пошлину в течение 3 месяцев после даты окончания установленного для платежа срока, таможенные органы вправе применить к плательщику таможенной пошлины меры принудительного взыскания, предусмотренные статьей 60 Закона.

Статья 41. В случае если импортируемое сырье и полуфабрикаты ввезены в целях их переработки в соответствии с законодательством и произведенная продукция и импортированные материалы не вывезены в течение установленного срока, таможенные органы взимают импортную таможенную пошлину в установленном Законом порядке. В случае если импортная таможенная пошлина на ввезенные сырье и полуфабрикаты взыскана при их ввозе в соответствии с законодательством и произведенная продукция и импортированные материалы вывезены в течение установленного срока, уплаченная импортная таможенная пошлина подлежит возврату.

Статья 42. При ввозе либо при вывозе указанных в пунктах настоящей статьи импортируемых либо экспортируемых товаров в соответствии с процедурой временного ввоза или временного вывоза плательщик таможенной пошлины оставляет залог, эквивалентный таможенной пошлине, либо предоставляет иное обеспечение исполнения обязанности по уплате таможенной пошлины. Плательщик таможенной пошлины

вправе получить временное освобождение от уплаты таможенной пошлины, при этом импортированные либо экспортированное в соответствии с процедурой временного ввоза либо временного вывоза товары должны быть обратно вывезены или обратно ввезены в течение 6 месяцев с даты перемещения через таможенную границу. При необходимости продления срока обратного вывоза либо обратного ввоза плательщик таможенной пошлины должен пройти соответствующую процедуру в порядке, установленном Главным таможенным управлением КНР, для:

1. товаров, демонстрируемых либо используемых для проведения выставок, ярмарок, конференций и иных мероприятий;
2. предметов для культурно-спортивных мероприятий, проводимых по обмену;
3. инструментов, оборудования и расходных материалов, используемых для съемки новостных репортажей, киносъемки и телевизионных программ;
4. приборов, оборудования и расходных материалов, используемых для проведения научных исследований, учебной и медицинской деятельности;
5. транспортных и специальных транспортных средств, используемых для обеспечения деятельности, указанной в пункте 1 и пункте 4 настоящей статьи;
6. образцов товаров;
7. приборов и приспособлений, применяемых при монтаже, наладке и испытании оборудования;
8. контейнеров, в которые помещены товары;
9. иных категорий товаров, используемых в некоммерческих целях.

В случае если указанные в пунктах настоящей статьи товары, временно освобожденные от уплаты таможенной пошлины в соответствии с процедурой временного ввоза, не вывезены обратно в установленный срок либо если указанные товары в соответствии с процедурой временного вывоза не ввезены обратно в установленный срок, таможенные органы взимают таможенную пошлину в соответствии с Законом.

В отношении не указанных в пунктах настоящей статьи товаров, импортированных в соответствии с процедурой временного ввоза, но не подпадающих под действие временного освобождения от уплаты таможенной пошлины, таможенная пошлина определяется и взимается исходя из таможенной стоимости данных товаров и соотношения срока нахождения товаров на территории КНР и срока их амортизации. Конкретная методика расчетов и взимания таможенной пошлины устанавливается Главным таможенным управлением КНР.

Статья 43. В случае если экспортируемые товары в течение 1 года с даты вывоза ввезены обратно в первоначальном виде из-за их качества либо из-за их технических характеристик, импортная таможенная пошлина не взимается.

В случае если импортируемые товары в течение 1 года с даты ввоза вывезены обратно в первоначальном виде из-за их качества либо из-за их технических характеристик, экспортная таможенная пошлина не взимается.

Статья 44. В случае если выявлены повреждение, недостача, низкое качество либо несоответствие импортированных и экспортируемых товаров спецификации, а отправитель, перевозчик либо компания, их застраховавшая, бесплатно возмещают либо бесплатно заменяют данные товары на однородные товары, то таможенная пошлина с бесплатно возмещенных либо с бесплатно замененных товаров не взимается. В случае если при бесплатном возмещении или бесплатной замене первоначально импортированные товары не вывозятся за рубеж и первоначально экспортированные товары не ввозятся в КНР, то таможенные органы повторно взимают таможенную пошлину на первоначально импортированные и первоначально экспортируемые товары в соответствии с Положением.

Статья 45. Плательщик таможенной пошлины освобождается от обязанности по ее уплате на следующие импортированные и экспортированные товары:

1. партии товаров по одному счету-фактуре с таможенной пошлиной на сумму менее 50 юаней;
2. рекламные товары, не имеющие коммерческой ценности;
3. материалы, безвозмездно предоставленные иностранными правительствами либо международными организациями;
4. товары, поврежденные до совершения таможенных операций;
5. топливо, материалы, припасы, необходимые в поездке и перемещаемые через границу прибывающими и убывающими транспортными средствами.

Плательщик таможенной пошлины на товары, получившие повреждения до совершения таможенных операций, частично либо полностью освобождается от обязанности по уплате таможенной пошлины в зависимости от степени повреждения товаров, определяемой таможенными органами.

Плательщик таможенной пошлины на иные товары, в отношении которых предусмотрено частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины в соответствии с Законом, освобождается таможенными органами от обязанности по ее уплате в соответствии с Положением.

Статья 46. Частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины на импортируемые и экспортируемые товары для особых регионов, особых отраслей либо на товары, импортируемые и экспортируемые с особыми целями, а также временное частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины регулируется соответствующими постановлениями Государственного совета КНР.

Статья 47. Частичное либо полное освобождение от уплаты таможенной пошлины на импортированные товары регулируется соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 48. В случае если не предусмотрено иное, для частичного либо полного освобождения от обязанности по уплате таможенной пошлины ее плательщик до ввоза либо вывоза товаров должен оформить соответствующие документы для предъявления таможенным органам с целью прохождения проверки и принятия решения о частичном либо полном освобождении от обязанности по уплате таможенной пошлины в установленном порядке.

Статья 49. В случае если находящиеся под таможенным контролем частично либо полностью освобожденные от уплаты таможенной пошлины импортированные товары передаются либо используются в иных целях, таможенные органы исчисляют их амортизацию и таможенную пошлину с момента ввоза.

Срок нахождения импортированных товаров под таможенным контролем устанавливается Главным таможенным управлением КНР.

Статья 50. При указанных обстоятельствах плательщик таможенной пошлины вправе подать заявление о возврате излишне уплаченной таможенной пошлины в течение 1 года с даты ее уплаты с письменным разъяснением причины возврата и предоставлением оригинала приходного платежного ордера и следующих сведений:

1. о товарах, за которые уплачена импортная таможенная пошлина и которые вывозятся обратно в первоначальном виде из-за несоответствия качества либо из-за их технических характеристик;

2. о товарах, за которые уплачена экспортная таможенная пошлина и которые ввозятся обратно в первоначальном виде из-за несоответствия качества либо из-за их технических характеристик;

3. о товарах, за которые уплачена экспортная таможенная пошлина, но по каким-либо причинам не отгруженных для вывоза, при этом было подано заявление об отзыве таможенной декларации.

Таможенные органы в течение 30 дней с даты получения данного заявления должны провести проверку обоснованности возврата таможенной пошлины и уведомить заявителя о необходимости прохождения процедуры возврата. Плательщик таможенной пошлины должен в течение 3 месяцев с даты уведомления пройти указанную процедуру.

В случае если возврат таможенной пошлины регулируется иными соответствующими законодательными и административными нормативными актами, таможенные органы возвращают ее в соответствии с их положениями.

Статья 51. При выявлении таможенными органами факта неполной оплаты либо неуплаты таможенной пошлины после выпуска импортных и экспортных товаров плательщик таможенной пошлины должен произвести соответствующий платеж в течение 1 года с даты, установленной для уплаты таможенной пошлины, либо с даты выпуска товаров. В случае если неполная оплата либо неуплата таможенной пошлины произошли в результате нарушения плательщиком таможенной пошлины установленного порядка ее уплаты, таможенные органы уполномочены взыскать недоплаченную часть таможенной пошлины либо таможенную пошлину в течение 3 лет с даты, установленной для ее уплаты, либо с даты выпуска товаров. При этом плательщику таможенной пошлины начисляется пеня в размере 0,05 процента от суммы недоплаченной части таможенной пошлины либо неуплаченной таможенной пошлины за каждый день просрочки платежа начиная с даты, установленной для уплаты таможенной пошлины, либо с даты выпуска товаров.

В случае если таможенными органами выявлено, что в период нахождения товаров под таможенным контролем плательщик таможенной пошлины нарушил установленный порядок уплаты таможенной пошлины либо уклонился от ее уплаты, таможенная пошлина взыскивается с ее плательщика в течение 3 лет с даты, установленной для ее уплаты. При этом плательщику таможенной пошлины начисляется пеня в размере 0,05 процента от суммы недоплаченной части таможенной пошлины либо неуплаченной таможенной пошлины за каждый день просрочки платежа начиная с даты, установленной для уплаты таможенной пошлины.

Статья 52. В случае если таможенными органами выявлен факт излишне уплаченной таможенной пошлины, плательщик таможенной пошлины немедленно уведомляется об этом и о необходимости прохождения процедуры ее возврата.

В случае если излишняя уплата таможенной пошлины выявлена плательщиком таможенной пошлины, он вправе в течение 1 года с даты уплаты таможенной пошлины письменно ходатайствовать о возврате таможенными органами излишне уплаченной таможенной пошлины и процентов, соответствующих процентам в случае помещения суммы, аналогичной излишне уплаченной пошлине, на бессрочный банковский вклад за соответствующий период. Таможенные органы должны провести проверку по заявлению о возврате излишне уплаченной таможенной пошлины и в течение 30 дней с даты получения данного заявления уведомить ее плательщика о необходимости прохождения процедуры возврата излишне уплаченной таможенной пошлины. Плательщик таможенной пошлины должен в течение 3 месяцев с даты получения уведомления пройти указанную процедуру.

Статья 53. Возврат излишне уплаченной таможенной пошлины и процентов по ней в соответствии со статьей 50 и статьей 52 Положения

связан с перечислением денежных средств из Государственного казначейства КНР и осуществляется в соответствии с положениями соответствующих законодательных и административных нормативных актов и правил, установленных Государственным казначейством КНР.

Статья 54. В случае если таможенный представитель совершает таможенные операции по поручению и от имени плательщика таможенной пошлины и нарушает установленный порядок, не исполняет обязанности по уплате таможенной пошлины и начисленной таможенными органами пени, он несет солидарную юридическую ответственность с плательщиком таможенной пошлины.

В случае если таможенный представитель совершает таможенные операции по поручению плательщика таможенной пошлины от своего имени и нарушает установленный порядок, не исполняет обязанности по уплате таможенной пошлины и начисленной таможенными органами пени, то плательщик таможенной пошлины несет солидарную юридическую ответственность с таможенным представителем.

В случае если в период нахождения под таможенным контролем произошло повреждение либо утрата товаров, не вызванные форс-мажорными обстоятельствами, то обязанность по уплате таможенной пошлины несет лицо, принявшее на хранение находящиеся под таможенным контролем товары.

Статья 55. В случае если плательщик таможенной пошлины с неисполненной обязанностью по ее уплате проводит организационно-правовое слияние либо разделение, он должен уведомить об этом таможенные органы и полностью уплатить таможенную пошлину до организационно-правового слияния либо разделения.

В случае если плательщик таможенной пошлины, осуществивший организационно-правовое слияние, не исполнил обязанности по уплате таможенной пошлины, то данную обязанность несет вновь образованное юридическое лицо либо иная организационно-правовая единица.

В случае если плательщик таможенной пошлины, осуществивший организационно-правовое разделение, не исполнил обязанности по уплате таможенной пошлины, то данную обязанность несут солидарно вновь образованные юридические лица либо иные организационно-правовые единицы.

В случае если плательщик таможенной пошлины частично либо полностью освобожден от обязанности по уплате таможенной пошлины на товары либо на бондовые товары, которые находятся под таможенным контролем, при этом осуществляет слияние, разделение либо иные организационно-правовые и структурные изменения, он должен уведомить о данных изменениях таможенные органы во время нахождения товаров под таможенным контролем. В случае если в соответствии с установленным порядком в связи с произошедшими изменениями за находящиеся под таможенным контролем товары необходимо уплатить таможенную

пошлину, она уплачивается в соответствии с Законом. В случае если в соответствии с установленным порядком предусмотрено сохранение частичного либо полного освобождения от уплаты таможенной пошлины, ее плательщик ходатайствует перед таможенными органами о перераспределении обязанности по уплате таможенной пошлины между вновь образованными организационно-правовыми единицами.

В случае если плательщик таможенной пошлины с неисполненной обязанностью по ее уплате, чьи товары частично либо полностью освобождены от уплаты таможенной пошлины либо бондовые товары которого находятся под таможенным контролем, объявляет о самоликвидации, роспуске, банкротстве, либо прекращает ведение предпринимательской деятельности, он должен в предварительном порядке уведомить об этом таможенные органы. Таможенные органы проводят проверку подлежащей уплате таможенной пошлины и взыскивают ее в соответствии с Законом.

ГЛАВА 5

ВЗИМАНИЕ ИМПОРТНОЙ ТАМОЖЕННОЙ ПОШЛИНЫ С ВВОЗИМЫХ ВЕЩЕЙ ДЛЯ ЛИЧНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Статья 56. В соответствии с Законом ставки импортной таможенной пошлины и налоги на ввозимые вещи для личного пользования объединены в импортную таможенную пошлину, которая взимается таможенными органами (далее – импортная таможенная пошлина).

Статья 57. Вещи, ввозимые для личного пользования, общая стоимость которых не превышает стоимости, установленной Главным таможенным управлением КНР, освобождаются от уплаты импортной таможенной пошлины.

За вещи, ввозимые для личного пользования, количество либо стоимость которых превышают количество либо стоимость, установленные для беспошлинного ввоза Главным таможенным управлением КНР, но не выходят за разумные пределы, собственник вещей в установленном порядке должен уплатить импортную таможенную пошлину до их выпуска.

Ввозимые вещи, стоимость и количество которых выходит за разумные пределы личного пользования, должны быть задекларированы собственником для совершения таможенных операций в соответствии с Законом.

Таможенно-тарифная комиссия Государственного совета КНР устанавливает, что вещи, в отношении которых физическим лицом осуществляется декларирование для помещения их под таможенную процедуру для импортируемых товаров, облагаются таможенной пошлиной в соответствии с главой 2, главой 3 и главой 4 Положения.

Статья 58. Плательщиком импортной таможенной пошлины является физическое лицо, перемещающее вещи для личного пользования в ба-

гаже либо в ручной клади, получатель входящих почтовых отправок, а также получатель вещей, ввозимых для личного пользования иным способом.

Статья 59. Плательщик импортной таможенной пошлины вправе осуществлять таможенные операции самостоятельно либо поручить их прохождение иному лицу. Лицо, принимающее поручение от плательщика импортной таможенной пошлины, должно соблюдать положения настоящей главы.

Статья 60. Импортная таможенная пошлина взимается на основе адвалорной ставки.

Расчет импортной таможенной пошлины производится по формуле:

$$\text{импортная таможенная пошлина} = \text{таможенная стоимость} \times \text{ставку импортной таможенной пошлины}$$

Статья 61. Таможенные органы производят классификацию ввозимых вещей для личного пользования, определяют облагаемую пошлиной стоимость и применяемую ставку импортной таможенной пошлины в соответствии со «Ставками импортных таможенных пошлин на ввозимые вещи для личного пользования» и утвержденными Главным таможенным управлением КНР «Классификатором ввозимых вещей для личного пользования» и «Перечнем облагаемых импортной таможенной пошлиной вещей для личного пользования».

Статья 62. В отношении ввозимых вещей для личного пользования применяется ставка импортной таможенной пошлины и таможенная стоимость, действующие на дату заполнения платежного поручения.

Статья 63. Частичное либо полное освобождение от уплаты импортной таможенной пошлины, ее доначисление, взимание и возврат, а также взимание импортной таможенной пошлины в отношении вещей для личного пользования, ввозимых в соответствии с процедурой временного ввоза, регулируются соответствующими статьями Положения о взимании импортной пошлины на ввозимые товары.

ГЛАВА 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 64. В случае если плательщик таможенной пошлины, его представитель не согласны с методикой определения таможенными органами таможенной стоимости, классификацией товаров, определением их проис-

хождения, применяемой ставкой таможенной пошлины либо обменным курсом валюты, применением частичного либо полного освобождения от уплаты таможенной пошлины, возвратом уплаченной таможенной пошлины либо взысканием пени за просрочку ее уплаты, определением места уплаты таможенной пошлины, они вправе после уплаты таможенной пошлины обратиться в вышестоящие таможенные органы с заявлением о пересмотре принятого таможенными органами решения. В случае отказа в пересмотре принятого решения плательщик таможенной пошлины, его представитель вправе обратиться в народный суд в соответствии с законодательством.

Статья 65. Взимание налогов на импортируемые товары таможенными органами осуществляется в общем порядке, установленном для взимания таможенных пошлин.

Статья 66. Лица, нарушающие Положение, подлежат привлечению к ответственности в соответствии с Законом и Положением КНР «О привлечении к административной ответственности таможенными органами» и иными соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 67. Положение вступает в силу с 1 января 2004 года. Одновременно с этим признается утратившим силу Положение КНР «Об импортно-экспортном тарифе» от 18 марта 1992 года.

中华人民共和国进出口关税条例

2003年11月23日中华人民共和国国务院令392号公布。

根据2011年1月8日《国务院关于废止和修改部分行政法规的决定》第一次修订。

根据2013年12月7日《国务院关于修改部分行政法规的决定》第二次修订。

根据2016年2月6日《国务院关于修改部分行政法规的决定》第三次修订。

根据2017年3月1日《国务院关于修改和废止部分行政法规的决定》第四次修订。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 进出口货物关税税率的设置和适用
- 第三章 进出口货物完税价格的确定
- 第四章 进出口货物关税的征收
- 第五章 进境物品进口税的征收
- 第六章 附则

第一章 总则

第一条 为了贯彻对外开放政策，促进对外经济贸易和国民经济的发展，根据《中华人民共和国海关法》（以下简称《海关法》）的有关规定，制定本条例。

第二条 中华人民共和国准许进出口的货物、进境物品，除法律、行政法规另有规定外，海关依照本条例规定征收进出口关税。

第三条 国务院制定《中华人民共和国进出口税则》（以下简称《税则》）、《中华人民共和国进境物品进口税税率表》（以下简称《进境物品进口税税率表》），规定关税的税目、税则号列和税率，作为本条例的组成部分。

第四条 国务院设立关税税则委员会，负责《税则》和《进境物品进口税税率表》的税目、税则号列和税率的调整和解释，报国务院批准后执行；决定实行暂定税率的货物、税率和期限；决定关税配额税率；决定征收反倾销税、反补贴税、保障措施关税、报复性关税以及决定实施其他关税措施；决定特殊情况下税率的适用，以及履行国务院规定的其他职责。

第五条 进口货物的收货人、出口货物的发货人、进境物品的所有人，是关税的纳税义务人。

第六条 海关及其工作人员应当依照法定职权和法定程序履行关税征管职责，维护国家利益，保护纳税人合法权益，依法接受监督。

第七条 纳税义务人有权要求海关对其商业秘密予以保密，海关应当依法为纳税义务人保密。

第八条 海关对检举或者协助查获违反本条例行为的单位和个人，应当按照规定给予奖励，并负责保密。

第二章 进出口货物关税税率的设置和适用

第九条 进口关税设置最惠国税率、协定税率、特惠税率、普通税率、关税配额税率等税率。对进口货物在一定期限内可以实行暂定税率。

出口关税设置出口税率。对出口货物在一定期限内可以实行暂定税率。

第十条 原产于共同适用最惠国待遇条款的世界贸易组织成员的进口货物，原产于与中华人民共和国签订含有相互给予最惠国待遇条款的双边贸易协定的国家或者地区的进口货物，以及原产于中华人民共和国境内的进口货物，适用最惠国税率。

原产于与中华人民共和国签订含有关税优惠条款的区域性贸易协定的国家或者地区的进口货物，适用协定税率。

原产于与中华人民共和国签订含有特殊关税优惠条款的贸易协定的国家或者地区的进口货物，适用特惠税率。

原产于本条第一款、第二款和第三款所列以外国家或者地区的进口货物，以及原产地不明的进口货物，适用普通税率。

第十一条 适用最惠国税率的进口货物有暂定税率的，应当适用暂定税率；适用协定税率、特惠税率的进口货物有暂定税率的，应当从低适用税率；适用普通税率的进口货物，不适用暂定税率。

适用出口税率的出口货物有暂定税率的，应当适用暂定税率。

第十二条 按照国家规定实行关税配额管理的进口货物，关税配额内的，适用关税配额税率；关税配额外的，其税率的适用按照本条例第十条、第十一条的规定执行。

第十三条 按照有关法律、行政法规的规定对进口货物采取反倾销、反补贴、保障措施的，其税率的适用按照《中华人民共和国反倾销条例》、《中华人民共和国反补贴条例》和《中华人民共和国保障措施条例》的有关规定执行。

第十四条 任何国家或者地区违反与中华人民共和国签订或者共同参加的贸易协定及相关协定，对中华人民共和国在贸易方面采取禁止、限制、加征关税或者其他影响正常贸易的措施的，对原产于该国家或者地区的进口货物可以征收报复性关税，适用报复性关税税率。

征收报复性关税的货物、适用国别、税率、期限和征收办法，由国务院关税税则委员会决定并公布。

第十五条 进出口货物，应当适用海关接受该货物申报进口或者出口之日实施的税率。

进口货物到达前，经海关核准先行申报的，应当适用装载该货物的运输工具申报进境之日实施的税率。

转关运输货物税率的适用日期，由海关总署另行规定。

第十六条 有下列情形之一的，需缴纳税款的，应当适用海关接受申报办理纳税手续之日实施的税率：

- (一) 保税货物经批准不复运出境的；
- (二) 减免税货物经批准转让或者移作他用的；
- (三) 暂时进境货物经批准不复运出境，以及暂时出境货物经批准不复运进境的；
- (四) 租赁进口货物，分期缴纳税款的。

第十七条 补征和退还进出口货物关税，应当按照本条例第十五条或者第十六条的规定确定适用的税率。

因纳税义务人违反规定需要追征税款的，应当适用该行为发生之日实施的税率；行为发生之日不能确定的，适用海关发现该行为之日实施的税率。

第三章 进出口货物完税价格的确定

第十八条 进口货物的完税价格由海关以符合本条第三款所列条件的成交价格以及该货物运抵中华人民共和国境内输入地点起卸前的运输及其相关费用、保险费为基础审查确定。

进口货物的成交价格，是指卖方向中华人民共和国境内销售该货物时买方为进口该货物向卖方实付、应付的，并按照本条例第十九条、第二十条规定调整后的价款总额，包括直接支付的价款和间接支付的价款。

进口货物的成交价格应当符合下列条件：

（一）对买方处置或者使用该货物不予限制，但法律、行政法规规定实施的限制、对货物转售地域的限制和对货物价格无实质性影响的限制除外；

（二）该货物的成交价格没有因搭售或者其他因素的影响而无法确定；

（三）卖方不得从买方直接或者间接获得因该货物进口后转售、处置或者使用而产生的任何收益，或者虽有收益但能够按照本条例第十九条、第二十条的规定进行调整；

（四）买卖双方没有特殊关系，或者虽有特殊关系但未对成交价格产生影响。

第十九条 进口货物的下列费用应当计入完税价格：

（一）由买方负担的购货佣金以外的佣金和经纪费；

（二）由买方负担的在审查确定完税价格时与该货物视为一体的容器的费用；

（三）由买方负担的包装材料费用和包装劳务费用；

（四）与该货物的生产和向中华人民共和国境内销售有关的，由买方以免费或者以低于成本的方式提供并可以按适当比例分摊的料件、工具、模具、消耗材料及类似货物的价款，以及在境外开发、设计等相关服务的费用；

（五）作为该货物向中华人民共和国境内销售的条件，买方必须支付的、与该货物有关的特许权使用费；

（六）卖方直接或者间接从买方获得的该货物进口后转售、处置或者使用的收益。

第二十条 进口时在货物的价款中列明的下列税收、费用，不计入该货物的完税价格：

（一）厂房、机械、设备等货物进口后进行建设、安装、装配、维修和技术服务的费用；

（二）进口货物运抵境内输入地点起卸后的运输及其相关费用、保险费；

（三）进口关税及国内税收。

第二十一条 进口货物的成交价格不符合本条例第十八条第三款规定条件的，或者成交价格不能确定的，海关经了解有关情况，并与纳税义务人进行价格磋商后，依次以下列价格估定该货物的完税价格：

（一）与该货物同时或者大约同时向中华人民共和国境内销售的相同货物的成交价格。

（二）与该货物同时或者大约同时向中华人民共和国境内销售的类似货物的成交价格。

（三）与该货物进口的同时或者大约同时，将该进口货物、相同或者类似进口货物在

第一级销售环节销售给无特殊关系买方最大销售总量的单位价格，但应当扣除本条例第二十二项规定的项目。

（四）按照下列各项总和和计算的价格：生产该货物所使用的料件成本和加工费用，向中华人民共和国境内销售同等级或者同种类货物通常的利润和一般费用，该货物运抵境内输入地点起卸前的运输及其相关费用、保险费。

（五）以合理方法估定的价格。

纳税义务人向海关提供有关资料后，可以提出申请，颠倒前款第（三）项和第（四）项的适用次序。

第二十二条 按照本条例第二十一条第一款第（三）项规定估定完税价格，应当扣除的项目是指：

（一）同等级或者同种类货物在中华人民共和国境内第一级销售环节销售时通常的利润和一般费用以及通常支付的佣金；

（二）进口货物运抵境内输入地点起卸后的运输及其相关费用、保险费；

（三）进口关税及国内税收。

第二十三条 以租赁方式进口的货物，以海关审查确定的该货物的租金作为完税价格。

纳税义务人要求一次性缴纳税款的，纳税义务人可以选择按照本条例第二十一条的规定估定完税价格，或者按照海关审查确定的租金总额作为完税价格。

第二十四条 运往境外加工的货物，出境时已向海关报明并在海关规定的期限内复运进境的，应当以境外加工费和料件费以及复运进境的运输及其相关费用和保险费审查确定完税价格。

第二十五条 运往境外修理的机械器具、运输工具或者其他货物，出境时已向海关报明并在海关规定的期限内复运进境的，应当以境外修理费和料件费审查确定完税价格。

第二十六条 出口货物的完税价格由海关以该货物的成交价格以及该货物运至中华人民共和国境内输出地点装载前的运输及其相关费用、保险费为基础审查确定。

出口货物的成交价格，是指该货物出口时卖方为出口该货物应当向买方直接收取和间接收取的价款总额。

出口关税不计入完税价格。

第二十七条 出口货物的成交价格不能确定的，海关经了解有关情况，并与纳税义务人进行价格磋商后，依次以下列价格估定该货物的完税价格：

（一）与该货物同时或者大约同时向同一国家或者地区出口的同种货物的成交价格。

（二）与该货物同时或者大约同时向同一国家或者地区出口的类似货物的成交价格。

（三）按照下列各项总和和计算的价格：境内生产相同或者类似货物的料件成本、加工费用，通常的利润和一般费用，境内发生的运输及其相关费用、保险费。

（四）以合理方法估定的价格。

第二十八条 按照本条例规定计入或者不计入完税价格的成本、费用、税收，应当以客观、可量化的数据为依据。

第四章 进出口货物关税的征收

第二十九条 进口货物的纳税义务人应当自运输工具申报进境之日起14日内，出口货物的纳税义务人除海关特准的外，应当在货物运抵海关监管区后、装货的24小时以前，向货物的进出境地海关申报。进出口货物转关运输的，按照海关总署的规定执行。

进口货物到达前，纳税义务人经海关核准可以先行申报。具体办法由海关总署另行规定。

第三十条 纳税义务人应当依法如实向海关申报，并按照海关的规定提供有关确定完税价格、进行商品归类、确定原产地以及采取反倾销、反补贴或者保障措施等所需的资料；必要时，海关可以要求纳税义务人补充申报。

第三十一条 纳税义务人应当按照《税则》规定的目录条文和归类总规则、类注、章注、子目注释以及其他归类注释，对其申报的进出口货物进行商品归类，并归入相应的税则号列；海关应当依法审核确定该货物的商品归类。

第三十二条 海关可以要求纳税义务人提供确定商品归类所需的有关资料；必要时，海关可以组织化验、检验，并将海关认定的化验、检验结果作为商品归类的依据。

第三十三条 海关为审查申报价格的真实性和准确性，可以查阅、复制与进出口货物有关的合同、发票、账册、结付凭证、单据、业务函电、录音录像制品和其他反映买卖双方关系及交易活动的资料。

海关对纳税义务人申报的价格有怀疑并且所涉关税数额较大的，经直属海关关长或者其授权的隶属海关关长批准，凭海关总署统一格式的协助查询账户通知书及有关工作人员的工作证件，可以查询纳税义务人在银行或者其他金融机构开立的单位账户的资金往来情况，并向银行业监督管理机构通报有关情况。

第三十四条 海关对纳税义务人申报的价格有怀疑的，应当将怀疑的理由书面告知纳税义务人，要求其在规定的期限内书面作出说明、提供有关资料。

纳税义务人在规定的期限内未作说明、未提供有关资料的，或者海关仍有理由怀疑申报价格的真实性和准确性的，海关可以不接受纳税义务人申报的价格，并按照本条例第三章的规定估定完税价格。

第三十五条 海关审查确定进出口货物的完税价格后，纳税义务人可以以书面形式要求海关就如何确定其进出口货物的完税价格作出书面说明，海关应当向纳税义务人作出书面说明。

第三十六条 进出口货物关税，以从价计征、从量计征或者国家规定的其他方式征收。

从价计征的计算公式为：应纳税额=完税价格×关税税率

从量计征的计算公式为：应纳税额=货物数量×单位税额

第三十七条 纳税义务人应当自海关填发税款缴款书之日起15日内向指定银行缴纳税款。纳税义务人未按期缴纳税款的，从滞纳税款之日起，按日加收滞纳税款万分之五的滞纳金。

海关可以对纳税义务人欠缴税款的情况予以公告。

海关征收关税、滞纳金等，应当制发缴款凭证，缴款凭证格式由海关总署规定。

第三十八条 海关征收关税、滞纳金等，应当按人民币计征。进出口货物的成交价格以及有关费用以外币计价的，以中国人民银行公布的基准汇率折合为人民币计算完税价格；以基准汇率币种以外的外币计价的，按照国家有关规定套算为人民币计算完税价格。适用汇率的日期由海关总署规定。

第三十九条 纳税义务人因不可抗力或者在国家税收政策调整的情形下，不能按期缴纳税款的，经依法提供税款担保后，可以延期缴纳税款，但是最长不得超过6个月。

第四十条 进出口货物的纳税义务人在规定的纳税期限内有明显的转移、藏匿其应税货物以及其他财产迹象的，海关可以责令纳税义务人提供担保；纳税义务人不能提供担保的，海关可以按照《海关法》第六十一条的规定采取税收保全措施。

纳税义务人、担保人自缴纳税款期限届满之日起超过3个月仍未缴纳税款的，海关可以按照《海关法》第六十条的规定采取强制措施。

第四十一条 加工贸易的进口料件按照国家规定保税进口的，其制成品或者进口料件未在规定的期限内出口的，海关按照规定征收进口关税。

加工贸易的进口料件进境时按照国家规定征收进口关税的，其制成品或者进口料件在规定的期限内出口的，海关按照有关规定退还进境时已征收的关税税款。

第四十二条 暂时进境或者暂时出境的下列货物，在进境或者出境时纳税义务人向海关缴纳相当于应纳税款的保证金或者提供其他担保的，可以暂不缴纳关税，并应当自进境或者出境之日起6个月内复运出境或者复运进境；需要延长复运出境或者复运进境期限的，纳税义务人应当根据海关总署的规定向海关办理延期手续：

- (一) 在展览会、交易会、会议及类似活动中展示或者使用的货物；
- (二) 文化、体育交流活动中使用的表演、比赛用品；
- (三) 进行新闻报道或者摄制电影、电视节目使用的仪器、设备及用品；
- (四) 开展科研、教学、医疗活动使用的仪器、设备及用品；
- (五) 在本款第（一）项至第（四）项所列活动中使用的交通工具及特种车辆；
- (六) 货样；
- (七) 供安装、调试、检测设备时使用的仪器、工具；
- (八) 盛装货物的容器；
- (九) 其他用于非商业目的的货物。

第一款所列暂时进境货物在规定的期限内未复运出境的，或者暂时出境货物在规定的期限内未复运进境的，海关应当依法征收关税。

第一款所列可以暂时免征关税范围以外的其他暂时进境货物，应当按照该货物的完税价格和其在境内滞留时间与折旧时间的比例计算征收进口关税。具体办法由海关总署规定。

第四十三条 因品质或者规格原因，出口货物自出口之日起1年内原状复运进境的，不征收进口关税。因品质或者规格原因，进口货物自进口之日起1年内原状复运出境的，不征收出口关税。

第四十四条 因残损、短少、品质不良或者规格不符原因，由进出口货物的发货人、承运人或者保险公司免费补偿或者更换的相同货物，进出口时不征收关税。被免费更换的原进口货物不退运出境或者原出口货物不退运进境的，海关应当对原进出口货物重新按照规定征收关税。

第四十五条 下列进出口货物，免征关税：

- (一) 关税税额在人民币50元以下的一票货物；
- (二) 无商业价值的广告品和货样；
- (三) 外国政府、国际组织无偿赠送的物资；
- (四) 在海关放行前损失的货物；
- (五) 进出境运输工具装载的途中必需的燃料、物料和饮食用品。

在海关放行前遭受损坏的货物，可以根据海关认定的受损程度减征关税。

法律规定的其他免征或者减征关税的货物，海关根据规定予以免征或者减征。

第四十六条 特定地区、特定企业或者有特定用途的进出口货物减征或者免征关税，以及临时减征或者免征关税，按照国务院的有关规定执行。

第四十七条 进口货物减征或者免征进口环节海关代征税，按照有关法律、行政法规的规定执行。

第四十八条 纳税义务人进出口减免税货物的，除另有规定外，应当在进出口该货物之前，按照规定持有相关文件向海关办理减免税审批手续。经海关审查符合规定的，予以减征或者免征关税。

第四十九条 需由海关监管使用的减免税进口货物，在监管年限内转让或者移作他用需要补税的，海关应当根据该货物进口时间折旧估价，补征进口关税。

特定减免税进口货物的监管年限由海关总署规定。

第五十条 有下列情形之一的，纳税义务人自缴纳税款之日起1年内，可以申请退还关税，并应当以书面形式向海关说明理由，提供原缴款凭证及相关资料：

- (一) 已征进口关税的货物，因品质或者规格原因，原状退货复运出境的；
- (二) 已征出口关税的货物，因品质或者规格原因，原状退货复运进境，并已重新缴纳因出口而退还的国内环节有关税收的；
- (三) 已征出口关税的货物，因故未装运出口，申报退关的。

海关应当自受理退税申请之日起30日内查实并通知纳税义务人办理退还手续。纳税义务人应当自收到通知之日起3个月内办理有关退税手续。

按照其他有关法律、行政法规规定应当退还关税的，海关应当按照有关法律、行政法规的规定退税。

第五十一条 进出口货物放行后，海关发现少征或者漏征税款的，应当自缴纳税款或者货物放行之日起1年内，向纳税义务人补征税款。但因纳税义务人违反规定造成少征或者漏征税款的，海关可以自缴纳税款或者货物放行之日起3年内追征税款，并从缴纳税款或者货物放行之日起按日加收少征或者漏征税款万分之五的滞纳金。

海关发现海关监管货物因纳税义务人违反规定造成少征或者漏征税款的，应当自纳税义务人应缴纳税款之日起3年内追征税款，并从应缴纳税款之日起按日加收少征或者漏征税款万分之五的滞纳金。

第五十二条 海关发现多征税款的，应当立即通知纳税义务人办理退还手续。

纳税义务人发现多缴税款的，自缴纳税款之日起1年内，可以以书面形式要求海关退

还多缴的税款并加算银行同期活期存款利息；海关应当自受理退税申请之日起30日内查实并通知纳税义务人办理退还手续。

纳税义务人应当自收到通知之日起3个月内办理有关退税手续。

第五十三条 按照本条例第五十条、第五十二条的规定退还税款、利息涉及从国库中退库的，按照法律、行政法规有关国库管理的规定执行。

第五十四条 报关企业接受纳税义务人的委托，以纳税义务人的名义办理报关纳税手续，因报关企业违反规定而造成海关少征、漏征税款的，报关企业对少征或者漏征的税款、滞纳金与纳税义务人承担纳税的连带责任。

报关企业接受纳税义务人的委托，以报关企业的名义办理报关纳税手续的，报关企业与纳税义务人承担纳税的连带责任。

除不可抗力外，在保管海关监管货物期间，海关监管货物损毁或者灭失的，对海关监管货物负有保管义务的人应当承担相应的纳税责任。

第五十五条 欠税的纳税义务人，有合并、分立情形的，在合并、分立前，应当向海关报告，依法缴清税款。纳税义务人合并时未缴清税款的，由合并后的法人或者其他组织继续履行未履行的纳税义务；纳税义务人分立时未缴清税款的，分立后的法人或者其他组织对未履行的纳税义务承担连带责任。

纳税义务人在减免税货物、保税货物监管期间，有合并、分立或者其他资产重组情形的，应当向海关报告。按照规定需要缴税的，应当依法缴清税款；按照规定可以继续享受减免税、保税待遇的，应当到海关办理变更纳税义务人的手续。

纳税义务人欠税或者在减免税货物、保税货物监管期间，有撤销、解散、破产或者其他依法终止经营情形的，应当在清算前向海关报告。海关应当依法对纳税义务人的应缴税款予以清缴。

第五章 进境物品进口税的征收

第五十六条 进境物品的关税以及进口环节海关代征税合并为进口税，由海关依法征收。

第五十七条 海关总署规定数额以内的个人自用进境物品，免征进口税。

超过海关总署规定数额但仍在合理数量以内的个人自用进境物品，由进境物品的纳税义务人在进境物品放行前按照规定缴纳进口税。

超过合理、自用数量的进境物品应当按照进口货物依法办理相关手续。

国务院关税税则委员会规定按货物征税的进境物品，按照本条例第二章至第四章的规定征收关税。

第五十八条 进境物品的纳税义务人是指，携带物品进境的入境人员、进境邮递物品的收件人以及以其他方式进口物品的收件人。

第五十九条 进境物品的纳税义务人可以自行办理纳税手续，也可以委托他人办理纳税手续。接受委托的人应当遵守本章对纳税义务人的各项规定。

第六十条 进口税从价计征。进口税的计算公式为：进口税税额=完税价格×进口税税率。

第六十一条 海关应当按照《进境物品进口税税率表》及海关总署制定的《中华人民共和国进境物品归类表》、《中华人民共和国进境物品完税价格表》对进境物品进行归类、确定完税价格和确定适用税率。

第六十二条 进境物品，适用海关填发税款缴款书之日实施的税率和完税价格。

第六十三条 进口税的减征、免征、补征、追征、退还以及对暂准进境物品征收进口税参照本条例对货物征收进口关税的有关规定执行。

第六章 附则

第六十四条 纳税义务人、担保人对海关确定纳税义务人、确定完税价格、商品归类、确定原产地、适用税率或者汇率、减征或者免征税款、补税、退税、征收滞纳金、确定计征方式以及确定纳税地点有异议的，应当缴纳税款，并可以依法向上一级海关申请复议。对复议决定不服的，可以依法向人民法院提起诉讼。

第六十五条 进口环节海关代征税的征收管理，适用关税征收管理的规定。

第六十六条 有违反本条例规定行为的，按照《海关法》、《中华人民共和国海关行政处罚实施条例》和其他有关法律、行政法规的规定处罚。

第六十七条 本条例自2004年1月1日起施行。1992年3月18日国务院修订发布的《中华人民共和国进出口关税条例》同时废止。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «ОБ ИНСПЕКТИРОВАНИИ ИМПОРТИРУЕМЫХ И ЭКСПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ»

Принят 6-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва 21 февраля 1989 года.

Внесены изменения и дополнения решением 27-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей IX созыва «О внесении изменений в Закон КНР «Об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров» 28 апреля 2002 года.

Внесены изменения и дополнения решением 3-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений в Закон КНР «Об охране памятников культур» и в 12 других законов» 29 июня 2013 года.

Внесены изменения и дополнения решением 2-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений в Закон КНР «О пограничном санитарно-карантинном контроле» и в 6 других законов» 27 апреля 2018 года.

Внесены изменения и дополнения решением 7-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений в Закон КНР «О качестве продукции» и в 5 других законов» 29 декабря 2018 года.

Внесены изменения и дополнения решением 28-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений в Закон КНР «О безопасности дорожного движения» и в 8 других законов» 29 апреля 2021 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Инспектирование импортируемых товаров

Глава 3. Инспектирование экспортируемых товаров

Глава 4. Контроль и управление

Глава 5. Юридическая ответственность

Глава 6. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях совершенствования инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров, регулирования деятельности по инспектированию импортируемых

и экспортируемых товаров, защиты общественных интересов и законных прав и интересов субъектов внешнеторговой деятельности, содействия успешному развитию экономических и торговых отношений КНР с другими странами.

Статья 2. Государственный совет КНР учреждает административный орган инспекции импортируемых и экспортируемых товаров (далее – государственный административный орган товарной инспекции)⁵, осуществляющий общее руководство работой по инспектированию импортируемых и экспортируемых товаров по всей стране. Государственный административный орган товарной инспекции повсеместно создает территориальные органы инспекции импортируемых и экспортируемых товаров (далее – органы товарной инспекции), которые осуществляют инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров в границах своих административно-территориальных единиц.

Статья 3. Органы товарной инспекции, а также образованные в соответствии с Законом инспекционные учреждения (далее – инспекционные учреждения), осуществляют инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров в соответствии с Законом.

Статья 4. Импортируемые и экспортируемые товары подлежат инспектированию на соответствие требованиям обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, защиты животных, растений и окружающей среды, предотвращения мошенничества и обеспечения национальной безопасности. Государственный административный орган товарной инспекции составляет, корректирует и размещает в открытом доступе Каталог импортируемых и экспортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию (далее – Каталог).

Статья 5. Органы товарной инспекции осуществляют обязательное инспектирование внесенных в Каталог импортируемых и экспортируемых товаров.

Реализация либо использование не прошедших обязательного инспектирования органами товарной инспекции указанных в предыдущем

⁵ Решением 1-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О проекте реформы органов Государственного совета КНР», принятым 17 марта 2018 года, в качестве административного органа инспекции импортируемых и экспортируемых товаров определено Главное таможенное управление КНР. При этом местные органы инспекции импортируемых и экспортируемых товаров (органы товарной инспекции) переименованы в органы инспекции и карантинного контроля при въезде и выезде. *(Прим. ред.)*

абзаце импортированных товаров запрещена. Вывоз не прошедших обязательного инспектирования органами товарной инспекции указанных в предыдущем абзаце экспортируемых товаров запрещен.

Импортируемые и экспортируемые товары, указанные в 1 абзаце настоящей статьи, отвечающие установленным законодательством условиям освобождения от инспектирования, после рассмотрения соответствующего заявления получателя либо отправителя и получения разрешения государственного административного органа товарной инспекции от прохождения инспектирования могут быть освобождены.

Статья 6. Под обязательным инспектированием импортируемых и экспортируемых товаров понимается проведение оценки соответствия включенных в Каталог товаров установленным государством обязательным требованиям технических регламентов.

Процедура оценки соответствия включает в себя: отбор проб и образцов, испытания и проверку; оценку, верификацию и подтверждение соответствия; регистрацию, разрешение и утверждение, а также сочетание указанных процедур.

Органы товарной инспекции вправе признавать заключение об инспектировании и экспертизе, проведенных инспекционными учреждениями, как результат прохождения обязательного инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров, предусмотренного абзацем 1 настоящей статьи. Государственный административный орган товарной инспекции ведет реестр инспекционных учреждений.

Статья 7. Импортируемые и экспортируемые товары, внесенные в Каталог, подлежат инспектированию на соответствие установленным государством обязательным требованиям технических регламентов. В случае если установленные государством обязательные требования технических регламентов не разработаны, их необходимо своевременно разработать в соответствии с Законом, а до их разработки при проведении инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров разрешено руководствоваться соответствующими зарубежными стандартами, рекомендуемыми государственным административным органом товарной инспекции.

Статья 8. Инспекционные учреждения вправе оказывать услуги по инспектированию и экспертизе импортируемых и экспортируемых товаров по поручению субъектов внешнеторговой деятельности либо зарубежных инспекционных учреждений.

Статья 9. Инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров либо других объектов инспектирования, находящееся в компетенции иных уполномоченных органов, регламентируется соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 10. Государственный административный орган товарной инспекции и органы товарной инспекции должны своевременно собирать и предоставлять заинтересованным органам сведения об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров.

Должностные лица государственного административного органа товарной инспекции и органов товарной инспекции обязаны хранить коммерческую тайну, ставшую им известной в ходе исполнения обязанностей по инспектированию импортируемых и экспортируемых товаров.

ГЛАВА 2 ИНСПЕКТИРОВАНИЕ ИМПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ

Статья 11. Получатель подлежащих обязательному инспектированию органами товарной инспекции импортируемых товаров либо его представитель должны в установленном Законом порядке подать заявление о проведении инспектирования импортируемых товаров в органы товарной инспекции по месту подачи таможенной декларации.

Статья 12. Получатель подлежащих обязательному инспектированию органами товарной инспекции импортируемых товаров либо его представитель должны в установленном Законом порядке пройти процедуру инспектирования импортируемых товаров органами товарной инспекции в установленном месте и в установленный срок. Органы товарной инспекции должны в установленный государственным административным органом товарной инспекции срок завершить инспектирование импортируемых товаров и выдать заявителю соответствующий акт о результатах инспектирования.

Статья 13. В случае если получатель импортируемых товаров, кроме тех, которые подлежат обязательному инспектированию органами товарной инспекции в установленном Законом порядке, выявляет несоответствие качества, повреждение либо недостачу импортированных товаров по количеству и по весу и для предъявления требования о возмещении ущерба нуждается в акте о результатах инспектирования, выданном органами товарной инспекции, он должен подать заявление в органы товарной инспекции с ходатайством о проведении инспектирования импортированных товаров и выдаче соответствующего акта.

Статья 14. При импорте важных товаров и крупногабаритного комплектного оборудования получатель в соответствии с условиями внешне-торгового контракта должен перед их отгрузкой осуществить контроль за производством, предварительными испытаниями, отгрузкой и погрузкой

в стране-экспортере. Соответствующие органы должны усилить надзор за ввозом указанных товаров, а в случае необходимости органы товарной инспекции вправе направить инспекторов для участия в указанных мероприятиях.

ГЛАВА 3 ИНСПЕКТИРОВАНИЕ ЭКСПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ

Статья 15. Отправитель подлежащих обязательному инспектированию органами товарной инспекции экспортируемых товаров либо его представитель должны в установленном Законом порядке подать заявление о проведении инспектирования экспортируемых товаров в органы товарной инспекции, которые устанавливают место и дату проведения инспектирования. Органы товарной инспекции должны в установленный государственным административным органом товарной инспекции срок завершить инспектирование экспортируемых товаров и выдать заявителю соответствующий акт о результатах инспектирования.

Статья 16. Экспортируемые товары, прошедшие инспектирование, и в отношении которых получен соответствующий акт органов товарной инспекции, подлежат прохождению в установленный органами товарной инспекции срок таможенных операций и таможенного контроля для получения разрешения на выпуск. В случае если установленный срок превышен, экспортируемые товары подлежат повторному инспектированию органами товарной инспекции.

Статья 17. Производители упаковочной тары (контейнеров) для упаковки опасных экспортируемых товаров должны подать в органы товарной инспекции заявление о проведении оценки эксплуатационных качеств упаковочной тары (контейнеров). Упаковочная тара (контейнеры) может быть использована для экспорта опасных товаров только после проведения эксплуатационной оценки и получения заключения органов товарной инспекции, разрешающего ее использование для экспортной транспортировки опасных товаров.

Предприятия, производящие и экспортирующие опасные товары, должны обратиться в органы товарной инспекции с заявлением о проведении эксплуатационной оценки упаковочной тары. Разрешение на экспорт опасных товаров с использованием упаковочной тары, не прошедшей либо не соответствующей требованиям эксплуатационной оценки, не выдается.

Статья 18. При отгрузке на экспорт скоропортящейся пищевой продукции перевозчик должен подать в органы товарной инспекции заявление об инспектировании трюмов и контейнеров для ее загрузки и транспортировки. Разрешение на отгрузку и погрузку скоропортящейся пищевой продукции на экспорт без инспектирования органами товарной инспекции не выдается.

ГЛАВА 4 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 19. Органы товарной инспекции в установленном государством порядке вправе проводить выборочное инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров, кроме тех товаров, которые подлежат обязательному инспектированию органами товарной инспекции в соответствии с Законом.

Государственный административный орган товарной инспекции вправе размещать в открытом доступе уведомления о результатах выборочного инспектирования товаров или уведомлять о результатах выборочного инспектирования товаров соответствующие органы.

Статья 20. В целях оказания содействия внешней торговле органы товарной инспекции в необходимых случаях вправе проводить на предприятиях-производителях проверку качества и предотгрузочное инспектирование экспортируемых товаров, внесенных в Каталог.

Статья 21. Представитель получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров при предъявлении товаров для инспектирования должен предоставить органам товарной инспекции письменную доверенность от имени получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров.

Статья 22. Государственный административный орган товарной инспекции в соответствии с Законом вправе проверять квалификацию и предоставлять отвечающим квалификационным требованиям инспекционным учреждениям разрешение на оказание услуг по инспектированию и экспертизе импортируемых и экспортируемых товаров. Государственный административный орган товарной инспекции, органы товарной инспекции осуществляют контроль за деятельностью инспекционных учреждений по оказанию услуг по инспектированию и экспертизе импортируемых и экспортируемых товаров, а также вправе осуществлять выборочное инспектирование импортированных и экспортированных товаров, ранее прошедших инспектирование в инспекционных учреждениях.

Статья 23. Сертификация импортируемых и экспортируемых товаров осуществляется органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР в соответствии с единой государственной системой сертификации⁶.

Статья 24. Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР вправе осуществлять деятельность по сертификации импортируемых и экспортируемых товаров на основании соглашений, заключенных им с соответствующими зарубежными учреждениями, либо вправе осуществлять сертификацию импортируемых и экспортируемых товаров и согласовывать использование знаков сертификации на них по поручению соответствующих зарубежных учреждений.

Статья 25. Органы товарной инспекции в установленном Законом порядке проводят инспектирование подлежащих лицензированию импортируемых и экспортируемых товаров, осуществляя их контроль, проверку и верификацию, а также проводят проверку соответствия импортированных и экспортированных товаров выданным сертификатам.

Статья 26. Органы товарной инспекции при необходимости вправе наносить контрольную маркировку либо устанавливать пломбу товарной инспекции на прошедшие инспектирование импортируемые и экспортируемые товары.

Статья 27. В случае если лицо, обратившееся с заявлением об инспектировании импортируемых либо экспортируемых товаров, не согласно с заключением о результатах инспектирования, оно вправе обратиться с заявлением о повторном инспектировании теми же органами товарной инспекции, вышестоящими органами товарной инспекции, либо государственным административным органом товарной инспекции. Принявшие заявление о повторном инспектировании органы товарной инспекции либо государственный административный орган товарной инспекции должны своевременно предоставить заключение о результатах повторного инспектирования импортированных либо экспортированных товаров.

Статья 28. Организация либо физическое лицо, не согласные с заключением о результатах повторного инспектирования импортированных или экспортированных товаров органами товарной инспекции, государственным административным органом товарной инспекции либо с решением органов товарной инспекции о привлечении к ответственности, вправе обратиться с ходатайством о пересмотре данного решения либо подать иск в народный суд в соответствии с Законом.

⁶ См. Положение КНР «О сертификации и аккредитации», включенное в настоящий сборник законодательных и административных нормативных актов (*прим.ред.*).

Статья 29. Должностные лица государственного административного органа товарной инспекции и органов товарной инспекции должны соблюдать Закон, защищать интересы государства, действовать в рамках установленных Законом обязанностей, полномочий и процедур, быть подконтрольными государственным органам.

В целях исполнения должностными лицами государственного административного органа товарной инспекции и органов товарной инспекции своих обязанностей в соответствии с Законом должна проводиться кадровая политика, направленная на повышение их политических и профессиональных качеств. Должностные лица органов товарной инспекции обязаны регулярно проходить повышение профессиональной квалификации и аттестацию, их вступление в должность и исполнение ими обязанностей допускается только после прохождения аттестации.

Должностные лица органов товарной инспекции обязаны неукоснительно выполнять свои обязанности, соблюдать культуру и нормы профессиональной этики, не злоупотреблять полномочиями и не стремиться к личной выгоде.

Статья 30. В государственном административном органе товарной инспекции и в органах товарной инспекции должна быть создана надежная система внутреннего контроля за правоприменительной практикой должностных лиц.

Функции и полномочия руководителей и должностных лиц органов товарной инспекции, в том числе ответственных за прием заявлений об инспектировании товаров, выдачу разрешений, актов о результатах инспектирования и актов для совершения таможенных операций, должны быть четко определены, взаимно разграничены и взаимно обусловлены.

Статья 31. Организация или физическое лицо вправе подать жалобу либо заявление о нарушениях законодательства и служебной дисциплины, совершенных должностным лицом государственного административного органа товарной инспекции либо органа товарной инспекции. Орган, принявший жалобу либо заявление, должен своевременно в пределах своей компетенции провести расследование и обеспечить привлечение нарушителя к ответственности в соответствии с законодательством, не разглашая сведений об источнике информации.

ГЛАВА 5 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 32. В случае если лицо в нарушение Закона реализует либо использует импортированные товары, подлежащие обязательному инспектированию органами товарной инспекции, но не заявленные в уста-

новленном порядке для инспектирования и не проходившие его, либо вывозит подлежащие обязательному инспектированию органами товарной инспекции экспортируемые товары, но не заявленные для инспектирования и не проходившие его, органы товарной инспекции конфискуют незаконно полученный доход и налагают на данное лицо штраф в размере от 5 до 20 процентов от стоимости товаров. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 33. В случае если лицо импортирует либо экспортирует фальсифицированные, смешанные с фальсифицированными, некондиционные товары, выдает контрафактные товары за оригинальные, некачественные товары за качественные, органы товарной инспекции выносят предписание о прекращении импорта либо экспорта данных товаров, конфискуют незаконно полученный доход и налагают на нарушителя штраф в размере от 50 до 300 процентов от стоимости товаров. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 34. В случае подделки, изменения, покупки либо хищения сертификата товаров, маркировки, пломб, штампов и печатей, маркировки качества и сертификата соответствия качества товаров проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. При отсутствии состава преступления органами товарной инспекции и органами сертификации и аккредитации в пределах своей компетенции выносится предписание об устранении нарушения, конфискуется незаконно полученный доход, а также налагается штраф на нарушителя в сумме, не превышающей стоимости товаров.

Статья 35. В случае если должностные лица государственного административного органа товарной инспекции либо органов товарной инспекции нарушили Закон, раскрыли ставшую известной им коммерческую тайну, данные должностные лица привлекаются к административной ответственности в соответствии с законодательством, при получении незаконного дохода – незаконный доход конфискуется. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 36. В случае если должностные лица государственного административного органа товарной инспекции либо органов товарной инспекции злоупотребляют полномочиями, умышленно создают препятствия, проявляют корыстную заинтересованность, фальсифицируют результаты инспектирования либо халатно относятся к исполнению обязанностей, затягивают проведение инспектирования и выдачу актов о результатах ин-

спектирования, данные должностные лица привлекается к административной ответственности. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 37. Органы товарной инспекции и инспекционные учреждения в соответствии с установленными законодательством правилами взимают пошлину за проведение инспектирования и оказание услуг по инспектированию и экспертизе товаров в установленном Законом порядке.

Статья 38. Государственный совет КНР на основании Закона разрабатывает Положение о его применении.

Статья 39. Закон вступает в силу 1 августа 1989 года.

中华人民共和国进出口商品检验法

1989年2月21日第七届全国人民代表大会常务委员会第六次会议通过。

根据2002年4月28日第九届全国人民代表大会常务委员会第二十七次会议《关于修改《中华人民共和国进出口商品检验法》的决定》第一次修正。

根据2013年6月29日第十二届全国人民代表大会常务委员会第三次会议《关于修改《中华人民共和国文物保护法》等十二部法律的决定》第二次修正。

根据2018年4月27日第十三届全国人民代表大会常务委员会第二次会议《关于修改《中华人民共和国国境卫生检疫法》等六部法律的决定》第三次修正。

根据2018年12月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第七次会议《关于修改《中华人民共和国产品质量法》等五部法律的决定》第四次修正。

根据2021年4月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第二十八次会议《关于修改《中华人民共和国道路交通安全法》等八部法律的决定》第五次修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 进口商品的检验
- 第三章 出口商品的检验
- 第四章 监督管理
- 第五章 法律责任
- 第六章 附则

第一章 总则

第一条 为了加强进出口商品检验工作，规范进出口商品检验行为，维护社会公共利益和进出口贸易有关各方的合法权益，促进对外经济贸易关系的顺利发展，制定本法。

第二条 国务院设立进出口商品检验部门（以下简称国家商检部门），主管全国进出口商品检验工作。国家商检部门设在各地的进出口商品检验机构（以下简称商检机构）管理所辖地区的进出口商品检验工作。

第三条 商检机构和依法设立的检验机构（以下称其他检验机构），依法对进出口商品实施检验。

第四条 进出口商品检验应当根据保护人类健康和安全、保护动物或者植物的生命和健康、保护环境、防止欺诈行为、维护国家安全的原则，由国家商检部门制定、调整必须实施检验的进出口商品目录（以下简称目录）并公布实施。

第五条 列入目录的进出口商品，由商检机构实施检验。

前款规定的进口商品未经检验的，不准销售、使用；前款规定的出口商品未经检验合格的，不准出口。

本条第一款规定的进出口商品，其中符合国家规定的免于检验条件的，由收货人或者发货人申请，经国家商检部门审查批准，可以免于检验。

第六条 必须实施的进出口商品检验，是指确定列入目录的进出口商品是否符合国家技术规范的强制性要求的合格评定活动。

合格评定程序包括：抽样、检验和检查；评估、验证和合格保证；注册、认可和批准以及各项的组合。

对本条第一款规定的进出口商品检验，商检机构可以采信检验机构的检验结果；国家商检部门对前述检验机构实行目录管理。

第七条 列入目录的进出口商品，按照国家技术规范的强制性要求进行检验；尚未制定国家技术规范的强制性要求的，应当依法及时制定，未制定之前，可以参照国家商检部门指定的国外有关标准进行检验。

第八条 其他检验机构可以接受对外贸易关系人或者外国检验机构的委托，办理进出口商品检验鉴定业务。

第九条 法律、行政法规规定由其他检验机构实施检验的进出口商品或者检验项目，依照有关法律、行政法规的规定办理。

第十条 国家商检部门和商检机构应当及时收集和向有关方面提供进出口商品检验方面的信息。

国家商检部门和商检机构的工作人员在履行进出口商品检验的职责中，对所知悉的商业秘密负有保密义务。

第二章 进口商品的检验

第十一条 本法规定必须经商检机构检验的进口商品的收货人或者其代理人，应当向报关地的商检机构报检。

第十二条 本法规定必须经商检机构检验的进口商品的收货人或者其代理人，应当在商检机构规定的地点和期限内，接受商检机构对进口商品的检验。商检机构应当在国家商检部门统一规定的期限内检验完毕，并出具检验证单。

第十三条 本法规定必须经商检机构检验的进口商品以外的进口商品的收货人，发现进口商品质量不合格或者残损短缺，需要由商检机构出证索赔的，应当向商检机构申请检验出证。

第十四条 对重要的进口商品和大型的成套设备，收货人应当依据对外贸易合同约定在出口国装运前进行预检验、监造或者监装，主管部门应当加强监督；商检机构根据需要可以派出检验人员参加。

第三章 出口商品的检验

第十五条 本法规定必须经商检机构检验的出口商品的发货人或者其代理人，应当在商检机构规定的地点和期限内，向商检机构报检。商检机构应当在国家商检部门统一规定的期限内检验完毕，并出具检验证单。

第十六条 经商检机构检验合格发给检验证单的出口商品，应当在商检机构规定的期限内报关出口；超过期限的，应当重新报检。

第十七条 为出口危险货物生产包装容器的企业，必须申请商检机构进行包装容器的性能鉴定。生产出口危险货物的企业，必须申请商检机构进行包装容器的使用鉴定。使用未经鉴定合格的包装容器的危险货物，不准出口。

第十八条 对装运出口易腐烂变质食品的船舱和集装箱，承运人或者装箱单位必须在装货前申请检验。未经检验合格的，不准装运。

第四章 监督管理

第十九条 商检机构对本法规定必须经商检机构检验的进出口商品以外的进出口商品，根据国家规定实施抽查检验。

国家商检部门可以公布抽查检验结果或者向有关部门通报抽查检验情况。

第二十条 商检机构根据便利对外贸易的需要，可以按照国家规定对列入目录的出口商品进行出厂前的质量监督管理和检验。

第二十一条 为进出口货物的收发货人办理报检手续的代理人办理报检手续时应当向商检机构提交授权委托书。

第二十二条 国家商检部门和商检机构依法对其他检验机构的进出口商品检验鉴定业务活动进行监督，可以对其检验的商品抽查检验。

第二十三条 国务院认证认可监督管理部门根据国家统一的认证制度，对有关的进出口商品实施认证管理。

第二十四条 认证机构可以根据国务院认证认可监督管理部门同外国有关机构签订的协议或者接受外国有关机构的委托进行进出口商品质量认证工作，准许在认证合格的进出口商品上使用质量认证标志。

第二十五条 商检机构依照本法对实施许可制度的进出口商品实行验证管理，查验单证，核对证货是否相符。

第二十六条 商检机构根据需要，对检验合格的进出口商品，可以加施商检标志或者封识。

第二十七条 进出口商品的报检人对商检机构作出的检验结果有异议的，可以向原商检机构或者其上级商检机构以至国家商检部门申请复验，由受理复验的商检机构或者国家商检部门及时作出复验结论。

第二十八条 当事人对商检机构、国家商检部门作出的复验结论不服或者对商检机构作出的处罚决定不服的，可以依法申请行政复议，也可以依法向人民法院提起诉讼。

第二十九条 国家商检部门和商检机构履行职责，必须遵守法律，维护国家利益，依照法定职权和法定程序严格执法，接受监督。

国家商检部门和商检机构应当根据依法履行职责的需要，加强队伍建设，使商检工作人员具有良好的政治、业务素质。商检工作人员应当定期接受业务培训和考核，经考核合格，方可上岗执行职务。

商检工作人员必须忠于职守，文明服务，遵守职业道德，不得滥用职权，谋取私利。

第三十条 国家商检部门和商检机构应当建立健全内部监督制度，对其工作人员的执法活动进行监督检查。

商检机构内部负责受理报检、检验、出证放行等主要岗位的职责权限应当明确，并相互分离、相互制约；商检机构内部负责受理报检、检验、出证放行等主要岗位的职责权限应当明确，并相互分离、相互制约。

第三十一条 任何单位和个人均有权对国家商检部门、商检机构及其工作人员的违法、违纪行为进行控告、检举。收到控告、检举的机关应当依法按照职责分工及时查处，并为控告人、检举人保密。

第五章 法律责任

第三十二条 违反本法规定，将必须经商检机构检验的进口商品未报经检验而擅自销售或者使用的，或者将必须经商检机构检验的出口商品未报经检验合格而擅自出口的，由商检机构没收违法所得，并处货值金额百分之五以上百分之二十以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第三十三条 进口或者出口属于掺杂掺假、以假充真、以次充好的商品或者以不合格进出口商品冒充合格进出口商品的，由商检机构责令停止进口或者出口，没收违法所得，并处货值金额百分之五十以上三倍以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第三十四条 伪造、变造、买卖或者盗窃商检单证、印章、标志、封识、质量认证标志的，依法追究刑事责任；尚不够刑事处罚的，由商检机构、认证认可监督管理部门依据各自职责责令改正，没收违法所得，并处货值金额等值以下的罚款。

第三十五条 国家商检部门、商检机构的工作人员违反本法规定，泄露所知悉的商业秘密的，依法给予行政处分，有违法所得的，没收违法所得；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第三十六条 国家商检部门、商检机构的工作人员滥用职权，故意刁难的，徇私舞弊，伪造检验结果的，或者玩忽职守，延误检验出证的，依法给予行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第六章 附则

第三十七条 商检机构和其他检验机构依照本法的规定实施检验和办理检验鉴定业务，依照国家有关规定收取费用。

第三十八条 国务院根据本法制定实施条例。

第三十九条 本法自1989年8月1日起施行。

**ПОЛОЖЕНИЕ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«О ПРИМЕНЕНИИ ЗАКОНА
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ОБ ИНСПЕКТИРОВАНИИ
ИМПОРТИРУЕМЫХ И ЭКСПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ»**

Опубликовано Постановлением Государственного совета КНР № 447 от 31 августа 2005 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР «Об отмене и внесении изменений в отдельные административные нормативные акты» 18 июля 2013 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР «О внесении изменений в отдельные административные нормативные акты» 6 февраля 2016 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР «Об отмене и внесении изменений в отдельные административные нормативные акты» 1 марта 2017 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР «О внесении изменений в отдельные административные нормативные акты» 2 марта 2019 года.

Внесены изменения и дополнения решением Государственного совета КНР «Об отмене и внесении изменений в отдельные административные нормативные акты» 29 марта 2022 года.

СОДЕРЖАНИЕ

- Глава 1. Общие положения**
- Глава 2. Инспектирование импортируемых товаров**
- Глава 3. Инспектирование экспортируемых товаров**
- Глава 4. Контроль и управление**
- Глава 5. Юридическая ответственность**
- Глава 6. Дополнительные положения**

**ГЛАВА 1
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 1. Настоящее Положение (далее – Положение) разработано во исполнение Закона КНР «Об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров» (далее – Закон).

Статья 2. Главное таможенное управление КНР осуществляет общее руководство деятельностью по инспектированию импортируемых и экспортируемых товаров по всей стране⁷.

Органы инспекции и карантинного контроля при въезде и выезде (далее – органы инспекции и карантинного контроля), создаваемые Главным таможенным управлением КНР в провинциях, автономных районах и городах центрального подчинения, а также их отделения в пунктах пропуска и на сортировочно-распределительных станциях, через которые перемещаются импортируемые и экспортируемые товары, отвечают за работу по инспектированию импортируемых и экспортируемых товаров в границах соответствующих административно-территориальных единиц.

Статья 3. Главное таможенное управление КНР на основании положений статьи 4 Закона составляет, корректирует и размещает в открытом доступе Каталог импортируемых и экспортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию (далее – Каталог).

Каталог подлежит опубликованию не позднее, чем за 30 дней до даты вступления в силу, а в экстренных случаях – не позднее даты вступления в силу.

При разработке и корректировке Каталога Главное таможенное управление КНР должно запрашивать мнение административного органа Государственного совета КНР, ответственного за регулирование внешней торговли КНР, и иных соответствующих органов.

Статья 4. Органы инспекции и карантинного контроля осуществляют инспектирование внесенных в Каталог импортируемых и экспортируемых товаров, а также иных импортируемых и экспортируемых товаров, которые в соответствии с иными законодательными и административными нормативными актами подлежат обязательному инспектированию (далее – обязательное инспектирование).

Органы инспекции и карантинного контроля в установленном законодательством порядке проводят выборочное инспектирование не подлежащих обязательному инспектированию импортируемых и экспортируемых товаров.

Статья 5. Проверка качества импортируемых и экспортируемых медикаментов, поверка измерительного оборудования, контроль безопасности котлов и сосудов под давлением, стандартная проверка судов, включая морские платформы, основное корабельное оборудование и материалы, контейнеры; испытание летной годности воздушных судов, включая авиационные двигатели и бортовое оборудование, проверка безопасности обо-

⁷ См. примечание 5 к статье 2 Закона КНР «Об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров». (Прим. ред.)

рудования для ядерной индустрии, работающего под давлением, осуществляется органами, уполномоченными на данные виды инспектирования соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 6. От инспектирования освобождаются импортируемые и экспортируемые образцы товаров, подарки, товары, помещенные под таможенную процедуру временного ввоза и временного вывоза, а также иные некоммерческие изделия, если иное не предусмотрено соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Включенные в Каталог импортируемые и экспортируемые товары, отвечающие установленным государством условиям освобождения от инспектирования, после рассмотрения соответствующего заявления получателя, отправителя либо производителя и получения разрешения Главного таможенного управления КНР от инспектирования могут быть освобождены.

Порядок освобождения от инспектирования для указанных случаев устанавливается Главным таможенным управлением КНР по согласованию с соответствующими органами.

Статья 7. Обязательное инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров проводится органами инспекции и карантинного контроля на основании положений статьи 7 Закона. Главное таможенное управление КНР вправе разрабатывать технические регламенты и ведомственные стандарты методик инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров, исходя из практических потребностей данного вида контрольной деятельности и международных стандартов.

Установленные государством обязательные технические регламенты, используемые в качестве основания либо руководства для оценки соответствия импортируемых и экспортируемых товаров, а также технические регламенты и ведомственные стандарты методик инспектирования подлежат размещению в открытом доступе не менее чем за 6 месяцев до даты вступления в силу, а в экстренных случаях не позднее даты вступления в силу.

Статья 8. В целях оказания содействия внешней торговле органы инспекции и карантинного контроля в необходимых случаях внедряют системный надзор за предприятиями-импортерами и предприятиями-экспортерами, а также проводят инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров в соответствии и на основании общепринятого в международной практике порядка проведения оценки соответствия, который определяет методы инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров.

Статья 9. Инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров органами инспекции и карантинного контроля включает в себя оцен-

ку соответствия указанных товаров требованиям обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, защиты здоровья животных, растений и окружающей среды, предотвращения мошенничества, а также оценку соответствующих параметров качества, количества, веса.

Статья 10. Органы инспекции и карантинного контроля в установленном Законом порядке проводят инспектирование подлежащих лицензированию импортируемых и экспортируемых товаров, осуществляя их контроль, проверку и верификацию, а также проводят проверку соответствия импортированных и экспортированных товаров выданным сертификатам.

Главное таможенное управление КНР после согласования с соответствующими органами составляет, корректирует и размещает в открытом доступе перечень импортируемых и экспортируемых товаров, подлежащих верификации.

Статья 11. Получатель импортируемых либо отправитель экспортируемых товаров вправе предъявить товары к инспектированию самостоятельно либо поручить эту обязанность таможенному представителю. В случае если импортируемые или экспортируемые товары следуют международной почтовой экспресс-доставкой, для их инспектирования получатель либо отправитель должны поручить эту обязанность предприятию, осуществляющему международную экспресс-доставку.

Статья 12. Для прохождения процедуры инспектирования импортируемых либо экспортируемых товаров получатель импортируемых либо отправитель экспортируемых товаров в соответствии с Законом должны зарегистрироваться в органах инспекции и карантинного контроля.

Статья 13. Таможенный представитель, действующий по поручению получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров, при инспектировании импортируемых либо экспортируемых товаров от имени поручителя должен предъявить органу инспекции и карантинного контроля доверенность на предоставление соответствующих полномочий и исполнить все требования, установленные в Положении, а в случае предъявления импортируемых либо экспортируемых товаров для инспектирования от своего имени несет солидарную с получателем импортируемых либо отправителем экспортируемых товаров юридическую ответственность.

В случае если служба международной почтовой экспресс-доставки принимает поручение получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров и предъявляет импортируемые либо экспортируемые товары к инспектированию от своего имени, она несет солидарную с получателем импортируемых либо отправителем экспортируемых товаров юридическую ответственность.

В случае если таможенный представитель, служба международной почтовой экспресс-доставки предъявляют импортируемые либо экспортируемые товары к инспектированию по поручению получателя импортируемых либо отправителя экспортируемых товаров, поручители должны предоставить им достоверные сведения об импортируемых либо экспортируемых товарах. Таможенный представитель, служба международной почтовой экспресс-доставки при приеме поручения на предъявление импортируемых либо экспортируемых товаров к инспектированию должны провести обоснованную разумную проверку достоверности предоставленных сведений.

Статья 14. Главное таможенное управление КНР создает систему раннего предупреждения о рисках, связанных с импортом и экспортом товаров. Оценка рисков, определение их видов, разработка мер по минимизации рисков и быстрого реагирования осуществляются на основании накопленной статистики об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров.

Главное таможенное управление КНР и органы инспекции и карантинного контроля должны своевременно предоставлять соответствующим органам сведения об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров.

Статья 15. Должностные лица органов инспекции и карантинного контроля должны выполнять свои обязанности в соответствии с Законом. Соответствующие органы и физические лица обязаны сотрудничать с органами инспекции и карантинного контроля, при этом запрещается препятствовать исполнению должностными лицами органов инспекции и карантинного контроля их обязанностей.

ГЛАВА 2 ИНСПЕКТИРОВАНИЕ ИМПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ

Статья 16. При инспектировании импортируемых товаров органами инспекции и карантинного контроля получатель подлежащих обязательному инспектированию импортируемых товаров должен предъявить торговый контракт, счет-фактуру, транспортную накладную, соответствующие сертификаты и иные необходимые подтверждающие и разрешительные документы. Инспектирование импортируемых товаров осуществляется по месту таможенного декларирования. Получатель импортированных товаров в установленном статьей 18 Положения порядке должен подать соответствующее заявление в органы инспекции и карантинного контроля в течение 20 дней с даты совершения таможенных операций, связанных с выпуском импортируемых товаров. Получатель импортированных товаров, подлежащих обязательному инспектированию, не заявленных

в установленном порядке и не прошедших инспектирование, не получает разрешение органов инспекции и карантинного контроля на реализацию либо использование импортированных товаров.

Для инспектирования подлежащих верификации импортируемых товаров их получатель подает соответствующее заявление в органы инспекции и карантинного контроля по месту таможенного декларирования. Инспектирование подлежащих верификации импортируемых товаров проводится органами инспекции и карантинного контроля в порядке, установленном Главным таможенным управлением КНР.

Статья 17. Таможенные операции в отношении импортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию, и импортируемых товаров, подлежащих верификации, осуществляются таможенными органами в установленном порядке.

Статья 18. Импортируемые товары, подлежащие обязательному инспектированию, проходят инспектирование в пункте назначения, указанном получателем при подаче заявления об инспектировании импортируемых товаров в органы инспекции и карантинного контроля.

Инспектирование импортируемых крупных партий нефасованных, скоропортящихся товаров, твердых отходов, используемых в качестве сырья, а также поврежденных и дефицитных товаров должно проводиться в пунктах пропуска.

Главное таможенное управление КНР, руководствуясь принципом необходимости содействия внешней торговле и учитывая нагрузку органов инспекции и карантинного контроля, вправе назначать инспектирование указанных в двух предыдущих абзацах импортируемых товаров в иных местах.

Статья 19. В случае, если в ходе инспектирования выявлено несоответствие подлежащих обязательному инспектированию импортированных товаров требованиям обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, защиты здоровья животных, растений и окружающей среды, органами инспекции и карантинного контроля выносится предписание об их утилизации либо уведомление об их обратном вывозе, необходимое для помещения данных товаров под таможенную процедуру обратного вывоза, если иное не предусмотрено соответствующими законодательными и административными нормативными актами. Не подлежащие обязательному инспектированию импортируемые товары, не отвечающие предъявляемым требованиям, разрешается подвергать технологической доработке под надзором органов инспекции и карантинного контроля, при этом реализация и использование данных товаров допускается только после проведения в отношении них повторного инспектирования. В случае

если лицо подает в органы инспекции и карантинного контроля заявление о выдаче акта о результатах инспектирования импортируемых товаров, органы инспекции и карантинного контроля должны своевременно выдать указанный акт.

Органы инспекции и карантинного контроля в результате проведенного инспектирования направляют уведомление о недопустимости установки и использования не соответствующего предъявляемым требованиям импортируемого комплектного оборудования и материалов к нему. Монтаж и использование данного комплектного оборудования и материалов к нему допускаются только после технологической доработки и проведения в отношении них повторного инспектирования.

Статья 20. В случае выявления в результате выборочного инспектирования несоответствия импортируемых товаров, не подлежащих обязательному инспектированию, предъявляемым требованиям, орган инспекции и карантинного контроля руководствуется статьей 19 Положения.

В случае если в отношении подлежащих верификации импортируемых товаров в ходе инспектирования выявлено несоответствие предъявляемым требованиям, органы инспекции и карантинного контроля руководствуются статьей 19 Положения либо данные импортируемые товары передаются для исследования в иные органы по компетенции.

В случае если получатель импортируемых товаров, не подлежащих обязательному инспектированию, выявил их несоответствие предъявляемым требованиям, повреждения либо недостачу по количеству и по весу и подает заявление о выдаче акта о результатах инспектирования импортированных товаров, орган инспекции и карантинного контроля либо инспекционное учреждение после инспектирования указанных товаров должны своевременно выдать соответствующий акт.

Статья 21. При инспектировании дорогостоящих импортируемых товаров, высокотехнологичного крупногабаритного комплектного оборудования, затрагивающего интересы национальной экономики, безопасности жизни и здоровья населения, а также иных важных импортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию в соответствии с Законом, контроль за их производством, предварительными испытаниями, отгрузкой и погрузкой осуществляются в соответствии с торговым контрактом. Получатель импортируемых товаров вправе проводить проверку указанных импортируемых товаров или импортируемого оборудования и предъявлять претензии после их ввоза.

При необходимости органы инспекции и карантинного контроля вправе направлять инспектора для участия либо для организации надзора за производством, предварительными испытаниями, отгрузкой и погрузкой указанных импортируемых товаров.

Статья 22. Государство реализует систему учетной регистрации зарубежных поставщиков и получателей, импортирующих твердые отходы, используемые в качестве сырья. Перед подписанием торгового контракта получатели и зарубежные поставщики твердых отходов подлежат регистрации в Главном таможенном управлении КНР либо в органах инспекции и карантинного контроля. Государство внедряет систему предотгрузочного инспектирования импортируемых твердых отходов, используемых в качестве сырья. При их ввозе получатель должен предъявить выданный органами инспекции и карантинного контроля либо инспекционным учреждением акт о результатах предотгрузочного инспектирования.

При ввозе дорогостоящей бывшей в эксплуатации электромеханической продукции с повышенной степенью риска, представляющей угрозу безопасности жизни и здоровья населения, сохранности имущества, здоровью животных, растений, а также окружающей среде, предотгрузочное инспектирование проводится в установленном порядке. При ввозе данной продукции получатель должен предъявить выданный органами инспекции и карантинного контроля либо инспекционным учреждением акт о результатах предотгрузочного инспектирования.

При ввозе импортируемых твердых отходов, используемых в качестве сырья, допущенной законодательством к ввозу бывшей в эксплуатации электромеханической продукции органы инспекции и карантинного контроля проводят их инспектирование в соответствии с Законом.

Статья 23. При ввозе импортных автотранспортных средств получатель должен обратиться в орган по контролю и управлению транспортными средствами для получения номерного знака с предъявлением акта о результатах инспектирования ввезенного автотранспорта, выданного органами инспекции и карантинного контроля. В случае если в ходе эксплуатации автотранспортного средства будет выявлен дефект качества, который может повлиять на безопасность жизни и здоровья населения и сохранность имущества, органы инспекции и карантинного контроля должны своевременно принять соответствующие меры.

ГЛАВА 3 ИНСПЕКТИРОВАНИЕ ЭКСПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ

Статья 24. Отправитель экспортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию, должен обратиться с соответствующим заявлением в органы инспекции и карантинного контроля с предъявлением торгового контракта, соответствующих сертификатов и иных необходимых подтверждающих и разрешительных документов в месте и в срок, определенных Главным таможенным управлением КНР. Отправитель

подлежащих обязательному инспектированию экспортируемых товаров, не заявленных в установленном порядке и не прошедших инспектирование, либо отправитель экспортируемых товаров, несоответствие которых предъявляемым требованиям выявлено в результате инспектирования, разрешение органов инспекции и карантинного контроля на вывоз не получают.

Инспектирование экспортируемых товаров должно проводиться по месту их производства. Главное таможенное управление КНР, исходя из необходимости содействия внешней торговле и упрощения процедуры инспектирования экспортируемых товаров, вправе устанавливать для их инспектирования и иные места.

Для инспектирования подлежащих верификации экспортируемых товаров их отправитель подает соответствующее заявление в органы инспекции и карантинного контроля по месту таможенного декларирования. Инспектирование подлежащих верификации экспортируемых товаров проводится органами инспекции и карантинного контроля в порядке, установленном Главным таможенным управлением КНР.

Статья 25. В случае если экспортируемые товары после инспектирования органами инспекции и карантинного контроля по месту производства подлежат вывозу через пункт пропуска, то в соответствии с установленным порядком для переоформления данных экспортируемых товаров органами инспекции и карантинного контроля пункта пропуска выдается соответствующий акт о результатах инспектирования. Отправитель экспортируемых товаров в установленный срок должен обратиться с заявлением о переоформлении указанного акта в органы инспекции и карантинного контроля пункта пропуска. После инспектирования экспортируемых товаров органы инспекции и карантинного контроля пункта пропуска выдают отправителю формализованный бланк для совершения таможенных операций с экспортируемыми товарами.

Статья 26. Таможенные операции с экспортируемыми товарами, подлежащими обязательному инспектированию, и экспортируемыми товарами, подлежащими верификации, осуществляются таможенными органами в установленном порядке.

Статья 27. В случае если в результате инспектирования экспортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию, по месту их производства либо в пункте пропуска выявлено их несоответствие предъявляемым требованиям, данные товары разрешается подвергать технологической доработке под надзором органа инспекции и карантинного контроля, при этом экспортируемые товары допускаются к вывозу только после повторного инспектирования.

Разрешение на вывоз экспортируемых товаров, не подлежащих технологической доработке либо прошедших ее, но по результатам повторного инспектирования не соответствующих предъявляемым требованиям, не выдается.

Статья 28. В случае если не подлежащие обязательному инспектированию экспортируемые товары не отвечают предъявляемым требованиям по результатам выборочного инспектирования, в отношении них действуют правила статьи 27 Положения.

В случае если в результате инспектирования выявлено несоответствие подлежащих верификации экспортируемых товаров предъявляемым требованиям, в отношении данных товаров действуют правила статьи 27 Положения либо данный вопрос передается на рассмотрение иным органам по компетенции.

Статья 29. Производители упаковочной тары (контейнеров) для упаковки опасных экспортируемых товаров должны подавать в органы инспекции и карантинного контроля заявление о проведении оценки эксплуатационных качеств упаковочной тары (контейнеров). Упаковочная тара (контейнер) может быть использована для экспорта опасных товаров только после проведения эксплуатационной оценки и получения заключения органов инспекции и карантинного контроля, разрешающего ее использование для экспортной транспортировки опасных товаров.

Предприятия, производящие и экспортирующие опасные товары, должны обратиться в органы инспекции и карантинного контроля с заявлением о проведении эксплуатационной оценки упаковочной тары. Разрешение на экспорт опасных товаров с использованием упаковочной тары, не прошедшей либо не соответствующей требованиям эксплуатационной оценки, не выдается.

Статья 30. Организации, занимающиеся упаковкой перевозимых товаров, либо их представители, а также перевозчики товаров автотранспортными, воздушными, морскими и иными транспортными средствами, осуществляющие перевозки экспортируемой скоропортящейся и портящейся продукции, контейнеров с замороженной продукцией должны до начала перевозки подать заявление в органы инспекции и карантинного контроля о проведении инспектирования транспортных средств на соответствие санитарно-гигиеническим нормам, условиям холодильного хранения, требованиям соблюдения герметичности. Разрешение на перевозку товаров в транспортных средствах, в отношении которых инспектирование органами инспекции и карантинного контроля не проводилось либо по результатам проведенного инспектирования не отвечающих предъявляемым требованиям, органами инспекции и карантинного контроля не выдается.

ГЛАВА 4 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 31. Органы инспекции и карантинного контроля в целях содействия внешней торговле и упрощения процедуры инспектирования экспортируемых товаров при необходимости вправе проводить инспектирование внесенных в Каталог экспортируемых товаров до их отгрузки с предприятия.

Инспектирование экспортируемых товаров органами инспекции и карантинного контроля включают проверку работы производственных предприятий по обеспечению качества товаров, а также проверку качества произведенных товаров до их отгрузки.

Статья 32. Государство внедряет санитарно-гигиеническую аттестацию и осуществляет управление санитарно-гигиенической аттестацией предприятий-производителей импортируемой и экспортируемой пищевой продукции. Предприятия по производству пищевой продукции вправе производить, перерабатывать и хранить пищевую продукцию на экспорт только после прохождения санитарно-гигиенической аттестации. Импортировать и экспортировать разрешается только пищевую продукцию, произведенную предприятиями, прошедшими санитарно-гигиеническую аттестацию.

Предприятие-производитель импортируемой пищевой продукции, подлежащее прохождению санитарно-гигиенической аттестации, должно в установленном порядке подать заявление о ее прохождении в Главное таможенное управление КНР.

Предприятие-производитель экспортируемой пищевой продукции, подлежащее прохождению санитарно-гигиенической аттестации, должно в установленном порядке подать заявление о ее прохождении в органы инспекции и карантинного контроля.

В случае если предприятию-производителю экспортируемой пищевой продукции требуется оформление документов о прохождении санитарно-гигиенической аттестации на территории иностранного государства, то после прохождения санитарно-гигиенической аттестации и регистрации в соответствии с абзацем 3 настоящей статьи Главное таможенное управление КНР осуществляет централизованное оформление документов о санитарно-гигиенической аттестации предприятия-производителя за рубежом.

Статья 33. При необходимости органы инспекции и карантинного контроля маркируют, опечатывают либо пломбируют прошедшие инспектирование импортируемые и экспортируемые товары. Порядок действий для данных случаев устанавливает Главное таможенное управление КНР.

Статья 34. Органы инспекции и карантинного контроля в установленном порядке осуществляют отбор проб и образцов подлежащих обязательному инспектированию импортируемых и экспортируемых товаров. В случае если после проведения инспектирования остались неиспользованные пробы и образцы, органы инспекции и карантинного контроля должны уведомлять об этом собственника импортируемых и экспортируемых товаров с целью оформления возврата неиспользованных проб и образцов в установленный срок. В случае если возврат в установленный срок не произведен, пробы и образцы остаются в распоряжении органов инспекции и карантинного контроля.

Статья 35. В случае если получатель импортируемых либо отправитель экспортируемых товаров не согласны с заключением о результатах проведенного органами инспекции и карантинного контроля инспектирования, они вправе в течение 15 дней с даты уведомления о полученных результатах подать заявление о повторном инспектировании импортируемых либо экспортируемых товаров в проводивший инспектирование либо в вышестоящий орган инспекции и карантинного контроля или в Главное таможенное управление КНР. Получившие соответствующее заявление органы инспекции и карантинного контроля или Главное таможенное управление КНР в течение 60 дней с даты приема заявления должны подготовить заключение о результатах повторного инспектирования.

При невозможности подготовки в установленный срок заключения о результатах повторного инспектирования технически сложных импортируемых либо экспортируемых товаров руководитель органа инспекции и карантинного контроля вправе продлить указанный срок, но не более чем на 30 дней.

Статья 36. Главное таможенное управление КНР либо органы инспекции и карантинного контроля в зависимости от потребностей организации работы по инспектированию импортных и экспортных товаров вправе назначать внутри и за пределами страны для проведения инспектирования и экспертизы импортируемых и экспортируемых товаров заслуживающие доверия инспекционные учреждения, отвечающие установленным квалификационным требованиям.

В случае если выявлено несоответствие деятельности назначенного инспекционного учреждения предъявляемым требованиям, Главное таможенное управление КНР либо органы инспекции и карантинного контроля должны аннулировать назначение.

Статья 37. Лица, не согласные с действиями должностных лиц органов инспекции и карантинного контроля, проводивших инспектирование, вправе подать жалобу в Главное таможенное управление КНР либо в органы инспекции и карантинного контроля.

Статья 38. Главное таможенное управление КНР, органы инспекции и карантинного контроля в ходе контрольно-ревизионной деятельности либо расследования нарушений законодательных и административных нормативных актов, регламентирующих инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров, вправе знакомиться и снимать копии с имеющих отношение к расследованию контрактов, счетов-фактур, накладных, бухгалтерских книг и иных документов. Руководитель органа инспекции и карантинного контроля вправе распорядиться о задержании и опечатывании импортируемых и экспортируемых товаров, не отвечающих требованиям обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, защиты здоровья животных, растений, окружающей среды.

Статья 39. Главное таможенное управление КНР, органы инспекции и карантинного контроля в целях содействия внешней торговле должны принимать эффективные меры по упрощению процедуры инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров и оптимизации условий импорта и экспорта.

При соблюдении установленного порядка подачи заявления об инспектировании, включая верификацию импортируемых и экспортируемых товаров, допускается использование электронного документооборота.

Статья 40. Органы инспекции и карантинного контроля должны в соответствии с положениями, установленными соответствующими законодательными и административными нормативными актами, выдавать сертификаты происхождения товаров формы «А» генеральной системы преференций GSP (*General System of Preferences*), региональные преференциальные сертификаты происхождения, а также специализированные сертификаты происхождения экспортируемых товаров.

Выдача стандартных сертификатов происхождения экспортируемых товаров осуществляется в соответствии с положениями соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

Статья 41. Главное таможенное управление КНР дополнительно разрабатывает для органов инспекции и карантинного контроля меры по порядку инспектирования товаров, ввозимых и вывозимых из зон свободной торговли, зон переработки продукции для последующего экспорта и иных специальных зон, находящихся под таможенным контролем, а также меры по порядку инспектирования импортных и экспортных товаров розничной приграничной торговли.

ГЛАВА 5 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 42. При незаконной реализации и использовании подлежащих обязательному инспектированию импортированных товаров, не заявленных в установленном порядке для инспектирования и не прошедших его, при незаконной реализации и использовании импортированных товаров, подлежащих верификации, но не заявленных в установленном порядке и не прошедших ее, органы инспекции и карантинного контроля конфискуют незаконно полученный доход и налагают на нарушителей штраф в сумме от 5 до 20 процентов от стоимости импортированных товаров. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 43. При незаконном вывозе подлежащих обязательному инспектированию экспортируемых товаров, не заявленных в установленном порядке для инспектирования и не прошедших его, при незаконном вывозе экспортируемых товаров, подлежащих верификации, но не заявленных в установленном порядке и не прошедших ее, органы инспекции и карантинного контроля конфискуют незаконно полученный доход и налагают на нарушителей штраф в размере от 5 до 20 процентов от стоимости экспортированных товаров. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 44. При реализации и использовании импортируемых либо экспортируемых товаров, не прошедших обязательное либо выборочное инспектирование из-за несоответствия предъявляемым требованиям, органы инспекции и карантинного контроля выносят предписание о прекращении реализации и использования импортированных товаров, предписание о запрете вывоза экспортируемых товаров, конфискуют незаконно полученный доход и незаконно реализуемые и используемые импортированные товары, а также экспортируемые товары, предназначенные к вывозу; налагают на нарушителей штраф в сумме не меньшей 3-кратной стоимости незаконно реализованных, используемых импортированных товаров или экспортируемых товаров, предназначенных к вывозу. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 45. При получении акта органов инспекции и карантинного контроля о результатах обязательного инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров на основании недостоверных сведений, предоставленных получателем импортируемых либо отправителем экспортируемых товаров, инспекционным учреждением, компанией международной

почтовой экспресс-доставки и ее штатными специалистами, при отказе от подачи заявления об инспектировании товаров в установленном порядке либо при уклонении от инспектирования импортируемых или экспортируемых товаров, подлежащих обязательному инспектированию, органы инспекции и карантинного контроля конфискуют незаконно полученный доход и налагают на нарушителей штраф в размере от 5 до 20 процентов от стоимости товаров.

При получении акта органов инспекции и карантинного контроля о результатах обязательного инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров на основании недостоверных сведений, предоставленных получателем импортируемых либо отправителем экспортируемых товаров таможенному представителю, компании международной почтовой экспресс-доставки, на получателя импортируемых товаров, отправителя экспортируемых товаров налагается штраф, предусмотренный предыдущим абзацем Положения.

При получении акта органов инспекции и карантинного контроля о результатах обязательного инспектирования импортированных и экспортируемых товаров на основании недостоверных сведений, которые поручитель предоставил таможенному представителю, компании международной почтовой экспресс-доставки, а указанные организации не провели обоснованную разумную проверку данных сведений либо халатно отнеслись к ее проведению, органы инспекции и карантинного контроля налагают на таможенного представителя, компанию международной почтовой экспресс-доставки штраф в размере от 20 000 до 200 000 юаней.

Статья 46. В случае подделки, изменения, покупки либо хищения акта о прохождении инспектирования, печати, маркировочного знака, пломбы, таможенного документа о выпуске; использования поддельного либо исправленного акта о результатах инспектирования при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. При отсутствии состава преступления органами инспекции и карантинного контроля выносятся предписания об устранении нарушения, конфискуется незаконно полученный доход и на нарушителей налагается штраф в размере, не меньшем стоимости указанных в акте о результатах инспектирования товаров.

Статья 47. При подмене отобранных органами инспекции и карантинного контроля для инспектирования проб и образцов либо при подмене прошедших инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров органы инспекции и карантинного контроля выносят предписания об устранении нарушения и предупреждение. При наличии отягчающих обстоятельств на нарушителей налагается штраф в размере от 10 до 50 процентов от стоимости импортируемых либо экспортируемых товаров.

Статья 48. При импорте либо экспорте пищевой продукции, производимой предприятием, прошедшим санитарно-гигиеническую аттестацию, но не оформившим соответствующие документы для осуществления импорта либо экспорта пищевой продукции, органы инспекции и карантинного контроля выносят в отношении предприятия-производителя предписание о прекращении импорта либо экспорта, конфискуют незаконно полученный доход с наложением штрафа в размере от 10 до 50 процентов от стоимости импортируемой или экспортируемой пищевой продукции.

В случае если импортируемая либо экспортируемая пищевая продукция предприятия-производителя, прошедшего санитарно-гигиеническую аттестацию, по результатам прохождения инспектирования не соответствуют предъявляемым требованиям, Главное таможенное управление КНР либо органы инспекции и карантинного контроля выносят предписание об устранении несоответствия в установленный срок. В случае если после устранения нарушения пищевая продукция не отвечает предъявляемым требованиям либо в ходе проведенного инспектирования выявлены новые несоответствия, при наличии отягчающих обстоятельств санитарно-гигиеническая аттестация предприятия-производителя аннулируется.

Статья 49. Зарубежным поставщикам и находящимся на территории КНР получателям импортируемых твердых отходов, используемых в качестве сырья, не прошедшим регистрацию либо предотгрузочное инспектирование в установленном законодательством порядке, органы инспекции и карантинного контроля выносят предписание об обратном вывозе импортируемых твердых отходов, а при наличии отягчающих обстоятельств налагают на нарушителей штраф в размере от 100 000 до 1 000 000 юаней.

В случае если прошедшие регистрацию зарубежные поставщики или находящиеся на территории КНР получатели импортируемых твердых отходов, используемых в качестве сырья, совершили нарушение установленного законодательством порядка, которое сопряжено с отягчающими обстоятельствами, органы инспекции и карантинного контроля аннулируют их регистрацию.

В случае если разрешенное к ввозу страной-импортером бывшее в эксплуатации электромеханическое оборудование не прошло предотгрузочное инспектирование в установленном законодательством порядке, оборудование подлежит обратному вывозу, а при наличии отягчающих обстоятельств органы инспекции и карантинного контроля налагают на нарушителей штраф в размере до 1 000 000 юаней.

Статья 50. В случае если в отношении упаковочной тары (контейнеров) для упаковки опасных товаров на экспорт не подано заявление в установленном порядке об оценке ее эксплуатационных характеристик либо

упаковочная тара (контейнеры) используется без оценки ее эксплуатационных качеств, органы инспекции и карантинного контроля налагают на нарушителей штраф в размере до 100 000 юаней.

В случае если предоставленная для транспортировки либо используемая при экспорте опасных товаров упаковочная тара (контейнер) по результатам прохождения инспектирования органами инспекции и карантинного контроля не отвечает предъявляемым требованиям, органы инспекции и карантинного контроля налагают на нарушителей штраф в размере до 200 000 юаней.

Статья 51. В случае предоставления либо использования не предъявленных для инспектирования органами инспекции и карантинного контроля эксплуатационных качеств контейнеров, судовых трюмов, воздушных судов, автомобильных и иных транспортных средств для экспорта скоропортящейся, портящейся пищевой продукции, замороженных товаров, органами инспекции и карантинного контроля налагается штраф на нарушителей в размере до 100 000 юаней.

В случае если предоставляются либо используются не прошедшие инспектирования органами инспекции и карантинного контроля из-за несоответствия предъявляемым требованиям контейнеры, судовые трюмы, воздушные суда, автомобильные и иные транспортные средства для экспорта скоропортящейся, портящейся пищевой продукции, замороженных товаров, органы инспекции и карантинного контроля налагают на нарушителей штраф в размере до 200 000 юаней.

Статья 52. При незаконном изменении либо повреждении маркировки и пломб, наложенных органами инспекции и карантинного контроля, на нарушителей налагается штраф в размере до 50 000 юаней.

Статья 53. В случае если осуществляющее инспектирование и экспертизу инспекционное учреждение нарушает установленные порядок и правила проведения инспектирования и экспертизы, орган инспекции и карантинного контроля выносит предписание об устранении нарушения, конфискует незаконно полученный доход, а также вправе наложить на нарушителя штраф в размере до 100 000 юаней. Главное таможенное управление КНР либо органы инспекции и карантинного контроля также вправе приостановить инспекционно-экспертную деятельность инспекционного учреждения сроком до 6 месяцев.

Статья 54. В случае если таможенный представитель, служба международной почтовой экспресс-доставки нарушают установленный законодательством порядок прохождения инспектирования, органы инспекции и карантинного контроля выносят предписание об устранении нарушения, конфискуют незаконно полученный доход, а также вправе наложить

на нарушителей штраф в размере до 100 000 юаней. Главное таможенное управление КНР либо органы инспекции и карантинного контроля вправе приостановить деятельность нарушителей сроком до 6 месяцев.

Статья 55. В случае если должностные лица органов инспекции и карантинного контроля злоупотребляют служебным положением, умышленно создают препятствия, проявляют корыстную заинтересованность либо действуют из корыстных побуждений, фальсифицируют результаты инспектирования либо халатно относятся к исполнению должностных обязанностей, затягивают инспектирование и выдачу акта о результатах инспектирования и сертификатов, они привлекаются к административной ответственности. За выдачу сертификатов происхождения экспортируемых товаров с нарушением соответствующих законодательных и административных нормативных актов предусмотрены привлечение данных должностных лиц к административной ответственности и конфискация незаконно полученного дохода. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 56. Органы инспекции и карантинного контроля полностью передают в государственную казну денежные средства, полученные от реализации конфискованных товаров, конфискованный незаконно полученный доход и денежные средства от уплаты штрафов.

ГЛАВА 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 57. Лицо, не согласное с заключением о результатах повторного инспектирования и решением о привлечении к ответственности, вынесенными органами инспекции и карантинного контроля и (или) Главным таможенным управлением КНР в соответствии с законодательством, вправе обратиться с заявлением о пересмотре принятых решений в административном порядке либо с иском в народный суд.

В случае если лицо в установленный срок не оплатило штраф, не обратилось с заявлением о пересмотре принятого решения в административном порядке либо не предъявило иск в народный суд, орган инспекции и карантинного контроля, вынесший решение о наложении штрафа, вправе обратиться в народный суд с заявлением о принудительном исполнении принятого решения.

Статья 58. Органы инспекции и карантинного контроля, осуществляющие обязательное инспектирование импортируемых и экспортируемых товаров, инспекционные учреждения, получившие разрешение на прове-

дение инспектирования и экспертизы в соответствии с Законом и оказывающие соответствующие услуги, взимают пошлину в соответствии с установленными законодательством тарифами.

Статья 59. Положение вступает в силу с 1 декабря 2005 года. Утвержденное Государственным советом КНР 7 октября 1992 года и ранее опубликованное Положение «О применении Закона КНР «Об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров» от 23 октября 1992 года признается утратившим юридическую силу.

中华人民共和国进出口商品检验法实施条例

2005年8月31日中华人民共和国国务院令447号公布。

根据2013年7月18日《国务院关于废止和修改部分行政法规的决定》第一次修订。

根据2016年2月6日《国务院关于修改部分行政法规的决定》第二次修订。

根据2017年3月1日《国务院关于修改和废止部分行政法规的决定》第三次修订。

根据2019年3月2日《国务院关于修改部分行政法规的决定》第四次修订。

根据2022年3月29日《国务院关于修改和废止部分行政法规的决定》第五次修订。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 进口商品的检验
- 第三章 出口商品的检验
- 第四章 监督管理
- 第五章 法律责任
- 第六章 附则

第一章 总则

第一条 根据《中华人民共和国进出口商品检验法》（以下简称商检法）的规定，制定本条例。

第二条 海关总署主管全国进出口商品检验工作。

海关总署设在省、自治区、直辖市以及进出口商品的口岸、集散地的出入境检验检疫机构及其分支机构（以下简称出入境检验检疫机构），管理所负责地区的进出口商品检验工作。

第三条 海关总署应当依照商检法第四条规定，制定、调整必须实施检验的进出口商品目录（以下简称目录）并公布实施。

目录应当至少在实施之日30日前公布；在紧急情况下，应当不迟于实施之日公布。

海关总署制定、调整目录时，应当征求国务院对外贸易主管部门等有关方面的意见。

第四条 出入境检验检疫机构对列入目录的进出口商品以及法律、行政法规规定须经出入境检验检疫机构检验的其他进出口商品实施检验（以下称法定检验）。

出入境检验检疫机构对法定检验以外的进出口商品，根据国家规定实施抽查检验。

第五条 进出口药品的质量检验、计量器具的量值检定、锅炉压力容器的安全监督检查、船舶（包括海上平台、主要船用设备及材料）和集装箱的规范检验、飞机（包括飞机发动机、机载设备）的适航检验以及核承压设备的安全检验等项目，由有关法律、行政法规规定的机构实施检验。

第六条 进出境的样品、礼品、暂时进出境的货物以及其他非贸易性物品，免于检验。但是，法律、行政法规另有规定的除外。

第 1 部分 中华人民共和国对外贸易管理

列入目录的进出口商品符合国家规定的免于检验条件的，由收货人、发货人或者生产企业申请，经海关总署审查批准，出入境检验检疫机构免于检验。

免于检验的具体办法，由海关总署商有关部门制定。

第七条 法定检验的进出口商品，由出入境检验检疫机构依照商检法第七条规定实施检验。

海关总署根据进出口商品检验工作的实际需要和国际标准，可以制定进出口商品检验方法的技术规范和行业标准。

进出口商品检验依照或者参照的技术规范、标准以及检验方法的技术规范和标准，应当在至少在实施之日6个月前公布；在紧急情况下，应当不迟于实施之日公布。

第八条 出入境检验检疫机构根据便利对外贸易的需要，对进出口企业实施分类管理，并按照根据国际通行的合格评定程序确定的检验监管方式，对进出口商品实施检验。

第九条 出入境检验检疫机构对进出口商品实施检验的内容，包括是否符合安全、卫生、健康、环境保护、防止欺诈等要求以及相关的品质、数量、重量等项目。

第十条 出入境检验检疫机构依照商检法的规定，对实施许可制度和国家规定必须经过认证的进出口商品实行验证管理，查验单证，核对证货是否相符。

实行验证管理的进出口商品目录，由海关总署商有关部门后制定、调整并公布。

第十一条 进出口商品的收货人或者发货人可以自行办理报检手续，也可以委托代理报检企业办理报检手续；采用快件方式进出口商品的，收货人或者发货人应当委托出入境快件运营企业办理报检手续。

第十二条 进出口商品的收货人或者发货人办理报检手续，应当依法向出入境检验检疫机构备案。

第十三条 代理报检企业接受进出口商品的收货人或者发货人的委托，以委托人的名义办理报检手续的，应当向出入境检验检疫机构提交授权委托书，遵守本条例对委托人的各项规定；以自己的名义办理报检手续的，应当承担与收货人或者发货人相同的法律责任。

出入境快件运营企业接受进出口商品的收货人或者发货人的委托，应当以自己的名义办理报检手续，承担与收货人或者发货人相同的法律责任。

委托人委托代理报检企业、出入境快件运营企业办理报检手续的，应当向代理报检企业、出入境快件运营企业提供所委托报检事项的真实情况；代理报检企业、出入境快件运营企业接受委托人的委托办理报检手续的，应当对委托人所提供情况的真实性进行合理审查。

第十四条 海关总署建立进出口商品风险预警机制，通过收集进出口商品检验方面的信息，进行风险评估，确定风险的类型，采取相应的风险预警措施及快速反应措施。

海关总署和出入境检验检疫机构应当及时向有关方面提供进出口商品检验方面的信息。

第十五条 出入境检验检疫机构工作人员依法执行职务，有关单位和个人应当予以配合，任何单位和个人不得非法干预和阻挠。

第二章 进口商品的检验

第十六条 法定检验的进口商品的收货人应当持合同、发票、装箱单、提单等必要的凭证和相关批准文件，向报关地的出入境检验检疫机构报检；通关放行后20日内，收货人应当依照本条例第十八条的规定，向出入境检验检疫机构申请检验。法定检验的进口商品未经检验的，不准销售，不准使用。

进口实行验证管理的商品，收货人应当向报关地的出入境检验检疫机构申请验证。出入境检验检疫机构按照海关总署的规定实施验证。

第十七条 法定检验的进口商品、实行验证管理的进口商品，海关按照规定办理海关通关手续。

第十八条 法定检验的进口商品应当在收货人报检时申报的目的地检验。

大宗散装商品、易腐烂变质商品、可用作原料的固体废物以及已发生残损、短缺的商品，应当在卸货口岸检验。

对前两款规定的进口商品，海关总署可以根据便利对外贸易和进出口商品检验工作的需要，指定在其他地点检验。

第十九条 除法律、行政法规另有规定外，法定检验的进口商品经检验，涉及人身财产安全、健康、环境保护项目不合格的，由出入境检验检疫机构责令当事人销毁，或者出具退货处理通知单，办理退运手续；其他项目不合格的，可以在出入境检验检疫机构的监督下进行技术处理，经重新检验合格的，方可销售或者使用。当事人申请出入境检验检疫机构出证的，出入境检验检疫机构应当及时出证。

出入境检验检疫机构对检验不合格的进口成套设备及其材料，签发不准安装使用通知书。经技术处理，并经出入境检验检疫机构重新检验合格的，方可安装使用。

第二十条 法定检验以外的进口商品，经出入境检验检疫机构抽查检验不合格的，依照本条例第十九条的规定处理。

实行验证管理的进口商品，经出入境检验检疫机构验证不合格的，参照本条例第十九条的规定处理或者移交有关部门处理。

法定检验以外的进口商品的收货人，发现进口商品质量不合格或者残损、短缺，申请出证的，出入境检验检疫机构或者其他检验机构应当在检验后及时出证。

第二十一条 对属于法定检验范围内的关系国计民生、价值较高、技术复杂的以及其他重要的进口商品和大型成套设备，应当按照对外贸易合同约定监造、装运前检验或者监装。收货人保留到货后最终检验和索赔的权利。

出入境检验检疫机构可以根据需要派出检验人员参加或者组织实施监造、装运前检验或者监装。

第二十二条 国家对进口可用作原料的固体废物的国外供货商、国内收货人实行注册登记制度，国外供货商、国内收货人在签订对外贸易合同前，应当取得海关总署或者出入境检验检疫机构的注册登记。国家对进口可用作原料的固体废物实行装运前检验制度，进口时，收货人应当提供出入境检验检疫机构或者检验机构出具的装运前检验证书。

对价值较高，涉及人身财产安全、健康、环境保护项目的高风险进口旧机电产品，应当依照国家有关规定实施装运前检验，进口时，收货人应当提供出入境检验检疫机构或者检验机构出具的装运前检验证书。

进口可用作原料的固体废物、国家允许进口的旧机电产品到货后，由出入境检验检疫机构依法实施检验。

第二十三条 进口机动车辆到货后，收货人凭出入境检验检疫机构签发的进口机动车辆检验单以及有关部门签发的其他单证向车辆管理机关申领行车牌证。在使用过程中发现有涉及人身财产安全的质量缺陷的，出入境检验检疫机构应当及时作出相应处理。

第三章 出口商品的检验

第二十四条 法定检验的出口商品的发货人应当在海关总署统一规定的地点和期限内，持合同等必要的凭证和相关批准文件向出入境检验检疫机构报检。法定检验的出口商品未经检验或者经检验不合格的，不准出口。

出口商品应当在商品的生产地检验。海关总署可以根据便利对外贸易和进出口商品检验工作的需要，指定在其他地点检验。

出口实行验证管理的商品，发货人应当向出入境检验检疫机构申请验证。出入境检验检疫机构按照海关总署的规定实施验证。

第二十五条 在商品生产地检验的出口商品需要在口岸换证出口的，由商品生产地的出入境检验检疫机构按照规定签发检验换证凭单。发货人应当在规定的期限内持检验换证凭单和必要的凭证，向口岸出入境检验检疫机构申请查验。经查验合格的，由口岸出入境检验检疫机构签发货物通关单。

第二十六条 法定检验的出口商品、实行验证管理的出口商品，海关按照规定办理海关通关手续。

第二十七条 法定检验的出口商品经出入境检验检疫机构检验或者经口岸出入境检验检疫机构查验不合格的，可以在出入境检验检疫机构的监督下进行技术处理，经重新检验合格的，方准出口；不能进行技术处理或者技术处理后重新检验仍不合格的，不准出口。

第二十八条 法定检验以外的出口商品，经出入境检验检疫机构抽查检验不合格的，依照本条例第二十七条的规定处理。

实行验证管理的出口商品，经出入境检验检疫机构验证不合格的，参照本条例第二十七条的规定处理或者移交有关部门处理。

第二十九条 出口危险货物包装容器的生产企业，应当向出入境检验检疫机构申请包装容器的性能鉴定。包装容器经出入境检验检疫机构鉴定合格并取得性能鉴定证书的，方可用于包装危险货物。

出口危险货物的生产企业，应当向出入境检验检疫机构申请危险货物包装容器的使用鉴定。使用未经鉴定或者经鉴定不合格的包装容器的危险货物，不准出口。

第三十条 对装运出口的易腐烂变质食品、冷冻品的集装箱、船舱、飞机、车辆等运载工具，承运人、装箱单位或者其代理人应当在装运前向出入境检验检疫机构申请清洁、卫生、冷藏、密固等适载检验。未经检验或者经检验不合格的，不准装运。

第四章 监督管理

第三十一条 出入境检验检疫机构根据便利对外贸易的需要，可以对列入目录的出口商品进行出厂前的质量监督管理和检验。

出入境检验检疫机构进行出厂前的质量监督管理和检验的内容，包括对生产企业的质量保证工作进行监督检查，对出口商品进行出厂前的检验。

第三十二条 国家对进出口食品生产企业实施卫生注册登记管理。获得卫生注册登记的出口食品生产企业，方可生产、加工、储存出口食品。获得卫生注册登记的进出口食品生产企业生产的食品，方可进口或者出口。

实施卫生注册登记管理的进口食品生产企业，应当按照规定向海关总署申请卫生注册登记。

实施卫生注册登记管理的出口食品生产企业，应当按照规定向出入境检验检疫机构申请卫生注册登记。

出口食品生产企业需要在外国卫生注册的，依照本条第三款规定进行卫生注册登记后，由海关总署统一对外办理。

第三十三条 出入境检验检疫机构根据需要，对检验合格的进出口商品加施商检标志，对检验合格的以及其他需要加施封识的进出口商品加施封识。具体办法由海关总署制定。

第三十四条 出入境检验检疫机构按照有关规定对检验的进出口商品抽取样品。验余的样品，出入境检验检疫机构应当通知有关单位在规定的期限内领回；逾期不领回的，由出入境检验检疫机构处理。

第三十五条 进出口商品的报检人对出入境检验检疫机构作出的检验结果有异议的，可以自收到检验结果之日起15日内，向作出检验结果的出入境检验检疫机构或者其上级出入境检验检疫机构以至海关总署申请复验，受理复验的出入境检验检疫机构或者海关总署应当自收到复验申请之日起60日内作出复验结论。技术复杂，不能在规定期限内作出复验结论的，经本机构负责人批准，可以适当延长，但是延长期限最多不超过30日。

第三十六条 海关总署或者出入境检验检疫机构根据进出口商品检验工作的需要，可以指定符合规定资质条件的国内外检测机构承担出入境检验检疫机构委托的进出口商品检测。被指定的检测机构经检查不符合规定要求的，海关总署或者出入境检验检疫机构可以取消指定。

第三十七条 对检验机构的检验鉴定业务活动有异议的，可以向海关总署或者出入境检验检疫机构投诉。

第三十八条 海关总署、出入境检验检疫机构实施监督管理或者对涉嫌违反进出口商品检验法律、行政法规的行为进行调查，有权查阅、复制当事人的有关合同、发票、账簿以及其他有关资料。出入境检验检疫机构对有根据认为涉及人身财产安全、健康、环境保护项目不合格的进出口商品，经本机构负责人批准，可以查封或者扣押。

第三十九条 海关总署、出入境检验检疫机构应当根据便利对外贸易的需要，采取有效措施，简化程序，方便进出口。

办理进出口商品报检、检验、鉴定等手续，符合条件的，可以采用电子数据文件的形式。

第四十条 出入境检验检疫机构依照有关法律、行政法规的规定，签发出口货物普惠制原产地证明、区域性优惠原产地证明、专用原产地证明。

出口货物一般原产地证明的签发，依照有关法律、行政法规的规定执行。

第四十一条 出入境检验检疫机构对进出保税区、出口加工区等海关特殊监管区域的货物以及边境小额贸易进出口商品的检验管理，由海关总署另行制定办法。

第五章 法律责任

第四十二条 擅自销售、使用未报检或者未经检验的属于法定检验的进口商品，或者擅自销售、使用应当申请进口验证而未申请的进口商品的，由出入境检验检疫机构没收违法所得，并处商品货值金额5%以上20%以下罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第四十三条 擅自出口未报检或者未经检验的属于法定检验的出口商品，或者擅自出口应当申请出口验证而未申请的出口商品的，由出入境检验检疫机构没收违法所得，并处商品货值金额5%以上20%以下罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第四十四条 销售、使用经法定检验、抽查检验或者验证不合格的进口商品，或者出口经法定检验、抽查检验或者验证不合格的商品的，由出入境检验检疫机构责令停止销售、使用或者出口，没收违法所得和违法销售、使用或者出口的商品，并处违法销售、使用或者出口的商品货值金额等值以上3倍以下罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第四十五条 进出口商品的收货人、发货人、代理报检企业或者出入境快件运营企业、报检人员不如实提供进出口商品的真实情况，取得出入境检验检疫机构的有关证单，或者对法定检验的进出口商品不予报检，逃避进出口商品检验的，由出入境检验检疫机构没收违法所得，并处商品货值金额5%以上20%以下罚款。

进出口商品的收货人或者发货人委托代理报检企业、出入境快件运营企业办理报检手续，未按照规定向代理报检企业、出入境快件运营企业提供所委托报检事项的真实情况，取得出入境检验检疫机构的有关证单的，对委托人依照前款规定予以处罚。

代理报检企业、出入境快件运营企业、报检人员对委托人所提供情况的真实性未进行合理审查或者因工作疏忽，导致骗取出入境检验检疫机构有关证单的结果的，由出入境检验检疫机构对代理报检企业、出入境快件运营企业处2万元以上20万元以下罚款。

第四十六条 伪造、变造、买卖或者盗窃检验证单、印章、标志、封识、货物通关单或者使用伪造、变造的检验证单、印章、标志、封识、货物通关单，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不够刑事处罚的，由出入境检验检疫机构责令改正，没收违法所得，并处商品货值金额等值以下罚款。

第四十七条 擅自调换出入境检验检疫机构抽取的样品或者出入境检验检疫机构检验合格的进出口商品的，由出入境检验检疫机构责令改正，给予警告；情节严重的，并处商品货值金额10%以上50%以下罚款。

第四十八条 进口或者出口国家实行卫生注册登记管理而未获得卫生注册登记的生产企业生产的食品的，由出入境检验检疫机构责令停止进口或者出口，没收违法所得，并处商品货值金额10%以上50%以下罚款。

已获得卫生注册登记的进出口食品生产企业，经检查不符合规定要求的，由海关总署或者出入境检验检疫机构责令限期整改；整改仍未达到规定要求或者有其他违法行为，情节严重的，吊销其卫生注册登记证书。

第四十九条 进口可用作原料的固体废物，国外供货商、国内收货人未取得注册登记，或者未进行装运前检验的，按照国家有关规定责令退货；情节严重的，由出入境检验检疫机构并处10万元以上100万元以下罚款。

已获得注册登记的可用作原料的固体废物的国外供货商、国内收货人违反国家有关规定，情节严重的，由出入境检验检疫机构撤销其注册登记。

进口国家允许进口的旧机电产品未按规定进行装运前检验的，按照国家有关规定予以退货；情节严重的，由出入境检验检疫机构并处100万元以下罚款。

第五十条 提供或者使用未经出入境检验检疫机构鉴定的出口危险货物包装容器的，由出入境检验检疫机构处10万元以下罚款。

提供或者使用经出入境检验检疫机构鉴定不合格的包装容器装运出口危险货物的，由出入境检验检疫机构处20万元以下罚款。

第五十一条 提供或者使用未经出入境检验检疫机构适载检验的集装箱、船舱、飞机、车辆等运载工具装运易腐烂变质食品、冷冻品出口的，由出入境检验检疫机构处10万元以下罚款。

提供或者使用经出入境检验检疫机构检验不合格的集装箱、船舱、飞机、车辆等运载工具装运易腐烂变质食品、冷冻品出口的，由出入境检验检疫机构处20万元以下罚款。

第五十二条 擅自调换、损毁出入境检验检疫机构加施的商检标志、封识的，由出入境检验检疫机构处5万元以下罚款。

第五十三条 从事进出口商品检验鉴定业务的检验机构违反国家有关规定，扰乱检验鉴定秩序的，由出入境检验检疫机构责令改正，没收违法所得，可以并处10万元以下罚款，海关总署或者出入境检验检疫机构可以暂停其6个月以内检验鉴定业务。

第五十四条 代理报检企业、出入境快件运营企业违反国家有关规定，扰乱报检秩序的，由出入境检验检疫机构责令改正，没收违法所得，可以处10万元以下罚款，海关总署或者出入境检验检疫机构可以暂停其6个月以内代理报检业务。

第五十五条 出入境检验检疫机构的工作人员滥用职权，故意刁难当事人的，徇私舞弊，伪造检验结果的，或者玩忽职守，延误检验出证的，依法给予行政处分；违反有关法律、行政法规规定签发出口货物原产地证明的，依法给予行政处分，没收违法所得；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十六条 出入境检验检疫机构对没收的商品依法予以处理所得价款、没收的违法所得、收缴的罚款，全部上缴国库。

第六章 附则

第五十七条 当事人对出入境检验检疫机构、海关总署作出的复验结论、处罚决定不服的，可以依法申请行政复议，也可以依法向人民法院提起诉讼。

当事人逾期不履行处罚决定，又不申请行政复议或者向人民法院提起诉讼的，作出处罚决定的机构可以申请人民法院强制执行。

第五十八条 出入境检验检疫机构实施法定检验、依法设立的检验机构办理检验鉴定业务，按照国家有关规定收取费用。

第五十九条 本条例自2005年12月1日起施行。1992年10月7日国务院批准、1992年10月23日原国家进出口商品检验局发布的《中华人民共和国进出口商品检验法实施条例》同时废止。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ПОГРАНИЧНОМ САНИТАРНО-КАРАНТИННОМ КОНТРОЛЕ»

Принят 18-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VI созыва 2 декабря 1986 года.

Внесены изменения и дополнения решением 31-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей X созыва «О внесении изменений в Закон КНР «О пограничном санитарно-карантинном контроле» 29 декабря 2007 года.

Внесены изменения и дополнения решением 10-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XI созыва «О внесении изменений в отдельные законы КНР» 27 августа 2009 года.

Внесены изменения и дополнения решением 2-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений в Закон КНР «О пограничном санитарно-карантинном контроле» и в 6 других законов КНР» 27 апреля 2018 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Карантинный контроль

Глава 3. Мониторинг инфекционных заболеваний

Глава 4. Надзор за санитарной обстановкой

Глава 5. Юридическая ответственность

Глава 6. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) разработан с целью предотвращения проникновения инфекционных заболеваний из-за рубежа либо распространения инфекционных заболеваний за рубеж, осуществления пограничного санитарно-карантинного контроля и охраны здоровья населения страны.

Статья 2. В портах и аэропортах международного сообщения, а также в пунктах пропуска на сухопутных участках границы и на пограничных реках КНР (далее – пункты пропуска) создаются органы пограничного санитарно-карантинного контроля с целью осуществления карантинного

контроля, мониторинга инфекционных заболеваний, санитарного надзора в соответствии с положениями Закона.

Статья 3. Под инфекционными заболеваниями в Законе понимаются карантинные инфекционные заболевания и инфекционные заболевания, подлежащие контролю.

К карантинным инфекционным заболеваниям относятся чума, холера, желтая лихорадка, а также иные инфекционные заболевания, включенные в перечень, утверждаемый и публикуемый Государственным советом КНР.

К инфекционным заболеваниям, подлежащим контролю, относятся заболевания, включенные в перечень, утверждаемый и публикуемый административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР.

Статья 4. При пересечении границы лица, транспортные средства и оборудование для перевозок, а также товары, багаж, посылки и вещи для личного пользования, которые могут являться переносчиком карантинных инфекционных заболеваний, подлежат прохождению карантинного контроля. Въезд на территорию КНР и выезд за ее пределы осуществляется только с разрешения органов пограничного санитарно-карантинного контроля. Порядок прохождения санитарно-карантинного контроля регламентируется соответствующими административными нормативными актами по применению Закона.

Статья 5. При выявлении карантинного инфекционного заболевания либо при подозрении на карантинное инфекционное заболевание органы пограничного санитарно-карантинного контроля, кроме принятия неотложных мер, должны немедленно уведомить административный отдел контроля и управления здравоохранением по месту нахождения и в максимально срочном режиме, не позднее 24 часов, уведомить административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР. Передача сообщений об эпидемиологической обстановке осуществляется в приоритетном порядке.

За информационный обмен об эпидемиях инфекционных заболеваний между КНР и иными странами отвечает административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с иными соответствующими органами.

Статья 6. При возникновении пандемии карантинного инфекционного заболевания за рубежом либо на территории КНР Государственный совет КНР вправе распорядиться о закрытии соответствующих границ либо о принятии иных чрезвычайных мер.

ГЛАВА 2 КАРАНТИННЫЙ КОНТРОЛЬ

Статья 7. При пересечении границы прибывающее транспортное средство и находящиеся в нем лица должны пройти карантинный контроль в установленном месте в пункте пропуска. Никто, кроме лоцмана, не вправе входить в транспортное средство либо выходить из транспортного средства без разрешения органов пограничного санитарно-карантинного контроля, при этом не разрешается погрузка и выгрузка товаров, багажа, посылок и вещей для личного пользования. Порядок прохождения санитарно-карантинного контроля регламентируется административными нормативными актами по применению Закона.

Статья 8. При пересечении границы убывающее транспортное средство и находящиеся в нем лица должны пройти карантинный контроль в пункте пропуска по месту выезда.

Статья 9. В случае если судно, воздушное судно, следующие из-за границы, по какой-либо причине причаливают либо приземляются на территории КНР в месте, где отсутствует пункт пропуска, капитан судна должен немедленно сообщить об этом в ближайший орган пограничного санитарно-карантинного контроля либо в административный отдел контроля и управления здравоохранением по месту нахождения. Без разрешения органов пограничного санитарно-карантинного контроля либо административного отдела контроля и управления здравоохранением по месту нахождения, за исключением чрезвычайных ситуаций, никто не вправе проходить на борт и сходить с борта судна, воздушного судна, при этом погрузка и выгрузка товаров, багажа, посылок и вещей для личного пользования не разрешается.

Статья 10. В случае если в пункте пропуска выявлено карантинное инфекционное заболевание либо появилось подозрение на карантинное инфекционное заболевание, в случае смерти человека не в результате несчастного случая, а по неизвестной причине, должностные лица пункта пропуска и представитель перевозчика должны немедленно сообщить об этом в органы пограничного санитарно-карантинного контроля и подать заявление о введении временного карантина.

Статья 11. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля на основании заключения карантинного врача выдают карантинный сертификат на прибытие либо карантинный сертификат на убытие транспортного средства, не зараженного карантинными инфекционными заболеваниями либо прошедшего санитарно-гигиеническую обработку.

Статья 12. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля должны немедленно подвергнуть изоляции лиц, зараженных карантинными инфекционными заболеваниями, срок изоляции определяется по результатам медицинского осмотра. Лица, которые могут быть зараженными карантинными инфекционными заболеваниями, помещаются под карантин, срок которого определяется в зависимости от инкубационного периода карантинного инфекционного заболевания.

Тела умерших от карантинных инфекционных заболеваний подлежат кремации в ближайшем крематории по месту нахождения.

Статья 13. Помещенные под карантин прибывающие транспортные средства подлежат дезинфекции, дератизации, дезинсекции и иным видам санитарно-гигиенической обработки при наличии одного из указанных обстоятельств:

1. следование из района эпидемии карантинного инфекционного заболевания;
2. заражение карантинным инфекционным заболеванием;
3. выявление грызунов либо насекомых, которые являются переносчиками инфекционных заболеваний, представляющих угрозу здоровью человека.

В случае если представитель иностранного перевозчика отказывается от прохождения санитарно-гигиенической обработки транспортного средства, за исключением особых обстоятельств, транспортному средству следует немедленно убыть с территории КНР под надзором органов пограничного санитарно-карантинного контроля.

Статья 14. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля должны осуществлять санитарно-карантинный контроль и проводить дезинфекцию, дератизацию, дезинсекцию и иные виды санитарно-гигиенической обработки в отношении следующих из районов эпидемии, зараженных карантинными инфекционными заболеваниями либо являющихся потенциальным переносчиком карантинных инфекционных заболеваний товаров, багажа, посылок и вещей для личного пользования.

При ввозе на территорию КНР либо при вывозе за ее пределы тела либо останков человека сопровождающее лицо либо его представитель должны уведомить об этом органы пограничного санитарно-карантинного контроля, при этом ввоз на территорию КНР либо вывоз за ее пределы разрешается только после прохождения санитарно-карантинного контроля.

ГЛАВА 3 МОНИТОРИНГ ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

Статья 15. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля осуществляют мониторинг инфекционных заболеваний у прибывающих

на территорию КНР и убывающих за ее пределы лиц, а также предпринимают необходимые меры профилактики и контроля.

Статья 16. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля имеют право требовать от прибывающих на территорию КНР и убывающих за ее пределы лиц заполнения карты состояния здоровья, предъявления справки о профилактической вакцинации от отдельных инфекционных заболеваний, справки о состоянии здоровья либо иных соответствующих документов.

Статья 17. В отношении лиц, страдающих подлежащими контролю инфекционными заболеваниями, прибывающих из-за границы из районов распространения инфекционных заболеваний, подлежащих контролю, либо лиц, находившихся в тесном контакте с больным подлежащим контролю инфекционным заболеванием, органами пограничного санитарно-карантинного контроля в зависимости от обстоятельств вводится карантин либо предпринимаются иные меры профилактики и контроля, а также данным лицам выдается карта для прохождения медицинского осмотра и немедленно уведомляется отдел контроля и управления здравоохранением по месту нахождения. Все медицинские учреждения должны в приоритетном порядке принимать лиц, получивших от органов пограничного санитарно-карантинного контроля карту для прохождения медицинского осмотра.

ГЛАВА 4 НАДЗОР ЗА САНИТАРНОЙ ОБСТАНОВКОЙ

Статья 18. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля должны осуществлять надзор за санитарной обстановкой в пункте пропуска и за санитарным состоянием прибывающих в пункт пропуска и убывающих из него транспортных средств в соответствии с установленными законодательством санитарными нормами, а также:

1. проверять и инструктировать соответствующих лиц о борьбе с грызунами и насекомыми, которые являются переносчиками инфекционных заболеваний;
2. проверять и инспектировать пищевую продукцию, питьевую воду и оборудование для их хранения, поставки и транспортировки;
3. проверять состояние здоровья и справки о состоянии здоровья лиц, осуществляющих поставки пищевой продукции и питьевой воды;
4. проверять и инспектировать утилизацию мусора, отходов, сточных вод, нечистот и балластных вод.

Статья 19. Органы пограничного санитарно-карантинного контроля назначают санитарного инспектора в пункте пропуска для выполнения задач, стоящих перед органами пограничного санитарно-карантинного контроля.

Санитарный инспектор пункта пропуска в ходе выполнения поставленных задач уполномочен осуществлять надзор за санитарной обстановкой и санитарно-техническое обеспечение пункта пропуска и прибывающих в пункт пропуска и убывающих из него транспортных средств, вносить предложения в случаях неудовлетворительного санитарного состояния пункта пропуска и в отношении факторов возможного распространения инфекционных заболеваний, совместно с иными соответствующими органами принимать необходимые меры, организовывать проведение санитарно-гигиенической обработки.

ГЛАВА 5 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 20. В случае нарушения положений Закона при осуществлении одного из указанных действий организацией либо физическим лицом органами пограничного санитарно-карантинного контроля в зависимости от наличия смягчающих либо отягчающих обстоятельств выносятся предупреждение либо налагается штраф за:

1. уклонение от санитарно-карантинного контроля, сокрытие реальной санитарной обстановки от органов пограничного санитарно-карантинного контроля;

2. самовольную посадку в транспортное средство либо самовольную высадку из транспортного средства без разрешения органов пограничного санитарно-карантинного контроля прибывающих и убывающих лиц, осуществление погрузки и выгрузки товаров, багажа, посылок и вещей для личного пользования после предупреждения о запрете данных действий.

Статья 21. Лицо, не согласное с решением органов пограничного санитарно-карантинного контроля о наложении штрафа, вправе подать иск в народный суд по месту нахождения в течение 15 дней с даты уведомления о наложении штрафа. В случае если в течение установленного срока не подан иск в народный суд либо штраф не уплачен, органы пограничного санитарно-карантинного контроля должны обратиться с заявлением о принудительном исполнении принятого решения в народный суд.

Статья 22. В случае если нарушение положений Закона повлекло распространение карантинного инфекционного заболевания либо создало серьезную угрозу ее распространения, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 23. Должностные лица органов пограничного санитарно-карантинного контроля должны придерживаться справедливой правопри-

менительной практики, хранить верность служебному долгу, своевременно осуществлять санитарно-карантинный контроль прибывающих и убывающих транспортных средств и лиц, в них находящихся. Должностные лица органов пограничного санитарно-карантинного контроля, допускающие халатность, привлекаются к административной ответственности. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 24. В случае если положения международных договоров и соглашений о пограничном санитарно-карантинном контроле, заключенных КНР, либо международных договоров и соглашений, к которым КНР присоединилась, отличаются от положений Закона, их положения имеют преимущественную силу, что не распространяется на договоры и соглашения, в которых в отношении КНР сделаны исключения.

Статья 25. Контакты органов пограничного санитарно-карантинного контроля КНР и органов пограничного санитарно-карантинного контроля соседних стран в приграничных районах, временный въезд на территорию КНР и временный выезд за ее пределы жителей приграничных районов сопредельных стран, а также санитарно-карантинный контроль прибывающих и убывающих транспортных средств и находящихся в них лиц должны осуществляться в соответствии с международными соглашениями, а при их отсутствии – в соответствии с постановлениями Государственного совета КНР.

Статья 26. За осуществление процедур санитарно-карантинного контроля органами пограничного санитарно-карантинного контроля взимается пошлина.

Статья 27. Закон вступает в силу 1 мая 1987 года. Одновременно отменяется опубликованное 23 декабря 1957 года Положение КНР «О пограничном санитарно-карантинном контроле».

中华人民共和国国境卫生检疫法

1986年12月2日第六届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议通过。

根据2007年12月29日第十届全国人民代表大会常务委员会第三十一次会议《关于修改《中华人民共和国国境卫生检疫法》的决定》第一次修正。

根据2009年8月27日第十一届全国人民代表大会常务委员会第十次会议《关于修改部分法律的决定》第二次修正。

根据2018年4月27日第十三届全国人民代表大会常务委员会第二次会议《关于修改《中华人民共和国国境卫生检疫法》等六部法律的决定》第三次修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 检疫
- 第三章 传染病监测
- 第四章 卫生监督
- 第五章 法律责任
- 第六章 附则

第一章 总则

第一条 为了防止传染病由国外传入或者由国内传出，实施国境卫生检疫，保护人体健康，制定本法。

第二条 在中华人民共和国国际通航的港口、机场以及陆地边境和国界江河的口岸（以下简称国境口岸），设立国境卫生检疫机关，依照本法规定实施传染病检疫、监测和卫生监督。

第三条 本法规定的传染病是指检疫传染病和监测传染病。

检疫传染病，是指鼠疫、霍乱、黄热病以及国务院确定和公布的其他传染病。

监测传染病，由国务院卫生行政部门确定和公布。

第四条 入境、出境的人员、交通工具、运输设备以及可能传播检疫传染病的行李、货物、邮包等物品，都应当接受检疫，经国境卫生检疫机关许可，方准入境或者出境。具体办法由本法实施细则规定。

第五条 国境卫生检疫机关发现检疫传染病或者疑似检疫传染病时，除采取必要措施外，必须立即通知当地卫生行政部门，同时用最快的方法报告国务院卫生行政部门，最迟不得超过二十四小时。邮电部门对疫情报告应当优先传送。

中华人民共和国与外国之间的传染病疫情通报，由国务院卫生行政部门会同有关部门办理。

第二章 检疫

第七条 入境的交通工具和人员，必须在最先到达的国境口岸的指定地点接受检疫。除引航员外，未经国境卫生检疫机关许可，任何人不准上下交通工具，不准装卸行李、货物、邮包等物品。具体办法由本法实施细则规定。

第八条 出境的交通工具和人员，必须在最后离开的国境口岸接受检疫。

第九条 来自国外的船舶、航空器因故停泊、降落在中国境内非口岸地点的时候，船舶、航空器的负责人应当立即向就近的国境卫生检疫机关或者当地卫生行政部门报告。除紧急情况外，未经国境卫生检疫机关或者当地卫生行政部门许可，任何人不准上下船舶、航空器，不准装卸行李、货物、邮包等物品。

第十条 在国境口岸发现检疫传染病、疑似检疫传染病，或者有人非因意外伤害而死亡并死因不明的，国境口岸有关单位和交通工具的负责人，应当立即向国境卫生检疫机关报告，并申请临时检疫。

第十一条 国境卫生检疫机关依据检疫医师提供的检疫结果，对未染有检疫传染病或者已实施卫生处理的交通工具，签发入境检疫证或者出境检疫证。

第十二条 国境卫生检疫机关对检疫传染病染疫人必须立即将其隔离，隔离期限根据医学检查结果确定；对检疫传染病染疫嫌疑人应当将其留验，留验期限根据该传染病的潜伏期确定。

因患检疫传染病而死亡的尸体，必须就近火化。

第十三条 接受入境检疫的交通工具具有下列情形之一的，应当实施消毒、除鼠、除虫或者其他卫生处理：

- (一) 来自检疫传染病疫区的；
- (二) 被检疫传染病污染的；
- (三) 发现有与人类健康有关的啮齿动物或者病媒昆虫的。

如果外国交通工具的负责人拒绝接受卫生处理，除有特殊情况外，准许该交通工具在国境卫生检疫机关的监督下，立即离开中华人民共和国国境。

第十四条 国境卫生检疫机关对来自疫区的、被检疫传染病污染的或者可能成为检疫传染病传播媒介的行李、货物、邮包等物品，应当进行卫生检查，实施消毒、除鼠、除虫或者其他卫生处理。

入境、出境的尸体、骸骨的托运人或者其代理人，必须向国境卫生检疫机关申报，经卫生检查合格后，方准运进或者运出。

第三章 传染病监测

第十五条 国境卫生检疫机关对入境、出境的人员实施传染病监测，并且采取必要的预防、控制措施。

第十六条 国境卫生检疫机关有权要求入境、出境的人员填写健康申明卡，出示某种传染病的预防接种证书、健康证明或者其他有关证件。

第十七条 对患有监测传染病的人、来自国外监测传染病流行区的人或者与监测传染病人密切接触的人，国境卫生检疫机关应当区别情况，发给就诊方便卡，实施留验或者采取其他预防、控制措施，并及时通知当地卫生行政部门。各地医疗单位对持有就诊方便卡的人员，应当优先诊治。

第四章 传染病监测

第十八条 国境卫生检疫机关根据国家规定的卫生标准，对国境口岸的卫生状况和停留在国境口岸的入境、出境的交通工具的卫生状况实施卫生监督：

- (一) 监督和指导有关人员对照齿动物、病媒昆虫的防除；
- (二) 检查和检验食品、饮用水及其储存、供应、运输设施；
- (三) 监督从事食品、饮用水供应的从业人员的健康状况，检查其健康证明书；
- (四) 监督和检查垃圾、废物、污水、粪便、压舱水的处理。

第十九条 国境卫生检疫机关设立国境口岸卫生监督员，执行国境卫生检疫机关交给的任务。

国境口岸卫生监督员在执行任务时，有权对国境口岸和入境、出境的交通工具进行卫生监督和技术指导，对卫生状况不良和可能引起传染病传播的因素提出改进意见，协同有关部门采取必要的措施，进行卫生处理。

第五章 法律责任

第二十条 对违反本法规定，有下列行为之一的单位或者个人，国境卫生检疫机关可以根据情节轻重，给予警告或者罚款：

- (一) 逃避检疫，向国境卫生检疫机关隐瞒真实情况的；
- (二) 入境的人员未经国境卫生检疫机关许可，擅自上下交通工具，或者装卸行李、货物、邮包等物品，不听劝阻的。

第二十一条 当事人对国境卫生检疫机关给予的罚款决定不服的，可以在接到通知之日起十五日内，向当地人民法院起诉。逾期不起诉又不履行的，国境卫生检疫机关可以申请人民法院强制执行。

第二十二条 违反本法规定，引起检疫传染病传播或者有引起检疫传染病传播严重危险的，依照刑法有关规定追究刑事责任。

第二十三条 国境卫生检疫机关工作人员，应当秉公执法，忠于职守，对入境、出境的交通工具和人员，及时进行检疫；违法失职的，给予行政处分，情节严重构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第六章 附则

第二十四条 中华人民共和国缔结或者参加的有关卫生检疫的国际条约同本法有不同规定的，适用该国际条约的规定。但是，中华人民共和国声明保留的条款除外。

第二十五条 中华人民共和国边防机关与邻国边防机关之间在边境地区的往来，居住在两国边境接壤地区的居民在边境指定地区的临时往来，双方的交通工具和人员的入境、出境检疫，依照双方协议办理，没有协议的，依照中国政府的有关规定办理。

第二十六条 国境卫生检疫机关实施卫生检疫，按照国家规定收取费用。

第二十七条 本法自1987年5月1日起施行。1957年12月23日公布的《中华人民共和国国境卫生检疫条例》同时废止。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ВЕТЕРИНАРНОМ И ФИТОСАНИТАРНОМ КАРАНТИННОМ КОНТРОЛЕ ПРИ ВВОЗЕ И ВЫВОЗЕ»

Принят 22-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва 30 октября 1991 года.

Внесены изменения и дополнения решением 10-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XI созыва «О внесении изменений в отдельные законы КНР» 27 августа 2009 года.

СОДЕРЖАНИЕ

- Глава 1. Общие положения**
- Глава 2. Ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль при ввозе**
- Глава 3. Ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль при вывозе**
- Глава 4. Ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль при транзите**
- Глава 5. Ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль ручной клади и почтовых отправок**
- Глава 6. Ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль транспортных средств**
- Глава 7. Юридическая ответственность**
- Глава 8. Дополнительные положения**

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях предотвращения распространения на территории и с территории КНР инфекционных заболеваний животных, паразитарных заболеваний и опасных заболеваний растений, а также вредных насекомых, сорняков и иных вредных организмов (далее – заболевания и вредители), защиты сельскохозяйственного производства, лесной промышленности, животноводства, рыбной промышленности и охраны здоровья населения, содействия развитию внешнеэкономической и внешнеторговой деятельности.

Статья 2. Животные и растения, продукция животного и растительного происхождения, иные подкарантинные объекты⁸, транспортные средства из зон заражения заболеваниями животных и растений, оборудование для

⁸ См. статью 46 Закона. (Прим. ред.)

перевозок и упаковочные материалы, используемые для транспортировки животных и растений, продукция животного и растительного происхождения при ввозе и вывозе подлежат ветеринарному и фитосанитарному карантинному контролю в соответствии с положениями Закона.

Статья 3. Государственный совет КНР определяет орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля⁹ (далее – государственный орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля), который осуществляет централизованное руководство работой по карантинному контролю при ввозе и вывозе животных и растений на территории всей страны. Государственный орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля в соответствии с положениями Закона создает в пунктах пропуска, открытых для внешней торговли и внешних связей, и в местах сосредоточения операций карантинного контроля ввозимых и вывозимых животных и растений службу ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля при ввозе и вывозе (далее – служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля).

Государственный совет КНР в зависимости от текущей обстановки определяет орган ветеринарного карантинного контроля, который несет ответственность за карантинный контроль продукции животного происхождения, экспортируемой в коммерческих целях.

Администрирование ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля при ввозе и вывозе на территории всей страны осуществляет административный орган Государственного совета КНР по управлению сельским хозяйством.

Статья 4. Должностные лица службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска при осуществлении ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля вправе:

1. проходить в соответствии с положениями Закона на борт судна, воздушного судна, иметь доступ в иные транспортные средства для осуществления ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля;

2. получать доступ в морские и воздушные порты, на железнодорожные и автобусные станции, в почтовые отделения, а также в места хранения, переработки, выращивания и разведения подкарантинных объектов для осуществления фитосанитарного карантинного контроля и отбора вегетативных образцов в соответствии с Законом;

⁹ Отдел ветеринарного и фитосанитарного контроля Управления инспекции и карантинного контроля при въезде и выезде Главного таможенного управления КНР. (Прим. ред.)

3. инспектировать при необходимости производственные, логистические и иные площадки с целью проведения эпидемиологического мониторинга и исследований, а также осуществления их ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля и обследования;

4. изучать, снимать копии с регистрационных журналов, товарно-транспортных накладных, контрактов, счетов-фактур и иных документов, имеющих отношение к подлежащей ветеринарному и фитосанитарному карантинному контролю продукции, делать соответствующие выписки.

Статья 5. Законодательством запрещен ввоз:

1. патогенных микроорганизмов, включая штаммы бактериальных и вирусных заболеваний животного и растительного происхождения, а также вредных насекомых и иных вредных организмов;

2. животных, растений, продукции растительного и животного происхождения и иной подлежащей ветеринарному и фитосанитарному карантинному контролю продукции из стран и регионов, где распространены заболевания животных и растений;

3. останков животных;

4. почвогрунта.

При выявлении службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска продукции, ввоз которой запрещен в соответствии с пунктами 1–4 настоящей статьи, продукция подлежит обратному вывозу либо утилизации.

В случае крайней необходимости ввоза продукции, запрещенной положениями пунктов 1–4 настоящей статьи, в том числе в целях проведения научных исследований, необходимо подать заявление в государственный орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля о получении соответствующего разрешения.

Перечень животной и растительной продукции, ввоз которой запрещен в соответствии с положениями настоящей статьи, разрабатывается и размещается в открытом доступе административным органом Государственного совета КНР по управлению сельским хозяйством.

Статья 6. В случае если на территории иностранного государства произошла вспышка опасного заболевания животных либо растений, при этом существует вероятность распространения заболевания на территорию КНР, Государственный совет КНР принимает экстренные превентивные меры и в случае необходимости издает распоряжение о запрете прибытия на территорию КНР транспортных средств из зон заражения заболеваниями животных и растений либо закрывает соответствующий пункт пропуска. Народное правительство провинции либо автономного района, подвергшихся угрозе заражения заболеваниями животных и растений, а также служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля соответствующего пункта пропуска должны немедленно при-

нять экстренные меры, одновременно уведомив вышестоящее народное правительство и государственный орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля.

Предприятия связи и транспорта должны передавать сообщения об опасных заболеваниях животных и растений и сведения о ветеринарном и фитосанитарном карантинном контроле в приоритетном порядке.

Статья 7. Государственный орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля и службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пунктов пропуска внедряют систему ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля за процессами производства, переработки и хранения животных и растений, продукции животного и растительного происхождения, предназначенных для ввоза на территорию КНР и для вывоза за ее пределы.

Статья 8. При исполнении должностными лицами службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска своих обязанностей в морских и воздушных портах, на железнодорожных и автобусных станциях, в почтовых отделениях таможенные органы, сотрудники службы путей сообщения и гражданской авиации, связи и транспорта должны оказывать им необходимое содействие.

Статья 9. Должностные лица службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля должны добросовестно исполнять обязанности, быть справедливыми и законопослушными. Организации либо физические лица не вправе препятствовать должностным лицам службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля исполнять установленные Законом обязанности.

ГЛАВА 2 ВЕТЕРИНАРНЫЙ И ФИТОСАНИТАРНЫЙ КАРАНТИННЫЙ КОНТРОЛЬ ПРИ ВВОЗЕ

Статья 10. Для получения ветеринарного сертификата при ввозе животных, продукции животного происхождения, для получения фитосанитарного сертификата при ввозе семян и саженцев растений, а также иного вегетативного материала необходимо в предварительном порядке подать заявление в службу ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска и выполнить соответствующие формальности.

Статья 11. При ввозе животных и растений, продукции животного и растительного происхождения, иных подкарантинных объектов в целях торговли, научно-технического сотрудничества, обмена, в качестве

дара либо пожертвования в соответствующих контрактах и соглашениях должны быть указаны карантинные требования к животным и растениям, продукции животного и растительного происхождения, установленные законодательством КНР. При ввозе животных и растений, продукции животного и растительного происхождения, иных подкарантинных объектов должно соблюдаться требование о наличии сопроводительного ветеринарного либо фитосанитарного сертификата, выданного государственным органом ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля страны-экспортера либо региона-экспортера.

Статья 12. Собственник либо его представитель должны обратиться с заявлением в службу ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска о прохождении ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов до либо в момент их ввоза с предъявлением ветеринарного либо фитосанитарного сертификата страны-экспортера либо региона-экспортера, а также торгового контракта и иных сопроводительных документов.

Статья 13. При прибытии транспортного средства для перевозки животных в пункт пропуска служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля принимает необходимые превентивные меры по месту нахождения и проводит санитарную обработку лиц, входивших либо выходявших из транспортного средства, контактировавших с животными; транспортных средств и оборудования для перевозки животных, которые могли подвергнуться заражению.

Статья 14. Ввозимые животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты помещаются под режим карантина в пункте пропуска. Без разрешения службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска их выгрузка из транспортного средства запрещена.

Ввозимые животные и растения, которые должны быть изолированы для прохождения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля, помещаются в специально отведенных местах, установленных ветеринарной и фитосанитарной службой карантинного контроля пункта пропуска.

В случае ограниченных возможностей пункта пропуска и по иным причинам государственный орган ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля принимает решение о транспортировке животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов в другие специально отведенные места, предназначенные для помещения под режим карантина. В ходе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ собственник либо его представитель должны принимать необходимые меры по профилактике эпидемий.

Площадки, отведенные для хранения, переработки, выращивания и разведения растений должны соответствовать требованиям, установленным правилами карантина животных и растений и предупреждения эпизоотий.

Статья 15. Ввоз животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов разрешается после признания их соответствующими предъявляемым требованиям по результатам проведения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля. Таможенные органы досматривают и разрешают ввоз продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов на основании ветеринарного и фитосанитарного сертификата, выданных службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска, либо штампа службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска в таможенной декларации.

В случае если ввозимые животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты для проведения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля для помещения под режим карантина должны быть вывезены из зоны таможенного контроля, таможенные органы досматривают и выпускают их на основании уведомления о карантинном перемещении, выдаваемом службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска.

Статья 16. В случае если в ходе ветеринарного карантинного контроля выявлено, что ввозимые животные не соответствуют предъявляемым требованиям, служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска направляет уведомление о карантинной очистке, в котором предписывает собственнику либо его представителю:

1. произвести обратный вывоз животных, зараженных инфекционными либо паразитарными заболеваниями класса I, а также животных, находившихся с ними в контакте, либо произвести полную выбраковку животных с последующей утилизацией туш;

2. произвести обратный вывоз либо выбраковку животных, зараженных инфекционными либо паразитарными заболеваниями класса II. Других животных из этой же партии необходимо поместить в изолятор либо иное специально отведенное место для карантинного наблюдения.

В случае если ввозимая продукция и иные подкарантинные объекты животного происхождения не прошли ветеринарный карантинный контроль, служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска направляет уведомление о карантинной очистке, в котором предписывает собственнику либо его представителю пройти санитарную обработку, произвести обратный вывоз либо утилизацию продукции животного происхождения и иных подкарантинных объектов животного

происхождения. Прошедшие санитарную обработку продукция животного происхождения и иные подкарантинные объекты животного происхождения к ввозу допускаются.

Статья 17. При выявлении в ходе фитосанитарного карантинного контроля ввозимых растений, продукции растительного происхождения и иных растительных подкарантинных объектов опасных заболеваний растений, а также вредных насекомых и сорняков служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска направляет уведомление о карантинной очистке, в котором предписывает собственнику либо его представителю пройти санитарную обработку против вредителей или произвести обратный вывоз либо утилизацию ввозимых растений, продукции растительного происхождения и иных растительных подкарантинных объектов. Прошедшие санитарную обработку ввозимые растения, продукция растительного происхождения и иные растительные подкарантинные объекты к ввозу допускаются.

Статья 18. Перечень инфекционных и паразитарных заболеваний класса I и класса II животных, указанных в пункте 1 и в пункте 2 статьи 16 Закона, и Перечень опасных заболеваний для растений, вредных насекомых и сорняков, указанных в статье 17 Закона, разрабатываются и размещаются в открытом доступе административным органом Государственного совета КНР по управлению сельским хозяйством.

Статья 19. При выявлении в ходе ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля ввозимых животных и растений, продукции животного и растительного происхождения либо иных подкарантинных объектов заболеваний и вредителей, не вошедших в перечни, указанные в статье 18 Закона, но представляющих угрозу для сельского и лесного хозяйства, животноводства и рыбной промышленности, служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска в соответствии с требованием административного органа Государственного совета КНР по управлению сельским хозяйством направляет уведомление, в котором предписывает собственнику либо его представителю провести их санитарную обработку или обратный вывоз либо утилизацию. Прошедшие санитарную обработку ввозимые животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты к ввозу допускаются.

ГЛАВА 3 ВЕТЕРИНАРНЫЙ И ФИТОСАНИТАРНЫЙ КАРАНТИННЫЙ КОНТРОЛЬ ПРИ ВЫВОЗЕ

Статья 20. Собственник либо его представитель подают заявление о прохождении ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля

продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов в службу ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска до их вывоза.

Животные, подлежащие ветеринарному карантинному контролю перед вывозом, помещаются в изоляторы либо в иные специально отведенные места, установленные службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска.

Статья 21. Вывозимые животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты, прошедшие ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль или санитарную обработку, допускаются к вывозу.

Таможенные органы досматривают и разрешают их вывоз на основании ветеринарного и фитосанитарного сертификата, выданных службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска, либо штампа службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска в таможенной декларации. При непрохождении ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля или при отсутствии эффективных способов проведения санитарной обработки животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты к вывозу не допускаются.

Статья 22. Собственник вывозимых животных и растений, продукции животного и растительного происхождения либо иных подкарантинных объектов, прошедших ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль, или его представитель должны повторно подать заявление о прохождении ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля в случаях:

1. изменения страны либо региона ввоза, если данная страна либо регион предъявляют иные, чем в КНР, требования к ветеринарному и фитосанитарному карантинному контролю;
2. переупаковки либо упаковки ранее не упакованной продукции животного и растительного происхождения;
3. превышения установленного срока прохождения ветеринарного карантинного контроля или фитосанитарного карантинного контроля.

ГЛАВА 4 ВЕТЕРИНАРНЫЙ И ФИТОСАНИТАРНЫЙ КАРАНТИННЫЙ КОНТРОЛЬ ПРИ ТРАНЗИТЕ

Статья 23. Для транзита животных по территории КНР требуется получение предварительного разрешения государственного органа ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля. При этом транзит

осуществляется через заранее согласованные пункты пропуска и по заранее согласованным маршрутам.

Транспортные средства, оборудование для перевозки, корма и подстилочный материал для животных при транзите должны соответствовать требованиям, предъявляемым законодательством КНР к прохождению ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля.

Статья 24. Транзит животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов осуществляется на основании ветеринарного и фитосанитарного сертификата, предъявленного перевозчиком либо представителем перевозчика службе ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска. Ветеринарный либо фитосанитарный сертификат должны быть выданы государственным органом ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля страны-экспортера либо региона-экспортера. В случае если ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль проводились службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска при ввозе в КНР, ветеринарный карантинный контроль и фитосанитарный карантинный контроль при вывозе из КНР не проводится.

Статья 25. Ввезенные в КНР и прошедшие ветеринарный карантинный контроль животные допускаются к транзиту. При выявлении в ходе ветеринарного карантинного контроля при ввозе в КНР у животных инфекционных и паразитарных заболеваний из перечней, указанных в статье 18 Закона, транзит запрещается для всей партии животных.

В случае если корм для перевозимых транзитом животных заражен заболеваниями и вредителями, он подлежит санитарной обработке, запрету транзита либо утилизации.

Туши, подстилочный материал, экскременты и иные продукты жизнедеятельности животных в ходе транзита должны быть утилизированы в соответствии с требованиями государственного органа ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля и не могут быть оставлены в произвольном месте.

Статья 26. Транзит растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов разрешается после проведения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля транспортных средств и упаковки растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска. При выявлении заражения заболеваниями и вредителями из перечней, указанных в статье 18 Закона, производится санитарная обработка либо транзит растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов запрещается.

Статья 27. При транзите животных и растений, продукции растительного и животного происхождения и иных подкарантинных объектов без разрешения службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска производить разгрузку транспортных средств либо вскрывать упаковку запрещено.

ГЛАВА 5 ВЕТЕРИНАРНЫЙ И ФИТОСАНИТАРНЫЙ КАРАНТИННЫЙ КОНТРОЛЬ РУЧНОЙ КЛАДИ И ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ

Статья 28. При ввозе в ручной клади, пересылке почтой семян, саженцев растений и иного вегетативного материала необходимо в предварительном порядке подать заявление о прохождении фитосанитарного карантинного контроля и получить фитосанитарный сертификат.

Статья 29. Перечень запрещенных к ввозу в ручной клади и в почтовых отправлениях животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов разрабатывает и размещает в открытом доступе административный орган Государственного совета КНР по управлению сельским хозяйством.

Ввозимые в ручной клади и в почтовых отправлениях животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты, вошедшие в перечень, указанный в предыдущем абзаце, подлежат обратному вывозу либо утилизации.

Статья 30. Ввозимые в ручной клади животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты, не вошедшие в перечень, указанный в статье 29 Закона, подлежат таможенному декларированию и предъявлению службе ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска для прохождения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля.

Для ввоза животных необходимо предъявить ветеринарный сертификат из страны либо региона следования и иные соответствующие документы.

Статья 31. Пересылаемые в почтовых отправлениях животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты, не вошедшие в перечень, указанный в статье 29 Закона, проходят ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль в почтовом отделении международного обмена. При необходимости пересылаемые в почтовых отправлениях животные, растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты могут быть переданы для прохождения ветеринарного и фито-

санитарного карантинного контроля в службу ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска. Выдача почтового отправления без прохождения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля запрещена.

Статья 32. После прохождения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля либо после проведения санитарной обработки ввоз пересылаемых почтовым отправлением животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов разрешается. При непрохождении ветеринарного карантинного контроля, фитосанитарного карантинного контроля либо при отсутствии эффективных способов проведения санитарной обработки животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты подлежат обратному вывозу либо утилизации с вручением уведомления о карантинной очистке.

Статья 33. В случае если у собственника животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и иных подкарантинных объектов, вывозимых либо пересылаемых по почте, есть требование об их помещении под режим карантина перед вывозом, служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска обеспечивает необходимый режим карантина.

ГЛАВА 6 ВЕТЕРИНАРНЫЙ И ФИТОСАНИТАРНЫЙ КАРАНТИННЫЙ КОНТРОЛЬ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Статья 34. Служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска помещает под режим карантина прибывающие из зон эпидемии животных и растений суда, воздушные суда либо поезда. При выявлении заболеваний и вредителей из перечней, указанных в статье 18 Закона, службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска принимаются меры по запрету перемещения и опечатыванию транспортного средства, проведению его санитарной обработки либо утилизации.

Статья 35. Служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска должна принимать необходимые меры по санитарной обработке прибывающих транспортных средств.

Статья 36. Жидкие и твердые продукты жизнедеятельности животных и растений, скопившиеся в прибывающих и убывающих транспортных средствах, подлежат утилизации в соответствии с требованиями го-

сударственного органа ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля и не могут быть оставлены в произвольном месте.

Статья 37. Транспортные средства, перевозящие животных и растения, продукцию животного и растительного происхождения и иные подкарантинные объекты, должны соответствовать требованиям профилактики эпидемий, а также ветеринарных и фитосанитарных карантинных норм.

Статья 38. Служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска осуществляет ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль старых судов, прибывающих для демонтажа, и при выявлении заболеваний и вредителей из перечней, указанных в статье 18 Закона, производит их санитарную обработку.

ГЛАВА 7 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 39. Служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска налагает штраф за следующие действия, совершенные в нарушение положений Закона:

1. не подано заявление о прохождении ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля, не пройден ветеринарный и фитосанитарный карантинный контроль;

2. произведена незаконная выгрузка либо перемещение ввезенных животных и растений, продукции животного и растительного происхождения либо иных подкарантинных объектов с транспортных средств без разрешения службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска;

3. осуществлено незаконное перемещение либо размещение животных и растений, помещенных под режим карантина в специально отведенном месте, установленном службой ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска.

Статья 40. В случае если предъявленные к прохождению ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля животные и растения, продукция животного и растительного происхождения либо иные подкарантинные объекты не соответствуют сведениям в поданном для прохождения ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля заявлении, служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска налагает на нарушителей штраф, а если нарушители получили ветеринарный либо фитосанитарный сертификат – аннулирует его.

Статья 41. Служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска налагает штраф, если в нарушение положений Закона при транзите животных и растений, продукции животного и растительного происхождения либо иных подкарантинных объектов произведено незаконное вскрытие упаковки, незаконная выгрузка с транспортного средства; если туши животных, подстилочные материалы, продукты жизнедеятельности животных оставлены в произвольном месте.

Статья 42. В случае если нарушение положений Закона привело к распространению опасных заболеваний животных и растений, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 43. За подделку и внесение исправлений в ветеринарный либо фитосанитарный сертификат, подделку печатей, маркировки, пломб проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 44. В случае если нарушитель не согласен с решением о привлечении к ответственности, он вправе в течение 15 дней с даты получения соответствующего уведомления обратиться с заявлением в вышестоящий орган службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля либо в течение 15 дней с даты получения соответствующего уведомления подать иск в народный суд.

Принявшая к рассмотрению заявление служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля должна принять решение о повторном рассмотрении ранее принятого решения в течение 60 дней с даты письменного обращения заявителя. Если нарушитель не согласен с решением, принятым в результате пересмотра, он вправе обжаловать его в народном суде в течение 15 дней. В случае если принявшая к рассмотрению заявление о пересмотре ранее принятого решения служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля не приняла решение в установленный срок, нарушитель вправе обратиться в народный суд в течение 15 дней с даты истечения срока, установленного для рассмотрения заявления.

В случае если нарушитель своевременно не подал заявление о пересмотре принятого решения в вышестоящую службу ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля либо иск в народный суд и при этом не подчинился решению о привлечении к ответственности, служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля пункта пропуска, принявшая решение о привлечении нарушителя к ответственности, уполномочена через народный суд обязать нарушителя исполнить принятое решение.

Статья 45. В случае если должностные лица службы ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля злоупотребляют служебными обязанностями, руководствуются корыстными побуждениями, подделывают результаты прохождения ветеринарного карантинного контроля, фитосанитарного карантинного контроля либо халатно относятся к обязанностям, затягивают оформление ветеринарного и фитосанитарного сертификата, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности, а при отсутствии состава преступления они привлекаются к административной ответственности.

ГЛАВА 8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 46. Используемые в Законе термины имеют следующее значение:

1. животные – живые домашние, сельскохозяйственные и дикие животные, домашняя и дикая птица, змеи, черепахи, рыбы, креветки, крабы, моллюски, тутовые шелкопряды, пчелы и иные животные;

2. продукция животного происхождения – продукция, полученная из животных либо от животных, не прошедшая либо прошедшая переработку, но сохранившая способность переноса заболеваний, в том числе сырая кожа, шерсть, мясо, внутренние органы, продукция водного промысла, молочная продукция, яйца, кровь, сперма, эмбрионы, кости, рога, копыта;

3. растения – культурные и дикорастущие растения, их семена, саженцы и иной вегетативный материал;

4. продукция растительного происхождения – продукция, сырьем для которой являются растения, не прошедшая обработку либо прошедшая обработку, но сохранившая способность переноса заболеваний и вредителей, в том числе зерновые, бобовые, хлопок, растительные масла, волокна, табак, ядра семян, сухофрукты, фрукты, овощи, сырье для лекарственных средств, древесина, корма;

5. иные подкарантинные объекты – вакцины для ветеринарного применения, сыворотки крови, диагностикумы, побочная продукция животноводства и растениеводства.

Статья 47. В случае если положения международных договоров и соглашений о ветеринарном и фитосанитарном карантинном контроле, заключенных КНР, либо международных договоров и соглашений о ветеринарном и фитосанитарном карантинном контроле, к которым КНР присоединилась, отличаются от положений Закона, их положения имеют преимущественную силу, что не распространяется на договоры и соглашения, в которых в отношении КНР сделаны исключения.

Статья 48. Служба ветеринарного и фитосанитарного карантинного контроля взимает за проведение ветеринарного карантинного контроля и фитосанитарного карантинного контроля пошлину, сумма которой устанавливается соответствующими административными нормативными актами. Процедуру взимания пошлины разрабатывает административный орган Государственного совета КНР по управлению сельским хозяйством совместно с органом Государственного совета КНР по ценообразованию и иными соответствующими органами.

Статья 49. Государственный совет КНР на основании Закона разрабатывает административные нормативные акты по порядку его применения.

Статья 50. Закон вступает в силу с 1 апреля 1992 года. Одновременно прекращает действие Положение КНР «О ветеринарном и фитосанитарном карантинном контроле при ввозе и вывозе», принятое 4 июня 1982 года.

中华人民共和国进出境动植物检疫法

1991年10月30日第七届全国人民代表大会常务委员会第二十二次会议通过。

根据2009年8月27日中华人民共和国主席令第十八号第十一届全国人民代表大会常务委员会第十次会议《关于修改部分法律的决定》修正。

目录

第一章 总则
第二章 进境检疫
第三章 出境检疫
第四章 过境检疫
第五章 携带、邮寄物检疫
第六章 运输工具检疫
第七章 法律责任
第八章 附则
第一章 总则

第一章 总则

第一条 为防止动物传染病、寄生虫病和植物危险性病、虫、杂草以及其他有害生物（以下简称病虫害）传入、传出国境，保护农、林、牧、渔业生产和人体健康，促进对外经济贸易的发展，制定本法。

第二条 进出境的动植物、动植物产品和其他检疫物，装载动植物、动植物产品和其他检疫物的装载容器、包装物，以及来自动植物疫区的运输工具，依照本法规定实施检疫。

第三条 国务院设立动植物检疫机关（以下简称国家动植物检疫机关），统一管理全国进出境动植物检疫工作。国家动植物检疫机关在对外开放的口岸和进出境动植物检疫业务集中的地点设立的口岸动植物检疫机关，依照本法规定实施进出境动植物检疫。

贸易性动物产品出境的检疫机关，由国务院根据情况规定。

国务院农业行政主管部门主管全国进出境动植物检疫工作。

第四条 口岸动植物检疫机关在实施检疫时可以行使下列职权：

- （一）依照本法规定登船、登车、登机实施检疫；
- （二）进入港口、机场、车站、邮局以及检疫物的存放、加工、养殖、种植场所实施检疫，并依照规定采样；
- （三）根据检疫需要，进入有关生产、仓库等场所，进行疫情监测、调查和检疫监督管理；
- （四）查阅、复制、摘录与检疫物有关的运行日志、货运单、合同、发票及其他单证。

第五条 国家禁止下列各物进境：

- （一）动植物病原体（包括菌种、毒种等）、害虫及其他有害生物；
- （二）动植物疫情流行的国家和地区的有关动植物、动植物产品和其他检疫物；

(三) 动物尸体;

(四) 土壤。

口岸动植物检疫机关发现有前款规定的禁止进境物的, 作退回或者销毁处理。

因科学研究等特殊需要引进本条第一款规定的禁止进境物的, 必须事先提出申请, 经国家动植物检疫机关批准。

本条第一款第二项规定的禁止进境物的名录, 由国务院农业行政主管部门制定并公布。

第六条 国外发生重大动植物疫情并可能传入中国时, 国务院应当采取紧急预防措施, 必要时可以下令禁止来自动植物疫区的运输工具进境或者封锁有关口岸; 受动植物疫情威胁地区的地方人民政府和有关口岸动植物检疫机关, 应当立即采取紧急措施, 同时向上级人民政府和国家动植物检疫机关报告。

邮电、运输部门对重大动植物疫情报告和送检材料应当优先传送。

第七条 国家动植物检疫机关和口岸动植物检疫机关对进出境动植物、动植物产品的生产、加工、存放过程, 实行检疫监督制度。

第八条 口岸动植物检疫机关在港口、机场、车站、邮局执行检疫任务时, 海关、交通、民航、铁路、邮电等有关部门应当配合。

第九条 动植物检疫机关检疫人员必须忠于职守, 秉公执法。动植物检疫机关检疫人员依法执行公务, 任何单位和个人不得阻挠。

第二章 进境检疫

第十条 输入动物、动物产品、植物种子、种苗及其他繁殖材料的, 必须事先提出申请, 办理检疫审批手续。

第十一条 通过贸易、科技合作、交换、赠送、援助等方式输入动植物、动植物产品和其他检疫物的, 应当在合同或者协议中订明中国法定的检疫要求, 并订明必须附有输出国家或者地区政府动植物检疫机关出具的检疫证书。

第十二条 货主或者其代理人应当在动植物、动植物产品和其他检疫物进境前或者进境时持输出国家或者地区的检疫证书、贸易合同等单证, 向进境口岸动植物检疫机关报检。

第十三条 装载动物的运输工具抵达口岸时, 口岸动植物检疫机关应当采取现场预防措施, 对上下运输工具或者接近动物的人员、装载动物的运输工具和被污染的场地作防疫消毒处理。

第十四条 输入动植物、动植物产品和其他检疫物, 应当在进境口岸实施检疫。未经口岸动植物检疫机关同意, 不得卸离运输工具。

输入动植物, 需隔离检疫的, 在口岸动植物检疫机关指定的隔离场所检疫。

因口岸条件限制等原因, 可以由国家动植物检疫机关决定将动植物、动植物产品和其他检疫物运往指定地点检疫。在运输、装卸过程中, 货主或者其代理人应当采取防疫措施。指定的存放、加工和隔离饲养或者隔离种植的场所, 应当符合动植物检疫和防疫的规定。

第十五条 输入动植物、动植物产品和其他检疫物，经检疫合格的，准予进境；海关凭口岸动植物检疫机关签发的检疫单证或者在报关单上加盖的印章验放。

输入动植物、动植物产品和其他检疫物，需调离海关监管区检疫的，海关凭口岸动植物检疫机关签发的《检疫调离通知单》验放。

第十六条 输入动物，经检疫不合格的，由口岸动植物检疫机关签发《检疫处理通知单》，通知货主或者其代理人作如下处理：

（一）检出一类传染病、寄生虫病的动物，连同其同群动物全群退回或者全群扑杀并销毁尸体；

（二）检出二类传染病、寄生虫病的动物，退回或者扑杀，同群其他动物在隔离场或者其他指定地点隔离观察。

输入动物产品和其他检疫物经检疫不合格的，由口岸动植物检疫机关签发《检疫处理通知单》，通知货主或者其代理人作除害、退回或者销毁处理。经除害处理合格的，准予进境。

第十七条 输入植物、植物产品和其他检疫物，经检疫发现有植物危险性病、虫、杂草的，由口岸动植物检疫机关签发《检疫处理通知单》，通知货主或者其代理人作除害、退回或者销毁处理。

经除害处理合格的，准予进境。

第十八条 本法第十六条第一款第一项、第二项所称一类、二类动物传染病、寄生虫病的名录和本法第十七条所称植物危险性病、虫、杂草的名录，由国务院农业行政主管部门制定并公布。

第十九条 输入动植物、动植物产品和其他检疫物，经检疫发现有本法第十八条规定的名录之外，对农、林、牧、渔业有严重危害的其他病虫害的，由口岸动植物检疫机关依照国务院农业行政主管部门的规定，通知货主或者其代理人作除害、退回或者销毁处理。经除害处理合格的，准予进境。

第三章 出境检疫

第二十条 货主或者其代理人在动植物、动植物产品和其他检疫物出境前，向口岸动植物检疫机关报检。

出境前需经隔离检疫的动物，在口岸动植物检疫机关指定的隔离场所检疫。

第二十一条 输出动植物、动植物产品和其他检疫物，由口岸动植物检疫机关实施检疫，经检疫合格或者经除害处理合格的，准予出境；海关凭口岸动植物检疫机关签发的检疫证书或者在报关单上加盖的印章验放。检疫不合格又无有效方法作除害处理的，不准出境。

第二十二条 经检疫合格的动植物、动植物产品和其他检疫物，有下列情形之一的，货主或者其代理人应当重新报检：

- （一）更改输入国家或者地区，更改后的输入国家或者地区又有不同检疫要求的；
- （二）改换包装或者原未拼装后来拼装的；
- （三）超过检疫规定有效期限的。

第四章 过境检疫

第二十三条 要求运输动物过境的，必须事先商得中国国家动植物检疫机关同意，并按照指定的口岸和路线过境。装载过境动物的运输工具、装载容器、饲料和铺垫材料，必须符合中国动植物检疫的规定。

第二十四条 运输动植物、动植物产品和其他检疫物过境的，由承运人或者押运人持货运单和输出国家或者地区政府动植物检疫机关出具的检疫证书，在进境时向口岸动植物检疫机关报检，出境口岸不再检疫。

第二十五条 过境的动物经检疫合格的，准予过境；发现有本法第十八条规定的名录所列的动物传染病、寄生虫病的，全群动物不准过境。

过境动物的饲料受病虫害污染的，作除害、不准过境或者销毁处理。

过境的动物的尸体、排泄物、铺垫材料及其他废弃物，必须按照动植物检疫机关的规定处理，不得擅自抛弃。

第二十六条 对过境植物、动植物产品和其他检疫物，口岸动植物检疫机关检查运输工具或者包装，经检疫合格的，准予过境；发现有本法第十八条规定的名录所列的病虫害的，作除害处理或者不准过境。

第二十七条 动植物、动植物产品和其他检疫物过境期间，未经动植物检疫机关批准，不得开拆包装或者卸离运输工具。

第五章 携带、邮寄物检疫

第二十八条 携带、邮寄植物种子、种苗及其他繁殖材料进境的，必须事先提出申请，办理检疫审批手续。

第二十九条 禁止携带、邮寄进境的动植物、动植物产品和其他检疫物的名录，由国务院农业行政主管部门制定并公布。

携带、邮寄前款规定的名录所列的动植物、动植物产品和其他检疫物进境的，作退回或者销毁处理。

第三十条 携带本法第二十九条规定的名录以外的动植物、动植物产品和其他检疫物进境的，在进境时向海关申报并接受口岸动植物检疫机关检疫。

携带动物进境的，必须持有输出国家或者地区的检疫证书等证件。

第三十一条 邮寄本法第二十九条规定的名录以外的动植物、动植物产品和其他检疫物进境的，由口岸动植物检疫机关在国际邮件互换局实施检疫，必要时可以取回口岸动植物检疫机关检疫；未经检疫不得运递。

第三十二条 邮寄进境的动植物、动植物产品和其他检疫物，经检疫或者除害处理合格后放行；经检疫不合格又无有效方法作除害处理的，作退回或者销毁处理，并签发《检疫处理通知单》。

第三十三条 携带、邮寄出境的动植物、动植物产品和其他检疫物，物主有检疫要求的，由口岸动植物检疫机关实施检疫。

第六章 运输工具检疫

第三十四条 来自动植物疫区的船舶、飞机、火车抵达口岸时，由口岸动植物检疫机关实施检疫。发现有本法第十八条规定的名录所列的病虫害的，作不准带离运输工具、除害、封存或者销毁处理。

第三十五条 进境的车辆，由口岸动植物检疫机关作防疫消毒处理。

第三十六条 进出境运输工具上的泔水、动植物性废弃物，依照口岸动植物检疫机关的规定处理，不得擅自抛弃。

第三十七条 装载出境的动植物、动植物产品和其他检疫物的运输工具，应当符合动植物检疫和防疫的规定。

第三十八条 进境供拆船用的废旧船舶，由口岸动植物检疫机关实施检疫，发现有本法第十八条规定的名录所列的病虫害的，作除害处理。

第七章 法律责任

第三十九条 违反本法规定，有下列行为之一的，由口岸动植物检疫机关处以罚款：

- (一) 未报检或者未依法办理检疫审批手续的；
- (二) 未经口岸动植物检疫机关许可擅自将进境动植物、动植物产品或者其他检疫物卸离运输工具或者运递的；
- (三) 擅自调离或者处理在口岸动植物检疫机关指定的隔离场所中隔离检疫的动植物的。

第四十条 报检的动植物、动植物产品或者其他检疫物与实际不符的，由口岸动植物检疫机关处以罚款；已取得检疫单证的，予以吊销。

第四十一条 违反本法规定，擅自开拆过境动植物、动植物产品或者其他检疫物的包装的，擅自将过境动植物、动植物产品或者其他检疫物卸离运输工具的，擅自抛弃过境动物的尸体、排泄物、铺垫材料或者其他废弃物的，由动植物检疫机关处以罚款。

第四十二条 违反本法规定，引起重大动植物疫情的，依照刑法有关规定追究刑事责任。

第四十三条 伪造、变造检疫单证、印章、标志、封识，依照刑法有关规定追究刑事责任。

第四十四条 当事人对动植物检疫机关的处罚决定不服的，可以在接到处罚通知之日起十五日内向作出处罚决定的机关的上一级机关申请复议；当事人也可以在接到处罚通知之日起十五日内直接向人民法院起诉。

复议机关应当在接到复议申请之日起六十日内作出复议决定。当事人对复议决定不服的，可以在接到复议决定之日起十五日内向人民法院起诉。复议机关逾期不作出复议决定的，当事人可以在复议期满之日起十五日内向人民法院起诉。

当事人逾期不申请复议也不向人民法院起诉、又不履行处罚决定的，作出处罚决定的机关可以申请人民法院强制执行。

第四十五条 动植物检疫机关检疫人员滥用职权，徇私舞弊，伪造检疫结果，或者玩忽职守，延误检疫出证，构成犯罪的，依法追究刑事责任；不构成犯罪的，给予行政处分。

第八章 附则

第四十六条 本法下列用语的含义是：

（一）“动物”是指饲养、野生的活动物，如畜、禽、兽、蛇、龟、鱼、虾、蟹、贝、蚕、蜂等；

（二）“动物产品”是指来源于动物未经加工或者虽经加工但仍有可能传播疫病的产品，如生皮张、毛类、肉类、脏器、油脂、动物水产品、奶制品、蛋类、血液、精液、胚胎、骨、蹄、角等；

（三）“植物”是指栽培植物、野生植物及其种子、种苗及其他繁殖材料等；

（四）“植物产品”是指来源于植物未经加工或者虽经加工但仍有可能传播病虫害的产品，如粮食、豆、棉花、油、麻、烟草、籽仁、干果、鲜果、蔬菜、生药材、木材、饲料等；

（五）“其他检疫物”是指动物疫苗、血清、诊断液、动植物性废弃物等。

第四十七条 中华人民共和国缔结或者参加的有关动植物检疫的国际条约与本法有不同规定的，适用该国际条约的规定。但是，中华人民共和国声明保留的条款除外。

第四十八条 口岸动植物检疫机关实施检疫依照规定收费。收费办法由国务院农业行政主管部门会同国务院物价等有关主管部门制定。

第四十九条 国务院根据本法制定实施条例。

第五十条 本法自1992年4月1日起施行。1982年6月4日国务院发布的《中华人民共和国进出口动植物检疫条例》同时废止。

ПОЛОЖЕНИЕ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ВАЛЮТНОМ РЕГУЛИРОВАНИИ»

Введено в действие Постановлением Государственного совета КНР № 193 29 января 1996 года.

Внесены изменения и дополнения Постановлением Государственного совета КНР «О внесении изменений и дополнений в Положение КНР «О валютном регулировании» 14 января 1997 года.

Внесены изменения и дополнения Постановлением Государственного совета КНР «О внесении изменений и дополнений в Положение КНР «О валютном регулировании» 1 августа 2008 года.

СОДЕРЖАНИЕ

- Глава 1. Общие положения**
- Глава 2. Регулирование валютных операций по текущим валютным счетам**
- Глава 3. Регулирование валютных операций по счетам движения капитала**
- Глава 4. Регулирование валютных операций финансово-кредитных учреждений**
- Глава 5. Регулирование курса юаня и рынка иностранной валюты**
- Глава 6. Контроль и управление**
- Глава 7. Юридическая ответственность**
- Глава 8. Дополнительные положения**

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящее Положение (далее – Положение) принято с целью усиления валютного регулирования, повышения сбалансированности международного платежного баланса и содействия здоровому развитию национальной экономики.

Статья 2. Управление валютного регулирования Государственного совета КНР и его органы (далее – органы валютного регулирования) выполняют обязанности по валютному регулированию и несут ответственность за исполнение Положения в соответствии с законодательством.

Статья 3. Под иностранной валютой в Положении понимаются следующие платежные инструменты и активы, номинированные в иностранной валюте и используемые в международных расчетах:

1. наличная иностранная валюта, включая банкноты и монеты;
2. платежные документы и инструменты в иностранной валюте, включая векселя, сертификаты банковских депозитов, банковские карты;
3. ценные бумаги, номинированные в иностранной валюте, включая облигации, акции;
4. специальные права заимствования;
5. иные активы, номинированные в иностранной валюте.

Статья 4. Положение распространяется на осуществление всех платежей в иностранной валюте либо осуществление операций с иностранной валютой юридическими и физическими лицами из числа резидентов¹⁰ и иностранными юридическими и физическими лицами, осуществляющими финансово-хозяйственную деятельность на территории КНР.

Статья 5. Государство не применяет ограничений к регулярным международным платежам и переводам денежных средств по расчетным счетам.

Статья 6. Государство применяет систему декларирования статистических данных о международных платежах.

Управление валютного регулирования Государственного совета КНР ведет статистический учет и мониторинг международного платежного баланса и на регулярной основе размещает в открытом доступе данные о международном платежном балансе.

Статья 7. Финансово-кредитные учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой, в соответствии с требованиями Управления валютного регулирования Государственного совета КНР открывают для клиентов валютные счета и проводят операции с иностранной валютой по данным валютным счетам.

Финансово-кредитные учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой, в соответствии с законодательством должны отчитываться перед органами валютного регулирования о валютных платежах и о движении по валютным счетам клиентов.

Статья 8. Обращение иностранной валюты на территории КНР запрещено, установление цен и расчеты в иностранной валюте не допускаются, если иное не установлено законодательством.

Статья 9. Доход в иностранной валюте юридических и физических лиц из числа резидентов может быть переведен в КНР либо депонирован за рубежом. Условия и сроки перевода данных денежных средств в КНР либо открытия депозита за рубежом устанавливаются решением Управ-

¹⁰ См. статью 52 Положения. (Прим. ред.)

ления валютного регулирования Государственного совета КНР в зависимости от состояния международного платежного баланса и необходимости валютного регулирования.

Статья 10. Управление валютного регулирования Государственного совета КНР в соответствии с законодательством хранит, управляет и обслуживает государственный валютный резерв, следуя принципам безопасности, ликвидности и прироста стоимости.

Статья 11. В случае если возникает либо может возникнуть серьезный дисбаланс в международных платежах или возникает либо может возникнуть серьезный кризис в национальной экономике, государство вправе предпринять необходимые меры по защите и контролю международных платежей.

ГЛАВА 2 РЕГУЛИРОВАНИЕ ВАЛЮТНЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕКУЩИМ ВАЛЮТНЫМ СЧЕТАМ

Статья 12. Осуществление платежей в иностранной валюте по текущим валютным счетам должно происходить на основе реальных и легальных операций. Финансово-кредитные учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции, в соответствии с правилами, установленными Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР, должны проводить обоснованную проверку достоверности документов, подтверждающих проведенные операции, и их соответствие платежам в иностранной валюте.

Органы валютного регулирования вправе осуществлять надзор и проверку действий финансово-кредитных учреждений, указанных в предыдущем абзаце.

Статья 13. Доход в иностранной валюте по текущим валютным счетам в соответствии с административными нормативными актами может быть зарезервирован либо продан финансово-кредитным учреждениям, осуществляющим операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции.

Статья 14. Расходы в иностранной валюте по текущим валютным счетам в соответствии с правилами Управления валютного регулирования Государственного совета КНР оплачиваются из собственных валютных средств либо иностранной валютой, приобретенной у финансово-кредитных учреждений, осуществляющих операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции, на основании документов, подтверждающих операции.

Статья 15. Максимальная сумма наличной иностранной валюты, перемещаемой и декларируемой при пересечении границы, устанавливается Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР.

ГЛАВА 3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ВАЛЮТНЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО СЧЕТАМ ДВИЖЕНИЯ КАПИТАЛА

Статья 16. Зарубежные юридические и физические лица, осуществляющие прямые инвестиции в КНР, после согласования с соответствующими органами должны оформить регистрацию в органах валютного регулирования.

Иностранные организации и физические лица, занимающиеся в КНР эмиссией и торговлей ценными бумагами либо деривативами, должны соблюдать правила допуска к финансовому рынку, установленные законодательством, а также оформить регистрацию в соответствии с требованиями, установленными Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР.

Статья 17. Юридические и физические лица из числа резидентов, осуществляющие прямое иностранное инвестирование либо эмитирующие и торгующие ценными бумагами и деривативами за рубежом, должны оформить регистрацию в соответствии с требованиями, установленными Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР. В случае если законодательством установлен порядок предварительного согласования либо постановления на учет в ином соответствующем органе, формальности по предварительному согласованию либо постановке на учет должны быть завершены до оформления регистрации в органах валютного регулирования.

Статья 18. Государство контролирует и регулирует размеры внешнего долга. Заимствования из-за рубежа осуществляются в соответствии с установленными законодательством правилами. Регистрация внешнего долга ведется органами валютного регулирования.

Управление валютного регулирования Государственного совета КНР отвечает за статистический учет и мониторинг солидарного внешнего долга КНР и за подготовку регулярных отчетов о его состоянии.

Статья 19. Для предоставления внешнего обеспечения необходимо обратиться с заявлением в органы валютного регулирования, которые, с учетом состояния активов и обязательств заявителя, принимают решение о ее предоставлении либо об отказе в предоставлении. В случае если

установленными законодательством правилами предусмотрено, что сфера деятельности заявителя должна быть предварительно согласована в ином соответствующем органе, заявитель должен выполнить формальности по согласованию до подачи заявления в органы валютного регулирования.

После заключения договора о предоставлении внешнего обеспечения заявитель должен обратиться в органы валютного регулирования для оформления регистрации внешнего обеспечения.

Положения предыдущего абзаца не распространяются на прошедшее согласование в Государственном совете КНР внешнее обеспечение, предоставляемое в целях оформления займов иностранных правительств либо международных финансовых организаций для погашения долгов по ранее полученным кредитам.

Статья 20. Финансово-кредитные учреждения вправе в пределах согласованной сферы деятельности напрямую предоставлять коммерческие кредиты за рубеж. Для предоставления коммерческих кредитов за рубеж организации-резиденты должны подать заявление в органы валютного регулирования, которые, с учетом состояния активов и обязательств заявителя, принимают решение об их предоставлении либо об отказе в предоставлении. В случае если установленным законодательством порядком предусмотрено, что сфера деятельности заявителя должна быть предварительно согласована в ином соответствующем органе, формальности по предварительному согласованию должны быть завершены до оформления регистрации в органах валютного регулирования.

Статья 21. Резервирование либо продажа дохода в иностранной валюте по счету движения капитала финансово-кредитному учреждению, осуществляющему операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции, должны быть согласованы с органами валютного регулирования, если иное не предусмотрено установленными законодательством правилами.

Статья 22. В соответствии с правилами регулирования платежей в иностранной валюте и приобретения иностранной валюты, установленными Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР, расходы в иностранной валюте по счету движения капитала оплачиваются из собственной иностранной валюты, приобретенной у финансово-кредитного учреждения, осуществляющего операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции, на основании документов, подтверждающих операцию. В случае если установленными законодательством правилами предусмотрено, что для проведения указанной операции требуется предварительное согласование с органами валютного регулирования, формальности по предварительному согласованию должны быть завершены до осуществления платежа в иностранной валюте.

В случае если у предприятия с иностранным капиталом, финансово-хозяйственная деятельность которого прекращена в соответствии с законодательством, после прохождения процедуры ликвидации и уплаты налогов остались принадлежащие иностранному инвестору юани, данные денежные средства могут быть конвертированы в иностранную валюту и переведены собственнику за рубеж финансово-кредитным учреждением, осуществляющим операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции.

Статья 23. Денежные средства в иностранной валюте и фондовые средства в юанях, полученные при конвертации иностранной валюты, на счете движения капитала должны использоваться в соответствии с предназначением и целями, согласованными с соответствующими органами и с органами валютного регулирования. Органы валютного регулирования вправе осуществлять контроль и проверку использования иностранной валюты и фондовых средств в юанях, полученных при конвертации иностранной валюты, на счете движения капитала, а также сведений об изменениях на счете движения капитала.

ГЛАВА 4 РЕГУЛИРОВАНИЕ ВАЛЮТНЫХ ОПЕРАЦИЙ ФИНАНСОВО-КРЕДИТНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Статья 24. Для осуществления либо прекращения валютно-обменных операций финансово-кредитные учреждения должны получить согласование в органах валютного регулирования. Для осуществления либо прекращения иных операций с иностранной валютой финансово-кредитные учреждения должны получить согласование в органах валютного регулирования либо в органах надзора и контроля в финансовой сфере в зависимости от распределения полномочий между данными органами.

Статья 25. Органы валютного регулирования осуществляют комплексное регулирование валютных операций, осуществляемых финансово-кредитными учреждениями. Конкретные меры регулирования устанавливаются Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР.

Статья 26. Для конвертации капитала, прибыли и активов финансово-кредитного учреждения, номинированных в валюте, которая не требуется финансово-кредитному учреждению, необходимо пройти согласование в органах валютного регулирования.

ГЛАВА 5 РЕГУЛИРОВАНИЕ КУРСА ЮАНЯ И РЫНКА ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЫ

Статья 27. Курс юаня регулируется системой управляемого плавающего курса, основанной на рыночном спросе и предложении.

Статья 28. Финансово-кредитные учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой и валютно-обменные операции, а также иные организации, соответствующие критериям, установленным Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР, в соответствии с административными нормативными актами Управления валютного регулирования Государственного совета КНР вправе осуществлять операции с иностранной валютой на межбанковском рынке иностранных валют.

Статья 29. Операции на межбанковском рынке иностранных валют должны осуществляться в соответствии с принципами открытости, справедливости, честности и доверия.

Статья 30. Иностранные валюты и формы проведения торгов на межбанковском рынке иностранных валют устанавливаются Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР.

Статья 31. Управление валютного регулирования Государственного совета КНР в соответствии с законодательством контролирует и регулирует рынок иностранной валюты на территории всего КНР.

Статья 32. Управление валютного регулирования Государственного совета КНР в соответствии с законодательством вправе регулировать рынок иностранных валют исходя из динамики изменений на нем и потребностей денежно-кредитной политики.

ГЛАВА 6 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 33. Должностные лица органов валютного регулирования исполняют свои функции и полномочия в соответствии с законодательством и вправе:

1. инспектировать финансово-кредитные учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой, по месту их нахождения;
2. получать доступ к местам предполагаемых нарушений в сфере валютного регулирования, проводить в указанных местах расследование и сбор доказательств;

3. направлять запросы в адрес организаций и физических лиц, по счетам которых осуществляются операции с иностранной валютой либо проходят платежи в иностранной валюте, либо организаций и физических лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность, связанную с оборотом иностранной валюты; требовать от них разъяснений по вопросам, непосредственно связанным с расследуемыми нарушениями в сфере валютного регулирования;

4. изучать и снимать копии с материалов, непосредственно связанных с нарушениями в сфере валютного регулирования;

5. изучать и снимать копии с документов финансового и бухгалтерского учета и иных соответствующих документов организаций и лиц, подозреваемых либо непосредственно связанных с нарушением в сфере валютного регулирования; печатывать документы и материалы, которые могут быть перемещены, сокрыты либо уничтожены;

6. по согласованию с ответственными должностными лицами Управления валютного регулирования Государственного совета КНР либо органа валютного контроля уровня провинции проверять банковские счета организаций и физических лиц, подозреваемых либо непосредственно связанных с нарушениями в сфере валютного регулирования, за исключением личных сберегательных счетов;

7. при наличии доказательств нахождения незаконных денежных средств на счетах либо наличия незаконно полученного имущества, которые были или могут быть перемещены или сокрыты, либо при возможности сокрытия, подделки или уничтожения важных доказательств обращаться в народный суд для блокирования или наложения ареста на незаконные денежные средства на счетах и на незаконно полученное имущество.

Организации и физические лица должны способствовать контрольно-надзорной деятельности органов валютного регулирования, достоверно разъяснять факты и предоставлять соответствующие документы и материалы. Отказ от сотрудничества, обман либо препятствование действиям органов валютного регулирования не допускаются.

Статья 34. Органы валютного регулирования осуществляют надзор и проводят проверку либо расследование нарушений валютного регулирования в соответствии с законодательством. Число должностных лиц органов валютного регулирования, назначаемых для осуществления надзора и проведения проверки либо расследования, должно быть не менее 2 человек. При осуществлении своих функций и полномочий должностные лица органов валютного регулирования должны предъявлять служебные удостоверения. В случае если в осуществлении надзора, проведении проверки или расследования участвует менее 2 человек либо ими не предъявлены служебные удостоверения, организации и физические лица, в отношении которых осуществляется надзор, проверка или расследование, вправе отказать должностным лицам органов валютного контроля в осуществлении данных действий.

Статья 35. Организации-резиденты, осуществляющие торговую деятельность, связанную с иностранной валютой, должны представлять финансовую и бухгалтерскую отчетность, статистическую отчетность и иные материалы органам валютного регулирования в соответствии с правилами, установленными Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР.

Статья 36. Финансово-кредитные учреждения, осуществляющие операции с иностранной валютой, должны немедленно уведомлять органы валютного регулирования о незаконных действиях своих клиентов с иностранной валютой.

Статья 37. Управление валютного регулирования Государственного совета КНР в пределах своих функций и полномочий вправе получать необходимые сведения от иных соответствующих органов Государственного совета КНР, которые обязаны предоставлять ему данные сведения.

Управление валютного регулирования Государственного совета КНР должно уведомлять иные соответствующие органы Государственного совета КНР о состоянии работы в сфере валютного регулирования.

Статья 38. Организации либо физические лица вправе сообщать о нарушениях в сфере валютного регулирования.

Органы валютного регулирования должны сохранять в тайне источники информации и в соответствии с административными нормативными актами вознаграждать организации либо физических лиц, внесших значительный вклад в расследование нарушений в сфере валютного регулирования.

ГЛАВА 7 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 39. За трансферт иностранной валюты за рубеж с нарушением установленных правил либо трансферт капитала за рубеж с использованием мошеннических способов органы валютного регулирования выносят предписание о возврате иностранной валюты в установленный срок с наложением штрафа в размере до 30 процентов от суммы выведенных средств в иностранной валюте. При наличии отягчающих обстоятельств налагается штраф в размере свыше 30 процентов, но не более суммы, эквивалентной сумме выведенной за рубеж иностранной валюты. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 40. За осуществление в нарушение установленных правил выплаты в иностранной валюте по платежу, который должен быть произведен

в юанях, либо за использование поддельных или недействительных документов, подтверждающих операции, либо за приобретение обманным путем валюты в финансово-кредитном учреждении, осуществляющем валютно-обменные операции, органы валютного регулирования выносят предписание об обратной конвертации средств, выплаченных либо полученных с нарушением установленных правил обращения с иностранной валютой, с наложением штрафа в размере до 30 процентов от суммы незаконно приобретенной иностранной валюты. При наличииотягчающих обстоятельств налагается штраф в размере свыше 30 процентов, но не более суммы, эквивалентной сумме незаконно полученной иностранной валюты. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 41. За перечисление денежных средств в иностранной валюте из-за рубежа с нарушением установленных правил органы валютного регулирования выносят предписание об устранении совершенного нарушения с наложением штрафа в размере до 30 процентов от суммы незаконно перечисленных денежных средств в иностранной валюте. При наличии отягчающих обстоятельств налагается штраф в размере свыше 30 процентов, но не более суммы, эквивалентной сумме незаконно перечисленной из-за рубежа иностранной валюты.

За незаконную конвертацию иностранной валюты в юани органы валютного регулирования выносят предписание об обратной конвертации незаконно полученных денежных средств и налагают штраф в размере до 30 процентов от незаконно конвертированной суммы иностранной валюты.

Статья 42. За незаконный ввоз в КНР либо за незаконный вывоз из КНР иностранной валюты органы валютного регулирования выносят предупреждение и вправе наложить штраф в размере до 20 процентов от суммы иностранной валюты, ввезенной либо вывезенной незаконным путем. В случае если законодательными и административными нормативными актами предусмотрено применение штрафных санкций таможенными органами, применяются положения соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

Статья 43. За нарушение установленных правил управления внешним долгом, в том числе при незаконном получении заимствования из-за рубежа, выпуске облигаций за рубежом, предоставлении внешнего обеспечения в нарушение правил регулирования внешнего долга, органы валютного регулирования выносят предупреждение с наложением штрафа в размере до 30 процентов от суммы незаконно полученных денежных средств.

Статья 44. За изменение в нарушение действующих правил предназначения использования денежных средств в иностранной валюте либо

использования денежных средств, полученных при конвертации иностранной валюты, органы валютного регулирования выносят предписание об устранении нарушения с конфискацией незаконно полученного дохода и наложением штрафа в размере до 30 процентов от суммы указанных денежных средств. При наличииотягчающих обстоятельств налагается штраф в размере свыше 30 процентов, но не более суммы, эквивалентной сумме иностранной валюты.

За установление цен в иностранной валюте или за расчеты в иностранной валюте на территории КНР, за перечисление денежных средств в иностранной валюте внутри страны в нарушение установленных правил и за иные незаконные действия с иностранной валютой органы валютного регулирования выносят предписание об устранении нарушения, выносят предупреждение и вправе наложить штраф в размере до 30 процентов от суммы указанных денежных средств.

Статья 45. За незаконное осуществление купли-продажи иностранной валюты, скрытой купли-продажи иностранной валютой, спекуляции с иностранной валютой либо за незаконное посредничество в купле-продаже иностранной валютой в крупных размерах органы валютного регулирования выносят предупреждение и конфискуют незаконно полученный доход с наложением штрафа в размере до 30 процентов от суммы денежных средств, использованных в незаконной сделке с валютой. При наличии отягчающих обстоятельств налагается штраф в размере свыше 30 процентов, но не более суммы денежных средств, использованных в незаконной сделке с валютой. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 46. За осуществление валютно-обменных операций без соответствующего разрешения органы валютного регулирования выносят предписание об устранении нарушения, а при наличии незаконно полученного дохода конфискуют его. В случае если незаконно полученный доход превысил сумму в 500 000 юаней, налагается штраф в размере от 100 до 500 процентов от суммы незаконно полученного дохода. В случае если незаконно полученный доход отсутствует либо составляет менее 500 000 юаней, налагается штраф в размере от 500 000 до 2 000 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств соответствующий орган выносит предписание о приостановке валютно-обменных операций вплоть до устранения совершенного нарушения либо об аннулировании лицензии на ведение валютно-обменных операций. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

За осуществление иных операций с иностранной валютой без соответствующего разрешения органы валютного регулирования либо органы

надзора и контроля в финансовой сфере привлекают нарушителей к административной ответственности в соответствии с положениями предыдущего абзаца.

Статья 47. При наличии в финансово-кредитном учреждении одного из следующих нарушений органы валютного регулирования выносят предписание о его устранении в установленный срок, конфискуют незаконно полученный доход и налагают штраф в размере от 200 000 до 1 000 000 юаней, а при наличии отягчающих обстоятельств либо при неустранении нарушения в установленный срок, органы валютного регулирования выносят предписание о приостановке соответствующей деятельности:

1. за непроведение обоснованной разумной проверки достоверности документов, подтверждающих операции, и их соответствия платежам в иностранной валюте при оформлении платежей по текущим валютным счетам;

2. за оформление платежей по счетам движения капитала в нарушение установленных правил;

3. за обмен и продажу иностранной валюты в нарушение установленных правил;

4. за нарушение комплексного регулирования операций с иностранной валютой, осуществляемых финансово-кредитными учреждениями;

5. за нарушение регулирования рынка иностранной валюты.

Статья 48. При наличии одного из указанных нарушений органы валютного регулирования выносят предупреждение, выносят предписание о его устранении, а также вправе наложить штраф в размере до 300 000 юаней на организацию и до 50 000 юаней на физическое лицо:

1. за несоблюдение установленных правил при подаче статистической отчетности о международных платежах;

2. за несоблюдение установленных правил при подаче финансовой, бухгалтерской и статистической отчетности и иных сведений;

3. за несоблюдение установленных правил при предоставлении действительных документов, подтверждающих операции, либо предоставление недостоверных документов;

4. за нарушение установленных правил регулирования валютных счетов;

5. за нарушение установленных правил регистрации в органах валютного регулирования;

6. за отказ от сотрудничества либо препятствование органам валютного регулирования в осуществлении надзора, проведении проверки или расследования.

Статья 49. В случае если финансово-кредитное учреждение-резидент нарушает правила валютного регулирования, то в дополнение

к административной ответственности, предусмотренной Положением, непосредственно ответственные руководители и иные непосредственно ответственные должностные лица подлежат привлечению к следующей административной ответственности: членам совета директоров, членам наблюдательного совета, менеджерам высшего звена и иным непосредственно ответственным должностным лицам выносятся предупреждение и налагается штраф в размере от 50 000 до 500 000 юаней. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 50. В отношении должностных лиц органов валютного регулирования, которые действуют из корыстных побуждений, злоупотребляют служебными полномочиями или халатно относятся к служебным обязанностям при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. При отсутствии состава преступления предусмотрено привлечение нарушителей к административной ответственности.

Статья 51. В случае если заинтересованная сторона не согласна с административными действиями, предпринятыми органами валютного регулирования, она в соответствии с законодательством вправе обратиться с заявлением об административном пересмотре в вышестоящие органы валютного регулирования. В случае если заинтересованная сторона не согласна с решением, принятым по результатам административного пересмотра, она вправе в соответствии с законодательством подать административный иск в народный суд.

ГЛАВА 8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 52. В Положении используются указанные ниже термины:

1. под организациями-резидентами понимаются государственные органы и учреждения, предприятия, некоммерческие организации, общественные организации, воинские части и иные организации, зарегистрированные в КНР, за исключением дипломатических и консульских учреждений иностранных государств и представительств международных организаций, аккредитованных в КНР;

2. под физическими лицами-резидентами понимаются граждане КНР и иностранные граждане, непрерывно проживающие в КНР в течение одного года, за исключением дипломатического персонала иностранных государств и представителей международных организаций, аккредитованных в КНР;

3. под операциями по текущим валютным счетам понимаются операции по международным платежам, связанные с товарами, услугами, доходами и текущими международными переводами;

4. под операциями по счетам движения капитала понимаются операции по международным платежам, которые ведут к изменениям в структуре активов и обязательств, включая движение капитала, прямые инвестиции, инвестиции в ценные бумаги, деривативы и кредиты.

Статья 53. Осуществление валютно-обменных операций организациями, не относящимися к финансово-кредитным учреждениям, должно быть согласовано с Управлением валютного регулирования Государственного совета КНР. Соответствующие правила утверждаются Управлением валютным регулированием Государственного совета КНР.

Статья 54. Положение вступает в силу со дня опубликования.

中华人民共和国外汇管理条例

1996年1月29日中华人民共和国国务院令第193号发布。

根据1997年1月14日《国务院关于修改《中华人民共和国外汇管理条例》的决定》
修订

2008年8月1日国务院第20次常务会议修订通过。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 经常项目外汇管理
- 第三章 资本项目外汇管理
- 第四章 金融机构外汇业务管理
- 第五章 人民币汇率和外汇市场管理
- 第六章 监督管理
- 第七章 法律责任
- 第八章 附则

第一章 总则

第一条 为了加强外汇管理，促进国际收支平衡，促进国民经济健康发展，制定本条例。

第二条 国务院外汇管理部门及其分支机构（以下统称外汇管理机关）依法履行外汇管理职责，负责本条例的实施。

第三条 本条例所称外汇，是指下列以外币表示的可以用于国际清偿的支付手段和资产：

- （一）外币现钞，包括纸币、铸币；
- （二）外币支付凭证或者支付工具，包括票据、银行存款凭证、银行卡等；
- （三）外币有价证券，包括债券、股票等；
- （四）特别提款权；
- （五）其他外汇资产。

第四条 境内机构、境内个人的外汇收支或者外汇经营活动，以及境外机构、境外个人在境内的外汇收支或者外汇经营活动，适用本条例。

第五条 国家对经常性国际支付和转移不予限制。

第六条 国家实行国际收支统计申报制度。国务院外汇管理部门应当对国际收支进行统计、监测，定期公布国际收支状况。

第七条 经营外汇业务的金融机构应当按照国务院外汇管理部门的规定为客户开立外汇账户，并通过外汇账户办理外汇业务。

经营外汇业务的金融机构应当依法向外汇管理机关报送客户的外汇收支及账户变动情况。

第八条 中华人民共和国境内禁止外币流通，并不得以外币计价结算，但国家另有规定的除外。

第九条 境内机构、境内个人的外汇收入可以调回境内或者存放境外；调回境内或者存放境外的条件、期限等，由国务院外汇管理部门根据国际收支状况和外汇管理的需要作出规定。

第十条 国务院外汇管理部门依法持有、管理、经营国家外汇储备，遵循安全、流动、增值的原则。

第十一条 国际收支出现或者可能出现严重失衡，以及国民经济出现或者可能出现严重危机时，国家可以对国际收支采取必要的保障、控制等措施。

第二章 经常项目外汇管理

第十二条 经常项目外汇收支应当具有真实、合法的交易基础。经营结汇、售汇业务的金融机构应当按照国务院外汇管理部门的规定，对交易单证的真实性及其与外汇收支的一致性进行合理审查。

外汇管理机关有权对前款规定事项进行监督检查。

第十三条 经常项目外汇收入，可以按照国家有关规定保留或者卖给经营结汇、售汇业务的金融机构。

第十四条 经常项目外汇支出，应当按照国务院外汇管理部门关于付汇与购汇的管理规定，凭有效单证以自有外汇支付或者向经营结汇、售汇业务的金融机构购汇支付。

第十五条 携带、申报外币现钞出入境的限额，由国务院外汇管理部门规定。

第三章 资本项目外汇管理

第十六条 境外机构、境外个人在境内直接投资，经有关主管部门批准后，应当到外汇管理机关办理登记。

境外机构、境外个人在境内从事有价证券或者衍生产品发行、交易，应当遵守国家关于市场准入的规定，并按照国务院外汇管理部门的规定办理登记。

第十七条 境内机构、境内个人向境外直接投资或者从事境外有价证券、衍生产品发行、交易，应当按照国务院外汇管理部门的规定办理登记。国家规定需要事先经有关主管部门批准或者备案的，应当在外汇登记前办理批准或者备案手续。

第十八条 国家对外债实行规模管理。借用外债应当按照国家有关规定办理，并到外汇管理机关办理外债登记。

国务院外汇管理部门负责全国的外债统计与监测，并定期公布外债情况。

第十九条 提供对外担保，应当向外汇管理机关提出申请，由外汇管理机关根据申请人的资产负债等情况作出批准或者不批准的决定；国家规定其经营范围需经有关主管部门

第 1 部分 中华人民共和国对外贸易管理

批准的，应当在向外汇管理机关提出申请前办理批准手续。申请人签订对外担保合同后，应当到外汇管理机关办理对外担保登记。

经国务院批准为使用外国政府或者国际金融组织贷款进行转贷提供对外担保的，不适用前款规定。

第二十条 银行业金融机构在经批准的经营范围內可以直接向境外提供商业贷款。其他境内机构向境外提供商业贷款，应当向外汇管理机关提出申请，外汇管理机关根据申请人的资产负债等情况作出批准或者不批准的决定；国家规定其经营范围需经有关主管部门批准的，应当在向外汇管理机关提出申请前办理批准手续。

第二十一条 资本项目外汇收入保留或者卖给经营结汇、售汇业务的金融机构，应当经外汇管理机关批准，但国家规定无需批准的除外。

第二十二条 资本项目外汇支出，应当按照国务院外汇管理部门关于付汇与购汇的管理规定，凭有效单证以自有外汇支付或者向经营结汇、售汇业务的金融机构购汇支付。国家规定应当经外汇管理机关批准的，应当在外汇支付前办理批准手续。

依法终止的外商投资企业，按照国家有关规定进行清算、纳税后，属于外方投资者所有的人民币，可以向经营结汇、售汇业务的金融机构购汇汇出。

第二十三条 资本项目外汇及结汇资金，应当按照有关主管部门及外汇管理机关批准的用途使用。外汇管理机关有权对资本项目外汇及结汇资金使用和账户变动情况进行监督检。

第四章 金融机构外汇业务管理

第二十四条 金融机构经营或者终止经营结汇、售汇业务，应当经外汇管理机关批准；经营或者终止经营其他外汇业务，应当按照职责分工经外汇管理机关或者金融业监督管理机构批准。

第二十五条 外汇管理机关对金融机构外汇业务实行综合头寸管理，具体办法由国务院外汇管理部门制定。

第二十六条 金融机构的资本金、利润以及因本外币资产不匹配需要进行人民币与外币间转换的，应当经外汇管理机关批准。

第五章 人民币汇率和外汇市场管理

第二十七条 人民币汇率实行以市场供求为基础的、有管理的浮动汇率制度。

第二十八条 经营结汇、售汇业务的金融机构和符合国务院外汇管理部门规定条件的其他机构，可以按照国务院外汇管理部门的规定在银行间外汇市场进行外汇交易。

第二十九条 外汇市场交易应当遵循公开、公平、公正和诚实信用的原则。

第三十条 外汇市场交易的币种和形式由国务院外汇管理部门规定。

第三十一条 国务院外汇管理部门依法监督管理全国的外汇市场。

第三十二条 国务院外汇管理部门可以根据外汇市场的变化和货币政策的要求，依法对外汇市场进行调节。

第六章 监督管理

第三十三条 外汇管理机关依法履行职责，有权采取下列措施：

- (一) 对经营外汇业务的金融机构进行现场检查；
- (二) 进入涉嫌外汇违法行为发生场所调查取证；
- (三) 询问有外汇收支或者外汇经营活动的机构和个人，要求其对与被调查外汇违法事件直接有关的事项作出说明；
- (四) 查阅、复制与被调查外汇违法事件直接有关的交易单证等资料；
- (五) 查阅、复制被调查外汇违法事件的当事人和直接有关的单位、个人的财务会计资料及相关文件，对可能被转移、隐匿或者毁损的文件和资料，可以予以封存；
- (六) 经国务院外汇管理部门或者省级外汇管理机关负责人批准，查询被调查外汇违法事件的当事人和直接有关的单位、个人的账户，但个人储蓄存款账户除外；
- (七) 对有证据证明已经或者可能转移、隐匿违法资金等涉案财产或者隐匿、伪造、毁损重要证据的，可以申请人民法院冻结或者查封。

有关单位和个人应当配合外汇管理机关的监督检查，如实说明有关情况并提供有关文件、资料，不得拒绝、阻碍和隐瞒。

第三十四条 外汇管理机关依法进行监督检查或者调查，监督检查或者调查的人员不得少于2人，并应当出示证件。监督检查、调查的人员少于2人或者未出示证件的，被监督检查、调查的单位和个人有权拒绝。

第三十五条 有外汇经营活动的境内机构，应当按照国务院外汇管理部门的规定报送财务会计报告、统计报表等资料。

第三十六条 经营外汇业务的金融机构发现客户有外汇违法行为的，应当及时向外汇管理机关报告。

第三十七条 国务院外汇管理部门为履行外汇管理职责，可以从国务院有关部门、机构获取所必需的信息，国务院有关部门、机构应当提供。

国务院外汇管理部门应当向国务院有关部门、机构通报外汇管理工作情况。

第三十八条 任何单位和个人都有权举报外汇违法行为。

外汇管理机关应当为举报人保密，并按照规定对举报人或者协助查处外汇违法行为有功的单位和个人给予奖励。

第七章 法律责任

第三十九条 有违反规定将境内外汇转移境外，或者以欺骗手段将境内资本转移境外等逃汇行为的，由外汇管理机关责令限期调回外汇，处逃汇金额30%以下的罚款；情节严重的，处逃汇金额30%以上等值以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第四十条 有违反规定以外汇收付应当以人民币收付的款项，或者以虚假、无效的交易单证等向经营结汇、售汇业务的金融机构骗购外汇等非法套汇行为的，由外汇管理机关责令对非法套汇资金予以回兑，处非法套汇金额30%以下的罚款；情节严重的，处非法套汇金额30%以上等值以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第四十一条 违反规定将外汇汇入境内的，由外汇管理机关责令改正，处违法金额30%以下的罚款；情节严重的，处违法金额30%以上等值以下的罚款。

非法结汇的，由外汇管理机关责令对非法结汇资金予以回兑，处违法金额30%以下的罚款。

第四十二条 违反规定携带外汇出入境的，由外汇管理机关给予警告，可以处违法金额20%以下的罚款。法律、行政法规规定由海关予以处罚的，从其规定。

第四十三条 有擅自对外借款、在境外发行债券或者提供对外担保等违反外债管理行为的，由外汇管理机关给予警告，处违法金额30%以下的罚款。

第四十四条 违反规定，擅自改变外汇或者结汇资金用途的，由外汇管理机关责令改正，没收违法所得，处违法金额30%以下的罚款；情节严重的，处违法金额30%以上等值以下的罚款。

有违反规定以外币在境内计价结算或者划转外汇等非法使用外汇行为的，由外汇管理机关责令改正，给予警告，可以处违法金额30%以下的罚款。

第四十五条 私自买卖外汇、变相买卖外汇、倒买倒卖外汇或者非法介绍买卖外汇数额较大的，由外汇管理机关给予警告，没收违法所得，处违法金额30%以下的罚款；情节严重的，处违法金额30%以上等值以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第四十六条 未经批准擅自经营结汇、售汇业务的，由外汇管理机关责令改正，有违法所得的，没收违法所得，违法所得50万元以上的，并处违法所得1倍以上5倍以下的罚款；没有违法所得或者违法所得不足50万元的，处50万元以上200万元以下的罚款；情节严重的，由有关主管部门责令停业整顿或者吊销业务许可证；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

未经批准经营结汇、售汇业务以外的其他外汇业务的，由外汇管理机关或者金融业监督管理机构依照前款规定予以处罚。

第四十七条 金融机构有下列情形之一的，由外汇管理机关责令限期改正，没收违法所得，并处20万元以上100万元以下的罚款；情节严重或者逾期不改正的，由外汇管理机关责令停止经营相关业务：

（一）办理经常项目资金收付，未对交易单证的真实性及其与外汇收支的一致性进行合理审查的；

（二）违反规定办理资本项目资金收付的；

（三）违反规定办理结汇、售汇业务的；

（四）违反外汇业务综合头寸管理的；

（五）违反外汇市场交易管理的。

第四十八条 有下列情形之一的，由外汇管理机关责令改正，给予警告，对机构可以处30万元以下的罚款，对个人可以处5万元以下的罚款：

- (一) 未按照规定进行国际收支统计申报的；
- (二) 未按照规定报送财务会计报告、统计报表等资料的；
- (三) 未按照规定提交有效单证或者提交的单证不真实的；
- (四) 违反外汇账户管理规定的；
- (五) 违反外汇登记管理规定的；
- (六) 拒绝、阻碍外汇管理机关依法进行监督检查或者调查的。

第四十九条 境内机构违反外汇管理规定的，除依照本条例给予处罚外，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，应当给予处分；对金融机构负有直接责任的董事、监事、高级管理人员和其他直接责任人员给予警告，处5万元以上50万元以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十条 外汇管理机关工作人员徇私舞弊、滥用职权、玩忽职守，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，依法给予处分。

第五十一条 当事人对外汇管理机关作出的具体行政行为不服的，可以依法申请行政复议；对行政复议决定仍不服的，可以依法向人民法院提起行政诉讼。

第八章 附则

第五十二条 本条例下列用语的含义：

(一) 境内机构，是指中华人民共和国境内的国家机关、企业、事业单位、社会团体、部队等，外国驻华外交领事机构和国际组织驻华代表机构除外。

(二) 境内个人，是指中国公民和在中华人民共和国境内连续居住满1年的外国人，外国驻华外交人员和国际组织驻华代表除外。

(三) 经常项目，是指国际收支中涉及货物、服务、收益及经常转移的交易项目等。

(四) 资本项目，是指国际收支中引起对外资产和负债水平发生变化的交易项目，包括资本转移、直接投资、证券投资、衍生产品及贷款等。

第五十三条 非金融机构经营结汇、售汇业务，应当由国务院外汇管理部门批准，具体管理办法由国务院外汇管理部门另行制定。

第五十四条 本条例自公布之日起施行。

ЧАСТЬ 2

ВНУТРИРЫНОЧНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ В КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «ОБ АНТИМОНОПОЛЬНОМ РЕГУЛИРОВАНИИ»

Принят 29-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей X созыва 30 августа 2007 года.

Внесены изменения и дополнения решением 35-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «Об антимонопольном регулировании» 24 июня 2022 года.

СОДЕРЖАНИЕ

- Глава 1. Общие положения
- Глава 2. Монопольные соглашения
- Глава 3. Злоупотребление доминирующим положением на рынке
- Глава 4. Концентрация субъектов хозяйственной деятельности
- Глава 5. Злоупотребление административными полномочиями для устранения либо ограничения конкуренции
- Глава 6. Расследование случаев монополистических действий
- Глава 7. Юридическая ответственность
- Глава 8. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях предупреждения и ограничения монополистических действий, защиты добросовестной рыночной конкуренции, поощрения инноваций, повышения эффективности экономической деятельности, защиты прав потребителей и общественных интересов, содействия здоровому развитию социалистической рыночной экономики.

Статья 2. Закон применяется в отношении монополистической деятельности, осуществляемых в ходе экономической деятельности на тер-

ритории КНР, а также в отношении монополистических действий за ее пределами, если они ограничивают или подрывают конкуренцию на внутреннем рынке КНР.

Статья 3. Под монополистическими действиями в Законе понимаются:

1. заключенные субъектами хозяйственной деятельности монопольные соглашения;
2. злоупотребление субъектами хозяйственной деятельности своим доминирующим положением на рынке;
3. концентрация субъектов хозяйственной деятельности, устраняющая или ограничивающая конкуренцию либо способная устранять или ограничивать конкуренцию.

Статья 4. Антимонопольная политика государства осуществляется под руководством Коммунистической партии Китая. Государство придерживается рыночных принципов и принципа верховенства закона, поддерживает основополагающие направления политики в области конкуренции, вырабатывает и проводит в жизнь правила конкуренции, совместимые с социалистической рыночной экономикой, укрепляет и совершенствует макроэкономический контроль и регулирование, формирует интегрированную, открытую, конкурентоспособную и упорядоченную рыночную систему.

Статья 5. Государство создает и развивает надежную систему контроля за соблюдением добросовестности при ведении конкурентной борьбы.

Административные органы и государственные организации, уполномоченные законодательными и административными нормативными актами проводить государственную политику в области антимонопольного регулирования (далее – уполномоченные административные органы и государственные организации), должны контролировать соблюдение принципов добросовестной конкуренции при разработке правил, регулирующих экономическую деятельность субъектов хозяйственной деятельности.

Статья 6. Субъекты хозяйственной деятельности вправе проводить концентрацию в разрешенных Законом пределах за счет добросовестной конкуренции и добровольных объединений между собой, расширять масштаб хозяйственных операций и повышать рыночную конкурентоспособность.

Статья 7. Субъекты хозяйственной деятельности, занимающие доминирующее положение на рынке, не вправе им злоупотреблять, а также предпринимать действия, направленные на устранение либо ограничение конкуренции.

Статья 8. В отраслях, контролируемых предприятиями государственной формы собственности и имеющих первостепенное значение для нацио-

нальной безопасности и национальной экономики, а также в отраслях, где законодательно установлена государственная монополия на производство и реализацию товаров, государство защищает законность экономической деятельности субъектов хозяйственной деятельности, осуществляет правовое регулирование и контроль за их функционированием и формированием цен на производимые товары и предоставляемые услуги, а также защищает права и интересы потребителей и стимулирует технический прогресс.

Субъекты хозяйственной деятельности отраслей, указанных в предыдущем абзаце настоящей статьи, должны осуществлять экономическую деятельность в рамках Закона, придерживаться принципов честности и добросовестности, проявлять строгую самодисциплину, быть подконтрольными государственным органам, не пользоваться доминирующим либо монопольным положением на рынке в ущерб правам и интересам потребителей при ведении экономической деятельности по производству и реализации товаров.

Статья 9. Субъекты хозяйственной деятельности не должны использовать данные, алгоритмы, технологии, преимущества капитала и правила торговых интернет-платформ для участия в монополистических действиях, запрещенных Законом.

Статья 10. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными и иными полномочиями для устранения либо ограничения рыночной конкуренции.

Статья 11. Государство создает и совершенствует систему антимонопольного законодательства, укрепляет антимонопольный контроль, повышает регулирующий потенциал и уровень модернизации надзорной системы, укрепляет антимонопольное правоприменение и судебное администрирование, проводит справедливые и эффективные расследования антимонопольных нарушений в соответствии с Законом, совершенствует механизм взаимодействия административного и судебного правоприменения, поддерживает систему добросовестной конкуренции.

Статья 12. Государственный совет КНР учреждает Антимонопольный комитет государственного совета КНР, отвечающий за организацию, координацию и руководство работой по противодействию монополиям. Антимонопольный комитет осуществляет следующие функции:

1. изучает и вырабатывает политику в отношении рыночной конкуренции;
2. организует исследования, проводит оценку состояния рыночной конкуренции, готовит соответствующие отчеты;

3. разрабатывает и публикует антимонопольные рекомендации и инструкции;

4. координирует исполнение антимонопольного законодательства;

5. осуществляет иные функции, поручаемые Государственным советом КНР.

Состав и порядок работы Антимонопольного комитета Государственного совета КНР устанавливаются Государственным советом КНР.

Статья 13. Государственный совет КНР определяет орган, который отвечает за единое правоприменение антимонопольного законодательства¹¹.

При необходимости антимонопольный орган Государственного совета КНР в соответствии с Законом вправе делегировать полномочия по реализации антимонопольного законодательства соответствующему органу народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения (далее – антимонопольные органы).

Статья 14. Отраслевые ассоциации должны укреплять отраслевую самодисциплину, поощрять соблюдение внутриотраслевыми субъектами хозяйственной деятельности правил законной конкуренции и поддерживать рыночную конкуренцию.

Статья 15. Под субъектами хозяйственной деятельности в Законе понимаются юридические лица, физические лица и организации без образования юридического лица, которые осуществляют экономическую деятельность, связанную с производством и реализацией товаров и предоставлением услуг.

Под рынком в Законе понимается территория либо сегмент, в пределах которого субъекты хозяйственной деятельности конкурируют между собой товарами и (или) услугами на протяжении определенного периода времени.

ГЛАВА 2 МОНОПОЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

Статья 16. Под монопольным соглашением в Законе понимается соглашение, решение либо согласованное действие, направленное на устранение либо ограничение конкуренции.

¹¹ Антимонопольное управление Главного государственного управления КНР по надзору и регулированию рынка. (Прим. ред.)

Статья 17. Конкурирующим субъектам хозяйственной деятельности запрещается заключение следующих монопольных соглашений:

1. фиксирующих либо изменяющих цену товаров;
2. ограничивающих количество производимых либо реализуемых товаров;
3. делящих рынки сбыта или делящих рынки сырья;
4. ограничивающих закупку новых технологий либо нового оборудования, ограничивающих разработку новых технологий и новых товаров;
5. предусматривающих совместный отказ от коммерческой сделки;
6. иных монопольных соглашений, определенных антимонопольным органом Государственного совета КНР.

Статья 18. Субъектам хозяйственной деятельности запрещается заключение с торговыми партнерами следующих монопольных соглашений:

1. фиксирующих цену товаров для перепродажи третьей стороне;
2. ограничивающих минимальную цену товаров для перепродажи третьей стороне;
3. иных монопольных соглашений, определенных антимонопольными органами Государственного совета КНР.

Соглашения, указанные в пункте 1 и в пункте 2 настоящей статьи, не запрещаются, если будет доказано, что они не приводят к устранению либо ограничению конкуренции.

Соглашения, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не запрещаются, если будет доказано, что доля субъекта хозяйственной деятельности на территории либо в сегменте рынка ниже порогового уровня, установленного антимонопольным органом Государственного совета КНР, а также соответствует иным критериям, установленным антимонопольным органом Государственного совета КНР.

Статья 19. Субъектам хозяйственной деятельности запрещается заключать с иными субъектами хозяйственной деятельности монопольные соглашения либо оказывать иным субъектам хозяйственной деятельности содействие в заключении монопольных соглашений.

Статья 20. Соглашение между субъектами хозяйственной деятельности может не подпадать под действие статьи 17, пункта 1, пункта 2, пункта 3 статьи 18, статьи 19 Закона, если будет доказано, что целью заключения соглашения является:

1. усовершенствование технологии, исследование и разработка нового товара;
2. повышение качества товаров, снижение их себестоимости, повышение эффективности, универсализация характеристик товаров либо их стандартов, осуществление профессионального разделения труда;

3. повышение эксплуатационных мощностей и укрепление конкурентоспособности малых и средних предприятий;

4. сбережение электроэнергии, защита окружающей среды, оказание помощи при ликвидации последствий чрезвычайных происшествий либо преследование иного общественного интереса;

5. смягчение последствий резкого падения объемов продаж либо избыточных объемов производства в период экономической рецессии;

6. защита законных интересов во внешней торговле либо защита внешнеэкономического сотрудничества;

7. иные обстоятельства, определенные законодательством и Государственным советом КНР.

Пункт 1, пункт 2, пункт 3, пункт 4, пункт 5 настоящей статьи могут не подпадать под действие статей 17, пункта 1, пункта 2, пункта 3 статьи 18, статьи 19 Закона, если будет доказано, что заключение соглашения не ведет к серьезному ограничению конкуренции на соответствующем рынке и несет потребителям дополнительную выгоду от произведенных в рамках заключенного соглашения товаров.

Статья 21. Отраслевые ассоциации не должны организовывать субъектов хозяйственной деятельности своей отрасли для участия в монополистических действиях, осуществление которых запрещено положениями настоящей главы.

ГЛАВА 3 ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ ДОМИНИРУЮЩИМ ПОЛОЖЕНИЕМ НА РЫНКЕ

Статья 22. Субъектам хозяйственной деятельности, занимающим доминирующее положение на рынке, запрещается использовать свое положение для:

1. реализации товаров по необоснованно высокой цене либо покупки товаров по необоснованно низкой цене;

2. необоснованной реализации товаров по цене ниже себестоимости;

3. необоснованного отказа от коммерческих сделок с определенными контрагентами;

4. необоснованного ограничения числа контрагентов коммерческих сделок определенными субъектами хозяйственной деятельности либо необоснованного требования субъекта хозяйственной деятельности заключать коммерческие сделки только с ним;

5. навязывания сопутствующих товаров либо навязывания неразумных условий коммерческой сделки во время ее проведения;

6. необоснованного применения разных цен и разных условий коммерческой сделки для равных контрагентов;

7. иных действий субъектов хозяйственной деятельности, занимающих доминирующее положение на рынке, определенных антимонопольным органом Государственного совета КНР.

Субъектам хозяйственной деятельности, занимающим доминирующее положение на рынке, запрещается использовать данные, алгоритмы, технологии, преимущества капитала и правила торговых интернет-платформ для совершения действий, указанных в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4, пункте 5, пункте 6, пункте 7 настоящей статьи.

Под доминирующим положением на рынке в Законе понимается такое положение субъекта хозяйственной деятельности на территории либо в сегменте рынка, которое позволяет контролировать цены, количество и иные условия коммерческих сделок с товарами, а также препятствовать либо влиять на возможность иных субъектов хозяйственной деятельности получать доступ на соответствующий рынок либо сегмент рынка.

Статья 23. Доминирующее положение на рынке определяется на основании следующих критериев:

1. рыночной доли и конкурентоспособности субъекта хозяйственной деятельности на соответствующем рынке;

2. способности субъекта хозяйственной деятельности контролировать рынок сбыта либо рынок поставок сырья;

3. финансового и технического потенциала субъекта хозяйственной деятельности;

4. степени зависимости иных субъектов хозяйственной деятельности от коммерческих сделок с субъектом хозяйственной деятельности;

5. степени сложности доступа иных субъектов хозяйственной деятельности к соответствующему рынку;

6. иных факторов, определяющих доминирующее положение субъекта хозяйственной деятельности на соответствующем рынке.

Статья 24. Субъект хозяйственной деятельности считается занимающим доминирующее положение на рынке при наличии одного из указанных факторов:

1. рыночная доля субъекта хозяйственной деятельности составляет половину либо большую часть соответствующего рынка;

2. совместная рыночная доля 2 субъектов хозяйственной деятельности составляет 2/3 либо большую часть соответствующего рынка;

3. совместная рыночная доля 3 субъектов хозяйственной деятельности составляет 3/4 либо большую часть соответствующего рынка.

Субъект хозяйственной деятельности, рыночная доля которого не достигает 1/10 части соответствующего рынка при соответствии критериям пункта 2 и пункта 3 статьи 24 Закона не считается занимающим доминирующее положение на рынке.

В случае если субъект хозяйственной деятельности, признаваемый занимающим доминирующее положение на рынке, может доказать, что он не соответствует указанному статусу, субъект хозяйственной деятельности не считается занимающим доминирующее положение на рынке.

ГЛАВА 4

КОНЦЕНТРАЦИЯ СУБЪЕКТОВ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья 25. Под концентрацией субъектов хозяйственной деятельности в Законе понимается:

1. слияние нескольких субъектов хозяйственной деятельности;
2. установление контроля над иными субъектами хозяйственной деятельности путем приобретения их акций либо активов;
3. установление контроля либо возможность оказывать решающее влияние на действия иных субъектов хозяйственной деятельности путем заключения соглашений либо иными способами.

Статья 26. В случае если степень концентрации субъектов хозяйственной деятельности приближается к пороговому уровню, установленному Государственным советом КНР, субъекты хозяйственной деятельности должны в предварительном порядке обратиться с соответствующим заявлением в антимонопольный орган Государственного совета КНР. Осуществление дальнейших действий по концентрации без согласования с антимонопольным органом Государственного совета КНР запрещены.

В случае если степень концентрации субъектов хозяйственной деятельности не достигает порогового уровня, установленного Государственным советом КНР, но имеются доказательства того, что концентрация ведет либо может привести к устранению или ограничению конкуренции, антимонопольный орган Государственного совета КНР вправе потребовать от субъектов хозяйственной деятельности предоставить соответствующее заявление.

В случае если субъекты хозяйственной деятельности не предоставляют соответствующее заявление в антимонопольный орган Государственного совета КНР в соответствии с положениями предыдущих абзацев настоящей статьи, антимонопольный орган Государственного совета КНР в соответствии с Законом инициирует в отношении их расследование.

Статья 27. Субъектам хозяйственной деятельности, степень концентрации которых достигла порогового уровня, установленного Государственным советом КНР, разрешено не предоставлять заявление в антимонопольный орган Государственного совета КНР при наличии одного из следующих обстоятельств:

1. один из субъектов хозяйственной деятельности, являющийся частью концентрации, обладает более чем половиной голосующих акций либо активов каждого из иных субъектов хозяйственной деятельности из числа участников концентрации;

2. субъект хозяйственной деятельности, не являющийся частью концентрации, обладает более чем половиной голосующих акций либо активов каждого из иных субъектов хозяйственной деятельности из числа участников концентрации.

Статья 28. При подаче заявления в антимонопольный орган Государственного совета КНР субъекты хозяйственной деятельности должны предоставить следующие документы и материалы:

1. заявление;
2. разъяснение о влиянии концентрации на конкуренцию на соответствующем рынке;
3. соглашение о концентрации;
4. финансовый и аудиторский отчеты за предыдущий финансовый год, подготовленные независимым бухгалтерским агентством;
5. иные документы и сведения, которые необходимо предоставить по требованию антимонопольного органа Государственного совета КНР.

Заявление должно содержать наименования, адреса и места расположения, сферы деятельности, предварительные сроки концентрации субъектов хозяйственной деятельности и иные сведения, установленные перечнем антимонопольного органа Государственного совета КНР.

Статья 29. В случае если документы и сведения предоставлены субъектами хозяйственной деятельности не полностью, антимонопольный орган Государственного совета КНР устанавливает им дополнительный срок для предоставления недостающих документов и сведений. В случае если субъектами хозяйственной деятельности не предоставляются дополнительные документы и сведения в установленный срок, заявление считается непредоставленным.

Статья 30. Антимонопольный орган Государственного совета КНР в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения документов и сведений, предоставленных субъектом хозяйственной деятельности и отвечающих положениям статьи 28 Закона, должен рассмотреть заявление о концентрации субъекта хозяйственной деятельности и принять решение о проведении либо об отказе от проведения проверки, о чем в письменной форме уведомить заявителя. Субъекты хозяйственной деятельности не вправе осуществлять концентрацию до принятия соответствующего решения антимонопольным органом Государственного совета КНР.

В случае если антимонопольным органом Государственного совета КНР принимается решение об отказе от проведения проверки либо данное ре-

шение не принято в установленный срок, субъекты хозяйственной деятельности вправе осуществлять концентрацию.

Статья 31. В случае если антимонопольным органом Государственного совета КНР принимается решение о проведении проверки, ее необходимо завершить в течение 90 дней с даты, следующей за днем принятия решения. Антимонопольный орган Государственного совета КНР выносит окончательное решение о разрешении либо запрете концентрации и официально уведомляет об этом субъектов хозяйственной деятельности.

В случае принятия решения о запрете концентрации субъектам хозяйственной деятельности необходимо дать разъяснения о причинах запрета. В период проведения проверки антимонопольным органом Государственного совета КНР субъекты хозяйственной деятельности не вправе осуществлять концентрацию.

Антимонопольный орган Государственного совета КНР должен в письменной форме уведомить субъектов хозяйственной деятельности о продлении сроков проведения проверки при наличии одного из указанных обстоятельств, при этом срок продления не может превышать 60 дней:

1. субъекты хозяйственной деятельности – участники концентрации согласны на продление срока проведения проверки;
2. предоставленные документы и сведения содержат неточности и требуют дополнительного изучения;
3. у субъектов хозяйственной деятельности – участников концентрации произошли существенные изменения после предоставления заявления.

В случае если антимонопольный орган Государственного совета КНР не принимает решение в установленный срок, субъекты хозяйственной деятельности вправе осуществлять концентрацию.

Статья 32. Антимонопольный орган Государственного совета КНР вправе принять решение о приостановке исчисления срока проведения проверки по заявлению субъектов хозяйственной деятельности о концентрации и в письменной форме уведомить их об этом если:

1. субъекты хозяйственной деятельности не предоставили необходимые документы и сведения в соответствии с положениями статьи 28 Закона, что делает проведение проверки невозможным;
2. возникли новые обстоятельства либо произошли события, оказывающие существенное влияние на проведение проверки субъектов хозяйственной деятельности, что делает принятие решения по заявлению невозможным без проверки данных обстоятельств либо событий;
3. субъекты хозяйственной деятельности предоставили заявление о необходимости проведения повторной проверки влияния концентрации на устранение либо ограничение конкуренции.

Исчисление срока проведения проверки возобновляется с даты устранения указанных обстоятельств, о чем антимонопольный орган Государственного совета КНР в письменной форме официально уведомляет субъектов хозяйственной деятельности.

Статья 33. При рассмотрении заявления субъекта хозяйственной деятельности о концентрации необходимо принимать во внимание следующее:

1. долю субъекта хозяйственной деятельности на соответствующем рынке и степень его влияния на соответствующем рынке;
2. степень концентрации на соответствующем рынке;
3. влияние концентрации субъектов хозяйственной деятельности на доступ к соответствующему рынку и на технологический прогресс;
4. влияние концентрации субъектов хозяйственной деятельности на потребителей и на иных субъектов хозяйственной деятельности;
5. влияние концентрации субъектов хозяйственной деятельности на развитие национальной экономики;
6. иные факторы, оказывающие влияние на конкуренцию, которые антимонопольный орган Государственного совета КНР считает необходимым принять во внимание.

Статья 34. В случае если концентрация субъектов хозяйственной деятельности ведет либо может привести к устранению либо ограничению конкуренции, антимонопольный орган Государственного совета КНР должен принять решение о запрете концентрации. При этом решение о запрете может не приниматься, если субъекты хозяйственной деятельности, участвующие в концентрации, могут доказать, что положительное влияние концентрации на конкуренцию превосходит отрицательное влияние, а также то, что концентрация проводится в национальных интересах.

Статья 35. В случае если антимонопольный орган Государственного совета КНР дает разрешение на концентрацию субъектов хозяйственной деятельности, он вправе установить ограничительные требования, уменьшающие неблагоприятное влияние концентрации на конкуренцию.

Статья 36. Антимонопольный орган Государственного совета КНР должен своевременно уведомлять общественность о принятых решениях относительно запрета либо разрешении концентрации субъектов хозяйственной деятельности и о решениях, устанавливающих ограничительные требования к концентрации.

Статья 37. Антимонопольный орган Государственного совета КНР должен совершенствовать методику классификации и оценки concentra-

ции субъектов хозяйственной деятельности, укреплять контроль в таких важных сферах как национальная экономика и благосостояние населения, повышать качество и эффективность антимонопольных расследований в соответствии с Законом.

Статья 38. В случае если в концентрации субъектов хозяйственной деятельности участвует иностранный капитал через слияние или поглощение предприятий на территории КНР либо в иной форме, затрагивающей национальную безопасность, кроме проведения проверки концентрации субъектов хозяйственной деятельности, установленной Законом, также необходимо проведение проверки концентрации на соответствие интересам национальной безопасности.

ГЛАВА 5 ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫМИ ПОЛНОМОЧИЯМИ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ЛИБО ОГРАНИЧЕНИЯ КОНКУРЕНЦИИ

Статья 39. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями, в прямой либо скрытой форме требовать от организаций и физических лиц реализовывать, приобретать либо использовать только товары, поставляемые субъектами хозяйственной деятельности, которые определены уполномоченными административными органами и государственными организациями.

Статья 40. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями для заключения соглашений о сотрудничестве либо протоколов о намерениях с субъектами хозяйственной деятельности в целях препятствования доступу иных субъектов хозяйственной деятельности к соответствующему рынку либо навязывать субъектам хозяйственной деятельности неравные условия с целью устранения либо ограничения конкуренции.

Статья 41. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями и осуществлять следующую деятельность, препятствующую свободному товарообороту между регионами КНР:

1. устанавливать дискриминационные пошлины, дискриминационные стандарты либо дискриминационные цены на товары из иных регионов;
2. устанавливать технические требования и стандарты для товаров из иных регионов, отличные от применяемых к местным товарам, сходных

по виду и классу, либо применять такие дискриминационные меры как многократные проверки и многократное осуществление сертификации товаров, поступивших из иных регионов, с целью ограничения их доступа на местный рынок;

3. использовать административное лицензирование видов деятельности с товарами из иных регионов с целью ограничения их доступа к местному рынку;

4. создавать барьеры либо предпринимать иные меры, препятствующие ввозу товаров из иных регионов либо вывозу местных товаров из своего региона;

5. осуществлять иную деятельность, препятствующую свободному товарообороту между регионами.

Статья 42. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями и устранять либо ограничивать участие субъектов хозяйственной деятельности из иных регионов КНР в публичных торгах, тендерах, аукционах и в иных формах предпринимательства, устанавливая дискриминационные требования квалификационного отбора, стандартов оценки, либо скрывая от субъектов хозяйственной деятельности из иных регионов соответствующие сведения.

Статья 43. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями и прибегать к методам устранения либо ограничения субъектов хозяйственной деятельности из иных регионов КНР в инвестировании либо создании филиалов на местном рынке, проводить политику неравноправного отношения к местным и неместным субъектам хозяйственной деятельности.

Статья 44. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями и прямо либо косвенно принуждать субъектов хозяйственной деятельности к осуществлению монополистических действий, запрещенных Законом.

Статья 45. Уполномоченные административные органы и государственные организации не должны злоупотреблять административными полномочиями и вырабатывать регламенты и правила, которые ведут либо могут привести к устранению либо ограничению конкуренции.

ГЛАВА 6 РАССЛЕДОВАНИЕ СЛУЧАЕВ МОНОПОЛИСТИЧЕСКИХ ДЕЙСТВИЙ

Статья 46. Антимонопольные органы проводят расследования случаев предполагаемых монополистических действий.

При подозрении кого-либо в совершении монополистических действий организация либо физическое лицо вправе сообщать об этом в антимонопольные органы, должностные лица которых должны сохранять в тайне источник информации.

Антимонопольные органы должны провести необходимую проверку сведений и доказательств, предоставленных источником информации в письменной форме.

Статья 47. Антимонопольные органы вправе использовать следующие методы расследования случаев предполагаемых монополистических действий:

1. проведение проверок в помещениях и в иных местах осуществления хозяйственной деятельности, находящихся в ведении проверяемого субъекта хозяйственной деятельности;

2. опрос представителей проверяемого субъекта хозяйственной деятельности, представителей заинтересованной стороны, иных физических лиц и представителей иных организаций для получения соответствующих разъяснений;

3. изучение, снятие копий с документов, соглашений, бухгалтерских книг, корреспонденции, электронных данных и иных документов и сведений проверяемого субъекта хозяйственной деятельности, представителей заинтересованных сторон, иных организаций и физических лиц, имеющих отношение к проводимому расследованию;

4. изъятие доказательств;

5. запрос сведений о движении по банковским счетам проверяемого субъекта хозяйственной деятельности.

Для использования указанных в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4, пункте 5 настоящей статьи методов предварительно требуется представление на рассмотрение руководителя антимонопольного органа письменного доклада, после утверждения которого должностные лица антимонопольного органа получают право на их применение.

Статья 48. Для расследования случаев предполагаемых монополистических действий необходимо участие не менее двух должностных лиц антимонопольного органа. При проведении расследования должностные лица антимонопольного органа должны предъявлять свои служебные удостоверения.

При опросе и проведении расследования должностные лица антимонопольного органа должны вести письменный протокол, который заверяется подписями опрашиваемых и проверяемых ими лиц.

Статья 49. Должностные лица антимонопольных органов в соответствии с Законом должны сохранять коммерческую тайну и сведения личного характера, ставшие известными им в ходе проведения расследования.

Статья 50. Представители проверяемого субъекта хозяйственной деятельности, представители заинтересованной стороны, иные физические лица и представители иных организаций без образования юридического лица должны оказывать содействие в исполнении антимонопольными органами своих функций и полномочий. Отказ от сотрудничества и препятствование проведению антимонопольного расследования запрещаются.

Статья 51. Представители проверяемого субъекта хозяйственной деятельности и представители заинтересованной стороны вправе высказывать свое мнение. Антимонопольные органы должны проводить проверку фактов, доводов и свидетельств, предоставляемых представителями проверяемых субъектов хозяйственной деятельности и представителями заинтересованной стороны.

Статья 52. В результате проведенного расследования предполагаемых монополистических действий в случае их подтверждения антимонопольные органы принимают решение о мерах, которые необходимо предпринять в соответствии с Законом, и вправе разместить соответствующее уведомление в открытом доступе.

Статья 53. В случае если субъект хозяйственной деятельности, в отношении которого проводится расследование случаев монополистических действий, гарантирует осуществление мер, направленных на устранение их последствий в сроки, согласованные с антимонопольными органами, антимонопольные органы вправе принять решение о приостановке расследования. Решение о приостановке расследования должно опираться на гарантии прекращения монополистических действий субъектом хозяйственной деятельности, в отношении которого проводится расследование.

В случае если принимается решение о приостановке расследования, антимонопольные органы должны осуществлять контроль за исполнением субъектом хозяйственной деятельности взятых на себя обязательств. При полном выполнении субъектом хозяйственной деятельности взятых обязательств антимонопольные органы вправе принять решение о прекращении расследования.

Антимонопольные органы должны возобновить расследование в случае выявления одного из указанных обстоятельств:

1. невыполнение субъектом хозяйственной деятельности взятых на себя обязательств;
2. существенное изменение ситуации, в которой принималось решение о прекращении расследования;
3. неполнота либо искажение сведений, предоставленных субъектом хозяйственной деятельности, с учетом которых принималось решение о прекращении расследования.

Статья 54. Антимонопольные органы в соответствии с Законом также должны расследовать случаи злоупотребления административной властью, направленные на устранение либо ограничение конкуренции, а проверяемые и заинтересованные организации и физические лица должны оказывать расследованию содействие.

Статья 55. В случае если в нарушении положений Закона подозреваются работники субъектов хозяйственной деятельности, должностные лица уполномоченных административных органов и государственных организаций, антимонопольные органы вправе провести опрос их руководителей или представителей и потребовать принятия мер по устранению нарушений.

ГЛАВА 7 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 56. В случае если субъект хозяйственной деятельности заключил и исполняет монопольное соглашение в нарушение положений Закона, антимонопольные органы должны вынести в отношении нарушителя предписание о прекращении нарушения и конфисковать незаконно полученный доход, а также наложить штраф в размере от 1 до 10 процентов от суммы продаж за предыдущий год. В случае если в предыдущем году не производились продажи, налагается штраф в размере до 5 000 000 юаней. В случае если заключенное монопольное соглашение не исполнялось, может быть наложен штраф в размере до 3 000 000 юаней. В случае если представитель, руководитель либо непосредственно ответственный работник субъекта хозяйственной деятельности несет персональную ответственность за заключение монопольного соглашения, на него может быть наложен штраф в размере до 1 000 000 юаней.

В случае если субъект хозяйственной деятельности организует заключение монопольного соглашения иными субъектами хозяйственной деятельности либо оказывает существенное содействие заключению монопольного соглашения, применяются положения, указанные в предыдущем абзаце настоящей статьи.

В случае если субъект хозяйственной деятельности по собственной инициативе дает антимонопольным органам разъяснения относительно заклю-

чения монопольного соглашения, а также приводит существенные доводы в пользу своих действий, антимонопольные органы, с учетом указанных обстоятельств, вправе уменьшить размер штрафа либо освободить субъекта хозяйственной деятельности от привлечения к ответственности.

В случае если отраслевая ассоциация организует заключение монопольного соглашения между субъектами хозяйственной деятельности своей отрасли в нарушение положений Закона, антимонопольные органы выносят предписание об устранении нарушения, а также вправе наложить на отраслевую ассоциацию штраф в размере до 3 000 000 юаней. При наличииотягчающих обстоятельств агентство по регистрации общественных объединений и организаций КНР вправе аннулировать регистрацию указанной отраслевой ассоциации в установленном законодательством порядке.

Статья 57. В случае злоупотребления субъектом хозяйственной деятельности доминирующим положением на рынке в нарушение положений Закона антимонопольные органы выносят в отношении нарушителя предписание об устранении нарушения, конфискуют незаконно полученный доход, а также налагают штраф в размере от 1 до 10 процентов от суммы продаж за предыдущий год.

Статья 58. В случае если концентрация субъектов хозяйственной деятельности проведена с нарушением положений Закона, что повлекло устранение либо ограничение конкуренции, антимонопольные органы выносят предписание о прекращении концентрации, об отчуждении сконцентрированных активов и ресурсов в установленный срок, об обратной передаче объектов хозяйственной деятельности в установленный срок, а также о выполнении иных мер, направленных на возвращение субъектов хозяйственной деятельности в первоначальное состояние до осуществления концентрации, налагают штраф в размере до 10 процентов от суммы продаж за предыдущий год. При отсутствии признаков устранения либо ограничения конкуренции в результате концентрации антимонопольные органы вправе наложить штраф в размере до 5 000 000 юаней.

Статья 59. При определении размера штрафа в соответствии со статьей 56, статьей 57, статьей 58 Закона антимонопольные органы должны принимать во внимание характер, масштабы и длительность незаконной деятельности субъектов хозяйственной деятельности, а также последствия, которые могут возникнуть в зависимости от размера налагаемого штрафа.

Статья 60. При нанесении ущерба физическим лицам в результате монополистических действий субъекты хозяйственной деятельности, причастные к ней, несут гражданско-правовую ответственность.

В случае если в результате осуществления монополистических действий нанесен ущерб обществу и государственным интересам, народная

прокуратура уровня городского округа и выше вправе возбуждать гражданско-правовые иски в защиту государственных интересов и передавать их в народные суды в соответствии с законодательством.

Статья 61. В случае если должностные лица уполномоченных административных органов и государственных организаций злоупотребляют административными полномочиями и предпринимают действия, устраняющие либо ограничивающие конкуренцию, вышестоящие административные органы должны вынести предписание об устранении нарушений. В отношении должностных лиц и непосредственно ответственных сотрудников уполномоченных административных органов и государственных организаций проводится разбирательство в установленном законодательством порядке. Антимонопольные органы вправе направить вышестоящему уполномоченному административному органу предусмотренные законодательством предложения о проведении разбирательства. Должностные лица уполномоченных административных органов и государственных организаций должны в письменной форме уведомить об устранении нарушений вышестоящий административный орган и антимонопольные органы.

В случае если в отношении должностных лиц уполномоченных административных органов и государственных организаций, совершивших действия, направленные на устранение либо ограничение конкуренции, законодательными и административными нормативными актами предусмотрено иное, действуют их положения.

Статья 62. При отказе от предоставления документов и сведений либо предоставлении сфальсифицированных документов и ложных сведений, а также при сокрытии, уничтожении, передаче доказательств либо при иных действиях, препятствующих проведению проверки либо расследования антимонопольными органами, антимонопольные органы выносят предписание об устранении результатов совершенных нарушений, на субъектов хозяйственной деятельности налагается штраф в размере до 1 процента от суммы продаж за предыдущий год. В случае если в предыдущем году не производились продажи либо если сумму продаж невозможно определить, налагается штраф в размере 5 000 000 юаней. В случае если предписание вынесено в отношении незаконных действий физического лица, налагается штраф в размере до 500 000 юаней.

Статья 63. При нарушении Закона, оказавшем негативное влияние либо повлекшем тяжелые последствия, антимонопольные органы вправе наложить штраф в размере от 2-кратной до 5-кратной суммы штрафа, предусмотренного статьей 56, статьей 57, статьей 58 и статьей 62 Закона.

Статья 64. Нарушение, совершенное субъектом хозяйственной деятельности, привлеченным в соответствии с положениями Закона к административной ответственности, заносится в его кредитную историю. В соответствии с административными нормативными актами соответствующее уведомление размещается в открытом доступе.

Статья 65. При несогласии субъекта хозяйственной деятельности с решением антимонопольных органов, вынесенным на основании положений статьи 34, статьи 35 Закона, допускается подача ходатайства о пересмотре указанного решения в административном порядке. При несогласии с решением, принятым в результате пересмотра в административном порядке, допускается подача административного иска в соответствии с законодательством.

Статья 66. В случае если должностные лица антимонопольных органов злоупотребляют полномочиями, пренебрегают должностными обязанностями, используют служебное положение в корыстных целях, разглашают коммерческую тайну, ставшую известной в ходе расследования, разглашают сведения об источнике информации либо раскрывают его персональные данные, в отношении данных должностных лиц антимонопольных органов проводится расследование в соответствии с законодательством.

Статья 67. В отношении нарушивших положения Закона лиц при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 68. Действие Закона не распространяется на субъектов хозяйственной деятельности, реализующих законные права в области интеллектуальной собственности в соответствии с законодательными и административными нормативными актами о правах интеллектуальной собственности, при этом Закон применяется в случаях злоупотребления субъектами хозяйственной деятельности правами интеллектуальной собственности в целях устранения либо ограничения конкуренции.

Статья 69. Действие Закона не распространяется на совместную либо скоординированную деятельность производителей сельскохозяйственной продукции и сельских субъектов хозяйственной деятельности по производству, переработке, транспортировке, хранению и реализации сельскохозяйственной продукции.

Статья 70. Закон вступает в силу 1 августа 2008 года.

中华人民共和国反垄断法

2007年8月30日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十九次会议通过。

根据2022年6月24日第十三届全国人民代表大会常务委员会第三十五次会议《关于修改〈中华人民共和国反垄断法〉的决定》修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 垄断协议
- 第三章 滥用市场支配地位
- 第四章 经营者集中
- 第五章 滥用行政权力排除、限制竞争
- 第六章 对涉嫌垄断行为的调查
- 第七章 法律责任
- 第八章 附则

第一章 总则

第一条 为了预防和制止垄断行为，保护市场公平竞争，鼓励创新，提高经济运行效率，维护消费者利益和社会公共利益，促进社会主义市场经济健康发展，制定本法。

第二条 中华人民共和国境内经济活动中的垄断行为，适用本法；中华人民共和国境外的垄断行为，对境内市场竞争产生排除、限制影响的，适用本法。

第三条 本法规定的垄断行为包括：

- （一）经营者达成垄断协议；
- （二）经营者滥用市场支配地位；
- （三）具有或者可能具有排除、限制竞争效果的经营者集中。

第四条 反垄断工作坚持中国共产党的领导。国家坚持市场化、法治化原则，强化竞争政策基础地位，制定和实施与社会主义市场经济相适应的竞争规则，完善宏观调控，健全统一、开放、竞争、有序的市场体系。

第五条 国家建立健全公平竞争审查制度。行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织在制定涉及市场主体经济活动的规定时，应当进行公平竞争审查。

第六条 经营者可以通过公平竞争、自愿联合，依法实施集中，扩大经营规模，提高市场竞争能力。

第七条 具有市场支配地位的经营者，不得滥用市场支配地位，排除、限制竞争。

第八条 国有经济占控制地位的关系国民经济命脉和国家安全的行业以及依法实行专营专卖的行业，国家对其经营者的合法经营活动予以保护，并对经营者的经营行为及其商品和服务的价格依法实施监管和调控，维护消费者利益，促进技术进步。

第 2 部分 中华人民共和国市场监督管理

前款规定行业的经营者应当依法经营，诚实守信，严格自律，接受社会公众的监督，不得利用其控制地位或者专营专卖地位损害消费者利益。

第九条 经营者不得利用数据和算法、技术、资本优势以及平台规则等从事本法禁止的垄断行为。

第十条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，排除、限制竞争。

第十一条 国家健全完善反垄断规则制度，强化反垄断监管力量，提高监管能力和监管体系现代化水平，加强反垄断执法司法，依法公正高效审理垄断案件，健全行政执法和司法衔接机制，维护公平竞争秩序。

第十二条 国务院设立反垄断委员会，负责组织、协调、指导反垄断工作，履行下列职责：

- （一）研究拟订有关竞争政策；
- （二）组织调查、评估市场总体竞争状况，发布评估报告；
- （三）制定、发布反垄断指南；
- （四）协调反垄断行政执法工作；
- （五）国务院规定的其他职责。

国务院反垄断委员会的组成和工作规则由国务院规定。

第十三条 国务院反垄断执法机构负责反垄断统一执法工作。

国务院反垄断执法机构根据工作需要，可以授权省、自治区、直辖市人民政府相应的机构，依照本法规定负责有关反垄断执法工作。

第十四条 行业协会应当加强行业自律，引导本行业的经营者依法竞争，合规经营，维护市场竞争秩序。

第十五条 本法所称经营者，是指从事商品生产、经营或者提供服务的自然人、法人和非法人组织。

本法所称相关市场，是指经营者在一定时期内就特定商品或者服务（以下统称商品）进行竞争的商品范围和地域范围。

第二章 垄断协议

第十六条 本法所称垄断协议，是指排除、限制竞争的协议、决定或者其他协同行为。

第十七条 禁止具有竞争关系的经营者达成下列垄断协议：

- （一）固定或者变更商品价格；
- （二）限制商品的生产数量或者销售数量；
- （三）分割销售市场或者原材料采购市场；
- （四）限制购买新技术、新设备或者限制开发新技术、新产品；
- （五）联合抵制交易；
- （六）国务院反垄断执法机构认定的其他垄断协议。

第十八条 禁止经营者与交易相对人达成下列垄断协议：

- （一）固定向第三人转售商品的价格；
- （二）限定向第三人转售商品的最低价格；
- （三）国务院反垄断执法机构认定的其他垄断协议。

对前款第一项和第二项规定的协议，经营者能够证明其不具有排除、限制竞争效果的，不予禁止。

经营者能够证明其在相关市场的市场份额低于国务院反垄断执法机构规定的标准，并符合国务院反垄断执法机构规定的其他条件的，不予禁止。

第十九条 经营者不得组织其他经营者达成垄断协议或者为其他经营者达成垄断协议提供实质性帮助。

第二十条 经营者能够证明所达成的协议属于下列情形之一的，不适用本法第十七条、第十八条第一款、第十九条的规定：

- （一）为改进技术、研究开发新产品的；
- （二）为提高产品质量、降低成本、增进效率，统一产品规格、标准或者实行专业化分工的；
- （三）为提高中小经营者经营效率，增强中小经营者竞争力的；
- （四）为实现节约能源、保护环境、救灾救助等社会公共利益的；
- （五）因经济不景气，为缓解销售量严重下降或者生产明显过剩的；
- （六）为保障对外贸易和对外经济合作中的正当利益的；
- （七）法律和国务院规定的其他情形。

属于前款第一项至第五项情形，不适用本法第十七条、第十八条第一款、第十九条规定的，经营者还应当证明所达成的协议不会严重限制相关市场的竞争，并且能够使消费者分享由此产生的利益。

第二十一条 行业协会不得组织本行业的经营者从事本章禁止的垄断行为。

第三章 滥用市场支配地位

第二十二条 禁止具有市场支配地位的经营者从事下列滥用市场支配地位的行为：

- （一）以不公平的高价销售商品或者以不公平的低价购买商品；
- （二）没有正当理由，以低于成本的价格销售商品；
- （三）没有正当理由，拒绝与交易相对人进行交易；
- （四）没有正当理由，限定交易相对人只能与其进行交易或者只能与其指定的经营者进行交易；
- （五）没有正当理由搭售商品，或者在交易时附加其他不合理的交易条件；
- （六）没有正当理由，对条件相同的交易相对人在交易价格等交易条件上实行差别待遇；
- （七）国务院反垄断执法机构认定的其他滥用市场支配地位的行为。

具有市场支配地位的经营者不得利用数据和算法、技术以及平台规则等从事前款规定的滥用市场支配地位的行为。

本法所称市场支配地位，是指经营者在相关市场内具有能够控制商品价格、数量或者其他交易条件，或者能够阻碍、影响其他经营者进入相关市场能力的市场地位。

第二十三条 认定经营者具有市场支配地位，应当依据下列因素：

- (一) 该经营者在相关市场的市场份额，以及相关市场的竞争状况；
- (二) 该经营者控制销售市场或者原材料采购市场的能力；
- (三) 该经营者的财力和技术条件；
- (四) 其他经营者对该经营者在交易上的依赖程度；
- (五) 其他经营者进入相关市场的难易程度；
- (六) 与认定该经营者市场支配地位有关的其他因素。

第二十四条 有下列情形之一的，可以推定经营者具有市场支配地位：

- (一) 一个经营者在相关市场的市场份额达到二分之一的；
- (二) 两个经营者在相关市场的市场份额合计达到三分之二的；
- (三) 三个经营者在相关市场的市场份额合计达到四分之三的。

有前款第二项、第三项规定的情形，其中有的经营者市场份额不足十分之一的，不应当推定该经营者具有市场支配地位。

被推定具有市场支配地位的经营者，有证据证明不具有市场支配地位的，不应当认定其具有市场支配地位。

第四章 经营者集中

第二十五条 经营者集中是指下列情形：

- (一) 经营者合并；
- (二) 经营者通过取得股权或者资产的方式取得对其他经营者的控制权；
- (三) 经营者通过合同等方式取得对其他经营者的控制权或者能够对其他经营者施加决定性影响。

第二十六条 经营者集中达到国务院规定的申报标准的，经营者应当事先向国务院反垄断执法机构申报，未申报的不得实施集中。

经营者集中未达到国务院规定的申报标准，但有证据证明该经营者集中具有或者可能具有排除、限制竞争效果的，国务院反垄断执法机构可以要求经营者申报。

经营者未依照前两款规定进行申报的，国务院反垄断执法机构应当依法进行调查。

第二十七条 经营者集中有下列情形之一的，可以不向国务院反垄断执法机构申报：

- (一) 参与集中的一个经营者拥有其他每个经营者百分之五十以上有表决权的股份或者资产的；
- (二) 参与集中的每个经营者百分之五十以上有表决权的股份或者资产被同一个未参与集中的经营者拥有的。

第二十八条 经营者向国务院反垄断执法机构申报集中，应当提交下列文件、资料：

- (一) 申报书；
- (二) 集中对相关市场竞争状况影响的说明；
- (三) 集中协议；
- (四) 参与集中的经营者经会计师事务所审计的上一会计年度财务会计报告；
- (五) 国务院反垄断执法机构规定的其他文件、资料。

申报书应当载明参与集中的经营者的名称、住所、经营范围、预定实施集中的日期和国务院反垄断执法机构规定的其他事项。

第二十九条 经营者提交的文件、资料不完备的，应当在国务院反垄断执法机构规定的期限内补交文件、资料。经营者逾期未补交文件、资料的，视为未申报。

第三十条 国务院反垄断执法机构应当自收到经营者提交的符合本法第二十八条规定的文件、资料之日起三十日内，对申报的经营者集中进行初步审查，作出是否实施进一步审查的决定，并书面通知经营者。国务院反垄断执法机构作出决定前，经营者不得实施集中。

国务院反垄断执法机构作出不实施进一步审查的决定或者逾期未作出决定的，经营者可以实施集中。

第三十一条 国务院反垄断执法机构决定实施进一步审查的，应当自决定之日起九十日内审查完毕，作出是否禁止经营者集中的决定，并书面通知经营者。作出禁止经营者集中的决定，应当说明理由。审查期间，经营者不得实施集中。

有下列情形之一的，国务院反垄断执法机构经书面通知经营者，可以延长前款规定的审查期限，但最长不得超过六十日：

- (一) 经营者同意延长审查期限的；
- (二) 经营者提交的文件、资料不准确，需要进一步核实的；
- (三) 经营者申报后有关情况发生重大变化的。

国务院反垄断执法机构逾期未作出决定的，经营者可以实施集中。

第三十二条 有下列情形之一的，国务院反垄断执法机构可以决定中止计算经营者集中的审查期限，并书面通知经营者：

- (一) 经营者未按照规定提交文件、资料，导致审查工作无法进行；
- (二) 出现对经营者集中审查具有重大影响的新情况、新事实，不经核实将导致审查工作无法进行；
- (三) 需要对经营者集中附加的限制性条件进一步评估，且经营者提出中止请求。

自中止计算审查期限的情形消除之日起，审查期限继续计算，国务院反垄断执法机构应当书面通知经营者。

第三十三条 审查经营者集中，应当考虑下列因素：

- (一) 参与集中的经营者在相关市场的市场份额及其对市场的控制力；
- (二) 相关市场的市场集中度；
- (三) 经营者集中对市场进入、技术进步的影响；
- (四) 经营者集中对消费者和其他有关经营者的影响；
- (五) 经营者集中对国民经济发展的影响；
- (六) 国务院反垄断执法机构认为应当考虑的影响市场竞争的其他因素。

第三十四条 经营者集中具有或者可能具有排除、限制竞争效果的，国务院反垄断执法机构应当作出禁止经营者集中的决定。但是，经营者能够证明该集中对竞争产生的有利影响明显大于不利影响，或者符合社会公共利益的，国务院反垄断执法机构可以作出对经营者集中不予禁止的决定。

第三十五条 对不予禁止的经营者集中，国务院反垄断执法机构可以决定附加减少集中对竞争产生不利影响的限制性条件。

第三十六条 国务院反垄断执法机构应当将禁止经营者集中的决定或者对经营者集中附加限制性条件的决定，及时向社会公布。

第三十七条 国务院反垄断执法机构应当健全经营者集中分类分级审查制度，依法加强对涉及国计民生等重要领域的经营者集中的审查，提高审查质量和效率。

第三十八条 对外资并购境内企业或者以其他方式参与经营者集中，涉及国家安全的，除依照本法规定进行经营者集中审查外，还应当按照国家有关规定进行国家安全审查。

第五章 滥用行政权力排除、限制竞争

第三十九条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，限定或者变相限定单位或者个人经营、购买、使用其指定的经营者提供的商品。

第四十条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，通过与经营者签订合作协议、备忘录等方式，妨碍其他经营者进入相关市场或者对其他经营者实行不平等待遇，排除、限制竞争。

第四十一条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，实施下列行为，妨碍商品在地区之间的自由流通：

- (一) 对外地商品设定歧视性收费项目、实行歧视性收费标准，或者规定歧视性价格；
- (二) 对外地商品规定与本地同类商品不同的技术要求、检验标准，或者对外地商品采取重复检验、重复认证等歧视性技术措施，限制外地商品进入本地市场；
- (三) 采取专门针对外地商品的行政许可，限制外地商品进入本地市场；
- (四) 设置关卡或者采取其他手段，阻碍外地商品进入或者本地商品运出；
- (五) 妨碍商品在地区之间自由流通的其他行为。

第四十二条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，以设定歧视性资质要求、评审标准或者不依法发布信息等方式，排斥或者限制经营者参加招标投标以及其他经营活动。

第四十三条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，采取与本地经营者不平等待遇等方式，排斥、限制、强制或者变相强制外地经营者在本地投资或者设立分支机构。

第四十四条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，强制或者变相强制经营者从事本法规定的垄断行为。

第四十五条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织不得滥用行政权力，制定含有排除、限制竞争内容的规定。

第六章 对涉嫌垄断行为的调查

第四十六条 反垄断执法机构依法对涉嫌垄断行为进行调查。

对涉嫌垄断行为，任何单位和个人有权向反垄断执法机构举报。反垄断执法机构应当为举报人保密。

举报采用书面形式并提供相关事实和证据的，反垄断执法机构应当进行必要的调查。

第四十七条 反垄断执法机构调查涉嫌垄断行为，可以采取下列措施：

- (一) 进入被调查的经营者的营业场所或者其他有关场所进行检查；
- (二) 询问被调查的经营者、利害关系人或者其他有关单位或者个人，要求其说明有关情况；
- (三) 查阅、复制被调查的经营者、利害关系人或者其他有关单位或者个人的有关单证、协议、会计账簿、业务函电、电子数据等文件、资料；
- (四) 查封、扣押相关证据；
- (五) 查询经营者的银行账户。

采取前款规定的措施，应当向反垄断执法机构主要负责人书面报告，并经批准。

第四十八条 反垄断执法机构调查涉嫌垄断行为，执法人员不得少于二人，并应当出示执法证件。

执法人员进行询问和调查，应当制作笔录，并由被询问人或者被调查人签字。

第四十九条 反垄断执法机构及其工作人员对执法过程中知悉的商业秘密、个人隐私和个人信息依法负有保密义务。

第五十条 被调查的经营者、利害关系人或者其他有关单位或者个人应当配合反垄断执法机构依法履行职责，不得拒绝、阻碍反垄断执法机构的调查。

第五十一条 被调查的经营者、利害关系人有权陈述意见。反垄断执法机构应当对被调查的经营者、利害关系人提出的事实、理由和证据进行核实。

第五十二条 反垄断执法机构对涉嫌垄断行为调查核实后，认为构成垄断行为的，应当依法作出处理决定，并向社会公布。

第五十三条 对反垄断执法机构调查的涉嫌垄断行为，被调查的经营者承诺在反垄断执法机构认可的期限内采取具体措施消除该行为后果的，反垄断执法机构可以决定中止调查。中止调查的决定应当载明被调查的经营者承诺的具体内容。

反垄断执法机构决定中止调查的，应当对经营者履行承诺的情况进行监督。经营者履行承诺的，反垄断执法机构可以决定终止调查。

有下列情形之一的，反垄断执法机构应当恢复调查：

- (一) 经营者未履行承诺的；
- (二) 作出中止调查决定所依据的事实发生重大变化的；
- (三) 中止调查的决定是基于经营者提供的不完整或者不真实的信息作出的。

第五十四条 反垄断执法机构依法对涉嫌滥用行政权力排除、限制竞争的行为进行调查，有关单位或者个人应当配合。

第五十五条 经营者、行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织，涉嫌违反本法规定的，反垄断执法机构可以对其法定代表人或者负责人进行约谈，要求其提出改进措施。

第七章 法律责任

第五十六条 经营者违反本法规定，达成并实施垄断协议的，由反垄断执法机构责令停止违法行为，没收违法所得，并处上一年度销售额百分之一以上百分之十以下的罚款，上一年度没有销售额的，处五百万元以下的罚款；尚未实施所达成的垄断协议的，可以处三百万元以下的罚款。经营者的法定代表人、主要负责人和直接责任人员对达成垄断协议负有个人责任的，可以处一百万元以下的罚款。

经营者组织其他经营者达成垄断协议或者为其他经营者达成垄断协议提供实质性帮助的，适用前款规定。

经营者主动向反垄断执法机构报告达成垄断协议的有关情况并提供重要证据的，反垄断执法机构可以酌情减轻或者免除对该经营者的处罚。

行业协会违反本法规定，组织本行业的经营者达成垄断协议的，由反垄断执法机构责令改正，可以处三百万元以下的罚款；情节严重的，社会团体登记管理机关可以依法撤销登记。

第五十七条 经营者违反本法规定，滥用市场支配地位的，由反垄断执法机构责令停止违法行为，没收违法所得，并处上一年度销售额百分之一以上百分之十以下的罚款。

第五十八条 经营者违反本法规定实施集中，且具有或者可能具有排除、限制竞争效果的，由国务院反垄断执法机构责令停止实施集中、限期处分股份或者资产、限期转让营业以及采取其他必要措施恢复到集中前的状态，处上一年度销售额百分之十以下的罚款；不具有排除、限制竞争效果的，处五百万元以下的罚款。

第五十九条 对本法第五十六条、第五十七条、第五十八条规定的罚款，反垄断执法机构确定具体罚款数额时，应当考虑违法行为的性质、程度、持续时间和消除违法行为后果的情况等因素。

第六十条 经营者实施垄断行为，给他人造成损失的，依法承担民事责任。

经营者实施垄断行为，损害社会公共利益的，设区的市级以上人民检察院可以依法向人民法院提起民事公益诉讼。

第六十一条 行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织滥用行政权力，实施排除、限制竞争行为的，由上级机关责令改正；对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予处分。反垄断执法机构可以向有关上级机关提出依法处理的建议。行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织应当将有关改正情况书面报告上级机关和反垄断执法机构。

法律、行政法规对行政机关和法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织滥用行政权力实施排除、限制竞争行为的处理另有规定的，依照其规定。

第六十二条 对反垄断执法机构依法实施的审查和调查，拒绝提供有关材料、信息，或者提供虚假材料、信息，或者隐匿、销毁、转移证据，或者有其他拒绝、阻碍调查行为的，由反垄断执法机构责令改正，对单位处上一年度销售额百分之一以下的罚款，上一年度没有销售额或者销售额难以计算的，处五百万元以下的罚款；对个人处五十万元以下的罚款。

第六十三条 违反本法规定，情节特别严重、影响特别恶劣、造成特别严重后果的，国务院反垄断执法机构可以在本法第五十六条、第五十七条、第五十八条、第六十二条规定的罚款数额的二倍以上五倍以下确定具体罚款数额。

第六十四条 经营者因违反本法规定受到行政处罚的，按照国家有关规定记入信用记录，并向社会公示。

第六十五条 对反垄断执法机构依据本法第三十四条、第三十五条作出的决定不服的，可以先依法申请行政复议；对行政复议决定不服的，可以依法提起行政诉讼。

对反垄断执法机构作出的前款规定以外的决定不服的，可以依法申请行政复议或者提起行政诉讼。

第六十六条 反垄断执法机构工作人员滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊或者泄露执法过程中知悉的商业秘密、个人隐私和个人信息的，依法给予处分。

第六十七条 违反本法规定，构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第八章 附则

第六十八条 经营者依照有关知识产权的法律、行政法规规定行使知识产权的行为，不适用本法；但是，经营者滥用知识产权，排除、限制竞争的行为，适用本法。

第六十九条 农业生产者及农村经济组织在农产品生产、加工、销售、运输、储存等经营活动中实施的联合或者协同行为，不适用本法。

第七十条 本法自2008年8月1日起施行。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ПРОТИВОДЕЙСТВИИ НЕДОБРОСОВЕСТНОЙ КОНКУРЕНЦИИ»

Принят 3-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VIII созыва 2 сентября 1993 года.

Пересмотрен 30-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва 4 октября 2017 года.

Внесены изменения и дополнения решением 10-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О строительстве» и в 8 других законов» 23 апреля 2019 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Недобросовестная конкуренция

Глава 3. Расследование случаев недобросовестной конкуренции

Глава 4. Юридическая ответственность

Глава 5. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) разработан в целях содействия здоровому развитию социалистической рыночной экономики, поощрения и защиты добросовестной конкуренции, предотвращения фактов недобросовестной конкуренции, защиты законных прав и интересов субъектов хозяйственной деятельности и потребителей.

Статья 2. В ходе производственно-торговой деятельности субъекты хозяйственной деятельности должны следовать принципам добровольности, равноправия, справедливости, добросовестности, соблюдать законодательство и правила деловой этики.

Под недобросовестной конкуренцией в Законе понимаются действия субъектов хозяйственной деятельности в ходе производственно-торговой деятельности, противоречащие положениям Закона, нарушающие порядок в системе рыночной конкуренции, наносящие ущерб законным правам и интересам иных субъектов хозяйственной деятельности и потребителей.

Под субъектами хозяйственной деятельности в Законе понимаются физические лица, юридические лица либо организации без образования

юридического лица, которые занимаются производством и реализацией товаров и оказанием услуг.

Статья 3. Народные правительства всех уровней должны принимать меры по пресечению проявлений недобросовестной конкуренции, создавать благоприятную среду и условия для развития добросовестной конкуренции.

Государственный совет КНР создает координационный механизм по противодействию недобросовестной конкуренции, изучает и определяет основные направления политики противодействия недобросовестной конкуренции, координирует и разрешает главные вопросы поддержания порядка в системе рыночной конкуренции.

Статья 4. Орган промышленно-торговой администрации народного правительства уровня уезда и выше, осуществляющий функции административного управления промышленностью и торговлей, проводит расследования случаев недобросовестной конкуренции, за исключением тех из них, которые, в соответствии с законодательными и административными нормативными актами, расследуются иными органами.

Статья 5. Государство поощряет, оказывает поддержку и защищает организации и физических лиц, осуществляющих общественный контроль за проявлениями недобросовестной конкуренции.

Должностным лицам органов государственной власти запрещается поддерживать недобросовестную конкуренцию либо оказывать покровительство недобросовестной конкуренции.

Отраслевые ассоциации должны укреплять отраслевую самодисциплину, обеспечивать своих членов рекомендациями и правилами участия в конкуренции на законных основаниях и поддерживать порядок в системе рыночной конкуренции.

ГЛАВА 2 НЕДОБРОСОВЕСТНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ

Статья 6. Субъектам хозяйственной деятельности не разрешается умышленно прибегать к методам, вводящим в заблуждение и заставляющим ошибочно полагать, что их товары произведены иным субъектом хозяйственной деятельности либо каким-либо образом связаны с иным субъектом хозяйственной деятельности, в том числе осуществлять:

1. незаконное использование логотипов, тождественных либо схожих наименований, упаковки, оформления и иных внешних признаков товаров иных субъектов хозяйственной деятельности, пользующихся положительной репутацией среди потребителей;

2. незаконное использование наименований предприятий, включая аббревиатуры и фирменные знаки, наименования общественных организаций, в том числе их аббревиатуры, имена и фамилии, литературные псевдонимы, сценические имена, переведенные имена иных субъектов хозяйственной деятельности, пользующихся положительной репутацией среди потребителей;

3. незаконное использование основной части доменного имени, адреса веб-сайта, названия веб-страницы иных субъектов хозяйственной деятельности, пользующихся положительной репутацией среди потребителей;

4. иные умышленные действия, вводящие в заблуждение и заставляющие ошибочно воспринимать товары как принадлежащие иному субъекту хозяйственной деятельности либо каким-либо образом с иным субъектом хозяйственной деятельности связанные.

Статья 7. Субъектам хозяйственной деятельности запрещено совершать коммерческие сделки либо достигать конкурентного преимущества при помощи взятки денежными средствами, либо имуществом, либо с использованием иных форм подкупа:

1. работникам партнера по коммерческой сделке;

2. организациям либо физическим лицам, которым партнер по сделке доверил ведение коммерческих операций;

3. организациям либо физическим лицам, которые могут использовать полномочия либо оказывать влияние на коммерческую сделку.

В ходе производственно-торговой деятельности субъекты хозяйственной деятельности вправе предоставлять партнеру скидку либо выплачивать комиссионное вознаграждение посреднику. В случае если субъект хозяйственной деятельности предоставляет партнеру по коммерческой сделке скидку либо выплачивает посреднику комиссионное вознаграждение, он должен добросовестно произвести указанные выплаты с банковского счета. Участники коммерческой сделки должны добросовестно провести полученные денежные средства по бухгалтерскому учету.

Факт дачи взятки работником субъекта хозяйственной деятельности квалифицируется как действие, совершаемое от лица субъекта хозяйственной деятельности, за исключением случаев, когда у субъекта хозяйственной деятельности имеются обоснованные доказательства того, что действия его работника не были направлены на получение субъектом хозяйственной деятельности возможности совершения коммерческой сделки либо на достижение конкурентного преимущества.

Статья 8. Субъекты хозяйственной деятельности не должны распространять ложную информацию о свойствах, функциях, качестве, статусе продаж, оценках потребителей и наградах, полученных их товарами, вводить в заблуждение потребителей рекламными коммерческими акциями.

Субъекты хозяйственной деятельности не должны заключать ложные коммерческие сделки и использовать иные мошеннические операции для содействия иным субъектам хозяйственной деятельности в обмане либо введении в заблуждение потребителей и общественности.

Статья 9. Работникам субъекта хозяйственной деятельности запрещается совершать указанные действия, нарушающие коммерческую тайну:

1. собирать сведения, составляющие коммерческую тайну иных лиц путем совершения хищения, дачи взятки, мошенничества, принуждения, электронного взлома либо с помощью иных незаконных методов;

2. разглашать, использовать либо передавать коммерческую тайну, полученную незаконными методами;

3. разглашать, использовать либо передавать коммерческую тайну, принадлежащую иным лицам, в нарушение обязательств перед ними либо в нарушение их требований о сохранении коммерческой тайны;

4. подстрекать, побуждать, содействовать иным лицам в нарушении обязательств о конфиденциальности либо в нарушении требований о сохранении коммерческой тайны; получать, раскрывать, использовать либо передавать коммерческую тайну иным лицам.

Совершение указанных в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4 настоящей статьи незаконных действий физическими лицами, юридическими лицами и организациями без образования юридического лица квалифицируется как разглашение коммерческой тайны.

Случаи бездействия лиц, которым известно либо должно быть известно о совершении указанных в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4 настоящей статьи незаконных действиях работников, бывших работников владельца коммерческой тайны либо иных организаций и физических лиц, которые продолжают собирать, разглашать, использовать либо передавать коммерческую тайну ее владельца, квалифицируются как разглашение коммерческой тайны.

Под коммерческой тайной в Законе понимаются данные технического характера, деловые и иные сведения, недоступные для широкой общественности, имеющие коммерческую ценность и в отношении которых владельцем приняты меры по обеспечению конфиденциальности.

Статья 10. Субъекты хозяйственной деятельности не должны заниматься следующими видами продаж с выплатой призов и вознаграждения:

1. с предоставлением недостоверных сведений о призах и вознаграждении, их стоимости и условиях получения, что может оказать влияние на приобретение реализуемых товаров;

2. с учреждением ложных призов и вознаграждения либо с преднамеренным привлечением подставных лиц к участию в розыгрыше и получении ими призов и вознаграждения;

3. с розыгрышем лотерей, в которых стоимость главного приза или вознаграждения превышает 50 000 юаней.

Статья 11. Субъектам хозяйственной деятельности запрещается фабриковать, распространять ложные либо вводящие в заблуждение сведения, которые могут нанести ущерб деловой репутации либо доверию к товарам конкурента.

Статья 12. Субъекты хозяйственной деятельности, использующие сеть интернет для осуществления производственно-торговой деятельности, должны соблюдать положения Закона.

Субъектам хозяйственной деятельности запрещается использовать технические средства и иные способы оказания влияния на выбор потребителей, совершать действия, препятствующие нормальному функционированию сайтов с представленными на них на законных основаниях сведениями о товарах либо услугах иных субъектов хозяйственной деятельности:

1. без разрешения иных субъектов хозяйственной деятельности вставлять ссылки либо принудительно перенаправлять потребителей со страниц сайтов с законно размещенными сведениями о сетевых товарах либо услугах иных субъектов хозяйственной деятельности на страницы других сайтов;

2. вводить в заблуждение, обманывать потребителей, принуждать их изменять, отключать, удалять с сайтов сведения о сетевых товарах либо услугах, законно размещенных иными субъектами хозяйственной деятельности;

3. совершать недобросовестные действия в отношении сведений о товарах либо услугах, законно размещенных иными субъектами хозяйственной деятельности в сети интернет;

4. совершать иные действия, препятствующие нормальному функционированию сайтов со сведениями о сетевых товарах и услугах, законно размещенных иными субъектами хозяйственной деятельности в сети интернет.

ГЛАВА 3 РАССЛЕДОВАНИЯ СЛУЧАЕВ НЕДОБРОСОВЕСТНОЙ КОНКУРЕНЦИИ

Статья 13. Контрольно-ревизионные органы при расследовании случаев недобросовестной конкуренции вправе предпринимать следующие меры:

1. пользоваться правом доступа в служебные помещения субъектов хозяйственной деятельности для проведения осмотра;

2. проводить опрос работников субъектов хозяйственной деятельности,

в отношении которых ведется расследование, а также представителей заинтересованной стороны, иных физических лиц, представителей иных организаций; получать показания о действиях либо обстоятельствах, связанных с недобросовестной конкуренцией;

3. запрашивать, снимать копии с контрактов, книг бухгалтерского учета, квитанций, документов, записей, деловой корреспонденции и иных материалов, имеющих отношение к недобросовестной конкуренции;

4. опечатывать, налагать арест на финансово-материальные ценности, имеющие отношение к недобросовестной конкуренции;

5. запрашивать сведения о банковских счетах субъектов хозяйственной деятельности, подозреваемых в недобросовестной конкуренции.

Для проведения расследования контрольно-ревизионные органы готовят и предоставляют на рассмотрение руководителя контрольно-ревизионного органа народного правительства уровня городского округа и выше письменный доклад и после его утверждения получают право на применение мер, указанных в пункте 4 и в пункте 5 настоящей статьи.

При расследовании случаев недобросовестной конкуренции контрольно-ревизионные органы обязаны соблюдать Административный кодекс КНР и иные соответствующие законодательные и административные нормативные акты, а также своевременно размещать уведомления о результатах расследования либо об итогах судебного разбирательства в открытом доступе.

Статья 14. При расследовании случаев недобросовестной конкуренции находящиеся под подозрением работники субъектов хозяйственной деятельности, представители заинтересованной стороны, иные физические лица, представители иных организаций должны добросовестно предоставлять контрольно-ревизионным органам достоверные документы и сведения.

Статья 15. Должностные лица контрольно-ревизионных органов должны хранить коммерческую тайну, ставшую известной им в ходе расследования.

Статья 16. Организация либо физическое лицо вправе обратиться в контрольно-ревизионные органы с заявлением о случае недобросовестной конкуренции. После принятия заявления контрольно-ревизионные органы должны своевременно принять меры, предусмотренные законодательством.

Должностные лица контрольно-ревизионных органов должны размещать в открытом доступе свой адрес для корреспонденции, номера телефонов, адреса электронной почты для принятия заявлений, сохранять конфиденциальность источников информации. Контрольно-ревизионные органы должны официально уведомлять о результатах проверки лицо, которое обратилось с заявлением и предоставило соответствующие факты и доказательства.

ГЛАВА 4 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 17. Субъекты хозяйственной деятельности, нарушающие положения Закона и тем самым наносящие ущерб иным лицам, подлежат привлечению к гражданско-правовой ответственности в соответствии с законодательством.

Субъекты хозяйственной деятельности, законным правам и интересам которых недобросовестной конкуренцией нанесен ущерб, вправе подать иск в народный суд.

Сумма возмещения ущерба понесшему убытки в результате недобросовестной конкуренции субъекту хозяйственной деятельности исчисляется в зависимости от фактически понесенного ущерба. В случае если определить фактически понесенный ущерб не представляется возможным, сумма его возмещения определяется исходя из дохода либо выгоды, полученных конкурентом в результате незаконного действия. В случае если конкурирующий субъект хозяйственной деятельности преднамеренно разглашает коммерческую тайну пострадавшей стороны, при наличии отягчающих обстоятельств сумма возмещения ущерба может быть установлена в размере от 2-кратной до 5-кратной суммы полученного дохода либо выгоды, определенных с помощью указанного выше способа. Возмещение ущерба также должно включать в себя разумные расходы, понесенные пострадавшим субъектом хозяйственной деятельности в целях противодействия недобросовестной конкуренции.

В случае если субъектом хозяйственной деятельности нарушены положения статьи 6 и статьи 9 Закона, когда определить фактически понесенный владельцем коммерческой тайны ущерб не представляется возможным и полученный конкурентом доход либо выгоду определить также не представляется возможным, народный суд, в зависимости от обстоятельств нарушения, вправе принять решение о возмещении ущерба пострадавшей стороне в размере до 5 000 000 юаней.

Статья 18. В случае если субъектом хозяйственной деятельности нарушены положения статьи 6 Закона путем совершения умышленных действий по введению в заблуждение, контрольно-ревизионные органы выносят предписание об устранении последствий нарушения и конфискуют использованные в недобросовестной конкуренции товары. В случае если оборот от недобросовестной конкуренции превышает 50 000 юаней, налагается штраф в 5-кратном размере от суммы оборота. При отсутствии оборота от недобросовестной конкуренции либо если его сумма не превышает 50 000 юаней, на нарушителя налагается штраф в размере до 250 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств предусмотрено аннулирование лицензии субъекта хозяйственной деятельности на ведение предпринимательской деятельности.

В случае если зарегистрированное субъектом хозяйственной деятельности наименование предприятия нарушает положения статьи 6 Закона, субъект хозяйственной деятельности подлежит немедленному прохождению процедуры перерегистрации наименования. Перед сменой наименования предприятия субъекта хозяйственной деятельности орган, зарегистрировавший первоначальное наименование, должен изменить единый код его социального кредита¹².

Статья 19. При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 7 Закона путем дачи взятки контрольно-ревизионные органы конфискуют незаконно полученный доход и налагают на нарушителя штраф в размере от 100 000 до 3 000 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств предусмотрено аннулирование лицензии субъекта хозяйственной деятельности на ведение предпринимательской деятельности.

Статья 20. При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 8 Закона путем распространения ложной либо вводящей в заблуждение коммерческой рекламы своих товаров, путем заключения ложных коммерческих сделок, путем использования иных мошеннических методов для содействия иным субъектам хозяйственной деятельности в распространении ложных либо вводящих в заблуждение сведений коммерческого характера, контрольно-ревизионные органы выносят в отношении нарушителя предписание о прекращении нарушения и налагают штраф в размере от 200 000 до 1 000 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств налагается штраф в размере от 1 000 000 до 2 000 000 юаней, а также аннулируется лицензия субъекта хозяйственной деятельности на ведение предпринимательской деятельности.

При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 8 Закона к ответственности в соответствии с положениями Закона КНР «О рекламе» также привлекаются лица, участвовавшие в распространении ложной рекламы.

Статья 21. При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 9 Закона о разглашении коммерческой тайны контрольно-ревизионные органы выносят в отношении нарушителя предписание об устранении последствий нарушения, конфискуют незаконно полученный доход и налагают штраф в размере от 100 000 до 1 000 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств предусмотрено наложение штрафа в размере от 500 000 до 5 000 000 юаней.

¹² Единый код социального кредита присваивается организациям органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР при их регистрации и вносится в лицензию на ведение хозяйственной деятельности. *(Прим. ред.)*

Статья 22. При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 10 Закона об организации торговли с выплатой призов и вознаграждения контрольно-ревизионные органы выносят в отношении нарушителя предписание о прекращении нарушения и налагают штраф в размере от 50 000 до 500 000 юаней.

Статья 23. При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 11 Закона путем распространения ложных сведений, наносящих ущерб деловой репутации и доверию к товарам конкурента, контрольно-ревизионные органы выносят в отношении нарушителя предписание об устранении результатов нарушения и последствий негативного влияния на деловую репутацию и доверие к товарам конкурента, налагают штраф в размере от 100 000 до 500 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств предусмотрено наложение штрафа в размере от 500 000 до 3 000 000 юаней.

Статья 24. При нарушении субъектом хозяйственной деятельности положений статьи 12 Закона путем создания препятствий для нормального функционирования интернет-сайтов с размещенными на них на законных основаниях сведениями о сетевых товарах либо услугах иных субъектов хозяйственной деятельности контрольно-ревизионные органы выносят в отношении нарушителя предписание о прекращении нарушения и налагают штраф в размере от 100 000 до 500 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств предусмотрено наложение штрафа в размере от 500 000 до 3 000 000 юаней.

Статья 25. В случае если субъект хозяйственной деятельности добровольно устранил либо компенсировал негативные последствия совершенных им действий недобросовестной конкуренции и иных обстоятельств, нарушающих положения Закона, в отношении нарушителя может быть применено более мягкое административное взыскание. Субъект хозяйственной деятельности не подлежит привлечению к административной ответственности за нарушение незначительной степени тяжести, если своевременно прекратил его, а также если нарушение не повлекло серьезных последствий.

Статья 26. При привлечении к административной ответственности субъекта хозяйственной деятельности, нарушившего положения Закона путем недобросовестной конкуренции, контрольно-ревизионные органы вносят выявленный факт в кредитную историю нарушителя и в соответствии с законодательными и административными нормативными актами размещают соответствующее уведомление в открытом доступе.

Статья 27. Субъект хозяйственной деятельности, нарушивший положения Закона, подлежит привлечению к гражданско-правовой, админи-

стративной или уголовной ответственности. В случае если его имущества недостаточно для оплаты наложенных санкций и штрафа, приоритет отдается оплате санкций и штрафа в рамках гражданско-правовой ответственности.

Статья 28. В случае препятствования контрольно-ревизионным органам в выполнении их функций и полномочий в соответствии с законодательством, при отказе сотрудничать и при противодействии проведению расследования контрольно-ревизионные органы выносят в отношении нарушителя соответствующее предписание, а также вправе наложить на физическое лицо штраф в размере до 5 000 юаней и на организацию в размере до 50 000 юаней. Органы общественной безопасности привлекают нарушителя к ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 29. В случае если заинтересованное лицо не согласно с решением, принятым контрольно-ревизионными органами, оно вправе в соответствии с законодательством обратиться с ходатайством о пересмотре дела в вышестоящие контрольно-ревизионные органы либо подать иск в административном порядке.

Статья 30. В случае если должностные лица контрольно-ревизионных органов злоупотребляют служебными полномочиями, халатно относятся к исполнению должностных обязанностей, проявляют корыстную заинтересованность либо разглашают коммерческую тайну, ставшую им известной в ходе расследования, они подлежат привлечению к ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 31. В случае если при расследовании нарушения положений Закона был выявлен состав преступления, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 32. В ходе гражданско-правового процесса по делу о разглашении коммерческой тайны ее владелец должен предоставить доказательства, подтверждающие факт принятия мер по защите коммерческой тайны, обоснованно доказать факт разглашения коммерческой тайны. Лицо, подозреваемое в разглашении коммерческой тайны, должно доказать, что сведения, которые были им разглашены, не являются коммерческой тайной, подпадающей под определение Закона.

В случае если владелец коммерческой тайны предоставляет доказательства и обоснованно подтверждает факт разглашения коммерческой тайны, подозреваемое лицо должно обоснованно опровергнуть факт разглашения коммерческой тайны. Предоставляемые владельцем коммерческой тайны доказательства должны включать сведения о том, что:

1. лицо, подозреваемое в разглашении коммерческой тайны, имело доступ либо возможность получения доступа к коммерческой тайне. Сведения, используемые лицом, подозреваемым в разглашении коммерческой тайны, идентичны сведениям, составляющим коммерческую тайну;

2. коммерческая тайна была известна либо использовалась лицом, подозреваемым в разглашении коммерческой тайны, либо существует угроза разглашения и использования им сведений, составляющих коммерческую тайну;

3. иные доказательства разглашения коммерческой тайны подозреваемым лицом.

ГЛАВА 5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 33. Закон вступает в силу 1 января 2018 года.

中华人民共和国反不正当竞争法

1993年9月2日第八届全国人民代表大会常务委员会第三次会议通过。

2017年11月4日第十二届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议修订。

根据2019年4月23日第十三届全国人民代表大会常务委员会第十次会议《关于修改〈中华人民共和国建筑法〉等八部法律的决定》修正。

目录

第一章 总则
第二章 不正当竞争行为
第三章 对涉嫌不正当竞争行为的调查
第四章 法律责任
第五章 附则
第一章 附则

第一章 总则

第一条 为了促进社会主义市场经济健康发展，鼓励和保护公平竞争，制止不正当竞争行为，保护经营者和消费者的合法权益，制定本法。

第二条 经营者在生产经营活动中，应当遵循自愿、平等、公平、诚信的原则，遵守法律和商业道德。

本法所称的不正当竞争行为，是指经营者在生产经营活动中，违反本法规定，扰乱市场竞争秩序，损害其他经营者或者消费者的合法权益的行为。

本法所称的经营者，是指从事商品生产、经营或者提供服务(以下所称商品包服务)的自然人、法人和非法人组织。

第三条 各级人民政府应当采取措施，制止不正当竞争行为，为公平竞争创造良好的环境和条件。

国务院建立反不正当竞争工作协调机制，研究决定反不正当竞争重大政策，协调处理维护市场竞争秩序的重大问题。

第四条 县级以上人民政府履行工商行政管理职责的部门对不正当竞争行为进行查处；法律、行政法规规定由其他部门查处的，依照其规定。

第五条 国家鼓励、支持和保护一切组织和个人对不正当竞争行为进行社会监督。

国家机关及其工作人员不得支持、包庇不正当竞争行为。

行业组织应当加强行业自律，引导、规范会员依法竞争，维护市场竞争秩序。

第二章 不正当竞争行为

第六条 经营者不得实施下列混淆行为，引人误认为是他人商品或者与他人存在特定联系：

(一)擅自使用与他人有一定影响的商品名称、包装、装潢等相同或者近似的标识；

- (二)擅自使用他人有一定影响的企业名称(包括简称、字号等)、社会组织名称(包括简称等)、姓名(包括笔名、艺名、译名等);
- (三)擅自使用他人有一定影响的域名主体部分、网站名称、网页等;
- (四)其他足以引人误认为是他人商品或者与他人存在特定联系的混淆行为。

第七条 经营者不得采用财物或者其他手段贿赂下列单位或者个人,以谋取交易机会或者竞争优势:

- (一)交易相对方的工作人员;
- (二)受交易相对方委托办理相关事务的单位或者个人;
- (三)利用职权或者影响力影响交易的单位或者个人。

经营者在交易活动中,可以以明示方式向交易相对方支付折扣,或者向中间人支付佣金。经营者向交易相对方支付折扣、向中间人支付佣金的,应当如实入账。接受折扣、佣金的经营者也应当如实入账。

经营者的工作人员进行贿赂的,应当认定为经营者的行为;但是,经营者有证据证明该工作人员的行为与为经营者谋取交易机会或者竞争优势无关的除外。

第八条 经营者不得对其商品的性能、功能、质量、销售状况、用户评价、曾获荣誉等作虚假或者引人误解的商业宣传,欺骗、误导消费者。

经营者不得通过组织虚假交易等方式,帮助其他经营者进行虚假或者引人误解的商业宣传。

第九条 经营者不得实施下列侵犯商业秘密的行为:

- (一)以盗窃、贿赂、欺诈、胁迫、电子侵入或者其他不正当手段获取权利人的商业秘密;
- (二)披露、使用或者允许他人使用以前项手段获取的权利人的商业秘密;
- (三)违反保密义务或者违反权利人有关保守商业秘密的要求,披露、使用或者允许他人使用其所掌握的商业秘密;
- (四)教唆、引诱、帮助他人违反保密义务或者违反权利人有关保守商业秘密的要求,获取、披露、使用或者允许他人使用权利人的商业秘密。

经营者以外的其他自然人、法人和非法人组织实施前款所列违法行为的,视为侵犯商业秘密。

第三人明知或者应知商业秘密权利人的员工、前员工或者其他单位、个人实施本条第一款所列违法行为,仍获取、披露、使用或者允许他人使用该商业秘密的,视为侵犯商业秘密。

本法所称的商业秘密,是指不为公众所知悉、具有商业价值并经权利人采取相应保密措施的技术信息、经营信息等商业信息。

第十条 经营者进行有奖销售不得存在下列情形:

- (一)所设奖的种类、兑奖条件、奖金金额或者奖品等有奖销售信息不明确,影响兑奖;
- (二)采用谎称有奖或者故意让内定人员中奖的欺骗方式进行有奖销售;
- (三)抽奖式的有奖销售,最高奖的金额超过五万元。

第十一条 经营者不得编造、传播虚假信息或者误导性信息,损害竞争对手的商业信誉、商品声誉。

第十二条 经营者利用网络从事生产经营活动,应当遵守本法的各项规定。

经营者不得利用技术手段，通过影响用户选择或者其他方式，实施下列妨碍、破坏其他经营者合法提供的网络产品或者服务正常运行的行为：

- (一) 未经其他经营者同意，在其合法提供的网络产品或者服务中，插入链接、强制进行目标跳转；
- (二) 误导、欺骗、强迫用户修改、关闭、卸载其他经营者合法提供的网络产品或者服务；
- (三) 恶意对其他经营者合法提供的网络产品或者服务实施不兼容；
- (四) 其他妨碍、破坏其他经营者合法提供的网络产品或者服务正常运行的行为。

第三章 对涉嫌不正当竞争行为的调查

第十三条 监督检查部门调查涉嫌不正当竞争行为，可以采取下列措施：

- (一) 进入涉嫌不正当竞争行为的经营场所进行检查；
- (二) 询问被调查的经营者、利害关系人及其他有关单位、个人，要求其说明有关情况或者提供与被调查行为有关的其他资料；
- (三) 查询、复制与涉嫌不正当竞争行为有关的协议、账簿、单据、文件、记录、业务函电和其他资料；
- (四) 查封、扣押与涉嫌不正当竞争行为有关的财物；
- (五) 查询涉嫌不正当竞争行为的经营者的银行账户。

采取前款规定的措施，应当向监督检查部门主要负责人书面报告，并经批准。采取前款第四项、第五项规定的措施，应当向设区的市级以上人民政府监督检查部门主要负责人书面报告，并经批准。

监督检查部门调查涉嫌不正当竞争行为，应当遵守《中华人民共和国行政强制法》和其他有关法律、行政法规的规定，并应当将查处结果及时向社会公开。

第十四条 监督检查部门调查涉嫌不正当竞争行为，被调查的经营者、利害关系人及其他有关单位、个人应当如实提供有关资料或者情况。

第十五条 监督检查部门及其工作人员对调查过程中知悉的商业秘密负有保密义务。

第十六条 对涉嫌不正当竞争行为，任何单位和个人有权向监督检查部门举报，监督检查部门接到举报后应当依法及时处理。

监督检查部门应当向社会公开受理举报的电话、信箱或者电子邮件地址，并为举报人保密。对实名举报并提供相关事实和证据的，监督检查部门应当将处理结果告知举报人。

第四章 法律责任

第十七条 经营者违反本法规定，给他人造成损害的，应当依法承担民事责任。

经营者的合法权益受到不正当竞争行为损害的，可以向人民法院提起诉讼。

因不正当竞争行为受到损害的经营者的赔偿数额，按照其因被侵权所受到的实际损失确定；实际损失难以计算的，按照侵权人因侵权所获得的利益确定。经营者恶意实施侵犯商业秘密行为，情节严重的，可以在按照上述方法确定数额的一倍以上五倍以下确定赔偿数额。赔偿数额还应当包括经营者为制止侵权行为所支付的合理开支。

经营者违反本法第六条、第九条规定，权利人因被侵权所受到的实际损失、侵权人因侵权所获得的利益难以确定的，由人民法院根据侵权行为的情节判决给予权利人五百万元以下的赔偿。

第十八条 经营者违反本法第六条规定实施混淆行为的，由监督检查部门责令停止违法行为，没收违法商品。违法经营额五万元以上的，可以并处违法经营额五倍以下的罚款；没有违法经营额或者违法经营额不足五万元的，可以并处二十五万元以下的罚款。情节严重的，吊销营业执照。

经营者登记的企业名称违反本法第六条规定的，应当及时办理名称变更登记；名称变更前，由原企业登记机关以统一社会信用代码代替其名称。

第十九条 经营者违反本法第七条规定贿赂他人的，由监督检查部门没收违法所得，处十万元以上三百万元以下的罚款。情节严重的，吊销营业执照。

第二十条 经营者违反本法第八条规定对其商品作虚假或者引人误解的商业宣传，或者通过组织虚假交易等方式帮助其他经营者进行虚假或者引人误解的商业宣传的，由监督检查部门责令停止违法行为，处二十万元以上一百万元以下的罚款；情节严重的，处一百万元以上二百万元以下的罚款，可以吊销营业执照。

经营者违反本法第八条规定，属于发布虚假广告的，依照《中华人民共和国广告法》的规定处罚。

第二十一条 经营者以及其他自然人、法人和非法人组织违反本法第九条规定侵犯商业秘密的，由监督检查部门责令停止违法行为，没收违法所得，处十万元以上一百万元以下的罚款；情节严重的，处五十万元以上五百万元以下的罚款。

第二十二条 经营者违反本法第十条规定进行有奖销售的，由监督检查部门责令停止违法行为，处五万元以上五十万元以下的罚款。

第二十三条 经营者违反本法第十一条规定损害竞争对手商业信誉、商品声誉的，由监督检查部门责令停止违法行为、消除影响，处十万元以上五十万元以下的罚款；情节严重的，处五十万元以上三百万元以下的罚款。

第二十四条 经营者违反本法第十二条规定妨碍、破坏其他经营者合法提供的网络产品或者服务正常运行的，由监督检查部门责令停止违法行为，处十万元以上五十万元以下的罚款；情节严重的，处五十万元以上三百万元以下的罚款。

第二十五条 经营者违反本法规定从事不正当竞争，有主动消除或者减轻违法行为危害后果等法定情形的，依法从轻或者减轻行政处罚；违法行为轻微并及时纠正，没有造成危害后果的，不予行政处罚。

第二十六条 经营者违反本法规定从事不正当竞争，受到行政处罚的，由监督检查部门记入信用记录，并依照有关法律、行政法规的规定予以公示。

第二十七条 经营者违反本法规定，应当承担民事责任、行政责任和刑事责任，其财产不足以支付的，优先用于承担民事责任。

第二十八条 妨害监督检查部门依照本法履行职责，拒绝、阻碍调查的，由监督检查部门责令改正，对个人可以处五千元以下的罚款，对单位可以处五万元以下的罚款，并可以由公安机关依法给予治安管理处罚。

第二十九条 当事人对监督检查部门作出的决定不服的，可以依法申请行政复议或者提起行政诉讼。

第三十条 监督检查部门的工作人员滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊或者泄露调查过程中知悉的商业秘密的，依法给予处分。

第三十一条 违反本法规定，构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第三十二条 在侵犯商业秘密的民事审判程序中，商业秘密权利人提供初步证据，证明其已经对所主张的商业秘密采取保密措施，且合理表明商业秘密被侵犯，涉嫌侵权人应当证明权利人所主张的商业秘密不属于本法规定的商业秘密。

商业秘密权利人提供初步证据合理表明商业秘密被侵犯，且提供以下证据之一的，涉嫌侵权人应当证明其不存在侵犯商业秘密的行为：

(一)有证据表明涉嫌侵权人有渠道或者机会获取商业秘密，且其使用的信息与该商业秘密实质上相同；

(二)有证据表明商业秘密已经被涉嫌侵权人披露、使用或者有被披露、使用的风险；

(三)有其他证据表明商业秘密被涉嫌侵权人侵犯。

第五章 附则

第三十三条 本法自2018年1月1日起施行。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О СТАНДАРТИЗАЦИИ»

Принят 5-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва 29 декабря 1988 года.

Пересмотрен 13-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва 4 ноября 2017 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Разработка стандартов

Глава 3. Внедрение стандартов

Глава 4. Контроль и управление

Глава 5. Юридическая ответственность

Глава 6. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях укрепления работы по стандартизации, повышения качества продукции и услуг, содействия научно-техническому прогрессу, обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, поддержанию национальной и экологической безопасности, повышению уровня социально-экономического развития.

Статья 2. Под стандартами, указанными в Законе, в том числе под образцами эталонов, понимаются технические требования, которые подлежат стандартизации в сельском хозяйстве, промышленности, в сфере предоставления услуг, социальных услуг и в иных областях. Стандарты включают национальные стандарты, отраслевые стандарты, местные и корпоративные стандарты, стандарты предприятия. Национальные стандарты подразделяются на обязательные и рекомендательные. Отраслевые и местные стандарты относятся к рекомендательным стандартам. Национальные обязательные стандарты подлежат обязательному внедрению. Внедрение рекомендательных стандартов поощряется государственными органами.

Статья 3. Задачами стандартизации являются разработка стандартов, организация внедрения стандартов, надзор за разработкой и внедрением стандартов.

Народное правительство уровня уезда и выше должно включать работу по стандартизации в план национального социально-экономического

развития и предусматривать соответствующие расходы бюджета на финансирование работ по стандартизации.

Статья 4. Разработка стандартов должна основываться на результатах научно-технических достижений, опыте социальной практики, углубленных исследованиях и доказательстве их обоснованности, проведении широкого опроса мнений, что гарантирует научность, нормативность и своевременность внедряемых стандартов, а также обеспечивает повышение их качества.

Статья 5. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР¹³ осуществляет централизованное руководство работой по стандартизации по всей стране. Соответствующие административные органы Государственного совета КНР в пределах своей компетенции отвечают за практическую работу по стандартизации в профильных отраслях и сферах.

Административный орган по стандартизации народного правительства уровня уезда и выше осуществляет централизованное руководство работой по стандартизации в границах своей административно-территориальной единицы. Соответствующие административные органы народного правительства уровня уезда и выше в пределах своей компетенции отвечают за практическую работу по стандартизации в профильных отраслях и сферах в границах своей административно-территориальной единицы.

Статья 6. Государственный совет КНР создает координационный механизм стандартизации, в рамках централизованного планирования содействует реформированию стандартизации, решает важные задачи реализации политики стандартизации, координирует разработку и внедрение межотраслевых стандартов и стандартов, при разработке и внедрении которых могут возникать противоречия. Народное правительство уровня уезда и выше вправе в соответствии с рабочими потребностями создавать координационный механизм стандартизации, осуществляя централизованное согласование основных вопросов работы по стандартизации в границах своей административно-территориальной единицы.

Статья 7. Государство способствует работе либо участию в работе по стандартизации предприятий, общественных объединений, учреждений образования, научно-исследовательских учреждений и иных учреждений.

Статья 8. Государственные органы активно поощряют участие в международной деятельности по стандартизации, осуществляют международ-

¹³ Отдел по вопросам управления стандартизацией Главного государственного управления КНР по надзору и регулированию рынка. (Прим. ред.)

ное сотрудничество и обмен в области стандартизации, участвуют в разработке международных стандартов, внедряют международные стандарты с учетом национальных условий, а также содействуют гармонизации национальных и зарубежных стандартов.

Государственные органы способствуют участию предприятий, общественных объединений, учреждений образования, научно-исследовательских учреждений в международной деятельности по стандартизации.

Статья 9. Организации и физические лица, достигшие значительных успехов в работе по стандартизации, отмечаются и поощряются в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 2 РАЗРАБОТКА СТАНДАРТОВ

Статья 10. Национальные обязательные стандарты разрабатываются в целях обеспечения соблюдения технических требований в области безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, поддержания национальной и экологической безопасности, а также в целях обеспечения соблюдения технических требований базовых потребностей социально-экономического управления.

Соответствующие органы Государственного совета КНР в пределах своей компетенции отвечают за внесение проектных предложений в отношении национальных обязательных стандартов, организуют их предварительную подготовку, запрашивают компетентные мнения и организуют техническую экспертизу. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР отвечает за утверждение, присвоение номеров и размещение уведомлений о внедрении национальных обязательных стандартов в открытом доступе. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР должен устанавливать соответствие предварительно разработанных национальных обязательных стандартов техническим требованиям, указанным в предыдущем абзаце настоящей статьи, а также утверждать национальные обязательные стандарты в случае их соответствия данным техническим требованиям.

Административный орган по стандартизации народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения вправе направлять административному органу по стандартизации Государственного совета КНР проектные предложения в отношении подлежащих утверждению национальных обязательных стандартов. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР рассматривает проектные предложения совместно с соответствующими отраслевыми и профильными органами Государственного совета

КНР. Общественные объединения, предприятия, предпринимательские сообщества и физические лица вправе выдвигать проектные предложения в отношении подлежащих утверждению административным органом по стандартизации Государственного совета КНР национальных обязательных стандартов. В случае если административный орган по стандартизации Государственного совета КНР считает проектные предложения целесообразными, решение об утверждении национальных обязательных стандартов принимается совместно с соответствующими профильными и отраслевыми органами Государственного совета КНР.

Разрешение на размещение национальных обязательных стандартов в открытом доступе дает Государственный совет КНР либо орган, уполномоченный Государственным советом КНР.

В случае если законодательными и административными нормативными актами и решениями Государственного совета КНР в отношении разработки национальных обязательных стандартов предусмотрено иное, их положения имеют преимущественную силу.

Статья 11. Для обеспечения соответствия базовым и общепринятым техническим требованиям, входящим в комплекс национальных обязательных стандартов и играющим ведущую роль в соответствующих отраслях, могут разрабатываться национальные рекомендательные стандарты. Национальные рекомендательные стандарты разрабатываются административным органом по стандартизации Государственного совета КНР.

Статья 12. В отраслях, где отсутствуют национальные рекомендательные стандарты и необходимы определенные унифицированные технические требования, действующие в рамках данных отраслей по всей стране, могут разрабатываться отраслевые стандарты. Отраслевые стандарты разрабатывают соответствующие отраслевые органы Государственного совета КНР и регистрируют их в административном органе по стандартизации Государственного совета КНР.

Статья 13. Для обеспечения соблюдения особых технических требований, обусловленных спецификой местной природы, обычаями и традициями, могут разрабатываться местные стандарты. Местные стандарты разрабатываются административным органом по стандартизации народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения. Административный орган по стандартизации уровня городского округа, исходя из особых потребностей своей административно-территориальной единицы, вправе разрабатывать местные стандарты после их согласования с административным органом по стандартизации народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения.

Местные стандарты предоставляются административным органом по стандартизации народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения в административный орган по стандартизации Государственного совета КНР для регистрации. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР направляет уведомления о регистрации местных стандартов соответствующим органам Государственного совета КНР.

Статья 14. Административные органы по стандартизации, разрабатывающие стандарты, отдают приоритет и своевременно реализуют проекты стандартов, обеспечивающих безопасность жизни и охрану здоровья населения, сохранность имущества, поддержание национальной и экологической безопасности, социально-экономическое развитие.

Статья 15. Для разработки проектов национальных обязательных стандартов и национальных рекомендательных стандартов необходимо провести исследование фактической потребности в данных стандартах с участием соответствующих органов, предприятий, общественных объединений, потребителей, учебных или научно-исследовательских и иных учреждений, оценить необходимость, реализуемость и обоснованность разработки данных стандартов. В ходе разработки национальных обязательных стандартов и национальных рекомендательных стандартов в соответствии с принципами удобства и эффективности используются различные формы и методы общественных консультаций, проводится исследование, эксперимент и обоснование проектов данных стандартов, а также осуществляется их комплексная гармонизация с действующими стандартами.

Статья 16. Для разработки проектов национальных рекомендательных стандартов из представителей заинтересованных сторон формируется технический комитет по стандартизации, отвечающий за разработку проектов стандартов и их техническую экспертизу. Технический комитет по стандартизации может принимать участие в разработке и технической экспертизе проектов национальных обязательных стандартов. В случае если технический комитет по стандартизации не создается, для разработки проектов национальных рекомендательных стандартов и их технической экспертизы формируется экспертная группа. Состав технического комитета по стандартизации и состав экспертной группы должны иметь широкое представительство.

Статья 17. Национальные обязательные стандарты размещаются в открытом доступе бесплатно. Государственные органы содействуют бесплатному размещению в открытом доступе рекомендательных стандартов.

Статья 18. Государственные органы поощряют такие общественные объединения как научные общества, ассоциации, торговые палаты, федерации, промышленно-технологические объединения координировать свои действия с соответствующими субъектами рынка для совместной разработки корпоративных стандартов, отвечающих рыночным и инновационным потребностям. Корпоративные стандарты принимаются членами таких общественных объединений по согласованию между собой либо в соответствии с уставными документами и могут быть размещены в открытом доступе для принятия в качестве корпоративных стандартов другими общественными объединениями в добровольном порядке.

При разработке корпоративных стандартов необходимо соблюдать принципы открытости, прозрачности и справедливости, гарантировать всем участвующим сторонам получение соответствующей информации и учет общих потребностей принимающих корпоративные стандарты общественных объединений, а также гарантировать проведение исследовательского анализа и эксперимента, демонстрировать обоснованность положений корпоративных стандартов. Регулирование, управление и надзор за разработкой корпоративных стандартов ведется административным органом по стандартизации Государственного совета КНР совместно с соответствующими органами Государственного совета КНР.

Статья 19. В случае необходимости предприятия вправе самостоятельно разрабатывать стандарты предприятия либо сотрудничать с иными предприятиями для совместной разработки стандартов предприятий.

Статья 20. Государство поддерживает использование инновационных технологий для разработки корпоративных стандартов и стандартов предприятий для важных и новых стратегических отраслей промышленности, ключевых универсальных технологий и иных сфер деятельности.

Статья 21. Технические требования национальных рекомендательных стандартов, отраслевых стандартов, местных стандартов, корпоративных стандартов, стандартов предприятий не должны быть ниже соответствующих технических требований национальных обязательных стандартов.

Государственные органы поощряют разработку общественными объединениями и предприятиями корпоративных стандартов и стандартов предприятий, технические требования которых являются более строгими, чем технические требования рекомендательных стандартов.

Статья 22. Разрабатываемые стандарты призваны способствовать эффективному и рациональному использованию ресурсов, продвижению достижений науки и техники, повышению безопасности, универсальности,

замещаемости, экономической эффективности, общественной и экологической пользе продукции, ее технологической прогрессивности и экономической целесообразности.

Стандарты не должны использоваться для препятствования свободному обращению товаров и услуг и для иных действий, устраняющих либо ограничивающих рыночную конкуренцию.

Статья 23. Государственные органы содействуют стандартизации в сферах военно-гражданской интеграции и совместного использования ресурсов, развивают унификацию стандартов в военной и гражданской сферах, активно способствуют использованию применимых передовых стандартов гражданской сферы в строительстве национальной обороны и вооруженных сил, используют применимые передовые стандарты военной сферы в качестве стандартов гражданской сферы.

Статья 24. Стандартам присваиваются номера в соответствии с правилами нумерации. Порядок нумерации стандартов определяется и размещается в открытом доступе административным органом по стандартизации Государственного совета КНР.

ГЛАВА 3 ВНЕДРЕНИЕ СТАНДАРТОВ

Статья 25. Товары и услуги, не соответствующие национальным обязательным стандартам, не подлежат производству, поставке, реализации или импорту.

Статья 26. Технические требования к экспортируемым товарам и услугам должны соответствовать контрактным обязательствам.

Статья 27. Государственные органы внедряют систему самостоятельного декларирования и размещения в открытом доступе сведений о корпоративных стандартах и стандартах предприятий, а также надзора за их соблюдением. Предприятия должны открыто декларировать номера и наименования применяемых национальных обязательных стандартов, национальных рекомендательных стандартов, корпоративных стандартов либо стандартов предприятий. При внедрении самостоятельно разработанных стандартов предприятий должны предоставляться сведения о функциональных характеристиках товаров и услуг и их эксплуатационных качествах. Государственные органы поощряют предоставление в открытом доступе сведений о корпоративных стандартах и стандартах предприятий с использованием государственной информационной платформы.

Предприятия организуют производственно-хозяйственную деятельность в соответствии со стандартами, производимые ими товары и предоставляемые услуги должны соответствовать техническим требованиям декларируемых стандартов.

Статья 28. В случае если предприятие совершенствует производимую продукцию, разрабатывает новые виды продукции либо модернизирует технологии, вносимые изменения должны соответствовать требованиям стандартизации, указанным в Законе.

Статья 29. Государственные органы устанавливают систему статистического анализа и отчетности для мониторинга соблюдения национальных обязательных стандартов.

Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР, иные соответствующие органы Государственного совета КНР, административный орган по стандартизации народного правительства уровня уезда и выше должны создавать механизм обратной связи и оценки внедрения стандартов, осуществлять пересмотр стандартов на основании поступающих отзывов и оценок. При обычных обстоятельствах срок пересмотра стандарта не должен превышать 5 лет. После пересмотра стандарты, не отвечающие требованиям социально-экономического развития и технического прогресса, подлежат своевременной корректировке либо отзыву.

Статья 30. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР на основе отзывов, оценок и пересмотра внедрения стандарта устраняет дублирование либо противоречие между стандартами совместно с соответствующими органами Государственного совета КНР, либо с использованием координационного механизма стандартизации Государственного совета КНР.

Статья 31. Народное правительство уровня уезда и выше содействует реализации пилотных образцовых проектов и соответствующей рекламы, распространению концепции стандартизации и продвижению опыта стандартизации, способствует широкому общественному использованию методов стандартизации для управления и организации производства, хозяйственной деятельности, оказания услуг, а также использует вспомогательную роль стандартов для содействия промышленным преобразованиям, модернизации, а также развитию, ориентированному на инновации.

ГЛАВА 4 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 32. Административный орган по стандартизации и соответствующие органы народного правительства уровня уезда и выше в со-

ответствии с установленными Законом функциями и полномочиями руководят и осуществляют надзор за разработкой стандартов, проверяют и контролируют их соблюдение.

Статья 33. В случае если между соответствующими органами Государственного совета КНР в ходе разработки либо внедрения стандартов возникли разногласия, административный орган по стандартизации Государственного совета КНР проводит консультации. В случае если в ходе консультаций не достигается консенсус, спорный вопрос решается с использованием координационного механизма стандартизации Государственного совета КНР.

Статья 34. В случае если соответствующие органы Государственного совета КНР либо административный орган по стандартизации народного правительства уровня уезда и выше не обеспечивают присвоение номера, пересмотр либо регистрацию стандартов в соответствии с положениями Закона, административный орган по стандартизации Государственного совета КНР выносит предписание с требованием разъяснения причин и исполнения указанных требований в установленный срок.

Статья 35. Организация либо физическое лицо вправе сообщать либо подавать жалобу о действиях, нарушающих положения Закона, в административный орган по стандартизации либо в иные соответствующие органы.

Административный орган по стандартизации либо иные соответствующие органы должны размещать в открытом доступе номера телефонов, почтовые адреса, адреса электронной почты для приема жалоб и заявлений, а также назначать должностных лиц для подготовки ответов на поступающие жалобы и заявления. Орган, принявший заявление либо жалобу от физического лица, не вправе разглашать сведения об источнике информации и обязан сообщить физическому лицу о результатах рассмотрения жалобы либо заявления. Физическое лицо, подавшее заявление, подлежит поощрению в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 5 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 36. Организации или физические лица, занимающиеся производством, реализацией, импортом товаров либо оказанием услуг, не соответствующих национальным обязательным стандартам, несут гражданско-правовую ответственность за несоответствие товаров или услуг техническим требованиям заявленных ими стандартов.

Статья 37. В случае если производство, реализация, импорт товаров либо оказание услуг организацией или физическим лицом не соответству-

ют национальным обязательным стандартам, в соответствии с Законом КНР «О качестве продукции», Законом КНР «Об инспекции импортируемых и экспортируемых товаров», Законом КНР «О защите прав потребителей», иными законодательными и административными нормативными актами проводится расследование и привлечение нарушителей к ответственности, занесение выявленных нарушений в кредитную историю организации либо физического лица и размещение в открытом доступе соответствующего уведомления в соответствии с законодательством. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 38. В случае если предприятие не предоставляет сведения о стандартах, которые внедряет в соответствии с положениями Закона, административный орган по стандартизации выносит предписание об устранении нарушения в установленный срок. Уведомления о предприятиях, которые своевременно не устранили нарушение, размещаются в открытом доступе на государственной информационной платформе.

Статья 39. В случае если стандарты, разработанные соответствующими органами Государственного совета КНР либо административным органом по стандартизации уровня уезда и выше не соответствуют положениям абзаца 1 статьи 21, абзаца 1 статьи 22 Закона, в них должны быть своевременно внесены необходимые исправления. При отказе от внесения исправлений стандарты отзываются решением административного органа по стандартизации Государственного совета КНР, а непосредственно ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством.

В случае если стандарты, разработанные общественными объединениями либо предприятиями, не соответствуют положениям абзаца 1 статьи 21, абзаца 1 статьи 22 Закона, соответствующий административный орган по стандартизации выносит предписание о внесении необходимых исправлений в установленный срок. В случае если общественные объединения либо предприятия отказываются от внесения исправлений в установленный срок, стандарты отзываются административным органом по стандартизации народного правительства уровня провинции и выше, соответствующее уведомление размещается в открытом доступе на государственной информационной платформе.

Действия организации либо физического лица, которые в нарушение положений абзаца 2 статьи 22 Закона используют стандарты для устранения либо ограничения рыночной конкуренции, должны квалифицироваться в соответствии с положениями Закона КНР «Об антимонопольном регулировании» и иными законодательными и административными нормативными актами.

Статья 40. В случае если соответствующие органы Государственного совета КНР либо административный орган по стандартизации народного правительства уровня уезда и выше не присваивают номер и не регистрируют стандарт в соответствии с положениями Закона, не вносят в него необходимые исправления в соответствии с положениями статьи 34 Закона, административный орган по стандартизации Государственного совета КНР изымает номер соответствующего стандарта из перечня стандартов либо принимает решение об отзыве незарегистрированного стандарта, при этом непосредственно ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством.

В случае если соответствующие органы Государственного совета КНР или административный орган по стандартизации народного правительства уровня уезда и выше не осуществляют пересмотр стандартов, разработанных в соответствии с положениями Закона, не вносят в стандарты исправления в соответствии с положениями статьи 34 Закона, непосредственно ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 41. В случае если административный орган по стандартизации Государственного совета КНР не утвердил разработанный национальный обязательный стандарт в соответствии с положением абзаца 2 статьи 10 Закона, если утвержденный стандарт не соответствует положениям абзаца 1 статьи 21 и абзаца 1 статьи 22 Закона, если утвержденному стандарту не присвоен номер либо он не был рассмотрен и зарегистрирован в соответствии с положениями Закона, соответствующий разработанный национальный обязательный стандарт должен быть утвержден, а в отношении утвержденного с нарушениями стандарта должны быть своевременно внесены необходимые исправления. Ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 42. В случае если общественные объединения и предприятия не присваивают номер корпоративному стандарту либо стандарту предприятия в соответствии с положениями Закона, соответствующий административный орган по стандартизации выносит предписание о внесении необходимых исправлений в установленный срок. В случае если исправление не вносится в установленный срок, административный орган по стандартизации народного правительства уровня провинции и выше аннулирует номер соответствующего стандарта с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе на государственной информационной платформе.

Статья 43. Отвечающие за надзор и управление работой по стандартизации должностные лица, злоупотребляющие служебными полномочиями, не исполняющие должностные обязанности, злоупотребляющие властью в целях получения личной выгоды, привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 44. Меры по разработке, внедрению и контролю за соблюдением стандартов в военной сфере определяются Государственным советом КНР и Центральным военным советом КНР.

Статья 45. Закон вступает в силу 1 января 2018 года.

中华人民共和国标准化法

1988年12月29日第七届全国人民代表大会常务委员会第五次会议通过。

2017年11月4日第十二届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议修订。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 标准的制定
- 第三章 标准的实施
- 第四章 监督管理
- 第五章 法律责任
- 第六章 附则

第一章 总则

第一条 为了加强标准化工作，提升产品和服务质量，促进科学技术进步，保障人身健康和生命财产安全，维护国家安全、生态环境安全，提高经济社会发展水平，制定本法。

第二条 本法所称标准（含标准样品），是指农业、工业、服务业以及社会事业等领域需要统一的技术要求。标准包括国家标准、行业标准、地方标准和团体标准、企业标准。

国家标准分为强制性标准、推荐性标准，行业标准、地方标准是推荐性标准。强制性标准必须执行。国家鼓励采用推荐性标准。

第三条 标准化工作的任务是制定标准、组织实施标准以及对标准的制定、实施进行监督。县级以上人民政府应当将标准化工作纳入本级国民经济和社会发展规划，将标准化工作经费纳入本级预算。

第四条 制定标准应当在科学技术研究成果和社会实践经验的基础上，深入调查论证，广泛征求意见，保证标准的科学性、规范性、时效性，提高标准质量。

第五条 国务院标准化行政主管部门统一管理全国标准化工作。国务院有关行政主管部门分工管理本部门、本行业的标准化工作。

县级以上地方人民政府标准化行政主管部门统一管理本行政区域内的标准化工作。县级以上地方人民政府有关行政主管部门分工管理本行政区域内本部门、本行业的标准化工作。

第六条 国务院建立标准化协调机制，统筹推进标准化重大改革，研究标准化重大政策，对跨部门跨领域、存在重大争议标准的制定和实施进行协调。设区的市级以上地方人民政府可以根据工作需要建立标准化协调机制，统筹协调本行政区域内标准化工作重大事项。

第七条 国家鼓励企业、社会团体和教育、科研机构等开展或者参与标准化工作。

第八条 国家积极推动参与国际标准化活动，开展标准化对外合作与交流，参与制定国际标准，结合国情采用国际标准，推进中国标准与国外标准之间的转化运用。

国家鼓励企业、社会团体和教育、科研机构等参与国际标准化活动。

第九条 对在标准化工作中做出显著成绩的单位和个人，按照国家有关规定给予表彰和奖励。

第二章 标准的制定

第十条 对保障人身健康和生命财产安全、国家安全、生态环境安全以及满足经济社会管理基本需要的技术要求，应当制定强制性国家标准。

国务院有关行政主管部门依据职责负责强制性国家标准的项目提出、组织起草、征求意见和技术审查。国务院标准化行政主管部门负责强制性国家标准的立项、编号和对外通报。国务院标准化行政主管部门应当对拟制定的强制性国家标准是否符合前款规定进行立项审查，对符合前款规定的予以立项。

省、自治区、直辖市人民政府标准化行政主管部门可以向国务院标准化行政主管部门提出强制性国家标准的立项建议，由国务院标准化行政主管部门会同国务院有关行政主管部门决定。社会团体、企业事业组织以及公民可以向国务院标准化行政主管部门提出强制性国家标准的立项建议，国务院标准化行政主管部门认为需要立项的，会同国务院有关行政主管部门决定。

强制性国家标准由国务院批准发布或者授权批准发布。

法律、行政法规和国务院决定对强制性标准的制定另有规定的，从其规定。

第十一条 对满足基础通用、与强制性国家标准配套、对各有关行业起引领作用等需要的技术要求，可以制定推荐性国家标准。推荐性国家标准由国务院标准化行政主管部门制定。

第十二条 对没有推荐性国家标准、需要在全国某个行业范围内统一的技术要求，可以制定行业标准。行业标准由国务院有关行政主管部门制定，报国务院标准化行政主管部门备案。

第十三条 为满足地方自然条件、风俗习惯等特殊技术要求，可以制定地方标准。地方标准由省、自治区、直辖市人民政府标准化行政主管部门制定；设区的市级人民政府标准化行政主管部门根据本行政区域的特殊需要，经所在地省、自治区、直辖市人民政府标准化行政主管部门批准，可以制定本行政区域的地方标准。

地方标准由省、自治区、直辖市人民政府标准化行政主管部门报国务院标准化行政主管部门备案，由国务院标准化行政主管部门通报国务院有关行政主管部门。

第十四条 对保障人身健康和生命财产安全、国家安全、生态环境安全以及经济社会发展所急需的标准项目，制定标准的行政主管部门应当优先立项并及时完成。

第十五条 制定强制性标准、推荐性标准，应当在立项时对有关行政主管部门、企业、社会团体、消费者和教育、科研机构等方面的实际需求进行调查，对制定标准的必要性、可行性进行论证评估；在制定过程中，应当按照便捷有效的原则采取多种方式征求意见，组织对标准相关事项进行调查分析、实验、论证，并做到有关标准之间的协调配套。

第十六条 制定推荐性标准，应当组织由相关方组成的标准化技术委员会，承担标准的起草、技术审查工作。制定强制性标准，可以委托相关标准化技术委员会承担标准的起草、技术审查工作。未组成标准化技术委员会的，应当成立专家组承担相关标准的起草、技术审查工作。标准化技术委员会和专家组的组成应当具有广泛代表性。

第十七条 强制性标准文本应当免费向社会公开。国家推动免费向社会公开推荐性标准文本。

第十八条 国家鼓励学会、协会、商会、联合会、产业技术联盟等社会团体协调相关市场主体共同制定满足市场和创新需要的团体标准，由本团体成员约定采用或者按照本团体的规定供社会自愿采用。

制定团体标准，应当遵循开放、透明、公平的原则，保证各参与主体获取相关信息，反映各参与主体的共同需求，并应当组织对标准相关事项进行调查分析、实验、论证。国务院标准化行政主管部门会同国务院有关行政主管部门对团体标准的制定进行规范、引导和监督。

第十九条 企业可以根据需要自行制定企业标准，或者与其他企业联合制定企业标准。

第二十条 国家支持在重要行业、战略性新兴产业、关键共性技术等领域利用自主创新技术制定团体标准、企业标准。

第二十一条 推荐性国家标准、行业标准、地方标准、团体标准、企业标准的技术要求不得低于强制性国家标准的相关技术要求。

国家鼓励社会团体、企业制定高于推荐性标准相关技术要求的团体标准、企业标准。

第二十二条 制定标准应当有利于科学合理利用资源，推广科学技术成果，增强产品的安全性、通用性、可替换性，提高经济效益、社会效益、生态效益，做到技术上先进、经济上合理。

禁止利用标准实施妨碍商品、服务自由流通等排除、限制市场竞争的行为。

第二十三条 国家推进标准化军民融合和资源共享，提升军民标准通用化水平，积极推动在国防和军队建设中采用先进适用的民用标准，并将先进适用的军用标准转化为民用标准。

第二十四条 标准应当按照编号规则进行编号。标准的编号规则由国务院标准化行政主管部门制定并公布。

第三章 标准的实施

第二十五条 不符合强制性标准的产品、服务，不得生产、销售、进口或者提供。

第二十六条 出口产品、服务的技术要求，按照合同的约定执行。

第二十七条 国家实行团体标准、企业标准自我声明公开和监督制度。企业应当公开其执行的强制性标准、推荐性标准、团体标准或者企业标准的编号和名称；企业执行自行制定的企业标准的，还应当公开产品、服务的功能指标和产品的性能指标。国家鼓励团体标准、企业标准通过标准信息公共服务平台向社会公开。

企业应当按照标准组织生产经营活动，其生产的产品、提供的服务应当符合企业公开标准的技术要求。

第二十八条 企业研制新产品、改进产品，进行技术改造，应当符合本法规定的标准化要求。

第二十九条 国家建立强制性标准实施情况统计分析报告制度。

国务院标准化行政主管部门和国务院有关行政主管部门、设区的市级以上地方人民政府标准化行政主管部门应当建立标准实施信息反馈和评估机制，根据反馈和评估情况对其制定的标准进行复审。标准的复审周期一般不超过五年。经过复审，对不适应经济社会发展需要和技术进步的应当及时修订或者废止。

第三十条 国务院标准化行政主管部门根据标准实施信息反馈、评估、复审情况，对有关标准之间重复交叉或者不衔接配套的，应当会同国务院有关行政主管部门作出处理或者通过国务院标准化协调机制处理。

第三十一条 县级以上人民政府应当支持开展标准化试点示范和宣传工作，传播标准化理念，推广标准化经验，推动全社会运用标准化方式组织生产、经营、管理和服务，发挥标准对促进转型升级、引领创新驱动的支撑作用。

第四章 监督管理

第三十二条 县级以上人民政府标准化行政主管部门、有关行政主管部门依据法定职责，对标准的制定进行指导和监督，对标准的实施进行监督检查。

第三十三条 国务院有关行政主管部门在标准制定、实施过程中出现争议的，由国务院标准化行政主管部门组织协商；协商不成的，由国务院标准化协调机制解决。

第三十四条 国务院有关行政主管部门、设区的市级以上地方人民政府标准化行政主管部门未依照本法规定对标准进行编号、复审或者备案的，国务院标准化行政主管部门应当要求其说明情况，并限期改正。

第三十五条 任何单位或者个人有权向标准化行政主管部门、有关行政主管部门举报、投诉违反本法规定的行为。

标准化行政主管部门、有关行政主管部门应当向社会公开受理举报、投诉的电话、信箱或者电子邮件地址，并安排人员受理举报、投诉。对实名举报人或者投诉人，受理举报、投诉的行政主管部门应当告知处理结果，为举报人保密，并按照国家有关规定对举报人给予奖励。

第五章 法律责任

第三十六条 生产、销售、进口产品或者提供服务不符合强制性标准，或者企业生产的产品、提供的服务不符合其公开标准的技术要求的，依法承担民事责任。

第三十七条 生产、销售、进口产品或者提供服务不符合强制性标准的，依照《中华人民共和国产品质量法》、《中华人民共和国进出口商品检验法》、《中华人民共和国消费者权益保护法》等法律、行政法规的规定查处，记入信用记录，并依照有关法律、行政法规的规定予以公示；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第三十八条 企业未依照本法规定公开其执行的标准的，由标准化行政主管部门责令限期改正；逾期不改正的，在标准信息公共服务平台上公示。

第三十九条 国务院有关行政主管部门、设区的市级以上地方人民政府标准化行政主管部门制定的标准不符合本法第二十一条第一款、第二十二条第一款规定的，应当及时改正；拒不改正的，由国务院标准化行政主管部门公告废止相关标准；对负有责任的领导人员和直接责任人员依法给予处分。

社会团体、企业制定的标准不符合本法第二十一条第一款、第二十二条第一款规定的，由标准化行政主管部门责令限期改正；逾期不改正的，由省级以上人民政府标准化行政主管部门废止相关标准，并在标准信息公共服务平台上公示。

违反本法第二十二条第二款规定，利用标准实施排除、限制市场竞争行为的，依照《中华人民共和国反垄断法》等法律、行政法规的规定处理。

第四十条 国务院有关行政主管部门、设区的市级以上地方人民政府标准化行政主管部门未依照本法规定对标准进行编号或者备案，又未依照本法第三十四条的规定改正的，由国务院标准化行政主管部门撤销相关标准编号或者公告废止未备案标准；对负有责任的领导人员和直接责任人员依法给予处分。

国务院有关行政主管部门、设区的市级以上地方人民政府标准化行政主管部门未依照本法规定对其制定的标准进行复审，又未依照本法第三十四条的规定改正的，对负有责任的领导人员和直接责任人员依法给予处分。

第四十一条 国务院标准化行政主管部门未依照本法第十条第二款规定对制定强制性国家标准的项目予以立项，制定的标准不符合本法第二十一条第一款、第二十二条第一款规定，或者未依照本法规定对标准进行编号、复审或者予以备案的，应当及时改正；对负有责任的领导人员和直接责任人员可以依法给予处分。

第四十二条 社会团体、企业未依照本法规定对团体标准或者企业标准进行编号的，由标准化行政主管部门责令限期改正；逾期不改正的，由省级以上人民政府标准化行政主管部门撤销相关标准编号，并在标准信息公共服务平台上公示。

第四十三条 标准化工作的监督、管理人员滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊的，依法给予处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第六章 附则

第四十四条 军用标准的制定、实施和监督办法，由国务院、中央军事委员会另行制定。

第四十五条 本法自2018年1月1日起施行。

ПОЛОЖЕНИЕ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О СЕРТИФИКАЦИИ И АККРЕДИТАЦИИ»

Введено в действие Постановлением Государственного совета КНР 20 августа 2003 года, вступило в силу 1 ноября 2003 года.

Внесены изменения и дополнения Постановлением Государственного совета КНР «О внесении изменений и дополнений в отдельные административные нормативные акты» 6 февраля 2016 года.

Внесены изменения и дополнения Постановлением Государственного совета КНР «Об отмене и внесении изменений и дополнений в отдельные административные нормативные акты» 29 ноября 2020 года.

СОДЕРЖАНИЕ

- Глава 1. Общие положения**
- Глава 2. Органы сертификации**
- Глава 3. Сертификация**
- Глава 4. Аккредитация**
- Глава 5. Контроль и управление**
- Глава 6. Юридическая ответственность**
- Глава 7. Дополнительные положения**

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящее Положение (далее – Положение) принято в целях упорядочения деятельности по сертификации и аккредитации, повышения качества продукции, услуг и уровня управления ими, а также содействия социально-экономическому развитию.

Статья 2. Под сертификацией в Положении понимается проводимая органом сертификации деятельность по оценке соответствия продукции, услуги либо системы менеджмента установленным обязательным требованиям технических регламентов или стандартам.

Под аккредитацией в Положении понимается проводимая органом аккредитации деятельность по оценке компетентности органа сертификации, экспертного учреждения, лаборатории либо физического лица, которые занимаются аудитом, оценкой соответствия и иными видами сертификационной деятельности.

Статья 3. При осуществлении деятельности по сертификации и аккредитации на территории КНР необходимо соблюдать Положение.

Статья 4. Государство реализует единую нормативно-правовую систему сертификации и аккредитации.

Централизованный надзор, управление и комплексное регулирование деятельности по сертификации и аккредитации государство осуществляет через орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР¹⁴.

Статья 5. Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР в соответствии с законодательством также осуществляет надзор и управление деятельностью обучающихся и консалтинговых учреждений в области сертификации.

Статья 6. Деятельность по сертификации и аккредитации должна основываться на соблюдении принципов объективности, независимости, открытости, беспристрастности и добросовестности.

Статья 7. Государственные органы поощряют равноправие и достижение взаимной выгоды в деятельности по взаимному международному признанию в области сертификации и аккредитации. При этом национальная безопасность, государственные и общественные интересы не должны ставиться в зависимость от взаимного международного признания в области сертификации и аккредитации.

Статья 8. Органы сертификации и аккредитации, а также их специалисты должны соблюдать государственную и коммерческую тайну, ставшую им известной в ходе проведения сертификации и аккредитации.

ГЛАВА 2 ОРГАНЫ СЕРТИФИКАЦИИ

Статья 9. Квалификационный статус, сфера либо отрасль деятельности органа сертификации утверждается органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР. Организации либо физические лица не вправе осуществлять деятельность по сертификации, не получив разрешения органа сертификации и аккредитации Государственного совета КНР.

¹⁴ Отдел по вопросам надзора и регулирования сертификации и аккредитации Главного государственного управления КНР по надзору и регулированию рынка. (Прим. ред.)

Статья 10. Для получения квалификационного статуса органа сертификации организации необходимо соответствовать следующим критериям:

1. иметь организационно-правовой статус юридического лица;
2. располагать стационарным служебным помещением и необходимым оборудованием;
3. иметь систему менеджмента, отвечающую требованиям аккредитации, предъявляемым к деятельности по сертификации;
4. иметь в уставном капитале не менее 3 000 000 юаней;
5. содержать штат из не менее 10 профессиональных специалистов для осуществления сертификации в соответствующей сфере либо отрасли.

Орган сертификации должен обладать технической компетенцией для проведения испытаний и проверок в сферах либо отраслях, соответствующих его сертификационной квалификации.

Статья 11. Порядок подачи заявления на получение квалификационного статуса органа сертификации следующий:

1. соискатель квалификационного статуса органа сертификации должен подать письменное заявление в орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР, а также предоставить подтверждающие документы о соответствии критериям, перечисленным в статье 10 Положения;

2. орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР в течение 45 дней с даты поступления заявления принимает решение о его утверждении либо отклонении. В случае необходимости согласования принимаемого решения с соответствующими органами Государственного совета КНР запрашивается их мнение. В случае если органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР принимается решение об удовлетворении заявления, заявителю выдается заключение, в котором утверждается его квалификационный статус органа сертификации. В случае если органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР принимается решение об отклонении заявления, заявитель уведомляется об этом в письменной форме с указанием причины принятого решения.

Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР в соответствии с законодательством размещает в открытом доступе перечень организаций, получивших квалификационный статус органа сертификации.

Статья 12. Зарубежные агентства сертификации, открывшие представительства на территории КНР, после регистрации в органе надзора и регулирования рынка вправе участвовать только в мероприятиях по связям с общественностью и в рекламе в пределах области и сферы деятельности своего головного офиса, но не вправе осуществлять деятельность по сертификации.

Регистрация представительств зарубежных агентств сертификации на территории КНР регулируется законодательными и административными нормативными актами, а также иными установленными государством правилами.

Статья 13. Специалисты органа сертификации не вправе поддерживать заинтересованные отношения с должностными лицами административных органов. Специалисты органа сертификации не вправе принимать финансово-материальное вознаграждение, которое могло бы повлиять на объективность и беспристрастность деятельности по сертификации, а также не вправе заниматься видами деятельности, которые могли бы повлиять на объективность и беспристрастность их деятельности по сертификации, в том числе разработкой и усовершенствованием продукции, маркетингом. Специалисты органа сертификации не вправе поддерживать заинтересованные отношения в сфере собственности и администрирования с заявителями.

Статья 14. Участвующее в процедуре сертификации лицо должно быть штатным специалистом только одного органа сертификации и не вправе одновременно состоять в штате двух и более органов сертификации.

Статья 15. Для занятия экспертной деятельностью и тестированием с предоставлением заинтересованным подтвержденных данных и результатов проверок, экспертиз и тестов, признаваемых в рамках сертификации, экспертные учреждения и лаборатории должны обладать профессиональной компетенцией, а также располагать необходимыми возможностями и условиями, установленными соответствующими законодательными и административными нормативными актами. Экспертные учреждения и лаборатории получают разрешение на занятие экспертной деятельностью и тестированием в рамках сертификации только после проверки и подтверждения указанных возможностей, условий и профессиональной компетенции в соответствии с законодательством, при этом результаты проверки и подтверждение наличия компетентности для занятия экспертной деятельностью размещаются органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР в открытом доступе.

ГЛАВА 3 СЕРТИФИКАЦИЯ

Статья 16. Государство содействует сертификации продукции, услуг и систем менеджмента в соответствии с потребностями социально-экономического развития.

Статья 17. Орган сертификации должен соблюдать основные нормы, правила и процедуры сертификации при осуществлении деятельности по сертификации. Основные нормы, правила и процедуры сертификации разрабатываются органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР. В случае если отдельные положения основных норм, правил и процедур сертификации пересекаются с компетенцией и полномочиями иных соответствующих органов Государственного совета КНР, данные основные нормы, правила и процедуры сертификации должны разрабатываться с соответствующими органами совместно.

В случае если появились новая сфера либо отрасль, требующие сертификации и для которых необходима разработка основных норм, правил и процедур сертификации, профильный либо отраслевой орган сертификации вправе разработать их самостоятельно и представить на рассмотрение в орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР.

Статья 18. Юридическое лицо либо физическое лицо, организация без образования юридического лица вправе в добровольном порядке поручить действующему в соответствии с законодательством органу сертификации оценку соответствия своей продукции, услуги либо системы менеджмента.

Статья 19. Орган сертификации не вправе отказывать в предоставлении услуг по сертификации в своей сфере либо отрасли сертификации на том основании, что заявитель не обращался за консультацией или не проходил обучение в области сертификации, не вправе выдвигать в отношении заявителя какие-либо требования либо ограничения, не относящиеся к деятельности по сертификации.

Статья 20. Орган сертификации должен размещать в открытом доступе официальные сведения об основных нормах, правилах и процедурах сертификации, действующих тарифах и иные соответствующие сведения.

Статья 21. Органы сертификации, экспертные учреждения и лаборатории, а также проводимые ими проверки, экспертизы и тесты, связанные с сертификацией, должны соответствовать основным нормам, правилам и процедурам сертификации как гарантия того, что сертификация, проведенные проверки, экспертизы и тесты являются полными, объективными и подлинными; не вправе добавлять, сокращать либо пропускать какие-либо процедуры сертификации. Органы сертификации, экспертные учреждения и лаборатории, участвующие в сертификации, должны вести развернутый протокол проведения сертификации, проверок, экспертизы и тестов и сохранять его в архиве.

Статья 22. Орган сертификации и его специалисты должны своевременно готовить заключение о сертификации и гарантировать его объективность и достоверность. Заключение о сертификации должно быть подписано сначала проводившим сертификацию специалистом, а затем ответственным должностным лицом органа сертификации. Орган сертификации и его специалисты несут ответственность за результаты проведенной сертификации.

Статья 23. В случае если заключение о сертификации подтверждает, что продукция, услуга либо система менеджмента соответствуют требованиям сертификации, орган сертификации должен своевременно выдать заявителю сертификат.

Статья 24. Прошедшая сертификацию организация вправе использовать сертификат и знак сертификации только в пределах сертифицированной области. Прошедшая сертификацию организация не вправе использовать сертификат качества продукции либо сертификат качества услуги и соответствующий знак сертификации, связанные с ними слова и символы таким образом, что они ложно указывали бы на сертификацию системы менеджмента качества организации и тем самым вводили в заблуждение, а также не вправе использовать сертификат системы менеджмента качества и соответствующий сертификационный знак, связанные с ними слова и символы таким образом, что они ложно указывали бы на сертификацию качества продукции либо сертификацию качества услуги организации и тем самым вводили в заблуждение.

Статья 25. Орган сертификации вправе разработать собственный сертификационный знак. Образец, описание и наименование сертификационного знака, разработанного органом сертификации, не должны нарушать соответствующих законодательных и административных нормативных актов, не должны совпадать либо быть похожими на уже действующие сертификационные знаки, не должны нести угрозу общественному порядку и нарушать общественную мораль и обычаи.

Статья 26. Орган сертификации должен осуществлять последующую проверку сертифицированной продукции, услуги, системы менеджмента. В случае если сертифицированная продукция, услуга либо система менеджмента больше не поддерживают соответствие требованиям пройденной сертификации, орган сертификации вправе приостановить действие сертификата вплоть до его аннулирования и разместить соответствующее уведомление в открытом доступе.

Статья 27. В случае если в целях обеспечения национальной и экологической безопасности, предотвращения мошенничества, а также в целях

обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, защиты животных и растений продукция подлежит обязательной сертификации, установленной законодательством, данная продукция может быть произведена, поставлена, реализована, импортирована либо использована в коммерческих целях только после прохождения сертификации и маркировки сертификационным знаком.

Статья 28. Для продукции, подлежащей обязательной сертификации, государство применяет единый каталог продукции, единый сборник обязательных требований, стандартов и процедур оценки соответствия, гармонизированных технических требований, единую маркировку и единый тариф. Единый каталог продукции (далее – Каталог) составляется и корректируется органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР совместно с соответствующими органами Государственного совета КНР, размещается в открытом доступе органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР, используется всеми заинтересованными.

Статья 29. Продукция, включенная в Каталог, подлежит обязательной оценке соответствия органами сертификации, уполномоченными на это органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР. Сертификационные знаки для продукции, включенной в Каталог, устанавливаются органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР централизованно.

Статья 30. В случае если продукция, включенная в Каталог, совпадает с продукцией, включенной в каталог органов инспекции и карантинного контроля, процедура инспектирования, проводимая указанными органами, подлежит упрощению.

Статья 31. Для проведения сертификации продукции, включенной в Каталог, орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР уполномочивает органы сертификации а также экспертные учреждения и лаборатории (далее – уполномоченные органы сертификации и уполномоченные лаборатории), которые длительное время участвовали в указанном виде деятельности, не имеют негативных отзывов, получили аккредитацию в соответствии с Положением, обладают высоким потенциалом для осуществления деятельности по сертификации.

При наделении органов сертификации полномочиями по сертификации продукции, включенной в Каталог, орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР должен предоставить одинаковые полномочия по меньшей мере двум органам сертификации, отвечающим требованиям Положения, для каждой из категорий продукции, включенной в Каталог.

При выборе уполномоченных органов сертификации и уполномоченных лабораторий орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР направляет соответствующее уведомление и формирует группу профильных и отраслевых экспертов в соответствующих сферах и отраслях для проверки компетентности органа сертификации, экспертного учреждения и лаборатории на предмет соответствия требованиям, указанным в предыдущем абзаце. На основании анализа и консультаций с соответствующими органами Государственного совета КНР, следуя принципам рационального использования ресурсов, добросовестной конкуренции, удобства и эффективности, в течение установленного срока принимается решение о наделении выбранного органа сертификации, экспертного учреждения и лаборатории соответствующими полномочиями.

Статья 32. Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР размещает в открытом доступе реестр уполномоченных органов сертификации и уполномоченных лабораторий, а также сферы и отрасли их сертификационной компетентности. Органу сертификации, не включенному в реестр, запрещено заниматься сертификацией, проверками, экспертизой и тестированием, связанными с сертификацией либо тестированием продукции, включенной в Каталог.

Статья 33. Производители, поставщики и продавцы, а также импортеры продукции, включенной в Каталог, вправе по собственной инициативе поручить уполномоченному органу сертификации и уполномоченной лаборатории проведение сертификации.

Статья 34. Уполномоченные органы сертификации и уполномоченные лаборатории должны предоставлять заявителям качественные и своевременные услуги по сертификации, а также по проверке, экспертизе и тестированию продукции в пределах своей компетенции, не вправе задерживать прохождение сертификации, затруднять либо препятствовать доступу заявителей к процедурам сертификации, преследовать цели получения незаконного дохода, должны сохранять беспристрастность. Уполномоченные органы сертификации и уполномоченные лаборатории не вправе передавать заявления о проведении сертификации сторонним организациям.

Статья 35. Взаимное признание международной деятельности уполномоченных органов сертификации и уполномоченных лабораторий осуществляется в рамках международных соглашений о взаимном признании, заключаемых органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР либо иными соответствующими органами Государственного совета КНР.

ГЛАВА 4 АККРЕДИТАЦИЯ

Статья 36. Органы аккредитации, уполномоченные органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР, осуществляют аккредитацию в независимом режиме.

Ни одна организация, кроме органа аккредитации, не вправе прямо либо косвенно заниматься аккредитацией. В случае если аккредитацию проводит отличная от уполномоченной органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР организация, результаты аккредитации считаются недействительными.

Статья 37. Орган сертификации, экспертное учреждение и лаборатория вправе обратиться в органы аккредитации за получением аккредитации для подтверждения, что их компетентность и проводимые сертификация, проверки, экспертизы и тесты носят долговременный и стабильный характер, соответствуют установленным основным нормам, правилам и процедурам сертификации.

Статья 38. Физическое лицо, занимающееся одним из видов деятельности по сертификации, таким как аудит, проверка, оценка соответствия, вправе осуществлять ее только после регистрации в органах аккредитации.

Статья 39. Органы аккредитации должны иметь систему менеджмента качества, соответствующую области их аккредитации, а также создавать систему внутреннего аудита для обеспечения эффективного применения системы менеджмента качества.

Статья 40. Органы аккредитации вправе подбирать и приглашать специалистов для деятельности по аккредитации в соответствии с возникающими потребностями. Подобранные специалисты должны быть признанными экспертами в своих областях, обладать необходимыми знаниями законодательных и административных нормативных актов, норм и процедур аккредитации, а также отличаться высокой моральностью, профессиональными знаниями и компетентностью, необходимыми для деятельности по аккредитации.

Статья 41. В случае если органы аккредитации заключают субдоговор для выполнения сторонней организацией отдельной процедуры, связанной с аккредитацией, они несут полную ответственность за заключение о результатах выполнения данной процедуры.

Статья 42. Сведения органов аккредитации о требованиях аккредитации, ее процедурах и тарифах должны быть общедоступными. При по-

ступлении заявления об аккредитации органы аккредитации не вправе выдвигать заявителю какие-либо условия либо ограничения, не относящиеся к деятельности по аккредитации.

Статья 43. Органы аккредитации должны проводить оценку соответствия органов сертификации, экспертных учреждений и лабораторий и готовить заключения об их соответствии национальным стандартам, требованиям и условиям, установленным органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР, принимать решение о предоставлении аккредитации органам сертификации, экспертным учреждениям и лабораториям в установленные сроки. Органы аккредитации должны вести развернутый протокол проведения аккредитации и сохранять его в архиве. Органы аккредитации должны обеспечивать объективность, беспристрастность, полноту и эффективность проведения аккредитации и нести ответственность за заключение о соответствии и за принятое решение об аккредитации.

Органы аккредитации выдают свидетельство об аккредитации получившим аккредитацию органам сертификации, экспертным учреждениям и лабораториям и размещают их реестр в открытом доступе.

Статья 44. Органы аккредитации должны в соответствии с национальными стандартами и установленными органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР требованиями проводить аттестацию специалистов, участвующих в аудите, оценке соответствия и в других видах сертификационной деятельности, а также регистрировать тех из них, кто подтвердил свою квалификацию.

Статья 45. В аттестате аккредитации указываются область аккредитации, критерии аккредитации, а также срок действия аттестата аккредитации.

Статья 46. Аккредитованные органы сертификации, экспертные учреждения и лаборатории должны использовать свои аттестаты аккредитации и знаки аккредитации только в пределах области аккредитации. В случае если аккредитованные органы сертификации, экспертные учреждения и лаборатории используют аттестаты аккредитации либо знаки аккредитации не по назначению, органы аккредитации вправе временно приостановить действие аккредитации или аннулировать ее с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе.

Статья 47. Органы аккредитации должны осуществлять последующий контроль и проверки деятельности аккредитованных органов сертификации, экспертных учреждений и лабораторий, физических лиц, проводить регулярную оценку их деятельности на соответствие требованиям

аккредитации. При выявлении в ходе контроля и проверки несоответствия деятельности аккредитованного органа сертификации, экспертного учреждения и лаборатории или зарегистрированного физического лица требованиям аккредитации, органы аккредитации должны аннулировать аккредитацию и разместить соответствующее уведомление в открытом доступе. Аккредитованные органы сертификации, экспертные учреждения и лаборатории должны своевременно уведомлять органы аккредитации об изменениях в штате специалистов, назначениях ответственных должностных лиц, изменениях в оборудовании, о самостоятельно разработанных основных нормах, правилах и процедурах сертификации и об иных изменениях, влияющих на соответствие требованиям и условиям аккредитации.

Статья 48. Должностные лица органов аккредитации не вправе принимать финансово-материальное вознаграждение, которое могло бы повлиять на объективность и беспристрастность деятельности по аккредитации.

Статья 49. Находящиеся на территории КНР органы сертификации, экспертные учреждения и лаборатории, получившие аккредитацию от зарубежного органа аккредитации, должны уведомлять об этом орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР.

ГЛАВА 5 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 50. Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР при осуществлении надзора за соответствием деятельности органов сертификации, экспертных учреждений и лабораторий правилам Положения вправе использовать методы корпоративной экспертной оценки, направлять запросы предприятиям, получившим сертификаты, проводить выборочные проверки деятельности по сертификации и результатов сертификации, требовать от органов сертификации, экспертных учреждений и лабораторий отчет о финансово-хозяйственной деятельности. Выявленные нарушения Положения подлежат немедленному расследованию и привлечению нарушителей к ответственности. В случае если выявленное нарушение находится в компетенции иных соответствующих органов Государственного совета КНР, они своевременно уведомляются об этом.

Статья 51. Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР осуществляет целевой надзор за уполномоченными органами сертификации и уполномоченными лабораториями методом регулярных и нерегулярных проверок их деятельности по сертификации, а также проведенных

ими проверок, экспертиз и тестирований. Уполномоченные органы сертификации и уполномоченные лаборатории должны регулярно предоставлять органу сертификации и аккредитации Государственного совета КНР отчеты и нести ответственность за их достоверность. Отчеты должны содержать развернутые протоколы действий по сертификации, а также протоколы проверок, экспертиз и тестов продукции, включенной в Каталог.

Статья 52. Органы аккредитации должны регулярно предоставлять органу сертификации и аккредитации Государственного совета КНР отчеты и нести ответственность за их достоверность. Отчеты должны содержать развернутые протоколы внедрения системы аккредитации органом аккредитации, данные о деятельности по аккредитации и результатах работы экспертов и специалистов органа аккредитации.

Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР должен давать оценку поступающим из органов аккредитации отчетам и осуществлять надзор за органами аккредитации при помощи изучения переданной в архив документации по проведению аккредитации, а также при помощи опроса экспертов и специалистов органа аккредитации.

Статья 53. В рамках контроля и управления деятельностью по сертификации и аккредитации орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР при необходимости вправе запрашивать ответственных должностных лиц и специалистов органов аккредитации, органов сертификации, экспертных учреждений и лабораторий по представляющим интерес вопросам, проводить разбирательства, давать рекомендации, привлекать специалистов органов сертификации и органов аккредитации, экспертных учреждений и лабораторий к активному сотрудничеству.

Статья 54. Орган надзора и регулирования рынка народного правительства уровня уезда и выше в пределах функций и полномочий, порученных органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР, должен осуществлять контроль и управление деятельностью по сертификации в границах своей административно-территориальной единицы в соответствии с правилами Положения.

Орган надзора и регулирования рынка народного правительства уровня уезда и выше, наделенный органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР функциями и полномочиями по контролю и управлению деятельностью по сертификации, далее в Положении именуется местным органом контроля и управления деятельностью по сертификации.

Статья 55. Организация либо физическое лицо вправе информировать орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР,

местные органы контроля и управления деятельностью по сертификации о любом незаконном действии в области сертификации и аккредитации. Орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР и местные органы контроля и управления деятельностью по сертификации должны проводить разбирательство, сохраняя в тайне источники информации.

ГЛАВА 6 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 56. Любая незаконная деятельность по сертификации должна быть пресечена с наложением на нарушителей штрафа в размере от 100 000 до 500 000 юаней, в случае если получен незаконный доход, он должен быть конфискован.

Статья 57. В случае если зарубежный орган сертификации создает на территории КНР без прохождения регистрации представительство, его деятельность пресекается с наложением штрафа в размере от 50 000 до 200 000 юаней.

В случае если прошедшее регистрацию представительство зарубежного органа сертификации участвует в деятельности по сертификации на территории КНР, в отношении него выносится предписание о прекращении нарушения с наложением штрафа в размере от 100 000 до 500 000 юаней. В случае если представительством зарубежного органа сертификации получен незаконный доход, он должен быть конфискован. В случае если нарушение носит тяжкий характер, регистрационные документы представительства зарубежного органа сертификации аннулируются с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе.

Статья 58. В случае если специалисты органа сертификации принимают финансово-материальное вознаграждение, которое могло бы повлиять на объективность и беспристрастность деятельности по сертификации, участвуют в разработке и усовершенствовании продукции, маркетинге, в сфере собственности и администрирования поддерживают заинтересованные отношения с заявителями, в отношении органа сертификации выносится предписание о приостановке деятельности по сертификации до момента устранения нарушений. В случае если нарушения носят серьезный характер, квалификационный статус органа сертификации аннулируется с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе. В случае если был получен незаконный доход, он должен быть конфискован. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 59. В случае если орган сертификации совершает действия, перечисленные в пунктах настоящей статьи, в отношении его выносится предписание об устранении нарушений с наложением штрафа в размере от 50 000 до 200 000 юаней. В случае если получен незаконный доход, он должен быть конфискован. За нарушения серьезного характера в отношении органа сертификации выносится предписание о приостановке деятельности по сертификации до момента устранения нарушения либо об аннулировании его квалификационного статуса органа сертификации с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе. На орган сертификации в соответствии с вынесенным предписанием налагается штраф в случаях, если орган сертификации:

1. проводит сертификацию, выходящую за пределы своей компетенции;
2. добавляет, пропускает либо сокращает процедуры, предусмотренные основными нормами, правилами и процедурами сертификации;
3. не обеспечивает последующий эффективный контроль прошедших сертификацию продукции, услуг либо систем менеджмента качества, бездействует при выявлении несоответствия сертифицированной продукции, услуг либо системы менеджмента качества сертификационным требованиям, не приостанавливает действие либо не аннулирует сертификационное свидетельство при выявлении несоответствия сертифицированной продукции, услуги, системы менеджмента качества сертификационным требованиям и своевременно не размещает в открытом доступе соответствующее уведомление;
4. привлекает к деятельности по сертификации физических лиц, не зарегистрированных органом аккредитации.

В случае если экспертное учреждение либо лаборатория, участвующие в деятельности по сертификации, добавляют, пропускают или сокращают процедуры, установленные общими нормами, правилами и процедурами сертификации, они привлекаются к ответственности в соответствии с предыдущим абзацем настоящей статьи.

Статья 60. В случае если орган сертификации совершает действия, перечисленные в пунктах настоящей статьи, в отношении его выносится предписание об устранении нарушения в течение установленного срока. За невыполнение предписания налагается штраф в размере от 20 000 до 100 000 юаней. Предписание выносится если орган сертификации:

1. отказал заявителю в проведении сертификации из-за неучастия заявителя в консультациях либо в обучении в сфере сертификации, выставил заявителю условия либо ограничения, не связанные с деятельностью по сертификации;
2. самостоятельно разработал сертификационный знак, тождественный либо сходный с уже действующим сертификационным знаком по стилю, тексту и наименованию, использует самостоятельно разработанный

сертификационный знак, несущий угрозу общественному порядку и нарушающий общественную мораль и обычаи;

3. не разместил в открытом доступе сведения об основных нормах, правилах и процедурах сертификации, а также о тарифах сертификации;

4. не составил протокол процедур сертификации и не сохранил его в архиве;

5. несвоевременно выдал сертификат.

В случае если экспертное учреждение либо лаборатория, осуществляющие сертификацию, не ведут протокол процедур сертификации и не сохраняют его в архиве, они привлекаются к ответственности в соответствии с предыдущим абзацем настоящей статьи.

Статья 61. В случае если орган сертификации выдает ложное либо содержащее существенные неточности заключение о сертификации, протокол процедур сертификации и заключение о сертификации признаются недействительными с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе. Ответственные должностные лица и непосредственно ответственные специалисты органа сертификации лишаются права участия в деятельности по сертификации. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности. Орган сертификации несет ответственность за возмещение ущерба, причиненного совершенными действиями.

В случае если указанное в предыдущем абзаце настоящей статьи нарушение выявлено в уполномоченном органе сертификации либо в уполномоченной лаборатории, их полномочия подлежат аннулированию.

Статья 62. В случае если специалист органа сертификации в ходе проведения сертификации выходит за пределы компетенции представляемого органа сертификации, одновременно выполняет работы по сертификации в более чем одном органе сертификации, в отношении его выносится предписание о прекращении нарушения с привлечением к ответственности в виде приостановки участия в деятельности по сертификации на срок от 6 месяцев до 2 лет. В случае если специалист органа сертификации отказывается прекратить нарушение, он лишается права заниматься деятельностью по сертификации.

Статья 63. В случае если уполномоченный орган сертификации либо уполномоченная лаборатория незаконно участвуют в сертификации или связанных с сертификацией проверках, экспертизе и тестировании продукции, включенной в Каталог, в отношении уполномоченного органа сертификации либо уполномоченной лаборатории выносится предписание о прекращении нарушения с наложением штрафа в размере от 100 000 до 500 000 юаней. Если был получен незаконный доход, он подлежит конфискации.

В случае если в сертификации продукции, включенной в Каталог, участвует орган сертификации либо лаборатория, не наделенные статусом уполномоченного органа сертификации и уполномоченной лаборатории, их квалификационный статус органа сертификации и лаборатории, имеющих право на деятельность по сертификации, аннулируется с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе.

Статья 64. В случае если уполномоченный орган сертификации и уполномоченная лаборатория при осуществлении сертификации либо связанных с сертификацией проверках, экспертизе и тестировании продукции, включенной в Каталог, выходят за пределы своей компетенции, в отношении уполномоченного органа сертификации и уполномоченной лаборатории выносятся предписания о прекращении нарушения с наложением штрафа в размере от 100 000 до 500 000 юаней. В случае получения незаконного дохода он должен быть конфискован. В случае если нарушения носят тяжкий характер, уполномоченный орган сертификации и уполномоченная лаборатория лишаются полномочий и квалификационного статуса органа сертификации и лаборатории, имеющих право на деятельность по сертификации, с размещением в открытом доступе соответствующего уведомления.

В случае если уполномоченный орган сертификации и уполномоченная лаборатория передают заявку на проведение сертификации сторонним организациям, они привлекаются к ответственности в соответствии с предыдущим абзацем настоящей статьи.

Статья 65. В случае если орган сертификации, экспертное учреждение либо лаборатория получили аккредитацию от зарубежного органа аккредитации, но не уведомили об этом орган сертификации и аккредитации Государственного совета КНР для соответствующей регистрации, в отношении нарушителей выносятся предупреждения с размещением в открытом доступе соответствующего уведомления.

Статья 66. В случае если продукция, включенная в Каталог, выпускается, реализуется, импортируется либо используется в коммерческих целях без прохождения сертификации, в отношении нарушителей выносятся предписания об устранении нарушения с наложением штрафа в размере от 50 000 до 200 000 юаней. В случае получения незаконного дохода он должен быть конфискован.

Статья 67. В случае если орган аккредитации совершает нарушения, перечисленные в пунктах настоящей статьи, в отношении него выносятся предписания об устранении нарушения. Если нарушения носят тяжкий характер, ответственные должностные лица и непосредственно ответственные специалисты освобождаются от должностей либо увольняются. Предписание выносятся если орган аккредитации:

1. аккредитовал орган либо зарегистрировал физическое лицо, которые не соответствуют критериям, требованиям и процедурам аккредитации;
2. проявил бездействие и не принял меры по аннулированию свидетельства об аккредитации аккредитованного органа либо регистрации физического лица с размещением в открытом доступе соответствующего уведомления при выявлении их несоответствия требованиям аккредитации;
3. должностными лицами получено финансово-материальное вознаграждение, которое могло повлиять на объективность и беспристрастность деятельности по аккредитации.

Ответственные должностные лица и непосредственно ответственные специалисты освобождаются от занимаемых должностей либо подлежат увольнению, а также лишаются права заниматься деятельностью по аккредитации в течение 5 лет с даты освобождения от занимаемых должностей либо с даты увольнения.

Статья 68. В случае если орган аккредитации совершает действия, перечисленные в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4 настоящей статьи, в отношении его выносятся предписание об устранении нарушений. Ответственным должностным лицам и непосредственно ответственным специалистам выносятся предупреждение. Предписание и предупреждение выносятся если:

1. при приеме заявления об аккредитации выставлены условия либо ограничения, не относящиеся к проведению аккредитации;
2. нарушены сроки проведения процедуры аккредитации, в открытом доступе не размещены сведения о требованиях, процедурах и тарифах аккредитации;
3. проявлено бездействие при выявлении использования аккредитованным органом аттестата аккредитации либо знака аккредитации не по назначению, не приняты своевременные меры по приостановке действия либо аннулированию аккредитации с размещением соответствующего уведомления в открытом доступе;
4. не составлен и не сохранен в архиве развернутый протокол процедуры аккредитации.

Статья 69. В случае если ответственные должностные лица и непосредственно ответственные специалисты органа сертификации и аккредитации Государственного совета КНР, местных органов контроля и управления деятельностью по сертификации злоупотребляют властью, совершают незаконные действия в личных интересах, способствуют протекционизму, не исполняют служебные обязанности и совершают действия, указанные в пункте 1, пункте 2, пункте 3, пункте 4 и пункте 5 настоящей статьи, они подлежат привлечению к административной ответственности, понижению в должностях либо увольнению. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной от-

ветственности в соответствии с законодательством. Ответственные должностные лица и непосредственно ответственные специалисты привлекаются к ответственности если:

1. не соблюдаются требования и правила Положения;
2. квалификационный статус органа сертификации не аннулирован при выявлении факта несоответствия деятельности органа сертификации требованиям Положения;
3. не приняты меры по аннулированию полномочий уполномоченного органа сертификации и уполномоченной лаборатории при выявлении несоответствия их деятельности по сертификации требованиям Положения;
4. не проведено расследование и не вынесено решение по выявленным фактам выдачи органом сертификации, экспертным учреждением либо лабораторией ложного либо содержащего существенные неточности заключения о сертификации, ложного заключения о результатах проверки, экспертизы или тестирования, связанных с сертификацией;
5. не проведено расследование иных выявленных нарушений либо незаконных действий, указанных в Положении.

Статья 70. В отношении лиц, подделывающих, использующих, покупающих либо продающих поддельные сертификаты или знаки сертификации, проводится расследование в соответствии с положениями Закона КНР «О качестве продукции» и иных законодательных и административных нормативных актов.

Статья 71. Привлечение к административной ответственности, предусмотренное Положением, осуществляется органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР либо местным органом контроля и управления деятельностью по сертификации в пределах исполняемых функций и полномочий. В случае если законодательными и административными нормативными актами предусмотрено иное, действуют их положения.

Статья 72. При аннулировании регистрации физических лиц, занимавшихся одним из видов сертификации, орган аккредитации не должен принимать их заявления о регистрации в течение 5 лет с даты аннулирования регистрации.

Статья 73. В случае если орган сертификации не осуществляет эффективный последующий контроль за сертифицированной продукцией, своевременно не приостанавливает действие свидетельства о сертификации либо не аннулирует его, не требует прекращения использования сертификационного знака при выявлении несоответствия сертифицированной продукции требованиям сертификации, чем наносит ущерб потребителям, орган сертификации несет солидарную с производителем, поставщиком и продавцом юридическую ответственность.

ГЛАВА 7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 74. Действие Положения не распространяется на надлежащую производственную практику (Good Manufacturing Practice – GMP), устанавливающую требования к производству и контролю качества лекарственных средств, на сертификацию экспериментальных лабораторий животных, на сертификацию продукции военного назначения, а также на аккредитацию лабораторий и их сотрудников, осуществляющих калибровку и испытания продукции военного назначения.

Сертификацию систем менеджмента по эксплуатации шахт, производителей и поставщиков опасных химических веществ и пиротехнических изделий, получивших аккредитацию в соответствии с Положением, проводит орган надзора и управления безопасностью производства Государственного совета КНР с учетом особых требований к безопасности производства.

Органы сертификации, участвующие в проведении комплексной оценки производственной безопасности предприятий, эксплуатирующих шахты, использующих опасные химические вещества и пиротехнические изделия, вправе получить аккредитацию только после рекомендации органа надзора и управления безопасностью производства Государственного совета КНР.

Статья 75. Тариф за проведение сертификации и аккредитации должен соответствовать положениям соответствующих законодательных и административных нормативных актов о ценообразовании.

Статья 76. Мероприятия по управлению обучающими и консалтинговыми учреждениями в области сертификации разрабатываются органом сертификации и аккредитации Государственного совета КНР.

Статья 77. Положение вступает в силу с 1 ноября 2003 года. Одновременно отменяется действие принятого 7 мая 1991 года Положения КНР «О сертификации качества продукции».

中华人民共和国认证认可条例

2003年9月3日中华人民共和国国务院令390号公布。

根据2016年2月6日《国务院关于修改部分行政法规的决定》第一次修订。

根据2020年11月29日《国务院关于修改和废止部分行政法规的决定》第二次修订。

目录

第一章 总则
第二章 认证机构
第三章 认证
第四章 认可
第五章 监督管理
第六章 法律责任
第七章 附则

第一章 总则

第一条 为了规范认证认可活动，提高产品、服务的质量和管理水平，促进经济和社会的发展，制定本条例。

第二条 本条例所称认证，是指由认证机构证明产品、服务、管理体系符合相关技术规范、相关技术规范的强制性要求或者标准的合格评定活动。

本条例所称认可，是指由认可机构对认证机构、检查机构、实验室以及从事评审、审核等认证活动人员的能力和执业资格，予以承认的合格评定活动。

第三条 在中华人民共和国境内从事认证认可活动，应当遵守本条例。

第四条 国家实行统一的认证认可监督管理制度。

国家对认证认可工作实行在国务院认证认可监督管理部门统一管理、监督和综合协调下，各有关方面共同实施的工作机制。

第五条 国务院认证认可监督管理部门应当依法对认证培训机构、认证咨询机构的活动加强监督管理。

第六条 认证认可活动应当遵循客观独立、公开公正、诚实信用的原则。

第七条 国家鼓励平等互利地开展认证认可国际互认活动。认证认可国际互认活动不得损害国家和社会公共利益。

第八条 从事认证认可活动的机构及其人员，对其所知悉的国家秘密和商业秘密负有保密义务。

第二章 认证机构

第九条 取得认证机构资质，应当经国务院认证认可监督管理部门批准，并在批准范围内从事认证活动。未经批准，任何单位和个人不得从事认证活动。

第十条 取得认证机构资质，应当符合下列条件：

- (一)取得法人资格；
- (二)有固定的场所和必要的设施；
- (三)有符合认证认可要求的管理制度；
- (四)注册资本不得少于人民币300万元；
- (五)有10名以上相应领域的专职认证人员。

从事产品认证活动的认证机构，还应当具备与从事相关产品认证活动相适应的检测、检查等技术能力。

第十一条 认证机构资质的申请和批准程序：

(一)认证机构资质的申请人，应当向国务院认证认可监督管理部门提出书面申请，并提交符合本条例第十条规定条件的证明文件；

(二)国务院认证认可监督管理部门自受理认证机构资质申请之日起45日内，应当作出是否批准的决定。涉及国务院有关部门职责的，应当征求国务院有关部门的意见。决定批准的，向申请人出具批准文件，决定不予批准的，应当书面通知申请人，并说明理由。

国务院认证认可监督管理部门应当公布依法取得认证机构资质的企业名录。

第十二条 境外认证机构在中华人民共和国境内设立代表机构，须向市场监督管理部门依法办理登记手续后，方可从事与所从属机构的业务范围相关的推广活动，但不得从事认证活动。

境外认证机构在中华人民共和国境内设立代表机构的登记，按照有关外商投资法律、行政法规和国家有关规定办理。

第十三条 认证机构不得与行政机关存在利益关系。

认证机构不得接受任何可能对认证活动的客观公正产生影响的资助；不得从事任何可能对认证活动的客观公正产生影响的产品开发、营销等活动。

认证机构不得与认证委托人存在资产、管理方面的利益关系。

第十四条 认证人员从事认证活动，应当在一个认证机构执业，不得同时在两个以上认证机构执业。

第十五条 向社会出具具有证明作用的数据和结果的检查机构、实验室，应当具备有关法律、行政法规规定的基本条件和能力，并依法经认定后，方可从事相应活动，认定结果由国务院认证认可监督管理部门公布。

第三章 认证

第十六条 国家根据经济和社会发展的需要，推行产品、服务、管理体系认证。

第十七条 认证机构应当按照认证基本规范、认证规则从事认证活动。认证基本规范、认证规则由国务院认证认可监督管理部门制定；涉及国务院有关部门职责的，国务院

认证认可监督管理部门应当会同国务院有关部门制定。

属于认证新领域，前款规定的部门尚未制定认证规则的，认证机构可以自行制定认证规则，并报国务院认证认可监督管理部门备案。

第十八条 任何法人、组织和个人可以自愿委托依法设立的认证机构进行产品、服务、管理体系认证。

第十九条 认证机构不得以委托人未参加认证咨询或者认证培训等为理由，拒绝提供本认证机构业务范围内的认证服务，也不得向委托人提出与认证活动无关的要求或者限制条件。

第二十条 认证机构应当公开认证基本规范、认证规则、收费标准等信息。

第二十一条 认证机构以及与认证有关的检查机构、实验室从事认证以及与认证有关的检查、检测活动，应当完成认证基本规范、认证规则规定的程序，确保认证、检查、检测的完整、客观、真实，不得增加、减少、遗漏程序。

认证机构以及与认证有关的检查机构、实验室应当对认证、检查、检测过程作出完整记录，归档留存。

第二十二条 认证机构及其认证人员应当及时作出认证结论，并保证认证结论的客观、真实。认证结论经认证人员签字后，由认证机构负责人签署。

认证机构及其认证人员对认证结果负责。

第二十三条 认证结论为产品、服务、管理体系符合认证要求的，认证机构应当及时向委托人出具认证证书。

第二十四条 获得认证证书的，应当在认证范围内使用认证证书和认证标志，不得利用产品、服务认证证书、认证标志和相关文字、符号，误导公众认为其管理体系已通过认证，也不得利用管理体系认证证书、认证标志和相关文字、符号，误导公众认为其产品、服务已通过认证。

第二十五条 认证机构可以自行制定认证标志。认证机构自行制定的认证标志的式样、文字和名称，不得违反法律、行政法规的规定，不得与国家推行的认证标志相同或者近似，不得妨碍社会管理，不得有损社会道德风尚。

第二十六条 认证机构应当对其认证的产品、服务、管理体系实施有效的跟踪调查，认证的产品、服务、管理体系不能持续符合认证要求的，认证机构应当暂停其使用直至撤销认证证书，并予公布。

第二十七条 为了保护国家安全、防止欺诈行为、保护人体健康或者安全、保护动植物生命或者健康、保护环境，国家规定相关产品必须经过认证的，应当经过认证并标注认证标志后，方可出厂、销售、进口或者在其他经营活动中使用。

第二十八条 国家对必须经过认证的产品，统一产品目录，统一技术规范的强制性要求、标准和合格评定程序，统一标志，统一收费标准。

统一的产品目录(以下简称目录)由国务院认证认可监督管理部门会同国务院有关部门制定、调整,由国务院认证认可监督管理部门发布,并会同有关方面共同实施。

第二十九条 列入目录的产品,必须经国务院认证认可监督管理部门指定的认证机构进行认证。

列入目录产品的认证标志,由国务院认证认可监督管理部门统一规定。

第三十条 列入目录的产品,涉及进出口商品检验目录的,应当在进出口商品检验时简化检验手续。

第三十一条 国务院认证认可监督管理部门指定的从事列入目录产品认证活动的认证机构以及与认证有关的实验室(以下简称指定的认证机构、实验室),应当是长期从事相关业务、无不良记录,且已经依照本条例的规定取得认可、具备从事相关认证活动能力的机构。国务院认证认可监督管理部门指定从事列入目录产品认证活动的认证机构,应当确保在每一列入目录产品领域至少指定两家符合本条例规定条件的机构。

国务院认证认可监督管理部门指定前款规定的认证机构、实验室,应当事先公布有关信息,并组织在相关领域公认的专家组成专家评审委员会,对符合前款规定要求的认证机构、实验室进行评审;经评审并征求国务院有关部门意见后,按照资源合理利用、公平竞争和便利、有效的原则,在公布的时间内作出决定。

第三十二条 国务院认证认可监督管理部门应当公布指定的认证机构、实验室名录及指定的业务范围。

未经指定的认证机构、实验室不得从事列入目录产品的认证以及与认证有关的检查、检测活动。

第三十三条 列入目录产品的生产者或者销售者、进口商,均可自行委托指定的认证机构进行认证。

第三十四条 指定的认证机构、实验室应当在指定业务范围内,为委托人提供方便、及时的认证、检查、检测服务,不得拖延,不得歧视、刁难委托人,不得牟取不当利益。指定的认证机构不得向其他机构转让指定的认证业务。

第三十五条 指定的认证机构、实验室开展国际互认活动,应当在国务院认证认可监督管理部门或者经授权的国务院有关部门对外签署的国际互认协议框架内进行。

第四章 认可

第三十六条 国务院认证认可监督管理部门确定的认可机构(以下简称认可机构),独立开展认可活动。

除国务院认证认可监督管理部门确定的认可机构外,其他任何单位不得直接或者变相从事认可活动。其他单位直接或者变相从事认可活动的,其认可结果无效。

第三十七条 认证机构、检查机构、实验室可以通过认可机构的认可,以保证其认证、检查、检测能力持续、稳定地符合认可条件。

第三十八条 从事评审、审核等认证活动的人员，应当经认可机构注册后，方可从事相应的认证活动。

第三十九条 认可机构应当具有与其认可范围相适应的质量体系，并建立内部审核制度，保证质量体系的有效实施。

第四十条 认可机构根据认可的需要，可以选聘从事认可评审活动的人员。从事认可评审活动的人员应当是相关领域公认的专家，熟悉有关法律、行政法规以及认可规则和程序，具有评审所需要的良好品德、专业知识和业务能力。

第四十一条 认可机构委托他人完成与认可有关的具体评审业务的，由认可机构对评审结论负责。

第四十二条 认可机构应当公开认可条件、认可程序、收费标准等信息。
认可机构受理认可申请，不得向申请人提出与认可活动无关的要求或者限制条件。

第四十三条 认可机构应当在公布的时间内，按照国家标准和国务院认证认可监督管理部门的规定，完成对认证机构、检查机构、实验室的评审，作出是否给予认可的决定，并对认可过程作出完整记录，归档留存。认可机构应当确保认可的客观公正和完整有效，并对认可结论负责。

认可机构应当向取得认可的认证机构、检查机构、实验室颁发认可证书，并公布取得认可的认证机构、检查机构、实验室名录。

第四十四条 认可机构应当按照国家标准和国务院认证认可监督管理部门的规定，对从事评审、审核等认证活动的人员进行考核，考核合格的，予以注册。

第四十五条 认可证书应当包括认可范围、认可标准、认可领域和有效期限。

第四十六条 取得认可的机构应当在取得认可的范围内使用认可证书和认可标志。取得认可的机构不当使用认可证书和认可标志的，认可机构应当暂停其使用直至撤销认可证书，并予公布。

第四十七条 认可机构应当对取得认可的机构和人员实施有效的跟踪监督，定期对取得认可的机构进行复评审，以验证其是否持续符合认可条件。取得认可的机构和人员不再符合认可条件的，认可机构应当撤销认可证书，并予公布。

取得认可的机构的从业人员和主要负责人、设施、自行制定的认证规则等与认可条件相关的情况发生变化的，应当及时告知认可机构。

第四十八条 认可机构不得接受任何可能对认可活动的客观公正产生影响的资助。

第四十九条 境内的认证机构、检查机构、实验室取得境外认可机构认可的，应当向国务院认证认可监督管理部门备案。

第五章 监督管理

第五十条 国务院认证认可监督管理部门可以采取组织同行评议，向被认证企业征求意见，对认证活动和认证结果进行抽查，要求认证机构以及与认证有关的检查机构、实验室报告业务活动情况的方式，对其遵守本条例的情况进行监督。发现有违反本条例行为的，应当及时查处，涉及国务院有关部门职责的，应当及时通报有关部门。

第五十一条 国务院认证认可监督管理部门应当重点对指定的认证机构、实验室进行监督，对其认证、检查、检测活动进行定期或者不定期的检查。指定的认证机构、实验室，应当定期向国务院认证认可监督管理部门提交报告，并对报告的真实性和真实性负责；报告应当对从事列入目录产品认证、检查、检测活动的情况作出说明。

第五十二条 认可机构应当定期向国务院认证认可监督管理部门提交报告，并对报告的真实性和真实性负责；报告应当对认可机构执行认可制度的情况、从事认可活动的情况、从业人员的工作情况作出说明。

国务院认证认可监督管理部门应当对认可机构的报告作出评价，并采取查阅认可活动档案资料、向有关人员了解情况等方式，对认可机构实施监督。

第五十三条 国务院认证认可监督管理部门可以根据认证认可监督管理的需要，就有关事项询问认可机构、认证机构、检查机构、实验室的主要负责人，调查了解情况，给予告诫，有关人员应当积极配合。

第五十四条 县级以上地方人民政府市场监督管理部门在国务院认证认可监督管理部门的授权范围内，依照本条例的规定对认证活动实施监督管理。

国务院认证认可监督管理部门授权的县级以上地方人民政府市场监督管理部门，以下称地方认证监督管理部门。

第五十五条 任何单位和个人对认证认可违法行为，有权向国务院认证认可监督管理部门和地方认证监督管理部门举报。国务院认证认可监督管理部门和地方认证监督管理部门应当及时调查处理，并为举报人保密。

第六章 法律责任

第五十六条 未经批准擅自从事认证活动的，予以取缔，处10万元以上50万元以下的罚款，有违法所得的，没收违法所得。

第五十七条 境外认证机构未经登记在中华人民共和国境内设立代表机构的，予以取缔，处5万元以上20万元以下的罚款。

经登记设立的境外认证机构代表机构在中华人民共和国境内从事认证活动的，责令改正，处10万元以上50万元以下的罚款，有违法所得的，没收违法所得；情节严重的，撤销批准文件，并予公布。

第五十八条 认证机构接受可能对认证活动的客观公正产生影响的资助，或者从事可能对认证活动的客观公正产生影响的产品开发、营销等活动，或者与认证委托人存在资产、管理方面的利益关系的，责令停业整顿；情节严重的，撤销批准文件，并予公布；有违法所得的，没收违法所得；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十九条 认证机构有下列情形之一的，责令改正，处5万元以上20万元以下的罚款，有违法所得的，没收违法所得；情节严重的，责令停业整顿，直至撤销批准文件，并予以公布：

(一)超出批准范围从事认证活动的；

(二)增加、减少、遗漏认证基本规范、认证规则规定的程序的；

(三)未对其认证的产品、服务、管理体系实施有效的跟踪调查，或者发现其认证的产品、服务、管理体系不能持续符合认证要求，不及时暂停其使用或者撤销认证证书并予以公布的；

(四)聘用未经认可机构注册的人员从事认证活动的。

与认证有关的检查机构、实验室增加、减少、遗漏认证基本规范、认证规则规定的程序的，依照前款规定处罚。

第六十条 认证机构有下列情形之一的，责令限期改正；逾期未改正的，处2万元以上10万元以下的罚款：

(一)以委托人未参加认证咨询或者认证培训等为理由，拒绝提供本认证机构业务范围内的认证服务，或者向委托人提出与认证活动无关的要求或者限制条件的；

(二)自行制定的认证标志的式样、文字和名称，与国家推行的认证标志相同或者近似，或者妨碍社会管理，或者有损社会道德风尚的；

(三)未公开认证基本规范、认证规则、收费标准等信息的；

(四)未对认证过程作出完整记录，归档留存的；

(五)未及时向其认证的委托人出具认证证书的。

与认证有关的检查机构、实验室未对与认证有关的检查、检测过程作出完整记录，归档留存的，依照前款规定处罚。

第六十一条 认证机构出具虚假的认证结论，或者出具的认证结论严重失实的，撤销批准文件，并予以公布；对直接负责的主管人员和负有直接责任的认证人员，撤销其执业资格；构成犯罪的，依法追究刑事责任；造成损害的，认证机构应当承担相应的赔偿责任。

指定的认证机构有前款规定的违法行为的，同时撤销指定。

第六十二条 认证人员从事认证活动，不在认证机构执业或者同时在两个以上认证机构执业的，责令改正，给予停止执业6个月以上2年以下的处罚，仍不改正的，撤销其执业资格。

第六十三条 认证机构以及与认证有关的实验室未经指定擅自从事列入目录产品的认证以及与认证有关的检查、检测活动的，责令改正，处10万元以上50万元以下的罚款，有违法所得的，没收违法所得。

认证机构未经指定擅自从事列入目录产品的认证活动的，撤销批准文件，并予以公布。

第六十四条 指定的认证机构、实验室超出指定的业务范围从事列入目录产品的认证以及与认证有关的检查、检测活动的，责令改正，处10万元以上50万元以下的罚款，有违法所得的，没收违法所得；情节严重的，撤销指定直至撤销批准文件，并予以公布。

指定的认证机构转让指定的认证业务的，依照前款规定处罚。

第六十五条 认证机构、检查机构、实验室取得境外认可机构认可，未向国务院认证认可监督管理部门备案的，给予警告，并予以公布。

第六十六条 列入目录的产品未经认证，擅自出厂、销售、进口或者在其他经营活动中使用的，责令改正，处5万元以上20万元以下的罚款，有违法所得的，没收违法所得。

第六十七条 认可机构有下列情形之一的，责令改正；情节严重的，对主要负责人和负有责任的人员撤职或者解聘：

(一)对不符合认可条件的机构和人员予以认可的；

(二)发现取得认可的机构和人员不符合认可条件，不及时撤销认可证书，并予公布的；

(三)接受可能对认可活动的客观公正产生影响的资助的。

被撤职或者解聘的认可机构主要负责人和负有责任的人员，自被撤职或者解聘之日起5年内不得从事认可活动。

第六十八条 认可机构有下列情形之一的，责令改正；对主要负责人和负有责任的人员给予警告：

(一)受理认可申请，向申请人提出与认可活动无关的要求或者限制条件的；

(二)未在公布的时间内完成认可活动，或者未公开认可条件、认可程序、收费标准等信息的；

(三)发现取得认可的机构不当使用认可证书和认可标志，不及时暂停其使用或者撤销认可证书并予公布的；

(四)未对认可过程作出完整记录，归档留存的。

第六十九条 国务院认证认可监督管理部门和地方认证监督管理部门及其工作人员，滥用职权、徇私舞弊、玩忽职守，有下列行为之一的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依法给予降级或者撤职的行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任：

(一)不按照本条例规定的条件和程序，实施批准和指定的；

(二)发现认证机构不再符合本条例规定的批准或者指定条件，不撤销批准文件或者指定的；

(三)发现指定的实验室不再符合本条例规定的指定条件，不撤销指定的；

(四)发现认证机构以及与认证有关的检查机构、实验室出具虚假的认证以及与认证有关的检查、检测结论或者出具的认证以及与认证有关的检查、检测结论严重失实，不予查处的；

(五)发现本条例规定的其他认证认可违法行为，不予查处的。

第七十条 伪造、冒用、买卖认证标志或者认证证书的，依照《中华人民共和国产品质量法》等法律的规定查处。

第七十一条 本条例规定的行政处罚，由国务院认证认可监督管理部门或者其授权的地方认证监督管理部门按照各自职责实施。法律、其他行政法规另有规定的，依照法律、其他行政法规的规定执行。

第七十二条 认证人员自被撤销执业资格之日起5年内，认可机构不再受理其注册申请。

第七十三条 认证机构未对其认证的产品实施有效的跟踪调查，或者发现其认证的产品不能持续符合认证要求，不及时暂停或者撤销认证证书和要求其停止使用认证标志给消费者造成损失的，与生产者、销售者承担连带责任。

第七章 附则

第七十四条 药品生产、经营企业质量管理规范认证，实验动物质量合格认证，军工产品的认证，以及从事军工产品校准、检测的实验室及其人员的认可，不适用本条例。

依照本条例经批准的认证机构从事矿山、危险化学品、烟花爆竹生产经营单位管理体系认证，由国务院安全生产监督管理部门结合安全生产的特殊要求组织；从事矿山、危险化学品、烟花爆竹生产经营单位安全生产综合评价的认证机构，经国务院安全生产监督管理部门推荐，方可取得认可机构的认可。

第七十五条 认证认可收费，应当符合国家有关价格法律、行政法规的规定。

第七十六条 认证培训机构、认证咨询机构的管理办法由国务院认证认可监督管理部门制定。

第七十七条 本条例自2003年11月1日起施行。1991年5月7日国务院发布的《中华人民共和国产品质量认证管理条例》同时废止。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «ОБ АДМИНИСТРАТИВНОМ ЛИЦЕНЗИРОВАНИИ»

Принят 4-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей X созыва 27 августа 2003 года.

Внесены изменения и дополнения решением 10-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон «О строительстве КНР» и в 8 других законов» 23 апреля 2019 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Организация административного лицензирования

Глава 3. Органы административного лицензирования

Глава 4. Порядок и процедуры административного лицензирования

4.1. Подача и прием заявлений

4.2. Проверка и принятие решений

4.3. Сроки рассмотрения

4.4. Порядок слушаний сторон

4.5. Изменение и продление лицензии

4.6. Особые положения

Глава 5. Оплата административного лицензирования

Глава 6. Контроль и управление

Глава 7. Юридическая ответственность

Глава 8. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в соответствии с Конституцией КНР в целях правового регулирования порядка административного лицензирования, защиты законных прав и интересов физических и юридических лиц, иных организаций, защиты общественных интересов и общественного порядка, обеспечения, надзора и контроля за эффективностью деятельности административных органов.

Статья 2. Под административным лицензированием в Законе понимаются процедуры рассмотрения административными органами заявлений и выдачи в установленном Законом порядке разрешений на занятие определенным видом деятельности физическим лицам, юридическим лицам, иным организациям.

Статья 3. Порядок введения процедур административного лицензирования и выдачи лицензий осуществляется в соответствии с Законом.

Действие Закона не распространяется на рассмотрение и утверждение кадровых, финансовых, внешнеполитических и иных вопросов, входящих в компетенцию административных органов.

Статья 4. Порядок рассмотрения заявлений и выдачи лицензий должен соответствовать установленным в Законе функциям и полномочиям административных органов, сферам, условиям и процедурам применения лицензий.

Статья 5. Установленные условия и процедуры административного лицензирования должны основываться на соблюдении принципов открытости, справедливости, беспристрастности и равноправия.

Правила, регламентирующие выдачу лицензий, должны размещаться в открытом доступе. Без официального размещения в открытом доступе правила, регламентирующие выдачу лицензий, не могут использоваться в качестве основания для осуществления административного лицензирования. Сведения о порядке осуществления административного лицензирования и о выдаче лицензий, за исключением случаев, связанных с государственной и коммерческой тайной либо тайной личной жизни, должны размещаться в открытом доступе. Без согласия лица, обратившегося с заявлением о получении лицензии, административный орган и его должностные лица, а также иные лица, участвующие в рассмотрении заявления, не вправе разглашать коммерческую тайну, закрытую либо конфиденциальную информацию, предоставленную заявителем, за исключением предусмотренных Законом случаев, когда затрагивается национальная безопасность и важные общественные интересы. В случае если указанные сведения о заявителе раскрыты административным органом в соответствии с законодательством, заявитель также вправе подать протест в разумные сроки.

При соблюдении установленных в Законе условий и требований лица, обратившиеся с заявлением о получении лицензии, имеют равные права на ее получение. Административные органы не вправе подвергать заявителей дискриминации.

Статья 6. Процедуры административного лицензирования должны осуществляться с соблюдением принципов удобства прохождения, повышения эффективности и предоставления качественной услуги заявителям.

Статья 7. Физические лица, юридические лица, иные организации вправе делать заявления и защищать свое мнение относительно порядка осуществляемого административными органами административного лицензирования, а также ходатайствовать о пересмотре решения административных органов по существу заявления о выдаче лицензии в админи-

стративном порядке в соответствии с Законом. Лица, чьи законные права и интересы нарушены административными органами, в случаях незаконной выдачи лицензии вправе требовать возмещения ущерба в соответствии с Законом.

Статья 8. Лицензии, полученные физическими лицами, юридическими лицами, иными организациями в установленном Законом порядке, охраняются Законом. Административные органы не вправе произвольно вносить изменения в действующие лицензии.

В случае если законодательные и административные нормативные акты и правила, регулирующие использование лицензии, пересматриваются либо отменяются либо объективные условия использования лицензии претерпевают серьезные изменения, соответствующий административный орган, исходя из общественных интересов, вправе в соответствии с Законом внести изменения либо отозвать ранее выданную лицензию. В случае если внесением изменения в лицензию либо ее отзывом физическим лицам, юридическим лицам, иным организациям причинен имущественный ущерб, соответствующий административный орган должен возместить его в соответствии с законодательством.

Статья 9. Лицензии, полученные в установленном порядке, не подлежат переуступке, за исключением случаев, когда переуступка допускается законодательными и административными нормативными актами с соблюдением соответствующих правил, условий и процедур.

Статья 10. Народное правительство уровня уезда и выше должно организовывать и совершенствовать систему надзора и практику ведения административного лицензирования, укреплять контроль со стороны административных органов за выдачей лицензий.

Административные органы должны эффективно контролировать деятельность физических лиц, юридических лиц и иных организаций, осуществляющих лицензионные виды деятельности.

ГЛАВА 2 ОРГАНИЗАЦИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ

Статья 11. Организация административного лицензирования должна исходить из закономерностей социально-экономического развития, способствовать повышению активности и инициативности физических лиц, юридических лиц и иных организаций, защите общественных интересов и общественного строя, содействовать гармоническому развитию экономики, общества и окружающей среды.

Статья 12. Административное лицензирование может вводиться в отношении следующих видов деятельности:

1. связанных непосредственно с обеспечением национальной и общественной безопасности, макроэкономическим регулированием, с охраной окружающей среды, а также с обеспечением безопасности жизни и охраной здоровья населения, сохранностью имущества, защитой животных и растений, иными специфическими видами деятельности, требующими получения разрешения в соответствии с установленным законодательством условиями;

2. требующих предоставления особых прав на разработку и использование ограниченных природных запасов, на распределение государственных ресурсов, на доступ к рынкам определенных отраслей, непосредственно связанных с общественными интересами;

3. требующих подтверждения наличия соответствующей профессиональной квалификации, деловой репутации, особых навыков и компетенций для профессий и сфер деятельности, обеспечивающих и непосредственно связанных с важными общественными интересами;

4. требующих в соответствии с техническими регламентами и установленными стандартами разрешения на проведение проверок, испытаний, карантина и иных мероприятий в отношении оборудования, производства, объектов, продукции и изделий, имеющих непосредственное отношение к общественной безопасности, обеспечению безопасности жизни и охране здоровья населения, сохранности имущества, защите животных и растений;

5. связанных с признанием правосубъектности учреждений, предприятий и иных организаций;

6. иных видов деятельности, для которых законодательными и административными нормативными актами установлено административное лицензирование.

Статья 13. Введение административного лицензирования не требуется, если осуществление видов деятельности, указанных в статье 12 Закона, может быть урегулировано:

1. самостоятельным решением физических лиц, юридических лиц и иных организаций;

2. механизмом рыночной конкуренции, если он позволяет эффективно регулировать соответствующие виды деятельности;

3. саморегулированием отраслевых ассоциаций и их посреднических структур;

4. с использованием методов административного управления, включая последующий надзор и контроль.

Статья 14. Административное лицензирование видов деятельности, указанных в статье 12 Закона, может быть введено в законодательном

порядке. Если административное лицензирование не введено законодательным актом, оно может быть введено административным нормативным актом.

В случае необходимости административное лицензирование может быть введено решением Государственного совета КНР и размещено в открытом доступе. После введения административного лицензирования своим решением Государственный совет КНР должен немедленно обратиться к Всекитайскому собранию народных представителей или Постоянному комитету Всекитайского собрания народных представителей с предложением о разработке и принятии соответствующего законодательного акта либо должен самостоятельно разработать необходимые административные нормы. Исключения составляют временно лицензируемые виды деятельности.

Статья 15. В случае если в отношении указанных в статье 12 Закона видов деятельности законодательные либо административные нормативные акты не разработаны, административное лицензирование может быть введено локальным нормативным актом. В случае если в отношении подлежащих лицензированию видов деятельности законодательные акты, административные нормативные акты, локальные нормативные акты не разработаны, но существует объективная необходимость введения их административного лицензирования, народное правительство уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения вправе ввести временный порядок административного лицензирования. В случае если временный порядок административного лицензирования действовал в течение одного года и его действие необходимо продлить, предложение о продлении должно быть внесено на рассмотрение собрания народных представителей соответствующего уровня или его постоянного комитета для разработки порядка административного лицензирования в местных условиях.

Локальными нормативными актами или постановлениями народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения не может вводиться административное лицензирование видов деятельности, требующих профессиональной квалификации и компетентности физических лиц, юридических лиц и иных организаций, административное лицензирование которых осуществляется государственными органами в едином порядке. Народное правительство уровня провинции, автономного округа, города центрального подчинения не вправе устанавливать порядок создания и регистрации предприятий и иных организаций, а также выдавать лицензии до создания и регистрации данных предприятий и организаций. Не допускается введение административного лицензирования, ограничивающего возможности физических лиц либо предприятий из иных регионов КНР заниматься производственно-торговой деятельностью и оказанием услуг, в том числе ограничивающего возможности реализации товаров из иных регионов КНР на местных рынках.

Статья 16. Административные нормативные акты могут содержать конкретный порядок введенного законодательными актами административного лицензирования в отношении объектов лицензирования.

Локальные нормативные акты могут содержать конкретный порядок введенного законодательными и административными нормативными актами административного лицензирования в отношении объектов лицензирования.

В административных нормативных актах допускается конкретизация порядка административного лицензирования видов деятельности, введенного административными нормативными актами большей юридической силы.

Конкретный порядок административного лицензирования видов деятельности, устанавливаемый локальными нормативными актами либо административными нормативными актами, не должен содержать дополнительных условий, выходящих за рамки норм и требований административных нормативных актов большей юридической силы.

Статья 17. Административное лицензирование не может быть введено иными нормативными актами, кроме нормативных актов, указанных в статье 14 и в статье 15 Закона.

Статья 18. Для введения административного лицензирования должно быть разработано положение об административном органе, его осуществляющем, установлены условия, процедуры, порядок и сроки действия выдаваемых административных лицензий.

Статья 19. В случае если административное лицензирование вида деятельности должно быть введено локальным нормативным актом, постановлением либо решением народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения, комиссия по подготовке проектов локального нормативного акта, постановления либо решения народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения должна запрашивать и учитывать мнения и доводы заинтересованных сторон, проводить слушания и обсуждения, давать разъяснения относительно необходимости введения административного лицензирования и его возможных социально-экономических последствиях.

Статья 20. Административный орган, который ввел административное лицензирование, должен своевременно оценивать эффективность его применения. В случае если осуществление вида деятельности, для которого необходимо получение лицензии, может быть урегулировано любым из способов, указанных в статье 13 Закона, в нормативный акт, которым введено административное лицензирование данного вида деятельности, должны быть внесены изменения либо он должен быть отменен.

Административный орган, осуществляющий административное лицензирование, вправе оценивать эффективность и необходимость его применения и предоставлять соответствующее заключение административному органу, который ввел административное лицензирование.

Физические лица, юридические лица и иные организации вправе направлять в административный орган, который ввел административное лицензирование, и в административный орган, который осуществляет административное лицензирование, мнения и предложения относительно введения и осуществления административного лицензирования.

Статья 21. В случае если народное правительство уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения считает, что осуществление подлежащего административному лицензированию вида деятельности с учетом социально-экономического развития своей административно-территориальной единицы может быть урегулировано способами, указанными в статье 13 Закона, по согласованию с Государственным советом КНР оно вправе отменить административное лицензирование соответствующего вида деятельности в границах своей административно-территориальной единицы.

ГЛАВА 3 ОРГАНЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ

Статья 22. Административное лицензирование осуществляется административным органом, наделенным полномочиями осуществления административного лицензирования, в пределах, установленных законодательством.

Статья 23. Организации, уполномоченные законодательными и административными нормативными актами на осуществление функций государственного управления, осуществляют административное лицензирование от своего имени в пределах установленных законодательством полномочий. На данные организации распространяются положения Закона, действующие в отношении соответствующих административных органов.

Статья 24. Административный орган в пределах своих функций и полномочий вправе, в соответствии с законодательными и административными нормативными актами, поручить осуществление административного лицензирования иному административному органу. Делегирующий право осуществления административного лицензирования административный орган должен разместить в открытом доступе уведомление о факте поручения иному административному органу осуществлять административное лицензирование и о порядке его осуществления.

Поручивший осуществление административного лицензирования административный орган осуществляет контроль за действиями принявшего поручение административного органа и несет юридическую ответственность за результаты административного лицензирования.

Принявший поручение административный орган в пределах делегированных полномочий осуществляет административное лицензирование от лица поручившего административного органа. Принявший поручение административный орган не вправе перепоручать осуществление административного лицензирования иной организации либо иному физическому лицу.

Статья 25. Народное правительство уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения по согласованию с Государственным советом КНР, следуя принципам упрощения, централизации и эффективности, вправе принять решение о наделении одного административного органа полномочиями нескольких административных органов по осуществлению административного лицензирования.

Статья 26. В случае если для осуществления административного лицензирования требуется участие нескольких административных органов, уполномоченный административный орган вправе назначить орган по приему заявлений о получении лицензий и принятию решений по поступившим заявлениям.

В случае если в соответствии с Законом для осуществления административного лицензирования требуется участие нескольких органов административных органов народного правительства, народное правительство вправе:

назначить административный орган, который принимает заявления об административном лицензировании и самостоятельно рассматривает их с последующим уведомлением о принятом решении иных административных органов;

назначить административный орган для рассмотрения заявлений о получении лицензии с предварительным согласованием с иными административными органами для принятия совместного решения;

организовать одновременное совместное рассмотрение поступивших заявлений о получении лицензии и принятие совместного решения несколькими административными органами.

Статья 27. При осуществлении административным органом административного лицензирования не допускается навязывание заявителю покупки определенных административным органом товаров, платных услуг, а также предъявление иных незаконных требований.

Должностные лица административного органа, осуществляющего административное лицензирование, не вправе вымогать либо принимать от заявителя финансово-материальные ценности, преследовать иные корыстные цели.

Статья 28. Проверка, испытание и карантин оборудования, производственных объектов, продукции и изделий, непосредственно связанных с обеспечением общественной безопасности, безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранностью имущества, за исключением случаев, когда данные действия осуществляются административными органами в соответствии с законодательными и административными нормативными актами, проводятся поэтапно профильными техническими учреждениями в соответствии с установленными Законом требованиями. Профильные технические учреждения и их специалисты несут юридическую ответственность за заключения, выносимые по результатам инспекции, испытаний и карантина.

ГЛАВА 4 ПОРЯДОК И ПРОЦЕДУРЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ

4.1. Подача и рассмотрение заявлений

Статья 29. Физические лица, юридические лица и иные организации, которые осуществляют определенный вид деятельности и обязаны получить лицензию в соответствии с Законом, должны обратиться с заявлением в соответствующий административный орган. В случае если заявление подлежит оформлению в письменном виде по установленной форме, административный орган должен предоставить заявителю образец заполнения заявления на получение лицензии. Образец текста заявления не должен содержать в себе подробностей, не относящихся непосредственно к виду деятельности, в отношении которого должно осуществляться административное лицензирование.

Заявитель вправе поручить подачу заявления о получении лицензии своему представителю, за исключением случаев, когда в соответствии с Законом заявление должно подаваться только лично заявителем в служебном помещении административного органа.

Заявление о получении лицензии принимается в виде письма, телеграммы, телекса, факса, сообщения электронной почты либо в ходе электронного обмена данными.

Статья 30. В служебном помещении административного органа вместе с образцом заполнения заявления заявителю должен быть предоставлен перечень законодательных и административных нормативных актов, регулирующих лицензируемый вид деятельности, сведения об основаниях, условиях, порядке и сроках оформления лицензии, а также полный перечень и количество документов, необходимых для получения лицензии.

В случае если заявитель обращается в административный орган за комментариями и разъяснениями относительно документов, необходимых для получения лицензии, административный орган должен предоставить комментарии и дать разъяснения, содержащие точные и достоверные сведения.

Статья 31. Заявитель должен предоставить в административный орган действительные документы и сведения о себе и отвечать за их достоверность и правдивость. Административный орган не вправе требовать от заявителя предоставления технических и иных документов и сведений, не связанных с лицензируемым видом деятельности, в отношении которого обращается заявитель.

Административный орган и его должностные лица не вправе требовать от заявителя передачи технологий в качестве условия получения лицензии, прямо либо косвенно запрашивать передачу технологий в ходе осуществления процедуры административного лицензирования.

Статья 32. Административный орган рассматривает заявление о получении лицензии следующим образом:

1. в случае если осуществление деятельности, указанной в заявлении, в соответствии с Законом не требует получения лицензии, заявитель немедленно уведомляется об этом, а также об отказе в приеме заявления;

2. в случае если выдача лицензии на осуществление деятельности, указанной в заявлении о получении лицензии, в соответствии с Законом не входит в компетенцию административного органа, принимается решение об отказе в приеме заявления, заявитель немедленно уведомляется об этом, а также о необходимости подачи заявления в компетентный административный орган;

3. в случае если в предоставленных документах выявлены ошибки, которые могут быть исправлены при подаче заявления, заявителю предоставляется возможность внести необходимые исправления;

4. в случае если выявлено, что предоставленные документы неполные либо не соответствуют установленной Законом форме, заявитель уведомляется об этом при подаче заявления либо в течение 5 дней с даты подачи заявления, при этом в документы могут быть внесены необходимые изменения и дополнения. При несвоевременном уведомлении заявителя сроком начала рассмотрения заявления считается дата, следующая за днем предоставления документов;

5. в случае если вид деятельности, указанный в заявлении, входит в компетенцию административного органа, документы предоставлены полностью и соответствуют установленной Законом форме либо если заявитель предоставил исправленные и дополненные документы в соответствии с требованиями административного органа, заявление о получении лицензии должно быть принято.

В случае если административный орган принимает либо отказывает в приеме заявления о выдаче лицензии, заявителю вручается соответствующее уведомление с датой и специальной печатью административного органа.

Статья 33. Административные органы должны создавать и совершенствовать систему административного лицензирования, внедрять электронное администрирование, размещать сведения о лицензируемых видах деятельности на своих веб-сайтах, упрощать процедуру подачи заявлений о получении лицензии с помощью электронного документооборота. Административные органы должны обмениваться сведениями об осуществлении административного лицензирования с иными административными органами и тем самым повышать эффективность своей работы.

4.2. Проверка и принятие решения

Статья 34. Документы заявителя о получении лицензии подлежат проверке административными органами.

В случае если документы предоставлены в полном объеме и соответствуют установленной в Законе форме, при этом административный орган может принять решение при приеме документов, принимаемое решение оформляется в письменном виде.

В соответствии с условиями и процедурой, установленными в Законе, в случае если необходимо проверить и подтвердить достоверность предоставленных документов, административный орган назначает двух и более должностных лиц для проведения проверки.

Статья 35. В случае если в соответствии с Законом заявление о получении лицензии рассматривается и проверяется нижестоящим административным органом с последующим предоставлением заключения вышестоящему административному органу для принятия решения, нижестоящий административный орган в установленный Законом срок проводит предварительную проверку и передает все документы вышестоящему административному органу. Вышестоящий административный орган не вправе требовать от заявителя повторного предоставления документов для рассмотрения заявления о получении лицензии.

Статья 36. В случае если при рассмотрении и проверке документов по заявлению о получении лицензии выясняется, что лицензируемый вид деятельности непосредственно и значительно затрагивает интересы иного лица, административный орган уведомляет об этом данное лицо. Заявитель и иное лицо вправе взаимно изложить свои мнения и аргументы. Административный орган должен выслушать доводы сторон.

Статья 37. После рассмотрения и проверки документов и заявления о получении лицензии административный орган принимает решение в установленные Законом порядке и сроки, если данное решение не было принято непосредственно при приеме документов.

Статья 38. В случае если заявитель соответствует установленным Законом условиям и требованиям, необходимым для получения лицензии, административный орган в соответствии с Законом принимает письменно оформленное решение о выдаче лицензии.

В случае если в соответствии с Законом принято письменно оформленное решение об отказе в выдаче лицензии, административный орган должен разъяснить причины отказа и уведомить заявителя о его законном праве ходатайствовать перед вышестоящим административным органом о пересмотре данного решения либо предъявить иск в рамках административного процесса.

Статья 39. После принятия решения о выдаче лицензии административный орган должен подготовить и выдать заявителю на официальных бланках, скрепленных подписью и специальной печатью, следующие документы:

1. свидетельство, удостоверение либо иной лицензионный документ;
2. квалификационное свидетельство, удостоверение либо иной документ, подтверждающий компетентность либо профессиональный статус заявителя;
3. разрешительные либо удостоверяющие документы;
4. иные документы, предусмотренные законодательными и административными нормативными актами.

На оборудование, производственные объекты, продукцию и изделия, прошедшие проверку, испытания и карантин административного органа, могут наноситься этикетки, штампы и печати о прохождении проверок, испытаний и карантина.

Статья 40. Уведомление о решении административного органа о выдаче лицензии подлежит размещению в открытом доступе.

Статья 41. Если лицензия не имеет региональных ограничений по сфере своего применения, установленных законодательными и административными нормативными актами, она действительна на территории всей страны.

4.3. Сроки рассмотрения

Статья 42. За исключением случаев, когда решение о выдаче лицензии может быть принято непосредственно при приеме документов, административный орган принимает решение о выдаче лицензии в течение 20 дней с даты принятия соответствующего заявления. В случае если реше-

ние не может быть принято в течение 20 дней, по решению ответственного должностного лица административного органа срок может быть продлен на 10 дней с уведомлением заявителя о причине продления. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

В случае если в соответствии со статьей 26 Закона рассмотрение заявления и принятие решения о выдаче лицензии осуществляется назначенным органом самостоятельно, по предварительному согласованию с иными административными органами либо в ходе одновременного совместного рассмотрения соответствующего заявления несколькими административными органами, срок принятия решения не должен превышать 45 дней. В случае если данного срока для принятия решения недостаточно, он может быть продлен еще на 15 дней по решению ответственного должностного лица народного правительства соответствующего уровня с уведомлением заявителя о причине продления срока.

Статья 43. В случае если в соответствии с Законом заявление о получении лицензии рассматривается нижестоящим административным органом с последующей передачей заключения в вышестоящий административный орган для принятия решения, нижестоящий орган должен завершить проверку в течение 20 дней с даты принятия заявления о получении лицензии. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

Статья 44. Административный орган, принявший решение о выдаче лицензии, должен в течение 10 дней оформить и выдать заявителю соответствующие документы и при необходимости нанести этикетки, штампы и печати о прохождении проверок, испытаний и карантина на оборудование, производственные объекты, продукцию и изделия, связанные с производством особого значения.

Статья 45. При принятии административным органом решения в отношении лицензии, требующего в соответствии с Законом проведения слушаний, публичных торгов, аукционов, испытаний, карантина, оценки и экспертизы, необходимое на проведение указанных действий время не засчитывается в срок, установленный в части 4.3. главы 4 Закона. Административный орган уведомляет заявителя о необходимом для проведения данных действий времени в письменной форме.

4.4. Порядок слушания сторон

Статья 46. В соответствии с законодательными и административными нормативными актами и правилами, по вопросам, требующим проведения слушаний в ходе административного лицензирования, либо по

вопросам, которые административный орган считает требующими проведения слушаний, либо по вопросам, затрагивающим общественные интересы, назначаются слушания, о чем в открытом доступе размещается соответствующее уведомление.

Статья 47. В случае если лицензия непосредственно и значительно затрагивает взаимные интересы заявителя на получение лицензии с одной стороны и иных заинтересованных лиц с другой стороны, административный орган до принятия соответствующего решения уведомляет стороны о праве потребовать организации слушаний. В случае если заявитель либо иные заинтересованные лица не позднее 5 дней с даты уведомления о праве требования организации слушаний подают соответствующие заявления, административный орган организует слушания в течение 20 дней.

Заявитель и иные заинтересованные лица не несут расходов по организации слушаний административным органом.

Статья 48. Порядок проведения слушаний:

1. за 7 дней до проведения слушаний административный орган уведомляет заявителя о получении лицензии и иных заинтересованных лиц о дате и месте проведения слушаний, при необходимости соответствующее уведомление размещает в открытом доступе;

2. слушания сторон проводятся гласно и публично;

3. административный орган назначает в качестве председателя заседания должностное лицо административного органа, которое не участвовало в рассмотрении заявления о получении лицензии. Заявитель либо иные заинтересованные лица вправе подать председателю заседания отвод, если посчитают, что у председателя заседания есть прямой интерес к вопросам, касающимся выдачи лицензии;

4. в ходе слушаний должностные лица, ответственные за рассмотрение заявления о выдаче лицензии, должны представить доказательства, обосновать заключение экспертизы, разъяснить причины выявленных в ходе рассмотрения заявления разногласий, а заявитель и иные заинтересованные лица вправе высказать свои аргументы и отстаивать их;

5. в ходе слушаний должен вестись протокол. После того, как участники слушаний удостоверятся в отсутствии в протоколе ошибок, он подписывается либо заверяется их личными печатями.

Административный орган принимает решение о выдаче либо отказе в выдаче лицензии в соответствии с протоколом слушаний.

4.5. Изменение и продление лицензии

Статья 49. В случае если правообладателю лицензии необходимо внести изменения в положения полученной лицензии, он должен обратиться с заявлением в административный орган, принимавший решение о ее вы-

даче. В случае если заявление соответствует установленным Законом условиям и форме, административный орган вносит изменения в лицензию в установленном Законом порядке.

Статья 50. В случае если правообладателю лицензии необходимо продлить срок действия лицензии, полученной в установленном Законом порядке, он должен обратиться с заявлением в административный орган, принимавший решение о ее выдаче, за 30 дней до истечения срока действия лицензии. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

По заявлению правообладателя лицензии административный орган должен принять решение о продлении либо отказе в продлении действия лицензии до истечения срока ее действия. В случае если решение о продлении либо отказе в продлении действия лицензии в установленный срок не принято, действие лицензии считается продленным.

4.6. Особые положения

Статья 51. В случае если процедуры административного лицензирования регулируются положениями части 4.6. главы 4 Закона, применяются данные положения. В случае если в части 4.6. главы 4 Закона такие положения отсутствуют, применяются иные положения главы 4 Закона.

Статья 52. Государственный совет КНР регулирует порядок административного лицензирования соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Статья 53. При административном лицензировании видов деятельности, указанных в пункте 2 статьи 12 Закона, административный орган должен принимать решение о выдаче лицензии по результатам проведения публичных торгов, аукционов и с использованием иных инструментов добросовестной конкуренции. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

Порядок принятия административным органом решения о выдаче либо отказе в выдаче лицензии по результатам проведения публичных торгов либо аукциона должен вводиться в действие в соответствии с законодательными и административными нормативными актами.

После определения победителя публичных торгов либо аукциона покупателя в соответствии с установленными процедурами проведенных публичных торгов либо аукциона административный орган в установленном Законом порядке принимает решение о выдаче лицензии и выдает соответствующее удостоверение либо свидетельство победителю публичных торгов либо аукциона.

В случае если административный орган нарушил положения настоящей статьи о проведении публичных торгов либо аукциона, провел публичные торги либо аукцион без соблюдения установленных процедур, чем нанес ущерб законным правам и интересам заявителя о получении лицензии, заявитель в соответствии с Законом вправе обратиться с ходатайством о пересмотре принятого решения либо подать иск в административном порядке.

Статья 54. При проведении административного лицензирования видов деятельности, указанных в пункте 3 статьи 12 Закона, требующих подтверждения наличия соответствующей профессиональной квалификации и компетентности физического лица, а также в случаях, когда законодательством предусмотрено проведение общегосударственного экзамена, административный орган принимает решение о выдаче либо отказе в выдаче лицензии по результатам сдачи экзамена и с учетом иных условий, установленных законодательством. При определении профессиональной квалификации и компетентности юридического лица либо иной организации административный орган принимает решение о выдаче либо отказе в выдаче лицензии по результатам оценки профессионального состава специалистов, технологической квалификации, операционных достижений и управленческого уровня заявителя. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

Экзамены физических лиц на подтверждение профессиональной квалификации проводятся административным органом либо соответствующим отраслевым экспертным учреждением публично в установленном законодательством порядке. Административные органы либо соответствующие отраслевые экспертные учреждения заранее объявляют условия и требования регистрации на экзамены, порядок подачи заявлений, экзаменационные предметы и программу экзаменов. При этом обязательная предэкзаменационная подготовка не организуется, учебные и дидактические материалы для сдачи экзаменов не устанавливаются.

Статья 55. При проведении административного лицензирования видов деятельности, указанных в пункте 4 статьи 12 Закона, проверка, испытания и карантин проводятся в соответствии с техническими требованиями и спецификациями в установленном законодательством порядке, при этом административный орган принимает соответствующее решение по результатам проверки, испытаний и карантина.

Для проведения проверки, испытаний и карантина административный орган в течение 5 дней с даты принятия заявления о получении административной лицензии назначает двух либо более должностных лиц для выполнения данных работ в соответствии с техническими требованиями и спецификациями. При наличии возможности определить соответствие оборудования, производственных объектов, продукции и изделий техни-

ческим требованиям и спецификациям без последующего технического анализа результатов проверки, испытаний и карантина, административный орган принимает решение в отношении выдачи административной лицензии в месте проведения проверки, испытаний и карантина.

В случае если административный орган принимает решение об отказе в выдаче административной лицензии по результатам проверки, испытаний и карантина, в письменном уведомлении заявителю он четко указывает технические требования и спецификации, из-за несоответствия которым принято решение об отказе в выдаче административной лицензии.

Статья 56. При административном лицензировании видов деятельности, указанных в пункте 5 статьи 12 Закона, при условии полноты предоставленных заявителем документов и сведений и их соответствия установленным Законом условиям и требованиям, административный орган проводит регистрацию соответствующих учреждений, предприятий и иных организаций. При необходимости проведения проверки содержания документов заявителя административный орган руководствуется положениями абзаца 3 статьи 34 Закона.

Статья 57. В случае если количество лицензий ограничено, а заявления об их получении поступили от двух и более лиц, решение о выдаче лицензии принимается в порядке очередности поступления заявлений при условии их соответствия установленным законодательством условиям и требованиям. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

ГЛАВА 5 ОПЛАТА АДМИНИСТРАТИВНОГО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ

Статья 58. Административный орган не вправе взимать плату за административное лицензирование, а также за надзор и контроль лицензируемых видов деятельности. В случае если законодательными и административными нормативными актами установлено иное, действуют их положения.

Административный орган не вправе взимать плату за предоставление образца заявления установленной формы о выдаче административной лицензии.

Денежные средства, необходимые административному органу для административного лицензирования, должны быть включены в его бюджет и быть проверены, утверждены и обеспечены народным правительством соответствующего уровня.

Статья 59. В случае если при проведении административного лицензирования административным органом взимается плата в соответствии

с законодательными и административными нормативными актами, административный орган руководствуется установленными ими прецедентами или тарифами, размещенными в открытом доступе. Все поступившие денежные средства подлежат перечислению государственному казначейству. Административный орган либо отдельное должностное лицо не вправе в какой-либо форме присваивать, использовать не по назначению, прямо либо косвенно перераспределять поступившие денежные средства в интересах частных лиц. Финансово-кредитные учреждения не вправе ни в какой форме осуществлять прямой либо косвенный возврат административному органу денежных средств, поступивших за проведение административного лицензирования.

ГЛАВА 6 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 60. Вышестоящие административные органы должны укреплять контроль и проверочную деятельность осуществления административного лицензирования нижестоящими административными органами, а также своевременно устранять нарушения, совершенные ими в ходе административного лицензирования.

Статья 61. Административные органы создают и совершенствуют систему надзора, отвечают за осуществление контроля и проверку соответствующих документов и сведений, характеризующих деятельность правообладателей лицензий, связанную с занятием лицензируемыми видами деятельности, выполняют другие контрольные функции.

Административные органы, осуществляющие в установленном Законом порядке контроль и проверку деятельности правообладателей лицензий, должны вести протокол о прохождении правообладателями лицензий надзорно-контрольных мероприятий и проверок, а также о результатах принятых мер, которые после подписания проводившими проверку должностными лицами подлежат сдаче в архив. Представители общественности вправе знакомиться с протоколами надзорно-контрольных мероприятий и проверок, проведенных должностными лицами административных органов.

В целях повышения эффективности контроля и проверок деятельности правообладателей лицензий в административных органах, осуществляющих административное лицензирование, создается объединенная компьютеризированная система хранения баз архивных данных о правообладателях выданных ими и иными административными органами лицензий.

Статья 62. Административные органы в установленном законодательством порядке вправе проводить выборочные проверки и испытания

продукции, производимой и реализуемой правообладателями лицензий, а также проводить выездные проверки его производственных и операционных площадок. В ходе проверок административные органы в соответствии с законодательством вправе изучать и требовать от правообладателей лицензий предоставления необходимых для проверки документов и сведений, при этом правообладатели лицензий должны честно и правдиво предоставлять достоверные документы и сведения.

Административные органы должны в соответствии с законодательными и административными нормативными актами проводить регулярные проверки оборудования, производственных объектов, продукции и изделий, имеющих непосредственное отношение к общественной безопасности, обеспечению безопасности жизни и охране здоровья населения, сохранности имущества. Прощедшим проверку правообладателям лицензии административные органы выдают соответствующие акты, удостоверяющие факт ее прохождения.

Статья 63. В ходе осуществления контроля и проверок административные органы не вправе чинить препятствия нормальной производственно-торговой деятельности правообладателей лицензий, вымогать либо принимать от них финансово-материальные ценности, преследовать иные цели.

Статья 64. В случае если правообладатель лицензии незаконно осуществляет лицензируемый вид деятельности за границами административно-территориальной единицы, на которую распространяется действие лицензии, административный орган по месту совершения незаконных действий правообладателем лицензии в соответствии с законодательством выявляет факты и результаты указанной незаконной деятельности и уведомляет административный орган, выдавший лицензию.

Статья 65. Организации и физические лица, выявившие факты незаконного осуществления лицензируемого вида деятельности, вправе сообщать об этом в соответствующие административные органы, которые должны немедленно провести проверку и принять соответствующие меры.

Статья 66. В случае если правообладатель лицензии в нарушение Закона не исполняет общественные обязанности по разработке и использованию природных запасов в соответствии с Законом либо по использованию государственных ресурсов в соответствии с Законом, административные органы выносят предписание об устранении данных нарушений в установленный срок. В случае если предписание административных органов в установленный срок не выполнено, административные органы предпринимают иные меры в соответствии с законодательными и административными нормативными актами.

Статья 67. Правообладатель лицензии, который благодаря ей получил доступ к рынку определенной отрасли, непосредственно связанной с общественными интересами, должен соблюдать стандарты обслуживания и тарифы, требования и условия, установленные административными органами в соответствии с Законом, предоставлять потребителям безопасные, удобные, доступные и разумные по цене товары и услуги, считая это своим общественным долгом. Никто не вправе самовольно прекратить лицензированную торговлю либо закрыть лицензированное производство без согласования с административным органом, принявшим решение о выдаче лицензии.

В случае если правообладатель лицензии не выполняет обязанности, указанные в предыдущем абзаце настоящей статьи, административные органы выносят предписание о необходимости устранения нарушения в установленный срок либо в соответствии с Законом принимают меры по принудительному выполнению правообладателем лицензии своих обязанностей.

Статья 68. Для оборудования, производственных объектов, продукции и изделий, непосредственно связанных с общественной безопасностью, обеспечением безопасности жизни и охраной здоровья населения, сохранности имущества, административные органы должны требовать от проектных, строительных, монтажных и эксплуатационных организаций создания соответствующей системы самоконтроля.

В случае если в ходе осуществления контроля и проверки выявлена скрытая угроза оборудования, производственных объектов, продукции и изделий, непосредственно связанных с общественной безопасностью, обеспечением безопасности жизни и охраной здоровья населения, сохранностью имущества, административные органы выносят предписание о прекращении строительства, монтажа и эксплуатации, а от проектирующих, строительных, монтажных и эксплуатационных организаций требуют немедленного устранения выявленной угрозы.

Статья 69. При любом из следующих нарушений административный орган, принявший решение о выдаче лицензии, либо вышестоящий административный орган вправе аннулировать лицензию по заявлению заинтересованного лица либо в соответствии с исполняемыми функциями и полномочиями:

1. ответственное должностное лицо административного органа злоупотребило служебными полномочиями либо пренебрегло обязанностями в ходе принятия решения о выдаче лицензии;

2. ответственное должностное лицо административного органа приняло решение о выдаче лицензии с превышением установленных законодательством полномочий;

3. решение о выдаче лицензии принято с нарушением установленных Законом условий и процедур административного лицензирования;

4. лицензия выдана лицу, не соответствующему квалификационным требованиям либо установленным Законом условиям;

5. иные нарушения, когда лицензия подлежит аннулированию в соответствии с законодательством.

В случае если правообладатель лицензии получил ее обманным путем, подкупом либо иным незаконным способом, лицензия подлежит аннулированию.

В случае если лицензия подлежит аннулированию на основании положений пункта 1, пункта 2, пункта 3, пункта 4, пункта 5 настоящей статьи, но это действие может нанести значительный ущерб общественным интересам, лицензия не подлежит аннулированию.

В случае если аннулирование лицензии в соответствии с положениями пункта 1, пункта 2, пункта 3, пункта 4, пункта 5 настоящей статьи причинило ущерб законным правам и интересам правообладателя лицензии, административные органы возмещают ущерб в соответствии с законодательством. В случае если аннулирование лицензии в соответствии с положениями абзаца 2 настоящей статьи ущемляет интересы и права правообладателя, приобретенные в рамках выданной административным органом лицензии, то права и интересы правообладателя лицензии защите Законом не подлежат.

Статья 70. Процедура аннулирования либо отзыва лицензии осуществляется административными органами в установленном Законом порядке в любом из следующих случаев:

1. правообладатель не продлил лицензию по истечении срока ее действия;

2. физическое лицо, в рамках лицензии получившее профессиональный квалификационный статус, утратило дееспособность либо умерло;

3. юридическое лицо либо иная организационно-правовая единица прекратили свою деятельность в соответствии с законодательством;

4. лицензия подлежит аннулированию либо отзыву в соответствии с законодательством, лицензионные удостоверения либо лицензионные свидетельства подлежат отзыву в соответствии с законодательством;

5. деятельность в рамках лицензии не может осуществляться в связи с форс-мажорными обстоятельствами;

6. в иных установленных законодательными и административными нормативными актами случаях, когда лицензия подлежит аннулированию.

ГЛАВА 7 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 71. В случае если при осуществлении административного лицензирования нарушена статья 17 Закона, соответствующий надзорный орган выносит в отношении административного органа, выдавшего ли-

цензию, предписание об исправлении указанного нарушения либо о необходимости аннулирования лицензии в соответствии с Законом.

Статья 72. В случае совершения должностными лицами административного органа нарушений Закона вышестоящий административный орган либо соответствующий надзорный орган вправе вынести предписание об устранении совершенных нарушений. При наличии отягчающих обстоятельств в отношении ответственных должностных лиц и иных непосредственно ответственных сотрудников в соответствии с Законом применяются взыскания. Предписание выносится при:

1. отказе принять к производству заявление о получении лицензии, соответствующее предъявляемым при подаче заявления требованиям и установленным Законом условиям;

2. отсутствию в служебном помещении административного органа для приема заявителей материалов, подлежащих доведению до всеобщего сведения;

3. неисполнении административным органом в ходе принятия к производству, рассмотрения и принятия решения о выдаче лицензии установленной Законом обязанности уведомлять заявителя и иных заинтересованных лиц о праве требовать проведения слушаний;

4. при неуведомлении заявителя о необходимости внесения исправлений и дополнений при предоставлении неполного пакета документов для получения лицензии либо несоответствии заявления о получении лицензии установленной Законом форме;

5. при незаконном разглашении коммерческой тайны, закрытых либо конфиденциальных коммерческих сведений, которые сообщил заявитель;

6. при постановке в качестве условия получения лицензии прямой либо косвенной передачи технологий в ходе проведения административного лицензирования;

7. при неуведомлении заявителя в соответствии с Законом об основаниях отказа принять заявление о получении лицензии к производству либо отказа в выдаче лицензии;

8. при непроведении слушаний по заявлению о получении лицензии в установленном Законом порядке.

Статья 73. В случае если должностные лица административного органа, осуществляющего административное лицензирование, в ходе проведения контроля и проверки вымогают либо принимают финансово-материальные ценности, преследуют иные корыстные цели, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. При отсутствии состава преступления данные должностные лица привлекаются к административной ответственности.

Статья 74. В случае если в ходе процедуры административного лицензирования в административном органе совершено одно из следующих нарушений, вышестоящий административный орган либо соответствующий надзорный орган выносит предписание о его устранении и о привлечении к административной ответственности ответственных должностных лиц и иных непосредственно ответственных сотрудников. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. Административная либо уголовная ответственность предусмотрены за следующие нарушения:

1. заявителю, не отвечающему предъявляемым требованиям и установленным Законом условиям, выдана лицензия либо решение о лицензии принято с превышением установленных законодательством полномочий;

2. заявителю, отвечающему предъявляемым требованиям и установленным Законом условиям, отказано в выдаче лицензии либо решение о выдаче лицензии не принято в установленный Законом срок;

3. принятие в нарушение положений Закона решения о выдаче лицензии по результатам проведения публичных торгов и аукциона либо без проведения публичных торгов и аукциона.

Статья 75. В случае если в ходе процедуры административного лицензирования административный орган незаконно взимает плату либо не соблюдает установленные законодательством тарифы, вышестоящий административный орган либо соответствующий надзорный орган выносит предписание о возврате незаконно полученных средств, при этом ответственные должностные лица и иные непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к административной ответственности.

Должностные лица, удержавшие, присвоившие, разделившие между собой денежные средства, взимаемые за административное лицензирование, привлекаются к ответственности, при этом ответственные должностные лица и иные непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к административной ответственности, а при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 76. В случае если административный орган осуществляет административное лицензирование незаконно и тем самым наносит ущерб законным правам и интересам заинтересованных лиц, он должен возместить нанесенный ущерб в соответствии с положениями Закона КНР «О государственной компенсации».

Статья 77. В случае если должностные лица административных органов не исполняют установленных Законом надзорно-контрольных функций, либо исполняют их недобросовестно, что приводит к тяжким

последствиям, вышестоящим административным органом либо соответствующим надзорным органом выносится предписание об устранении нарушений и о привлечении к административной ответственности ответственных должностных лиц и иных непосредственно ответственных сотрудников, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 78. В случае если заявитель скрыл достоверные сведения о себе либо предоставил заведомо ложные документы и сведения при подаче заявления о получении лицензии, административные органы не принимают заявление к производству, отказывают в рассмотрении поступившего заявления и выносят в отношении заявителя предупреждение. В случае если заявление о получении лицензии предусматривает виды деятельности, непосредственно связанные с общественной безопасностью, обеспечением безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, заявитель лишается права повторной подачи заявления о получении лицензии в течение 1 года.

Статья 79. В случае если лицензия получена обманным путем, подкупом либо иным незаконным способом, административные органы привлекают заявителя к административной ответственности. В случае если полученная лицензия предусматривает виды деятельности, непосредственно связанные с общественной безопасностью, обеспечением безопасности жизни и охраной здоровья населения, сохранности имущества, заявитель лишается права повторной подачи заявления о получении лицензии в течение 3 лет, а при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновного лица к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 80. В случае если правообладатель лицензии совершил любое из следующих нарушений, административный орган привлекает его к административной ответственности. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. Административная либо уголовная ответственность предусмотрены за следующие нарушения:

1. фальсификация, перепродажа, незаконная передача права пользования на возмездной либо безвозмездной основе либо совершение иных действий по незаконной передаче лицензии;

2. деятельность, выходящая за пределы действия лицензии;

3. сокрытие от административного органа, осуществляющего контроль и проверку лицензионной деятельности, достоверных сведений и предоставление заведомо ложных документов либо отказ от предоставления

достоверных документов, отражающих реальную деятельность в рамках административной лицензии;

4. иные незаконные действия, предусмотренные законодательными и административными нормативными актами.

Статья 81. В случае если физическое лицо, юридическое лицо и иные организации незаконно осуществляют виды деятельности, для ведения которых в соответствии с законодательством необходимо получение лицензии, административные органы принимают меры по пресечению незаконной деятельности и привлечению нарушителей к административной ответственности. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 82. Срок проведения административным органом административного лицензирования в порядке, установленном Законом, исчисляется рабочими днями, исключая нерабочие и праздничные дни.

Статья 83. Закон вступает в силу с 1 июля 2004 года. До вступления Закона в силу положения административных нормативных актов, регулирующих административное лицензирование, должны быть приведены в соответствие с Законом. Исполнение административных нормативных актов, не отвечающих положениям Закона, должно быть прекращено со дня вступления Закона в силу.

中国人民共和国行政许可法

2003年8月27日第十届全国人民代表大会常务委员会第四次会议通过。

根据2019年4月23日第十三届全国人民代表大会常务委员会第十次会议《关于修改〈中华人民共和国建筑法〉等八部法律的决定》修正。

目录

第一章	总则
第二章	行政许可的设定
第三章	行政许可的实施机关
第四章	行政许可的实施程序
第一节	申请与受理
第二节	审查与决定
第三节	期限
第四节	听证
第五节	变更与延续
第六节	特别规定
第五章	行政许可的费用
第六章	监督检查
第七章	法律责任
第八章	附则

第一章 总则

第一条 为了规范行政许可的设定和实施，保护公民、法人和其他组织的合法权益，维护公共利益和社会秩序，保障和监督行政机关有效实施行政管理，根据宪法，制定本法。

第二条 本法所称行政许可，是指行政机关根据公民、法人或者其他组织的申请，经依法审查，准予其从事特定活动的行为。

第三条 行政许可的设定和实施，适用本法。
有关行政机关对其他机关或者对其直接管理的事业单位的人事、财务、外事等事项的审批，不适用本法。

第四条 设定和实施行政许可，应当依照法定的权限、范围、条件和程序。

第五条 设定和实施行政许可，应当遵循公开、公平、公正、非歧视的原则。
有关行政许可的规定应当公布；未经公布的，不得作为实施行政许可的依据。行政许可的实施和结果，除涉及国家秘密、商业秘密或者个人隐私的外，应当公开。未经申请人同意，行政机关及其工作人员、参与专家评审等的人员不得披露申请人提交的商业秘密、未披露信息或者保密商务信息，法律另有规定或者涉及国家安全、重大社会公共利益的除外；行政机关依法公开申请人前述信息的，允许申请人在合理期限内提出异议。

符合法定条件、标准的，申请人有依法取得行政许可的平等权利，行政机关不得歧视任何人。

第六条 实施行政许可，应当遵循便民的原则，提高办事效率，提供优质服务。

第七条 公民、法人或者其他组织对行政机关实施行政许可，享有陈述权、申辩权；有权依法申请行政复议或者提起行政诉讼；其合法权益因行政机关违法实施行政许可受到损害的，有权依法要求赔偿。

第八条 公民、法人或者其他组织依法取得的行政许可受法律保护，行政机关不得擅自改变已经生效的行政许可。

行政许可所依据的法律、法规、规章修改或者废止，或者准予行政许可所依据的客观情况发生重大变化的，为了公共利益的需要，行政机关可以依法变更或者撤回已经生效的行政许可。由此给公民、法人或者其他组织造成财产损失的，行政机关应当依法给予补偿。

第九条 依法取得的行政许可，除法律、法规规定依照法定条件和程序可以转让的外，不得转让。

第十条 县级以上人民政府应当建立健全对行政机关实施行政许可的监督制度，加强对行政机关实施行政许可的监督检查。

行政机关应当对公民、法人或者其他组织从事行政许可事项的活动实施有效监督。

第二章 行政许可的设定

第十一条 设定行政许可，应当遵循经济和社会发展规律，有利于发挥公民、法人或者其他组织的积极性、主动性，维护公共利益和社会秩序，促进经济、社会和生态环境协调发展。

第十二条 下列事项可以设定行政许可：

（一）直接涉及国家安全、公共安全、经济宏观调控、生态环境保护以及直接关系人身健康、生命财产安全等特定活动，需要按照法定条件予以批准的事项；

（二）有限自然资源开发利用、公共资源配置以及直接关系公共利益的特定行业的市场准入等，需要赋予特定权利的事项；

（三）提供公众服务并且直接关系公共利益的职业、行业，需要确定具备特殊信誉、特殊条件或者特殊技能等资格、资质的事项；

（四）直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全的重要设备、设施、产品、物品，需要按照技术标准、技术规范，通过检验、检测、检疫等方式进行审定的事项；

（五）企业或者其他组织的设立等，需要确定主体资格的事项；

（六）法律、行政法规规定可以设定行政许可的其他事项。

第十三条 本法第十二条所列事项，通过下列方式能够予以规范的，可以不设行政许可：

（一）公民、法人或者其他组织能够自主决定的；

（二）市场竞争机制能够有效调节的；

（三）行业组织或者中介机构能够自律管理的；

（四）行政机关采用事后监督等其他行政管理方式能够解决的。

第十四条 本法第十二条所列事项，法律可以设定行政许可。尚未制定法律的，行政法规可以设定行政许可。

必要时，国务院可以采用发布决定的方式设定行政许可。实施后，除临时性行政许可事项外，国务院应当及时提请全国人民代表大会及其常务委员会制定法律，或者自行制定行政法规。

第十五条 本法第十二条所列事项，尚未制定法律、行政法规的，地方性法规可以设定行政许可；尚未制定法律、行政法规和地方性法规的，因行政管理的需要，确需立即实施行政许可的，省、自治区、直辖市人民政府规章可以设定临时性的行政许可。临时性的行政许可实施满一年需要继续实施的，应当提请本级人民代表大会及其常务委员会制定地方性法规。

地方性法规和省、自治区、直辖市人民政府规章，不得设定应当由国家统一确定的公民、法人或者其他组织的资格、资质的行政许可；不得设定企业或者其他组织的设立登记及其前置性行政许可。其设定的行政许可，不得限制其他地区的个人或者企业到本地区从事生产经营和提供服务，不得限制其他地区的商品进入本地区市场。

第十六条 行政法规可以在法律设定的行政许可事项范围内，对实施该行政许可作出具体规定。

地方性法规可以在法律、行政法规设定的行政许可事项范围内，对实施该行政许可作出具体规定。

规章可以在上位法设定的行政许可事项范围内，对实施该行政许可作出具体规定。

法规、规章对实施上位法设定的行政许可作出的具体规定，不得增设行政许可；对行政许可条件作出的具体规定，不得增设违反上位法的其他条件。

第十七条 除本法第十四条、第十五条规定的外，其他规范性文件一律不得设定行政许可。

第十八条 设定行政许可，应当规定行政许可的实施机关、条件、程序、期限。

第十九条 起草法律草案、法规草案和省、自治区、直辖市人民政府规章草案，拟设定行政许可的，起草单位应当采取听证会、论证会等形式听取意见，并向制定机关说明设定该行政许可的必要性、对经济和社会可能产生的影响以及听取和采纳意见的情况。

第二十条 行政许可的设定机关应当定期对其设定的行政许可进行评价；对已设定的行政许可，认为通过本法第十三条所列方式能够解决的，应当对设定该行政许可的规定及时予以修改或者废止。

行政许可的实施机关可以对已设定的行政许可的实施情况及存在的必要性适时进行评价，并将意见报告该行政许可的设定机关。

公民、法人或者其他组织可以向行政许可的设定机关和实施机关就行政许可的设定和实施提出意见和建议。

第二十一条 省、自治区、直辖市人民政府对行政法规设定的有关经济事务的行政许可，根据本行政区域经济社会发展情况，认为通过本法第十三条所列方式能够解决的，报国务院批准后，可以在本行政区域内停止实施该行政许可。

第三章 行政许可的实施机关

第二十二条 行政许可由具有行政许可权的行政机关在其法定职权范围内实施。

第二十三条 法律、法规授权的具有管理公共事务职能的组织，在法定授权范围内，以自己的名义实施行政许可。被授权的组织适用本法有关行政机关的规定。

第二十四条 行政机关在其法定职权范围内，依照法律、法规、规章的规定，可以委托其他行政机关实施行政许可。委托机关应当将受委托行政机关和受委托实施行政许可的内容予以公告。

委托行政机关对受委托行政机关实施行政许可的行为应当负责监督，并对该行为的结果承担法律责任。

受委托行政机关在委托范围内，以委托行政机关名义实施行政许可；不得再委托其他组织或者个人实施行政许可。

第二十五条 经国务院批准，省、自治区、直辖市人民政府根据精简、统一、效能的原则，可以决定一个行政机关行使有关行政机关的行政许可权。

第二十六条 行政许可需要行政机关内设的多个机构办理的，该行政机关应当确定一个机构统一受理行政许可申请，统一送达行政许可决定。

行政许可依法由地方人民政府两个以上部门分别实施的，本级人民政府可以确定一个部门受理行政许可申请并转告有关部门分别提出意见后统一办理，或者组织有关部门联合办理、集中办理。

第二十七条 行政机关实施行政许可，不得向申请人提出购买指定商品、接受有偿服务等不正当要求。

行政机关工作人员办理行政许可，不得索取或者收受申请人的财物，不得谋取其他利益。

第二十八条 对直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全的设备、设施、产品、物品的检验、检测、检疫，除法律、行政法规规定由行政机关实施的外，应当逐步由符合法定条件的专业技术组织实施。专业技术组织及其有关人员对所实施的检验、检测、检疫结论承担法律责任。

第四章 行政许可的实施程序

第一节 申请与受理

第二十九条 公民、法人或者其他组织从事特定活动，依法需要取得行政许可的，应当向行政机关提出申请。申请书需要采用格式文本的，行政机关应当向申请人提供行政许可申请书格式文本。申请书格式文本中不得包含与申请行政许可事项没有直接关系的内容。

申请人可以委托代理人提出行政许可申请。但是，依法应当由申请人到行政机关办公场所提出行政许可申请的除外。

行政许可申请可以通过信函、电报、电传、传真、电子数据交换和电子邮件等方式提出。

第三十条 行政机关应当将法律、法规、规章规定的有关行政许可的事项、依据、条件、数量、程序、期限以及需要提交的全部材料的目录和申请书示范文本等在办公场所公示。

申请人要求行政机关对公示内容予以说明、解释的，行政机关应当说明、解释，提供准确、可靠的信息。

第三十一条 申请人申请行政许可，应当如实向行政机关提交有关材料和反映真实情况，并对其申请材料实质内容的真实性负责。行政机关不得要求申请人提交与其申请的行政许可事项无关的技术资料和其他材料。

行政机关及其工作人员不得以转让技术作为取得行政许可的条件；不得在实施行政许可的过程中，直接或者间接地要求转让技术。

第三十二条 行政机关对申请人提出的行政许可申请，应当根据下列情况分别作出处理：

（一）申请事项依法不需要取得行政许可的，应当即时告知申请人不受理；

（二）申请事项依法不属于本行政机关职权范围的，应当即时作出不予受理的决定，并告知申请人向有关行政机关申请；

（三）申请材料存在可以当场更正的错误的，应当允许申请人当场更正；

（四）申请材料不齐全或者不符合法定形式的，应当当场或者在五日内一次告知申请人需要补正的全部内容，逾期不告知的，自收到申请材料之日起即为受理；

（五）申请事项属于本行政机关职权范围，申请材料齐全、符合法定形式，或者申请人按照本行政机关的要求提交全部补正申请材料的，应当受理行政许可申请。

行政机关受理或者不予受理行政许可申请，应当出具加盖本行政机关专用印章和注明日期的书面凭证。

第三十三条 行政机关应当建立和完善有关制度，推行电子政务，在行政机关的网站上公布行政许可事项，方便申请人采取数据电文等方式提出行政许可申请；应当与其他行政机关共享有关行政许可信息，提高办事效率。

第二节 审查与决定

第三十四条 行政机关应当对申请人提交的申请材料进行审查。

申请人提交的申请材料齐全、符合法定形式，行政机关能够当场作出决定的，应当当场作出书面的行政许可决定。

根据法定条件和程序，需要对申请材料的实质内容进行核实的，行政机关应当指派两名以上工作人员进行核查。

第三十五条 依法应当先经下级行政机关审查后报上级行政机关决定的行政许可，下级行政机关应当在法定期限内将初步审查意见和全部申请材料直接报送上级行政机关。上级行政机关不得要求申请人重复提供申请材料。

第三十六条 行政机关对行政许可申请进行审查时，发现行政许可事项直接关系他人重大利益的，应当告知该利害关系人。申请人、利害关系人有权进行陈述和申辩。行政机关应当听取申请人、利害关系人的意见。

第三十七条 行政机关对行政许可申请进行审查后，除当场作出行政许可决定的外，应当在法定期限内按照规定程序作出行政许可决定。

第三十八条 申请人的申请符合法定条件、标准的，行政机关应当依法作出准予行政许可的书面决定。

行政机关依法作出不予行政许可的书面决定的，应当说明理由，并告知申请人享有依法申请行政复议或者提起行政诉讼的权利。

第三十九条 行政机关作出准予行政许可的决定，需要颁发行政许可证件的，应当向申请人颁发加盖本行政机关印章的下列行政许可证件：

- (一) 许可证、执照或者其他许可证书；
- (二) 资格证、资质证或者其他合格证书；
- (三) 行政机关的批准文件或者证明文件；
- (四) 法律、法规规定的其他行政许可证件。

行政机关实施检验、检测、检疫的，可以在检验、检测、检疫合格的设备、设施、产品、物品上加贴标签或者加盖检验、检测、检疫印章。

第四十条 行政机关作出的准予行政许可决定，应当予以公开，公众有权查阅。

第四十一条 法律、行政法规设定的行政许可，其适用范围没有地域限制的，申请人取得的行政许可在全国范围内有效。

第三节 期限

第四十二条 除可以当场作出行政许可决定的外，行政机关应当自受理行政许可申请之日起二十日内作出行政许可决定。二十日内不能作出决定的，经本行政机关负责人批准，可以延长十日，并应当将延长期限的理由告知申请人。但是，法律、法规另有规定的，依照其规定。

依照本法第二十六条的规定，行政许可采取统一办理或者联合办理、集中办理的，办理的时间不得超过四十五日；四十五日内不能办结的，经本级人民政府负责人批准，可以延长十五日，并应当将延长期限的理由告知申请人。

第四十三条 依法应当先经下级行政机关审查后报上级行政机关决定的行政许可，下级行政机关应当自其受理行政许可申请之日起二十日内审查完毕。但是，法律、法规另有规定的，依照其规定。

第四十四条 行政机关作出准予行政许可的决定，应当自作出决定之日起十日内向申请人颁发、送达行政许可证件，或者加贴标签、加盖检验、检测、检疫印章。

第四十五条 行政机关作出行政许可决定，依法需要听证、招标、拍卖、检验、检测、检疫、鉴定和专家评审的，所需时间不计算在本节规定的期限内。行政机关应当将所需时间书面告知申请人。

第四节 听证

第四十六条 法律、法规、规章规定实施行政许可应当听证的事项，或者行政机关认为需要听证的其他涉及公共利益的重大行政许可事项，行政机关应当向社会公告，并举行听证。

第四十七条 行政许可直接涉及申请人与他人之间重大利益关系的，行政机关在作出行政许可决定前，应当告知申请人、利害关系人享有要求听证的权利；申请人、利害关系人在被告知听证权利之日起五日内提出听证申请的，行政机关应当在二十日内组织听证。

申请人、利害关系人不承担行政机关组织听证的费用。

第四十八条 听证按照下列程序进行：

（一）行政机关应当于举行听证的七日前将举行听证的时间、地点通知申请人、利害关系人，必要时予以公告；

（二）听证应当公开举行；

（三）行政机关应当指定审查该行政许可申请的工作人员以外的人员为听证主持人，申请人、利害关系人认为主持人与该行政许可事项有直接利害关系的，有权申请回避；

（四）举行听证时，审查该行政许可申请的工作人员应当提供审查意见的证据、理由，申请人、利害关系人可以提出证据，并进行申辩和质证；

（五）听证应当制作笔录，听证笔录应当交听证参加人确认无误后签字或者盖章。行政机关应当根据听证笔录，作出行政许可决定。

第五节 变更与延续

第四十九条 被许可人要求变更行政许可事项的，应当向作出行政许可决定的行政机关提出申请；符合法定条件、标准的，行政机关应当依法办理变更手续。

第五十条 被许可人需要延续依法取得的行政许可的有效期的，应当在该行政许可有效期届满三十日前向作出行政许可决定的行政机关提出申请。但是，法律、法规、规章另有规定的，依照其规定。

行政机关应当根据被许可人的申请，在该行政许可有效期届满前作出是否准予延续的决定；逾期未作决定的，视为准予延续。

第六节 特别规定

第五十一条 实施行政许可的程序，本节有规定的，适用本节规定；本节没有规定的，适用本章其他有关规定。

第五十二条 国务院实施行政许可的程序，适用有关法律、行政法规的规定。

第五十三条 实施本法第十二条第二项所列事项的行政许可的，行政机关应当通过招标、拍卖等公平竞争的方式作出决定。但是，法律、行政法规另有规定的，依照其规定。

行政机关通过招标、拍卖等方式作出行政许可决定的具体程序，依照有关法律、行政法规的规定。

行政机关按照招标、拍卖程序确定中标人、买受人后，应当作出准予行政许可的决定，并依法向中标人、买受人颁发行政许可证件。

行政机关违反本条规定，不采用招标、拍卖方式，或者违反招标、拍卖程序，损害申请人合法权益的，申请人可以依法申请行政复议或者提起行政诉讼。

第五十四条 实施本法第十二条第三项所列事项的行政许可，赋予公民特定资格，依法应当举行国家考试的，行政机关根据考试成绩和其他法定条件作出行政许可决定；赋予法人或者其他组织特定的资格、资质的，行政机关根据申请人的专业人员构成、技术条件、经营业绩和管理水平等的考核结果作出行政许可决定。但是，法律、行政法规另有规定的，依照其规定。

公民特定资格的考试依法由行政机关或者行业组织实施，公开举行。行政机关或者行业组织应当事先公布资格考试的报名条件、报考办法、考试科目以及考试大纲。但是，不得组织强制性的资格考试的考前培训，不得指定教材或者其他助考材料。

第五十五条 实施本法第十二条第四项所列事项的行政许可的，应当按照技术标准、技术规范依法进行检验、检测、检疫，行政机关根据检验、检测、检疫的结果作出行政许可决定。

行政机关实施检验、检测、检疫，应当自受理申请之日起五日内指派两名以上工作人员按照技术标准、技术规范进行检验、检测、检疫。不需要对检验、检测、检疫结果作进一步技术分析即可认定设备、设施、产品、物品是否符合技术标准、技术规范的，行政机关应当当场作出行政许可决定。

行政机关根据检验、检测、检疫结果，作出不予行政许可决定的，应当书面说明不予行政许可所依据的技术标准、技术规范。

第五十六条 实施本法第十二条第五项所列事项的行政许可，申请人提交的申请材料齐全、符合法定形式的，行政机关应当当场予以登记。需要对申请材料的实质内容进行核实的，行政机关依照本法第三十四条第三款的规定办理。

第五十七条 有数量限制的行政许可，两个或者两个以上申请人的申请均符合法定条件、标准的，行政机关应当根据受理行政许可申请的先后顺序作出准予行政许可的决定。但是，法律、行政法规另有规定的，依照其规定。

第五章 行政许可的费用

第五十八条 行政机关实施行政许可和对行政许可事项进行监督检查，不得收取任何费用。但是，法律、行政法规另有规定的，依照其规定。

行政机关提供行政许可申请书格式文本，不得收费。

行政机关实施行政许可所需经费应当列入本行政机关的预算，由本级财政予以保障，按照批准的预算予以核拨。

第五十九条 行政机关实施行政许可，依照法律、行政法规收取费用的，应当按照公布的法定项目和标准收费；所收取的费用必须全部上缴国库，任何机关或者个人不得以任何形式截留、挪用、私分或者变相私分。财政部门不得以任何形式向行政机关返还或者变相返还实施行政许可所收取的费用。

第六章 监督检查

第六十条 上级行政机关应当加强对下级行政机关实施行政许可的监督检查，及时纠正行政许可实施中的违法行为。

第六十一条 行政机关应当建立健全监督制度，通过核查反映被许可人从事行政许可事项活动情况的有关材料，履行监督责任。

行政机关依法对被许可人从事行政许可事项的活动进行监督检查时，应当将监督检查的情况和处理结果予以记录，由监督检查人员签字后归档。公众有权查阅行政机关监督检查记录。

行政机关应当创造条件，实现与被许可人、其他有关行政机关的计算机档案系统互联，核查被许可人从事行政许可事项活动情况。

第六十二条 行政机关可以对被许可人生产经营的产品依法进行抽样检查、检验、检测，对其生产经营场所依法进行实地检查。检查时，行政机关可以依法查阅或者要求被许可人报送有关材料；被许可人应当如实提供有关情况和材料。

行政机关根据法律、行政法规的规定，对直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全的重要设备、设施进行定期检验。对检验合格的，行政机关应当发给相应的证明文件。

第六十三条 行政机关实施监督检查，不得妨碍被许可人正常的生产经营活动，不得索取或者收受被许可人的财物，不得谋取其他利益。

第六十四条 被许可人在作出行政许可决定的行政机关管辖区域外违法从事行政许可事项活动的，违法行为发生地的行政机关应当依法将被许可人的违法事实、处理结果抄告作出行政许可决定的行政机关。

第六十五条 个人和组织发现违法从事行政许可事项的活动，有权向行政机关举报，行政机关应当及时核实、处理。

第六十六条 被许可人未依法履行开发利用自然资源义务或者未依法履行利用公共资源义务的，行政机关应当责令限期改正；被许可人在规定期限内不改正的，行政机关应当依照有关法律、行政法规的规定予以处理。

第六十七条 取得直接关系公共利益的特定行业的市场准入行政许可的被许可人，应当按照国家规定的服务标准、资费标准和行政机关依法规定的条件，向用户提供安全、方便、稳定和价格合理的服务，并履行普遍服务的义务；未经作出行政许可决定的行政机关批准，不得擅自停业、歇业。

被许可人不履行前款规定的义务的，行政机关应当责令限期改正，或者依法采取有效措施督促其履行义务。

第六十八条 对直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全的重要设备、设施，行政机关应当督促设计、建造、安装和使用单位建立相应的自检制度。

行政机关在监督检查时，发现直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全的重要设备、设施存在安全隐患的，应当责令停止建造、安装和使用，并责令设计、建造、安装和使用单位立即改正。

第六十九条 有下列情形之一的，作出行政许可决定的行政机关或者其上级行政机关，根据利害关系人的请求或者依据职权，可以撤销行政许可：

- (一) 行政机关工作人员滥用职权、玩忽职守作出准予行政许可决定的；
- (二) 超越法定职权作出准予行政许可决定的；
- (三) 违反法定程序作出准予行政许可决定的；
- (四) 对不具备申请资格或者不符合法定条件的申请人准予行政许可的；
- (五) 依法可以撤销行政许可的其他情形。

被许可人以欺骗、贿赂等不正当手段取得行政许可的，应当予以撤销。

依照前两款的规定撤销行政许可，可能对公共利益造成重大损害的，不予撤销。

依照本条第一款的规定撤销行政许可，被许可人的合法权益受到损害的，行政机关应当依法给予赔偿。依照本条第二款的规定撤销行政许可的，被许可人基于行政许可取得的利益不受保护。

第七十条 有下列情形之一的，行政机关应当依法办理有关行政许可的注销手续：

- (一) 行政许可有效期届满未延续的；
- (二) 赋予公民特定资格的行政许可，该公民死亡或者丧失行为能力的；
- (三) 法人或者其他组织依法终止的；
- (四) 行政许可依法被撤销、撤回，或者行政许可证件依法被吊销的；
- (五) 因不可抗力导致行政许可事项无法实施的；
- (六) 法律、法规规定的应当注销行政许可的其他情形。

第七章 法律责任

第七十一条 违反本法第十七条规定设定的行政许可，有关机关应当责令设定该行政许可的机关改正，或者依法予以撤销。

第七十二条 行政机关及其工作人员违反本法的规定，有下列情形之一的，由其上级行政机关或者监察机关责令改正；情节严重的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分：

- (一) 对符合法定条件的行政许可申请不予受理的；
- (二) 不在办公场所公示依法应当公示的材料的；
- (三) 在受理、审查、决定行政许可过程中，未向申请人、利害关系人履行法定告知义务的；
- (四) 申请人提交的申请材料不齐全、不符合法定形式，不一次告知申请人必须补正的全部内容的；
- (五) 违法披露申请人提交的商业秘密、未披露信息或者保密商务信息的；
- (六) 以转让技术作为取得行政许可的条件，或者在实施行政许可的过程中直接或者间接地要求转让技术的；
- (七) 未依法说明不受理行政许可申请或者不予行政许可的理由的；
- (八) 依法应当举行听证而不举行听证的。

第七十三条 行政机关工作人员办理行政许可、实施监督检查，索取或者收受他人财物或者谋取其他利益，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，依法给予行政处分。

第七十四条 行政机关实施行政许可，有下列情形之一的，由其上级行政机关或者监察机关责令改正，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任：

- (一) 对不符合法定条件的申请人准予行政许可或者超越法定职权作出准予行政许可决定的；
- (二) 对符合法定条件的申请人不予行政许可或者不在法定期限内作出准予行政许可决定的；
- (三) 依法应当根据招标、拍卖结果或者考试成绩择优作出准予行政许可决定，未经招标、拍卖或者考试，或者不根据招标、拍卖结果或者考试成绩择优作出准予行政许可决定的。

第七十五条 行政机关实施行政许可，擅自收费或者不按照法定项目和标准收费的，由其上级行政机关或者监察机关责令退还非法收取的费用；对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分。

截留、挪用、私分或者变相私分实施行政许可依法收取的费用的，予以追缴；对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第七十六条 行政机关违法实施行政许可，给当事人的合法权益造成损害的，应当依照国家赔偿法的规定给予赔偿。

第七十七条 行政机关不依法履行监督职责或者监督不力，造成严重后果的，由其上级行政机关或者监察机关责令改正，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第七十八条 行政许可申请人隐瞒有关情况或者提供虚假材料申请行政许可的，行政机关不予受理或者不予行政许可，并给予警告；行政许可申请属于直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全事项的，申请人在一年内不得再次申请该行政许可。

第七十九条 被许可人以欺骗、贿赂等不正当手段取得行政许可的，行政机关应当依法给予行政处罚；取得的行政许可属于直接关系公共安全、人身健康、生命财产安全事项的，申请人在三年内不得再次申请该行政许可；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第八十条 被许可人有下列行为之一的，行政机关应当依法给予行政处罚；构成犯罪的，依法追究刑事责任：

- （一）涂改、倒卖、出租、出借行政许可证件，或者以其他形式非法转让行政许可的；
- （二）超越行政许可范围进行活动的；
- （三）向负责监督检查的行政机关隐瞒有关情况、提供虚假材料或者拒绝提供反映其活动情况的真实材料的；
- （四）法律、法规、规章规定的其他违法行为。

第八十一条 公民、法人或者其他组织未经行政许可，擅自从事依法应当取得行政许可的活动的，行政机关应当依法采取措施予以制止，并依法给予行政处罚；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第八章 附则

第八十二条 本法规定的行政机关实施行政许可的期限以工作日计算，不含法定节假日。

第八十三条 本法自2004年7月1日起施行。

本法施行前有关行政许可的规定，制定机关应当依照本法规定予以清理；不符合本法规定的，自本法施行之日起停止执行。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О ТОВАРНЫХ ЗНАКАХ»

Принят 24-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей V созыва 23 августа 1982 года.

Внесены изменения и дополнения решением 30-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О товарных знаках» 22 февраля 1993 года.

Внесены изменения и дополнения решением 24-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей IX созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О товарных знаках» 27 октября 2001 года.

Внесены изменения и дополнения решением 4-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О товарных знаках» 30 августа 2013 года.

Внесены изменения и дополнения решением 10-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О строительстве» и в 8 других законов» 23 апреля 2019 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Заявление о регистрации товарного знака

Глава 3. Экспертиза и утверждение регистрации товарного знака

Глава 4. Продление срока действия, внесение изменений в регистрацию товарного знака, передача исключительного права использования товарного знака, предоставление лицензии на использование товарного знака

Глава 5. Признание регистрации товарного знака недействительной

Глава 6. Регулирование использования товарного знака

Глава 7. Защита исключительного права использования зарегистрированного товарного знака

Глава 8. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) разработан в целях усиления контроля за использованием товарных знаков, защиты исключительных прав их использования, содействия производителям и предпринимателям в обеспечении качества товаров и услуг, поддержания репутации товарных знаков, защиты законных прав и интересов потребителей, производителей и предпринимателей, содействия развитию социалистической рыночной экономики.

Статья 2. Бюро регистрации товарных знаков органа промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР¹⁵ (далее – Бюро регистрации товарных знаков) осуществляет работу по регистрации и управлению товарными знаками по всей стране. Орган промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР создает Экспертный совет по товарным знакам, в компетенцию которого входит разрешение споров, связанных с товарными знаками.

Статья 3. Товарные знаки, регистрация которых утверждена Бюро регистрации товарных знаков, считаются зарегистрированными товарными знаками. К товарным знакам относятся товарные знаки, знаки обслуживания, коллективные товарные знаки, знаки сертификации. Исключительное право использования зарегистрированного товарного знака его правообладателем охраняется Законом.

Под коллективными товарными знаками в Законе понимаются обозначения, зарегистрированные на имя объединения лиц, ассоциации либо иной организации для использования их членами в предпринимательской деятельности и для указания на принадлежность к данному объединению, ассоциации либо организации.

Под знаками сертификации в Законе понимаются знаки, использование которых регулируется организациями, уполномоченными осуществлять надзор за определенным видом товаров либо услуг, и которые используются юридическими и физическими лицами для подтверждения места происхождения, сырья, способа производства, качества либо иных специфических характеристик товаров.

Специальные правила регистрации и регулирования коллективных товарных знаков и знаков сертификации устанавливаются органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР.

¹⁵ Управление по правам интеллектуальной собственности Главного государственного управления КНР по надзору и регулированию рынка. (Прим. ред.)

Статья 4. Физическому лицу, юридическому лицу либо иной организации в ходе производственно-товарной деятельности, нуждающейся в получении исключительного права использования зарегистрированного товарного знака для обозначения своих товаров или услуг, необходимо обратиться с заявлением о регистрации и использовании товарного знака в Бюро регистрации товарных знаков. Заявление о регистрации и использовании товарного знака в целях, заведомо не предназначенных для его использования, подлежит отклонению.

Положения Закона о товарных знаках применяются также к знакам обслуживания.

Статья 5. Два и более физических лица, юридических лица либо две и более иные организации вправе обратиться в Бюро регистрации товарных знаков с совместным заявлением о регистрации и использовании одного товарного знака и совместно владеть и пользоваться исключительным правом его использования.

Статья 6. Для товаров, использование зарегистрированного товарного знака для которых обязательно в соответствии с законодательными и административными нормативными актами, регистрация товарного знака обязательна. При отсутствии зарегистрированного товарного знака рыночная реализация указанных товаров не допускается.

Статья 7. При подаче заявления о регистрации и использовании товарного знака необходимо соблюдать принцип честности и добросовестности.

Лица, использующие зарегистрированные товарные знаки, несут ответственность за качество товаров, защищенных зарегистрированными товарными знаками. Орган промышленно-торговой администрации любого уровня должен регулировать сферу использования товарных знаков в целях недопущения обмана потребителей.

Статья 8. Любой знак, используемый для обозначения отличия товаров физических лиц, юридических лиц либо иных организаций от товаров других лиц, юридических лиц либо иных организаций, включая слова, графические изображения, буквы алфавита, иероглифы, числительные, трехмерные изображения, комбинации цветов и звуков, а также сочетания указанных элементов, может быть зарегистрирован в качестве товарного знака.

Статья 9. Регистрируемые товарные знаки должны иметь характерные черты, удобные для распознавания, и не вступать в противоречие с законными правами иных лиц на использование ранее зарегистрированных товарных знаков. Правообладатели зарегистрированных товарных знаков вправе использовать маркировку «зарегистрированный товарный знак» либо отметку о регистрации.

Статья 10. Не могут быть использованы в качестве товарных знаков следующие обозначения:

1. тождественные либо схожие с государственным названием КНР, государственным флагом, государственным гербом, военными знаменами, воинскими знаками различия и наградами КНР, а также наименования мест расположения органов центрального народного правительства, наименования и графические изображения, аналогичные сооружениям, символизирующим органы центрального народного правительства КНР;

2. тождественные либо схожие с государственными названиями зарубежных стран, их государственными флагами и гербами, военными знаменами, за исключением случаев согласия правительств зарубежных стран на использование указанных обозначений в качестве товарных знаков;

3. тождественные либо схожие с названиями, флагами, эмблемами международных, межправительственных организаций, за исключением случаев согласия данных организаций на использование указанных обозначений в качестве товарных знаков либо при отсутствии риска введения в заблуждение потребителей относительно принадлежности товарного знака;

4. тождественные либо схожие с официальными атрибутами государственной власти, оттисками официальных штампов и печатей, указывающих на прохождение контроля либо предоставление гарантий, за исключением случаев, когда их использование разрешено;

5. тождественные либо схожие с названиями и символами Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца;

6. обозначения, унижающие национальное достоинство;

7. обозначения, вводящие в заблуждение относительно качества и происхождения товаров;

8. обозначения, наносящие ущерб социалистической морали и общественным нормам либо оказывающие иное негативное воздействие на общество.

Наименования административно-территориальных единиц уровня уезда и выше и общеизвестные иностранные географические наименования не должны использоваться в качестве товарных знаков. Данное требование не относится к случаям, когда географическое наименование обладает дополнительным значением или смыслом либо является составной частью коллективного товарного знака или знака сертификации. Действие ранее зарегистрированных и используемых товарных знаков, связанных с географическими наименованиями, остается в силе¹⁶.

¹⁶ Регистрация товарных знаков с использованием географических названий была прекращена решением 30-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О товарных знаках» 22 февраля 1993 года. (Прим. ред.)

Статья 11. Следующие обозначения не могут быть зарегистрированы в качестве товарных знаков:

1. состоящие только из общепринятых наименований, графических изображений либо обозначений товаров;

2. состоящие только из непосредственного обозначения, указывающего на качество, материал, назначение, использование, вес, количество и иные характеристики товаров;

3. иные обозначения, лишенные характерных особенностей.

Обозначения, перечисленные в пункте 1, пункте 2, пункте 3 настоящей статьи, могут быть зарегистрированы в качестве товарных знаков, если в процессе использования приобрели характерные особенности и стали удобными для распознавания.

Статья 12. При подаче заявления о регистрации и использовании в качестве товарного знака трехмерного знака, представляющего собой только форму, обусловленную природой товара, либо форму, необходимую для использования товара, либо форму, придающую товару потребительскую ценность, товарный знак регистрации не подлежит.

Статья 13. Правообладатель общеизвестного товарного знака в соответствии с Законом вправе обратиться за его защитой, если считает, что его права правообладателя нарушены.

При подаче заявления о регистрации и использовании товарного знака, который копирует, имитирует либо является переводом общеизвестного товарного знака иных лиц, не зарегистрированного на территории КНР, такой товарный знак во избежание введения потребителей в заблуждение регистрации не подлежит, а его использование запрещается.

При подаче заявления о регистрации и использовании товарного знака, который копирует, имитирует либо является переводом общеизвестного товарного знака иных лиц, ранее зарегистрированного на территории КНР, такой товарный знак во избежание введения потребителей в заблуждение и нанесения ущерба интересам правообладателя общеизвестного товарного знака регистрации не подлежит, а его использование запрещается.

Статья 14. Товарный знак признается общеизвестным товарным знаком в ходе разбирательства по заявлению заинтересованных лиц о признании товарного знака общеизвестным. При признании товарного знака общеизвестным должны приниматься во внимание следующие обстоятельства:

1. репутация и степень известности товарного знака в своем сегменте рынка;

2. длительность использования товарного знака;

3. длительность, масштаб и географический охват любой рекламной деятельности по продвижению товарного знака;

4. прецедент правовой защиты статуса товарного знака как общеизвестного;

5. иные обстоятельства, необходимые для признания товарного знака общеизвестным.

Признать товарный знак общеизвестным вправе Бюро регистрации товарных знаков в ходе проверки регистрации товарного знака либо орган промышленно-товарной администрации в ходе разбирательства по факту незаконного использования зарегистрированного товарного знака, проводимого по обращению лица, заявившего о своем исключительном праве использования зарегистрированного товарного знака на основании положений статьи 13 Закона.

Признать товарный знак общеизвестным вправе Экспертный совет по товарным знакам в рамках разрешения спора о праве на использование зарегистрированного товарного знака по обращению лица, заявившего о своем исключительном праве использования зарегистрированного товарного знака на основании положений статьи 13 Закона.

Признать товарный знак общеизвестным вправе народный суд, назначенный Верховным народным судом для рассмотрения гражданско-правового либо административного дела по иску лица, заявившего о своем исключительном праве использования зарегистрированного товарного знака на основании положений статьи 13 Закона.

Производители и предприниматели не вправе использовать формулировку «общеизвестный товарный знак» на товарах, товарной упаковке, на контейнерах, в рекламе, на выставках и при ведении коммерческой деятельности.

Статья 15. В случае если агент или представитель заявителя подает заявление о регистрации и использовании товарного знака от своего имени без разрешения заявителя или представляемого лица, при подаче жалобы заявителем или представляемым лицом товарный знак регистрации и использованию не подлежит.

В случае если товарный знак, заявленный на регистрацию и использование в отношении однородных либо сходных по виду и классу товаров, является тождественным либо схожим до степени смешения с незарегистрированным товарным знаком, используемым иным лицом для обозначения однородных либо сходных по виду и классу товаров, при этом заявитель состоит в договорных, деловых или иных отношениях с данным иным лицом, кроме случая, указанного в предыдущем абзаце настоящей статьи, и знает о существовании товарного знака данного иного лица, при подаче жалобы данным иным лицом товарный знак регистрации не подлежит.

Статья 16. В случае если при использовании географического наименования в товарном знаке выступающая в качестве обозначения местность не является местом происхождения товара и товарный знак вводит

потребителей в заблуждение, данный товарный знак регистрации не подлежит. При этом действие ранее зарегистрированных в установленном порядке товарных знаков с использованием географических наименований остается в силе¹⁷.

Понятие «место происхождения», указанное в предыдущем абзаце настоящей статьи, означает происхождение товара из определенного региона и наличие у него особых качественных характеристик, репутации либо иных отличительных свойств, обусловленных природными либо культурными условиями данного региона.

Статья 17. Иностранное физическое лицо либо иностранное предприятие при регистрации товарного знака в КНР должно действовать в соответствии с соглашениями, заключенными между страной заявителя и КНР, либо международными договорами, сторонами которого являются страна заявителя и КНР, либо на основании принципа взаимности.

Статья 18. Подавать заявление о регистрации и использовании товарного знака либо решать иные вопросы, связанные с товарными знаками, можно самостоятельно либо поручить их решение созданному в соответствии с законодательством поверенному агентству по товарным знакам.

Иностранное физическое лицо либо иностранное предприятие при регистрации в КНР товарного знака либо при решении иных вопросов, связанных с товарными знаками, должно поручить их решение созданному в соответствии с законодательством поверенному агентству по товарным знакам.

Статья 19. Поверенное агентство по товарным знакам должно следовать принципу добросовестности, соблюдать законодательные и административные нормативные акты, готовить заявления о регистрации и использовании товарных знаков либо решать по поручению заявителя иные касающиеся товарных знаков вопросы, хранить коммерческую тайну, ставшую известной в ходе сотрудничества с поручителями.

В случае если при подаче заявления поручителя о регистрации и использовании товарного знака возникают обстоятельства, при которых регистрация товарного знака запрещена в соответствии с Законом, поверенное агентство по товарным знакам должно четко уведомить об этом поручителя.

В случае если поверенному агентству по товарным знакам известно либо должно быть известно, что товарный знак, заявление о регистрации и использовании которого подпадает под обстоятельства, указанные в статье 4, статье 15 и статье 32 Закона, поручение поручителя не принимается.

¹⁷ См. примечание 11 к статье 10. (Прим. ред.)

Поверенное агентство по товарным знакам не вправе подавать заявления о регистрации и использовании иных товарных знаков, кроме заявлений о регистрации и использовании товарных знаков в рамках предоставляемых агентских услуг.

Статья 20. Ассоциация поверенных агентств по товарным знакам в соответствии с уставом должна строго контролировать соблюдение условий членства и принимать меры воздействия в отношении агентств, нарушивших правила внутреннего саморегулирования. Ассоциация поверенных агентств по товарным знакам должна своевременно размещать в открытом доступе уведомления о вновь принятых членах и о мерах дисциплинарного воздействия в отношении агентств-нарушителей устава.

Статья 21. Международная регистрация товарных знаков осуществляется в установленном Государственным советом КНР порядке в соответствии с соглашениями, заключенными КНР, либо в соответствии с системой международных договоров, к которым КНР присоединилась.

ГЛАВА 2 ЗАЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ ТОВАРНОГО ЗНАКА

Статья 22. При подаче заявления о регистрации и использовании товарного знака заявитель должен указать в соответствии с установленной товарной классификацией вид и класс товара, в отношении которого будет использоваться товарный знак¹⁸.

Заявитель о регистрации и использовании товарного знака вправе подать заявление о регистрации и использовании одного и того же товарного знака для разных видов и классов товаров.

Заявление о регистрации и использовании товарного знака и иные регистрационные документы подаются в письменном или в электронном виде.

Статья 23. В случае если заявителю необходимо расширить исключительное право использования зарегистрированного товарного знака в отношении товаров, не входящих в зарегистрированную сферу использования, требуется подача дополнительного заявления о регистрации и использовании товарного знака.

¹⁸ Международная классификация товаров и услуг в целях регистрации товарных знаков и знаков обслуживания, принятая Ниццким соглашением 15 июня 1957 года и периодически обновляемая. (Прим. ред.)

Статья 24. В случае если в обозначение зарегистрированного товарного знака необходимо внести изменение, требуется повторная подача заявления о регистрации и использовании товарного знака.

Статья 25. В течение 6 месяцев с даты подачи за рубежом первого заявления о регистрации и использовании товарного знака заявитель может воспользоваться правом приоритета в соответствии с соглашением, заключенным страной заявителя и КНР, либо в соответствии с международным договором, в которых участвуют обе страны, либо в соответствии с соглашением о взаимном признании права приоритета и подать заявление о регистрации и использовании тождественного товарного знака для обозначения однородных товаров на территории КНР.

Для реализации права приоритета, предусмотренного предыдущим абзацем настоящей статьи, при подаче заявления о регистрации и использовании товарного знака на территории КНР заявителю необходимо в течение 3 месяцев предоставить дубликат первого заявления о регистрации и использовании тождественного товарного знака за рубежом. Отсутствие заявления либо непредоставление дубликата первого заявления о регистрации и использовании товарного знака за рубежом в установленный срок рассматривается как отказ от права приоритета.

Статья 26. Заявитель может воспользоваться правом приоритета в отношении товарного знака в течение 6 месяцев с даты экспонирования товара, в случае если данный товарный знак был впервые использован для товаров, выставляемых на международной выставке, организованной либо признаваемой правительством КНР.

Для реализации права приоритета в отношении товарного знака в соответствии с условиями, указанными в предыдущем абзаце настоящей статьи, при обращении о регистрации и использовании товарного знака заявителю необходимо приложить соответствующее заявление в письменном виде, а также в течение 3 месяцев предоставить сведения о наименовании товара, экспонировавшегося на выставке, подтверждение использования данного товарного знака для демонстрируемого товара, сведения о сроках проведения выставки и иные подтверждающие документы и сведения. Отсутствие заявления либо непредоставление подтверждающих документов и сведений в установленный срок рассматривается как отказ от права приоритета.

Статья 27. Сведения, изложенные в заявлении о регистрации и использовании товарного знака и в регистрационных документах, должны быть полными, точными и достоверными.

ГЛАВА 3 ЭКСПЕРТИЗА И УТВЕРЖДЕНИЕ РЕГИСТРАЦИИ ТОВАРНОГО ЗНАКА

Статья 28. Бюро регистрации товарных знаков должно завершить экспертизу товарного знака в течение 9 месяцев с даты, следующей за днем получения заявления о его регистрации и использовании, и при соответствии товарного знака требованиям Закона принять решение о предварительном утверждении регистрации товарного знака и разместить в открытом доступе соответствующее уведомление.

Статья 29. В случае если в ходе экспертизы специалисты Бюро регистрации товарных знаков посчитают, что заявителю о регистрации и использовании товарного знака необходимо дать пояснения либо внести поправки в текст заявления, они вправе потребовать от заявителя соответствующих действий. Непредоставление заявителем пояснений либо невнесение поправок в текст заявления не влияют на решение о проведении экспертизы товарного знака.

Статья 30. В случае если заявленный на регистрацию и использование товарный знак не отвечает соответствующим требованиям Закона либо если товарный знак тождественен или схож до степени смешения с товарным знаком иного лица, ранее зарегистрированным или регистрация которого предварительно утверждена для обозначения однородных либо сходных по виду и классу товаров, Бюро регистрации товарных знаков отказывает в регистрации и использовании товарного знака, при этом соответствующее уведомление в открытом доступе не размещается.

Статья 31. В случае если заявления о регистрации и использовании тождественных либо схожих до степени смешения товарных знаков для однородных либо сходных по виду и классу товаров подаются двумя и более заявителями, предварительное утверждение регистрации проводится в отношении ранее заявленного товарного знака в соответствии с принципом приоритета заявления, при этом в открытом доступе размещается соответствующее уведомление. В случае если заявления о регистрации и использовании тождественных либо схожих до степени смешения товарных знаков поступили в один день, предварительно утверждается регистрация товарного знака, который использовался раньше других товарных знаков в соответствии с принципом приоритета использования. При этом заявления о регистрации и использовании товарного знака остальных заявителей отклоняются и соответствующее уведомление в открытом доступе не размещается.

Статья 32. Заявитель о регистрации и использовании товарного знака не вправе причинять ущерб правам приоритета иных лиц, незаконным

способом регистрировать товарный знак с использованием обозначений, аналогичных уже существующим и пользующимся определенной репутацией зарегистрированным товарным знакам, исключительное право использования которых принадлежит иным лицам.

Статья 33. В случае если обладатель права приоритета либо заинтересованные лица посчитают, что предварительным утверждением регистрации товарного знака были нарушены положения абзаца 2 и абзаца 3 статьи 13, статьи 15, абзаца 1 статьи 16, статьи 30, статьи 31 и статьи 32 Закона либо любое из заинтересованных лиц посчитает, что были нарушены положения статьи 4, статьи 10, статьи 11, статьи 12, абзаца 4 статьи 19 Закона, заинтересованные лица вправе подать жалобу в течение 3 месяцев с даты, следующей за днем размещения в открытом доступе уведомления о предварительном утверждении регистрации товарного знака. При отсутствии жалоб по истечении указанного срока регистрация товарного знака подлежит утверждению, а заявителю выдается свидетельство о регистрации товарного знака и в открытом доступе размещается соответствующее уведомление.

Статья 34. В случае если заявителю отказано в регистрации и использовании товарного знака, Бюро регистрации товарных знаков в письменном виде уведомляет его об этом. В случае если заявитель не согласен с отказом, он вправе в течение 15 дней с даты, следующей за днем получения уведомления об отказе, обратиться в Экспертный совет по товарным знакам с повторным заявлением о регистрации и использовании товарного знака. Экспертный совет по товарным знакам в течение 9 месяцев с даты, следующей за днем получения повторного заявления о регистрации и использовании товарного знака, должен завершить экспертизу, принять решение и в письменном виде уведомить о нем заявителя. При наличии особых обстоятельств данный срок может быть продлен на 3 месяца по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР. При несогласии с решением Экспертного совета по товарным знакам заявитель вправе в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения уведомления о принятом решении, подать иск в народный суд.

Статья 35. В случае если подана жалоба в отношении предварительного утверждения регистрации товарного знака, о котором в открытом доступе было размещено соответствующее уведомление, Бюро регистрации товарных знаков должно выслушать доводы и аргументы подавшего жалобу лица, а также доводы и аргументы заявителя о регистрации и использовании товарного знака. Бюро регистрации товарных знаков вправе в течение 12 месяцев с даты, следующей за днем размещения в открытом доступе уведомления о предварительном утверждении регистрации то-

варного знака, завершить экспертизу и принять соответствующее решение, о чем в письменном виде уведомить лицо, подавшее жалобу, а также заявителя о регистрации и использовании товарного знака. При наличии особых обстоятельств данный срок может быть продлен на 6 месяцев по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР.

В случае если Бюро регистрации товарных знаков принимает решение об утверждении регистрации товарного знака, заявителю выдается свидетельство о регистрации товарного знака и в открытом доступе размещается соответствующее уведомление. В случае если лицо, подавшее жалобу, не согласно с принятым решением Бюро регистрации товарных знаков, оно вправе в соответствии с положениями статьи 44 и статьи 45 Закона обратиться в Экспертный совет по товарным знакам с заявлением о признании регистрации товарного знака недействительной.

В случае если заявитель о регистрации и использовании товарного знака не согласен с решением Бюро регистрации товарных знаков об отказе в утверждении регистрации товарного знака, он вправе обратиться в Экспертный совет по товарным знакам с повторным заявлением о регистрации и использовании товарного знака в течение 15 дней с даты, следующей за днем получения уведомления об отказе в регистрации товарного знака. Экспертный совет по товарным знакам вправе в течение 12 месяцев с даты, следующей за днем получения повторного заявления о регистрации и использовании товарного знака, завершить экспертизу и принять решение, о котором официально уведомить и заявителя, и лицо, подавшее жалобу. При наличии особых обстоятельств данный срок может быть продлен на 6 месяцев по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР.

В случае если лицо, подавшее жалобу, не согласно с решением Экспертного совета по товарным знакам, оно вправе в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения уведомления Экспертного совета по товарным знакам о принятом решении, подать иск в народный суд. Народный суд должен уведомить лицо, представляющее противоположную сторону, о необходимости участия в судебном разбирательстве по данному иску.

В случае если Экспертный совет по товарным знакам в ходе проводимой в соответствии с положениями настоящей статьи экспертизы по повторному заявлению о регистрации и использовании товарного знака решит, что для определения права приоритета регистрации товарного знака необходимо принять во внимание результаты иного судебного разбирательства либо административного расследования, он вправе приостановить экспертизу до получения данных результатов.

После устранения причин, по которым экспертиза была приостановлена, Экспертный совет по товарным знакам должен возобновить рассмотрение повторного заявления о регистрации и использовании товарного знака.

Статья 36. В случае если по истечении установленного Законом срока в Экспертный совет по товарным знакам заявителем не была подана жалоба в отношении отказа в приеме заявления о регистрации и использовании товарного знака либо в отношении отказа Бюро регистрации товарных знаков утвердить регистрацию товарного знака или если не был подан иск в народный суд в отношении отказа Экспертного совета по товарным знакам по результатам рассмотрения повторного заявления о регистрации и использовании товарного знака, решения Бюро регистрации товарных знаков и решение Экспертного совета по товарным знакам вступают в законную силу.

В случае если по результатам проведенной экспертизы принято решение о признании несостоятельной жалобы иных лиц в отношении предварительного утверждения регистрации товарного знака, дата получения исключительного права использования товарного знака заявителем исчисляется с даты, следующей за днем истечения 3-месячного срока действия размещенного в открытом доступе уведомления о предварительном утверждении регистрации товарного знака. Закон не имеет обратной силы в отношении действий иных лиц, использовавших товарный знак, тождественный либо схожий до степени смешения с зарегистрированным товарным знаком для обозначения однородных либо сходных по виду и классу товаров в период с даты, следующей за днем истечения 3-месячного срока действия размещенного в открытом доступе уведомления о предварительном утверждении регистрации товарного знака, до даты утверждения регистрации товарного знака. При этом ущерб, нанесенный в этот период правообладателю зарегистрированного товарного знака действиями иных лиц, использовавших товарный знак, тождественный либо схожий до степени смешения с зарегистрированным товарным знаком, подлежит возмещению.

Статья 37. Заявление о регистрации и использовании товарного знака и повторное заявление о регистрации и использовании товарного знака должны рассматриваться своевременно.

Статья 38. В случае если заявитель либо лицо, подающие документы о регистрации и использовании товарного знака, выявили очевидные ошибки в заявлении о регистрации и использовании товарного знака либо в регистрационных документах, допускается внесение ими необходимых исправлений. Бюро регистрации товарных знаков в пределах своей компетенции, установленной Законом, также вправе вносить в регистрационные документы исправления, уведомляя об этом заявителя либо лицо, подавших документы о регистрации и использовании товарного знака.

Внесение исправлений, допускаемое положениями предыдущего абзаца настоящей статьи, не должно затрагивать существенные вопросы в заявлении и в документах, поданных для регистрации товарного знака.

ГЛАВА 4

ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ, ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В РЕГИСТРАЦИЮ ТОВАРНОГО ЗНАКА, ПЕРЕДАЧА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОВАРНОГО ЗНАКА, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОВАРНОГО ЗНАКА

Статья 39. Срок действия регистрации товарного знака составляет 10 лет и исчисляется с даты, следующей за днем утверждения регистрации.

Статья 40. В случае если правообладателю зарегистрированного товарного знака необходимо продолжить его использование, он должен за 12 месяцев до истечения срока действия регистрации товарного знака подать заявление о ее продлении. При невозможности подать заявление о продлении регистрации товарного знака в установленный срок правообладателю зарегистрированного товарного знака дополнительно предоставляется 6 месяцев. Срок действия регистрации товарного знака может быть продлен каждый раз на 10 лет и исчисляется с даты, следующей за днем истечения предыдущего срока действия регистрации товарного знака. В случае если по истечении дополнительного срока для подачи заявления о продлении срока действия регистрации товарного знака оно не подано, регистрация товарного знака аннулируется.

Бюро регистрации товарных знаков должно размещать в открытом доступе уведомление о продлении срока регистрации товарных знаков.

Статья 41. При необходимости внесения в регистрационную запись зарегистрированного товарного знака изменения имени, адреса либо иных данных правообладателя зарегистрированного товарного знака он подает заявление о внесении соответствующих изменений.

Статья 42. При передаче (переуступке) исключительного права использования зарегистрированного товарного знака правообладатель товарного знака и правопреемник подписывают договор переуступки, после чего совместно обращаются с заявлением в Бюро регистрации товарных знаков. Правопреемник должен гарантировать качество товаров, для обозначения которых будет использоваться передаваемый ему зарегистрированный товарный знак.

При переуступке исключительного права использования зарегистрированного товарного знака правообладатель товарного знака должен одновременно передать правопреемнику право использования товарных знаков, тождественных зарегистрированному товарному знаку для обозначения однородных товаров, а также право использования товарных знаков, тождественных либо схожих до степени смешения с зарегистрированным товарным знаком, для обозначения сходных по виду и классу товаров.

Бюро регистрации товарных знаков не утверждает переуступку права использования зарегистрированного товарного знака, которая может стать причиной смешения товарных знаков либо повлечь иные негативные последствия, о чем передающая и принимающая стороны уведомляются письменно с указанием причины отказа.

Уведомление о факте утверждения переуступки права использования зарегистрированного товарного знака размещается в открытом доступе. Правопреемник получает исключительное право использования товарного знака с даты, следующей за днем размещения соответствующего уведомления в открытом доступе.

Статья 43. Правообладатель зарегистрированного товарного знака вправе заключать лицензионное соглашение об использовании принадлежащего ему зарегистрированного товарного знака иным лицом. Правообладатель товарного знака, дающий разрешение на использование принадлежащего ему зарегистрированного товарного знака, должен контролировать качество товаров, выпускаемых под зарегистрированным товарным знаком. Лицо, получившее лицензию, должно гарантировать качество товаров, выпускаемых под зарегистрированным товарным знаком.

При лицензионном использовании товарного знака на товарах, для обозначения которых используется зарегистрированный товарный знак, указывается наименование и место нахождения производства товаров.

При лицензионном использовании зарегистрированного товарного знака иным лицом соответствующий договор подлежит регистрации в Бюро регистрации товарных знаков, о чем в открытом доступе размещается соответствующее уведомление. Лицензия на использование товарного знака без регистрации в Бюро регистрации товарных знаков не может быть использована в нарушение прав иных лиц.

ГЛАВА 5 ПРИЗНАНИЕ РЕГИСТРАЦИИ ТОВАРНОГО ЗНАКА НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ

Статья 44. Бюро регистрации товарных знаков признает регистрацию товарного знака недействительной в случае, если его регистрация была проведена с нарушением положений статьи 4, статьи 10, статьи 11, статьи 12, абзаца 4 статьи 19 Закона, либо если его регистрация была проведена обманным путем или иным недобросовестным способом. Обратиться в Экспертный совет по товарным знакам с заявлением о признании регистрации товарного знака недействительной вправе любая организация и любое физическое лицо.

Бюро регистрации товарных знаков должно в письменном виде уведомить заинтересованных лиц о принятом решении признать регистрацию

товарной знака недействительной. Заинтересованные лица, не согласные с принятым решением, вправе в течение 15 дней с даты, следующей за днем получения соответствующего уведомления, подать в Экспертный совет по товарным знакам заявление о пересмотре принятого решения. Экспертный совет по товарным знакам должен в течение 9 месяцев с даты, следующей за днем получения заявления о признании регистрации товарного знака недействительной, завершить экспертизу, принять соответствующее решение и в письменном виде уведомить о нем заявителей. При наличии особых обстоятельств срок рассмотрения заявления может быть продлен на 3 месяца по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР. Заинтересованные лица, не согласные с решением Экспертного совета по товарным знакам, вправе в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения соответствующего уведомления, подать иск в народный суд.

В случае если в Экспертный совет по товарным знакам от организации либо от физического лица поступило заявление о признании регистрации товарного знака недействительной, Экспертный совет по товарным знакам должен в письменном виде уведомить правообладателя зарегистрированного товарного знака о поступлении данного заявления и установить срок для предоставления им своих доводов и обоснований. Экспертный совет по товарным знакам должен в течение 9 месяцев с даты, следующей за днем получения заявления, принять решение о признании регистрации товарного знака действительной либо недействительной, о чем в письменном виде уведомить заинтересованных лиц. При наличии особых обстоятельств срок рассмотрения заявления может быть продлен на 3 месяца по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР. Заинтересованные лица, не согласные с решением Экспертного совета по товарным знакам, вправе в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения соответствующего уведомления, подать иск в народный суд. Народный суд должен уведомить лицо, представляющее противоположную сторону, о необходимости принять участие в судебном разбирательстве.

Статья 45. В случае если при регистрации товарного знака были нарушены положения абзаца 2 и абзаца 3 статьи 13, статьи 15, абзаца 1 статьи 16, статьи 30, статьи 31, статьи 32 Закона, лицо, обладающее правом приоритета в отношении товарного знака либо иное заинтересованное лицо в течение 5 лет с даты, следующей за днем регистрации товарного знака, вправе обратиться в Экспертный совет по товарным знакам с заявлением о признании регистрации товарного знака недействительной. В отношении общеизвестного товарного знака, зарегистрированного недобросовестным способом, ограничение срока в 5 лет для подачи соответствующего заявления не применяется.

После получения заявления о признании регистрации товарного знака недействительной Экспертный совет по товарным знакам должен

в письменном виде уведомить об этом заинтересованных лиц и установить срок для предоставления ими своих доводов и обоснований. Срок принятия решения Экспертным советом по товарным знакам о признании регистрации товарного знака действительной либо недействительной составляет 12 месяцев с даты, следующей за днем получения заявления. О принятом решении заинтересованные лица уведомляются в письменном виде. При наличии особых обстоятельств данный срок может быть продлен на 3 месяца по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР. В случае если заинтересованные лица не согласны с решением Экспертного совета по товарным знакам, они вправе подать иск в народный суд в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения соответствующего уведомления. Народный суд должен уведомить лицо, представляющее противоположную сторону, о его праве принять участие в судебном разбирательстве.

В случае если Экспертный совет по товарным знакам в ходе рассмотрения заявления о признании регистрации товарного знака недействительной решит, что для определения действительности либо недействительности регистрации товарного знака необходимо принять во внимание результаты иного судебного разбирательства либо административного расследования, он вправе приостановить рассмотрение заявления до получения данных результатов.

После устранения причин, по которым рассмотрение заявления было приостановлено, Экспертный совет по товарным знакам должен возобновить рассмотрение заявления о признании регистрации товарного знака недействительной.

Статья 46. В случае если по истечении установленного Законом срока заинтересованные лица не подают в Экспертный совет по товарным знакам заявление о пересмотре решения Бюро регистрации товарных знаков по заявлению о признании регистрации товарного знака недействительной либо иск в народный суд относительно решения Экспертного совета по товарным знакам по заявлению о признании регистрации товарного знака недействительной, решение Бюро регистрации товарных знаков либо решение Экспертного совета по товарным знакам вступает в законную силу.

Статья 47. Уведомление о признании регистрации товарного знака недействительной Бюро регистрации товарных знаков в соответствии с положениями статьи 44 и статьи 45 Закона размещает в открытом доступе, при этом исключительное право использования зарегистрированного товарного знака прекращается немедленно.

Решение о признании регистрации товарного знака недействительной не имеет обратной силы в отношении ранее вынесенных и приведенных

в исполнение постановлений либо определений народного суда по делам о нарушениях права использования данного товарного знака, мировых соглашений, решений органа промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР о нарушениях права использования данного товарного знака, соглашений о переуступке права использования данного товарного знака, лицензионных договоров о передаче права использования данного товарного знака. Ущерб, причиненный иным лицам недобросовестными действиями правообладателя данного товарного знака, подлежит возмещению.

В случае если ущерб, связанный с использованием товарного знака, регистрация которого была признана недействительной, в том числе платеж за переуступку зарегистрированного товарного знака, роялти за использование зарегистрированного товарного знака по лицензии, возмещен с явными признаками несоблюдения принципа справедливости, он подлежит полному возмещению с учетом положений предыдущего абзаца настоящей статьи.

ГЛАВА 6 РЕГУЛИРОВАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОВАРНОГО ЗНАКА

Статья 48. Под использованием товарного знака в Законе понимаются действия, связанные с обозначением товарного знака на товарах, товарной упаковке либо таре, в документах по коммерческим сделкам, использование товарного знака в рекламной, выставочной и иной коммерческой деятельности, а также для идентификации происхождения товаров.

Статья 49. В случае если правообладатель зарегистрированного товарного знака в ходе его использования незаконно вносит изменения в товарный знак, а также в наименование, в адрес либо в иные регистрационные данные, орган промышленно-торговой администрации выносит предписание об устранении нарушения в установленный срок. В случае если нарушение в установленный срок не устранено, Бюро регистрации товарных знаков аннулирует регистрацию товарного знака.

В случае если зарегистрированный товарный знак становится общим обозначением для товаров определенного вида либо зарегистрированный товарный знак не использовался в течение 3 лет подряд без достаточных оснований, любая организация либо любое физическое лицо вправе обратиться в Бюро регистрации товарных знаков с заявлением об аннулировании регистрации товарного знака. Бюро регистрации товарных знаков должно в течение 9 месяцев с даты, следующей за днем получения заявления, завершить экспертизу и принять соответствующее решение. При наличии особых обстоятельств данный срок может быть продлен на 3 ме-

сяца по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР.

Статья 50. В случае если регистрация товарного знака аннулируется, признается недействительной либо действие регистрации зарегистрированного товарного знака не продлевается по истечении установленного срока, Бюро регистрации товарных знаков отказывает в принятии заявления о регистрации и использовании товарного знака, тождественного либо схожего до степени смешения с указанным товарным знаком, в течение 1 года с даты, следующей за днем аннулирования, признания недействительной либо непродления регистрации товарного знака по истечении срока ее действия.

Статья 51. В случае если нарушены положения статьи 6 Закона, местный орган промышленно-торговой администрации выносит предписание о необходимости подачи заявления о регистрации и использовании товарного знака в установленный срок. В случае если доход от незаконной коммерческой деятельности превышает 50 000 юаней, на нарушителей может быть наложен штраф в размере до 20 процентов от суммы дохода, полученного в результате незаконной коммерческой деятельности. В случае если факт незаконной коммерческой деятельности не установлен либо сумма полученного дохода не превышает 50 000 юаней, на нарушителей может быть наложен штраф в размере до 10 000 юаней.

Статья 52. В случае если незарегистрированный товарный знак используется в качестве зарегистрированного товарного знака либо если незарегистрированный товарный знак используется в нарушение положений статьи 10 Закона, орган промышленно-торговой администрации выносит предписание о прекращении использования незарегистрированного товарного знака и об устранении нарушения в установленный срок, а также вправе разместить в открытом доступе соответствующее уведомление. В случае если доход от незаконной коммерческой деятельности превышает 50 000 юаней, на нарушителей может быть наложен штраф в размере до 20 процентов от суммы дохода, полученного в результате незаконной коммерческой деятельности. В случае если факт незаконной коммерческой деятельности не установлен либо сумма полученного дохода не превышает 50 000 юаней, на нарушителей может быть наложен штраф в размере до 10 000 юаней.

Статья 53. В отношении лиц, нарушивших положение абзаца 5 статьи 14 Закона, орган промышленно-торговой администрации выносит предписание об устранении нарушения и налагает штраф в размере 100 000 юаней.

Статья 54. В случае если заинтересованное лицо не согласно с принятым Бюро регистрации товарных знаков решением об аннулировании ре-

гистрации либо об отказе в аннулировании регистрации товарного знака, оно вправе в течение 15 дней с даты, следующей за днем размещения в открытом доступе соответствующего уведомления, обратиться в Экспертный совет по товарным знакам с соответствующим заявлением. Экспертный совет по товарным знакам должен в течение 9 месяцев с даты, следующей за днем получения заявления, завершить экспертизу и принять решение, о чем в письменном виде уведомить заинтересованное лицо. При наличии особых обстоятельств данный срок может быть продлен на 3 месяца по согласованию с органом промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР. В случае если заинтересованное лицо не согласно с решением Экспертного совета по товарным знакам, оно вправе подать иск в народный суд в течение 30 дней с даты, следующей за днем получения уведомления о соответствующем решении Экспертного совета по товарным знакам.

Статья 55. В случае если по истечении установленного Законом срока заинтересованное лицо не подает в Экспертный совет по товарным знакам заявление о пересмотре решения Бюро регистрации товарных знаков об аннулировании регистрации товарного знака либо иск в народный суд об отказе Экспертного совета по товарным знакам отменить решение об аннулировании регистрации товарного знака, данное решение вступает в законную силу.

Бюро регистрации товарных знаков размещает в открытом доступе уведомление об аннулировании регистрации товарного знака, при этом исключительное право использования зарегистрированного товарного знака прекращается с даты, следующей за днем размещения в открытом доступе соответствующего уведомления.

ГЛАВА 7 ЗАЩИТА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАРЕГИСТРИРОВАННОГО ТОВАРНОГО ЗНАКА

Статья 56. Исключительное право использования зарегистрированного товарного знака ограничивается разрешенной сферой его применения и товарами, в отношении которых утверждено использование зарегистрированного товарного знака.

Статья 57. Любое из следующих действий является нарушением исключительного права использования зарегистрированного товарного знака:

1. использование товарного знака, тождественного с зарегистрированным товарным знаком, для обозначения однородных товаров без разрешения правообладателя зарегистрированного товарного знака;

2. использование товарного знака, схожего до степени смешения с зарегистрированным товарным знаком, для обозначения однородных товаров без разрешения правообладателя зарегистрированного товарного знака либо использование товарного знака, тождественного либо схожего до степени смешения с зарегистрированным товарным знаком, для обозначения сходных по виду и классу товаров, что может привести к смешению товарных знаков;

3. реализация товаров с использованием обозначений, нарушающих исключительное право правообладателя товарного знака на его использование;

4. подделка, незаконное изготовление обозначений зарегистрированного товарного знака иных лиц либо реализация поддельных, незаконно изготовленных обозначений зарегистрированного товарного знака иных лиц;

5. внесение изменений в зарегистрированный товарный знак без согласия правообладателя зарегистрированного товарного знака и выпуск на рынок товаров с зарегистрированным товарным знаком, в который внесены изменения;

6. умышленные действия по созданию условий для нарушения исключительного права правообладателя зарегистрированного товарного знака, оказание содействия иному лицу в нарушении исключительного права правообладателя на использование зарегистрированного товарного знака;

7. причинение иного ущерба правообладателю зарегистрированного товарного знака.

Статья 58. В случае если в наименовании предприятия незаконным образом используется обозначение зарегистрированного товарного знака иных правообладателей либо обозначение незарегистрированного общеизвестного товарного знака, что вводит в заблуждение потребителей и является действием, квалифицируемым как недобросовестная конкуренция, разбирательство проводится в соответствии с Законом КНР «О противодействии недобросовестной конкуренции».

Статья 59. Правообладатель зарегистрированного товарного знака не вправе препятствовать иным лицам использовать на законных основаниях содержащиеся в зарегистрированном товарном знаке общеизвестное наименование, изображение, наименование вида и класса товаров либо прямое указание на качество, сырье, функцию, предназначение, вес, количественные и иные характеристики товаров, а также на географическое наименование.

Правообладатель зарегистрированного товарного знака не вправе препятствовать иным лицам использовать на законных основаниях содержащиеся в трехмерном обозначении зарегистрированного товарного

знака формы, обусловленные природой товара, формы, необходимые для использования товара, либо формы, придающие товару потребительскую ценность.

В случае если до подачи заявителем о регистрации и использовании товарного знака соответствующего заявления иное лицо уже использовало товарный знак, тождественный либо схожий до степени смешения с регистрируемым товарным знаком, который приобрел определенную репутацию при обозначении однородных либо сходных по виду и классу товаров, заявитель не вправе препятствовать иному лицу продолжать использовать на законных основаниях ставший узнаваемым товарный знак в изначально применяемой сфере, но вправе требовать внесения в его обозначение отличительной маркировки или отметок.

Статья 60. В случае если из-за совершения одного из предусмотренных положениями статьи 57 Закона действий, нарушающих исключительное право использования зарегистрированного товарного знака, возник спор, заинтересованные лица могут урегулировать его путем переговоров. При нежелании либо невозможности проведения переговоров правообладатель зарегистрированного товарного знака либо заинтересованное лицо вправе обратиться в народный суд, а также обратиться с ходатайством об урегулировании спора в орган промышленно-торговой администрации.

При выявлении в ходе урегулирования спора факта совершения нарушения орган промышленно-торговой администрации выносит предписание о немедленном прекращении незаконного действия, конфискации и уничтожении контрафактных товаров и основных средств производства контрафактных товаров и изготовления поддельных обозначений зарегистрированного товарного знака. В случае если доход от незаконной коммерческой деятельности превышает 50 000 юаней, на нарушителей может быть наложен штраф до 5-кратного размера от суммы дохода, полученного в результате незаконной коммерческой деятельности. В случае если доход от незаконной торговой деятельности отсутствует либо составляет менее 50 000 юаней, на нарушителей может быть наложен штраф в сумме до 250 000 юаней. В случае если нарушители совершили два или более действий, нарушающих исключительное право использования зарегистрированного товарного знака в течение 5 лет, либо совершают иные серьезные нарушения, они привлекаются к более строгой ответственности. В случае если при реализации товаров не было известно о нарушении исключительного права использования зарегистрированного товарного знака, но есть доказательства законности приобретения товаров у установленного поставщика, орган промышленно-торговой администрации выносит предписание о прекращении реализации данных товаров.

В споре о сумме возмещения ущерба за нарушение исключительного права использования зарегистрированного товарного знака заинтересованные лица вправе обратиться за посредничеством в его урегулировании

в орган промышленно-торговой администрации либо подать иск в народный суд в соответствии с Гражданским процессуальным кодексом КНР. В случае если при посредничестве органа промышленно-торговой администрации заинтересованные лица не приходят к соглашению либо не соблюдают мировое соглашение после его вступления в силу, они вправе подать иск в народный суд в соответствии с Гражданским процессуальным кодексом КНР.

Статья 61. Орган промышленно-торговой администрации в соответствии с Законом вправе проводить разбирательство и принимать решение в отношении действия, нарушающего исключительное право использования зарегистрированного товарного знака. При наличии состава преступления материалы разбирательства должны быть своевременно переданы в органы общественной безопасности.

Статья 62. Орган промышленно-торговой администрации уровня уезда и выше на основании полученных доказательств либо в ходе разбирательства на основании поступившего заявления о нарушении исключительного права на использование товарного знака вправе:

1. опрашивать заинтересованных лиц и проводить проверку нарушения исключительного права на использование зарегистрированного товарного знака иными лицами;
2. изучать и снимать копии с имеющих отношение к незаконным действиям договоров, счетов-фактур, бухгалтерских книг и иных документов заинтересованных лиц;
3. проводить проверку по месту совершения нарушения при подозрении в совершении заинтересованными лицами действия, нарушающего исключительное право использования зарегистрированного товарного знака;
4. проводить осмотр предметов, имеющих отношение к незаконным действиям, а также конфисковать либо наложить арест на данные предметы при наличии доказательств, подтверждающих их использование иными лицами для нарушения исключительного права использования зарегистрированного товарного знака.

Заинтересованные лица обязаны оказывать содействие и сотрудничать с должностными лицами органа промышленно-торговой администрации при исполнении ими обязанностей, указанных в настоящей статье. Отказываться в содействии, препятствовать исполнению обязанностей должностными лицами органа промышленно-торговой администрации запрещено.

В случае если в ходе разбирательства по факту нарушения исключительного права использования зарегистрированного товарного знака возник спор о праве собственности на товарный знак либо правообладатель товарного знака одновременно подал в народный суд иск о нарушении исключительного права использования зарегистрированного товарного знака, орган промышленно-торговой администрации вправе приостановить

разбирательство. После устранения причины, которая послужила основанием для приостановления разбирательства, орган промышленно-торговой администрации должен возобновить либо прекратить его.

Статья 63. Сумма возмещения ущерба за нарушение исключительного права использования зарегистрированного товарного знака определяется исходя из фактических убытков, понесенных правообладателем товарного знака в результате совершенного нарушения. В случае если определить фактические убытки невозможно, сумма возмещения ущерба устанавливается исходя из дохода, полученного нарушителем исключительного права использования зарегистрированного товарного знака в результате осуществления незаконного действия. В случае если убытки правообладателя товарного знака либо доход нарушителя исключительного права использования товарного знака установить невозможно, сумма возмещения ущерба рассчитывается с применением разумной кратности сумме роялти за лицензионное использование зарегистрированного товарного знака. В случае совершения серьезного нарушения исключительного права использования зарегистрированного товарного знака при наличии отягчающих обстоятельств сумма возмещения ущерба может быть определена указанным выше способом, но ее размер не должен составлять более 5-кратной суммы лицензионного сбора. Сумма возмещения ущерба должна включать разумные расходы, понесенные правообладателем товарного знака в целях прекращения незаконного действия нарушителя.

Для определения суммы возмещения ущерба при условии, что правообладатель товарного знака сделал все возможное для предоставления доказательств нарушения, а имеющие отношение к незаконному действию бухгалтерская книга и документы находятся во владении у нарушителя исключительного права использования товарного знака, народный суд вправе обязать нарушителя исключительного права использования товарного знака предоставить соответствующие документы. В случае если нарушитель исключительного права использования товарного знака не предоставил либо предоставил поддельные бухгалтерские книги и документы, народный суд вправе определить сумму возмещения ущерба на основании требований правообладателя товарного знака и предоставленных им доказательств.

В случае если фактические убытки правообладателя товарного знака от совершенного нарушения, доход, полученный нарушителем исключительного права использования товарного знака в результате незаконных действий, сумму роялти за лицензионное использование зарегистрированного товарного знака определить невозможно, народный суд, в зависимости от обстоятельств нарушения, выносит постановление о возмещении ущерба в размере до 5 000 000 юаней.

При рассмотрении спора об исключительном праве на использование товарного знака народный суд, за исключением особых случаев, по заявлению

правообладателя товарного знака выносит постановление об уничтожении товаров, обозначенных поддельным зарегистрированным товарным знаком, об уничтожении исходных материалов для производства товаров и средств производства товаров с поддельным зарегистрированным товарным знаком без выплаты компенсации нарушителю исключительного права использования товарного знака. В особых случаях народный суд выносит постановление об изъятии исходных материалов для производства и средств производства товаров с поддельным зарегистрированным товарным знаком из рыночного оборота без выплаты компенсации нарушителю исключительного права использования товарного знака.

Товары, для обозначения которых незаконно использовался зарегистрированный товарный знак, не должны поступать в рыночный оборот, в том числе в случаях, когда незаконно используемый зарегистрированный товарный знак с товаров удален.

Статья 64. В случае если правообладатель зарегистрированного товарного знака требует возмещения ущерба, а нарушитель исключительного права использования товарного знака подает жалобу и сообщает, что правообладатель зарегистрированного товарного знака ранее не использовал зарегистрированный товарный знак, народный суд вправе потребовать у правообладателя зарегистрированного товарного знака доказательства фактического использования зарегистрированного товарного знака в течение 3 предыдущих лет. В случае если правообладатель зарегистрированного товарного знака не может доказать, что фактически использовал зарегистрированный товарный знак в течение 3 предыдущих лет, а также не может доказать, что ему был нанесен ущерб в связи с нарушением его исключительного права использования зарегистрированного товарного знака, заявленный правообладателем зарегистрированного товарного знака ущерб возмещению не подлежит.

В случае если при реализации товаров с обозначением зарегистрированного товарного знака о нарушении исключительного права правообладателя на использование товарного знака продавцу не было известно и есть доказательства того, что указанные товары приобретены законным способом у установленного поставщика, понесенный правообладателем зарегистрированного товарного знака ущерб возмещению не подлежит.

Статья 65. В случае если правообладатель зарегистрированного товарного знака либо заинтересованное лицо имеют обоснованные доказательства, подтверждающие, что иное лицо совершает либо намеревается совершить действия, нарушающие их исключительное право использования зарегистрированного товарного знака, при этом данные действия могут нанести невосполнимый ущерб законным правам и интересам правообладателя зарегистрированного товарного знака либо иного лица, правообладатель зарегистрированного товарного знака либо заинтересо-

ванное лицо в соответствии с Законом вправе до подачи иска обратиться в народный суд с ходатайством о принятии мер по пресечению совершаемых действий и защите своих прав, обеспечению безопасности своего имущества.

Статья 66. В целях прекращения нарушения исключительного права использования зарегистрированного товарного знака в условиях, когда доказательства могут быть утеряны либо не получены в будущем, правообладатель зарегистрированного товарного знака либо заинтересованное лицо вправе в соответствии с Законом до подачи иска обратиться в народный суд с ходатайством о принятии мер по обеспечению сохранности доказательств.

Статья 67. В случае использования товарного знака, тождественного с зарегистрированным товарным знаком, для обозначения однородных товаров без разрешения правообладателя зарегистрированного товарного знака при наличии состава преступления, кроме возмещения ущерба правообладателю зарегистрированного товарного знака, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

В случае фальсификации, незаконного изготовления обозначений зарегистрированного товарного знака либо реализации фальсифицированных, незаконно изготовленных обозначений зарегистрированного товарного знака при наличии состава преступления, кроме возмещения ущерба правообладателю зарегистрированного товарного знака, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

В отношении лиц, реализующих товары с заведомо фальсифицированным товарным знаком, при наличии состава преступления, кроме возмещения ущерба правообладателю зарегистрированного товарного знака, проводится расследование и привлечение к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 68. В случае если в поверенном агентстве по товарным знакам совершается любое из нарушений, указанных в пункте 1, пункте 2 и в пункте 3 настоящей статьи, орган промышленно-торговой администрации предписывает в установленный срок устранить нарушение и выносит предупреждение с наложением на поверенное агентство по товарным знакам штрафа в сумме от 10 000 до 100 000 юаней. Непосредственно ответственному руководителю и непосредственно ответственным лицам объявляется выговор и налагается штраф в сумме от 5 000 до 50 000 юаней, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. Подлежащие ответственности нарушения включают:

1. фальсификацию либо использование фальсифицированных документов, подделку печатей и подписей при рассмотрении вопросов, связанных с товарными знаками;

2. распространение клеветы в отношении иных поверенных агентств по товарным знакам и использование недобросовестных методов в интересах развития собственного бизнеса либо нарушения установленного порядка оказания услуг, связанных с товарными знаками;

3. неисполнение положений статьи 4, абзаца 3 и абзаца 4 статьи 19 Закона.

При совершении в поверенном агентстве по товарным знакам нарушений, перечисленных в пункте 1, пункте 2 и пункте 3 настоящей статьи, орган промышленно-торговой администрации заносит факты выявленных нарушений в кредитную историю поверенного агентства по товарным знакам. При наличииотягчающих обстоятельств Бюро регистрации товарных знаков и Экспертный совет по товарным знакам вправе принять решение о прекращении деятельности поверенного агентства по товарным знакам и размещают в открытом доступе соответствующее уведомление.

В случае если в поверенном агентстве по товарным знакам не соблюдается принцип добросовестности, нарушаются законные интересы заявителя, специалисты поверенного агентства по товарным знакам подлежат привлечению к гражданско-правовой ответственности в соответствии с законодательством, а также подлежат привлечению к дисциплинарной ответственности Ассоциацией поверенных агентств по товарным знакам в соответствии с положениями устава.

К лицам, подающим заявление о регистрации и использовании товарного знака с использованием недобросовестных способов, в зависимости от обстоятельств применяются предупреждение, наложение штрафа либо иные административные меры. К лицам, подающим иск в отношении товарного знака со злым умыслом в народный суд, применяются меры, находящиеся в компетенции народного суда в соответствии с законодательством.

Статья 69. Должностные лица государственных органов, осуществляющие регистрационную, регулирующую и экспертную работу с товарными знаками, должны справедливо применять Закон, быть честными и бескорыстными, хранить верность служебному долгу, этично исполнять свои обязанности.

Должностные лица Бюро регистрации товарных знаков, Экспертного совета по товарным знакам и государственных органов, осуществляющих управленческую и регистрационную работу с товарными знаками, не вправе участвовать в предпринимательской деятельности, заниматься посредническими услугами, связанными с товарными знаками.

Статья 70. Орган промышленно-торговой администрации должен создавать и совершенствовать систему внутреннего самоконтроля, контролировать и проводить проверку соблюдения законодательных и административных нормативных актов, а также соблюдения дисциплины должностными лицами государственных органов, отвечающих за регистрацию, регулирование и экспертизу товарных знаков.

Статья 71. В отношении должностных лиц государственных органов, занимающихся регистрацией, регулированием и экспертизой товарных знаков, которые пренебрегают обязанностями, злоупотребляют полномочиями, в том числе из корыстных побуждений либо из личной заинтересованности, решают вопросы регистрации, проверки и экспертизы товарных знаков с нарушениями установленных правил, принимают финансово-материальные ценности от заинтересованных лиц, добиваются получения незаконной выгоды, при наличии в их действиях состава преступления проводится расследование и привлечение к ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 72. При подаче заявления о регистрации и использовании товарного знака и при прохождении иных формальностей, связанных с товарным знаком, взимается пошлина, сумма которой устанавливается отдельно.

Статья 73. Закон вступает в силу 1 марта 1983 года. Одновременно с этим признается утратившим силу Положение КНР «О товарных знаках», опубликованное 10 апреля 1963 года, и иные административные нормативные акты в сфере регулирования товарных знаков, вступающие в противоречие с Законом.

Действие товарных знаков, зарегистрированных до вступления в силу Закона, сохраняется.

中华人民共和国商标法

1982年8月23日第五届全国人民代表大会常务委员会第二十四次会议通过。

根据1993年2月22日第七届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议《关于修改《中华人民共和国商标法》的决定》第一次修正。

根据2001年10月27日第九届全国人民代表大会常务委员会第二十四次会议《关于修改《中华人民共和国商标法》的决定》第二次修正。

根据2013年8月30日第十二届全国人民代表大会常务委员会第四次会议《关于修改《中华人民共和国商标法》的决定》第三次修正。

根据2019年4月23日第十三届全国人民代表大会常务委员会第十次会议《关于修改《中华人民共和国建筑法》等八部法律的决定》第四次修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 商标注册的申请
- 第三章 商标注册的审查和核准
- 第四章 商标使用的管理
- 第五章 注册商标专用权的保护
- 第六章 商标使用的管理
- 第七章 注册商标专用权的保护
- 第八章 附则

第一章 总则

第一条 为了加强商标管理，保护商标专用权，促使生产、经营者保证商品和服务质量，维护商标信誉，以保障消费者和生产、经营者的利益，促进社会主义市场经济的发展，特制定本法。

第二条 国务院工商行政管理部门商标局主管全国商标注册和管理的工作。国务院工商行政管理部门设立商标评审委员会，负责处理商标争议事宜。

第三条 经商标局核准注册的商标为注册商标，包括商品商标、服务商标和集体商标、证明商标；商标注册人享有商标专用权，受法律保护。

本法所称集体商标，是指以团体、协会或者其他组织名义注册，供该组织成员在商事活动中使用，以表明使用者在该组织中的成员资格的标志。

本法所称证明商标，是指由对某种商品或者服务具有监督能力的组织所控制，而由该组织以外的单位或者个人使用于其商品或者服务，用以证明该商品或者服务的原产地、原料、制造方法、质量或者其他特定品质的标志。

集体商标、证明商标注册和管理的特殊事项，由国务院工商行政管理部门规定。

第四条 自然人、法人或者其他组织在生产经营活动中，对其商品或者服务需要取得商标专用权的，应当向商标局申请商标注册。不以使用为目的的恶意商标注册申请，应当予以驳回。

本法有关商品商标的规定，适用于服务商标。

第五条 两个以上的自然人、法人或者其他组织可以共同向商标局申请注册同一商标，共同享有和行使该商标专用权。

第六条 法律、行政法规规定必须使用注册商标的商品，必须申请商标注册，未经核准注册的，不得在市场销售。

第七条 申请注册和使用商标，应当遵循诚实信用原则。商标使用人应当对其使用商标的商品质量负责。各级工商行政管理部门应当通过商标管理，制止欺骗消费者的行为。

第八条 任何能够将自然人、法人或者其他组织的商品与他人的商品区别开的标志，包括文字、图形、字母、数字、三维标志、颜色组合和声音等，以及上述要素的组合，均可以作为商标申请注册。

第九条 申请注册的商标，应当有显著特征，便于识别，并不得与他人在先取得的合法权利相冲突。商标注册人有权标明“注册商标”或者注册标记。

第十条 下列标志不得作为商标使用：

(一) 同中华人民共和国的国家名称、国旗、国徽、国歌、军旗、军徽、军歌、勋章等相同或者近似的，以及同中央国家机关的名称、标志、所在地特定地点的名称或者标志性建筑物的名称、图形相同的；

(二) 同外国的国家名称、国旗、国徽、军旗等相同或者近似的，但经该国政府同意的除外；

(三) 同政府间国际组织的名称、旗帜、徽记等相同或者近似的，但经该组织同意或者不易误导公众的除外；

(四) 与表明实施控制、予以保证的官方标志、检验印记相同或者近似的，但经授权的除外；

(五) 同“红十字”、“红新月”的名称、标志相同或者近似的；

(六) 带有民族歧视性的；

(七) 带有欺骗性，容易使公众对商品的质量等特点或者产地产生误认的；

(八) 有害于社会主义道德风尚或者有其他不良影响的。

县级以上行政区划的地名或者公众知晓的外国地名，不得作为商标。但是，地名具有其他含义或者作为集体商标、证明商标组成部分的除外；已经注册的使用地名的商标继续有效。

第十一条 下列标志不得作为商标注册：

(一) 仅有本商品的通用名称、图形、型号的；

(二) 仅直接表示商品的质量、主要原料、功能、用途、重量、数量及其他特点的；

(三) 其他缺乏显著特征的。

前款所列标志经过使用取得显著特征，并便于识别的，可以作为商标注册。

第十二条 以三维标志申请注册商标的，仅由商品自身的性质产生的形状、为获得技术效果而需有的商品形状或者使商品具有实质性价值的形状，不得注册。

第十三条 为相关公众所熟知的商标，持有人认为其权利受到侵害时，可以依照本法规定请求驰名商标保护。

就相同或者类似商品申请注册的商标是复制、摹仿或者翻译他人未在中国注册的驰名商标，容易导致混淆的，不予注册并禁止使用。

就不相同或者不相类似商品申请注册的商标是复制、摹仿或者翻译他人已经在中国注册的驰名商标，误导公众，致使该驰名商标注册人的利益可能受到损害的，不予注册并禁止使用。

第十四条 驰名商标应当根据当事人的请求，作为处理涉及商标案件需要认定的事实进行认定。认定驰名商标应当考虑下列因素：

- (一) 相关公众对该商标的知晓程度；
- (二) 该商标使用的持续时间；
- (三) 该商标的任何宣传工作的持续时间、程度和地理范围；
- (四) 该商标作为驰名商标受保护的记录；
- (五) 该商标驰名的其他因素。

在商标注册审查、工商行政管理部门查处商标违法案件过程中，当事人依照本法第十三条规定主张权利的，商标局根据审查、处理案件的需要，可以对商标驰名情况作出认定。

在商标争议处理过程中，当事人依照本法第十三条规定主张权利的，商标评审委员会根据处理案件的需要，可以对商标驰名情况作出认定。

在商标民事、行政案件审理过程中，当事人依照本法第十三条规定主张权利的，最高人民法院指定的人民法院根据审理案件的需要，可以对商标驰名情况作出认定。

生产、经营者不得将“驰名商标”字样用于商品、商品包装或者容器上，或者用于广告宣传、展览以及其他商业活动中。

第十五条 未经授权，代理人或者代表人以自己的名义将被代理人或者被代表人的商标进行注册，被代理人或者被代表人提出异议的，不予注册并禁止使用。

就同一种商品或者类似商品申请注册的商标与他人先使用的未注册商标相同或者近似，申请人与该他人具有前款规定以外的合同、业务往来关系或者其他关系而明知该他人商标存在，该他人提出异议的，不予注册。

第十六条 商标中有商品的地理标志，而该商品并非来源于该标志所标示的地区，误导公众的，不予注册并禁止使用；但是，已经善意取得注册的继续有效。

前款所称地理标志，是指标示某商品来源于某地区，该商品的特定质量、信誉或者其他特征，主要由该地区的自然因素或者人文因素所决定的标志。

第十七条 外国人或者外国企业在中国申请商标注册的，应当按其所属国和中华人民共和国签订的协议或者共同参加的国际条约办理，或者按对等原则办理。

第十八条 申请商标注册或者办理其他商标事宜，可以自行办理，也可以委托依法设立的商标代理机构办理。

外国人或者外国企业在中国申请商标注册和办理其他商标事宜的，应当委托依法设立的商标代理机构办理。

第十九条 商标代理机构应当遵循诚实信用原则，遵守法律、行政法规，按照被代理人的委托办理商标注册申请或者其他商标事宜；对在代理过程中知悉的被代理人的商业秘密，负有保密义务。

委托人申请注册的商标可能存在本法规定不得注册情形的，商标代理机构应当明确告知委托人。

商标代理机构知道或者应当知道委托人申请注册的商标属于本法第四条、第十五条和第三十二条规定情形的，不得接受其委托。

商标代理机构除对其代理服务申请商标注册外，不得申请注册其他商标。

第二十条 商标代理行业组织应当按照章程规定，严格执行吸纳会员的条件，对违反行业自律规范的会员实行惩戒。商标代理行业组织对其吸纳的会员和对会员的惩戒情况，应当及时向社会公布。

第二十一条 商标国际注册遵循中华人民共和国缔结或者参加的有关国际条约确立的制度，具体办法由国务院规定。

第二章 商标注册的申请

第二十二条 商标注册申请人应当按0表填报使用商标的商品类别和商品名称，提出注册申请。

商标注册申请人可以通过一份申请就多个类别的商品申请注册同一商标。

商标注册申请等有关文件，可以以书面方式或者数据电文方式提出。

第二十三条 注册商标需要在核定使用范围之外的商品上取得商标专用权的，应当另行提出注册申请。

第二十四条 注册商标需要改变其标志的，应当重新提出注册申请。

第二十五条 商标注册申请人自其商标在外国第一次提出商标注册申请之日起六个月内，又在中国就相同商品以同一商标提出商标注册申请的，依照该外国同中国签订的协议或者共同参加的国际条约，或者按照相互承认优先权的原则，可以享有优先权。

依照前款要求优先权的，应当在提出商标注册申请的时候提出书面声明，并且在三个月内提交第一次提出的商标注册申请文件的副本；未提出书面声明或者逾期未提交商标注册申请文件副本的，视为未要求优先权。

第二十六条 商标在中国政府主办的或者承认的国际展览会展出的商品上首次使用的，自该商品展出之日起六个月内，该商标的注册申请人可以享有优先权。

依照前款要求优先权的，应当在提出商标注册申请的时候提出书面声明，并且在三个月内提交展出其商品的展览会名称、在展出商品上使用该商标的证据、展出日期等证明文件；未提出书面声明或者逾期未提交证明文件的，视为未要求优先权。

第二十七条 为申请商标注册所申报的事项和所提供的材料应当真实、准确、完整。

第三章 商标注册的审查和核准

第二十八条 对申请注册的商标，商标局应当自收到商标注册申请文件之日起九个月内审查完毕，符合本法有关规定的，予以初步审定公告。

第二十九条 在审查过程中，商标局认为商标注册申请内容需要说明或者修正的，可以要求申请人做出说明或者修正。申请人未做出说明或者修正的，不影响商标局做出审查决定。

第三十条 申请注册的商标，凡不符合本法有关规定或者同他人在同一种商品或者类似商品上已经注册的或者初步审定的商标相同或者近似的，由商标局驳回申请，不予公告。

第三十一条 两个或者两个以上的商标注册申请人，在同一种商品或者类似商品上，以相同或者近似的商标申请注册的，初步审定并公告申请在先的商标；同一天申请的，初步审定并公告使用在先的商标，驳回其他人的申请，不予公告。

第三十二条 申请商标注册不得损害他人现有的在先权利，也不得以不正当手段抢先注册他人已经使用并有一定影响的商标。

第三十三条 对初步审定公告的商标，自公告之日起三个月内，在先权利人、利害关系人认为违反本法第十三条第二款和第三款、第十五条、第十六条第一款、第三十条、第三十一条、第三十二条规定的，或者任何人认为违反本法第四条、第十条、第十一条、第十二条、第十九条第四款规定的，可以向商标局提出异议。公告期满无异议的，予以核准注册，发给商标注册证，并予公告。

第三十四条 对驳回申请、不予公告的商标，商标局应当书面通知商标注册申请人。商标注册申请人不服的，可以自收到通知之日起十五日内向商标评审委员会申请复审。商标评审委员会应当自收到申请之日起九个月内做出决定，并书面通知申请人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长三个月。当事人对商标评审委员会的决定不服的，可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉。

第三十五条 对初步审定公告的商标提出异议的，商标局应当听取异议人和被异议人陈述事实和理由，经调查核实后，自公告期满之日起十二个月内做出是否准予注册的决定，并书面通知异议人和被异议人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长六个月。

商标局做出准予注册决定的，发给商标注册证，并予公告。异议人不服的，可以依照本法第四十四条、第四十五条的规定向商标评审委员会请求宣告该注册商标无效。

商标局做出不予注册决定，被异议人不服的，可以自收到通知之日起十五日内向商标评审委员会申请复审。商标评审委员会应当自收到申请之日起十二个月内做出复审决定，并书面通知异议人和被异议人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长六个月。

被异议人对商标评审委员会的决定不服的，可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉。人民法院应当通知异议人作为第三人参加诉讼。

商标评审委员会在依照前款规定进行复审的过程中，所涉及的在先权利的确定必须以人民法院正在审理或者行政机关正在处理的另一案件的结果为依据的，可以中止审查。中止原因消除后，应当恢复审查程序。

第三十六条 法定期限届满，当事人对商标局做出的驳回申请决定、不予注册决定不申请复审或者对商标评审委员会做出的复审决定不向人民法院起诉的，驳回申请决定、不予注册决定或者复审决定生效。

经审查异议不成立而准予注册的商标，商标注册申请人取得商标专用权的时间自初步审定公告三个月期满之日起计算。自该商标公告期满之日起至准予注册决定做出前，对他人在同一种或者类似商品上使用与该商标相同或者近似的标志的行为不具有追溯力；但是，因该使用人的恶意给商标注册人造成的损失，应当给予赔偿。

第三十七条 对商标注册申请和商标复审申请应当及时进行审查。

第三十八条 商标注册申请人或者注册人发现商标申请文件或者注册文件有明显错误的，可以申请更正。商标局依法在其职权范围内作出更正，并通知当事人。前款所称更正错误不涉及商标申请文件或者注册文件的实质性内容。

第四章 注册商标的续展、变更、转让和使用许可

第三十九条 注册商标的有效期为十年，自核准注册之日起计算。

第四十条 注册商标有效期满，需要继续使用的，商标注册人应当在期满前十二个月内按照规定办理续展手续；在此期间未能办理的，可以给予六个月的宽展期。每次续展注册的有效期为十年，自该商标上一届有效期满次日起计算。期满未办理续展手续的，注销其注册商标。

商标局应当对续展注册的商标予以公告。

第四十一条 注册商标需要变更注册人的名义、地址或者其他注册事项的，应当提出变更申请。

第四十二条 转让注册商标的，转让人和受让人应当签订转让协议，并共同向商标局提出申请。受让人应当保证使用该注册商标的商品质量。

转让注册商标的，商标注册人对其在同一种商品上注册的近似的商标，或者在类似商品上注册的相同或者近似的商标，应当一并转让。

对容易导致混淆或者有其他不良影响的转让，商标局不予核准，书面通知申请人并说明理由。

转让注册商标经核准后，予以公告。受让人自公告之日起享有商标专用权。

第四十三条 商标注册人可以通过签订商标使用许可合同，许可他人使用其注册商标。许可人应当监督被许可人使用其注册商标的商品质量。被许可人应当保证使用该注册商标的商品质量。

经许可使用他人注册商标的，必须在使用该注册商标的商品上标明被许可人的名称和商品产地。

许可他人使用其注册商标的，许可人应当将其商标使用许可报商标局备案，由商标局公告。商标使用许可未经备案不得对抗善意第三人。

第五章 注册商标的无效宣告

第四十四条 已经注册的商标，违反本法第四条、第十条、第十一条、第十二条、第十九条第四款规定的，或者是以欺骗手段或者其他不正当手段取得注册的，由商标局宣告该注册商标无效；其他单位或者个人可以请求商标评审委员会宣告该注册商标无效。

商标局做出宣告注册商标无效的决定，应当书面通知当事人。当事人对商标局的决定不服的，可以自收到通知之日起十五日内向商标评审委员会申请复审。商标评审委员会应当自收到申请之日起九个月内做出决定，并书面通知当事人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长三个月。当事人对商标评审委员会的决定不服的，可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉。

其他单位或者个人请求商标评审委员会宣告注册商标无效的，商标评审委员会收到申请后，应当书面通知有关当事人，并限期提出答辩。商标评审委员会应当自收到申请之日起九个月内做出维持注册商标或者宣告注册商标无效的裁定，并书面通知当事人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长三个月。当事人对商标评审委员会的裁定不服的，可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉。人民法院应当通知商标裁定程序的对方当事人作为第三人参加诉讼。

第四十五条 已经注册的商标，违反本法第十三条第二款和第三款、第十五条、第十六条第一款、第三十条、第三十一条、第三十二条规定的，自商标注册之日起五年内，在先权利人或者利害关系人可以请求商标评审委员会宣告该注册商标无效。对恶意注册的，驰名商标所有人不受五年的时间限制。

商标评审委员会收到宣告注册商标无效的申请后，应当书面通知有关当事人，并限期提出答辩。商标评审委员会应当自收到申请之日起十二个月内做出维持注册商标或者宣告注册商标无效的裁定，并书面通知当事人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长六个月。当事人对商标评审委员会的裁定不服的，可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉。人民法院应当通知商标裁定程序的对方当事人作为第三人参加诉讼。

商标评审委员会在依照前款规定对无效宣告请求进行审查的过程中，所涉及的在先权利的确定必须以人民法院正在审理或者行政机关正在处理的另一案件的结果为依据的，可以中止审查。中止原因消除后，应当恢复审查程序。

第四十六条 法定期限届满，当事人对商标局宣告注册商标无效的决定不申请复审或者对商标评审委员会的复审决定、维持注册商标或者宣告注册商标无效的裁定不向人民法院起诉的，商标局的决定或者商标评审委员会的复审决定、裁定生效。

第四十七条 依照本法第四十四条、第四十五条的规定宣告无效的注册商标，由商标局予以公告，该注册商标专用权视为自始即不存在。

宣告注册商标无效的决定或者裁定，对宣告无效前人民法院做出并已执行的商标侵权案件的判决、裁定、调解书和工商行政管理部门做出并已执行的商标侵权案件的处理决定以及已经履行的商标转让或者使用许可合同不具有追溯力。但是，因商标注册人的恶意给他人造成的损失，应当给予赔偿。

依照前款规定不返还商标侵权赔偿金、商标转让费、商标使用费，明显违反公平原则的，应当全部或者部分返还。

第六章 商标使用的管理

第四十八条 本法所称商标的使用，是指将商标用于商品、商品包装或者容器以及商品交易文书上，或者将商标用于广告宣传、展览以及其他商业活动中，用于识别商品来源的行为。

第四十九条 商标注册人在使用注册商标的过程中，自行改变注册商标、注册人名义、地址或者其他注册事项的，由地方工商行政管理部门责令限期改正；期满不改正的，由商标局撤销其注册商标。

注册商标成为其核定使用的商品的通用名称或者没有正当理由连续三年不使用的，任何单位或者个人可以向商标局申请撤销该注册商标。商标局应当自收到申请之日起九个月内做出决定。

有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长三个月。

第五十条 注册商标被撤销、被宣告无效或者期满不再续展的，自撤销、宣告无效或者注销之日起一年内，商标局对与该商标相同或者近似的商标注册申请，不予核准。

第五十一条 违反本法第六条规定的，由地方工商行政管理部门责令限期申请注册，违法经营额五万元以上的，可以处违法经营额百分之二十以下的罚款，没有违法经营额或者违法经营额不足五万元的，可以处一万元以下的罚款。

第五十二条 将未注册商标冒充注册商标使用的，或者使用未注册商标违反本法第十条规定的，由地方工商行政管理部门予以制止，限期改正，并可以予以通报，违法经营额五万元以上的，可以处违法经营额百分之二十以下的罚款，没有违法经营额或者违法经营额不足五万元的，可以处一万元以下的罚款。

第五十三条 违反本法第十四条第五款规定的，由地方工商行政管理部门责令改正，处十万元罚款。

第五十四条 对商标局撤销或者不予撤销注册商标的决定，当事人不服的，可以自收到通知之日起十五日内向商标评审委员会申请复审。商标评审委员会应当自收到申请之日起九个月内做出决定，并书面通知当事人。有特殊情况需要延长的，经国务院工商行政管理部门批准，可以延长三个月。

当事人对商标评审委员会的决定不服的，可以自收到通知之日起三十日内向人民法院起诉。

第五十五条 法定期限届满，当事人对商标局做出的撤销注册商标的决定不申请复审或者对商标评审委员会做出的复审决定不向人民法院起诉的，撤销注册商标的决定、复审决定生效。

被撤销的注册商标，由商标局予以公告，该注册商标专用权自公告之日起终止。

第七章 注册商标专用权的保护

第五十六条 注册商标的专用权，以核准注册的商标和核定使用的商品为限。

第五十七条 有下列行为之一的，均属侵犯注册商标专用权：

- (一) 未经商标注册人的许可，在同一种商品上使用与其注册商标相同的商标的；
- (二) 未经商标注册人的许可，在同一种商品上使用与其注册商标近似的商标，或者在类似商品上使用与其注册商标相同或者近似的商标，容易导致混淆的；
- (三) 销售侵犯注册商标专用权的商品的；

- (四) 伪造、擅自制造他人注册商标标识或者销售伪造、擅自制造的注册商标标识的；
- (五) 未经商标注册人同意，更换其注册商标并将该更换商标的商品又投入市场的；
- (六) 故意为侵犯他人商标专用权行为提供便利条件，帮助他人实施侵犯商标专用权行为的；
- (七) 给他人的注册商标专用权造成其他损害的。

第五十八条 将他人注册商标、未注册的驰名商标作为企业名称中的字号使用，误导公众，构成不正当竞争行为的，依照《中华人民共和国反不正当竞争法》处理。

第五十九条 注册商标中含有的本商品的通用名称、图形、型号，或者直接表示商品的质量、主要原料、功能、用途、重量、数量及其他特点，或者含有的地名，注册商标专用权人无权禁止他人正当使用。

三维标志注册商标中含有的商品自身的性质产生的形状、为获得技术效果而需有的商品形状或者使商品具有实质性价值的形状，注册商标专用权人无权禁止他人正当使用。

商标注册人申请商标注册前，他人已经在同一种商品或者类似商品上先于商标注册人使用与注册商标相同或者近似并有一定影响的商标的，注册商标专用权人无权禁止该使用人在原使用范围内继续使用该商标，但可以要求其附加适当区别标识。

第六十条 有本法第五十七条所列侵犯注册商标专用权行为之一，引起纠纷的，由当事人协商解决；不愿协商或者协商不成的，商标注册人或者利害关系人可以向人民法院起诉，也可以请求工商行政管理部门处理。

工商行政管理部门处理时，认定侵权行为成立的，责令立即停止侵权行为，没收、销毁侵权商品和主要用于制造侵权商品、伪造注册商标标识的工具，违法经营额五万元以上的，可以处违法经营额五倍以下的罚款，没有违法经营额或者违法经营额不足五万元的，可以处二十五万元以下的罚款。对五年内实施两次以上商标侵权行为或者有其他严重情节的，应当从重处罚。销售不知道是侵犯注册商标专用权的商品，能证明该商品是自己合法取得并说明提供者的，由工商行政管理部门责令停止销售。

对侵犯注册商标专用权的赔偿数额的争议，当事人可以请求进行处理的工商行政管理部门调解，也可以依照《中华人民共和国民事诉讼法》向人民法院起诉。经工商行政管理部门调解，当事人未达成协议或者调解书生效后不履行的，当事人可以依照《中华人民共和国民事诉讼法》向人民法院起诉。

第六十一条 对侵犯注册商标专用权的行为，工商行政管理部门有权依法查处；涉嫌犯罪的，应当及时移送司法机关依法处理。

第六十二条 县级以上工商行政管理部门根据已经取得的违法嫌疑证据或者举报，对涉嫌侵犯他人注册商标专用权的行为进行查处时，可以行使下列职权：

- (一) 询问有关当事人，调查与侵犯他人注册商标专用权有关的情况；
- (二) 查阅、复制当事人与侵权活动有关的合同、发票、账簿以及其他有关资料；
- (三) 对当事人涉嫌从事侵犯他人注册商标专用权活动的场所实施现场检查；
- (四) 检查与侵权活动有关的物品；对有证据证明是侵犯他人注册商标专用权的物品，可以查封或者扣押。

工商行政管理部门依法行使前款规定的职权时，当事人应当予以协助、配合，不得拒绝、阻挠。

在查处商标侵权案件过程中，对商标权属存在争议或者权利人同时向人民法院提起商标侵权诉讼的，工商行政管理部门可以中止案件的查处。中止原因消除后，应当恢复或者终结案件查处程序。

第六十三条 侵犯商标专用权的赔偿数额，按照权利人因被侵权所受到的实际损失确定；实际损失难以确定的，可以按照侵权人因侵权所获得的利益确定；权利人的损失或者侵权人获得的利益难以确定的，参照该商标许可使用费的倍数合理确定。对恶意侵犯商标专用权，情节严重的，可以在按照上述方法确定数额的一倍以上五倍以下确定赔偿数额。赔偿数额应当包括权利人为制止侵权行为所支付的合理开支。

人民法院为确定赔偿数额，在权利人已经尽力举证，而与侵权行为相关的账簿、资料主要由侵权人掌握的情况下，可以责令侵权人提供与侵权行为相关的账簿、资料；侵权人不提供或者提供虚假的账簿、资料的，人民法院可以参考权利人的主张和提供的证据判定赔偿数额。

权利人因被侵权所受到的实际损失、侵权人因侵权所获得的利益、注册商标许可使用费难以确定的，由人民法院根据侵权行为的情节判决给予五百万元以下的赔偿。

人民法院审理商标纠纷案件，应权利人请求，对属于假冒注册商标的商品，除特殊情况外，责令销毁；对主要用于制造假冒注册商标的商品的材料、工具，责令销毁，且不予补偿；或者在特殊情况下，责令禁止前述材料、工具进入商业渠道，且不予补偿。

假冒注册商标的商品不得在仅去除假冒注册商标后进入商业渠道。

第六十四条 注册商标专用权人请求赔偿，被控侵权人以注册商标专用权人未使用注册商标提出抗辩的，人民法院可以要求注册商标专用权人提供此前三年内实际使用该注册商标的证据。注册商标专用权人不能证明此前三年内实际使用过该注册商标，也不能证明因侵权行为受到其他损失的，被控侵权人不承担赔偿责任。

销售不知道是侵犯注册商标专用权的商品，能证明该商品是自己合法取得并说明提供者的，不承担赔偿责任。

第六十五条 商标注册人或者利害关系人有证据证明他人正在实施或者即将实施侵犯其注册商标专用权的行为，如不及时制止将会使其合法权益受到难以弥补的损害的，可以依法在起诉前向人民法院申请采取责令停止有关行为和财产保全的措施。

第六十六条 为制止侵权行为，在证据可能灭失或者以后难以取得的情况下，商标注册人或者利害关系人可以依法在起诉前向人民法院申请保全证据。

第六十七条 未经商标注册人许可，在同一种商品上使用与其注册商标相同的商标，构成犯罪的，除赔偿被侵权人的损失外，依法追究刑事责任。

伪造、擅自制造他人注册商标标识或者销售伪造、擅自制造的注册商标标识，构成犯罪的，除赔偿被侵权人的损失外，依法追究刑事责任。

销售明知是假冒注册商标的商品，构成犯罪的，除赔偿被侵权人的损失外，依法追究刑事责任。

第六十八条 商标代理机构有下列行为之一的，由工商行政管理部门责令限期改正，给予警告，处一万元以上十万元以下的罚款；对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予警告，处五千元以上五万元以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任：

(一) 办理商标事宜过程中，伪造、变造或者使用伪造、变造的法律文件、印章、签名的；

(二) 以诋毁其他商标代理机构等手段招徕商标代理业务或者以其他不正当手段扰乱商标代理市场秩序的；

(三) 违反本法第四条、第十九条第三款和第四款规定的。

商标代理机构有前款规定行为的，由工商行政管理部门记入信用档案；情节严重的，商标局、商标评审委员会并可以决定停止受理其办理商标代理业务，予以公告。

商标代理机构违反诚实信用原则，侵害委托人合法利益的，应当依法承担民事责任，并由商标代理行业组织按照章程规定予以惩戒。

对恶意申请商标注册的，根据情节给予警告、罚款等行政处罚；对恶意提起商标诉讼的，由人民法院依法给予处罚。

第六十九条 从事商标注册、管理和复审工作的国家机关工作人员必须秉公执法，廉洁自律，忠于职守，文明服务。

商标局、商标评审委员会以及从事商标注册、管理和复审工作的国家机关工作人员不得从事商标代理业务和商品生产经营活动。

第七十条 工商行政管理部门应当建立健全内部监督制度，对负责商标注册、管理和复审工作的国家机关工作人员执行法律、行政法规和遵守纪律的情况，进行监督检查。

第七十一条 从事商标注册、管理和复审工作的国家机关工作人员玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊，违法办理商标注册、管理和复审事项，收受当事人财物，牟取不正当利益，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，依法给予处分。

第八章 附则

第七十二条 申请商标注册和办理其他商标事宜的，应当缴纳费用，具体收费标准另定。

第七十三条 本法自1983年3月1日起施行。1963年4月10日国务院公布的《商标管理条例》同时废止；其他有关商标管理的规定，凡与本法抵触的，同时失效。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О КАЧЕСТВЕ ПРОДУКЦИИ»

Принят 30-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей VII созыва 22 февраля 1993 года.

Внесены изменения и дополнения решением 16-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей IX созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О качестве продукции» 8 июля 2000 года.

Внесены изменения и дополнения решением 10-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XI созыва «О внесении изменений и дополнений в отдельные законы КНР» 27 августа 2009 года.

Внесены изменения и дополнения решением 7-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О качестве продукции» и в 4 других закона» 29 декабря 2018 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Контроль качества продукции

**Глава 3. Ответственность и обязанности производителей
и продавцов в отношении качества продукции**

**3.1. Ответственность и обязанности производителей
в отношении качества продукции**

**3.2. Ответственность и обязанности продавцов
в отношении качества продукции**

Глава 4. Возмещение ущерба

Глава 5. Штрафные санкции

Глава 6. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях усиления контроля и управления качеством продукции, повышения ответственности за качество продукции, улучшения качества продукции, защиты законных прав и интересов потребителей, поддержания социально-экономического порядка.

Статья 2. На территории КНР Закон должен соблюдаться всеми субъектами производственно-торговой деятельности.

Под продукцией в Законе понимается любая продукция, переработанная и произведенная для реализации.

Положения Закона не распространяются на строительные работы, однако применяются в отношении строительных материалов, комплектующих и оборудования, используемых в строительных работах и отвечающих определению «продукция».

Статья 3. Производители и продавцы должны создавать и совершенствовать систему внутреннего управления качеством продукции, строго соблюдать производственные стандарты, повышать ответственность за качество продукции и за способы оценки и методы контроля качества продукции.

Статья 4. Производители и продавцы несут ответственность за качество продукции в соответствии с положениями Закона.

Статья 5. Фальсификация либо незаконное использование знаков сертификации и иных знаков, обозначающих соответствие стандартам качества, фальсификация сведений о месте происхождения продукции, фальсификация и незаконное использование наименований и адресов иных предприятий, фальсификация производимой либо реализуемой продукции, реализация некачественной продукции под видом качественной, реализация контрафактной продукции под видом оригинальной запрещаются.

Статья 6. Государство поощряет внедрение научных методов контроля и управления качеством, передовых достижений науки и техники, совершенствование качества продукции до соответствия уровню отраслевых, национальных и международных стандартов, а также достижение такого уровня качества продукции, который превосходил бы указанные стандарты.

Государственные органы поощряют организации и физических лиц, добившихся выдающихся результатов в осуществлении контроля и управления качеством продукции и в повышении качества продукции до его соответствия передовым международным стандартам.

Статья 7. Народные правительства всех уровней должны включать пункты о повышении качества продукции в план национального социально-экономического развития, совершенствовать общее планирование, организацию и управление повышением качества продукции, ориентировать и поощрять производителей и продавцов продукции к повышению ее качества и к усилению контроля за качеством, обеспечивать пресечение соответствующими органами любых нарушений Закона, совершенных в ходе производства и реализации продукции, гарантировать исполнение Закона.

Статья 8. Орган надзора и регулирования рынка Государственного совета КНР осуществляет общее руководство работой по контролю и управлению качеством продукции по всей стране. Соответствующие отраслевые и профильные органы Государственного совета КНР отвечают за контроль и управление качеством продукции каждый в пределах своей компетенции.

Органы надзора и регулирования рынка народного правительства уровня уезда и выше отвечают за контроль и управление качеством продукции в границах своей территориально-административной единицы и в пределах своей компетенции.

В случае если законодательством предусмотрен иной порядок контроля и управления качеством продукции, его положения имеют преимущественную силу.

Статья 9. Должностные лица народных правительств всех уровней и соответствующих органов не должны злоупотреблять полномочиями, пренебрегать обязанностями, оказывать покровительство либо потворствовать нарушениям положений Закона при производстве и реализации продукции, местом происхождения которой являются их территориально-административные единицы, вмешиваться в расследование либо препятствовать привлечению к ответственности лиц, виновных в нарушении положений Закона.

В случае если должностные лица народных правительств всех уровней и соответствующих органов оказывают покровительство либо потворствуют нарушениям положений Закона при производстве либо реализации продукции, они несут ответственность за совершение указанных действий в соответствии с законодательством.

Статья 10. Организации и физические лица вправе сообщать о нарушениях положений Закона в органы надзора и регулирования рынка либо в соответствующие органы, в компетенцию которых входит расследование выявленных нарушений.

Должностные лица органов надзора и регулирования рынка и соответствующих органов должны сохранять в тайне источники информации и предоставлять им вознаграждение, предусмотренное положениями нормативных актов народных правительств уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения.

Статья 11. Организации и физические лица не вправе препятствовать ввозу на территорию своей административно-территориальной единицы продукции, соответствующей установленным стандартам, но произведенной предприятиями иной административно-территориальной единицы.

ГЛАВА 2 КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ

Статья 12. Качество продукции подлежит проверке на соответствие установленным стандартам. Выдавать не соответствующую стандартам продукцию за соответствующую установленным стандартам запрещено.

Статья 13. Продукция промышленного назначения, которая может представлять потенциальную угрозу безопасности жизни и здоровью населения, сохранности имущества, должна соответствовать национальным и отраслевым стандартам обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения и сохранности имущества. При отсутствии национальных и отраслевых стандартов данная продукция должна отвечать базовым требованиям по обеспечению безопасности жизни и охране здоровья населения, сохранности имущества.

Производство и реализация продукции промышленного назначения, не соответствующей установленным стандартам и требованиям обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, запрещены. Соответствующие меры административного управления качеством продукции промышленного назначения определяются Государственным советом КНР.

Статья 14. Государственные органы внедряют сертификацию системы менеджмента качества предприятий в соответствии с международно признанными стандартами управления качеством. Руководство предприятия вправе в добровольном порядке подать заявку на сертификацию системы менеджмента качества в аккредитованный либо уполномоченный органом надзора и регулирования рынка Государственного совета КНР орган сертификации. Прошедшему сертификацию предприятию органом сертификации выдается сертификат системы менеджмента качества.

Государство внедряет сертификацию продукции на соответствие стандартам качества в соответствии с передовыми международными стандартами и техническими требованиями, предъявляемыми к качеству продукции. Руководство предприятия вправе в добровольном порядке подать заявку на сертификацию продукции на соответствие стандартам качества в аккредитованный либо уполномоченный органом надзора и регулирования рынка Государственного совета КНР орган сертификации. Органом сертификации выдается сертификат, подтверждающий соответствие продукции стандартам качества и разрешение использовать знак сертификации на продукции либо на упаковке.

Статья 15. Государственные органы применяют систему контроля и инспектирования качества продукции, основным методом которой является выборочная проверка. Выборочной проверке подлежит продукция, ко-

торая может потенциально угрожать безопасности жизни и здоровью населения и сохранности имущества, промышленная продукция, влияющая на экономику страны, жизнеобеспечение населения и потребителей, продукция, о проблемном качестве которой сообщают в соответствующие органы потребители. Образцы для выборочной проверки отбираются произвольно с рынка либо из готовой к реализации продукции со склада предприятия. Выборочные проверки планируются и организуются органом надзора и регулирования рынка Государственного совета КНР. Органы надзора и регулирования рынка народного правительства уровня уезда и выше вправе организовывать выборочные проверки в границах своей административно-территориальной единицы. В случае если законодательством в отношении контроля и инспектирования качества продукции предусмотрено иное, его положения имеют преимущественную силу.

Местный орган надзора и регулирования рынка не вправе проводить повторную выборочную проверку после выборочной проверки, проведенной органом надзора и регулирования рынка центрального народного правительства КНР. Нижестоящий орган надзора и регулирования рынка не вправе проводить повторную выборочную проверку после выборочной проверки, проведенной вышестоящим органом надзора и регулирования рынка.

Произведенная либо реализуемая продукция инспектируется в соответствии с требованиями, установленными для проведения выборочной проверки. Количество образцов, отобранных для проверки, не должно превышать необходимое для ее проведения разумное количество. Плата за проведение проверки не взимается. Понесенные в ходе проверки затраты подлежат возмещению в соответствии с постановлениями Государственного совета КНР.

В случае если производитель либо продавец не согласны с результатами выборочной проверки, они вправе в течение 15 дней со дня уведомления о ее результатах обратиться в орган надзора и регулирования рынка, проводивший выборочную проверку, либо в вышестоящий орган надзора и регулирования рынка с заявлением о проведении повторной проверки. Орган надзора и регулирования рынка, который провел повторную проверку, должен дать окончательное заключение по ее результатам.

Статья 16. Производители и продавцы не вправе отказываться от контроля и инспектирования качества продукции, которые осуществляются в соответствии с Законом.

Статья 17. При выявлении в ходе выборочной проверки, проводимой в соответствии с положениями Закона в рамках осуществления контроля и инспектирования продукции, несоответствия качества отобранных образцов установленным стандартам и техническим требованиям проводивший выборочную проверку орган надзора и регулирования рынка устанавливает производителю либо продавцу срок для устранения выявленного нарушения. В случае если выявленное нарушение не устранено в установленный

срок, производитель либо продавец получает официальное предупреждение органа надзора и регулирования рынка народного правительства уровня провинции и выше. В случае если после официального предупреждения в ходе проверки выявлено несоответствие качества продукции установленным стандартам и техническим требованиям, выносится предписание о прекращении производственно-торговой деятельности проверяемого субъекта хозяйственной деятельности и устанавливается срок для устранения выявленного несоответствия. В случае если при проверке, проведенной по истечении установленного срока для устранения несоответствия, качество продукции остается несоответствующим установленным стандартам и техническим требованиям, лицензия производителя на ведение предпринимательской либо продавца на ведение торговой деятельности аннулируется.

В случае если в отобранных образцах продукции выявлено серьезное несоответствие качества установленным стандартам и техническим требованиям, на производителя либо на продавца налагается штраф в соответствии с главой 5 Закона.

Статья 18. Органы надзора и регулирования рынка народного правительства уровня уезда и выше на основании доказательств нарушения положений Закона либо поступившей жалобы о таких нарушениях, вправе:

1. проводить проверку в помещениях, где предприятие либо физическое лицо, имеющие непосредственное отношение к нарушению, осуществляли производственную либо торговую деятельность с нарушением Закона;

2. расследовать и выяснять обстоятельства, связанные с нарушением Закона в ходе осуществления производственной либо торговой деятельности, требовать разъяснений у ответственных должностных лиц и непосредственно ответственных сотрудников, а также у представителей совершившего нарушение предприятия;

3. проверять, снимать копии с соответствующих контрактов, счетов-фактур, бухгалтерских книг и иных документов совершившего нарушение субъекта производственно-торговой деятельности;

4. изымать либо задерживать продукцию, качество которой не соответствует национальным либо отраслевым стандартам безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, продукцию с иными серьезными несоответствиями установленным стандартам и техническим требованиям качества, сырье и исходные материалы, упаковку и производственное оборудование, непосредственно использованные при производстве и реализации данной продукции.

Статья 19. Учреждения контроля качества продукции должны располагать соответствующими условиями и возможностями для проведения проверок. Учреждения контроля качества продукции допускаются к проведению проверок только после получения квалификационной оценки органов над-

зора и регулирования рынка народного правительства уровня провинции и выше либо уполномоченных ими на выдачу квалификационной оценки нижестоящих органов надзора и регулирования рынка. В случае если законодательными и административными нормативными актами, регулирующими деятельность учреждений контроля качества продукции, предусмотрено иное, их положения имеют преимущественную силу.

Статья 20. Работники общественных посреднических агентств, занимающихся проверкой качества продукции, создание которых предусмотрено законодательством, не должны находиться в каких-либо отношениях с должностными лицами административных и иных соответствующих органов, решения которых могут оказывать влияние на законные права и интересы производителей и продавцов.

Статья 21. Сертификат соответствия продукции стандартам качества выдается учреждениями контроля качества либо органами сертификации на основании результатов проведенной проверки. Решение о выдаче либо отказе в выдаче сертификата соответствия продукции стандартам качества основывается на установленных Законом объективных и беспристрастных критериях соответствия качества продукции установленным стандартам и техническим требованиям.

В соответствии с установленными законодательством правилами использования знака сертификации учреждение контроля качества продукции либо орган сертификации, выдавший сертификат соответствия стандартам качества, после выдачи сертификата должны осуществлять контроль и инспектирование качества продукции, в отношении которой разрешено использование знака сертификации. В случае выявления факта использования знака сертификации для несоответствующей установленным стандартам и техническим требованиям продукции в отношении производителя либо продавца выносится предписание об устранении выявленного несоответствия. При наличииотягчающих обстоятельств выявленного несоответствия качества продукции установленным стандартам и техническим требованиям производитель либо продавец лишаются права использовать знак сертификации.

Статья 22. Потребители имеют право обращаться к производителям и продавцам с запросами относительно качества их продукции, а также обращаться с жалобами в органы надзора и регулирования рынка и иные соответствующие органы. Орган, принявший жалобу, несет ответственность за ее рассмотрение.

Статья 23. Общественные организации по защите законных прав и интересов потребителей вправе консультировать соответствующие органы по вопросам устранения выявленных несоответствий качества уста-

новленным стандартам и техническим требованиям, о которых сообщают потребители, поддерживать в народном суде иски потребителей о возмещении ущерба, причиненного несоответствующим качеством продукции.

Статья 24. Орган надзора и регулирования рынка Государственного совета КНР и органы надзора и регулирования рынка народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения должны регулярно размещать в открытом доступе сведения о качестве продукции, находящейся под контролем и прошедшей выборочную проверку в ходе инспектирования.

Статья 25. Должностным лицам органов надзора и регулирования рынка и иных соответствующих органов, специалистам учреждений контроля качества продукции запрещается напрямую рекомендовать продукцию определенного производителя, участвовать в деятельности по выпуску продукции, управлять ее производством и (или) реализацией.

ГЛАВА 3

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ОБЯЗАННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ И ПРОДАВЦОВ В ОТНОШЕНИИ КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ

3.1. Ответственность и обязанности производителей в отношении качества продукции

Статья 26. Производители несут ответственность за качество производимой продукции.

Качество продукции должно соответствовать следующим требованиям:

1. отсутствие любых угроз для безопасности жизни и здоровья населения, сохранности имущества. При наличии отраслевых и национальных стандартов обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества продукция должна соответствовать названным стандартам;
2. наличие у продукции свойственных для нее полезных эксплуатационных качеств, за исключением случаев, когда полезные эксплуатационные качества ограничиваются техническими характеристиками продукции;
3. соответствие стандарту, указанному на продукции либо на ее упаковке, а также качеству, указанному в описании либо в инструкции по применению и в демонстрационных образцах и моделях продукции.

Статья 27. Маркировка на продукции либо на упаковке должна быть оригинальной и соответствовать следующим требованиям:

1. содержать сведения о соответствии стандарту качества;
2. содержать наименование продукции, наименование и адрес производителя на китайском языке;

3. содержать спецификацию, необходимые сведения на китайском языке о технических характеристиках, сорте, марке и составе основных компонентов, предусмотренных описанием либо инструкцией по применению. Упаковка должна содержать сведения на китайском языке, необходимые для предварительного ознакомления потребителя с продукцией, если отсутствует соответствующее описание либо инструкция по применению;

4. указывать дату изготовления и срок безопасного использования либо срок годности продукции с ограниченным сроком использования;

5. содержать предупредительный знак либо предупреждение на китайском языке на продукции либо на упаковке продукции, которая при неправильной эксплуатации может выйти из строя либо причинить ущерб безопасности жизни и здоровью населения, сохранности имущества.

Неупакованную пищевую продукцию и иную продукцию, не подлежащую упаковке из-за ее физических свойств, разрешается реализовывать немаркированной.

Статья 28. Качество упаковки хрупкой, легковоспламеняющейся, взрывоопасной, токсичной, коррозионной, радиоактивной и иной опасной продукции, а также продукции, которую запрещается переворачивать при хранении и транспортировке, качество продукции с иными специфическими свойствами должно отвечать установленным техническим требованиям. На упаковке указанной продукции наносятся соответствующие предупредительные знаки, либо продукция сопровождается инструкцией на китайском языке, либо на упаковке наносится обозначение мер предосторожности при транспортировке.

Статья 29. Не разрешается производить продукцию, производство которой запрещено законодательством.

Статья 30. Запрещается фальсифицировать сведения о месте происхождения продукции, фальсифицировать и незаконно использовать наименование или адрес иного предприятия.

Статья 31. Запрещается фальсифицировать и незаконно использовать знаки сертификации и иные знаки, обозначающие соответствие продукции стандартам качества.

Статья 32. Запрещается фальсифицировать продукцию, выдавать некачественную продукцию за качественную, контрафактную продукцию за оригинальную, несоответствующую установленным стандартам и техническим требованиям продукцию за соответствующую установленным стандартам и техническим требованиям.

3.2. Ответственность и обязанности продавцов в отношении качества продукции

Статья 33. Продавцы должны разрабатывать и внедрять систему проверки и контроля при приеме поступающей продукции, проверять сертификаты соответствия и идентификационные признаки продукции.

Статья 34. Продавцы должны следить за качеством реализуемой продукции.

Статья 35. Не разрешается реализовывать продукцию, производство которой запрещено законодательством, а также испортившуюся либо вышедшую из строя продукцию и продукцию с истекшим сроком годности.

Статья 36. Маркировка продукции, реализуемой продавцом, должна соответствовать положениям статьи 27 Закона.

Статья 37. Запрещается фальсифицировать сведения о месте происхождения продукции, фальсифицировать и незаконно использовать наименование или адрес иного предприятия.

Статья 38. Запрещается фальсифицировать и незаконно использовать знаки сертификации и иные знаки, обозначающие соответствие продукции стандартам качества.

Статья 39. Запрещается фальсифицировать продукцию, выдавать некачественную продукцию за качественную, контрафактную продукцию за оригинальную, несоответствующую установленным стандартам и техническим требованиям продукцию за соответствующую установленным стандартам и техническим требованиям.

ГЛАВА 4 ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА

Статья 40. Продавец несет ответственность за ремонт, замену либо обратный прием реализованной продукции, возмещает потребителю причиненный от ее приобретения ущерб при одном из следующих обстоятельств:

1. продукция не обладает потребительскими свойствами, которыми должна обладать, о чем покупатель не был предупрежден при совершении покупки;

2. продукция не соответствует стандарту, указанному на продукции либо на упаковке продукции;

3. качество продукции не соответствует маркировке качества на продукции либо на упаковке продукции, указанной в описании или в инструкции по применению либо в демонстрационных образцах и моделях.

После того, как продавец произведет ремонт, замену, обратный прием либо возместит ущерб покупателю на основании положений пункта 1, пункта 2 и пункта 3 настоящей статьи, он вправе потребовать возмещения понесенных затрат у производителя либо у поставщика продукции, если ответственность за ее несоответствующее качество лежит на них.

В случае если продавец не выполняет обязанности по ремонту, замене, обратному приему либо возмещению причиненного покупателю ущерба на основании положений пункта 1, пункта 2 и пункта 3 настоящей статьи, органы надзора и регулирования рынка должны вынести предписание о необходимости выполнения продавцом данных обязанностей.

В случае если договор купли-продажи либо договор подряда, заключенный между производителями, поставщиками и продавцами, предусматривает выполнение указанных в настоящей статье обязанностей перед потребителем и друг перед другом, каждая из сторон должна выполнить свои договорные обязательства.

Статья 41. Производитель несет ответственность за возмещение ущерба, причиненного из-за дефекта качества продукции¹⁹, связанного с производственным браком, и повлекшего за собой физическую травму потребителя либо повреждение его имущества.

Производитель не несет ответственности по возмещению ущерба, если будет доказано, что имело место одно из следующих обстоятельств:

1. продукция не поступала в рыночный оборот;
2. дефект качества, повлекший причинение ущерба, не существовал на момент выпуска продукции в рыночный оборот;
3. наличие дефекта качества невозможно было предвидеть из-за недостаточного уровня развития науки и техники.

Статья 42. Продавец несет ответственность за возмещение причиненного потребителю либо его имуществу ущерба, если продукция получила дефект качества по его вине.

В случае если дефект качества получен не по вине продавца, но продавец не может указать производителя либо поставщика продукции с дефектом качества, продавец должен возместить причиненный потребителю ущерб самостоятельно.

Статья 43. В случае если продукция с дефектом качества стала причиной причинения ущерба потребителю либо его имуществу, потерпевшая сторона вправе требовать возмещения ущерба от производителя либо

¹⁹ См. статью 46 Закона. (Прим. ред.)

от продавца продукции. В случае если ответственность за дефект качества продукции лежит на производителе, а ущерб возмещает продавец, продавец вправе требовать возмещения понесенных затрат у производителя. В случае если ответственность за дефект качества продукции лежит на продавце, а ущерб возмещает производитель, производитель вправе требовать возмещения понесенных затрат у продавца.

Статья 44. В случае если здоровью потребителя причинен ущерб в результате использования продукции с дефектом качества, виновная сторона возмещает расходы на лечение, медицинский уход в период лечения, компенсирует сокращение дохода потерпевшего в связи с временной нетрудоспособностью и возмещает иные расходы. В случае если наступила инвалидность потребителя, виновная сторона также оплачивает расходы на средства обслуживания инвалида, выплачивает прожиточное пособие, компенсацию за инвалидность и покрывает расходы на прожиточное пособие для лиц, находящихся у потерпевшего на иждивении. В случае если наступила смерть потребителя, виновная сторона оплачивает расходы на похороны, компенсацию в связи со смертью и покрывает расходы на прожиточное пособие для лиц, находящихся на иждивении у потерпевшего.

В случае если из-за дефекта качества продукции имуществу потребителя причинен ущерб, виновная сторона должна восстановить имущество либо возместить причиненный ущерб. Виновная сторона обязана возместить иной крупный ущерб, причиненный из-за дефекта качества продукции.

Статья 45. Срок исковой давности возмещения ущерба, причиненного продукцией с дефектом качества, составляет 2 года с момента, когда потерпевшая сторона узнала либо должна была узнать о том, что ее законным правам и интересам причинен ущерб.

Право на возмещение ущерба, причиненного продукцией с дефектом качества, теряет юридическую силу через 10 лет после того, как продукция с дефектом качества была реализована первоначальному потребителю, кроме случаев, когда срок безопасного использования продукции не истек.

Статья 46. Под дефектом качества продукции в Законе понимается наличие в продукции неявной угрозы безопасности жизни и здоровью населения, сохранности имущества, наличие несоответствия национальным либо отраслевым стандартам безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, если такие стандарты разработаны и внедрены.

Статья 47. При возникновении гражданско-правового спора из-за качества продукции стороны вправе разрешить его путем переговоров либо медиацией. В случае если стороны не могут урегулировать спор и примириться путем переговоров либо медиацией либо если переговоры и медиация не принесли положительного результата, стороны вправе обратиться

в арбитражный суд. В случае если стороны не достигли арбитражного соглашения либо если действие арбитражного соглашения неэффективно, стороны вправе подать иск в народный суд.

Статья 48. Арбитражный суд либо народный суд в соответствии со статьей 19 Закона вправе поручить учреждению контроля качества продукции провести проверку качества продукции, из-за которого возник гражданско-правовой спор.

ГЛАВА 5 ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ

Статья 49. В случае если производство либо реализация продукции не соответствует национальным либо отраслевым стандартам безопасности жизни и охраны здоровья населения, сохранности имущества, выносятся предписание о прекращении ее производства и конфискуется незаконно произведенная либо незаконно реализованная продукция. На нарушителей налагается штраф в размере не менее 3-кратной стоимости произведенной и нереализованной или реализованной в нарушение Закона продукции. Незаконно полученный доход подлежит конфискации. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 50. При выявлении фактов фальсификации продукции, попытки выдать некачественную продукцию за качественную, контрафактную продукцию за оригинальную, несоответствующую установленным стандартам и техническим требованиям продукцию за соответствующую им, выносятся предписание о прекращении ее производства и реализации. Незаконно произведенная либо незаконно реализованная продукция конфискуется с наложением штрафа в размере от 50 процентов, но не более 3-кратной стоимости продукции, произведенной либо реализованной в нарушение Закона. Незаконно полученный доход подлежит конфискации. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 51. При производстве либо реализации продукции, производство которой запрещено законодательством, выносятся предписание о прекращении ее производства и реализации. Незаконно произведенная

и незаконно реализуемая продукция конфискуется. На производителя и (или) продавца налагается штраф в размере, не превышающем либо эквивалентном стоимости произведенной продукции. Незаконно полученный доход подлежит конфискации. При наличииотягчающих обстоятельств нарушения Закона лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется.

Статья 52. При реализации испортившейся продукции либо продукции с истекшим сроком годности выносится предписание о прекращении ее реализации. Незаконно реализуемая продукция конфискуется. На производителя и (или) продавца налагается штраф в размере до 2-кратной стоимости продукции. Незаконно полученный доход подлежит конфискации. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 53. При фальсификации либо незаконном использовании знака сертификации, фальсификации и незаконном использовании наименования и адреса иного предприятия, фальсификации сведений о месте происхождения продукции выносится предписание об устранении выявленного нарушения. Незаконно произведенная и реализуемая продукция конфискуется. На производителя и (или) продавца налагается штраф в размере стоимости произведенной и реализованной или нереализованной продукции. Незаконно полученный доход подлежит конфискации. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется.

Статья 54. При несоответствии маркировки продукции положениям статьи 27 Закона выносится предписание об устранении выявленного несоответствия. В случае если маркировка упакованной продукции не соответствует положениям пункта 4 и пункта 5 статьи 27 Закона и при наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона выносится предписание о прекращении производства и реализации продукции, налагается штраф в размере до 30 процентов от стоимости продукции. Незаконно полученный доход подлежит конфискации, лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется.

Статья 55. В случае если продавец реализует запрещенную положениями статьи 49, статьи 50, статьи 51, статьи 52, статьи 53 Закона продукцию, но может доказать, что не знал об указанном запрете, правдиво указывает поставщика продукции, он может быть привлечен к менее строгой ответственности, предусмотренной законодательством.

Статья 56. Отказ от прохождения проверки качества продукции в соответствии с Законом влечет вынесение предупреждения и предписания об исполнении указанного требования. В случае отказа от исполнения требования выносится предписание о приостановке производственно-торговой деятельности до момента исполнения требования. При наличии отягчающих обстоятельств отказа от прохождения проверки качества продукции лицензия на ведение предпринимательской деятельности аннулируется.

Статья 57. В отношении сфальсифицировавшего результаты проверки учреждения контроля качества продукции либо органа сертификации, необоснованно выдавшего соответствующий сертификат, выносится предписание об устранении выявленного нарушения. На учреждение контроля качества продукции либо на орган сертификации налагается штраф в размере от 50 000 до 100 000 юаней, на ответственных должностных лиц и непосредственно ответственных специалистов налагается штраф в размере от 10 000 до 50 000 юаней. Незаконно полученный доход подлежит конфискации. При наличии отягчающих обстоятельства нарушения Закона квалификационное свидетельство учреждения контроля качества продукции на проведение проверок качества продукции и квалификационное свидетельство органа сертификации аннулируются. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Сфальсифицировавшее результаты проверки учреждение контроля качества продукции, орган сертификации, необоснованно выдавший соответствующий сертификат, в случае причинения ущерба потребителю несут ответственность за его возмещение. В случае если причиненный потребителю ущерб носит тяжкий характер, квалификационное свидетельство учреждения контроля качества продукции либо квалификационное свидетельство органа сертификации аннулируются.

В случае если органом сертификации в нарушение положений абзаца 2 статьи 21 Закона не выносится предписание о прекращении незаконного использования либо аннулировании сертификата и знака сертификации в отношении не соответствующей установленным стандартам и техническим требованиям продукции, орган сертификации несет солидарную ответственность с производителем и (или) продавцом указанной продукции, связанную с возмещением причиненного потребителю ущерба в связи с использованием продукции, не соответствующей установленным стандартам и техническим требованиям. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона квалификационное свидетельство органа сертификации аннулируется.

Статья 58. В случае если общественное объединение либо общественное посредническое агентство в предварительном порядке гарантируют качество продукции, которое в результате производства не достигается

и причиняет ущерб потребителю, общественное объединение либо общественное посредническое агентство несут солидарную с производителем и (или) продавцом продукции юридическую ответственность.

Статья 59. Лица, обманывающие либо вводящие в заблуждение потребителей распространением ложной рекламы относительно качества продукции, несут ответственность в соответствии с положениями Закона КНР «О рекламе».

Статья 60. Сырье и исходные материалы, упаковка, производственное оборудование и инструменты, используемые производителем для производства продукции, указанной в статье 49, статье 50, статье 51 Закона, либо для производства контрафактной продукции, выдаваемой за оригинальную, подлежат конфискации.

Статья 61. У лиц, сознательно создающих благоприятные условия для транспортировки, хранения и складирования продукции, производство и реализация которой запрещены законодательством, а также у лиц, предоставивших технологию производства контрафактной продукции, конфискуется доход от незаконных перевозок, хранения и складирования продукции или доход от передачи данной технологии. Налагается штраф в размере от 50 процентов до 3-кратного размера от незаконно полученного дохода. При наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 62. В случае если поставщиком для оказания услуг используется продукция, реализация которой запрещена статьей 49, статьей 50, статьей 51, статьей 52 Закона, выносится предписание о прекращении ее использования. В случае если поставщик услуг знает либо должен знать, что используемая продукция является запрещенной Законом, на него налагается штраф в соответствии с Законом в размере стоимости используемой и неиспользованной для оказания услуг продукции.

Статья 63. На лиц, скрывающих, передающих, реализующих либо уничтожающих продукцию, подлежащую изъятию либо задержанию органами надзора и регулирования рынка, налагается штраф в размере от 3-кратной стоимости сокрытой, переданной, реализованной либо уничтоженной продукции. Незаконно полученный доход подлежит конфискации.

Статья 64. В случае если в отношении лиц, нарушивших положения Закона, вынесено предписание о возмещении причиненного ущерба в рамках гражданско-правовой ответственности и об уплате денежного штрафа и (или) пени, а их средств и имущества недостаточно для воз-

мещения ущерба и указанных выплат, причиненный ущерб возмещается в первую очередь в рамках гражданско-правовой ответственности.

Статья 65. Должностные лица народного правительства всех уровней и соответствующих органов привлекаются к административной ответственности, а при наличии состава преступления – к уголовной ответственности в соответствии с законодательством в каждом из указанных случаев:

1. оказание покровительства либо попустительство нарушениям положений Закона при производстве либо реализации продукции;

2. консультирование лиц, занимающихся производственной либо торговой деятельностью в нарушение положений Закона, оказание указанным лицам помощи в уклонении от расследования и привлечения к ответственности;

3. создание препятствий либо вмешательство в работу органов надзора и регулирования рынка в ходе расследования и рассмотрения нарушений положений Закона при производстве и реализации продукции, повлекших серьезные последствия.

Статья 66. В случае если органами надзора и регулирования рынка отбирается количество образцов продукции сверх необходимого для проведения проверки либо за проведение проверки взимается плата, вышестоящим органом надзора и регулирования рынка выносятся предписания о возврате излишне отобранных образцов и уплаченных средств. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона проводится разбирательство в отношении действий ответственных должностных лиц и непосредственно ответственных сотрудников органа надзора и регулирования рынка и привлечение нарушителей к административной ответственности.

Статья 67. В случае если должностные лица органов надзора и регулирования рынка либо иных соответствующих органов нарушают положения статьи 25 Закона и напрямую рекомендуют продукцию определенного производителя, непосредственно участвуют в предпринимательской деятельности, управляют производством и (или) реализацией определенной продукции, вышестоящие органы надзора и регулирования рынка либо иные соответствующие органы выносят предписание об устранении совершенного нарушения, прекращении оказания административного влияния на производство и (или) реализацию определенной продукции, а также конфискуют незаконно полученный должностными лицами органов надзора и регулирования рынка доход. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники привлекаются к административной ответственности.

В случае если в учреждении контроля качества продукции выявлены нарушения, указанные в предыдущем абзаце настоящей статьи, органами

надзора и регулирования рынка выносится предписание об устранении совершенного нарушения, прекращении оказания влияния на производство и реализацию определенной продукции, а также конфискуется незаконно полученный доход. На учреждение контроля качества продукции налагается штраф в размере до 2-кратной суммы незаконно полученного дохода. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения Закона квалификационное свидетельство учреждения контроля качества продукции аннулируется.

Статья 68. При злоупотреблении должностными лицами органов надзора и регулирования рынка своими полномочиями, при нарушении Закона из корыстных побуждений, при халатном отношении к работе, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. В случае если нарушение не содержит состава преступления, нарушители привлекаются к административной ответственности.

Статья 69. В отношении физических лиц, препятствующих с применением угроз либо насилия исполнению должностными лицами органов надзора и регулирования рынка своих функций и полномочий, проводится расследование и привлечение к уголовной ответственности в соответствии с законодательством. В случае если физические лица без применения насилия и угроз отказываются от проверки либо препятствуют должностным лицам органов надзора и регулирования рынка исполнять свои функции и полномочия, они привлекаются к ответственности органами общественной безопасности в соответствии с Законом КНР «Об ответственности за нарушение общественного порядка».

Статья 70. Органы надзора и регулирования рынка вправе привлекать нарушителей к административной ответственности в соответствии со статьей 49, статьей 50, статьей 51, статьей 52, статьей 53, статьей 54, статьей 55, статьей 56, статьей 57 и статьей 60, статьей 61, статьей 62, статьей 63 Закона. В случае если иными законодательными и административными нормативными актами предусмотрено привлечение нарушителей к административной ответственности другими соответствующими органами, действуют их положения.

Статья 71. Продукцию, конфискованную в соответствии с положениями Закона, необходимо утилизировать либо распорядиться ею иным способом в порядке, установленном законодательством.

Статья 72. Стоимость продукции, указанной в статье 49, статье 50, статье 51, статье 52, статье 53, статье 54, в статье 62 и в статье 63 Закона, рассчитывается на основе реальной цены для продукции, произведенной

либо реализованной с нарушением Закона. В случае если реальная цена не может быть определена, расчет производится исходя из рыночной цены идентичной либо аналогичной продукции.

ГЛАВА 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 73. Правила контроля и управления качеством продукции военной промышленности разрабатываются Государственным советом КНР и Центральным военным советом КНР отдельно.

Ответственность за возмещение ущерба, причиненного ядерными объектами и продукцией атомной промышленности, наступает в соответствии с положениями иных соответствующих законодательных и административных нормативных актов.

Статья 74. Закон вступает в силу с 1 сентября 1993 года.

中华人民共和国产品质量法

1993年2月22日第七届全国人民代表大会常务委员会第三十次会议通过

根据2000年7月8日第九届全国人民代表大会常务委员会第十六次会议《关于修改《中华人民共和国产品质量法》的决定》第一次修正。

根据2009年8月27日第十一届全国人民代表大会常务委员会第十次会议《关于修改部分法律的决定》第二次修正。

根据2018年12月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第七次会议《关于修改《中华人民共和国产品质量法》等五部法律的决定》第三次修正。

目录

- 第一章 总则
- 第二章 产品质量的监督
- 第三章 生产者、销售者的产品质量责任和义务
 - 第一节 生产者的产品质量责任和义务
 - 第二节 销售者的产品质量责任和义务
- 第四章 损害赔偿
- 第五章 罚则
- 第六章 附则

第一章 总则

第一条 为了加强对产品质量的监督管理，提高产品质量水平，明确产品质量责任，保护消费者的合法权益，维护社会经济秩序，制定本法。

第二条 在中华人民共和国境内从事产品生产、销售活动，必须遵守本法。

本法所称产品是指经过加工、制作，用于销售的产品。

建设工程不适用本法规定；但是，建设工程使用的建筑材料、建筑构配件和设备，属于前款规定的产品范围的，适用本法规定。

第三条 生产者、销售者应当建立健全内部产品质量管理制度，严格实施岗位质量规范、质量责任以及相应的考核办法。

第四条 生产者、销售者依照本法规定承担产品质量责任。

第五条 禁止伪造或者冒用认证标志等质量标志；禁止伪造产品的产地，伪造或者冒用他人的厂名、厂址；禁止在生产、销售的产品中掺杂、掺假，以假充真，以次充好。

第六条 国家鼓励推行科学的质量管理方法，采用先进的科学技术，鼓励企业产品质量达到并且超过行业标准、国家标准和国际标准。

对产品质量管理先进和产品质量达到国际先进水平、成绩显著的单位和个人，给予奖励。

第七条 各级人民政府应当把提高产品质量纳入国民经济和社会发展规划，加强对产品质量工作的统筹规划和组织领导，引导、督促生产者、销售者加强产品质量管理，提高

产品质量，组织各有关部门依法采取措施，制止产品生产、销售中违反本法规定的行为，保障本法的施行。

第八条 国务院市场监督管理部门主管全国产品质量监督工作。国务院有关部门在各自的职责范围内负责产品质量监督工作。

县级以上地方市场监督管理部门主管本行政区域内的产品质量监督工作。县级以上地方人民政府有关部门在各自的职责范围内负责产品质量监督工作。

法律对产品质量的监督部门另有规定的，依照有关法律的规定执行。

第九条 各级人民政府工作人员和其他国家机关工作人员不得滥用职权、玩忽职守或者徇私舞弊，包庇、放纵本地区、本系统发生的产品生产、销售中违反本法规定的行为，或者阻挠、干预依法对产品生产、销售中违反本法规定的行为进行查处。

各级地方人民政府和其他国家机关有包庇、放纵产品生产、销售中违反本法规定的行为的，依法追究其主要负责人的法律责任。

第十条 任何单位和个人有权对违反本法规定的行为，向市场监督管理部门或者其他有关部门检举。

市场监督管理部门和有关部门应当为检举人保密，并按照省、自治区、直辖市人民政府的规定给予奖励。

第十一条 任何单位和个人不得排斥非本地区或者非本系统企业生产的质量合格产品进入本地区、本系统。

第二章 产品质量的监督

第十二条 产品质量应当检验合格，不得以不合格产品冒充合格产品。

第十三条 可能危及人体健康和人身、财产安全的工业产品，必须符合保障人体健康和人身、财产安全的国家标准、行业标准；未制定国家标准、行业标准的，必须符合保障人体健康和人身、财产安全的要求。

禁止生产、销售不符合保障人体健康和人身、财产安全的标准和要求的工业产品。具体管理办法由国务院规定。

第十四条 国家根据国际通用的质量管理标准，推行企业质量体系认证制度。企业根据自愿原则可以向国务院市场监督管理部门认可的或者国务院市场监督管理部门授权的部门认可的认证机构申请企业质量体系认证。经认证合格的，由认证机构颁发企业质量体系认证证书。

国家参照国际先进的产品标准和技术要求，推行产品质量认证制度。企业根据自愿原则可以向国务院市场监督管理部门认可的或者国务院市场监督管理部门授权的部门认可的认证机构申请产品质量认证。经认证合格的，由认证机构颁发产品质量认证证书，准许企业在产品或者其包装上使用产品质量认证标志。

第十五条 国家对产品质量实行以抽查为主要方式的监督检查制度，对可能危及人体健康和人身、财产安全的产品，影响国计民生的重要工业产品以及消费者、有关组织反映有质量问题的产品进行抽查。抽查的样品应当在市场上或者企业成品仓库内的待销产品中

随机抽取。监督抽查工作由国务院市场监督管理部门规划和组织。县级以上地方市场监督管理部门在本行政区域内也可以组织监督抽查。法律对产品质量的监督抽查另有规定的，依照有关法律的规定执行。

国家监督抽查的产品，地方不得另行重复抽查；上级监督抽查的产品，下级不得另行重复抽查。

根据监督抽查的需要，可以对产品进行检验。检验抽取样品的数量不得超过检验的合理需要，并不得向被检查人收取检验费用。监督抽查所需检验费用按照国务院规定列支。

生产者、销售者对抽查检验的结果有异议的，可以自收到检验结果之日起十五日内向实施监督抽查的市场监督管理部门或者其上级市场监督管理部门申请复检，由受理复检的市场监督管理部门作出复检结论。

第十六条 对依法进行的产品质量监督抽查，生产者、销售者不得拒绝。

第十七条 依照本法规定进行监督抽查的产品质量不合格的，由实施监督抽查的市场监督管理部门责令其生产者、销售者限期改正。逾期不改正的，由省级以上人民政府市场监督管理部门予以公告；公告后经复查仍不合格的，责令停业，限期整顿；整顿期满后经复查产品质量仍不合格的，吊销营业执照。

监督抽查的产品有严重质量问题的，依照本法第五章的有关规定处罚。

第十八条 县级以上市场监督管理部门根据已经取得的违法嫌疑证据或者举报，对涉嫌违反本法规定的行为进行查处时，可以行使下列职权：

(一)对当事人涉嫌从事违反本法的生产、销售活动的场所实施现场检查；

(二)向当事人的法定代表人、主要负责人和其他有关人员调查、了解与涉嫌从事违反本法的生产、销售活动有关的情况；

(三)查阅、复制当事人有关的合同、发票、帐簿以及其他有关资料；

(四)对有根据认为不符合保障人体健康和人身、财产安全的国家标准、行业标准的产品或者有其他严重质量问题的产品，以及直接用于生产、销售该项产品的原辅材料、包装物、生产工具，予以查封或者扣押。

第十九条 产品质量检验机构必须具备相应的检测条件和能力，经省级以上人民政府市场监督管理部门或者其授权的部门考核合格后，方可承担产品质量检验工作。法律、行政法规对产品质量检验机构另有规定的，依照有关法律、行政法规的规定执行。

第二十条 从事产品质量检验、认证的社会中介机构必须依法设立，不得与行政机关和其他国家机关存在隶属关系或者其他利益关系。

第二十一条 产品质量检验机构、认证机构必须依法按照有关标准，客观、公正地出具检验结果或者认证证明。

产品质量认证机构应当依照国家规定对准许使用认证标志的产品进行认证后的跟踪检查；对不符合认证标准而使用认证标志的，要求其改正；情节严重的，取消其使用认证标志的资格。

第二十二条 消费者有权就产品质量问题，向产品的生产者、销售者查询；向市场监督管理部门及有关部门申诉，接受申诉的部门应当负责处理。

第 2 部分 中华人民共和国市场监督管理

第二十三条 保护消费者权益的社会组织可以就消费者反映的产品质量问题建议有关部门负责处理，支持消费者对因产品质量造成的损害向人民法院起诉。

第二十四条 国务院和省、自治区、直辖市人民政府的市场监督管理部门应当定期发布其监督抽查的产品的质量状况公告。

第二十五条 市场监督管理部门或者其他国家机关以及产品质量检验机构不得向社会推荐生产者的产品；不得以对产品进行监制、监销等方式参与产品经营活动。

第三章 生产者、销售者的产品质量责任和义务

第一节 生产者的产品质量责任和义务

第二十六条 生产者应当对其生产的产品质量负责。

产品质量应当符合下列要求：

(一)不存在危及人身、财产安全的不合理的危险，有保障人体健康和人身、财产安全的国家标准、行业标准的，应当符合该标准；

(二)具备产品应当具备的使用性能，但是，对产品存在使用性能的瑕疵作出说明的除外；

(三)符合在产品或者其包装上注明采用的产品标准，符合以产品说明、实物样品等方式表明的质量状况。

第二十七条 产品或者其包装上的标识必须真实，并符合下列要求：

(一)有产品质量检验合格证明；

(二)有中文标明的产品名称、生产厂厂名和厂址；

(三)根据产品的特点和使用要求，需要标明产品规格、等级、所含主要成份的名称和含量的，用中文相应予以标明；需要事先让消费者知晓的，应当在外包装上标明，或者预先向消费者提供有关资料；

(四)限期使用的产品，应当在显著位置清晰地标明生产日期和安全使用期或者失效日期；

(五)使用不当，容易造成产品本身损坏或者可能危及人身、财产安全的产品，应当有警示标志或者中文警示说明。

裸装的食品和其他根据产品的特点难以附加标识的裸装产品，可以不附加产品标识。

第二十八条 易碎、易燃、易爆、有毒、有腐蚀性、有放射性等危险物品以及储运中不能倒置和其他有特殊要求的产品，其包装质量必须符合相应要求，依照国家有关规定作出警示标志或者中文警示说明，标明储运注意事项。

第二十九条 生产者不得生产国家明令淘汰的产品。

第三十条 生产者不得伪造产地，不得伪造或者冒用他人的厂名、厂址。

第三十一条 生产者不得伪造或者冒用认证标志等质量标志。

第三十二条 生产者生产产品，不得掺杂、掺假，不得以假充真、以次充好，不得以不合格产品冒充合格产品。

第二节 销售者的产品质量责任和义务

第三十三条 销售者应当建立并执行进货检查验收制度，验明产品合格证明和其他标识。

第三十四条 销售者应当采取措施，保持销售产品的质量。

第三十五条 销售者不得销售国家明令淘汰并停止销售的产品和失效、变质的产品。

第三十六条 销售者销售的产品的标识应当符合本法第二十七条的规定。

第三十七条 销售者不得伪造产地，不得伪造或者冒用他人的厂名、厂址。

第三十八条 销售者不得伪造或者冒用认证标志等质量标志。

第三十九条 销售者销售产品，不得掺杂、掺假，不得以假充真、以次充好，不得以不合格产品冒充合格产品。

第四章 损害赔偿

第四十条 售出的产品有下列情形之一的，销售者应当负责修理、更换、退货；给购买产品的消费者造成损失的，销售者应当赔偿损失：

- (一) 不具备产品应当具备的使用性能而事先未作说明的；
- (二) 不符合在产品或者其包装上注明采用的产品标准的；
- (三) 不符合以产品说明、实物样品等方式表明的质量状况的。

销售者依照前款规定负责修理、更换、退货、赔偿损失后，属于生产者的责任或者属于向销售者提供产品的其他销售者(以下简称供货者)的责任的，销售者有权向生产者、供货者追偿。

销售者未按照第一款规定给予修理、更换、退货或者赔偿损失的，由市场监督管理部门责令改正。

生产者之间，销售者之间，生产者与销售者之间订立的买卖合同、承揽合同有不同约定的，合同当事人按照合同约定执行。

第四十一条 因产品存在缺陷造成人身、缺陷产品以外的其他财产(以下简称他人财产)损害的，生产者应当承担赔偿责任。

生产者能够证明有下列情形之一的，不承担赔偿责任：

- (一) 未将产品投入流通的；
- (二) 产品投入流通时，引起损害的缺陷尚不存在的；
- (三) 将产品投入流通时的科学技术水平尚不能发现缺陷的存在的。

第四十二条 由于销售者的过错使产品存在缺陷，造成人身、他人财产损害的，销售者应当承担赔偿责任。

销售者不能指明缺陷产品的生产者也不能指明缺陷产品的供货者的，销售者应当承担赔偿责任。

第四十三条 因产品存在缺陷造成人身、他人财产损害的，受害人可以向产品的生产

者要求赔偿，也可以向产品的销售者要求赔偿。属于产品的生产者的责任，产品的销售者赔偿的，产品的销售者有权向产品的生产者追偿。属于产品的销售者的责任，产品的生产者赔偿的，产品的生产者有权向产品的销售者追偿。

第四十四条 因产品存在缺陷造成受害人人身伤害的，侵害人应当赔偿医疗费、治疗期间的护理费、因误工减少的收入等费用；造成残疾的，还应当支付残疾者生活自助具费、生活补助费、残疾赔偿金以及由其扶养的人所必需的生活费等费用；造成受害人死亡的，并应当支付丧葬费、死亡赔偿金以及由死者生前扶养的人所必需的生活费等费用。

因产品存在缺陷造成受害人财产损失的，侵害人应当恢复原状或者折价赔偿。受害人因此遭受其他重大损失的，侵害人应当赔偿损失。

第四十五条 因产品存在缺陷造成损害要求赔偿的诉讼时效期间为二年，自当事人知道或者应当知道其权益受到损害时起计算。

因产品存在缺陷造成损害要求赔偿的请求权，在造成损害的缺陷产品交付最初消费者满十年丧失；但是，尚未超过明示的安全使用期的除外。

第四十六条 本法所称缺陷，是指产品存在危及人身、他人财产安全的不合理的危险；产品有保障人体健康和人身、财产安全的国家标准、行业标准的，是指不符合该标准。

第四十七条 因产品质量发生民事纠纷时，当事人可以通过协商或者调解解决。当事人不愿通过协商、调解解决或者协商、调解不成的，可以根据当事人各方的协议向仲裁机构申请仲裁；当事人各方没有达成仲裁协议或者仲裁协议无效的，可以直接向人民法院起诉。

第四十八条 仲裁机构或者人民法院可以委托本法第十九条规定的产品质量检验机构，对有关产品质量进行检验。

第五章 罚则

第四十九条 生产、销售不符合保障人体健康和人身、财产安全的国家标准、行业标准的产品的，责令停止生产、销售，没收违法生产、销售的产品，并处违法生产、销售产品（包括已售出和未售出的产品，下同）货值金额等值以上三倍以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得；情节严重的，吊销营业执照；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十条 在产品中掺杂、掺假，以假充真，以次充好，或者以不合格产品冒充合格产品的，责令停止生产、销售，没收违法生产、销售的产品，并处违法生产、销售产品货值金额百分之五十以上三倍以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得；情节严重的，吊销营业执照；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十一条 生产国家明令淘汰的产品的，销售国家明令淘汰并停止销售的产品的，责令停止生产、销售，没收违法生产、销售的产品，并处违法生产、销售产品货值金额等值以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得；情节严重的，吊销营业执照。

第五十二条 销售失效、变质的产品的，责令停止销售，没收违法销售的产品，并处违法销售产品货值金额二倍以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得；情节严重的，吊销营业执照；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第五十三条 伪造产品产地的，伪造或者冒用他人厂名、厂址的，伪造或者冒用认证标志等质量标志的，责令改正，没收违法生产、销售的产品，并处违法生产、销售产品货值金额等值以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得；情节严重的，吊销营业执照。

第五十四条 产品标识不符合本法第二十七条规定的，责令改正；有包装的产品标识不符合本法第二十七条第(四)项、第(五)项规定，情节严重的，责令停止生产、销售，并处违法生产、销售产品货值金额百分之三十以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得。

第五十五条 销售者销售本法第四十九条至第五十三条规定禁止销售的产品，有充分证据证明其不知道该产品为禁止销售的产品并如实说明其进货来源的，可以从轻或者减轻处罚。

第五十六条 拒绝接受依法进行的产品质量监督检查的，给予警告，责令改正；拒不改正的，责令停业整顿；情节特别严重的，吊销营业执照。

第五十七条 产品质量检验机构、认证机构伪造检验结果或者出具虚假证明的，责令改正，对单位处五万元以上十万元以下的罚款，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员处一万元以上五万元以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得；情节严重的，取消其检验资格、认证资格；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

产品质量检验机构、认证机构出具的检验结果或者证明不实，造成损失的，应当承担相应的赔偿责任；造成重大损失的，撤销其检验资格、认证资格。

产品质量认证机构违反本法第二十一条第二款的规定，对不符合认证标准而使用认证标志的产品，未依法要求其改正或者取消其使用认证标志资格的，对因产品不符合认证标准给消费者造成的损失，与产品的生产者、销售者承担连带责任；情节严重的，撤销其认证资格。

第五十八条 社会团体、社会中介机构对产品质量作出承诺、保证，而该产品又不符合其承诺、保证的质量要求，给消费者造成损失的，与产品的生产者、销售者承担连带责任。

第五十九条 在广告中对产品质量作虚假宣传，欺骗和误导消费者的，依照《中华人民共和国广告法》的规定追究法律责任。

第六十条 对生产者专门用于生产本法第四十九条、第五十一条所列的产品或者以假充真的产品的原辅材料、包装物、生产工具，应当予以没收。

第六十一条 知道或者应当知道属于本法规定禁止生产、销售的产品而为其提供运输、保管、仓储等便利条件的，或者为以假充真的产品提供制假生产技术的，没收全部运输、保管、仓储或者提供制假生产技术的收入，并处违法收入百分之五十以上三倍以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第六十二条 服务业的经营者将本法第四十九条至第五十二条规定禁止销售的产品用于经营性服务的，责令停止使用；对知道或者应当知道所使用的产品属于本法规定禁止销售的产品的，按照违法使用的产品(包括已使用和尚未使用的产品)的货值金额，依照本法对销售者的处罚规定处罚。

第六十三条 隐匿、转移、变卖、损毁被市场监督管理部门查封、扣押的物品的，处被隐匿、转移、变卖、损毁物品货值金额等值以上三倍以下的罚款；有违法所得的，并处没收违法所得。

第六十四条 违反本法规定，应当承担民事赔偿责任和缴纳罚款、罚金，其财产不足以同时支付时，先承担民事赔偿责任。

第六十五条 各级人民政府工作人员和其他国家机关工作人员有下列情形之一的，依法给予行政处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任：

(一)包庇、放纵产品生产、销售中违反本法规定行为的；

(二)向从事违反本法规定的生产、销售活动的当事人通风报信，帮助其逃避查处的；

(三)阻挠、干预市场监督管理部门依法对产品生产、销售中违反本法规定的行为进行查处，造成严重后果的。

第六十六条 市场监督管理部门在产品质量监督抽查中超过规定的数量索取样品或者向被检查人收取检验费用的，由上级市场监督管理部门或者监察机关责令退还；情节严重的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分。

第六十七条 市场监督管理部门或者其他国家机关违反本法第二十五条的规定，向社会推荐生产者的产品或者以监制、监销等方式参与产品经营活动的，由其上级机关或者监察机关责令改正，消除影响，有违法收入的予以没收；情节严重的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予行政处分。

产品质量检验机构有前款所列违法行为的，由市场监督管理部门责令改正，消除影响，有违法收入的予以没收，可以并处违法收入一倍以下的罚款；情节严重的，撤销其质量检验资格。

第六十八条 市场监督管理部门的工作人员滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊，构成犯罪的，依法追究刑事责任；尚不构成犯罪的，依法给予行政处分。

第六十九条 以暴力、威胁方法阻碍市场监督管理部门的工作人员依法执行职务的，依法追究刑事责任；拒绝、阻碍未使用暴力、威胁方法的，由公安机关依照治安管理处罚法的规定处罚。

第七十条 本法第四十九条至第五十七条、第六十条至第六十三条规定的行政处罚由市场监督管理部门决定。法律、行政法规对行使行政处罚权的机关另有规定的，依照有关法律、行政法规的规定执行。

第七十一条 对依照本法规定没收的产品，依照国家有关规定进行销毁或者采取其他方式处理。

第七十二条 本法第四十九条至第五十四条、第六十二条、第六十三条所规定的货值金额以违法生产、销售产品的标价计算；没有标价的，按照同类产品的市场价格计算。

第六章 附则

第七十三条 军工产品质量监督管理办法，由国务院、中央军事委员会另行制定。

因核设施、核产品造成损害的赔偿责任，法律、行政法规另有规定的，依照其规定。

第七十四条 本法自1993年9月1日起施行。

ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ»

Принят 7-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XI созыва 28 февраля 2009 года.

Пересмотрен 14-й сессией Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XII созыва 24 апреля 2015 года.

Внесены изменения и дополнения решением 7-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений и дополнений в Закон КНР «О качестве продукции» и в 4 других закона» 29 декабря 2018 года.

Внесены изменения и дополнения решением 28-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей XIII созыва «О внесении изменений в Закон КНР «О безопасности дорожного движения» и в 7 других законов» 29 апреля 2021 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Мониторинг и оценка рисков

в области безопасности пищевой продукции

Глава 3. Стандарты безопасности пищевой продукции

Глава 4. Производство, поставки и реализация

пищевой продукции

4.1. Общие правила

**4.2. Контроль производства, поставок и реализации
пищевой продукции**

**4.3. Требования к содержанию этикеток, описаний,
инструкций и рекламы**

4.4. Специализированная пищевая продукция

Глава 5. Проверка пищевой продукции

Глава 6. Импорт и экспорт пищевой продукции

Глава 7. Урегулирование происшествий

в области безопасности пищевой продукции

Глава 8. Контроль и управление

Глава 9. Юридическая ответственность

Глава 10. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящий Закон (далее – Закон) принят в целях обеспечения безопасности пищевой продукции и призван гарантировать безопасность жизни и охрану здоровья населения.

Статья 2. Закон регулирует следующие виды деятельности на территории КНР:

1. производство и переработку пищевой продукции (далее – производство пищевой продукции); деятельность, связанную с торговлей продуктами питания: их поставками, реализацией и оказанием услуг общественного питания (далее – поставки и реализация пищевой продукции);
2. производство, поставки и реализацию пищевых добавок;
3. производство, поставки и реализацию упаковочных материалов, тары, моющих и дезинфицирующих средств для пищевой отрасли, а также инвентаря и оборудования, используемых при производстве, поставках и реализации пищевой продукции (далее – продукция, связанная с пищевым производством);
4. использование производителями, поставщиками и продавцами пищевых добавок и продукции, связанной с пищевым производством;
5. хранение и перевозка пищевой продукции;
6. обеспечение безопасности пищевой продукции, пищевых добавок и продукции, связанной с пищевым производством.

Управление качеством и безопасностью сельскохозяйственного продовольственного сырья регулируется положениями Закона КНР «О качестве и безопасности сельскохозяйственной продовольственной продукции». Положениями Закона регулируется рыночная реализация сельскохозяйственной продовольственной продукции, разработка соответствующих стандартов качества и безопасности, размещение в открытом доступе сведений, связанных с безопасностью сельскохозяйственной продовольственной продукции и произведенных в сельском хозяйстве пищевых ресурсов.

Статья 3. Приоритетом деятельности по обеспечению безопасности пищевой продукции является профилактика, включающая управление рисками, полный контроль над процессами производства, поставок и реализации пищевой продукции, привлечение к управлению безопасностью пищевой продукции всего общества, действенная и научно обоснованная система контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Статья 4. Производители, поставщики и продавцы несут ответственность за безопасность производимой и реализуемой ими пищевой продукции.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны осуществлять свою деятельность в соответствии с законодательными и административными нормативными актами и национальными стандартами безопасности пищевой продукции, гарантировать безопасность пищевой продукции, добросовестно осуществлять самоконтроль, нести ответственность перед обществом и потребителями, быть подконтрольными государственным органам и осознавать свою высокую социальную ответственность.

Статья 5. Государственный совет КНР учреждает Комитет по безопасности пищевой продукции и определяет его полномочия.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР в соответствии с Законом и определенными Государственным советом КНР полномочиями осуществляет контроль и регулирование деятельности производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции.

Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР в соответствии с Законом и определенными Государственным советом КНР полномочиями организует проведение мониторинга и оценку рисков в области безопасности пищевой продукции, а также совместно с органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР разрабатывает и устанавливает национальные стандарты безопасности пищевой продукции.

Работу по обеспечению безопасности пищевой продукции в соответствии с Законом и определенными Государственным советом КНР полномочиями также проводят иные соответствующие органы Государственного совета КНР.

Статья 6. Народное правительство уровня уезда и выше несет ответственность за проведение работы по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции в границах соответствующей административно-территориальной единицы; централизованно руководит, организует, координирует деятельность по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции; осуществляет работу по реагированию на чрезвычайные происшествия, связанные с безопасностью пищевой продукции; внедряет и совершенствует механизм полного контроля процессов производства, поставок и реализации пищевой продукции, а также управления безопасностью пищевой продукции; внедряет и совершенствует механизм эффективного информационного обмена о безопасности пищевой продукции.

Народное правительство уровня уезда и выше в соответствии с Законом и постановлениями Государственного совета КНР устанавливает полномочия подчиненных органов, ответственных за контроль и управление безопасностью пищевой продукции, в том числе административного органа контроля и управления здравоохранением и иных соответствующих органов соответствующего уровня. Каждый из указанных органов в пределах своей компетенции несет ответственность за осуществление работы по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции в границах соответствующей административно-территориальной единицы.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда вправе учреждать свои отделения в сельских населенных пунктах либо в специально установленных районах.

Статья 7. Народное правительство уровня уезда и выше реализует систему ответственности в области контроля и управления безопасностью

пищевой продукции. Вышестоящее народное правительство несет ответственность за проведение проверки и оценку работы нижестоящего народного правительства по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции. Народное правительство уровня уезда и выше несет ответственность за проведение проверки и оценку работы подчиненного органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции и иных соответствующих органов соответствующего уровня.

Статья 8. Народное правительство уровня уезда и выше включает работу по обеспечению безопасности пищевой продукции в план национального социально-экономического развития, предусматривает финансирование деятельности по обеспечению безопасности пищевой продукции из собственного бюджета, укрепляет потенциал контроля и управления безопасностью пищевой продукции и обеспечивает реализацию данной работы.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше, а также иные соответствующие органы должны наращивать информационный обмен, добиваться тесного взаимодействия, осуществлять полномочия и нести ответственность за состояние работы по обеспечению безопасности пищевой продукции в пределах своей компетенции.

Статья 9. Отраслевые ассоциации пищевой промышленности призваны укреплять роль отраслевого саморегулирования, в соответствии с уставами внедрять и совершенствовать отраслевые стандарты, развивать механизм поощрений и взысканий, предоставлять услуги по информационному обеспечению и техническому обслуживанию в области безопасности пищевой продукции, организовывать и контролировать безопасность пищевой продукции в ходе ее производства, поставок и реализации в соответствии с Законом, содействовать поддержанию репутации отрасли, продвигать и популяризировать знания в области безопасности пищевой продукции.

Ассоциации и организации потребителей в соответствии с законодательством должны осуществлять общественный контроль за соблюдением положений Закона, а также за действиями, нарушающими законные права и интересы потребителей.

Статья 10. Народные правительства всех уровней должны содействовать просвещению в области безопасности пищевой продукции, распространять знания о безопасности пищевой продукции, поощрять общественные организации, массовые самоуправляемые организации, производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции на проведение работ по популяризации законодательных и административных нормативных актов в области безопасности пищевой продукции, соответствующих норм и стандартов, пропагандировать здоровое питание, развивать у потребителей понимание важности безопасности пищевой продукции и заботы о собственном здоровье.

Средства массовой информации в интересах общества должны публиковать законодательные и административные нормативные акты, национальные стандарты безопасности пищевой продукции, распространять знания в указанной области, проводить мониторинг нарушений в области безопасности пищевой продукции, опираясь на общественное мнение. Информационное обеспечение безопасности пищевой продукции должно быть достоверным и беспристрастным.

Статья 11. Государственные органы должны поощрять и поддерживать проведение фундаментальных и прикладных исследований в области безопасности пищевой продукции, применение передовых технологий и современных моделей управления производителями, поставщиками и продавцами пищевой продукции в целях повышения уровня безопасности пищевой продукции.

Государственные органы должны внедрять строгие правила регулирования применения ядохимикатов, ускорять отказ от высокотоксичных, сильнодействующих и высокостойких пестицидов, продвигать исследования, разработку и применение продуктов-заменителей вредных средств сельскохозяйственной химии, поощрять применение высокоэффективных, низкотоксичных и нестойких химических средств защиты растений.

Статья 12. Организация либо физическое лицо вправе сообщать о нарушениях в области безопасности пищевой продукции, на законных основаниях запрашивать сведения о безопасности пищевой продукции у соответствующих органов, высказывать мнения и выдвигать предложения по организации работы в области контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Статья 13. Организации и физические лица, добившиеся значительных результатов при работе в области обеспечения безопасности пищевой продукции, подлежат поощрению и награждению в соответствии с административными нормативными актами.

ГЛАВА 2 МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА РИСКОВ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

Статья 14. Государственные органы внедряют систему мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции, осуществляют постоянное наблюдение за заболеваниями, вызванными некачественной пищевой продукцией, за заражениями пищевой продукции, а также за содержанием в пищевой продукции вредных веществ.

Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР разрабатывает и реализует государственный план мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР и иные соответствующие органы при получении сообщения об угрозе безопасности пищевой продукции должны немедленно провести его проверку и передать результат проверки в административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР. Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР должен организовать анализ и изучение данных об угрозе безопасности пищевой продукции, полученных от иных соответствующих органов, а также сведений лечебных медицинских учреждений о заболеваниях пищевого происхождения²⁰ и сопутствующих болезнях. В случае необходимости административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР должен своевременно внести коррективы в государственный план мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции.

Административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения совместно с органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции соответствующего уровня разрабатывает и корректирует проект плана мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции в границах своей административно-территориальной единицы, принимая за основу государственный план мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции и учитывая реальную обстановку в административно-территориальной единице. Проект плана предоставляется в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР и в административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР для регистрации и утверждения.

Статья 15. Технические учреждения, участвующие в работе по мониторингу рисков в области безопасности пищевой продукции, должны осуществлять свою деятельность в соответствии с планом и протоколом мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции, гарантировать достоверность и точность данных мониторинга, предоставлять данные мониторинга и результаты анализа в соответствии с требованиями, указанными в плане мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции и протоколе мониторинга.

²⁰ См. статью 150 Закона. (Прим. ред.)

Специалисты, участвующие в работе по мониторингу рисков в области безопасности пищевой продукции, имеют право допуска в места разведения и выращивания соответствующей сельскохозяйственной продовольственной продукции, производства, поставок и реализации пищевой продукции для проведения отбора проб и сбора необходимых данных. Расходы на отбор проб компенсируются в соответствии с рыночной ценой.

Статья 16. В случае если результаты мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции показывают наличие скрытой угрозы, административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уезда и выше должен своевременно передать сообщение об этом в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции и в иные соответствующие органы соответствующего уровня, а также уведомить народное правительство соответствующего уровня и административный орган контроля и управления здравоохранением вышестоящего народного правительства. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции и иные соответствующие органы должны организовать расследование угрозы безопасности пищевой продукции.

Статья 17. Государственные органы внедряют систему оценки рисков в области безопасности пищевой продукции. Используя научный подход, основываясь на результатах мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции и научных данных, проводится оценка рисков биологической, химической и физической угроз безопасности пищевой продукции, пищевых добавок и продукции, связанной с пищевым производством.

Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР отвечает за организацию работ по оценке рисков в области безопасности пищевой продукции, формирует экспертную комиссию по оценке рисков в области безопасности пищевой продукции, в которую включает специалистов в области медицины, сельского хозяйства, пищевой продукции, питания, биологии и экологии. Результаты оценки рисков в области безопасности пищевой продукции должны размещаться в открытом доступе административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР.

Оценка безопасности пестицидов, удобрений, ветеринарных препаратов, кормов и кормовых добавок проводится с участием специалистов экспертной комиссии по оценке рисков в области безопасности пищевой продукции.

За оценку рисков в области безопасности пищевой продукции плата с производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции не взимается, расходы по отбору проб компенсируются по рыночным ценам.

Статья 18. Оценка рисков в области безопасности пищевой продукции должна быть проведена в каждом из указанных случаев:

1. при выявлении скрытых угроз безопасности пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, в ходе мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции либо при получении сообщения об указанных угрозах;

2. при необходимости научного обоснования для разработки либо изменения национальных стандартов безопасности пищевой продукции;

3. при определении ключевых отраслей и видов пищевой продукции для контроля и управления безопасностью пищевой продукции;

4. при выявлении вновь возникших факторов, угрожающих безопасности пищевой продукции;

5. при выявлении факторов риска для определения наличия скрытой угрозы безопасности пищевой продукции;

6. в иных случаях, когда административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР считает необходимым проведение оценки рисков в области безопасности пищевой продукции.

Статья 19. В случае если орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР, административный орган контроля и управления сельским хозяйством Государственного совета КНР и иные соответствующие органы Государственного совета КНР в ходе работы по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции устанавливают необходимость оценки рисков в области безопасности пищевой продукции, они должны обратиться с соответствующим предложением в административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР, предоставив документы и сведения об источнике рисков, а также данные проведенных проверок и подготовленное заключение. В случаях, указанных в статье 18 Закона, административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР должен своевременно провести оценку рисков в области безопасности пищевой продукции и уведомить иные соответствующие органы Государственного совета КНР о ее результатах.

Статья 20. Административный орган контроля и управления здравоохранением и административный орган контроля и управления сельским хозяйством народного правительства уровня провинции и выше должны осуществлять своевременный обмен данными о мониторинге рисков в области безопасности пищевой продукции и сельскохозяйственной продовольственной продукции.

Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР и административный орган контроля и управления сельским хозяйством Государственного совета КНР должны осуществлять своевременный обмен данными о результатах оценки рисков в области безопасности пищевой продукции и сельскохозяйственной продовольственной продукции.

Статья 21. Результаты оценки рисков в области безопасности пищевой продукции должны быть научно обоснованы для разработки и корректировки национальных стандартов безопасности пищевой продукции и осуществления контроля и управления ее безопасностью.

В случае если в ходе оценки рисков в области безопасности пищевой продукции получено заключение о небезопасности пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР должен, исходя из своих функций и полномочий, немедленно разместить указанные данные в открытом доступе, уведомить потребителей о необходимости прекращения употребления небезопасной продукции в пищу либо ее применения в иных целях, а также принять меры, гарантирующие прекращение производства, поставок и реализации указанной пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством. В случае если требуется разработка и корректировка соответствующих национальных стандартов безопасности пищевой продукции, административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР должен немедленно провести соответствующую работу.

Статья 22. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР на основании результатов оценки рисков в области безопасности пищевой продукции и данных о контроле и управлении безопасностью пищевой продукции должен провести комплексный анализ обстановки. В случае если в результате комплексного анализа обстановки выявлена высокая степень угрозы для безопасности пищевой продукции, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР должен своевременно подготовить соответствующее уведомление и разместить его в открытом доступе.

Статья 23. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции и иные соответствующие органы народного правительства уровня уезда и выше, экспертная комиссия по оценке рисков в области безопасности пищевой продукции и ее технические учреждения на основании принципов научности, объективности, своевременности и открытости должны организовывать взаимодействие производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции, экспертных учреждений по оценке пищевой продукции²¹, органов сертификации, отраслевых ассоциаций пи-

²¹ См. статью 84 Закона. (Прим. ред.)

щевой промышленности, ассоциаций потребителей, а также СМИ по информационному обмену об оценке рисков в области безопасности пищевой продукции и о состоянии контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

ГЛАВА 3 СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

Статья 24. Целью разработки стандартов безопасности пищевой продукции, которые должны быть научными, логичными, безопасными и надежными, является гарантия здоровья населения.

Статья 25. Стандарты безопасности пищевой продукции являются национальными обязательными стандартами. Разработка и внедрение каких-либо иных обязательных стандартов пищевой продукции, кроме стандартов безопасности, недопустимы.

Статья 26. Стандарты безопасности пищевой продукции должны включать:

1. положения о предельном содержании в пищевой продукции, пищевых добавках, продукции, связанной с пищевым производством, патогенных микроорганизмов, остатков пестицидов и ветеринарных препаратов, токсинов биологического происхождения, тяжелых металлов и других продуктов антропогенных загрязнений, а также иных угрожающих здоровью веществ;

2. данные о видах, областях применения, дозировке пищевых добавок;

3. требования к содержанию питательных веществ в основной и вспомогательной пищевой продукции для детей в возрасте до 3 лет и в пищевой продукции для иных особых групп населения;

4. требования к этикеткам, товарным знакам, описаниям и инструкциям по применению, связанные с требованиями безопасности пищевой продукции в области гигиены и питания;

5. санитарно-гигиенические требования к процессам производства, поставок и реализации пищевой продукции;

6. требования к качеству, относящиеся к безопасности пищевой продукции;

7. методы и процедуры проверки, относящиеся к безопасности пищевой продукции;

8. иные требования, предъявляемые к стандартам безопасности пищевой продукции, в случае их необходимости.

Статья 27. Национальные стандарты безопасности пищевой продукции разрабатываются и размещаются в открытом доступе административным

органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР. Административный орган по стандартизации Государственного совета КНР присваивает установленному национальному стандарту безопасности пищевой продукции порядковый номер.

Положения о предельном содержании в пищевой продукции остатков пестицидов и ветеринарных препаратов, а также о методах и процедурах проверки безопасности пищевой продукции должны разрабатываться совместно административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР, административным органом контроля и управления сельским хозяйством Государственного совета КНР, органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР.

Процедура проверки выбракованных животных и птицы разрабатываются совместно административным органом контроля и управления сельским хозяйством Государственного совета КНР и административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР.

Статья 28. При разработке национальных стандартов безопасности пищевой продукции необходимо опираться на результаты оценки рисков в области безопасности пищевой продукции и полностью учитывать результаты оценки рисков в области безопасности сельскохозяйственной продовольственной продукции; принимать во внимание соответствующие международные стандарты и результаты международной оценки рисков в области безопасности пищевой продукции. Необходимо также размещать в открытом доступе проекты национальных стандартов безопасности пищевой продукции для изучения мнений производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции, потребителей и соответствующих органов.

Национальные стандарты безопасности пищевой продукции должны проходить экспертизу комиссии по проверке и оценке стандартов безопасности пищевой продукции, формируемой административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР. Комиссия по проверке и оценке национальных стандартов безопасности пищевой продукции, в которую входят специалисты в области медицины, сельского хозяйства, пищевой продукции, питания, биологии, экологии, а также представители соответствующих органов Государственного совета КНР, отраслевых ассоциаций пищевой промышленности и ассоциаций потребителей, проводит оценку научности и практической пользы проектов национальных стандартов безопасности пищевой продукции.

Статья 29. Для местной оригинальной продукции, для которой не установлены национальные стандарты безопасности пищевой продукции, административный орган контроля и управления здравоохранением

народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения вправе разработать и разместить в открытом доступе местный стандарт безопасности пищевой продукции, направив его для регистрации и утверждения в административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР. После разработки соответствующего национального стандарта безопасности пищевой продукции местный стандарт прекращает свое действие.

Статья 30. Государственные органы поощряют производителей пищевой продукции разрабатывать более строгие стандарты по сравнению с национальными либо с местными стандартами безопасности пищевой продукции и стандартами предприятий, применять их в производстве, а также направлять их на регистрацию и утверждение в административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения.

Статья 31. Административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня провинции и выше должен размещать на своем сайте разработанные и зарегистрированные национальные стандарты безопасности пищевой продукции, местные стандарты и стандарты предприятий, предоставляя возможность бесплатного доступа к ним и их копирования из общего доступа.

На вопросы, возникающие в отношении соблюдения стандартов безопасности пищевой продукции, административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда и выше должен совместно с иными соответствующими органами соответствующего уровня предоставлять своевременное разъяснение и руководство по их соблюдению.

Статья 32. Административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня провинции и выше совместно с органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административным органом контроля и управления сельским хозяйством соответствующего уровня должны, каждый в пределах своей компетенции, проводить мониторинг и давать оценку соблюдения национальных и местных стандартов безопасности пищевой продукции, а по результатам оценки своевременно выдвигать предложения о внесении необходимых поправок в национальные стандарты безопасности пищевой продукции.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административный орган контроля и управления сельским хозяйством народного правительства уровня провинции и выше должны собирать и обобщать данные по вопросам, возникающим при соблюдении стандартов безопасности пищевой продукции, а также своевременно передавать

их административному органу контроля и управления здравоохранением соответствующего уровня.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции, отраслевые ассоциации пищевой промышленности при возникновении затруднений при соблюдении стандартов безопасности пищевой продукции должны немедленно уведомлять об этом административный орган контроля и управления здравоохранением соответствующего уровня по месту нахождения.

ГЛАВА 4 ПРОИЗВОДСТВО, ПОСТАВКИ И РЕАЛИЗАЦИЯ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

4.1. Общие правила

Статья 33. Производимая, поставляемая и реализуемая пищевая продукция должна соответствовать стандартам безопасности пищевой продукции, а производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны соответствовать следующим требованиям:

1. располагать площадями для переработки продовольственного сырья, производства, упаковки и хранения соответствующего количества и ассортимента производимой и реализуемой пищевой продукции, обеспечивать на указанных площадях чистоту, соблюдать установленные дистанции между производственными площадками и местами, загрязненными токсинами, вредными веществами и иными источниками загрязнения;

2. иметь помещения, инфраструктуру и оборудование, соответствующие количеству и ассортименту производимой и реализуемой пищевой продукции; помещения, инфраструктуру и оборудование для проведения дезинфекции, а также раздевалки и душевые; помещения, инфраструктуру и оборудование с естественным и искусственным освещением, вентиляцией, защитой от коррозии, пыли, насекомых, грызунов; помещения, инфраструктуру и оборудование для очистки и утилизации сточных вод, хранения мусора и отходов;

3. содержать в штате технических специалистов в области безопасности пищевой продукции, занятых полный или неполный рабочий день, иметь разработанные инструкции и правила, гарантирующие безопасность пищевой продукции;

4. обеспечивать рациональную компоновку и использовать блок-схему технологического процесса, исключаящую перекрестное заражение между сырьем и пищевой продукцией, готовой к реализации и к употреблению; между пищевой продукцией, подлежащей обработке, и готовой пищевой продукцией, а также исключаящую контакт пищевой продукции с ядовитыми веществами и загрязненными предметами;

5. мыть и стерилизовать перед использованием столовый инвентарь, кухонную утварь и тару для пищевой продукции, готовой к реализации и к употреблению, мыть и стерилизовать столовый инвентарь и кухонную утварь после использования, хранить их в чистом виде;

6. обеспечивать безопасность, безвредность и чистоту тары, столового инвентаря и оборудования для хранения, перевозки и осуществления погрузочно-разгрузочных работ с пищевой продукцией, поддерживать соответствующие предъявляемым требованиям температурный режим и влажность, гарантирующие сохранение пищевой продукции. Не хранить и не перевозить пищевую продукцию вместе с токсичной и вредной продукцией;

7. использовать для пищевой продукции, готовой к реализации и к употреблению, нетоксичные, чистые упаковочные материалы, столовый инвентарь, кухонную утварь и тару;

8. обеспечивать соблюдение индивидуальной гигиены, наличие чистой рабочей одежды и средств санитарной обработки у работников, занятых в производстве, поставках и реализации пищевой продукции, использовать при реализации неупакованной пищевой продукции, готовой к реализации и к употреблению, нетоксичную, чистую тару, производственный инвентарь и оборудование;

9. обеспечивать соответствие используемой воды санитарным требованиям для питьевой воды, установленным административными нормативными актами;

10. использовать безвредные и безопасные для здоровья моющие и дезинфицирующие средства;

11. соблюдать иные требования, установленные законодательными и административными нормативными актами.

Организации и физические лица, занимающиеся хранением, перевозкой, погрузочно-разгрузочными работами с пищевой продукцией, но не являющиеся производителями, поставщиками и продавцами, должны соблюдать положения пункта 6 настоящей статьи.

Статья 34. Запрещено производить, поставлять и реализовывать:

1. пищевую продукцию, произведенную из непродовольственного сырья, либо с добавлением любых непищевых химических добавок, либо иных веществ, которые могут причинить вред здоровью человека, а также пищевую продукцию с использованием в качестве сырья пищевых отходов.

2. пищевую продукцию, пищевые добавки, продукцию, связанную с пищевым производством, в которых содержание патогенных микроорганизмов, остатков пестицидов и ветеринарных препаратов, токсинов биологического происхождения, тяжелых металлов и иных веществ, вредных для здоровья, превышает лимиты, установленные стандартами безопасности пищевой продукции;

3. пищевую продукцию и пищевые добавки, произведенные с использованием продовольственного сырья и пищевых добавок с истекшим сроком годности;

4. пищевую продукцию с использованием пищевых добавок несоответствующей области применения и дозировкой, превышающей допустимую;

5. основную и вспомогательную пищевую продукцию для детей в возрасте до 3 лет и для иных особых групп населения, содержание питательных веществ в которых не соответствует стандартам безопасности пищевой продукции;

6. пищевую продукцию и пищевые добавки с признаками гниения, прогорклым жиром, плесенью, червями и насекомыми, грязью, инородными телами; фальсифицированную либо нетипичную по своим органолептическим показателям пищевую продукцию и пищевые добавки;

7. мясо и продукцию из мяса птицы, домашних, сельскохозяйственных, диких и водных животных, павших от болезни, отравления и по неустановленным причинам;

8. мясо, ветеринарный карантинный контроль которого был проведен с нарушением законодательства либо несоответствие санитарным нормам которого было выявлено в ходе ветеринарного карантинного контроля; мясную продукцию, не прошедшую ветеринарный карантинный контроль, либо несоответствие санитарным нормам которой было выявлено в ходе ветеринарного карантинного контроля;

9. пищевую продукцию и пищевые добавки, зараженные через упаковочные материалы, тару и средства транспортировки;

10. пищевую продукцию и пищевые добавки, промаркированные неверной датой изготовления и неверным сроком годности, либо с истекшим сроком годности;

11. пищевую продукцию, пищевые добавки, на фасовочной упаковке которых отсутствуют этикетки;

12. пищевую продукцию, производство и реализация которой запрещены законодательством в целях борьбы с болезнями и по другим особым причинам;

13. иную пищевую продукцию, пищевые добавки, продукцию, связанную с пищевым производством, не соответствующие законодательным и административным нормативным актам и стандартам безопасности пищевой продукции.

Статья 35. Государственные органы внедряют и применяют систему лицензирования производства, поставок и реализации пищевой продукции. Для осуществления указанных видов предпринимательской деятельности необходимо получить лицензию в соответствии с законодательством. Для реализации сельскохозяйственной продовольственной продукции и фасованной пищевой продукции получение лицензии не требуется. Однако при реализации фасованной пищевой продукции необходимо заре-

гистрироваться в органе контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в соответствии с положениями Закона КНР «Об административном лицензировании» проверяет сведения заявителя о соблюдении требований положений пункта 1, пункта 2, пункта 3, пункта 4 статьи 33 Закона и при необходимости проводит проверку производственных и торговых площадей заявителя. Выдача лицензии производителям, поставщикам и продавцам пищевой продукции, отвечающим установленным требованиям, производится в соответствии с законодательством. Не соответствующим установленным законодательством требованиям организациям и физическим лицам лицензия не выдается с письменным разъяснением причин отказа в ее выдаче.

Статья 36. Малые предприятия, занимающиеся производством и переработкой пищевой продукции, мелкие торговцы и иные организационно-правовые единицы малого бизнеса, осуществляющие производство, поставки и реализацию пищевой продукции, должны осуществлять свою деятельность в соответствии с положениями Закона, а также в соответствии с масштабами и условиями собственного производства, объемами поставок и реализации пищевой продукции, обеспечивать ее гигиеничность, нетоксичность и безвредность.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше должен поставить под всесторонний комплексный контроль деятельность малых предприятий, мелких торговцев и иных организационно-правовых единиц малого бизнеса, занимающихся производством, переработкой, поставками и реализацией пищевой продукции, обеспечивать совершенствование оказываемых ими услуг и единое планирование их деятельности; укреплять производственную и коммерческую среду, поощрять и поддерживать улучшение условий производства, поставок и реализации пищевой продукции через стационарные площадки, такие как централизованные торговые рынки и магазины, а также обеспечивать их работу в установленные часы.

Административные меры регулирования в отношении малых предприятий, мелких торговцев и иных организационно-правовых единиц малого бизнеса, занимающихся производством, переработкой, поставками и реализацией пищевой продукции, разрабатываются народными правительствами провинций, автономных районов, городов центрального подчинения.

Статья 37. При использовании нового продовольственного сырья для производства пищевой продукции либо для производства новых видов пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, необходимо предоставить в административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР документы и све-

дения для оценки их безопасности. Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР должен организовать их проверку в течение 60 дней с даты получения документов и сведений от заявителя. В отношении продовольственного сырья, соответствующего требованиям безопасности пищевой продукции, лицензия выдается, в отношении продовольственного сырья, не соответствующего требованиям безопасности пищевой продукции, лицензия не выдается с письменным разъяснением причин отказа в ее выдаче.

Статья 38. В производимую либо реализуемую пищевую продукцию запрещено добавлять лекарственные средства, однако, исходя из национальных традиций, допускается добавление веществ, которые являются как пищевым, так и лекарственным сырьем в традиционной китайской медицине. Перечень веществ, которые являются как пищевым, так и лекарственным сырьем в традиционной китайской медицине, разрабатывается и размещается в открытом доступе административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР.

Статья 39. Государственные органы внедряют систему лицензирования производства пищевых добавок. Занимающиеся производством пищевых добавок организации либо физические лица должны иметь помещения, инфраструктуру и оборудование, технический персонал соответствующего профессионального уровня и систему менеджмента, соответствующие ассортименту производимых пищевых добавок. Для занятия производством пищевых добавок организации либо физические лица должны в соответствии с порядком, установленным в абзаце 2 статьи 35 Закона, получить лицензию на производство пищевых добавок.

Производство пищевых добавок должно соответствовать законодательным и административным нормативным актам, национальным стандартам безопасности пищевой продукции.

Статья 40. Применение пищевых добавок при производстве пищевой продукции может быть разрешено только после технического обоснования необходимости их применения и доказательства их безопасности и надежности по итогам проведения оценки рисков. Соответствующие национальные стандарты безопасности пищевой продукции должны быть своевременно пересмотрены с учетом технического обоснования необходимости применения данных пищевых добавок и результатов оценки рисков в области безопасности пищевой продукции.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны применять пищевые добавки, руководствуясь национальными стандартами безопасности пищевой продукции.

Статья 41. Производство продукции, связанной с пищевым производством, должно соответствовать нормам законодательных и административных нормативных актов, национальным стандартам безопасности пищевой продукции. Производство упаковочных материалов, непосредственно контактирующих с пищевой продукцией, что является фактором с высокой степенью риска для пищевой продукции, подлежит лицензированию в соответствии с положениями об управлении лицензированным производством промышленных товаров. Органы контроля и управления безопасностью пищевой продукции должны осуществлять надзор и управлять деятельностью по производству продукции, связанной с пищевым производством.

Статья 42. Государственные органы создают систему с полным циклом отслеживаемости безопасности пищевой продукции.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны в соответствии с положениями Закона внедрять систему, гарантирующую отслеживаемость безопасности пищевой продукции. Государственные органы поощряют производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции внедрять информационные технологии при сборе и хранении данных о производстве, поставках и реализации пищевой продукции, формировать систему отслеживания ее безопасности.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР совместно с административным органом контроля и управления сельским хозяйством Государственного совета КНР и иными соответствующими органами разрабатывают механизм взаимодействия по обеспечению отслеживаемости безопасности пищевой продукции полного цикла.

Статья 43. Народные правительства всех уровней должны применять меры по поощрению расширения масштабов производства пищевой продукции, выстраиванию цепочек технологических операций при производстве, поставках и реализации пищевой продукции. Государственные органы должны поощрять предприятия по производству, поставкам и реализации пищевой продукции, к страхованию ответственности за обеспечение безопасности пищевой продукции.

4.2. Контроль производства, поставок и реализации пищевой продукции

Статья 44. Предприятия по производству, поставкам и реализации пищевой продукции должны внедрять и развивать систему управления безопасностью пищевой продукции, организовывать обучение специалистов в области безопасности пищевой продукции, активизировать работу по проверке безопасности пищевой продукции, осуществлять деятельность по производству, поставкам и реализации пищевой продукции в соответствии с Законом.

Должностные лица предприятий по производству, поставкам и реализации пищевой продукции, отвечающие за функционирование системы управления безопасностью пищевой продукции, несут полную ответственность за обеспечение безопасности пищевой продукции на всем предприятии.

В штате предприятий по производству, поставкам и реализации пищевой продукции должны состоять профессиональные специалисты по безопасности пищевой продукции, а предприятия должны обеспечивать их обучение и аттестацию. Специалист, не подтвердивший в ходе аттестации необходимой компетенции в области безопасности пищевой продукции, подлежит освобождению от занимаемой должности. Органы контроля и управления безопасностью пищевой продукции должны периодически проводить контрольную выборочную аттестацию специалистов по безопасности пищевой продукции и размещать данные о ее результатах в открытом доступе. За проведение контрольной выборочной аттестации плата не взимается.

Статья 45. Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны внедрять и реализовывать систему управления здоровьем HMS (*Health Management System*) работников своих предприятий. Работники с заболеваниями, которые отнесены административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР к угрожающим безопасности пищевой продукции, не вправе осуществлять деятельность, связанную с непосредственным контактом с пищевой продукцией, готовой к реализации либо к употреблению.

Работники, занятые в производстве, поставках и реализации пищевой продукции, деятельность которых связана с непосредственным контактом с пищевой продукцией, готовой к реализации либо к употреблению, должны ежегодно проходить медицинский осмотр. К исполнению обязанностей они допускаются только после предоставления действительной справки о состоянии здоровья.

Статья 46. Предприятия по производству пищевой продукции должны разрабатывать и выполнять следующие требования по контролю безопасности произведенной пищевой продукции, гарантирующие ее соответствие стандартам безопасности пищевой продукции:

1. проводить контроль закупки, приемки и загрузки сырья, а также иные виды контроля сырья;
2. осуществлять контроль производственных технологий, функционирования оборудования, условий хранения, упаковки и иных ключевых этапов производства;
3. обеспечивать контроль за проверками, в том числе за проверкой сырья, проверкой полуфабрикатов и проверкой готовой продукции;
4. обеспечивать контроль за транспортировкой и приемкой.

Статья 47. Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны внедрять систему самоконтроля в области безопасности пищевой продукции, регулярно проводить проверку и оценку ситуации с безопасностью пищевой продукции. При изменении условий производства, поставок и реализации и при их несоответствии требованиям безопасности пищевой продукции производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны немедленно принимать корректирующие меры. При происшествии, несущем потенциальный риск безопасности пищевой продукции, необходимо немедленно остановить производственные работы, поставки и реализацию пищевой продукции и уведомить об этом орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда по месту нахождения.

Статья 48. Государственные органы поощряют предприятия по производству, поставкам и реализации пищевой продукции, которые соответствуют требованиям надлежащей производственной практики GMP (*Good Manufacturing Practice*), реализуют систему HACCP (*Hazard Analysis and Critical Control Points*), повышают уровень безопасности пищевой продукции.

Органы сертификации должны в соответствии с Законом осуществлять контроль предприятий, прошедших сертификацию на соответствие требованиям GMP и стандартам HACCP. У предприятия, переставшего соответствовать указанным требованиям и стандартам, сертификат в соответствии с законодательством аннулируется, о чем своевременно уведомляется орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше. За проведение указанного контроля органом сертификации плата не взимается.

Статья 49. Производители сельскохозяйственной продовольственной продукции должны применять пестициды, удобрения, ветеринарные препараты, корма и кормовые добавки и иные средства в соответствии с национальными стандартами безопасности пищевой продукции и установленными законодательством нормами, строго соблюдать правила «безопасного интервала» и «лекарственных каникул»²², не должны применять запрещенные законодательством средства защиты растений. Не допускается применение высокотоксичных, токсичных, сильнодействующих пестицидов для

²² «Безопасный интервал» – период между последней обработкой сельскохозяйственных культур препаратами и сбором урожая.

«Лекарственные каникулы» – период, в течение которого сельскохозяйственные культуры не обрабатываются химическими средствами защиты растений и (или) в течение которого в отношении сельскохозяйственных животных не применяются ветеринарные препараты. (Прим. ред.)

овощей, фруктов, чая, лечебных трав и иных установленных законодательством сельскохозяйственных культур, используемых как сырье для лекарственных препаратов в традиционной китайской медицине.

Предприятия по производству сельскохозяйственной продовольственной продукции и специализированные крестьянские кооперативы должны внедрять систему регистрации данных о применении указанных средств.

Административный орган контроля и управления сельским хозяйством народного правительства уровня уезда и выше должен совершенствовать контроль и управление применением указанных средств, внедрять и развивать систему их безопасного использования в сельском хозяйстве.

Статья 50. При закупке сырья для пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, производитель должен проверять у поставщика лицензию и сертификат соответствия. В случае если сертификат соответствия в отношении сырья не может быть предъявлен, необходимо проверить сырье на соответствие стандартам безопасности пищевой продукции. Запрещено закупать либо применять сырье для пищевой продукции, пищевые добавки, продукцию, связанную с пищевым производством, не соответствующие стандартам безопасности пищевой продукции.

Предприятия по производству пищевой продукции должны внедрять систему регистрации данных о проверке приобретаемого сырья для пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства и номеров партий, сроков годности, дат приобретения сырья для пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, сведений о наименовании, адресе, контактных данных поставщиков, хранить подтверждающую документацию. Регистрационные данные и подтверждающая документация должны храниться не менее 6 месяцев после истечения срока годности пищевой продукции, а для продукции без установленного срока годности – не менее 2 лет.

Статья 51. Предприятия по производству пищевой продукции должны внедрять систему учета данных о проведенных проверках пищевой продукции при ее отгрузке поставщиком, проверять сертификат качества и безопасность указанной продукции, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства и номеров партий, сроков годности, номеров сертификатов качества, дат реализации, сведений о наименовании, адресе, контактных данных поставщиков; хранить подтверждающую документацию. Срок хранения учетных данных и подтверждающей документации должен соответствовать положениям абзаца 2 статьи 50 Закона.

Статья 52. Производители пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, должны проверять всю произведенную продукцию на соответствие стандартам безопасности пищевой продукции. Продукция подлежит отгрузке либо реализации только после проверки на соответствие.

Статья 53. Поставщики и продавцы пищевой продукции при совершении закупки должны проверить у первого поставщика лицензию и сертификат соответствия либо иные сертификаты (далее – документы, подтверждающие соответствие).

Предприятия по реализации пищевой продукции, предприятия по поставкам и реализации пищевой продукции должны внедрять систему учета данных о проверке приобретенной пищевой продукции, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства и номеров партий, сроков годности, дат приобретения пищевой продукции, сведений о наименовании, адресе, контактных данных поставщика; хранить подтверждающую документацию.

Срок хранения учетных данных и подтверждающей документации должен соответствовать положениям абзаца 2 статьи 50 Закона.

На предприятиях, на которых внедрена модель централизованного распределения поставок и реализации пищевой продукции, проверку лицензий и подтверждающих соответствие документов, регистрацию данных о приобретенной продукции осуществляет головной офис предприятия.

Предприятия по оптовым поставкам и оптовой реализации пищевой продукции должны внедрять систему учета данных о реализации, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства и номеров партий, сроков годности, дат оптовой реализации пищевой продукции; сведений о наименовании, адресе, контактных данных покупателя; хранить подтверждающую документацию. Срок хранения учетных данных и подтверждающей документации должен соответствовать положениям абзаца 2 статьи 50 Закона.

Статья 54. Поставщики и продавцы должны хранить пищевую продукцию, регулярно проверяя складские запасы и своевременно утилизируя испортившуюся продукцию либо продукцию с истекшими сроками годности в соответствии с требованиями безопасности пищевой продукции.

Поставщики и продавцы, которые хранят пищевую продукцию без упаковки, в местах ее хранения должны указать наименование, дату производства и номер партии, срок годности пищевой продукции, сведения о наименовании и контактных данных производителей.

Статья 55. Поставщики услуг общественного питания должны разрабатывать и выполнять требования по контролю за получаемым сырьем для пищевой продукции; не закупать сырье, не соответствующее стандартам без-

опасности пищевой продукции. Поставщики услуг общественного питания должны обеспечивать открытость процесса переработки сырья для пищевой продукции и доступность информации о нем и о месте его происхождения.

Поставщики услуг общественного питания должны проверять пищевую продукцию и сырье перед их переработкой. Переработка либо применение сырья для пищевой продукции запрещаются при выявлении признаков, указанных в пункте 6 статьи 34 Закона.

Статья 56. Поставщики услуг общественного питания должны проводить плановое техническое обслуживание помещений, инфраструктуры и оборудования для переработки, хранения, фасовки пищевой продукции; регулярно мыть и проверять изоляционное, холодильное и морозильное оборудование.

Поставщики услуг общественного питания должны, в соответствии с санитарно-гигиеническими нормами и требованиями, мыть и стерилизовать столовый инвентарь и кухонную утварь. Запрещено использовать грязный и не прошедший стерилизацию столовый инвентарь и кухонную утварь. Перепоручение поставщиком общественного питания мойки и стерилизации столового инвентаря и кухонной утвари разрешается только организациям, специализирующимся на проведении соответствующих работ.

Статья 57. Учебные, дошкольные учреждения, учреждения по уходу за престарелыми, строительные площадки и иные объекты, на которых организованы столовые, должны строго соблюдать законодательные и административные нормативные акты и стандарты безопасности пищевой продукции, заказывать пищевую продукцию только у предприятий, предоставляющих услуги по ее доставке на основании полученной лицензии на производство, поставки и реализацию пищевой продукции; в соответствии с установленными требованиями проверять закупаемую пищевую продукцию. Поставщики услуг общественного питания должны строго соблюдать законодательные и административные нормативные акты и стандарты безопасности пищевой продукции при приготовлении блюд, гарантировать их соответствие стандартам безопасности пищевой продукции.

Учебные, дошкольные учреждения, учреждения по уходу за престарелыми, строительные площадки и иные объекты должны проводить обучение работников по соблюдению безопасности пищевой продукции в организациях, ответственных за организацию централизованного приема пищи и текущее управление деятельностью по организации общественного питания, снижать риски в области безопасности пищевой продукции, своевременно ликвидировать потенциальные угрозы безопасности пищевой продукции.

Статья 58. Организации, занимающиеся стерилизацией столового инвентаря и кухонной утвари, должны иметь необходимые площадки для стерилизационной обработки, помещения, инфраструктуру и оборудование для мойки и дезинфекции. Применяемая вода, моющие и дезинфицирующие средства должны соответствовать национальным стандартам безопасности пищевой продукции и санитарным нормам и требованиям.

Организации, занимающиеся стерилизацией столового инвентаря и кухонной утвари, должны проводить проверку каждой партии прошедших стерилизацию столовых приборов и посуды и только после проверки на соответствие выпускать их для использования, сопроводив сертификатом, подтверждающим стерилизацию. На индивидуальной упаковке прошедших стерилизацию столового инвентаря и кухонной утвари должны быть указаны следующие данные: наименование, адрес, контактные данные организации, дата стерилизации и срок использования столового инвентаря и посуды.

Статья 59. Производители пищевых добавок должны внедрять систему регистрации данных о предотгрузочной проверке собственной продукции, проверять сертификат соответствия перед отгрузкой и стандарт безопасности произведенной продукции, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства и номеров партий, сроков годности, номеров сертификатов соответствия, дат реализации, сведений о наименовании, адресе, контактных данных покупателя, хранить подтверждающую документацию. Срок хранения регистрационных данных и подтверждающей документации должен соответствовать положениям 2 абзаца статьи 50 Закона.

Статья 60. Поставщики и продавцы пищевых добавок при закупке продукции должны в соответствии с Законом проверять лицензию первого поставщика и сертификат соответствия, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства и номеров партий, сроков годности, дат поступления пищевых добавок, сведений о наименовании, адресе, контактных данных первого поставщика; хранить подтверждающую документацию. Срок хранения учетных данных и подтверждающей документации должен соответствовать положениям 2 абзаца статьи 50 Закона.

Статья 61. Операторы централизованных торговых рынков, арендодатели торговых прилавков, организаторы торговых выставок и ярмарок должны в соответствии с Законом проверять лицензии выходящих на рынок поставщиков и продавцов пищевой продукции, определять пределы их ответственности за безопасность пищевой продукции и проводить регулярные проверки условий их деятельности. В случае выявления нарушений положений Закона необходимо немедленно их пресекать и уведомлять о факте нарушения орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда по месту нахождения.

Статья 62. Провайдеры независимых площадок интернет-торговли пищевой продукцией должны регистрировать поставщиков и продавцов пищевой продукции по их реальному наименованию, определять пределы их ответственности за безопасность пищевой продукции, проверять законность выданных лицензий.

В случае выявления нарушения поставщиком либо продавцом пищевой продукции положений Закона провайдеры независимых площадок интернет-торговли пищевой продукцией должны немедленно их пресекать и уведомлять о факте нарушения орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда по месту нахождения. При выявлении незаконных действий поставщиков либо продавцов пищевой продукции провайдер должен немедленно прекратить работу независимой площадки интернет-торговли.

Статья 63. Государственными органами внедряется система отзыва пищевой продукции. В случае если производитель пищевой продукции выявил несоответствие стандартам безопасности произведенной им продукции либо получил доказательства того, что данная продукция может причинить вред здоровью населения, необходимо немедленно остановить ее выпуск, отозвать продукцию, поступившую на рынок, уведомить о данном факте ее поставщиков, продавцов и потребителей, а также зарегистрировать сведения об отзыве продукции и соответствующем уведомлении указанных субъектов рынка.

В случае если поставщиком либо продавцом пищевой продукции выявлено, что у поставляемой и реализуемой ими продукции есть признаки, указанные в предыдущем абзаце настоящей статьи, поставщик либо продавец должны немедленно остановить поставки и реализацию пищевой продукции, уведомить о данном факте соответствующих производителей, поставщиков, продавцов и потребителей, а также зарегистрировать сведения о прекращении поставок и реализации и соответствующем уведомлении указанных субъектов рынка. В случае если производитель пищевой продукции признает, что произведенная продукция должна быть отозвана, продукция немедленно отзывается производителем. В случае если причиной появления признаков, указанных в предыдущем абзаце, стали действия поставщика либо продавца, пищевую продукцию отзывает поставщик либо продавец.

Производитель, поставщик и продавец пищевой продукции должны принять меры по обезвреживанию либо утилизации отозванной пищевой продукции и предотвращению ее повторного появления на рынке. Для пищевой продукции, отозванной из-за несоответствия стандартам этикеток, маркировки, описания либо инструкции по применению, производители пищевой продукции принимают меры по устранению указанных нарушений и при условии сохранения гарантии безопасности пищевой продукции вправе возобновить ее реализацию. Потребителям в ходе реализации данной пищевой продукции необходимо давать разъяснения о предпринятых мерах по устранению выявленных нарушений.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны отчитываться о фактах отзыва пищевой продукции и мерах по ее утилизации перед органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда по месту нахождения. При проведении обезвреживания либо утилизации отозванной пищевой продукции необходимо заранее уведомлять орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда по месту нахождения о времени и месте проведения указанных действий. В случае необходимости орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции проводит в указанном месте проверку.

В случае если производитель, поставщик либо продавец пищевой продукции не отозвали продукцию либо не остановили ее производство, поставки и реализацию в соответствии с положениями настоящей статьи, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше вправе потребовать ее отзыва либо прекращения ее производства, поставок и реализации.

Статья 64. Оптовые рынки сельскохозяйственной продовольственной продукции должны быть снабжены оборудованием, необходимым для проведения проверки, а в штате оптовых рынков должны состоять профессиональные специалисты по продовольственной безопасности. Администрация оптового рынка вправе обратиться в экспертное учреждение по оценке пищевой продукции, деятельность которого осуществляется в соответствии с положениями Закона, с поручением о проведении выборочной проверки сельскохозяйственной продовольственной продукции до ее реализации. В случае выявления продукции, не соответствующей стандартам безопасности пищевой продукции, продавец должен немедленно прекратить ее реализацию и уведомить о факте несоответствия орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда по месту нахождения.

Статья 65. Поставщики и продавцы сельскохозяйственной продовольственной продукции должны внедрять систему регистрации данных о проверке приобретенной сельскохозяйственной продовольственной продукции; вести достоверный учет наименований, количества, дат приобретения сельскохозяйственной продовольственной продукции, сведений о наименовании, адресе, контактных данных поставщика, хранить подтверждающую документацию. Регистрационные данные и подтверждающая документация хранятся не менее 6 месяцев.

Статья 66. Консерванты и используемые для поддержания свежести продукции пищевые добавки, а также упаковочные материалы, используемые для упаковки, хранения и перевозки реализуемой сельскохозяй-

ственной продовольственной продукции, и иная продукция, связанная с пищевым производством, должны соответствовать национальным стандартам безопасности пищевой продукции.

4.3. Требования к содержанию этикеток, описаний, инструкций и рекламы

Статья 67. На фасовочной упаковке пищевой продукции должна быть этикетка. Этикетка должна содержать следующие сведения:

1. наименование и товарный знак продукции, массу нетто, дату производства;
2. состав продукции (ингредиенты либо рецептуру);
3. наименование, адрес, контактные данные производителя;
4. срок годности;
5. обозначение стандарта качества и безопасности продукции;
6. условия хранения;
7. используемые пищевые добавки в соответствии с их обозначением национальным стандартом КНР;
8. номер лицензии на производство;
9. иные сведения, которые должны быть указаны в соответствии с законодательными и административными нормативными актами и стандартами безопасности пищевой продукции.

Этикетки вспомогательной и основной пищевой продукции для детей в возрасте до 3 лет и для иных особых групп населения должны содержать сведения о содержании питательных веществ.

В случае если в национальных стандартах безопасности пищевой продукции имеются иные положения о содержании этикеток, данные положения имеют преимущественную силу.

Статья 68. В случае если поставщик либо продавец поставляют и реализуют сыпучую пищевую продукцию, она должна находиться в таре или упаковке с маркировкой, содержащей ее наименование, дату производства, номер партии и срок годности. Наименование, адрес и контактные данные поставщика указываются на таре либо на внешней стороне упаковки сыпучей пищевой продукции.

Статья 69. Производство, поставки и реализация пищевой продукции с содержанием генетически модифицированных составляющих осуществляются с маркировкой данной пищевой продукции в соответствии с установленными нормативными требованиями.

Статья 70. Пищевые добавки должны быть упакованы, снабжены этикеткой и описанием либо инструкцией по применению. Этикетка, описание, инструкция по применению должны содержать сведения,

установленные пунктом 1, пунктом 2, пунктом 3, пунктом 4, пунктом 5, пунктом 6, пунктом 8, пунктом 9 статьи 67 Закона, а также сведения о сфере применения, дозировке и способе применения пищевой добавки, на этикетке должна содержаться маркировка «пищевая добавка».

Статья 71. Этикетка, описание, инструкция по применению пищевой продукции и пищевых добавок не должны содержать недостоверные сведения, а также сведения о значении пищевой продукции либо пищевой добавки для профилактики и лечения заболеваний. За содержание этикетки, описания, инструкции по применению юридическую ответственность несут производители, поставщики и продавцы.

Этикетка, описание, инструкция по применению пищевой продукции и пищевых добавок должны быть понятными, заметными, дата производства и срок хранения – разборчивыми.

В случае если содержание этикетки, описания, инструкции по применению пищевой продукции и пищевых добавок не совпадают с содержащимся пищевой продукции и пищевых добавок, они не подлежат реализации.

Статья 72. Поставщики и продавцы пищевой продукции должны поставлять и реализовывать ее в соответствии с предупреждениями, разъяснениями и мерами предосторожности, указанными на этикетке.

Статья 73. Содержание рекламы пищевой продукции должно быть достоверным и законным. Реклама не должна содержать ложные сведения, а также сведения о значении пищевой продукции для профилактики и лечения заболеваний.

За достоверность и законность содержания рекламы пищевой продукции юридическую ответственность несут производители, поставщики и продавцы пищевой продукции.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше, а также иные соответствующие органы, экспертные учреждения по оценке пищевой продукции, отраслевые ассоциации пищевой промышленности не должны рекламировать либо в любой иной форме рекомендовать потребителям определенную пищевую продукцию. Ассоциации потребителей не должны за денежное вознаграждение либо в целях извлечения иной выгоды рекомендовать потребителям определенную пищевую продукцию.

4.4. Специализированная пищевая продукция

Статья 74. Государственные органы осуществляют строгий контроль и управление безопасностью при производстве, поставках и реализации продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных ме-

дицинских целей FSMP (*Foods for Special Medical Purposes*), детского питания и иных видов специализированной пищевой продукции.

Статья 75. Положительное воздействие продукции здорового питания на состояние здоровья человека должно быть научно доказано, продукция не должна приводить к острым, подострым и хроническим заболеваниям.

Перечень сырья для продукции здорового питания и перечень полезных свойств указанной продукции для здоровья человека разрабатываются, корректируются и размещаются в открытом доступе органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР совместно с административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР и государственным управлением по традиционной китайской медицине.

Перечень сырья для продукции здорового питания должен содержать сведения о наименовании сырья, дозировке, а также о производимом клиническом эффекте. Указанное в Перечне сырья для продукции здорового питания сырье может использоваться только для производства указанной продукции.

Статья 76. Продукция здорового питания, изготовленная из сырья, не включенного в Перечень сырья для продукции здорового питания, а также продукция здорового питания, импортируемая впервые, должны пройти процедуру регистрации в органе контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР. В случае если продукция здорового питания, импортируемая впервые, содержит такие вещества, как витамины и минералы, то сведения о них необходимо предоставлять в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР. В остальных случаях сведения об указанной в настоящей статье продукции здорового питания необходимо предоставлять в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения.

Импортная продукция здорового питания должна быть разрешена к реализации на рынках страны-экспортера либо региона-экспортера.

Статья 77. На продукцию здорового питания, подлежащую регистрации в соответствии с Законом, необходимо предоставить документацию по разработке и проведению испытаний, рецептуре (формуле), технологии производства, оценке безопасности и клиническом воздействии на состояние здоровья человека; образец этикетки, описание, инструкцию по применению, а также соответствующие подтверждающие документы. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР должен организовать технический контроль продукции

здорового питания. Прошедшая проверку продукция здорового питания при условии ее соответствия требованиям безопасности пищевой продукции и заявленному клиническому воздействию на состояние здоровья человека допускается к регистрации. Продукция, не соответствующая предъявляемым требованиям, к регистрации не допускается с письменным разъяснением причины отказа. В случае принятия решения о регистрации продукции здорового питания, при производстве которой использовалось сырье, не внесенное в Перечень сырья для продукции здорового питания, данное сырье подлежит своевременному внесению в соответствующий Перечень.

При подаче заявления о регистрации продукции здорового питания необходимо в соответствии с Законом также предоставить документацию, включающую сведения о ее рецептуре (формуле), технологии производства, образец этикетки, описание, инструкцию по применению, подтверждение безопасности пищевой продукции и описание клинического воздействия на состояние здоровья человека.

Статья 78. В этикетке, описании, инструкции по применению продукции здорового питания не должно содержаться сведений о ее значении для профилактики и лечения заболеваний. Содержание описания, инструкции по применению продукции здорового питания должно быть достоверным и соответствовать сведениям, предоставленным для регистрации, с четким указанием целевых групп и тех, кому применение указанной продукции противопоказано, действующих веществ либо функциональных ингредиентов, а также их состава, маркировка «продукция не является лекарственным средством». Свойства и ингредиенты продукции здорового питания должны строго соответствовать сведениям, указанным на этикетке, в описании либо в инструкции по применению.

Статья 79. Реклама продукции здорового питания должна соответствовать положениям абзаца 1 статьи 73 Закона и содержать сведения о том, что указанная продукция не является лекарственным средством. Содержание рекламы должно пройти проверку органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения и получить свидетельство, подтверждающее разрешение на рекламу. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения должен размещать в открытом доступе и своевременно обновлять перечень разрешенной рекламы продукции здорового питания, а также ее содержание.

Статья 80. Пищевую продукцию для специальных медицинских целей FSMP необходимо регистрировать в органе контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР.

Для прохождения регистрации необходимо предъявить документацию, включающую сведения о рецептуре (формуле) продукции, технологии производства, образец этикетки, описание, инструкцию по применению, подтверждение безопасности пищевой продукции и достаточной питательности с описанием клинического эффекта на здоровье человека при применении в специальных медицинских целях.

Реклама пищевой продукции для специальных медицинских целей должна соответствовать положениям Закона КНР «О рекламе» и иным законодательным и административным нормативным актам о рекламе.

Статья 81. Предприятия по производству детского питания должны контролировать его качество на протяжении всего производственного процесса от поступления сырья на предприятие до отгрузки готовой продукции, проверять каждую партию готового детского питания при отгрузке, гарантировать ее безопасность.

Сырье и пищевые добавки, используемые при производстве детского питания, в том числе молоко и иные вспомогательные ингредиенты, должны соответствовать положениям законодательных и административных нормативных актов, национальным стандартам безопасности пищевой продукции, гарантирующим содержание питательных веществ, необходимых для роста и развития ребенка.

Предприятия, производящие сухие молочные смеси для детей, должны предоставлять сведения о сырье для пищевой продукции, пищевых добавках, рецептуре (формуле), а также образец этикетки в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения.

Рецептура (формула) сухих молочных смесей для детей должна быть зарегистрирована органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР. Для регистрации необходимо предъявить документацию о разработке и проверке рецептуры (формулы), а также данные, подтверждающие научность разработки и безопасность рецептуры.

Предприятиям запрещается производить сухие молочные смеси для детей путем смешивания нескольких сухих молочных смесей, приготовленных по разным рецептурам, а также использовать одну и ту же рецептуру для производства сухих молочных смесей для детей под разными наименованиями.

Статья 82. Ответственность за достоверность предоставленных сведений несет лицо, подающее заявление на регистрацию продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных медицинских целей FSMP, сухих молочных смесей для детей, либо лицо, предоставляющее для учета документацию о продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных медицинских целей FSMP и сухих молочных смесях для детей.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше должен своевременно размещать в открытом доступе перечень зарегистрированных либо заявленных к регистрации продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных медицинских целей FSMP и сухих молочных смесей для детей, сохранять конфиденциальность и коммерческую тайну в отношении предприятия-заявителя.

Производители продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных медицинских целей FSMP и сухих молочных смесей для детей должны производить свою продукцию в соответствии с техническими требованиями зарегистрированных либо заявленных рецептов (формул) и технологий производства.

Статья 83. Производители продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных медицинских целей FSMP, детского питания и иной основной и вспомогательной пищевой продукции для особых групп населения должны в соответствии с требованиями надлежащей производственной практики GMP внедрять на своем предприятии систему управления качеством для производства конкретных видов продукции, регулярно проводить самопроверку состояния данной системы в целях гарантии ее эффективности. Отчеты о самопроверке необходимо предоставлять в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше.

ГЛАВА 5 ПРОВЕРКА ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

Статья 84. Экспертное учреждение по оценке пищевой продукции вправе осуществлять деятельность по проверке пищевой продукции только после получения квалификационного свидетельства в соответствии с национальными правилами сертификации и аккредитации, если законодательством не установлено иное.

Условия получения квалификационного свидетельства на осуществление проверки пищевой продукции устанавливаются органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР.

Отчет о проведенной проверке, подготовленный экспертным учреждением по оценке пищевой продукции в соответствии с Законом, обладает равной силой с отчетом органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР.

Народное правительство уровня уезда и выше должно интегрировать локальные ресурсы и осуществлять их комплексное использование для проверки пищевой продукции.

Статья 85. Независимую проверку пищевой продукции должен проводить инспектор, назначенный экспертным учреждением по оценке пищевой продукции.

Инспектор должен проводить проверку пищевой продукции в соответствии с положениями соответствующих законодательных и административных нормативных актов, стандартами безопасности пищевой продукции, а также в соответствии с установленной процедурой проведения проверки, руководствоваться принципом научности и профессиональной этики, гарантировать объективность и достоверность данных проверки и заключения о ее результатах; не должен фальсифицировать отчет о проверке.

Статья 86. При проверке пищевой продукции действует принцип взаимной ответственности экспертного учреждения по оценке пищевой продукции и назначенного для проведения проверки инспектора. Под отчетом о проверке пищевой продукции должна стоять официальная печать экспертного учреждения по оценке пищевой продукции и подпись либо личная печать инспектора. Экспертное учреждение по оценке пищевой продукции и инспектор несут равную юридическую ответственность за содержание отчета о проверке пищевой продукции.

Статья 87. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше должен проводить регулярные и внезапные выборочные проверки пищевой продукции, а также размещать в открытом доступе их результаты в соответствии с положениями административных нормативных актов. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции не вправе уклоняться от проведения проверок. При проведении выборочной проверки за полную стоимость закупается образец продукции с его последующей передачей для проверки экспертному учреждению по оценке пищевой продукции, действующему в соответствии с положениями Закона. С производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции плата либо любой иной денежный сбор за проведение проверки не взимается.

Статья 88. В случае если производитель, поставщик либо продавец пищевой продукции не согласны с заключением о результатах выборочной проверки, проведенной в соответствии с Законом, они вправе в течение 7 рабочих дней со дня его получения обратиться в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, проводивший выборочную проверку, либо в вышестоящий орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции с заявлением о проведении повторной проверки. Принявший заявление орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции назначает экспертное учреждение по оценке пищевой продукции для проведения повторной проверки, выбирая его из находящегося в открытом доступе реестра уполномоченных экспертных учреждений. Заключение,

подготовленное экспертным учреждением по оценке пищевой продукции, назначенным для проведения повторной проверки, считается итоговым. Экспертное учреждение по оценке пищевой продукции, назначенное для проведения повторной проверки, и экспертное учреждение по оценке пищевой продукции, проводившее предыдущую проверку, не должны являться одной и той же организацией. Реестр экспертных учреждений, уполномоченных на проведение проверок пищевой продукции, публикуется в открытом доступе по согласованию между органом сертификации, органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административным органом контроля и управления здравоохранением, административным органом контроля и управления сельским хозяйством.

В случае если организация либо физическое лицо, прошедшие выборочную проверку предоставляемой сельскохозяйственной продовольственной продукции при помощи утвержденного законодательством метода экспресс-тестирования, не согласны с заключением, они вправе подать заявление о проведении повторной проверки в течение 4 часов после получения данного заключения. Повторную проверку при помощи утвержденного законодательством метода экспресс-тестирования проводить запрещается.

Статья 89. Предприятия по производству пищевой продукции вправе самостоятельно проводить проверки производимой ими продукции, а также поручать ее экспертному учреждению по оценке пищевой продукции, деятельность которого осуществляется в соответствии с Законом.

Отраслевые ассоциации пищевой промышленности, ассоциации потребителей и иные общественные организации, а также отдельные потребители должны поручать проведение проверок пищевой продукции экспертным учреждениям по оценке пищевой продукции, деятельность которых осуществляется в соответствии с Законом.

Статья 90. Проверка пищевых добавок проводится в соответствии с Законом.

ГЛАВА 6 ИМПОРТ И ЭКСПОРТ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

Статья 91. Органы инспекции и карантинного контроля в ходе инспектирования ввозимых и вывозимых товаров осуществляют контроль и управление безопасностью импортируемой и экспортируемой пищевой продукции.

Статья 92. Импортируемая пищевая продукция, пищевые добавки, продукция, связанная с пищевым производством, должны соответствовать национальным стандартам безопасности пищевой продукции.

Импортируемые пищевая продукция и пищевые добавки должны проходить оценку на соответствие, проводимую в ходе инспектирования органами инспекции и карантинного контроля в соответствии с положениями законодательных и административных нормативных актов, регулирующих проведение инспектирования импортируемых и экспортируемых товаров.

В соответствии с требованиями органов инспекции и карантинного контроля импортируемые пищевая продукция и пищевые добавки должны сопровождаться сертификатами соответствия.

Статья 93. При импорте пищевой продукции, в отношении которой не установлены национальные стандарты безопасности пищевой продукции, иностранный экспортер, иностранный производитель либо уполномоченный ими импортер должны предоставить в административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР действующий в стране-экспортере либо регионе-экспортере национальный стандарт либо международный стандарт безопасности данной пищевой продукции. Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР должен рассмотреть предоставленный стандарт и, если он будет признан соответствующим техническим требованиям, установленным для соответствующей пищевой продукции в КНР, принять решение о его временном применении и своевременной разработке соответствующего национального стандарта безопасности пищевой продукции.

Импорт пищевой продукции, произведенной с использованием нового сырья либо импорт новых видов пищевых добавок, новых видов продукции, связанной с пищевым производством, осуществляется в соответствии с положениями статьи 37 Закона.

Органы инспекции и карантинного контроля в соответствии с требованиями, установленными административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР, проводят инспектирование указанной в предыдущем абзаце пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством. Результаты проведенного инспектирования подлежат размещению в открытом доступе.

Статья 94. Иностранному экспортеру, иностранному производителю должны гарантировать, что ввозимые в КНР пищевая продукция, пищевые добавки, продукция, связанная с пищевым производством, соответствуют положениям Закона, а также иным законодательным и административным нормативным актам, требованиям национальных стандартов безопасности пищевой продукции; должны нести ответственность за содержание этикеток, описаний либо инструкций по применению.

Импортер должен внедрять систему аудита иностранных экспортеров, иностранных производителей, обращая особое внимание на предъявляе-

мые требования, указанные в предыдущем абзаце настоящей статьи. Не прошедшую проверку на соответствие пищевую продукцию импортировать запрещено.

При выявлении несоответствия импортируемой пищевой продукции национальным стандартам безопасности пищевой продукции либо при наличии доказательств, что данная пищевая продукция может представлять угрозу для здоровья населения, импортер должен немедленно прекратить ее импорт и отозвать пищевую продукцию в соответствии с положениями статьи 63 Закона.

Статья 95. В случае если за пределами КНР произошло происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, которое может повлиять на обстановку в КНР, либо в случае выявления в импортируемой пищевой продукции, пищевых добавках, продукции, связанной с пищевым производством, серьезной угрозы для безопасности пищевой продукции в КНР, органы инспекции и карантинного контроля должны своевременно принять превентивные меры и усилить контроль, а также уведомить об угрозе безопасности пищевой продукции орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР, административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР и административный орган контроля и управления сельским хозяйством Государственного совета КНР. Органы, получившие уведомления об угрозе безопасности пищевой продукции, должны своевременно принять соответствующие необходимые меры.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше должен осуществлять контроль и регулирование реализации импортной пищевой продукции, пищевых добавок на внутреннем рынке. При выявлении серьезной угрозы для безопасности пищевой продукции орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР должен своевременно уведомить о ней органы инспекции и карантинного контроля, которые, получив уведомление, должны своевременно принять соответствующие необходимые меры.

Статья 96. Иностранцы экспортеры либо их представители, ввозящие пищевую продукцию в КНР, импортеры, ввозящие пищевую продукцию в КНР, подлежат постановке на учет в органах инспекции и карантинного контроля. Иностранцы производители, ввозящие пищевую продукцию в КНР, также подлежат регистрации в органах инспекции и карантинного контроля. В случае если зарегистрированный иностранный производитель пищевой продукции предъявил сфальсифицированные документы либо по его вине произошло происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, органы инспекции и карантинного контроля аннулируют регистрацию и размещают соответствующее уведомление в открытом доступе.

Органы инспекции и карантинного контроля должны регулярно размещать в открытом доступе реестр иностранных экспортеров и их представителей в КНР, импортеров и зарегистрированных иностранных производителей пищевой продукции.

Статья 97. Тексты на этикетках пищевой продукции, пищевых добавок, импортируемых в фасовочной упаковке, должны быть на китайском языке. В соответствии с Законом к пищевой продукции также должно прилагаться описание либо инструкция по ее применению, в том числе на китайском языке. Содержание этикетки, описания либо инструкции по применению должно соответствовать положениям Закона, а также положениям иных законодательных и административных нормативных актов, требованиям национальных стандартов безопасности пищевой продукции. В описании либо инструкции по применению должны быть указаны сведения о месте происхождения пищевой продукции, наименовании, адресе и контактных данных компании-представителя в КНР. Пищевую продукцию в фасовочной упаковке, на которой нет этикетки, к которой не прилагается описание либо инструкция по применению на китайском языке, либо пищевую продукцию, содержание этикетки которой, прилагаемое описание или инструкция по применению не соответствуют положениям Закона, импортировать запрещено.

Статья 98. Импортер должен внедрять систему регистрации данных об импортируемой и реализуемой пищевой продукции, пищевых добавках, вести достоверный учет наименований, спецификаций, количества, дат производства, номеров партий при производстве либо при импорте, сроков годности, сведений о наименовании, адресе и контактных данных иностранных экспортеров и поставщиков, датах поставки и другие сведения; хранить подтверждающую документацию. Срок хранения регистрационных данных и подтверждающей документации должен соответствовать положениям абзаца 2 статьи 50 Закона.

Статья 99. Производители экспортируемой пищевой продукции должны гарантировать, что их продукция соответствует национальным стандартам страны-импортера либо международным стандартам региона-импортера и положениям заключенного внешнеторгового контракта.

Данные о производителях экспортируемой пищевой продукции и площадках выращивания (разведения) сырья растительного (животного) происхождения для экспортируемой пищевой продукции должны предоставляться в органы инспекции и карантинного контроля.

Статья 100. Органы инспекции и карантинного контроля накапливают и обобщают данные о безопасности импортируемой и экспортируемой пищевой продукции, а также своевременно уведомляют соответствующие органы, организации и предприятия:

1. о состоянии безопасности импортируемой и экспортируемой пищевой продукции, получившем подтверждение в ходе инспектирования, проведенного органами инспекции и карантинного контроля;

2. о состоянии безопасности импортируемой пищевой продукции, получившем подтверждение от отраслевых ассоциаций пищевой промышленности, ассоциаций потребителей, иных общественных организаций и отдельных потребителей в КНР;

3. об угрозах и рисках в области безопасности пищевой продукции, выявленных и открыто публикуемых международными организациями и иностранными правительственными организациями, выявленных иностранными ассоциациями пищевой промышленности, ассоциациями потребителей и иными общественными организациями, а также иностранными потребителями;

4. об иных сведениях о безопасности пищевой продукции.

Органы инспекции и карантинного контроля должны разрабатывать и вести рейтинг надежности импортеров, экспортеров и производителей экспортируемой пищевой продукции; формировать систему регистрации их кредитных историй; в соответствии с Законом размещать в открытом доступе собранные в кредитной истории данные. В отношении импортеров, экспортеров и производителей экспортируемой пищевой продукции с неблагонадежной кредитной историей необходимо проводить более тщательное инспектирование экспортируемой и импортируемой ими пищевой продукции.

Статья 101. Органы инспекции и карантинного контроля вправе проводить оценку и аудит системы управления безопасностью пищевой продукции и состояния безопасности пищевой продукции в стране-экспортере либо регионе-экспортере, на основании результатов оценки и аудита устанавливать соответствующие требования при инспектировании произведенной на их территории пищевой продукции.

ГЛАВА 7 УРЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОИСШЕСТВИЙ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

Статья 102. Государственный совет КНР организует разработку государственного плана действий в чрезвычайных ситуациях на случай происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции.

Народное правительство уровня уезда и выше в соответствии с положениями законодательных и административных нормативных актов, планом действий в чрезвычайных ситуациях в случае происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции, разработанным вышестоящим народным правительством, а также исходя из обстановки в администра-

тивно-территориальной единице, должно разработать собственный план действий в чрезвычайных ситуациях в случае происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции, который предоставляется на рассмотрение вышестоящему народному правительству.

План действий в чрезвычайных ситуациях в случае происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции, должен содержать классификацию происшествий, систему организации и управления их регулированием, включая распределение функциональных обязанностей, механизм раннего оповещения, порядок урегулирования, оперативные защитные мероприятия.

Производящие, поставляющие и реализующие пищевую продукцию предприятия должны разрабатывать собственный план по урегулированию происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции, периодически проверять выполнение каждого из пунктов перечня превентивных мер в области безопасности пищевой продукции, своевременно устранять возможные угрозы.

Статья 103. Организация, в которой произошло происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, должна немедленно принять меры по предотвращению расширения масштабов происшествия. Организация, в которой произошло происшествие, и медицинское учреждение, которое госпитализировало пострадавших, должны немедленно уведомить о происшествии орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции и административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда по месту нахождения.

В случае если административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда и выше в ходе повседневного контроля и управления выявляет факт происшествия, связанный с безопасностью пищевой продукции, либо получает данные о таком происшествии, он должен немедленно уведомить об этом орган контроля и безопасности пищевой продукции соответствующего уровня.

В случае происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда, получивший уведомление, должен, в соответствии с положениями плана действий в чрезвычайных ситуациях, уведомить народное правительство уровня уезда и вышестоящий орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции. Народное правительство уровня уезда и вышестоящий орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, должны, в соответствии с положениями плана действий в чрезвычайных ситуациях, уведомить вышестоящие народное правительство и орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Организация либо физическое лицо не вправе скрывать данные, предоставлять ложные сведения, медлить с сообщением о происшествии, связанном с безопасностью пищевой продукции, не должны скрывать, подделывать либо уничтожать доказательства происшествия.

Статья 104. В случае если в медицинское учреждение поступили пострадавшие с заболеванием пищевого происхождения либо с подозрением на указанное заболевание, медицинское учреждение должно своевременно уведомить об этом административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда по месту нахождения. В случае если административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда решил, что происшествие связано с безопасностью пищевой продукции, он должен своевременно уведомить орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции соответствующего уровня.

В случае если административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда и выше в ходе расследования случаев инфекционных болезней либо иных происшествий в области здравоохранения выявил факт угрозы безопасности пищевой продукции, он должен своевременно уведомить орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции соответствующего уровня.

Статья 105. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше, получив уведомление о происшествии, связанном с безопасностью пищевой продукции, должен немедленно совместно с административным органом контроля и управления здравоохранением, административным органом контроля и управления сельским хозяйством своего уровня провести расследование и урегулировать данное происшествие, а также принять следующие меры в целях предотвращения либо снижения общественных рисков:

1. провести аварийно-спасательные работы, организовать медицинскую помощь пострадавшим в результате происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции;

2. опечатать пищевую продукцию и продовольственное сырье, которые могли стать причиной происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, а также немедленно провести их проверку. При подтверждении источника заражения в пищевой продукции либо в сельскохозяйственном продовольственном сырье в отношении производителя, поставщика и продавца пищевой продукции выносится предписание об отзыве пищевой продукции либо о прекращении ее производства, поставок и реализации в соответствии с положениями статьи 63 Закона;

3. опечатать и отправить на очистку и обезвреживание пищевую продукцию, находившуюся в соприкосновении с зараженной пищевой продукцией;

4. развернуть широкую информационную работу, в соответствии с Законом разместить в открытом доступе официальное уведомление о происшествии, связанном с безопасностью пищевой продукции, сообщить о мерах по урегулированию происшествия, дав развернутые разъяснения о возможных вредных последствиях происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции.

В случае если происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, требует реализации плана действий в чрезвычайных ситуациях, народное правительство уровня уезда и выше должно немедленно создать штаб по урегулированию происшествия и приступить к реализации плана действий в чрезвычайной ситуации. Провести урегулирование происшествия в соответствии с положениями предыдущего абзаца и планом действий в чрезвычайной ситуации.

В случае если произошло происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, учреждения профилактики и контроля заболеваний уровня уезда и выше должны провести санитарную обработку мест происшествия, а также эпидемиологическое расследование факторов, с ним связанных. Соответствующие органы народного правительства соответствующего уровня должны оказать учреждениям профилактики и контроля заболеваний содействие. Учреждение профилактики и контроля заболеваний уровня уезда и выше должно подготовить отчет об эпидемиологическом расследовании для органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции и административного органа контроля и управления здравоохранением соответствующего уровня власти.

Статья 106. В случае если произошло происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня городского округа и выше должен немедленно совместно с иными соответствующими органами провести расследование по установлению лиц, несущих ответственность за происшествие; принять меры по активизации деятельности иных соответствующих органов; предоставить отчет о расследовании и установлении лиц, несущих ответственность за происшествие, об урегулировании последствий происшествия народному правительству соответствующего уровня и вышестоящему органу контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Расследование по установлению лиц, несущих ответственность за крупное происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, затронувшее два и более регионов (провинции, автономные районы, города центрального подчинения), организует, в соответствии с положениями предыдущего абзаца настоящей статьи, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР.

Статья 107. При расследовании происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, необходимо придерживаться принципа по-

иска истины на основе объективности и научного подхода, своевременно и достоверно выяснять характер и причины происшествия, устанавливать ответственных за произошедшее происшествие, предлагать меры по его урегулированию.

В ходе расследования происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, в дополнение к установлению ответственности виновной в происшествии организации необходимо также установить меру ответственности органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции, экспертных учреждений по оценке пищевой продукции, органа сертификации, а также их должностных лиц.

Статья 108. Орган, ведущий расследование происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, вправе требовать у организаций и физических лиц предоставления сведений о происшествии, а также предоставления соответствующих документов, проб и образцов. Организации и физические лица должны оказывать необходимое содействие, предоставлять соответствующие документы, пробы и образцы.

Организации либо физические лица не должны препятствовать расследованию и урегулированию происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции, а также вмешиваться в данные действия.

ГЛАВА 8 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 109. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в соответствии с данными мониторинга и результатами оценки рисков в области безопасности пищевой продукции, а также с учетом текущей обстановки в области безопасности пищевой продукции в территориально-административной единице устанавливает направления, способы и периодичность осуществления контроля и управления безопасностью пищевой продукции, а также классификацию рисков в области безопасности пищевой продукции.

Народное правительство уровня уезда и выше поручает органу контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административному органу контроля и управления сельским хозяйством и иным соответствующим органам разработку годового плана контроля и управления безопасностью пищевой продукции для своей административно-территориальной единицы, размещает его в открытом доступе и обеспечивает его исполнение.

Годовой план контроля и управления безопасностью пищевой продукции должен содержать сведения о ключевых показателях контроля и управления в следующих сферах:

1. производство и реализация основной и вспомогательной пищевой продукции для детей в возрасте до 3 лет и для иных особых групп населения;

2. использование добавок в процессе производства продукции здорового питания и обеспечение ее производства в соответствии с зарегистрированными либо заявленными техническими требованиями; размещение сведений о предназначении продукции здорового питания на этикетках, в описаниях либо инструкциях по применению, в рекламных материалах;

3. составление перечня производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции с высоким уровнем вероятности происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции;

4. анализ результатов мониторинга рисков в области безопасности пищевой продукции, подтверждающих наличие скрытой угрозы безопасности пищевой продукции.

Статья 110. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в пределах своей компетенции вправе:

1. получать свободный доступ к местам производства, поставок и реализации пищевой продукции для проведения проверок;

2. проводить выборочные проверки производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством;

3. изучать соответствующие торговые контракты, счета-фактуры, бухгалтерские книги и иные документы, снимать с них копии;

4. опечатывать, накладывать арест на пищевую продукцию, пищевые добавки и продукцию, связанную с пищевым производством, при наличии доказательств, подтверждающих их несоответствие национальным стандартам безопасности пищевой продукции либо при наличии скрытой угрозы безопасности пищевой продукции, а также при выявлении фактов производства, поставок и реализации пищевой продукции с нарушениями Закона;

5. опечатывать производственные площадки, точки поставок и реализации, в которых могут находиться скрытые угрозы безопасности пищевой продукции.

Статья 111. В случае если результаты оценки рисков в области безопасности пищевой продукции подтверждают наличие скрытой угрозы и если необходимо разработать, внести изменения в национальные стандарты безопасности пищевой продукции, перед их разработкой и внесением изменений административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР должен определить временные методы проверки и предельные значения содержания вредных веществ в пищевой продукции, которые становятся основой для последующего производства, поставок и реализации, а также для осуществления соответствующего контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Статья 112. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в ходе осуществления контроля и управления безопасностью пищевой продукции вправе использовать установленные законодательством методы экспресс-тестирования для проведения выборочной проверки.

Для пищевой продукции, результаты выборочной проверки которой показали вероятность несоответствия национальным стандартам безопасности пищевой продукции, необходимо провести проверку в соответствии с положениями статьи 87 Закона. В случае если в результате выборочной проверки было выявлено несоответствие указанной продукции национальным стандартам безопасности пищевой продукции, данные результаты могут послужить основанием для привлечения виновных лиц к административной ответственности.

Статья 113. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше должен внедрять и вести учет кредитных историй производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции, в которых необходимо отмечать факты получения лицензий, результаты повседневного контроля и управления безопасностью пищевой продукции, расследования и привлечения к ответственности за незаконные действия, а также должен в соответствии с Законом размещать в открытом доступе указанные сведения в режиме реального времени; в рамках контроля и мониторинга безопасности пищевой продукции увеличивать число проверок производителей, поставщиков и продавцов пищевой продукции с неблагонадежной кредитной историей, передавать данные о производителях, поставщиках и продавцах пищевой продукции, уличенных в незаконных действиях, в орган, ответственный за привлечение инвестиций, а также в орган, ответственный за регулирование рынка ценных бумаг КНР и в финансово-кредитные учреждения.

Статья 114. В случае если при производстве, поставках и реализации пищевой продукции содержались скрытые угрозы безопасности пищевой продукции, но меры по их устранению своевременно не были приняты, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше вправе провести разъяснительную беседу с юрисконсультom либо ответственным должностным лицом предприятия, производящего, поставляющего либо реализующего пищевую продукцию.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции должны принять немедленные меры по урегулированию и устранению угрозы безопасности пищевой продукции. Факт проведения разъяснительной беседы и предложенные меры урегулирования должны быть внесены в кредитную историю производителя, поставщика, продавца пищевой продукции.

Статья 115. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше должен разместить в открытом доступе адреса своей электронной почты и телефоны, принимать запросы, жалобы и заявления. Если запрос, жалоба либо заявление находятся в компетенции органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции, он принимает их к производству и в течение установленного Законом срока проводит проверку, принимает решение по существу запроса, жалобы либо заявления, дает ответ заявителю. В случае если запрос, жалоба либо заявление находятся за пределами компетенции указанного органа, они передаются иным органам по компетенции, о чем заявитель запроса, жалобы либо заявления уведомляется письменно. Соответствующий орган должен в течение установленного Законом срока провести разбирательство, при этом не вправе отклонить поступивший запрос, жалобу либо заявление. В случае если в ходе проверки установлена обоснованность жалобы либо заявления, заявитель подлежит поощрению.

Соответствующий орган не вправе разглашать сведения о заявителе и должен соблюдать его законные права и интересы. В случае если заявитель жалобы сообщает о ситуации в своей организации, его работодатель не вправе принимать в отношении него ответные меры в виде расторжения или внесения изменений в трудовой договор либо иными способами.

Статья 116. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше и иные соответствующие органы должны содействовать самостоятельному изучению своими должностными лицами положений законодательных и административных нормативных актов, требований национальных стандартов безопасности пищевой продукции, должностных инструкций, а также проводить аттестацию своих специалистов. Должностные лица, не обладающие соответствующими знаниями и способностями, не вправе заниматься деятельностью, связанной с обеспечением безопасности пищевой продукции.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции, отраслевые ассоциации пищевой промышленности, ассоциации потребителей при выявлении случаев незаконных действий либо нарушений, совершенных должностным лицом органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции при исполнении служебных обязанностей либо при нарушении им правил служебной этики, вправе подать жалобу либо заявление в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства соответствующего либо вышестоящего уровня, а также в иные соответствующие органы. При подтверждении обоснованности жалобы либо заявления проводивший разбирательство орган должен передать материалы разбирательства в соответствующий орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции для привлечения данных должностных лиц к ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 117. В случае если орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше своевременно не выявил систематической угрозы безопасности пищевой продукции либо своевременно не устранил скрытой угрозы безопасности пищевой продукции в своей административно-территориальной единице, руководство народного правительства вправе провести разъяснительную беседу с ответственным должностным лицом органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

В случае если народное правительство не выполнило контрольных функций по обеспечению безопасности пищевой продукции, своевременно не устранило серьезной скрытой угрозы безопасности пищевой продукции в своей административно-территориальной единице, руководство вышестоящего народного правительства должно провести разъяснительную беседу с ответственными должностными лицами нижестоящего народного правительства.

Ответственные должностные лица органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции и ответственные должностные лица народного правительства, с которыми была проведена разъяснительная беседа, должны принять немедленные меры по устранению скрытой угрозы безопасности пищевой продукции, упорядочить работу по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции.

Факт проведения разъяснительной беседы и принятия мер по урегулированию ситуации в области безопасности пищевой продукции должен быть отмечен в протоколе оценки деятельности народного правительства по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции и в аттестации ответственного должностного лица органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Статья 118. Государственные органы используют централизованную информационную платформу для сбора данных о безопасности пищевой продукции, а также единую систему распространения сведений о безопасности пищевой продукции. Государственный совет КНР признает обязательным к размещению в открытом доступе следующих сведений, находящихся в распоряжении органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР: общая обстановка в области безопасности пищевой продукции в государстве, предупреждения о рисках в области безопасности пищевой продукции, данные о тяжких происшествиях, связанных с безопасностью пищевой продукции, сведения о проводимых расследованиях и устранении угроз безопасности пищевой продукции и т.д. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения вправе распространять в открытом доступе предупреждения о рисках в области безопасности пищевой продукции, данные о тяжких происшествиях, связанных с безопасностью пи-

щевой продукции, сведения о проводимых расследованиях и устранении угроз безопасности пищевой продукции в конкретных регионах. Распространять указанные данные без соответствующих полномочий запрещено.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административный орган контроля и управления здравоохранением, исходя из своих функций и полномочий, размещают в открытом доступе сведения о текущем контроле и управлении безопасностью пищевой продукции в границах своей территориально-административной единицы.

Распространяемые в открытом доступе сведения о безопасности пищевой продукции должны быть точными, своевременными и сопровождаться необходимыми комментариями и разъяснениями, не допускающими введения в заблуждение потребителей и общественного мнения.

Статья 119. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административный орган контроля и управления здравоохранением, административный орган контроля и управления сельским хозяйством народного правительства уровня уезда и выше, получив данные, подлежащие размещению в открытом доступе в централизованном порядке в соответствии с положениями Закона, уведомляют об этом соответствующий вышестоящий орган, который, в свою очередь, немедленно передает эти данные в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР. В случае необходимости допускается передача указанных данных в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР напрямую, минуя промежуточные инстанции. Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административный орган контроля и управления здравоохранением, административный орган контроля и управления сельским хозяйством народного правительства уровня уезда и выше должны поддерживать информационный обмен данными о безопасности пищевой продукции.

Статья 120. Организация либо физическое лицо не должны фабриковать либо распространять ложную информацию о безопасности пищевой продукции.

Орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в случае выявления сведений о безопасности пищевой продукции, которые могут ввести в заблуждение потребителей и общественное мнение, должен немедленно организовать их проверку и анализ соответствующими органами, экспертными учреждениями по оценке пищевой продукции, профильными производителями, поставщиками и продавцами пищевой продукции и своевременно разместить в открытом доступе данные о результатах проверки.

Статья 121. В случае если орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше подозревает наличие серьезного нарушения, совершенного в области безопасности пищевой продукции, он должен, в соответствии с положениями Закона, своевременно передать соответствующие материалы в органы общественной безопасности. Органы общественной безопасности должны провести расследование и при наличии состава преступления привлечь виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

В случае если в ходе расследования нарушения в области безопасности пищевой продукции состав преступления отсутствует либо нарушение не предполагает привлечения виновных лиц к уголовной ответственности, они привлекаются к административной ответственности, а материалы разбирательства своевременно передаются в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции и в иные соответствующие органы для контроля и управления безопасностью пищевой продукции в соответствии с Законом.

Органы общественной безопасности вправе обращаться в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, орган по защите окружающей среды и экологии, иные соответствующие органы за предоставлением экспертного мнения, заключения об идентификации и безопасности обращения с предметами, связанными с расследованием нарушения в области безопасности пищевой продукции. Соответствующие органы должны своевременно оказывать органам общественной безопасности необходимое содействие.

ГЛАВА 9 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 122. В случае если в нарушение Закона производство, поставки и реализация пищевой продукции либо пищевых добавок осуществляются без лицензии на указанные виды деятельности, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше конфискует пищевую продукцию, пищевые добавки, произведенные, поставленные либо реализованные незаконным путем, а также инвентарь, оборудование, сырье, используемые для их незаконного производства, поставок и реализации. За незаконное производство, поставки, реализацию пищевой продукции и пищевых добавок на сумму менее 10 000 юаней на нарушителей налагается штраф в размере от 50 000 до 100 000 юаней, на сумму свыше 10 000 юаней – штраф от 10-кратного до 20-кратного размера от указанной суммы.

В отношении организаций и физических лиц, умышленно предоставляющих площади либо создающих условия для незаконного производ-

ства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше выносит предписание о прекращении незаконной деятельности, конфискует доход, полученный незаконным способом, и налагает на нарушителей штраф в размере от 50 000 до 100 000 юаней. В случае если содействие указанной в предыдущем абзаце настоящей статьи незаконной деятельности повлекло нарушение законных прав и интересов потребителей, организации или физические лица, предоставившие площади и создавшие условия для незаконных производства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок, привлекаются к солидарной с производителем, поставщиком и продавцом юридической ответственности.

Статья 123. В случае нарушения Закона без состава преступления орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше конфискует пищевую продукцию, произведенную, поставленную либо реализованную незаконным способом, а также вправе конфисковать инвентарь, оборудование и сырье, используемые при ее незаконных производстве, поставках и реализации. За незаконное производство, поставки, реализацию пищевой продукции на сумму менее 10 000 юаней на нарушителей налагается штраф в размере от 100 000 до 150 000 юаней, на сумму свыше 10 000 юаней – штраф от 15-кратного до 30-кратного размера от указанной суммы. При наличии отягчающих обстоятельств аннулируется лицензия на соответствующий вид предпринимательской деятельности. Органы общественной безопасности вправе подвергнуть ответственных должностных лиц и непосредственно ответственных сотрудников организаций-нарушителей аресту на срок от 5 до 10 суток.

Меры ответственности, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, применяются в случаях:

1. производства пищевой продукции из непродовольственного сырья либо с добавлением химических и иных веществ, которые могут причинить вред здоровью человека; производства пищевой продукции с использованием в качестве сырья пищевых отходов, поставок и реализации указанной пищевой продукции;

2. производства, поставок и реализации основной и вспомогательной пищевой продукции для детей в возрасте до 3 лет и для иных особых групп населения, содержание питательных веществ в которых не соответствует национальным стандартам безопасности пищевой продукции;

3. поставок и реализации мясной продукции из домашних, сельскохозяйственных, диких и водных животных, птиц, павших от болезни, отравления и по неустановленным причинам, либо производство, поставки и реализацию продукции из указанных видов мяса;

4. поставок и реализации мяса, ветеринарный карантинный контроль которого был проведен не в соответствии с установленными требовани-

ями либо несоответствие которого было выявлено в ходе ветеринарного карантинного контроля; производства, поставок и реализации мясной продукции, не прошедшей ветеринарный карантинный контроль, либо несоответствие которой было выявлено в ходе ветеринарного карантинного контроля;

5. производства, поставок и реализации пищевой продукции, производство которой запрещено законодательством в целях борьбы с болезнями и по иным особым причинам;

6. производства, поставок и реализации пищевой продукции с содержанием ветеринарных лекарственных средств.

В отношении организаций и физических лиц, умышленно совершающих указанные действия либо создающих условия для их совершения, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше выносит предписание о прекращении незаконной деятельности, конфискует доход, полученный незаконным способом, и налагает на нарушителей штраф в размере от 100 000 до 200 000 юаней. В случае если совершение либо содействие указанной в предыдущем абзаце настоящей статьи незаконной деятельности повлекло нарушение законных прав и интересов потребителей, организация или физическое лицо привлекаются к солидарной с производителем, поставщиком и продавцом юридической ответственности.

За незаконное использование высокотоксичных, токсичных, сильнодействующих сельскохозяйственных пестицидов в дополнение к ответственности, предусмотренной положениями соответствующих законодательных и административных нормативных актов, виновные лица подлежат аресту, который производят органы общественной безопасности в соответствии с положениями абзаца 1 настоящей статьи.

Статья 124. В случае нарушения Закона без состава преступления орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше конфискует пищевую продукцию, пищевые добавки, произведенные, поставленные либо реализованные незаконным способом, а также вправе конфисковать инвентарь, оборудование и сырье, используемые для незаконного производства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок. За производство, поставки и реализацию пищевой продукции и пищевых добавок на сумму менее 10 000 юаней на нарушителей налагается штраф в размере от 50 000 до 100 000 юаней, на сумму свыше 10 000 юаней – штраф от 10-кратного до 20-кратного размера от указанной суммы. При наличииотягчающих обстоятельств аннулируется лицензия нарушителей.

Меры ответственности, указанные в 1 абзаце настоящей статьи, применяются в случаях:

1. производства, поставок и реализации пищевой продукции, пищевых добавок, в которых содержание патогенных микроорганизмов, остатков пестици-

дов и ветеринарных препаратов, биологических токсинов, тяжелых металлов, продуктов антропогенного загрязнения, а также иных веществ, которые могут причинить вред здоровью человека, превышают лимиты, установленные национальными стандартами безопасности пищевой продукции;

2. производства пищевой продукции и пищевых добавок с использованием сельскохозяйственного продовольственного сырья и пищевых добавок с истекшим сроком годности либо поставок и реализации указанной пищевой продукции и пищевых добавок;

3. производства, поставок и реализации пищевой продукции с использованием пищевых добавок, не соответствующих области применения, или с дозировкой, превышающей допустимую;

4. производства, поставок и реализации пищевой продукции, пищевых добавок с признаками гниения, прогорклым жиром, плесенью, червями и насекомыми, грязью, инородными телами, фальсифицированной либо нетипичной по органолептическим свойствам пищевой продукции и пищевых добавок;

5. производства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок с указанием неправильной даты изготовления и сроком годности либо с истекшим сроком годности;

6. производства, поставок и реализации не зарегистрированной в соответствии с установленными правилами продукции здорового питания, пищевой продукции для специальных медицинских целей FSMP, сухих молочных смесей для детей либо производства их не в соответствии с техническими требованиями зарегистрированных рецептур (формул), технологий производства;

7. производства сухих молочных смесей для детей путем смешивания нескольких сухих молочных смесей, приготовленных по разным рецептурам либо использования одной и той же рецептуры для производства сухих молочных смесей для детей под разными наименованиями;

8. использования нового продовольственного сырья для производства пищевой продукции либо при производстве новых видов пищевых добавок без проведения оценки их безопасности;

9. нарушения предписания органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции о прекращении производства пищевой продукции производителем либо отзыве пищевой продукции производителем, поставщиком и продавцом.

За совершенные при производстве, поставках и реализации пищевой продукции нарушения иных законодательных и административных нормативных актов, национальных стандартов безопасности пищевой продукции, не предусмотренные статьями 123 и 125 Закона, нарушители подлежат привлечению к ответственности в соответствии с положениями абзаца 1 настоящей статьи.

Производителей новых видов продукции, связанной с пищевым производством, не прошедшей оценки их безопасности, либо производителей

продукции, связанной с пищевым производством, не соответствующей национальным стандартам безопасности, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше привлекает к ответственности в соответствии с положениями первого абзаца настоящей статьи.

Статья 125. В случае нарушения Закона орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше конфискует пищевую продукцию и пищевые добавки произведенные, поставленные и реализованные незаконным способом, а также вправе конфисковать инвентарь, оборудование и сырье, используемые для незаконного производства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок. За производство, поставки и реализацию пищевой продукции и пищевых добавок на сумму менее 10 000 юаней на нарушителей налагается штраф в размере от 5 000 до 50 000 юаней, на сумму свыше 10 000 юаней – штраф от 5-кратного до 10-кратного размера от полученной суммы. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения лицензия производителя, поставщика, продавца аннулируется.

Меры ответственности, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, применяются в случаях:

1. производства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок, загрязненных через упаковочные материалы, тару и транспортные средства;

2. производства, поставок и реализации пищевой продукции и пищевых добавок, на фасовочной упаковке которых отсутствуют этикетки, либо пищевой продукции и пищевых добавок, содержание этикеток либо описание которых не соответствует положениям Закона;

3. производства, поставок и реализации пищевой продукции с содержанием генетически модифицированных составляющих, не промаркированных в соответствии с установленными требованиями;

4. закупок либо использования пищевой продукции и продукции, связанной с пищевым производством; сельскохозяйственного продовольственного сырья и пищевых добавок, не соответствующих национальным стандартам безопасности пищевой продукции.

В случае если на этикетке, в описании или в инструкции по применению производимой, поставляемой либо реализуемой пищевой продукции и пищевых добавок содержатся ошибки, не влияющие на их безопасность и не вводящие в заблуждение потребителей, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции выносит предписание о внесении соответствующих исправлений. За отказ от внесения исправлений в надпись на этикетке, в содержание описания либо в инструкции по применению на нарушителей налагается штраф в размере до 2 000 юаней.

Статья 126. В случае нарушения Закона орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше выносит предписание об устранении нарушения; за отказ от устранения нарушения на нарушителей налагается штраф в размере от 5 000 до 50 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств аннулируется лицензия производителя, поставщика либо продавца пищевой продукции.

Меры ответственности, указанные в 1 абзаце настоящей статьи, применяются в случаях, если:

1. не проведена в соответствии с Законом проверка закупленной пищевой продукции и пищевых добавок;

2. не внедрена система управления безопасностью пищевой продукции, специалисты предприятия, отвечающие за безопасность пищевой продукции, не обеспечены всем необходимым для работы либо не прошли соответствующее обучение, не была проведена их аттестация в области безопасности пищевой продукции;

3. не проведена проверка лицензии и иных подтверждающих документов при закупке пищевой продукции, не внедрена и не ведется в соответствии с Законом система учета данных о проверке закупаемой пищевой продукции, система регистрации данных о ее проверке при отгрузке, система регистрации данных о реализуемой пищевой продукции;

4. не разработан план предприятия-производителя по урегулированию происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции;

5. не обслуживаются, не моются и не проверяются на регулярной основе столовый инвентарь, кухонная утварь и тара для пищевой продукции, готовой к реализации либо к употреблению; не моется, не стерилизуется перед использованием оборудование, столовый инвентарь и кухонная утварь для организации общественного питания в соответствии с Законом;

6. работниками, не получившими справку о состоянии здоровья, или с заболеваниями, которые квалифицируются административным органом контроля и управления здравоохранением как угрожающие безопасности пищевой продукции, выполняются работы, предполагающие непосредственный контакт с пищевой продукцией, готовой к реализации либо к употреблению;

7. осуществляется реализация пищевой продукции с нарушением правил торговли;

8. производитель продукции здорового питания не подал в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции в соответствии с Законом заявление о регистрации либо организовал производство продукции здорового питания не в соответствии с техническими требованиями заявленных рецептов (формул) и технологии производства;

9. производитель детского питания не подал в орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции заявление о регистрации сырья, пищевых добавок, рецептуры (формулы) и маркировки детского питания;

10. производитель специализированной пищевой продукции не внедрил систему контроля качества продукции, не гарантирует эффектив-

ность ее функционирования, либо не предоставляет отчет о проведении на регулярной основе самопроверок;

11. производитель, поставщик и продавец пищевой продукции не проводят регулярных проверок и оценки безопасности пищевой продукции, не предусматривают корректирующих действий на случай изменения условий производства, поставок и реализации пищевой продукции в соответствии с административными нормативными актами;

12. учебные и дошкольные учреждения, учреждения по уходу за престарелыми, строительные и иные площадки, где организованы столовые, не исполняют функции по управлению безопасностью пищевой продукции в соответствии с установленными требованиями;

13. производителем пищевой продукции, поставщиком услуг общественного питания не разработаны и не соблюдаются требования по контролю за технологией и процессами производства, поставок и реализации пищевой продукции в соответствии с административными нормативными актами.

В случае если организация, специализирующаяся на проведении стерилизации столового инвентаря и кухонной утвари, в нарушение положений Закона не использует моющих и дезинфицирующих средств либо готовый к использованию или к употреблению столовый инвентарь и кухонная утварь не проходят проверку на соответствие и не снабжаются сопроводительным сертификатом стерилизации, в случае если на индивидуальной упаковке столового инвентаря и кухонной утвари не промаркированы данные о стерилизации, административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня уезда и выше в соответствии с положениями абзаца 1 настоящей статьи привлекает указанную организацию к ответственности.

В случае если производитель продукции, связанной с пищевым производством, не проводит ее проверку в соответствии с установленными требованиями, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в соответствии с положениями абзаца 1 настоящей статьи привлекает его к ответственности.

В случае если продавец сельскохозяйственной продовольственной продукции нарушает положения статьи 65 Закона, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше в соответствии с положениями абзаца 1 настоящей статьи привлекает его к ответственности.

Статья 127. Привлечение к ответственности за нарушения безопасности пищевой продукции, совершенные малыми предприятиями, занимающимися производством и переработкой пищевой продукции, мелкими торговцами осуществляется в соответствии с нормативными актами, принятыми народными правительствами провинций, автономных районов, городов центрального подчинения.

Статья 128. В случае если в нарушение Закона руководство организации, на территории которой произошло происшествие, связанное с безопасностью пищевой продукции, не приняло необходимых мер по ликвидации его последствий либо не сообщило о происшествии, соответствующий орган выносит предписание об урегулировании происшествия и выносит в отношении организации письменное предупреждение. При сокрытии, фальсификации, уничтожении доказательств происшествия в отношении данной организации выносится предписание о приостановлении производственно-торговой деятельности. Полученный незаконным способом доход конфискуется и налагается штраф в размере от 100 000 до 500 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения аннулируется лицензия на ведение соответствующего вида производственно-торговой деятельности.

Статья 129. В случае если нарушен Закон, органы инспекции и карантинного контроля в соответствии со статьей 124 Закона привлекают нарушителей к ответственности за следующие нарушения:

1. предоставление фальшивых документов и импорт пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, не соответствующих национальным стандартам безопасности пищевой продукции;

2. импорт пищевой продукции, для которой не разработаны национальные стандарты безопасности пищевой продукции без предоставления самостоятельно внедренных стандартов производства пищевой продукции для рассмотрения административным органом контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР; импорт пищевой продукции, изготовленной с использованием нового сырья, новых видов пищевых добавок, новых видов продукции, связанной с пищевым производством, без прохождения оценки безопасности пищевой продукции;

3. несоблюдение положений Закона при экспорте пищевой продукции;

4. отказ отозвать импортируемую пищевую продукцию по предписанию соответствующего органа в соответствии с Законом.

В случае если в нарушение Закона импортер не внедрил и не ведет систематического учета данных о реализации импортируемых пищевой продукции и пищевых добавок, не внедрил систему аудита иностранных экспортеров либо иностранных производителей, органы инспекции и карантинного контроля привлекают его к ответственности в соответствии с положениями статьи 126 Закона.

Статья 130. В случае если в нарушение Закона операторы централизованного рынка пищевой продукции, арендодатели торговых прилавков и организаторы торговых выставок и ярмарок не выполняют обязанности по проверке, предоставлению отчетности и иные обязанности, а также допустили к рыночной реализации пищевой продукции поставщиков либо

продавцов, получивших лицензию незаконным способом, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше выносит предписание об устранении совершенного нарушения, конфискует доход, полученный незаконным способом, а также налагает на указанных субъектов хозяйственной деятельности штраф в размере от 50 000 до 200 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения в отношении данных субъектов хозяйственной деятельности выносится предписание о прекращении предпринимательской деятельности и аннулируются выданные им соответствующими органами лицензии. Субъекты хозяйственной деятельности, действия которых повлекли нарушение законных прав и интересов потребителей, несут солидарную с поставщиком либо продавцом пищевой продукции юридическую ответственность.

В случае если в работе оптовых рынков сельскохозяйственной продовольственной продукции нарушаются положения статьи 64 Закона, их администрация несет ответственность в соответствии с положениями предыдущего абзаца.

Статья 131. В случае если в нарушение Закона провайдеры независимых площадок интернет-торговли пищевой продукцией не зарегистрировали поставщика либо продавца пищевой продукции по их реальному наименованию, не проверили лицензию, не сообщили о фактах совершенных ими нарушений и при этом не остановили деятельность независимой площадки интернет-торговли пищевой продукцией, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше выносит предписание об устранении нарушения, конфискует доход, полученный незаконным способом, налагает на провайдера штраф в размере от 50 000 до 200 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения выносится предписание о прекращении деятельности независимой площадки интернет-торговли и аннулируется выданная соответствующим органом лицензия. Провайдер независимой площадки интернет-торговли, чья деятельность привела к нарушению законных прав и интересов потребителей, несет солидарную с поставщиком либо продавцом пищевой продукции юридическую ответственность.

В случае если законные права и интересы потребителей нарушены при покупке пищевой продукции через независимую площадку интернет-торговли, они вправе потребовать возмещение ущерба от поставщика либо продавца, реализующих пищевую продукцию через независимую площадку интернет-торговли. В случае если провайдер независимой площадки интернет-торговли пищевой продукцией не может предоставить сведения о реальном наименовании поставщика либо продавца пищевой продукции, их адресе и контактных данных, понесенный потребителями ущерб возмещает провайдер независимой площадки интернет-торговли

пищевой продукцией. После возмещения ущерба провайдер независимой площадки интернет-торговли пищевой продукцией вправе потребовать компенсацию у поставщика либо продавца, торговавших с данной независимой площадки интернет-торговли. Поставщики и продавцы, предлагающие потребителям более выгодные предложения при торговле пищевой продукцией через независимую площадку интернет-торговли, обязаны выполнять свои обязательства.

Статья 132. В случае если в нарушение Закона хранение, перевозка пищевой продукции и погрузочно-разгрузочные работы проводятся не в соответствии с установленными правилами, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции и иные соответствующие органы народного правительства уровня уезда и выше в соответствии со своими полномочиями выносят предписание об устранении совершенного нарушения. При отказе устранить нарушение выносится предписание о прекращении производственно-торговой деятельности нарушителей, на них налагается штраф в размере от 10 000 до 50 000 юаней, при наличии отягчающих обстоятельств аннулируется лицензия на ведение соответствующего вида деятельности.

Статья 133. В случае если в нарушение Закона организация уклоняется от проведения проверки, осуществляемой в рамках контроля и управления безопасностью пищевой продукции, от расследования и урегулирования происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, от мониторинга и оценки рисков в области безопасности пищевой продукции, которые в соответствии с Законом проводит соответствующий орган, либо препятствует их проведению, соответствующий орган в пределах своих полномочий выносит предписание о прекращении производственно-торговой деятельности организации и налагает на нее штраф в размере от 2 000 до 50 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств аннулируется лицензия организации на ведение соответствующего вида деятельности. В случае действий, нарушающих общественный порядок, органы общественной безопасности привлекают организацию к ответственности в соответствии с административными нормативными актами об обеспечении общественной безопасности.

В случае если в нарушение Закона лицо, заявившее о нарушении безопасности пищевой продукции, уволено, с ним расторгли либо внесли изменения в трудовой договор или применили иные меры, работодатель несет за данные действия ответственность в соответствии с законодательством.

Статья 134. В случае если производитель, поставщик либо продавец пищевой продукции в течение одного года трижды получили предписание об устранении нарушения Закона и о привлечении к ответственности, за исключением предписания о прекращении производственно-торговой деятельности, орган контроля и управления безопасностью пищевой про-

дукции выносит предписание о прекращении им производственно-торговой деятельности, а также вправе аннулировать лицензию на ведение соответствующего вида деятельности.

Статья 135. Производитель, поставщик либо продавец пищевой продукции, совершившие нарушения, повлекшие аннулирование их лицензии, а также их представители, ответственные должностные лица и иные сотрудники, несущие прямую ответственность за нарушение, повлекшее аннулирование лицензии, в течение пяти лет со дня принятия решения о привлечении к ответственности не вправе подавать заявление о получении лицензии на производство, поставки либо реализацию пищевой продукции или заниматься указанными видами деятельности с пищевой продукцией; занимать должности, связанные с безопасностью пищевой продукции на предприятиях по производству, поставкам и реализации пищевой продукции.

Должностные лица, привлеченные за нарушение безопасности пищевой продукции к уголовной ответственности, не вправе заниматься управлением производством, поставками и реализацией пищевой продукции либо занимать должность специалиста по безопасности пищевой продукции на предприятиях по производству, поставкам или реализации пищевой продукции.

Производители, поставщики и продавцы пищевой продукции, трудоустроившие указанную категорию лиц и тем нарушившие положения двух предыдущих абзацев настоящей статьи, лишаются лицензии на ведение соответствующего вида деятельности органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше.

Статья 136. Производитель, поставщик либо продавец пищевой продукции, которые провели проверку пищевой продукции перед закупкой в соответствии с Законом, но заведомо не знавшие о несоответствии пищевой продукции национальным стандартам безопасности пищевой продукции, при этом указали источник происхождения данной пищевой продукции, могут быть освобождены от привлечения к ответственности. Не соответствующая национальным стандартам безопасности пищевая продукция подлежит конфискации. В случае причинения вреда здоровью либо нанесения материального ущерба потребителям производитель, поставщик, продавец пищевой продукции должны возместить причиненный ущерб в соответствии с законодательством.

Статья 137. В случае если в нарушение Закона специалисты технического учреждения, уполномоченного органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции на проведение мониторинга и оценку рисков в области безопасности пищевой продукции, предоставили ложный отчет о результатах проведенной проверки и оценки, ответственные

должностные лица и непосредственно ответственные специалисты технического учреждения подлежат отстранению от должностей либо увольнению. Квалификационное свидетельство технического учреждения аннулируется органом, его выдавшим.

Статья 138. В случае если в нарушение Закона инспекторы экспертного учреждения по оценке пищевой продукции, лица, осуществлявшие проверку пищевой продукции, предоставили ложный отчет о результатах проверки, орган, определивший профессиональное соответствие экспертного учреждения по оценке пищевой продукции, аннулирует выданное квалификационное свидетельство, конфискует полученный за проведение проверки доход, при этом на экспертное учреждение по оценке пищевой продукции налагается штраф в размере от 5-кратной до 10-кратной суммы оплаты за проведение проверки. В случае если доход от проведения проверки составляет не более 10 000 юаней, налагается штраф в размере от 50 000 до 100 000 юаней. Ответственные должностные лица экспертного учреждения по оценке пищевой продукции и лица, проводившие проверку, подлежат отстранению от должностей либо увольнению. В случае если действия экспертного учреждения по оценке пищевой продукции привели к тяжкому происшествию, связанному с безопасностью пищевой продукции, ответственные должностные лица и проводившие проверку лица экспертного учреждения по оценке пищевой продукции подлежат увольнению.

Инспекторы по оценке пищевой продукции, уволенные за нарушение Закона, в течение 10 лет со дня вынесения решения о привлечении к ответственности не вправе заниматься деятельностью, связанной с проверкой безопасности пищевой продукции. Инспекторы по оценке пищевой продукции, привлеченные к уголовной ответственности за действия, приведшие к нарушению безопасности пищевой продукции, либо за предоставление недостоверных отчетов о результатах проверки пищевой продукции, приведших к тяжкому происшествию, связанному с безопасностью пищевой продукции, не вправе заниматься деятельностью по проверке безопасности пищевой продукции.

В случае если в экспертное учреждение по оценке пищевой продукции трудоустроены лица, которым запрещено Законом заниматься проверкой безопасности пищевой продукции, то орган, определивший профессиональное соответствие экспертного учреждения по оценке пищевой продукции, аннулирует выданное ему квалификационное свидетельство.

В случае если экспертное учреждение по оценке пищевой продукции предоставило недостоверные данные о результатах проведенной проверки, что привело к нарушению законных прав и интересов потребителей, экспертное учреждение по оценке пищевой продукции несет солидарную с совершившими нарушение производителем, поставщиком и продавцом пищевой продукции юридическую ответственность.

Статья 139. В случае если в нарушение Закона должностные лица и специалисты органа сертификации выдали неподтвержденный сертификат о соответствии, то соответствующий контролирующий орган конфискует доход органа сертификации, полученный за выдачу сертификата, налагает штраф в размере от 5-кратной до 10-кратной суммы дохода за его выдачу. В случае если доход за выдачу сертификата составляет не более 10 000 юаней, налагается штраф в размере от 50 000 до 100 000 юаней. В случае если данное нарушение привело к тяжкому происшествию, связанному с безопасностью пищевой продукции, в отношении органа сертификации выносится предписание о прекращении деятельности по сертификации, а соответствующий орган также вправе аннулировать все сертификационные удостоверения и свидетельства, выданные данным органом сертификации, и разместить соответствующее уведомление в открытом доступе. Ответственные должностные лица и непосредственно ответственные специалисты органа сертификации подлежат профессиональной дисквалификации.

В случае если выдача неподтвержденных сертификатов привела к нарушению законных прав и интересов потребителей, орган сертификации несет солидарную с получившим неподтвержденный сертификат производителем, поставщиком и продавцом пищевой продукции юридическую ответственность.

Статья 140. В случае если в нарушение Закона через рекламные материалы распространяется ложная информация о пищевой продукции, происходит преднамеренный обман потребителей, рекламируется продукция здорового питания с ложными сертификационными удостоверениями либо рекламные материалы пищевой продукции не соответствуют сертификационным свидетельствам и удостоверениям, нарушители подлежат привлечению к ответственности, предусмотренной Законом КНР «О рекламе».

В случае если распространители и издатели рекламных материалов разработали, произвели и разместили в открытом доступе ложную рекламную информацию о пищевой продукции, приведшую к нарушению законных прав и интересов потребителей, они несут солидарную с производителем, поставщиком и продавцом данной пищевой продукции юридическую ответственность.

В случае если общественная либо иная организация, физическое лицо в ложных рекламных материалах рекомендовали потребителям определенную пищевую продукцию, что привело к нарушению законных прав и интересов потребителей, организация либо физическое лицо несут солидарную с производителем, поставщиком и продавцом данной пищевой продукции юридическую ответственность.

В случае если в нарушение Закона ответственные должностные лица органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции, экспертного учреждения по оценке пищевой продукции, отраслевой ассоциации пищевой промышленности через рекламные материалы либо в иной

форме рекомендовали потребителям пищевую продукцию либо ассоциации потребителей за денежное вознаграждение или в целях извлечения иной выгоды рекомендовали потребителям пищевую продукцию, соответствующий контролирующий орган конфискует полученный данными органами, учреждениями и организациями незаконный доход от рекламы. В соответствии с Законом ответственным должностным лицам и иным непосредственно ответственным лицам за данное нарушение может быть вынесен выговор, они могут быть понижены в должности, отстранены от должности, а при наличииотягчающих обстоятельств уволены с занимаемой должности.

В случае если распространение ложной рекламной информации о пищевой продукции привело к тяжким последствиям в области безопасности пищевой продукции, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции народного правительства уровня уезда и выше принимает решение о прекращении реализации рекламируемой пищевой продукции и размещает соответствующее уведомление в открытом доступе. В случае если реализация указанной пищевой продукции не прекращена, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции конфискует незаконную реализуемую пищевую продукцию и незаконный доход, полученный производителем, поставщиком либо продавцом пищевой продукции за реализованную продукцию, а также налагает штраф в размере от 20 000 до 50 000 юаней.

Статья 141. В случае если в нарушение Закона фабрикуется и распространяется недостоверная информация о безопасности пищевой продукции, что ведет к действиям, нарушающим общественную безопасность, предусмотрено привлечение нарушителей к административной ответственности органами общественной безопасности.

В случае если недостоверную информацию о безопасности пищевой продукции фабрикуют и распространяют СМИ, соответствующий контролирующий орган привлекает их к ответственности. Кроме того, привлекаются к ответственности ответственные должностные лица и иные непосредственно ответственные работники СМИ. В случае если нарушены законные права и интересы юридического лица, организации без образования юридического лица либо физического лица, СМИ, допустившие нарушение, несут перед ними гражданско-правовую ответственность по устранению произведенного негативного влияния, восстановлению репутации, возмещению ущерба и принесению публичных извинений в соответствии с законодательством.

Статья 142. В случае если в нарушение Закона должностные лица и иные сотрудники народного правительства уровня уезда и выше совершают одно из указанных действий, ответственным должностным лицам и непосредственно ответственным сотрудникам народного правительства объявляется выговор; в случае если совершенное действие привело

к тяжким последствиям в области безопасности пищевой продукции, ответственные должностные лица и непосредственно ответственные сотрудники понижаются либо отстраняются от занимаемых должностей, либо увольняются. Ответственные должностные лица должны взять на себя ответственность за произошедшее и подать заявления об увольнении.

Меры ответственности, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, применяются в случаях:

1. несвоевременно организованной и нескоординированной работы народного правительства по эффективному урегулированию происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, произошедшего в границах соответствующей административно-территориальной единицы и приведшего к негативным последствиям либо причинению материального ущерба;

2. несвоевременно организованной работы народного правительства по устранению межрегиональной проблемы, связанной с безопасностью пищевой продукции, приведшей к негативным последствиям либо причинению материального ущерба в границах соответствующей административно-территориальной единицы;

3. сокрытия, ложного сообщения либо несвоевременного уведомления о происшествии, связанном с безопасностью пищевой продукции;

4. возникновения происшествия либо серии происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции, произошедших в границах административно-территориальной единицы по месту нахождения.

Статья 143. В случае если должностные лица и иные сотрудники народного правительства уровня уезда и выше не обеспечивают исполнение Закона, ответственным должностным лицам и непосредственно ответственным сотрудникам народного правительства выносится предупреждение, выговор либо строгий выговор. При наличии тяжких последствий в области безопасности пищевой продукции указанные лица отстраняются от занимаемых должностей.

Меры ответственности, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, применяются в случаях, если не были выполнены обязанности:

1. по определению и закреплению за соответствующими органами народного правительства административно-управленческих функций и обязанностей по осуществлению контроля за безопасностью пищевой продукции; по созданию и развитию механизма контроля за безопасностью пищевой продукции от первого до последнего звена производственно-торгового процесса, механизма эффективного информационного обмена; по внедрению системы управления ответственностью в области контроля безопасности пищевой продукции;

2. по разработке плана действий в чрезвычайных ситуациях в случае происшествий, связанных с пищевой безопасностью в границах соответствующей административно-территориальной единицы; по созданию

немедленно после происшествия штаба по урегулированию последствий происшествия; по реализации плана действий в чрезвычайных ситуациях, связанных с безопасностью пищевой продукции в соответствии с Законом.

Статья 144. В случае если Закон нарушен должностными лицами и иными сотрудниками органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административного органа контроля и управления здравоохранением, административного органа контроля и управления сельским хозяйством народного правительства уровня уезда и выше, ответственным должностным лицам и непосредственно ответственным сотрудникам объявляется выговор, при отягчающих обстоятельствах нарушения осуществляется их понижение либо отстранение от занимаемых должностей. В случае если нарушение привело к тяжким последствиям в области безопасности пищевой продукции, указанные лица подлежат увольнению, а ответственное должностное лицо должно взять на себя ответственность за произошедшее и подать заявление об увольнении.

Меры ответственности, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, применяются в случаях:

1. сокрытия, ложного сообщения либо несвоевременного уведомления о происшествии, связанном с безопасностью пищевой продукции;

2. проведения расследования и урегулирования происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции, с нарушением Закона, несвоевременного проведения расследования и урегулирования происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции после получения соответствующего уведомления, что повлекло разрастание масштабов происшествия и его дальнейшее распространение;

3. несвоевременного принятия необходимых мер после получения заключения о небезопасности пищевой продукции, пищевых добавок, продукции, связанной с пищевым производством, либо после проведения оценки рисков в области безопасности пищевой продукции, что повлекло за собой возникновение происшествия либо негативного последствия в области безопасности пищевой продукции;

4. выдачи лицензии лицу, не соответствующему установленным требованиям, выдачи лицензии с превышением установленных законодательством полномочий;

5. невыполнения функций по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции, что повлекло возникновение происшествия, связанного с безопасностью пищевой продукции.

Статья 145. При нарушении Закона ответственными должностными лицами и непосредственно ответственными сотрудниками органа контроля и управления безопасностью пищевой продукции, административного органа контроля и управления здравоохранением, административного органа контроля и управления сельским хозяйством народного прави-

тельства уровня уезда и выше, повлекшем тяжкие последствия в области безопасности пищевой продукции, ответственным должностным лицам и непосредственно ответственным сотрудникам выносятся предупреждение, выговор либо строгий выговор. В случае если нарушение привело к чрезвычайному происшествию в области безопасности пищевой продукции, указанные лица понижаются либо отстраняются от занимаемых должностей. При наличииотягчающих обстоятельств нарушения указанные лица подлежат увольнению.

Меры ответственности, указанные в абзаце 1 настоящей статьи, применяются в случаях:

1. неуведомления вышестоящего соответствующего органа и народного правительства соответствующей административно-территориальной единицы после получения сообщения об угрозе безопасности пищевой продукции, обеспечению своевременного информационного обмена в соответствии с Законом;

2. неразмещения в открытом доступе необходимых сведений о безопасности пищевой продукции в соответствии с Законом;

3. отказа участвовать в расследовании и урегулировании происшествий в области безопасности пищевой продукции, злоупотребления должностными полномочиями, халатного отношения к выполнению обязанностей и корыстной заинтересованности.

Статья 146. В случае если должностные лица и сотрудники органов контроля и управления безопасностью пищевой продукции и иных соответствующих органов при исполнении обязанностей по контролю и управлению безопасностью пищевой продукции нарушили Закон, применили меры принуждения, из-за чего производители, поставщики и продавцы пищевой продукции понесли убытки, должностные лица и сотрудники указанных органов должны возместить нанесенный ущерб в соответствии с законодательством. Ответственные должностные лица указанных органов подлежат привлечению к ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 147. При причинении физического, имущественного и иного ущерба потребителям пищевой продукции нарушители Закона несут ответственность в соответствии с законодательством. В случае если имущества производителя, поставщика, продавца пищевой продукции недостаточно для возмещения ущерба потребителям и уплаты наложенных штрафов и пени, в первую очередь возмещается ущерб в рамках гражданско-правовой ответственности.

Статья 148. В случае если потребителям причинен ущерб из-за несоответствия пищевой продукции национальным стандартам безопасности, пострадавшие вправе потребовать у производителя, поставщика либо про-

давца пищевой продукции возмещения ущерба. Ответственность несет тот из них, кто первым получил претензию и требование потребителей о возмещении ущерба. Производитель, поставщик и продавец пищевой продукции не вправе уклоняться от возмещения нанесенного потребителям ущерба. В случае если ущерб причинен по вине производителя, то поставщик либо продавец после возмещения ущерба потребителям за свой счет вправе требовать от производителя компенсацию. В случае если ущерб причинен по вине поставщика либо продавца, то производитель после возмещения ущерба потребителям за свой счет вправе потребовать компенсацию от поставщика либо продавца пищевой продукции.

При производстве не соответствующей стандартам безопасности пищевой продукции, либо при умышленных поставках, либо реализации такой продукции потребители, кроме требования о возмещении ущерба, также вправе потребовать от производителя, поставщика, продавца дополнительную компенсацию в размере 10-кратной стоимости приобретенной пищевой продукции или в размере 3-кратной суммы понесенного ущерба. В случае если сумма дополнительной компенсации составляет менее 1 000 юаней, она должна быть увеличена до 1 000 юаней, за исключением случаев, когда ошибки на этикетке либо в описании пищевой продукции не влияют на ее безопасность и не вводят потребителей в заблуждение.

Статья 149. В случае если действия, нарушающие Закон, содержат состав преступления, проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 10 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 150. В Законе используются следующие термины и определения:

Пищевая продукция – все виды готовой продукции и сырья, которые употребляются в пищу, включая напитки, а также вещества, которые используются и в пище, и в традиционной китайской медицине, за исключением веществ, используемых только в медицинских целях.

Безопасная пищевая продукция – нетоксичная, безвредная пищевая продукция, соответствующая требованиям к питательной ценности, которая не может привести к каким-либо острым, подострым и хроническим заболеваниям.

Пищевая продукция в фасовочной упаковке – пищевая продукция, предварительно фасованная либо выпускаемая в упаковочных материалах или в таре определенной емкости.

Пищевые добавки – синтезированные и натуральные вещества, добавляемые в пищевую продукцию в целях улучшения ее цветовых,

ароматических и вкусовых качеств, а также в целях консервирования, сохранения свежести и в соответствии с регламентом технологии производства, включая пищевые добавки для усиления питательной ценности продукта.

Упаковочные материалы и тара, предназначенные для пищевой продукции – изделия из бумаги, бамбука, дерева, металлов, эмали, пластмассы, каучука, натурального волокна, синтетического волокна, стекла, используемые для упаковки пищевой продукции либо пищевых добавок, а также покрытие, непосредственно контактирующее с пищевой продукцией и пищевыми добавками.

Инвентарь и оборудование, используемые в производстве и поставках пищевой продукции – механизмы, трубопроводы, ленточные конвейеры, тара, приспособления, столовый инвентарь, кухонная утварь, непосредственно контактирующие с пищевой продукцией и пищевыми добавками в процессе производства, поставки, реализации и употребления.

Моющие и дезинфицирующие средства, используемые для пищевой продукции – вещества, непосредственно используемые для мытья, стерилизации пищевой продукции и дезинфекции столового инвентаря, кухонной утвари, а также инвентаря, оборудования либо упаковочных материалов и тары, непосредственно контактирующих с пищевой продукцией.

Срок годности пищевой продукции – срок, в течение которого пищевая продукция сохраняет свои свойства при хранении в обозначенных на этикетке условиях.

Заболевания пищевого происхождения – инфекционные и иные заболевания, а также интоксикация, включая пищевое отравление, вызванные попаданием в организм человека патогенных элементов, содержащихся в пищевой продукции.

Происшествия, связанные с безопасностью пищевой продукции – происшествия, представляющие опасность либо потенциальную опасность и несущие вред для здоровья человека, источником которых является пищевая продукция: заболевания пищевого происхождения, заражение пищевой продукцией и иные происшествия.

Статья 151. Контроль и управление безопасностью поваренной соли и генетически модифицированной пищевой продукции регулируются иными законодательными и административными нормативными актами.

Статья 152. Методы управления безопасностью пищевой продукции на железнодорожном транспорте и на борту лайнеров гражданской авиации определяются органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР совместно с иными соответствующими органами Государственного совета КНР в соответствии с Законом.

Методы управления безопасностью продукции здорового питания определяются органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР в соответствии с Законом.

Методы управления деятельностью по производству продукции, связанной с пищевым производством, определяются органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции Государственного совета КНР в соответствии с Законом.

Инспектирование пищевой продукции в пунктах пропуска производится органами инспекции и карантинного контроля в соответствии с Законом, а также иными соответствующими законодательными и административными нормативными актами.

Методы управления безопасностью пищевой продукции, предназначенной специально для вооруженных сил, а также безопасностью пищевой продукции, которой вооруженные силы сами себя обеспечивают, определяются Центральным военным советом КНР в соответствии с Законом.

Статья 153. Государственный совет КНР вправе корректировать систему контроля и управления безопасностью пищевой продукции в соответствии с текущими потребностями.

Статья 154. Закон вступает в силу с 1 октября 2015 года.

中华人民共和国食品安全法

2009年2月28日第十一届全国人民代表大会常务委员会第七次会议通过。

2015年4月24日第十二届全国人民代表大会常务委员会第十四次会议修订。

根据2018年12月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第七次会议《关于修改《中华人民共和国产品质量法》等五部法律的决定》第一次修正。

根据2021年4月29日第十三届全国人民代表大会常务委员会第二十八次会议《关于修改《中华人民共和国道路交通安全法》等八部法律的决定》第二次修正。

目录

第一章 总则
第二章 食品安全风险监测和评估
第三章 食品安全标准
第四章 食品生产经营
第一节 一般规定
第二节 生产经营过程控制
第三节 标签、说明书和广告
第四节 特殊食品
第五章 食品检验
第六章 食品进出口
第七章 食品安全事故处置
第八章 监督管理
第九章 法律责任
第十章 附则

第一章 总则

第一条 为了保证食品安全，保障公众身体健康和生命安全，制定本法。

第二条 在中华人民共和国境内从事下列活动，应当遵守本法：

- (一) 食品生产和加工（以下称食品生产），食品销售和餐饮服务（以下称食品经营）；
- (二) 食品添加剂的生产经营；
- (三) 用于食品的包装材料、容器、洗涤剂、消毒剂和用于食品生产经营的工具、设备（以下称食品相关产品）的生产经营；
- (四) 食品生产经营者使用食品添加剂、食品相关产品；
- (五) 食品的贮存和运输；
- (六) 对食品、食品添加剂、食品相关产品的安全管理。

供食用的源于农业的初级产品（以下称食用农产品）的质量安全管理，遵守《中华人民共和国农产品质量安全法》的规定。但是，食用农产品的市场销售、有关质量安全标准的制定、有关安全信息的公布和本法对农业投入品作出规定的，应当遵守本法的规定。

第三条 食品安全工作实行预防为主、风险管理、全程控制、社会共治，建立科学、严格的监督管理制度。

第四条 食品生产经营者对其生产经营食品的安全负责。

食品生产经营者应当依照法律、法规和食品安全标准从事生产经营活动，保证食品安全，诚信自律，对社会和公众负责，接受社会监督，承担社会责任。

第五条 国务院设立食品安全委员会，其职责由国务院规定。

国务院食品安全监督管理部门依照本法和国务院规定的职责，对食品生产经营活动实施监督管理。

国务院卫生行政部门依照本法和国务院规定的职责，组织开展食品安全风险监测和风险评估，会同国务院食品安全监督管理部门制定并公布食品安全国家标准。

国务院其他有关部门依照本法和国务院规定的职责，承担有关食品安全工作。

第六条 县级以上地方人民政府对本行政区域的食品安全监督管理工作负责，统一领导、组织、协调本行政区域的食品安全监督管理工作以及食品安全突发事件应对工作，建立健全食品安全全程监督管理工作机制和信息共享机制。

县级以上地方人民政府依照本法和国务院的规定，确定本级食品安全监督管理、卫生行政部门和其他有关部门的职责。有关部门在各自职责范围内负责本行政区域的食品安全监督管理工作。

县级人民政府食品安全监督管理部门可以在乡镇或者特定区域设立派出机构。

第七条 县级以上地方人民政府实行食品安全监督管理责任制。上级人民政府负责对下一级人民政府的食品安全监督管理工作进行评议、考核。县级以上地方人民政府负责对本级食品安全监督管理部门和其他有关部门的食品安全监督管理工作进行评议、考核。

第八条 县级以上人民政府应当将食品安全工作纳入本级国民经济和社会发展规划，将食品安全工作经费列入本级政府财政预算，加强食品安全监督管理能力建设，为食品安全工作提供保障。

县级以上人民政府食品安全监督管理部门和其他有关部门应当加强沟通、密切配合，按照各自职责分工，依法行使职权，承担责任。

第九条 食品行业协会应当加强行业自律，按照章程建立健全行业规范和奖惩机制，提供食品安全信息、技术等服务，引导和督促食品生产经营者依法生产经营，推动行业诚信建设，宣传、普及食品安全知识。

消费者协会和其他消费者组织对违反本法规定，损害消费者合法权益的行为，依法进行社会监督。

第十条 各级人民政府应当加强食品安全的宣传教育，普及食品安全知识，鼓励社会组织、基层群众性自治组织、食品生产经营者开展食品安全法律、法规以及食品安全标准和知识的普及工作，倡导健康的饮食方式，增强消费者食品安全意识和自我保护能力。

新闻媒体应当开展食品安全法律、法规以及食品安全标准和知识的公益宣传，并对食品安全违法行为进行舆论监督。有关食品安全的宣传报道应当真实、公正。

第十一条 国家鼓励和支持开展与食品安全有关的基础研究、应用研究，鼓励和支持食品生产经营者为提高食品安全水平采用先进技术和先进管理规范。

国家对农药的使用实行严格的管理制度，加快淘汰剧毒、高毒、高残留农药，推动替代产品的研发和应用，鼓励使用高效低毒低残留农药。

第十二条 任何组织或者个人有权举报食品安全违法行为，依法向有关部门了解食品安全信息，对食品安全监督管理工作提出意见和建议。

第十三条 对在食品安全工作中做出突出贡献的单位和个人，按照国家有关规定给予表彰、奖励。

第二章 食品安全风险监测和评估

第十四条 国家建立食品安全风险监测制度，对食源性疾病、食品污染以及食品中的有害因素进行监测。

国务院卫生行政部门会同国务院食品安全监督管理等部门，制定、实施国家食品安全风险监测计划。

国务院食品安全监督管理部门和其他有关部门获知有关食品安全风险信息后，应当立即核实并向国务院卫生行政部门通报。对有关部门通报的食品安全风险信息以及医疗机构报告的食源性疾病等有关疾病信息，国务院卫生行政部门应当会同国务院有关部门分析研究，认为必要的，及时调整国家食品安全风险监测计划。

省、自治区、直辖市人民政府卫生行政部门会同同级食品安全监督管理等部门，根据国家食品安全风险监测计划，结合本行政区域的具体情况，制定、调整本行政区域的食品安全风险监测方案，报国务院卫生行政部门备案并实施。

第十五条 承担食品安全风险监测工作的技术机构应当根据食品安全风险监测计划和监测方案开展监测工作，保证监测数据真实、准确，并按照食品安全风险监测计划和监测方案的要求报送监测数据和分析结果。

食品安全风险监测工作人员有权进入相关食用农产品种植养殖、食品生产经营场所采集样品、收集相关数据。采集样品应当按照市场价格支付费用。

第十六条 食品安全风险监测结果表明可能存在食品安全隐患的，县级以上人民政府卫生行政部门应当及时将相关信息通报同级食品安全监督管理等部门，并报告本级人民政府和上级人民政府卫生行政部门。食品安全监督管理等部门应当组织开展进一步调查。

第十七条 国家建立食品安全风险评估制度，运用科学方法，根据食品安全风险监测信息、科学数据以及有关信息，对食品、食品添加剂、食品相关产品中生物性、化学性和物理性危害因素进行风险评估。

国务院卫生行政部门负责组织食品安全风险评估工作，成立由医学、农业、食品、营养、生物、环境等方面的专家组成的食品安全风险评估专家委员会进行食品安全风险评估。食品安全风险评估结果由国务院卫生行政部门公布。

对农药、肥料、兽药、饲料和饲料添加剂等的安全性评估，应当有食品安全风险评估专家委员会的专家参加。

食品安全风险评估不得向生产经营者收取费用，采集样品应当按照市场价格支付费用。

第十八条 有下列情形之一的，应当进行食品安全风险评估：

(一) 通过食品安全风险监测或者接到举报发现食品、食品添加剂、食品相关产品可能存在安全隐患的；

(二) 为制定或者修订食品安全国家标准提供科学依据需要进行风险评估的；

(三) 为确定监督管理的重点领域、重点品种需要进行风险评估的；

- (四) 发现新的可能危害食品安全因素的；
- (五) 需要判断某一因素是否构成食品安全隐患的；
- (六) 国务院卫生行政部门认为需要进行风险评估的其他情形。

第十九条 国务院食品安全监督管理、农业行政等部门在监督管理工作中发现需要进行食品安全风险评估的，应当向国务院卫生行政部门提出食品安全风险评估的建议，并提供风险来源、相关检验数据和结论等信息、资料。属于本法第十八条规定情形的，国务院卫生行政部门应当及时进行食品安全风险评估，并向国务院有关部门通报评估结果。

第二十条 省级以上人民政府卫生行政、农业行政部门应当及时相互通报食品、食用农产品安全风险监测信息。

国务院卫生行政、农业行政部门应当及时相互通报食品、食用农产品安全风险评估结果等信息。

第二十一条 食品安全风险评估结果是制定、修订食品安全标准和实施食品安全监督管理的科学依据。

经食品安全风险评估，得出食品、食品添加剂、食品相关产品不安全结论的，国务院食品安全监督管理等部门应当依据各自职责立即向社会公告，告知消费者停止食用或者使用，并采取相应措施，确保该食品、食品添加剂、食品相关产品停止生产经营；需要制定、修订相关食品安全国家标准的，国务院卫生行政部门应当会同国务院食品安全监督管理部门立即制定、修订。

第二十二条 国务院食品安全监督管理部门应当会同国务院有关部门，根据食品安全风险评估结果、食品安全监督管理信息，对食品安全状况进行综合分析。对经综合分析表明可能具有较高程度安全风险的食品，国务院食品安全监督管理部门应当及时提出食品安全风险警示，并向社会公布。

第二十三条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门和其他有关部门、食品安全风险评估专家委员会及其技术机构，应当按照科学、客观、及时、公开的原则，组织食品生产经营者、食品检验机构、认证机构、食品行业协会、消费者协会以及新闻媒体等，就食品安全风险评估信息和食品安全监督管理信息进行交流沟通。

第三章 食品安全标准

第二十四条 制定食品安全标准，应当以保障公众身体健康为宗旨，做到科学合理、安全可靠。

第二十五条 食品安全标准是强制执行的标准。除食品安全标准外，不得制定其他食品强制性标准。

第二十六条 食品安全标准应当包括下列内容：

- (一) 食品、食品添加剂、食品相关产品中的致病性微生物，农药残留、兽药残留、生物毒素、重金属等污染物质以及其他危害人体健康物质的限量规定；
- (二) 食品添加剂的品种、使用范围、用量；
- (三) 专供婴幼儿和其他特定人群的主辅食品的营养成分要求；

- (四) 对与卫生、营养等食品安全要求有关的标签、标志、说明书的要求；
- (五) 食品生产经营过程的卫生要求；
- (六) 与食品安全有关的质量要求；
- (七) 与食品安全有关的食物检验方法与规程；
- (八) 其他需要制定为食品安全标准的内容。

第二十七条 食品安全国家标准由国务院卫生行政部门会同国务院食品安全监督管理部门制定、公布，国务院标准化行政部门提供国家标准编号。

食品中农药残留、兽药残留的限量规定及其检验方法与规程由国务院卫生行政部门、国务院农业行政部门会同国务院食品安全监督管理部门制定。

屠宰畜、禽的检验规程由国务院农业行政部门会同国务院卫生行政部门制定。

第二十八条 制定食品安全国家标准，应当依据食品安全风险评估结果并充分考虑食用农产品安全风险评估结果，参照相关的国际标准和国际食品安全风险评估结果，并将食品安全国家标准草案向社会公布，广泛听取食品生产经营者、消费者、有关部门等方面的意见。

食品安全国家标准应当经国务院卫生行政部门组织的食品安全国家标准审评委员会审查通过。食品安全国家标准审评委员会由医学、农业、食品、营养、生物、环境等方面的专家以及国务院有关部门、食品行业协会、消费者协会的代表组成，对食品安全国家标准草案的科学性和实用性等进行审查。

第二十九条 对地方特色食品，没有食品安全国家标准的，省、自治区、直辖市人民政府卫生行政部门可以制定并公布食品安全地方标准，报国务院卫生行政部门备案。食品安全国家标准制定后，该地方标准即行废止。

第三十条 国家鼓励食品生产企业制定严于食品安全国家标准或者地方标准的企业标准，在本企业适用，并报省、自治区、直辖市人民政府卫生行政部门备案。

第三十一条 省级以上人民政府卫生行政部门应当在其网站上公布制定和备案的食品安全国家标准、地方标准和企业标准，供公众免费查阅、下载。

对食品安全标准执行过程中的问题，县级以上人民政府卫生行政部门应当会同有关部门及时给予指导、解答。

第三十二条 省级以上人民政府卫生行政部门应当会同同级食品安全监督管理、农业行政等部门，分别对食品安全国家标准和地方标准的执行情况进行跟踪评价，并根据评价结果及时修订食品安全标准。

省级以上人民政府食品安全监督管理、农业行政等部门应当对食品安全标准执行中存在的问题进行收集、汇总，并及时向同级卫生行政部门通报。

食品生产经营者、食品行业协会发现食品安全标准在执行中存在问题的，应当立即向卫生行政部门报告。

第四章 食品生产经营

第一节 一般规定

第三十三条 食品生产经营应当符合食品安全标准，并符合下列要求：

- (一) 具有与生产经营的食品品种、数量相适应的食品原料处理和食品加工、包装、贮

存等场所，保持该场所环境整洁，并与有毒、有害场所以及其他污染源保持规定的距离；

(二) 具有与生产经营的食品品种、数量相适应的生产经营设备或者设施，有相应的消毒、更衣、盥洗、采光、照明、通风、防腐、防尘、防蝇、防鼠、防虫、洗涤以及处理废水、存放垃圾和废弃物的设备或者设施；

(三) 有专职或者兼职的食品安全专业技术人员、食品安全管理人员和保证食品安全的规章制度；

(四) 具有合理的设备布局和工艺流程，防止待加工食品与直接入口食品、原料与成品交叉污染，避免食品接触有毒物、不洁物；

(五) 餐具、饮具和盛放直接入口食品的容器，使用前应当洗净、消毒，炊具、用具用后应当洗净，保持清洁；

(六) 贮存、运输和装卸食品的容器、工具和设备应当安全、无害，保持清洁，防止食品污染，并符合保证食品安全所需的温度、湿度等特殊要求，不得将食品与有毒、有害物品一同贮存、运输；

(七) 直接入口的食品应当使用无毒、清洁的包装材料、餐具、饮具和容器；

(八) 食品生产经营人员应当保持个人卫生，生产经营食品时，应当将手洗净，穿戴清洁的工作衣、帽等；销售无包装的直接入口食品时，应当使用无毒、清洁的容器、售货工具和设备；

(九) 用水应当符合国家规定的生活饮用水卫生标准；

(十) 使用的洗涤剂、消毒剂应当对人体安全、无害；

(十一) 法律、法规规定的其他要求。

非食品生产经营者从事食品贮存、运输和装卸的，应当符合前款第六项的规定。

第三十四条 禁止生产经营下列食品、食品添加剂、食品相关产品：

(一) 用非食品原料生产的食品或者添加食品添加剂以外的化学物质和其他可能危害人体健康物质的食品，或者用回收食品作为原料生产的食品；

(二) 致病性微生物，农药残留、兽药残留、生物毒素、重金属等污染物质以及其他危害人体健康的物质含量超过食品安全标准限量的食品、食品添加剂、食品相关产品；

(三) 用超过保质期的食品原料、食品添加剂生产的食品、食品添加剂；

(四) 超范围、超限量使用食品添加剂的食品；

(五) 营养成分不符合食品安全标准的专供婴幼儿和其他特定人群的主辅食品；

(六) 腐败变质、油脂酸败、霉变生虫、污秽不洁、混有异物、掺假掺杂或者感官性状异常的食品、食品添加剂；

(七) 病死、毒死或者死因不明的禽、畜、兽、水产动物肉类及其制品；

(八) 未按规定进行检疫或者检疫不合格的肉类，或者未经检验或者检验不合格的肉类制品；

(九) 被包装材料、容器、运输工具等污染的食品、食品添加剂；

(十) 标注虚假生产日期、保质期或者超过保质期的食品、食品添加剂；

(十一) 无标签的预包装食品、食品添加剂；

(十二) 国家为防病等特殊需要明令禁止生产经营的食品；

(十三) 其他不符合法律、法规或者食品安全标准的食品、食品添加剂、食品相关产品。

第三十五条 国家对食品生产经营实行许可制度。从事食品生产、食品销售、餐饮服务，应当依法取得许可。但是，销售食用农产品和仅销售预包装食品的，不需要取得许可。仅销售预包装食品的，应当报所在地县级以上地方人民政府食品安全监督管理部门备案。

县级以上地方人民政府食品安全监督管理部门应当依照《中华人民共和国行政许可

法》的规定，审核申请人提交的本法第三十三条第一款第一项至第四项规定要求的相关资料，必要时对申请人的生产经营场所进行现场核查；对符合规定条件的，准予许可；对不符合规定条件的，不予许可并书面说明理由。

第三十六条 食品生产加工小作坊和食品摊贩等从事食品生产经营活动，应当符合本法规定的与其生产经营规模、条件相适应的食品安全要求，保证所生产经营的食品卫生、无毒、无害，食品安全监督管理部门应当对其加强监督管理。

县级以上地方人民政府应当对食品生产加工小作坊、食品摊贩等进行综合治理，加强服务和统一规划，改善其生产经营环境，鼓励和支持其改进生产经营条件，进入集中交易市场、店铺等固定场所经营，或者在指定的临时经营区域、时段经营。

食品生产加工小作坊和食品摊贩等的具体管理办法由省、自治区、直辖市制定。

第三十七条 利用新的食品原料生产食品，或者生产食品添加剂新品种、食品相关产品新品种，应当向国务院卫生行政部门提交相关产品的安全性评估材料。国务院卫生行政部门应当自收到申请之日起六十日内组织审查；对符合食品安全要求的，准予许可并公布；对不符合食品安全要求的，不予许可并书面说明理由。

第三十八条 生产经营的食品中不得添加药品，但是可以添加按照传统既是食品又是中药材的物质。按照传统既是食品又是中药材的物质目录由国务院卫生行政部门会同国务院食品安全监督管理部门制定、公布。

第三十九条 国家对食品添加剂生产实行许可制度。从事食品添加剂生产，应当具有与所生产食品添加剂品种相适应的场所、生产设备或者设施、专业技术人员和管理制度，并依照本法第三十五条第二款规定的程序，取得食品添加剂生产许可。

生产食品添加剂应当符合法律、法规和食品安全国家标准。

第四十条 食品添加剂应当在技术上确有必要且经过风险评估证明安全可靠，方可列入允许使用的范围；有关食品安全国家标准应当根据技术必要性和食品安全风险评估结果及时修订。

食品生产者应当按照食品安全国家标准使用食品添加剂。

第四十一条 生产食品相关产品应当符合法律、法规和食品安全国家标准。对直接接触食品的包装材料等具有较高风险的食品相关产品，按照国家有关工业产品生产许可证管理的规定实施生产许可。食品安全监督管理部门应当加强对食品相关产品生产活动的监督管理。

第四十二条 国家建立食品安全全程追溯制度。

食品生产经营者应当依照本法的规定，建立食品安全追溯体系，保证食品可追溯。国家鼓励食品生产经营者采用信息化手段采集、留存生产经营信息，建立食品安全追溯体系。

国务院食品安全监督管理部门会同国务院农业行政等有关部门建立食品安全全程追溯协作机制。

第四十三条 地方各级人民政府应当采取措施鼓励食品规模化生产和连锁经营、配送。

国家鼓励食品生产经营企业参加食品安全责任保险。

第二节 生产经营过程控制

第四十四条 食品生产经营企业应当建立健全食品安全管理制度，对职工进行食品安全知识培训，加强食品检验工作，依法从事生产经营活动。

食品生产经营企业的主要负责人应当落实企业食品安全管理制度，对本企业的食品安全工作全面负责。

食品生产经营企业应当配备食品安全管理人员，加强对其培训和考核。经考核不具备食品安全管理能力的，不得上岗。食品安全监督管理部门应当对企业食品安全管理人员随机进行监督抽查考核并公布考核情况。监督抽查考核不得收取费用。

第四十五条 食品生产经营者应当建立并执行从业人员健康管理制度。患有国务院卫生行政部门规定的有碍食品安全疾病的人员，不得从事接触直接入口食品的工作。

从事接触直接入口食品工作的食品生产经营人员应当每年进行健康检查，取得健康证明后方可上岗工作。

第四十六条 食品生产企业应当就下列事项制定并实施控制要求，保证所生产的食品符合食品安全标准：

- (一) 原料采购、原料验收、投料等原料控制；
- (二) 生产工序、设备、贮存、包装等生产关键环节控制；
- (三) 原料检验、半成品检验、成品出厂检验等检验控制；
- (四) 运输和交付控制。

第四十七条 食品生产经营者应当建立食品安全自查制度，定期对食品安全状况进行检查评价。生产经营条件发生变化，不再符合食品安全要求的，食品生产经营者应当立即采取整改措施；有发生食品安全事故潜在风险的，应当立即停止食品生产经营活动，并向所在地县级人民政府食品安全监督管理部门报告。

第四十八条 国家鼓励食品生产经营企业符合良好生产规范要求，实施危害分析与关键控制点体系，提高食品安全管理水平。

对通过良好生产规范、危害分析与关键控制点体系认证的食品生产经营企业，认证机构应当依法实施跟踪调查；对不再符合认证要求的企业，应当依法撤销认证，及时向县级以上人民政府食品安全监督管理部门通报，并向社会公布。认证机构实施跟踪调查不得收取费用。

第四十九条 食用农产品生产者应当按照食品安全标准和国家有关规定使用农药、肥料、兽药、饲料和饲料添加剂等农业投入品，严格执行农业投入品使用安全间隔期或者休药期的规定，不得使用国家明令禁止的农业投入品。禁止将剧毒、高毒农药用于蔬菜、瓜果、茶叶和中草药材等国家规定的农作物。

食用农产品的生产企业和农民专业合作经济组织应当建立农业投入品使用记录制度。

县级以上人民政府农业行政部门应当加强对农业投入品使用的监督管理和指导，建立健全农业投入品安全使用制度。

第五十条 食品生产者采购食品原料、食品添加剂、食品相关产品，应当查验供货者的许可证和产品合格证明；对无法提供合格证明的食品原料，应当按照食品安全标准进行检验；不得采购或者使用不符合食品安全标准的食品原料、食品添加剂、食品相关产品。

食品生产企业应当建立食品原料、食品添加剂、食品相关产品进货查验记录制度，如实记录食品原料、食品添加剂、食品相关产品的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、进货日期以及供货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限不得少于产品保质期满后六个月；没有明确保质期的，保存期限不得少于二年。

第五十一条 食品生产企业应当建立食品出厂检验记录制度，查验出厂食品的检验合格证和安全状况，如实记录食品的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、检验合格证号、销售日期以及购货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限应当符合本法第五十条第二款的规定。

第五十二条 食品、食品添加剂、食品相关产品的生产者，应当按照食品安全标准对所生产的食品、食品添加剂、食品相关产品进行检验，检验合格后方可出厂或者销售。

第五十三条 食品经营者采购食品，应当查验供货者的许可证和食品出厂检验合格证或者其他合格证明（以下称合格证明文件）。

食品经营企业应当建立食品进货查验记录制度，如实记录食品的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、进货日期以及供货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关凭证。

记录和凭证保存期限应当符合本法第五十条第二款的规定。

实行统一配送经营方式的食品经营企业，可以由企业总部统一查验供货者的许可证和食品合格证明文件，进行食品进货查验记录。

从事食品批发业务的经营企业应当建立食品销售记录制度，如实记录批发食品的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、销售日期以及购货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限应当符合本法第五十条第二款的规定。

第五十四条 食品经营者应当按照保证食品安全的要求贮存食品，定期检查库存食品，及时清理变质或者超过保质期的食品。

食品经营者贮存散装食品，应当在贮存位置标明食品的名称、生产日期或者生产批号、保质期、生产者名称及联系方式等内容。

第五十五条 餐饮服务提供者应当制定并实施原料控制要求，不得采购不符合食品安全标准的食品原料。倡导餐饮服务提供者公开加工过程，公示食品原料及其来源等信息。

餐饮服务提供者在加工过程中应当检查待加工的食品及原料，发现有本法第三十四条第六项规定情形的，不得加工或者使用。

第五十六条 餐饮服务提供者应当定期维护食品加工、贮存、陈列等设施、设备；定期清洗、校验保温设施及冷藏、冷冻设施。

餐饮服务提供者应当按照要求对餐具、饮具进行清洗消毒，不得使用未经清洗消毒的餐具、饮具；餐饮服务提供者委托清洗消毒餐具、饮具的，应当委托符合本法规定条件的餐具、饮具集中消毒服务单位。

第五十七条 学校、托幼机构、养老机构、建筑工地等集中用餐单位的食堂应当严格遵守法律、法规和食品安全标准；从供餐单位订餐的，应当从取得食品生产经营许可的企业订购，并按照要求对订购的食品进行查验。供餐单位应当严格遵守法律、法规和食品安全标准，当餐加工，确保食品安全。

学校、托幼机构、养老机构、建筑工地等集中用餐单位的主管部门应当加强对集中用餐单位的食品安全教育和日常管理，降低食品安全风险，及时消除食品安全隐患。

第五十八条 餐具、饮具集中消毒服务单位应当具备相应的作业场所、清洗消毒设备或者设施，用水和使用的洗涤剂、消毒剂应当符合相关食品安全国家标准和其他国家标准、卫生规范。

餐具、饮具集中消毒服务单位应当对消毒餐具、饮具进行逐批检验，检验合格后方可出厂，并应当随附消毒合格证明。消毒后的餐具、饮具应当在独立包装上标注单位名称、地址、联系方式、消毒日期以及使用期限等内容。

第五十九条 食品添加剂生产者应当建立食品添加剂出厂检验记录制度，查验出厂产品的检验合格证和安全状况，如实记录食品添加剂的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、检验合格证号、销售日期以及购货者名称、地址、联系方式等相关内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限应当符合本法第五十条第二款的规定。

第六十条 食品添加剂经营者采购食品添加剂，应当依法查验供货者的许可证和产品合格证明文件，如实记录食品添加剂的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、进货日期以及供货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限应当符合本法第五十条第二款的规定。

第六十一条 集中交易市场的开办者、柜台出租者和展销会举办者，应当依法审查入场食品经营者的许可证，明确其食品安全管理责任，定期对其经营环境和条件进行检查，发现其有违反本法规定行为的，应当及时制止并立即报告所在地县级人民政府食品安全监督管理部门。

第六十二条 网络食品交易第三方平台提供者应当对入网食品经营者进行实名登记，明确其食品安全管理责任；依法应当取得许可证的，还应当审查其许可证。

网络食品交易第三方平台提供者发现入网食品经营者有违反本法规定行为的，应当及时制止并立即报告所在地县级人民政府食品安全监督管理部门；发现严重违法行为的，应当立即停止提供网络交易平台服务。

第六十三条 国家建立食品召回制度。食品生产者发现其生产的食品不符合食品安全标准或者有证据证明可能危害人体健康的，应当立即停止生产，召回已经上市销售的食品，通知相关生产经营者和消费者，并记录召回和通知情况。

食品经营者发现其经营的食品有前款规定情形的，应当立即停止经营，通知相关生产经营者和消费者，并记录停止经营和通知情况。食品生产者认为应当召回的，应当立即召回。由于食品经营者的原因造成其经营的食品有前款规定情形的，食品经营者应当召回。

食品生产经营者应当对召回的食品采取无害化处理、销毁等措施，防止其再次流入市场。但是，对因标签、标志或者说明书不符合食品安全标准而被召回的食品，食品生产者在采取补救措施且能保证食品安全的情况下可以继续销售；销售时应当向消费者明示补救措施。

食品生产经营者应当将食品召回和处理情况向所在地县级人民政府食品安全监督管理部门报告；需要对召回的食品进行无害化处理、销毁的，应当提前报告时间、地点。食品安全监督管理部门认为必要的，可以实施现场监督。

食品生产经营者未依照本条规定召回或者停止经营的，县级以上人民政府食品安全监督管理部门可以责令其召回或者停止经营。

第六十四条 食用农产品批发市场应当配备检验设备和检验人员或者委托符合本法规定的食品检验机构，对进入该批发市场销售的食用农产品进行抽样检验；发现不符合食品安全标准的，应当要求销售者立即停止销售，并向食品安全监督管理部门报告。

第六十五条 食用农产品销售者应当建立食用农产品进货查验记录制度，如实记录食用农产品的名称、数量、进货日期以及供货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限不得少于六个月。

第六十六条 进入市场销售的食用农产品在包装、保鲜、贮存、运输中使用保鲜剂、防腐剂等食品添加剂和包装材料等食品相关产品，应当符合食品安全国家标准。

第三节 标签、说明书和广告

第六十七条 预包装食品包装上应当有标签。标签应当标明下列事项：

- (一) 名称、规格、净含量、生产日期；
- (二) 成分或者配料表；
- (三) 生产者的名称、地址、联系方式；
- (四) 保质期；
- (五) 产品标准代号；
- (六) 贮存条件；
- (七) 所使用的食品添加剂在国家标准中的通用名称；
- (八) 生产许可证编号；
- (九) 法律、法规或者食品安全标准规定应当标明的其他事项。

专供婴幼儿和其他特定人群的主辅食品，其标签还应当标明主要营养成分及其含量。食品安全国家标准对标签标注事项另有规定的，从其规定。

第六十八条 食品经营者销售散装食品，应当在散装食品的容器、外包装上标明食品的名称、生产日期或者生产批号、保质期以及生产经营者名称、地址、联系方式等内容。

第六十九条 生产经营转基因食品应当按照规定显著标示。

第七十条 食品添加剂应当有标签、说明书和包装。标签、说明书应当载明本法第六十七条第一款第一项至第六项、第八项、第九项规定的事项，以及食品添加剂的使用范围、用量、使用方法，并在标签上载明“食品添加剂”字样。

第七十一条 食品和食品添加剂的标签、说明书，不得含有虚假内容，不得涉及疾病预防、治疗功能。生产经营者对其提供的标签、说明书的内容负责。

食品和食品添加剂的标签、说明书应当清楚、明显，生产日期、保质期等事项应当显著标注，容易辨识。

食品和食品添加剂与其标签、说明书的内容不符的，不得上市销售。

第七十二条 食品经营者应当按照食品标签标示的警示标志、警示说明或者注意事项的要求销售食品。

第七十三条 食品广告的内容应当真实合法，不得含有虚假内容，不得涉及疾病预防、治疗功能。

食品生产经营者对食品广告内容的真实性、合法性负责。

县级以上人民政府食品安全监督管理部门和其他有关部门以及食品检验机构、食品行业协会不得以广告或者其他形式向消费者推荐食品。消费者组织不得以收取费用或者其他牟取利益的方式向消费者推荐食品。

第四节 特殊食品

第七十四条 国家对保健食品、特殊医学用途配方食品和婴幼儿配方食品等特殊食品实行严格监督管理。

第七十五条 保健食品声称保健功能，应当具有科学依据，不得对人体产生急性、亚急性或者慢性危害。

保健食品原料目录和允许保健食品声称的保健功能目录，由国务院食品安全监督管理部门会同国务院卫生行政部门、国家中医药管理部门制定、调整并公布。

保健食品原料目录应当包括原料名称、用量及其对应的功效；列入保健食品原料目录的原料只能用于保健食品生产，不得用于其他食品生产。

第七十六条 使用保健食品原料目录以外原料的保健食品和首次进口的保健食品应当经国务院食品安全监督管理部门注册。但是，首次进口的保健食品中属于补充维生素、矿物质等营养物质的，应当报国务院食品安全监督管理部门备案。其他保健食品应当报省、自治区、直辖市人民政府食品安全监督管理部门备案。

进口的保健食品应当是出口国（地区）主管部门准许上市销售的产品。

第七十七条 依法应当注册的保健食品，注册时应当提交保健食品的研发报告、产品配方、生产工艺、安全性和保健功能评价、标签、说明书等材料及样品，并提供相关证明文件。国务院食品安全监督管理部门经组织技术审评，对符合安全和功能声称要求的，准予注册；对不符合要求的，不予注册并书面说明理由。对使用保健食品原料目录以外原料的保健食品作出准予注册决定的，应当及时将该原料纳入保健食品原料目录。

依法应当备案的保健食品，备案时应当提交产品配方、生产工艺、标签、说明书以及表明产品安全性和保健功能的材料。

第七十八条 保健食品的标签、说明书不得涉及疾病预防、治疗功能，内容应当真实，与注册或者备案的内容相一致，载明适宜人群、不适宜人群、功效成分或者标志性成分及其含量等，并声明“本品不能代替药物”。保健食品的功能和成分应当与标签、说明书相一致。

第七十九条 保健食品广告除应当符合本法第七十三条第一款的规定外，还应当声明“本品不能代替药物”；其内容应当经生产企业所在地省、自治区、直辖市人民政府食品安全监督管理部门审查批准，取得保健食品广告批准文件。省、自治区、直辖市人民政府食品安全监督管理部门应当公布并及时更新已经批准的保健食品广告目录以及批准的广告内容。

第八十条 特殊医学用途配方食品应当经国务院食品安全监督管理部门注册。注册时，应当提交产品配方、生产工艺、标签、说明书以及表明产品安全性、营养充足性和特殊医学用途临床效果的材料。

特殊医学用途配方食品广告适用《中华人民共和国广告法》和其他法律、行政法规关于药品广告管理的规定。

第八十一条 婴幼儿配方食品生产企业应当实施从原料进厂到成品出厂的全过程质量控制，对出厂的婴幼儿配方食品实施逐批检验，保证食品安全。

生产婴幼儿配方食品使用的生鲜乳、辅料等食品原料、食品添加剂等，应当符合法律、行政法规的规定和食品安全国家标准，保证婴幼儿生长发育所需的营养成分。

婴幼儿配方食品生产企业应当将食品原料、食品添加剂、产品配方及标签等事项向省、自治区、直辖市人民政府食品安全监督管理部门备案。

婴幼儿配方乳粉的产品配方应当经国务院食品安全监督管理部门注册。注册时，应当提交配方研发报告和其他表明配方科学性、安全性的材料。

不得以分装方式生产婴幼儿配方乳粉，同一企业不得用同一配方生产不同品牌的婴幼儿配方乳粉。

第八十二条 保健食品、特殊医学用途配方食品、婴幼儿配方乳粉的注册人或者备案人应当对其提交材料的真实性负责。

省级以上人民政府食品安全监督管理部门应当及时公布注册或者备案的保健食品、特殊医学用途配方食品、婴幼儿配方乳粉目录，并对注册或者备案中获知的企业商业秘密予以保密。

保健食品、特殊医学用途配方食品、婴幼儿配方乳粉生产企业应当按照注册或者备案的产品配方、生产工艺等技术要求组织生产。

第八十三条 生产保健食品，特殊医学用途配方食品、婴幼儿配方食品和其他专供特定人群的主辅食品的企业，应当按照良好生产规范的要求建立与所生产食品相适应的生产质量管理体系，定期对该体系的运行情况进行自查，保证其有效运行，并向所在地县级人民政府食品安全监督管理部门提交自查报告。

第五章 食品检验

第八十四条 食品检验机构按照国家有关认证认可的规定取得资质认定后，方可从事食品检验活动。但是，法律另有规定的除外。

食品检验机构的资质认定条件和检验规范，由国务院食品安全监督管理部门规定。

符合本法规定的食品检验机构出具的检验报告具有同等效力。

县级以上人民政府应当整合食品检验资源，实现资源共享。

第八十五条 食品检验由食品检验机构指定的检验人独立进行。

检验人应当依照有关法律、法规的规定，并按照食品安全标准和检验规范对食品进行检验，尊重科学，恪守职业道德，保证出具的检验数据和结论客观、公正，不得出具虚假检验报告。

第八十六条 食品检验实行食品检验机构与检验人负责制。食品检验报告应当加盖食品检验机构公章，并有检验人的签名或者盖章。食品检验机构和检验人对出具的食品检验报告负责。

第八十七条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门应当对食品进行定期或者不定期的抽样检验，并依据有关规定公布检验结果，不得免检。进行抽样检验，应当购买抽取

的样品，委托符合本法规定的食品检验机构进行检验，并支付相关费用；不得向食品生产经营者收取检验费和其他费用。

第八十八条 对依照本法规定实施的检验结论有异议的，食品生产经营者可以自收到检验结论之日起七个工作日内向实施抽样检验的食品安全监督管理部门或者其上一级食品安全监督管理部门提出复检申请，由受理复检申请的食品安全监督管理部门在公布的复检机构名录中随机确定复检机构进行复检。复检机构出具的复检结论为最终检验结论。复检机构与初检机构不得为同一机构。复检机构名录由国务院认证认可监督管理、食品安全监督管理、卫生行政、农业行政等部门共同公布。

采用国家规定的快速检测方法对食用农产品进行抽查检测，被抽查人对检测结果有异议的，可以自收到检测结果时起四小时内申请复检。复检不得采用快速检测方法。

第八十九条 食品生产企业可以自行对所生产的食品进行检验，也可以委托符合本法规定的食品检验机构进行检验。

食品行业协会和消费者协会等组织、消费者需要委托食品检验机构对食品进行检验的，应当委托符合本法规定的食品检验机构进行。

第九十条 食品添加剂的检验，适用本法有关食品检验的规定。

第六章 食品进出口

第九十一条 国家出入境检验检疫部门对进出口食品安全实施监督管理。

第九十二条 进口的食品、食品添加剂、食品相关产品应当符合我国食品安全国家标准。

进口的食品、食品添加剂应当经出入境检验检疫机构依照进出口商品检验相关法律、行政法规的规定检验合格。

进口的食品、食品添加剂应当按照国家出入境检验检疫部门的要求随附合格证明材料。

第九十三条 进口尚无食品安全国家标准的食品，由境外出口商、境外生产企业或者其委托的进口商向国务院卫生行政部门提交所执行的相关国家（地区）标准或者国际标准。国务院卫生行政部门对相关标准进行审查，认为符合食品安全要求的，决定准予适用，并及时制定相应的食品安全国家标准。进口利用新的食品原料生产的食品或者进口食品添加剂新品种、食品相关产品新品种，依照本法第三十七条的规定办理。

出入境检验检疫机构按照国务院卫生行政部门的要求，对前款规定的食品、食品添加剂、食品相关产品进行检验。检验结果应当公开。

第九十四条 境外出口商、境外生产企业应当保证向我国出口的食品、食品添加剂、食品相关产品符合本法以及我国其他有关法律、行政法规的规定和食品安全国家标准的要求，并对标签、说明书的内容负责。

进口商应当建立境外出口商、境外生产企业审核制度，重点审核前款规定的内容；审核不合格的，不得进口。

发现进口食品不符合我国食品安全国家标准或者有证据证明可能危害人体健康的，进口商应当立即停止进口，并依照本法第六十三条的规定召回。

第九十五条 境外发生的食品安全事件可能对我国境内造成影响，或者在进口食品、食品添加剂、食品相关产品中发现严重食品安全问题的，国家出入境检验检疫部门应当及时采取风险预警或者控制措施，并向国务院食品安全监督管理、卫生行政、农业行政部门通报。接到通报的部门应当及时采取相应措施。

县级以上人民政府食品安全监督管理部门对国内市场上销售的进口食品、食品添加剂实施监督管理。发现存在严重食品安全问题的，国务院食品安全监督管理部门应当及时向国家出入境检验检疫部门通报。国家出入境检验检疫部门应当及时采取相应措施。

第九十六条 向我国境内出口食品的境外出口商或者代理商、进口食品的进口商应当向国家出入境检验检疫部门备案。向我国境内出口食品的境外食品生产企业应当经国家出入境检验检疫部门注册。已经注册的境外食品生产企业提供虚假材料，或者因其自身的原因致使进口食品发生重大食品安全事故的，国家出入境检验检疫部门应当撤销注册并公告。

国家出入境检验检疫部门应当定期公布已经备案的境外出口商、代理商、进口商和已经注册的境外食品生产企业名单。

第九十七条 进口的预包装食品、食品添加剂应当有中文标签；依法应当有说明书的，还应当有中文说明书。标签、说明书应当符合本法以及我国其他有关法律、行政法规的规定和食品安全国家标准的要求，并载明食品的原产地以及境内代理商的名称、地址、联系方式。预包装食品没有中文标签、中文说明书或者标签、说明书不符合本条规定的，不得进口。

第九十八条 进口商应当建立食品、食品添加剂进口和销售记录制度，如实记录食品、食品添加剂的名称、规格、数量、生产日期、生产或者进口批号、保质期、境外出口商和购货者名称、地址及联系方式、交货日期等内容，并保存相关凭证。记录和凭证保存期限应当符合本法第五十条第二款的规定。

第九十九条 出口食品生产企业应当保证其出口食品符合进口国（地区）的标准或者合同要求。

出口食品生产企业和出口食品原料种植、养殖场应当向国家出入境检验检疫部门备案。

第一百条 国家出入境检验检疫部门应当收集、汇总下列进出口食品安全信息，并及时通报相关部门、机构和企业：

- （一）出入境检验检疫机构对进出口食品实施检验检疫发现的食品安全信息；
- （二）食品行业协会和消费者协会等组织、消费者反映的进口食品安全信息；
- （三）国际组织、境外政府机构发布的风险预警信息及其他食品安全信息，以及境外食品行业协会等组织、消费者反映的食品安全信息；
- （四）其他食品安全信息。

国家出入境检验检疫部门应当对进出口食品的进口商、出口商和出口食品生产企业实施信用管理，建立信用记录，并依法向社会公布。对有不良记录的进口商、出口商和出口食品生产企业，应当加强对其进出口食品的检验检疫。

第一百零一条 国家出入境检验检疫部门可以对向我国境内出口食品的国家（地区）的食品安全管理体系和食品安全状况进行评估和审查，并根据评估和审查结果，确定相应检验检疫要求。

第七章 食品安全事故处置

第一百零二条 国务院组织制定国家食品安全事故应急预案。

县级以上地方人民政府应当根据有关法律、法规的规定和上级人民政府的食品安全事故应急预案以及本行政区域的实际情况，制定本行政区域的食品安全事故应急预案，并报上一级人民政府备案。

食品安全事故应急预案应当对食品安全事故分级、事故处置组织指挥体系与职责、预防预警机制、处置程序、应急保障措施等作出规定。

食品生产经营企业应当制定食品安全事故处置方案，定期检查本企业各项食品安全防范措施的落实情况，及时消除事故隐患。

第一百零三条 发生食品安全事故的单位应当立即采取措施，防止事故扩大。事故单位和接收病人进行治疗的单位应当及时向事故发生地县级人民政府食品安全监督管理、卫生行政部门报告。

县级以上人民政府农业行政等部门在日常监督管理中发现食品安全事故或者接到事故举报，应当立即向同级食品安全监督管理部门通报。

发生食品安全事故，接到报告的县级人民政府食品安全监督管理部门应当按照应急预案的规定向本级人民政府和上级人民政府食品安全监督管理部门报告。县级人民政府和上级人民政府食品安全监督管理部门应当按照应急预案的规定上报。

任何单位和个人不得对食品安全事故隐瞒、谎报、缓报，不得隐匿、伪造、毁灭有关证据。

第一百零四条 医疗机构发现其接收的病人属于食源性疾病病人或者疑似病人的，应当按照规定及时将相关信息向所在地县级人民政府卫生行政部门报告。县级人民政府卫生行政部门认为与食品安全有关的，应当及时通报同级食品安全监督管理部门。

县级以上人民政府卫生行政部门在调查处理传染病或者其他突发公共卫生事件中发现与食品安全相关的信息，应当及时通报同级食品安全监督管理部门。

第一百零五条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门接到食品安全事故的报告后，应当立即会同同级卫生行政、农业行政等部门进行调查处理，并采取下列措施，防止或者减轻社会危害：

- (一) 开展应急救援工作，组织救治因食品安全事故导致人身伤害的人员；
- (二) 封存可能导致食品安全事故的食品及其原料，并立即进行检验；对确认属于被污染的食品及其原料，责令食品生产经营者依照本法第六十三条的规定召回或者停止经营；
- (三) 封存被污染的食品相关产品，并责令进行清洗消毒；
- (四) 做好信息发布工作，依法对食品安全事故及其处理情况进行发布，并对可能产生的危害加以解释、说明。

发生食品安全事故需要启动应急预案的，县级以上人民政府应当立即成立事故处置指挥机构，启动应急预案，依照前款和应急预案的规定进行处置。

发生食品安全事故，县级以上疾病预防控制机构应当对事故现场进行卫生处理，并对与事故有关的因素开展流行病学调查，有关部门应当予以协助。县级以上疾病预防控制机构应当向同级食品安全监督管理、卫生行政部门提交流行病学调查报告。

第一百零六条 发生食品安全事故，设区的市级以上人民政府食品安全监督管理部门应当立即会同有关部门进行事故责任调查，督促有关部门履行职责，向本级人民政府和上

一级人民政府食品安全监督管理部门提出事故责任调查处理报告。

涉及两个以上省、自治区、直辖市的重大食品安全事故由国务院食品安全监督管理部门依照前款规定组织事故责任调查。

第一百零七条 调查食品安全事故，应当坚持实事求是、尊重科学的原则，及时、准确查清事故性质和原因，认定事故责任，提出整改措施。

调查食品安全事故，除了查明事故单位的责任，还应当查明有关监督管理部门、食品检验机构、认证机构及其工作人员的责任。

第一百零八条 食品安全事故调查部门有权向有关单位和个人了解与事故有关的情况，并要求提供相关资料和样品。有关单位和个人应当予以配合，按照要求提供相关资料和样品，不得拒绝。

任何单位和个人不得阻挠、干涉食品安全事故的调查处理。

第八章 监督管理

第一百零九条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门根据食品安全风险监测、风险评估结果和食品安全状况等，确定监督管理的重点、方式和频次，实施风险分级管理。

县级以上地方人民政府组织本级食品安全监督管理、农业行政等部门制定本行政区域的食品安全年度监督管理计划，向社会公布并组织实施。

食品安全年度监督管理计划应当将下列事项作为监督管理的重点：

- (一) 专供婴幼儿和其他特定人群的主辅食品；
- (二) 保健食品生产过程中的添加行为和按照注册或者备案的技术要求组织生产的情况，保健食品标签、说明书以及宣传材料中有关功能宣传的情况；
- (三) 发生食品安全事故风险较高的食品生产经营者；
- (四) 食品安全风险监测结果表明可能存在食品安全隐患的事项。

第一百一十条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门履行食品安全监督管理职责，有权采取下列措施，对生产经营者遵守本法的情况进行监督检查：

- (一) 进入生产经营场所实施现场检查；
- (二) 对生产经营的食品、食品添加剂、食品相关产品进行抽样检验；
- (三) 查阅、复制有关合同、票据、账簿以及其他有关资料；
- (四) 查封、扣押有证据证明不符合食品安全标准或者有证据证明存在安全隐患以及用于违法生产经营的食品、食品添加剂、食品相关产品；
- (五) 查封违法从事生产经营活动的场所。

第一百一十一条 对食品安全风险评估结果证明食品存在安全隐患，需要制定、修订食品安全标准的，在制定、修订食品安全标准前，国务院卫生行政部门应当及时会同国务院有关部门规定食品中有害物质的临时限量值和临时检验方法，作为生产经营和监督管理的依据。

第一百一十二条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门在食品安全监督管理工作中可以采用国家规定的快速检测方法对食品进行抽查检测。

对抽查检测结果表明可能不符合食品安全标准的食品，应当依照本法第八十七条的规定进行检验。抽查检测结果确定有关食品不符合食品安全标准的，可以作为行政处罚的依据。

第一百一十三条 县级以上人民政府食品安全监督管理部门应当建立食品生产经营者食品安全信用档案,记录许可颁发、日常监督检查结果、违法行为查处等情况,依法向社会公布并实时更新;对有不良信用记录的食品生产经营者增加监督检查频次,对违法行为情节严重的食品生产经营者,可以通报投资主管部门、证券监督管理机构和有关的金融机构。

第一百一十四条 食品生产经营过程中存在食品安全隐患,未及时采取措施消除的,县级以上人民政府食品安全监督管理部门可以对食品生产经营者的法定代表人或者主要负责人进行责任约谈。

食品生产经营者应当立即采取措施,进行整改,消除隐患。责任约谈情况和整改情况应当纳入食品生产经营者食品安全信用档案。

第一百一十五条 县级以上人民政府食品安全监督管理等部门应当公布本部门的电子邮件地址或者电话,接受咨询、投诉、举报。接到咨询、投诉、举报,对属于本部门职责的,应当受理并在法定期限内及时答复、核实、处理;对不属于本部门职责的,应当移交有权处理的部门并书面通知咨询、投诉、举报人。有权处理的部门应当在法定期限内及时处理,不得推诿。对查证属实的举报,给予举报人奖励。

有关部门应当对举报人的信息予以保密,保护举报人的合法权益。举报人举报所在企业的,该企业不得以解除、变更劳动合同或者其他方式对举报人进行打击报复。

第一百一十六条 县级以上人民政府食品安全监督管理等部门应当加强对执法人员食品安全法律、法规、标准和专业知识与执法能力等的培训,并组织考核。不具备相应知识和能力的,不得从事食品安全执法工作。

食品生产经营者、食品行业协会、消费者协会等发现食品安全执法人员在执法过程中有违反法律、法规规定的行为以及不规范执法行为的,可以向本级或者上级人民政府食品安全监督管理等部门或者监察机关投诉、举报。接到投诉、举报的部门或者机关应当进行核实,并将经核实的情况向食品安全执法人员所在部门通报;涉嫌违法违纪的,按照本法和有关规定处理。

第一百一十七条 县级以上人民政府食品安全监督管理等部门未及时发现食品安全系统性风险,未及时消除监督管理区域内的食品安全隐患的,本级人民政府可以对其主要负责人进行责任约谈。

地方人民政府未履行食品安全职责,未及时消除区域性重大食品安全隐患的,上级人民政府可以对其主要负责人进行责任约谈。

被约谈的食品安全监督管理等部门、地方人民政府应当立即采取措施,对食品安全监督管理工作进行整改。

责任约谈情况和整改情况应当纳入地方人民政府和有关部门食品安全监督管理工作评议、考核记录。

第一百一十八条 国家建立统一的食物安全信息平台,实行食物安全信息统一公布制度。国家食物安全总体情况、食物安全风险警示信息、重大食物安全事故及其调查处理信息和国务院确定需要统一公布的其他信息由国务院食物安全监督管理部门统一公布。食物安全风险警示信息和重大食物安全事故及其调查处理信息的影响限于特定区域的,也可以由有关省、自治区、直辖市人民政府食物安全监督管理部门公布。未经授权不得发布上述信息。

县级以上人民政府食物安全监督管理、农业行政部门依据各自职责公布食物安全日常监督管理信息。

公布食品安全信息，应当做到准确、及时，并进行必要的解释说明，避免误导消费者和社会舆论。

第一百一十九条 县级以上地方人民政府食品安全监督管理、卫生行政、农业行政部门获知本法规定需要统一公布的信息，应当向上级主管部门报告，由上级主管部门立即报告国务院食品安全监督管理部门；必要时，可以直接向国务院食品安全监督管理部门报告。

县级以上人民政府食品安全监督管理、卫生行政、农业行政部门应当相互通报获知的食品安全信息。

第一百二十条 任何单位和个人不得编造、散布虚假食品安全信息。

县级以上人民政府食品安全监督管理部门发现可能误导消费者和社会舆论的食品安全信息，应当立即组织有关部门、专业机构、相关食品生产经营者等进行核实、分析，并及时公布结果。

第一百二十一条 县级以上人民政府食品安全监督管理等部门发现涉嫌食品安全犯罪的，应当按照有关规定及时将案件移送公安机关。对移送的案件，公安机关应当及时审查；认为有犯罪事实需要追究刑事责任的，应当立案侦查。

公安机关在食品安全犯罪案件侦查过程中认为没有犯罪事实，或者犯罪事实显著轻微，不需要追究刑事责任，但依法应当追究行政责任的，应当及时将案件移送食品安全监督管理等部门和监察机关，有关部门应当依法处理。

公安机关商请食品安全监督管理、生态环境等部门提供检验结论、认定意见以及对涉案物品进行无害化处理等协助的，有关部门应当及时提供，予以协助。

第九章 法律责任

第一百二十二条 违反本法规定，未取得食品生产经营许可从事食品生产经营活动，或者未取得食品添加剂生产许可从事食品添加剂生产活动的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门没收违法所得和违法生产经营的食品、食品添加剂以及用于违法生产经营的工具、设备、原料等物品；违法生产经营的食品、食品添加剂货值金额不足一万元的，并处五万元以上十万元以下罚款；货值金额一万元以上的，并处货值金额十倍以上二十倍以下罚款。

明知从事前款规定的违法行为，仍为其提供生产经营场所或者其他条件的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门责令停止违法行为，没收违法所得，并处五万元以上十万元以下罚款；使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品、食品添加剂生产经营者承担连带责任。

第一百二十三条 违反本法规定，有下列情形之一的，尚不构成犯罪的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门没收违法所得和违法生产经营的食品，并可以没收用于违法生产经营的工具、设备、原料等物品；违法生产经营的食品货值金额不足一万元的，并处十万元以上十五万元以下罚款；货值金额一万元以上的，并处货值金额十五倍以上三十倍以下罚款；情节严重的，吊销许可证，并可以由公安机关对其直接负责的主管人员和其他直接责任人员处五日以上十五日以下拘留：

(一)用非食品原料生产食品、在食品中添加食品添加剂以外的化学物质和其他可能危害人体健康的物质，或者用回收食品作为原料生产食品，或者经营上述食品；

- (二) 生产经营营养成分不符合食品安全标准的专供婴幼儿和其他特定人群的主辅食品；
- (三) 经营病死、毒死或者死因不明的禽、畜、兽、水产动物肉类，或者生产经营其制品；
- (四) 经营未按规定进行检疫或者检疫不合格的肉类，或者生产经营未经检验或者检验不合格的肉类制品；
- (五) 生产经营国家为防病等特殊需要明令禁止生产经营的食品；
- (六) 生产经营添加药品的食品。

明知从事前款规定的违法行为，仍为其提供生产经营场所或者其他条件的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门责令停止违法行为，没收违法所得，并处十万元以上二十万元以下罚款；使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品生产经营者承担连带责任。

违法使用剧毒、高毒农药的，除依照有关法律、法规规定给予处罚外，可以由公安机关依照第一款规定给予拘留。

第一百二十四条 违反本法规定，有下列情形之一的，尚不构成犯罪的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门没收违法所得和违法生产经营的食品、食品添加剂，并可以没收用于违法生产经营的工具、设备、原料等物品；违法生产经营的食品、食品添加剂货值金额不足一万元的，并处五万元以上十万元以下罚款；货值金额一万元以上的，并处货值金额十倍以上二十倍以下罚款；情节严重的，吊销许可证：

- (一) 生产经营致病性微生物，农药残留、兽药残留、生物毒素、重金属等污染物质以及其他危害人体健康的物质含量超过食品安全标准限量的食品、食品添加剂；
- (二) 用超过保质期的食品原料、食品添加剂生产食品、食品添加剂，或者经营上述食品、食品添加剂；
- (三) 生产经营超范围、超限量使用食品添加剂的食品；
- (四) 生产经营腐败变质、油脂酸败、霉变生虫、污秽不洁、混有异物、掺假掺杂或者感官性状异常的食品、食品添加剂；
- (五) 生产经营标注虚假生产日期、保质期或者超过保质期的食品、食品添加剂；
- (六) 生产经营未按规定注册的保健食品、特殊医学用途配方食品、婴幼儿配方乳粉，或者未按注册的产品配方、生产工艺等技术要求组织生产；
- (七) 以分装方式生产婴幼儿配方乳粉，或者同一企业以同一配方生产不同品牌的婴幼儿配方乳粉；
- (八) 利用新的食品原料生产食品，或者生产食品添加剂新品种，未通过安全性评估；
- (九) 食品生产经营者在食品安全监督管理部门责令其召回或者停止经营后，仍拒不召回或者停止经营。

除前款和本法第一百二十三条、第一百二十五条规定的情形外，生产经营不符合法律、法规或者食品安全标准的食品、食品添加剂的，依照前款规定给予处罚。

生产食品相关产品新品种，未通过安全性评估，或者生产不符合食品安全标准的食品相关产品的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门依照第一款规定给予处罚。

第一百二十五条 违反本法规定，有下列情形之一的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门没收违法所得和违法生产经营的食品、食品添加剂，并可以没收用于违法生产经营的工具、设备、原料等物品；违法生产经营的食品、食品添加剂货值金额不足一万元的，并处五千元以上五万元以下罚款；货值金额一万元以上的，并处货值金额五倍以上十倍以下罚款；情节严重的，责令停产停业，直至吊销许可证：

- (一) 生产经营被包装材料、容器、运输工具等污染的食品、食品添加剂；
- (二) 生产经营无标签的预包装食品、食品添加剂或者标签、说明书不符合本法规定的食品、食品添加剂；

(三) 生产经营转基因食品未按规定进行标示;

(四) 食品生产经营者采购或者使用不符合食品安全标准的食品原料、食品添加剂、食品相关产品。

生产经营的食品、食品添加剂的标签、说明书存在瑕疵但不影响食品安全且不会对消费者造成误导的,由县级以上人民政府食品安全监督管理部门责令改正;拒不改正的,处二千元以下罚款。

第一百二十六条 违反本法规定,有下列情形之一的,由县级以上人民政府食品安全监督管理部门责令改正,给予警告;拒不改正的,处五千元以上五万元以下罚款;情节严重的,责令停产停业,直至吊销许可证:

(一) 食品、食品添加剂生产者未按规定对采购的食品原料和生产的食品、食品添加剂进行检验;

(二) 食品生产经营企业未按规定建立食品安全管理制度,或者未按规定配备或者培训、考核食品安全管理人员;

(三) 食品、食品添加剂生产经营者进货时未查验许可证和相关证明文件,或者未按规定建立并遵守进货查验记录、出厂检验记录和销售记录制度;

(四) 食品生产经营企业未制定食品安全事故处置方案;

(五) 餐具、饮具和盛放直接入口食品的容器,使用前未经洗净、消毒或者清洗消毒不合格,或者餐饮服务设施、设备未按规定定期维护、清洗、校验;

(六) 食品生产经营者安排未取得健康证明或者患有国务院卫生行政部门规定的有碍食品安全疾病的人员从事接触直接入口食品的工作;

(七) 食品经营者未按规定要求销售食品;

(八) 保健食品生产企业未按规定向食品安全监督管理部门备案,或者未按备案的产品配方、生产工艺等技术要求组织生产;

(九) 婴幼儿配方食品生产企业未将食品原料、食品添加剂、产品配方、标签等向食品安全监督管理部门备案;

(十) 特殊食品生产企业未按规定建立生产质量管理体系并有效运行,或者未定期提交自查报告;

(十一) 食品生产经营者未定期对食品安全状况进行检查评价,或者生产经营条件发生变化,未按规定处理;

(十二) 学校、托幼机构、养老机构、建筑工地等集中用餐单位未按规定履行食品安全管理责任;

(十三) 食品生产企业、餐饮服务提供者未按规定制定、实施生产经营过程控制要求。

餐具、饮具集中消毒服务单位违反本法规定用水,使用洗涤剂、消毒剂,或者出厂的餐具、饮具未按规定检验合格并随附消毒合格证明,或者未按规定在独立包装上标注相关内容的,由县级以上人民政府卫生行政部门依照前款规定给予处罚。

食品相关产品生产者未按规定对生产的食品相关产品进行检验的,由县级以上人民政府食品安全监督管理部门依照第一款规定给予处罚。

食用农产品销售者违反本法第六十五条规定的,由县级以上人民政府食品安全监督管理部门依照第一款规定给予处罚。

第一百二十七条 对食品生产加工小作坊、食品摊贩等的违法行为的处罚,依照省、自治区、直辖市制定的具体管理办法执行。

第一百二十八条 违反本法规定，事故单位在发生食品安全事故后未进行处置、报告的，由有关主管部门按照各自职责分工责令改正，给予警告；隐匿、伪造、毁灭有关证据的，责令停产停业，没收违法所得，并处十万元以上五十万元以下罚款；造成严重后果的，吊销许可证。

第一百二十九条 违反本法规定，有下列情形之一的，由出入境检验检疫机构依照本法第一百二十四条的规定给予处罚：

（一）提供虚假材料，进口不符合我国食品安全国家标准的食品、食品添加剂、食品相关产品；

（二）进口尚无食品安全国家标准的食品，未提交所执行的标准并经国务院卫生行政部门审查，或者进口利用新的食品原料生产的食品或者进口食品添加剂新品种、食品相关产品新品种，未通过安全性评估；

（三）未遵守本法的规定出口食品；

（四）进口商在有关主管部门责令其依照本法规定召回进口的食品后，仍拒不召回。

违反本法规定，进口商未建立并遵守食品、食品添加剂进口和销售记录制度、境外出口商或者生产企业审核制度的，由出入境检验检疫机构依照本法第一百二十六条的规定给予处罚。

第一百三十条 违反本法规定，集中交易市场的开办者、柜台出租者、展销会的举办者允许未依法取得许可的食品经营者进入市场销售食品，或者未履行检查、报告等义务的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门责令改正，没收违法所得，并处五万元以上二十万元以下罚款；造成严重后果的，责令停业，直至由原发证部门吊销许可证；使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品经营者承担连带责任。

食用农产品批发市场违反本法第六十四条规定的，依照前款规定承担责任。

第一百三十一条 违反本法规定，网络食品交易第三方平台提供者未对入网食品经营者进行实名登记、审查许可证，或者未履行报告、停止提供网络交易平台服务等义务的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门责令改正，没收违法所得，并处五万元以上二十万元以下罚款；造成严重后果的，责令停业，直至由原发证部门吊销许可证；使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品经营者承担连带责任。

消费者通过网络食品交易第三方平台购买食品，其合法权益受到损害的，可以向入网食品经营者或者食品生产者要求赔偿。网络食品交易第三方平台提供者不能提供入网食品经营者的真实名称、地址和有效联系方式的，由网络食品交易第三方平台提供者赔偿。网络食品交易第三方平台提供者赔偿后，有权向入网食品经营者或者食品生产者追偿。网络食品交易第三方平台提供者作出更有利于消费者承诺的，应当履行其承诺。

第一百三十二条 违反本法规定，未按要求进行食品贮存、运输和装卸的，由县级以上人民政府食品安全监督管理等部门按照各自职责分工责令改正，给予警告；拒不改正的，责令停产停业，并处一万元以上五万元以下罚款；情节严重的，吊销许可证。

第一百三十三条 违反本法规定，拒绝、阻挠、干涉有关部门、机构及其工作人员依法开展食品安全监督检查、事故调查处理、风险监测和风险评估的，由有关主管部门按照各自职责分工责令停产停业，并处二千元以上五万元以下罚款；情节严重的，吊销许可证；构成违反治安管理行为的，由公安机关依法给予治安管理处罚。

违反本法规定，对举报人以解除、变更劳动合同或者其他方式打击报复的，应当依照有关法律的规定承担责任。

第一百三十四条 食品生产经营者在一年内累计三次因违反本法规定受到责令停产停业、吊销许可证以外处罚的，由食品安全监督管理部门责令停产停业，直至吊销许可证。

第一百三十五条 被吊销许可证的食品生产经营者及其法定代表人、直接负责的主管人员和其他直接责任人员自处罚决定作出之日起五年内不得申请食品生产经营许可，或者从事食品生产经营管理工作、担任食品生产经营企业食品安全管理人员。

因食品安全犯罪被判处有期徒刑以上刑罚的，终身不得从事食品生产经营管理工作，也不得担任食品生产经营企业食品安全管理人员。

食品生产经营者聘用人员违反前两款规定的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门吊销许可证。

第一百三十六条 食品经营者履行了本法规定的进货查验等义务，有充分证据证明其不知道所采购的食品不符合食品安全标准，并能如实说明其进货来源的，可以免于处罚，但应当依法没收其不符合食品安全标准的食品；造成人身、财产或者其他损害的，依法承担赔偿责任。

第一百三十七条 违反本法规定，承担食品安全风险监测、风险评估工作的技术机构、技术人员提供虚假监测、评估信息的，依法对技术机构直接负责的主管人员和技术人员给予撤职、开除处分；有执业资格的，由授予其资格的主管部门吊销执业证书。

第一百三十八条 违反本法规定，食品检验机构、食品检验人员出具虚假检验报告的，由授予其资质的主管部门或者机构撤销该食品检验机构的检验资质，没收所收取的检验费用，并处检验费用五倍以上十倍以下罚款，检验费用不足一万元的，并处五万元以上十万元以下罚款；依法对食品检验机构直接负责的主管人员和食品检验人员给予撤职或者开除处分；导致发生重大食品安全事故的，对直接负责的主管人员和食品检验人员给予开除处分。

违反本法规定，受到开除处分的食品检验机构人员，自处分决定作出之日起十年内不得从事食品检验工作；因食品安全违法行为受到刑事处罚或者因出具虚假检验报告导致发生重大食品安全事故受到开除处分的食品检验机构人员，终身不得从事食品检验工作。食品检验机构聘用不得从事食品检验工作的人员的，由授予其资质的主管部门或者机构撤销该食品检验机构的检验资质。

食品检验机构出具虚假检验报告，使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品生产经营者承担连带责任。

第一百三十九条 违反本法规定，认证机构出具虚假认证结论，由认证认可监督管理部门没收所收取的认证费用，并处认证费用五倍以上十倍以下罚款，认证费用不足一万元的，并处五万元以上十万元以下罚款；情节严重的，责令停业，直至撤销认证机构批准文件，并向社会公布；对直接负责的主管人员和负有直接责任的认证人员，撤销其执业资格。

认证机构出具虚假认证结论，使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品生产经营者承担连带责任。

第一百四十条 违反本法规定，在广告中对食品作虚假宣传，欺骗消费者，或者发布未取得批准文件、广告内容与批准文件不一致的保健食品广告的，依照《中华人民共和国广告法》的规定给予处罚。

广告经营者、发布者设计、制作、发布虚假食品广告，使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品生产经营者承担连带责任。

社会团体或者其他组织、个人在虚假广告或者其他虚假宣传中向消费者推荐食品，使消费者的合法权益受到损害的，应当与食品生产经营者承担连带责任。

违反本法规定，食品安全监督管理等部门、食品检验机构、食品行业协会以广告或者其他形式向消费者推荐食品，消费者组织以收取费用或者其他牟取利益的方式向消费者推荐食品的，由有关主管部门没收违法所得，依法对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予记大过、降级或者撤职处分；情节严重的，给予开除处分。

对食品作虚假宣传且情节严重的，由省级以上人民政府食品安全监督管理部门决定暂停销售该食品，并向社会公布；仍然销售该食品的，由县级以上人民政府食品安全监督管理部门没收违法所得和违法销售的食品，并处二万元以上五万元以下罚款。

第一百四十一条 违反本法规定，编造、散布虚假食品安全信息，构成违反治安管理行为的，由公安机关依法给予治安管理处罚。

媒体编造、散布虚假食品安全信息的，由有关主管部门依法给予处罚，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予处分；使公民、法人或者其他组织的合法权益受到损害的，依法承担消除影响、恢复名誉、赔偿损失、赔礼道歉等民事责任。

第一百四十二条 违反本法规定，县级以上地方人民政府有下列行为之一的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予记大过处分；情节较重的，给予降级或者撤职处分；情节严重的，给予开除处分；造成严重后果的，其主要负责人还应当引咎辞职：

（一）对发生在本行政区域内的食品安全事故，未及时组织协调有关部门开展有效处置，造成不良影响或者损失；

（二）对本行政区域内涉及多环节的区域性食品安全问题，未及时组织整治，造成不良影响或者损失；

（三）隐瞒、谎报、缓报食品安全事故；

（四）本行政区域内发生特别重大食品安全事故，或者连续发生重大食品安全事故。

第一百四十三条 违反本法规定，县级以上地方人民政府有下列行为之一的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予警告、记过或者记大过处分；造成严重后果的，给予降级或者撤职处分：

（一）未确定有关部门的食品安全监督管理职责，未建立健全食品安全全程监督管理工作机制和信息共享机制，未落实食品安全监督管理责任制；

（二）未制定本行政区域的食品安全事故应急预案，或者发生食品安全事故后未按规定立即成立事故处置指挥机构、启动应急预案。

第一百四十四条 违反本法规定，县级以上人民政府食品安全监督管理、卫生行政、农业行政等部门有下列行为之一的，对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予记大过处分；情节较重的，给予降级或者撤职处分；情节严重的，给予开除处分；造成严重后果的，其主要负责人还应当引咎辞职：

（一）隐瞒、谎报、缓报食品安全事故；

(二)未按规定查处食品安全事故,或者接到食品安全事故报告未及时处理,造成事故扩大或者蔓延;

(三)经食品安全风险评估得出食品、食品添加剂、食品相关产品不安全结论后,未及时采取相应措施,造成食品安全事故或者不良社会影响;

(四)对不符合条件的申请人准予许可,或者超越法定职权准予许可;

(五)不履行食品安全监督管理职责,导致发生食品安全事故。

第一百四十五条 违反本法规定,县级以上人民政府食品安全监督管理、卫生行政、农业行政等部门有下列行为之一,造成不良后果的,对直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予警告、记过或者记大过处分;情节较重的,给予降级或者撤职处分;情节严重的,给予开除处分:

(一)在获知有关食品安全信息后,未按规定向上级主管部门和本级人民政府报告,或者未按规定相互通报;

(二)未按规定公布食品安全信息;

(三)不履行法定职责,对查处食品安全违法行为不配合,或者滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊。

第一百四十六条 食品安全监督管理等部门在履行食品安全监督管理职责过程中,违法实施检查、强制等执法措施,给生产经营者造成损失的,应当依法予以赔偿,对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予处分。

第一百四十七条 违反本法规定,造成人身、财产或者其他损害的,依法承担赔偿责任。生产经营者财产不足以同时承担民事赔偿责任和缴纳罚款、罚金时,先承担民事赔偿责任。

第一百四十八条 消费者因不符合食品安全标准的食品受到损害的,可以向经营者要求赔偿损失,也可以向生产者要求赔偿损失。接到消费者赔偿要求的生产经营者,应当实行首负责任制,先行赔付,不得推诿;属于生产者责任的,经营者赔偿后有权向生产者追偿;属于经营者责任的,生产者赔偿后有权向经营者追偿。

生产不符合食品安全标准的食品或者经营明知是不符合食品安全标准的食品,消费者除要求赔偿损失外,还可以向生产者或者经营者要求支付价款十倍或者损失三倍的赔偿金;增加赔偿的金额不足一千元,为一千元。但是,食品的标签、说明书存在不影响食品安全且不会对消费者造成误导的瑕疵的除外。

第一百四十九条 违反本法规定,构成犯罪的,依法追究刑事责任。

第十章 附则

第一百五十条 本法下列用语的含义:

食品,指各种供人食用或者饮用的成品和原料以及按照传统既是食品又是中药材的物品,但是不包括以治疗为目的的物品。

食品安全,指食品无毒、无害,符合应当有的营养要求,对人体健康不造成任何急性、亚急性或者慢性危害。

预包装食品,指预先定量包装或者制作在包装材料、容器中的食品。

第 2 部分 中华人民共和国市场监督管理

食品添加剂，指为改善食品品质和色、香、味以及为防腐、保鲜和加工工艺的需要而加入食品中的人工合成或者天然物质，包括营养强化剂。

用于食品的包装材料和容器，指包装、盛放食品或者食品添加剂用的纸、竹、木、金属、搪瓷、陶瓷、塑料、橡胶、天然纤维、化学纤维、玻璃等制品和直接接触食品或者食品添加剂的涂料。

用于食品生产经营的工具、设备，指在食品或者食品添加剂生产、销售、使用过程中直接接触食品或者食品添加剂的机械、管道、传送带、容器、用具、餐具等。

用于食品的洗涤剂、消毒剂，指直接用于洗涤或者消毒食品、餐具、饮具以及直接接触食品的工具、设备或者食品包装材料和容器的物质。

食品保质期，指食品在标明的贮存条件下保持品质的期限。

食源性疾病，指食品中致病因素进入人体引起的感染性、中毒性等疾病，包括食物中毒。

食品安全事故，指食源性疾病、食品污染等源于食品，对人体健康有危害或者可能有危害的事故。

第一百五十一条 转基因食品和食盐的食品安全管理，本法未作规定的，适用其他法律、行政法规的规定。

第一百五十二条 铁路、民航运营中食品安全的管理办法由国务院食品安全监督管理部门会同国务院有关部门依照本法制定。

保健食品的具体管理办法由国务院食品安全监督管理部门依照本法制定。

食品相关产品生产活动的具体管理办法由国务院食品安全监督管理部门依照本法制定。

国境口岸食品的监督管理由出入境检验检疫机构依照本法以及有关法律、行政法规的规定实施。

军队专用食品和自供食品的食品安全管理办法由中央军事委员会依照本法制定。

第一百五十三条 国务院根据实际需要，可以对食品安全监督管理体制作出调整。

第一百五十四条 本法自2015年10月1日起施行。

ПОЛОЖЕНИЕ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ «О КОНТРОЛЕ И УПРАВЛЕНИИ КАЧЕСТВОМ И БЕЗОПАСНОСТЬЮ МОЛОЧНОЙ ПРОДУКЦИИ»

Утверждено Постановлением Государственного совета КНР «О контроле и управлении качеством и безопасностью молочной продукции» 6 октября 2008 года.

Опубликовано 9 октября 2008 года, вступило в силу в день опубликования.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Общие положения

Глава 2. Выращивание и содержание молочных животных

Глава 3. Закупка сырого молока

Глава 4. Производство молочных продуктов

Глава 5. Реализация молочных продуктов

Глава 6. Контроль и управление

Глава 7. Юридическая ответственность

Глава 8. Дополнительные положения

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Настоящее Положение (далее – Положение) принято с целью усиления контроля, управления и обеспечения качества и безопасности молочной продукции, обеспечения безопасности жизни и охраны здоровья населения, содействия развитию молочной промышленности.

Статья 2. Под молочной продукцией в Положении понимается сырое молоко и произведенные из молока продукты (далее – молочные продукты). Положение применяется для контроля и управления качеством и безопасностью молочной продукции. В случае если законодательными и нормативными актами предусмотрено иное, их положения имеют преимущественную силу.

Статья 3. Хозяйства по выращиванию и содержанию молочных животных (далее – хозяйства молочного животноводства), закупщики сырого молока, производители и продавцы молочных продуктов несут ответственность за качество и безопасность молочной продукции в процессе производства и закупки сырого молока, производства, поставок и реализации молочных продуктов.

Статья 4. Народное правительство уровня уезда и выше несет ответственность за контроль и управление качеством молочной продукции в границах своей административно-территориальной единицы.

Орган животноводства и ветеринарии народного правительства уровня уезда несет ответственность за контроль и управление кормлением молочных животных и производством и заготовкой сырого молока.

Орган управления контролем качества, орган инспекции и карантинного контроля народного правительства уровня уезда и выше несут ответственность за контроль и управление переработкой сырого молока и экспортом и импортом молочных продуктов.

Орган промышленно-торговой администрации народного правительства уровня уезда и выше несет ответственность за контроль и управление реализацией молочных продуктов.

Орган по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами народного правительства уровня уезда и выше несет ответственность за контроль и управление безопасностью потребления молочных продуктов.

Орган санитарии и гигиены народного правительства уровня уезда и выше несет ответственность за комплексную координацию контроля и управления качеством и безопасностью молочной продукции, организацию расследований происшествий, связанных с безопасностью пищевой продукции.

Иные соответствующие органы народного правительства уровня уезда и выше несут ответственность за контроль и управление качеством и безопасностью молочной продукции и проведение иных работ, связанных с контролем и управлением качеством и безопасностью молочной продукции, в пределах своей компетенции.

Статья 5 Законодательными и административными нормативными актами предусмотрено немедленное оповещение и принятие мер реагирования в случаях происшествий, связанных с качеством и безопасностью молочной продукции. В случае если происшествие повлекло серьезные последствия либо оказало на обстановку в границах административно-территориальной единицы серьезное негативное влияние, к ответственности в соответствии с законодательством привлекаются ответственные должностные лица соответствующих народных правительств и соответствующих органов.

Статья 6. Сырое молоко и молочные продукты должны соответствовать национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции. Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР устанавливает национальные стандарты качества и безопасности молочной продукции на основании результатов мониторинга и оценки рисков в области безопасности молочной продукции и своевременно вносит в них коррективы.

Национальные стандарты качества и безопасности молочной продукции должны включать данные о предельных нормах содержания в молочной продукции патогенных микроорганизмов, остатков пестицидов, следов ветеринарных препаратов, тяжелых металлов, а также об иных вредных для здоровья веществах; о санитарно-гигиенических требованиях при производстве и использовании молочной продукции; об общем регламенте и о методах контроля молочной продукции; о требованиях, предъявляемых к качеству и безопасности молочной продукции; иные сведения, необходимые для введения национальных стандартов качества и безопасности молочной продукции.

При введении и при внесении изменений в национальные стандарты качества и безопасности сухих молочных смесей для новорожденных и малолетних детей необходим всесторонний учет особенностей их анатомического строения, потребностей и обеспечения питательными веществами для нормального роста и развития.

Административный орган контроля и управления здравоохранением Государственного совета КНР на основании данных о детских болезнях и сведений соответствующих органов о случаях выявления добавок либо присутствующих в качестве добавок в сухих молочных смесях для новорожденных и малолетних детей непищевых химических веществ и иных потенциально вредных для безопасности жизни и здоровья веществ должен немедленно провести оценку рисков в области безопасности сухих молочных смесей и принять меры по организации мониторинга, тестирования и надзора.

Статья 7. Запрещается добавление каких-либо веществ в сырое молоко в процессе его производства, закупки, хранения, перевозки и реализации. При производстве молочных продуктов запрещается добавление непищевых химических веществ либо иных потенциально вредных для здоровья веществ.

Статья 8. Орган животноводства и ветеринарии Государственного совета КНР²³ совместно с Государственным комитетом по делам развития и реформ Государственного совета КНР, Министерством промышленности и информатизации КНР, Министерством коммерции КНР разрабатывает национальный план развития молочной промышленности, предусматривающий строительство и обеспечение производственной базы, совершенствование и продвижение молочной индустрии.

Народное правительство уровня уезда и выше в соответствии с национальным планом развития молочной промышленности должно рационально определять места и масштабы выращивания и содержания мо-

²³ Управление по животноводству и ветеринарии Министерства сельского хозяйства и сельских дел КНР. (Прим. ред.)

лочных животных в границах своей административно-территориальной единицы, использовать научный подход при организации производственно-закупочных схем сырого молока.

Статья 9. Отраслевые ассоциации молочной промышленности должны усиливать внутриотраслевую самодисциплину, способствовать формированию авторитетной репутации молочной отрасли, внедрять и развивать среди хозяйств молочного животноводства, закупщиков сырого молока, производителей и продавцов молочных продуктов правила производства, поставок и реализации молочной продукции, установленные законодательством.

ГЛАВА 2 ВЫРАЩИВАНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ МОЛОЧНЫХ ЖИВОТНЫХ

Статья 10. Государственные органы принимают эффективные меры, поощряют, направляют и поддерживают хозяйства молочного животноводства с целью повышения качества и безопасности сырого молока. Народное правительство уровня провинции и выше в рамках своего бюджета должно направлять денежные средства на развитие молочной промышленности, стимулировать кредитную поддержку хозяйств молочного животноводства и специализированных производственных кооперативов молочного животноводства.

В государстве создается система страхования хозяйств молочного животноводства, оказывается поддержка застраховавшимся хозяйствам молочного животноводства через предоставление им субсидий.

Статья 11. Учреждения, занимающиеся развитием и внедрением технологий в области животноводства и ветеринарии, должны предоставлять хозяйствам молочного животноводства услуги по обучению способам и методам выращивания, содержания и селекции, выведения улучшенных пород молочных животных, профилактике ветеринарных заболеваний. В государстве поощряется предоставление необходимых услуг хозяйствам молочного животноводства производителями молочных продуктов и иными субъектами хозяйствования, занимающимися производственной деятельностью в молочной индустрии.

Статья 12. При создании молочных животноводческих ферм или питомников по выращиванию и содержанию молочных животных должны соблюдаться следующие условия:

1. соответствие масштабам молочного животноводства, установленным народным правительством в границах административно-территориальной единицы;

2. наличие площадей и вспомогательной инфраструктуры для создания молочных животноводческих ферм или питомников по выращиванию и содержанию молочных животных;

3. наличие зоотехников и ветеринаров;

4. наличие необходимых условий для профилактики эпидемий животных, установленных законодательными актами и административными нормативными актами органа животноводства и ветеринарии Государственного совета КНР;

5. наличие биогазовых установок либо безопасных систем очистных сооружений для комплексной утилизации продуктов жизнедеятельности животных, сточных вод и твердых отходов;

6. наличие системы управления производством, транспортировкой и реализацией сырого молока;

7. наличие иных условий, установленных административными нормативными актами.

При создании молочных животноводческих ферм или питомников по выращиванию и содержанию молочных животных необходимо предоставить в орган животноводства и ветеринарии народного правительства уезда по месту нахождения сведения об адресе и наименовании молочной животноводческой фермы или питомника по выращиванию и содержанию молочных животных, данные о породе и масштабах выращивания и содержания молочных животных.

Статья 13. На молочных животноводческих фермах или в питомниках по выращиванию и содержанию молочных животных должно обеспечиваться ведение племенного реестра, содержащего сведения:

1. о наименованиях пород, количестве голов, племенных записях, идентификационных признаках, источниках происхождения и датах завоза и вывоза молочных животных;

2. об использовании кормов, кормовых добавок и ветеринарных препаратов, их наименовании, целях применения, датах и нормах потребления и введения;

3. о карантинных, иммунных и дезинфекционных мероприятиях;

4. о заболеваемости и падеже молочных животных, проведении обезвреживающей обработки;

5. о производстве, тестировании и реализации сырого молока;

6. иные данные, подлежащие учету в соответствии с требованиями органа животноводства и ветеринарии Государственного совета КНР.

На молочных животноводческих фермах или в питомниках по выращиванию и содержанию молочных животных племенные реестры должны вестись на постоянной основе.

Статья 14. При выращивании и содержании молочных животных не разрешается использовать запрещенные в КНР корма, кормовые добав-

ки, ветеринарные препараты и иные вещества, представляющие реальную либо потенциальную угрозу для животных и для безопасности жизни и здоровья человека.

Запрещена реализация сырого молока, полученного от молочных животных в течение установленного периода применения ветеринарных препаратов и в период лекарственных каникул молочных животных.

Статья 15. Здоровье стада должно поддерживаться в соответствии с нормами состояния здоровья, установленными органом животноводства и ветеринарии Государственного совета КНР. Должна обеспечиваться обязательная иммунизация молочных животных.

Учреждения контроля и профилактики заболеваний животных должны контролировать состояние здоровья молочных животных регулярно, при выявлении несоответствия нормам состояния здоровья животные подлежат немедленной изоляции, их лечат либо проводят обеззараживающую обработку.

Статья 16. В хозяйствах молочного животноводства должны добросовестно выполняться работы по профилактике эпидемий в местах выращивания и содержания молочных животных, соблюдаться требования немедленного уведомления о случаях заражения либо о подозрении на заражение молочных животных, прекращения производства сырого молока и в случае необходимости принятия мер по изоляции и проведению контрольных проверок с целью предотвращения распространения эпидемий молочных животных.

В хозяйствах молочного животноводства должны своевременно проводиться расчистка, вывоз и утилизация продуктов жизнедеятельности животных и отходов, образовавшихся в ходе выращивания и содержания молочных животных.

Статья 17. В хозяйствах молочного животноводства должны соблюдаться производственно-технические нормы производства сырого молока, установленные органом животноводства и ветеринарии Государственного совета КНР. Работники, непосредственно занимающиеся доением, должны иметь действительную справку о состоянии здоровья.

В хозяйствах молочного животноводства должны проводиться своевременные мойка и дезинфекция доильного оборудования, помещений для хранения сырого молока и иных объектов во избежание загрязнения сырого молока.

Статья 18. Сырое молоко должно храниться в холодильных установках. Сырое молоко, не охлажденное в течение более чем двух часов, реализации не подлежит.

ГЛАВА 3 ЗАКУПКА СЫРОГО МОЛОКА

Статья 19. Орган животноводства и ветеринарии народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения осуществляет научное планирование рационального размещения пунктов закупки сырого молока, исходя из локального распределения производств сырого молока и руководствуясь принципами содействия хозяйствам молочного животноводства и поощрения развития крупных молочных животноводческих ферм. При необходимости допускается централизованная закупка сырого молока в установленных местах. Государство поощряет производителей молочных продуктов к строительству либо приобретению ранее построенных пунктов закупки сырого молока в соответствии с планом их рационального размещения.

Статья 20. Регистрация пунктов закупки сырого молока в органах торгово-промышленной администрации осуществляется производителями молочных продуктов, молочными животноводческими фермами, специализированными производственными кооперативами молочного животноводства с получением лицензии на закупку сырого молока в органе животноводства и ветеринарии народного правительства уезда по месту нахождения. Пункты закупки сырого молока должны отвечать следующим требованиям:

1. местонахождение пункта закупки сырого молока соответствует плану органа животноводства и ветеринарии по размещению пунктов закупки сырого молока;
2. площадка для пункта закупки сырого молока отвечает экологическим и санитарным нормам;
3. пункт закупки сырого молока располагает специализированным оборудованием для охлаждения, хранения и поддержания свежести сырого молока и низкотемпературным оборудованием для транспортировки сырого молока в количестве, соответствующем объему закупаемого сырого молока;
4. пункт закупки сырого молока располагает лабораторными измерительными и испытательными приборами и оборудованием для тестирования, химического анализа и взвешивания;
5. пункт закупки сырого молока укомплектован работниками, прошедшими соответствующую установленным требованиям подготовку и имеющими действительную справку о состоянии здоровья;
6. в пункте закупки сырого молока внедрена система санитарно-гигиенического контроля и система обеспечения качества и безопасности сырого молока.

Срок действия лицензии на закупку сырого молока составляет 2 года, повторная регистрация пункта закупки сырого молока органом промышленно-торговой администрации не требуется.

Запрещается открывать пункты закупки сырого молока иным организациям и лицам. Запрещается закупка сырого молока иными организациями и лицами.

Государство оказывает поддержку и субсидирование пунктов закупки сырого молока, содействует повышению уровня их механизации и потенциала рефрижераторных перевозок.

Статья 21. В пунктах закупки сырого молока должна своевременно проводиться очистка и дезинфекция инфраструктуры и оборудования для хранения и транспортировки сырого молока в целях недопущения его загрязнения.

В пунктах закупки сырого молока в соответствии с национальными стандартами качества и безопасности молочной продукции должно проводиться тестирование сырого молока в установленном порядке. Оплата за тестирование с хозяйств молочного животноводства не взимается. Пункты закупки сырого молока должны сохранять качество сырого молока.

Статья 22. В пунктах закупки сырого молока должны регистрироваться сведения о закупках, реализации и тестировании сырого молока. Журнал регистрации должен содержать данные о владельце молочных животных, сведения об объемах единовременных закупок, результатах тестирования сырого молока, месте происхождения сырого молока и иные сведения. Срок хранения журнала регистрации составляет 2 года.

Статья 23. Орган ценообразования народного правительства уровня уезда и выше должен осуществлять мониторинг и информирование о ценах на сырое молоко, своевременно размещать в открытом доступе данные о рыночном спросе и предложении, а также сведения о ценах на сырое молоко. При необходимости народное правительство уровня уезда и выше формирует координационный комитет по ценам на сырое молоко из представителей органа ценообразования, органа животноводства и ветеринарии, а также из представителей отраслевых ассоциаций, производителей молочных продуктов, закупщиков сырого молока, хозяйств молочного животноводства для определения референтных цен сделок с сырым молоком и ориентирования продавцов и покупателей при заключении договоров купли-продажи сырого молока. При купле-продаже сырого молока стороны заключают письменный договор. Типовой договор купли-продажи сырого молока разрабатывает и размещает в открытом доступе орган животноводства и ветеринарии Государственного совета КНР совместно с органами промышленно-торговой администрации Государственного совета КНР.

Статья 24. Запрещается закупать сырое молоко:

1. от молочных животных, которые по результатам тестирования не соответствуют установленным санитарным нормам, либо от молочных животных, не прошедших ветеринарный карантинный контроль;

2. от молочных животных в течение первых 7 дней после отела, за исключением случаев использования молозива в качестве исходного сырья для производства молочных продуктов;

3. от молочных животных в период введения ветеринарных препаратов и в период лекарственных каникул, установленный для молочных животных;

4. в иных случаях, когда сырое молоко не соответствует национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции.

Сырое молоко, запрещенное к закупке в соответствии с указанными выше пунктами, подлежит утилизации либо переработке.

Статья 25. Емкости для хранения сырого молока должны соответствовать установленным законодательством санитарным нормам, в течение 2 часов после доения сырое молоко необходимо довести до температуры от 4 до 0 градусов Цельсия. На транспортное средство для перевозки сырого молока необходимо получить свидетельство о допуске к перевозке сырого молока, выданное органом животноводства и ветеринарии народного правительства уездного уровня. Сопровождающее молоковоз лицо должно иметь при себе акт приема-передачи сырого молока. Акт приема-передачи сырого молока должен содержать наименование пункта закупки сырого молока, сведения об объеме, дате и времени передачи сырого молока, подписи ответственного лица пункта закупки сырого молока, сборщика сырого молока, водителя транспортного средства и работника, отвечающего за контроль качества при приеме сырого молока. Акт приема-передачи сырого молока составляется в 2 экземплярах, экземпляр для пункта закупки сырого молока и экземпляр для производителя молочных продуктов. Срок хранения акта приема-передачи сырого молока составляет 2 года. Типовое свидетельство о допуске транспортного средства к перевозке сырого молока и образец акта приема-передачи сырого молока разрабатывается органом животноводства и ветеринарии народного правительства уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения.

Статья 26. Народное правительство уровня уезда и выше должно способствовать формированию системы контроля за качеством и безопасностью сырого молока, поощрять приобретение соответствующего оборудования и наем квалифицированных работников, обеспечивать соответствие мониторинга качества и безопасности сырого молока задачам его осуществления.

Статья 27. Орган животноводства и ветеринарии народного правительства уровня уезда и выше должен усиливать работу по контролю за

качеством и безопасностью сырого молока, составлять план по контролю качества и безопасности сырого молока и обеспечивать его выполнение, контролировать проведение выборочных проверок сырого молока, добиваться соответствия мониторинга качества и безопасности сырого молока задачам его осуществления. При проведении выборочных проверок сырого молока запрещается взимать плату с организаций либо с физических лиц, все затраты подлежат возмещению финансовым отделом органа, проводившего выборочную проверку.

ГЛАВА 4 ПРОИЗВОДСТВО МОЛОЧНЫХ ПРОДУКТОВ

Статья 28. Для осуществления деятельности по производству молочных продуктов производителю необходимо получить лицензию на производство пищевой продукции, выданную органом управления контролем качества по месту нахождения производства, а также:

1. соответствовать требованиям национальной политики в области развития молочного производства;
2. выбрать для создания производства молочных продуктов площадку и проект, соответствующие установленным государством требованиям;
3. располагать соответствующим производственным, упаковочным и испытательно-измерительным оборудованием для производства разнообразных по видам и объемам молочных продуктов;
4. располагать квалифицированным техническим персоналом и специалистами в области контроля качества;
5. иметь оборудование, соответствующее экологическим нормам и требованиям, в том числе очистные сооружения сточных вод, фильтры отработавших газов, установки утилизации мусора и загрязняющих веществ;
6. располагать персоналом с соответствующими квалификационными свидетельствами и действительными медицинскими справками о состоянии здоровья;
7. соответствовать иным требованиям, установленным законодательными и административными нормативными актами.

Выдачу лицензии на производство пищевой продукции производителю молочных продуктов орган управления контролем качества должен согласовывать с органом промышленно-торговой администрации по месту нахождения производителя.

Организация либо физическое лицо, не имеющие лицензии на производство пищевой продукции, не вправе заниматься производством молочных продуктов.

Статья 29. Производители молочных продуктов должны создавать систему управления качеством, принимать меры по внедрению в производ-

ство системы менеджмента качества, осуществлять контроль технологических процессов производства молочных продуктов от стадии поступления сырого молока до стадии отгрузки готовых молочных продуктов.

Статья 30. Производители молочных продуктов должны соблюдать требования надлежащей производственной практики GMP (*Good Manufacturing Practice*). Государство поощряет внедрение системы анализа рисков и критических контрольных точек НАССР (*Hazard Analysis & Critical Control Points*) производителями молочных продуктов в целях повышения эффективности управления безопасностью и качеством молочной продукции. Производители сухих молочных смесей для новорожденных и малолетних детей должны внедрять систему анализа рисков и критических контрольных точек НАССР в обязательном порядке.

Орган сертификации в соответствии с законодательством должен проводить проверки предприятий по производству молочных продуктов, сертифицированных на соответствие требованиям надлежащей производственной практики GMP и на соответствие системе анализа рисков и критических контрольных точек НАССР. У производителей молочных продуктов, не подтвердивших соответствие GMP и НАССР, сертификат аннулируется со своевременным уведомлением об этом соответствующих органов.

Статья 31. Производители молочных продуктов должны сформировать систему контроля качества закупаемого сырого молока, подвергать проверке каждую его партию, достоверно регистрировать проведенный контроль качества, заносить в журнал регистрации наименование и контактные данные поставщика, даты закупок, проверять акты приема-передачи сырого молока и доставившие его транспортные средства. Срок хранения регистрационных журналов составляет 2 года. Производителям молочных продуктов запрещается закупать сырое молоко у организаций либо физических лиц, не получивших соответствующую лицензию. Производителям молочных продуктов запрещается закупать сырое молоко, не соответствующее национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, которое содержит превышающие предельно допустимые нормы химических веществ, в том числе ветеринарных препаратов, токсичных и вредных веществ и тяжелых металлов, а также патогенных паразитов и микроорганизмы, биологические токсины.

Статья 32. Сырое молоко, вспомогательные компоненты, добавки, используемые при производстве молочных продуктов, должны соответствовать требованиям законодательных и административных нормативных актов, национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции. Производимые молочные продукты должны проходить пастеризацию, высокотемпературную стерилизацию, ультравысокотемпературную стерилизацию либо иные эффективные методы стерилизации.

Используемые при производстве кисломолочных продуктов штаммы бактерий должны быть доброкачественными и безвредными, подвергаться регулярному тестированию в целях предотвращения заражения гибридными бактериями. При производстве сухих молочных смесей для новорожденных и малолетних детей их необходимо обеспечивать необходимым составом питательных веществ для роста и развития новорожденных и малолетних детей. В сухие молочные смеси запрещено добавлять компоненты, которые могут нанести вред здоровью новорожденных и малолетних детей.

Статья 33. На упаковку молочных продуктов должна быть нанесена маркировка. Маркировка должна содержать достоверную информацию о наименовании продуктов, спецификацию, вес нетто, дату изготовления, составных компонентах либо перечне ингредиентов; наименование, адрес и контактные данные производителя; срок годности, товарный код, условия хранения, развернутое наименование химических пищевых добавок, номер лицензии на производство пищевой продукции и иные сведения, установленные положениями законодательных и административных нормативных актов, национальными стандартами качества и безопасности молочной продукции. При использовании для производства питьевого молока молочной сыворотки, сухого молока, сливочного масла на упаковке должны быть указаны все использованные при его производстве ингредиенты. При использовании для производства питьевого молока восстановленного молока на упаковке должно быть указано наименование «восстановленное молоко» и содержание иных ингредиентов. При производстве сухих молочных смесей для новорожденных и малолетних детей на упаковках дополнительно должны быть указаны состав питательных веществ, их содержание, подробное описание способа употребления сухой молочной смеси и мер предосторожности.

Статья 34. Произведенные молочные продукты должны соответствовать национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции. Производители молочных продуктов должны проверять каждую партию молочных продуктов, хранить акт проведенной проверки и образцы прошедших проверку молочных продуктов. Проверка должна охватывать органолептические, физико-химические, санитарно-гигиенические показатели молочных продуктов и используемые в молочных продуктах добавки, стабилизаторы, штаммы бактерий для приготовления йогуртов, иные компоненты. Перед отгрузкой с предприятия сухих молочных смесей для новорожденных и малолетних детей должен проверяться состав питательных веществ. На прошедшие проверку молочные продукты наносится номер акта проверки. Не прошедшие проверку молочные продукты отгружать с предприятия запрещено. Срок хранения акта проверки готовых молочных продуктов составляет 2 года.

Статья 35. Производители молочных продуктов при их отгрузке должны вести учет следующих сведений: наименований молочных продуктов, количества и дат производства, номеров произведенных партий, номеров сертификатов соответствия стандарту качества, наименований и контактных данных поставщиков, дат отгрузки.

Статья 36. При выявлении несоответствия произведенных молочных продуктов национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, при угрозе безопасности жизни и здоровью населения, а также при возможной угрозе здоровью, росту и развитию новорожденных и малолетних детей производитель молочных продуктов должен немедленно прекратить их производство и уведомить о выявленных угрозах соответствующие органы, продавцов и потребителей, отозвать поступившие на рынок молочные продукты и произвести соответствующую запись в журнале регистрации. Производители молочных продуктов должны принимать меры по утилизации отозванных молочных продуктов либо их переработке и проведению иных мероприятий по предотвращению повторного попадания указанных молочных продуктов на рынок.

ГЛАВА 5 РЕАЛИЗАЦИЯ МОЛОЧНЫХ ПРОДУКТОВ

Статья 37. Для реализации молочных продуктов продавцам необходимо получить лицензию органа промышленно-торговой администрации в порядке, установленном органом управления контролем качества и органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

Статья 38. Продавцы молочных продуктов должны создавать и внедрять систему проверки закупаемых молочных продуктов, проверять наличие лицензии на осуществление торговой деятельности у поставщиков, проверять сертификат соответствия стандартам качества и маркировку молочных продуктов, вести журнал регистрации закупаемых молочных продуктов, в который вносятся достоверные данные о наименовании, видах и объемах молочных продуктов, контактные данные поставщиков, даты поставок и иные сведения. Оптовые продавцы молочных продуктов должны вести журнал регистрации реализуемых молочных продуктов, в который необходимо вносить достоверные данные об ассортименте молочных продуктов для оптовой торговли, видах, брендах и объемах молочных продуктов, динамике оптовой реализации молочных продуктов и иные сведения. Срок хранения журнала регистрации закупаемых и реализуемых молочных продуктов составляет не менее 2 лет.

Статья 39. Продавцы молочных продуктов должны принимать меры по сохранению их качества. Продавцы молочных продуктов, требующих низкотемпературного охлаждения, должны располагать холодильными установками либо иным оборудованием по охлаждению молочных продуктов.

Статья 40. Запрещается закупать и реализовывать молочные продукты, не имеющие сертификата соответствия стандартам качества, без этикетки либо с поврежденной или неразборчиво читаемой этикеткой. Запрещается закупать и реализовывать молочные продукты с истекшим сроком годности, испорченные либо не соответствующие национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции.

Статья 41. Продавцам молочных продуктов запрещается фальсифицировать их происхождение, наименование и адрес производителя, подделывать либо использовать фальшивый сертификат соответствия стандартам качества и иные документальные и идентификационные признаки молочных продуктов.

Статья 42. При выявлении молочных продуктов, не соответствующих национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, либо потенциально угрожающих безопасности жизни и здоровью населения, причинением вреда здоровью, росту и развитию новорожденных и малолетних детей, продавец молочных продуктов должен немедленно прекратить их реализацию и отозвать ранее реализованные молочные продукты, а также произвести соответствующую запись в журнале регистрации. В случае если продавец молочных продуктов самостоятельно выявил один из указанных в первом абзаце настоящей статьи признаков непригодных к употреблению молочных продуктов, он должен немедленно уведомить об этом орган промышленно-торговой администрации и соответствующие органы по месту нахождения, а также производителя и поставщика молочных продуктов.

Статья 43. Продавец молочных продуктов должен предъявлять по требованию потребителей документ, подтверждающий право на ведение торговли молочными продуктами, производить замену и обратный прием некачественных молочных продуктов. После осуществления замены и обратного приема некачественных молочных продуктов и выполнения иных обязанностей продавец молочных продуктов вправе взыскать с производителя либо с поставщика понесенный ущерб, если ответственность за некачественные молочные продукты несут они.

Статья 44. Импортированная молочная продукция должна проходить инспектирование на соответствие национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции. В случае если национальные

стандарты качества и безопасности молочной продукции не установлены, необходимо ориентироваться на соответствующие международные стандарты, признаваемые соответствующими органами в КНР.

Статья 45. Производители, поставщики и продавцы экспортируемой молочной продукции должны обеспечивать ее соответствие национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, а также соответствие национальным стандартам страны-импортера или региона-импортера и условиям заключенного торгового контракта.

ГЛАВА 6 КОНТРОЛЬ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 46. Орган животноводства и ветеринарии народного правительства уровня уезда и выше должен усиливать контроль и проверку кормления молочных животных, производства и заготовки сырого молока.

Орган управления контролем качества, орган инспекции и карантинного контроля народного правительства уровня уезда и выше должны усиливать контроль и управление переработкой сырого молока и экспортом и импортом молочных продуктов.

Орган промышленно-торговой администрации народного правительства уровня уезда и выше должен усиливать контроль и проверку реализации молочных продуктов.

Орган по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами народного правительства уровня уезда и выше должен усиливать контроль и управление безопасностью потребления молочных продуктов.

Между контролирующими органами и иными соответствующими органами должен быть налажен своевременный информационный обмен.

Орган животноводства и ветеринарии, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации должны осуществлять постоянный контроль и проводить регулярные выборочные проверки, регистрируя результаты проведенных мероприятий. За проведение выборочных проверок молочной продукции взимать плату запрещено, все затраты подлежат возмещению финансовым органом народного правительства соответствующего уровня.

Статья 47. Орган животноводства и ветеринарии, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации, каждый в пределах своей компетенции, в ходе осуществления контроля и проведения проверок качества и безопасности молочной продукции наделены следующими полномочиями:

1. проводить проверки в местах производства и реализации молочной продукции;

2. проводить проверки и опросы, выяснять представляющие интерес обстоятельства;

3. изучать, снимать копии с соответствующих торговых контрактов, чеков, бухгалтерских книг, отчетов о проверках и иных документов;

4. опечатывать, налагать арест на молочную продукцию при подтверждении ее несоответствия национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, а также при выявлении незаконного использования сырого молока, вспомогательных компонентов и добавок;

5. налагать арест на помещения, в которых осуществлялась незаконная деятельность по производству молочной продукции, а также на оборудование и инструменты, используемые для осуществления незаконной производственной деятельности;

6. иными полномочиями, установленными законодательными и административными нормативными актами.

Статья 48. В случае если в ходе осуществления контроля и проведения проверки выявлены молочные продукты, не соответствующие национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, либо потенциально угрожающие безопасности жизни и здоровью населения, причинением вреда здоровью, росту и развитию новорожденных и малолетних детей, орган управления контролем качества либо орган промышленно-торговой администрации народного правительства уровня уезда и выше выносит предписание об отзыве произведенных молочных продуктов и прекращении реализации молочных продуктов продавцом. Орган, вынесший предписание, осуществляет контроль за его исполнением.

Статья 49. Орган ценообразования народного правительства уровня уезда и выше должен осуществлять контроль и проводить проверки сделок купли-продажи сырого молока с целью выявления недобросовестного ценового поведения сторон, в том числе занижения сортности и стоимости сырого молока, ценового мошенничества, ценового сговора.

Статья 50. Орган животноводства и ветеринарии, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации должны вести учет незаконных действий субъектов хозяйствования, занимающихся производством молочной продукции, своевременно предоставлять указанные сведения Народному банку КНР для внесения в централизованную базу данных о кредитном рейтинге предприятий.

Статья 51. Орган животноводства и ветеринарии, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации народного правительства уровня уезда и выше, каждый в пределах своей компетенции, должны размещать в открытом доступе сведения о контроле и управлении качеством и безопасностью молочной продукции. Орган

контроля и управления безопасностью пищевой продукции должен своевременно уведомлять орган санитарии и гигиены народного правительства соответствующего уровня о происшествиях, связанных с качеством и безопасностью молочной продукции. Административный орган контроля и управления здравоохранением народного правительства уровня провинции и выше должен размещать в открытом доступе сведения о происшествиях, связанных с качеством и безопасностью молочной продукции.

Статья 52. При подозрении в совершении преступления представителями хозяйств молочного животноводства, закупщиками сырого молока, производителями и продавцами молочных продуктов орган по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами должен своевременно уведомить об этом органы общественной безопасности для проведения соответствующего расследования.

Статья 53. Организации и физические лица вправе информировать орган животноводства и ветеринарии, административный орган контроля и управления здравоохранением, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации, орган по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами, иные соответствующие органы о нарушениях в области производства и реализации молочной продукции.

Орган животноводства и ветеринарии, административные орган контроля и управления здравоохранением, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации, орган по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами должны размещать в открытом доступе адреса электронной почты и телефоны для жалоб и заявлений. Полученные по электронной почте и по телефону сведения должны вноситься и храниться в соответствующем журнале регистрации.

Принявший жалобу либо заявление орган должен в соответствии с законодательством своевременно рассмотреть их и дать ответ на входящие в его компетенцию жалобы и заявления.

Не входящие в компетенцию органа жалобы и заявления должны быть переданы иному органу по компетентности. Компетентный орган принимает поступившую жалобу либо заявление к рассмотрению незамедлительно.

ГЛАВА 7 ЮРИДИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Статья 54. За действия закупщиков сырого молока и производителей молочных продуктов, добавивших в закупленное сырое молоко либо использующих при производстве молочных продуктов непищевые химические компоненты либо иные вещества, представляющие угрозу безопас-

ности жизни и здоровью населения, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к ответственности в соответствии со статьей 144 Уголовного кодекса КНР. Орган, выдавший лицензию, должен ее аннулировать. При отсутствии состава преступления орган животноводства и ветеринарии и орган управления контролем качества, каждый в пределах своей компетенции, должны конфисковать незаконно полученный доход и незаконно произведенную молочную продукцию, а также использованные в производстве молочной продукции оборудование, инструменты; наложить на нарушителей штраф в размере от 15-кратной до 30-кратной стоимости произведенной молочной продукции. Орган, выдавший лицензию, должен ее аннулировать.

Статья 55. За производство и реализацию молочной продукции, не соответствующей национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к ответственности в соответствии со статьей 143 Уголовного кодекса КНР. Орган, выдавший лицензию, должен ее аннулировать. При отсутствии состава преступления орган животноводства и ветеринарии, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции, орган промышленно-торговой администрации, каждый в пределах своей компетенции, должны конфисковать незаконно полученный доход, незаконно произведенную молочную продукцию, а также использованные в производстве молочной продукции оборудование, инструменты; наложить на нарушителя штраф в размере от 10-кратной до 20-кратной стоимости незаконно произведенной и (или) реализованной молочной продукции. Орган, выдавший лицензию, должен ее аннулировать.

Статья 56. В случае если производитель молочных продуктов нарушил статью 36 Положения, не остановил производство и не осуществил отзыв молочных продуктов, не соответствующих национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции либо угрожающих безопасности жизни и здоровью населения, причинением вреда здоровью, росту и развитию новорожденных и малолетних детей, орган контроля и управления безопасностью пищевой продукции выносит предписание о прекращении производства и об отзыве произведенных молочных продуктов. В случае невыполнения предписания нарушителем предусмотрена конфискация незаконно полученного дохода, произведенных молочных продуктов, а также использованного при производстве молочных продуктов оборудования, инструментов; наложение на нарушителя штрафа в размере от 15-кратной до 30-кратной стоимости незаконно произведенных молочных продуктов. Орган, выдавший лицензию, должен ее аннулировать.

Статья 57. В случае если продавец молочных продуктов нарушил статью 42 Положения, не прекратил реализацию и не отозвал ранее реа-

лизованные и реализуемые молочные продукты, не соответствующие национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, либо угрожающие безопасности жизни и здоровью населения, причинением вреда здоровью, росту и развитию новорожденных и малолетних детей, при отсутствии состава преступления предусмотрена конфискация незаконно реализуемых молочных продуктов и торгового оборудования, инструментов, а также наложение на нарушителя штрафа в размере от 15-кратной до 30-кратной стоимости реализованных молочных продуктов. Орган, выдавший лицензию, должен ее аннулировать.

Статья 58. За нарушение правил Положения путем добавления в процессе производства в сухие молочные смеси для новорожденных и малолетних детей непищевых химических компонентов и иных веществ, угрожающих причинением вреда здоровью, росту и развитию новорожденных и малолетних детей, либо путем производства и реализации сухих молочных смесей для новорожденных и малолетних детей, в составе которых недостаточное количество питательных веществ, либо если сухие молочные смеси для новорожденных и малолетних детей не соответствуют национальным стандартам качества и безопасности молочной продукции, предусмотрено привлечение нарушителя к самой строгой ответственности в соответствии с Положением.

Статья 59. В случае если представители хозяйств молочного животноводства, закупщики сырого молока, производители и продавцы молочных продуктов не сообщают о происшествиях, связанных с качеством и безопасностью молочной продукции, либо не устраняют причины и последствия данных происшествий, орган животноводства и ветеринарии, орган управления контролем качества, орган промышленно-торговой администрации, орган по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами, иные соответствующие органы, каждый в пределах своей компетенции, должны вынести предписание об устранении нарушения и вынести нарушителям предупреждение. В случае если уничтожаются доказательства происшествия, не устраняются его причины и последствия, выносится предписание о прекращении производства и реализации молочной продукции, на нарушителей налагается штраф в размере от 100 000 до 200 000 юаней. При наличии отягчающих обстоятельств нарушения выдавший лицензию орган аннулирует ее, при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение виновных лиц к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

Статья 60. Орган животноводства и ветеринарии народного правительства уровня уезда и выше конфискует незаконно полученный доход, незаконно закупленное сырое молоко и связанное с переработкой сырого молока оборудование, инструменты, налагает штраф в размере от 5-крат-

ной до 10-кратной стоимости молочной продукции, а орган, выдавший лицензию, аннулирует ее, при наличии одного из следующих нарушений:

1. закупка сырого молока при отсутствии лицензии;
2. закупка сырого молока при несоответствии пункта закупки сырого молока требованиям полученной лицензии;
3. закупка сырого молока в нарушение статьи 24 Положения.

Статья 61. В случае если производитель молочных продуктов либо продавец молочных продуктов не получили лицензию либо после ее получения осуществляют производственно-торговую деятельность без соблюдения положений и требований, установленных законодательством, орган управления контролем качества и орган промышленно-торговой администрации народного правительства уровня уезда и выше вправе применить меры по привлечению нарушителей к ответственности в соответствии со Специальным положением Государственного совета КНР «Об усилении контроля и управления безопасностью пищевой и иной продукции», иными законодательными и административными нормативными актами.

Статья 62. В случае если должностные лица органа животноводства и ветеринарии, административного органа контроля и управления здравоохранением, органа управления контролем качества, органа промышленно-торговой администрации и иных соответствующих органов не исполняют функции и полномочия, установленные Положением, что может привести к серьезным угрозам качеству и безопасности молочной продукции либо в случае если в названных органах выявлены факты злоупотребления служебными полномочиями либо совершения иных незаконных действий, контролирующий орган объявляет выговор либо понижает в должности ответственных должностных лиц и непосредственно ответственных сотрудников. При наличии отягчающих обстоятельств указанные лица подлежат увольнению, а при наличии состава преступления проводится расследование и привлечение их к уголовной ответственности в соответствии с законодательством.

ГЛАВА 8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 63. Меры по закупке сырого молока, произведенного при выпасе молочных животных на пастбищах и в угодьях скотоводческих районов, устанавливаются народным правительством уровня провинции, автономного района, города центрального подчинения с учетом требований Положения.

Статья 64. Положение вступает в силу с даты опубликования.

乳品质量安全监督管理条例

2008年10月6日国务院第28次常务会议通过。

2008年10月9日中华人民共和国国务院令536号公布。

自公布之日起施行。

第一章 总则

第一条 为了加强乳品质量安全监督管理，保证乳品质量安全，保障公众身体健康和生命安全，促进奶业健康发展，制定本条例。

第二条 本条例所称乳品，是指生鲜乳和乳制品。乳品质量安全监督管理适用本条例；法律对乳品质量安全监督管理另有规定的，从其规定。

第三条 奶畜养殖者、生鲜乳收购者、乳制品生产企业和销售者对其生产、收购、运输、销售的乳品质量安全负责，是乳品质量安全的第一责任人。

第四条 县级以上地方人民政府对本行政区域内的乳品质量安全监督管理负总责。县级以上人民政府畜牧兽医主管部门负责奶畜饲养以及生鲜乳生产环节、收购环节的监督管理。县级以上质量监督检验检疫部门负责乳制品生产环节和乳品进出口环节的监督管理。县级以上工商行政管理部门负责乳制品销售环节的监督管理。县级以上食品药品监督部门负责乳制品餐饮服务环节的监督管理。县级以上人民政府卫生主管部门依照职权负责乳品质量安全监督管理的综合协调、组织查处食品安全重大事故。县级以上人民政府其他有关部门在各自职责范围内负责乳品质量安全监督管理的其他工作。

第五条 发生乳品质量安全事故，应当依照有关法律、行政法规的规定及时报告、处理；造成严重后果或者恶劣影响的，对有关人民政府、有关部门负有领导责任的负责人依法追究法律责任。

第六条 生鲜乳和乳制品应当符合乳品质量安全国家标准。乳品质量安全国家标准由国务院卫生主管部门组织制定，并根据风险监测和风险评估的结果及时组织修订。

乳品质量安全国家标准应当包括乳品中的致病性微生物、农药残留、兽药残留、重金属以及其他危害人体健康物质的限量规定，乳品生产经营过程的卫生要求，通用的乳品检验方法与规程，与乳品安全有关的质量要求，以及其他需要制定为乳品质量安全国家标准的内容。

制定婴幼儿奶粉的质量安全国家标准应当充分考虑婴幼儿身体特点和生长发育需要，保证婴幼儿生长发育所需的营养成分。

国务院卫生主管部门应当根据疾病信息和监督管理部门的监督管理信息等，对发现添加或者可能添加到乳品中的非食品用化学物质和其他可能危害人体健康的物质，立即组织进行风险评估，采取相应的监测、检测和监督措施。

第七条 禁止在生鲜乳生产、收购、贮存、运输、销售过程中添加任何物质。禁止在乳制品生产过程中添加非食品用化学物质或者其他可能危害人体健康的物质。

第八条 国务院畜牧兽医主管部门会同国务院发展改革部门、工业和信息化部门、商务部门，制定全国奶业发展规划，加强奶源基地建设，完善服务体系，促进奶业健康发

展。县级以上地方人民政府应当根据全国奶业发展规划，合理确定本行政区域内奶畜养殖规模，科学安排生鲜乳的生产、收购布局。

第九条 有关行业协会应当加强行业自律，推动行业诚信建设，引导、规范奶畜养殖者、生鲜乳收购者、乳制品生产企业和销售者依法生产经营。

第二章 奶畜养殖

第十条 国家采取有效措施，鼓励、引导、扶持奶畜养殖者提高生鲜乳质量安全水平。省级以上人民政府应当在本级财政预算内安排支持奶业发展资金，并鼓励对奶畜养殖者、奶农专业生产合作社等给予信贷支持。国家建立奶畜政策性保险制度，对参保奶畜养殖者给予保费补助。

第十一条 畜牧兽医技术推广机构应当向奶畜养殖者提供养殖技术培训、良种推广、疫病防治等服务。国家鼓励乳制品生产企业和其他相关生产经营者为奶畜养殖者提供所需的服务。

第十二条 设立奶畜养殖场、养殖小区应当具备下列条件：

- (一) 符合所在地人民政府确定的本行政区域奶畜养殖规模；
- (二) 有与其养殖规模相适应的场所和配套设施；
- (三) 有为其服务的畜牧兽医技术人员；
- (四) 具备法律、行政法规和国务院畜牧兽医主管部门规定的防疫条件；
- (五) 有对奶畜粪便、废水和其他固体废物进行综合利用的沼气池等设施或者其他无害化处理设施；
- (六) 有生鲜乳生产、销售、运输管理制度；
- (七) 法律、行政法规规定的其他条件。

奶畜养殖场、养殖小区开办者应当将养殖场的名称、养殖地址、奶畜品种和养殖规模向养殖场、养殖小区所在地县级人民政府畜牧兽医主管部门备案。

第十三条 奶畜养殖场应当建立养殖档案，载明以下内容：

- (一) 奶畜的品种、数量、繁殖记录、标识情况、来源和进出场日期；
- (二) 饲料、饲料添加剂、兽药等投入品的来源、名称、使用对象、时间和用量；
- (三) 检疫、免疫、消毒情况；
- (四) 奶畜发病、死亡和无害化处理情况；
- (五) 生鲜乳生产、检测、销售情况；
- (六) 国务院畜牧兽医主管部门规定的其他内容。

奶畜养殖小区开办者应当逐步建立养殖档案。

第十四条 从事奶畜养殖，不得使用国家禁用的饲料、饲料添加剂、兽药以及其他对动物和人体具有直接或者潜在危害的物质。禁止销售在规定用药期和休药期内的奶畜产的生鲜乳。

第十五条 奶畜养殖者应当确保奶畜符合国务院畜牧兽医主管部门规定的健康标准，并确保奶畜接受强制免疫。动物疫病预防控制机构应当对奶畜的健康情况进行定期检测；经检测不符合健康标准的，应当立即隔离、治疗或者做无害化处理。

第十六条 奶畜养殖者应当做好奶畜和养殖场所的动物防疫工作，发现奶畜染疫或者疑似染疫的，应当立即报告，停止生鲜乳生产，并采取隔离等控制措施，防止疫病扩散。奶畜养殖者对奶畜养殖过程中的排泄物、废弃物应当及时清运、处理。

第十七条 奶畜养殖者应当遵守国务院畜牧兽医主管部门制定的生鲜乳生产技术规程。直接从事挤奶工作的人员应当持有有效的健康证明。奶畜养殖者对挤奶设施、生鲜乳贮存设施等应当及时清洗、消毒，避免对生鲜乳造成污染。

第十八条 生鲜乳应当冷藏。超过2小时未冷藏的生鲜乳，不得销售。

第三章 生鲜乳收购

第十九条 省、自治区、直辖市人民政府畜牧兽医主管部门应当根据当地奶源分布情况，按照方便奶畜养殖者、促进规模化养殖的原则，对生鲜乳收购站的建设进行科学规划和合理布局。必要时，可以实行生鲜乳集中定点收购。国家鼓励乳制品生产企业按照规划布局，自行建设生鲜乳收购站或者收购原有生鲜乳收购站。

第二十条 生鲜乳收购站应当由取得工商登记的乳制品生产企业、奶畜养殖场、奶农专业生产合作社开办，并具备下列条件，取得所在地县级人民政府畜牧兽医主管部门颁发的生鲜乳收购许可证：

- (一) 符合生鲜乳收购站建设规划布局；
- (二) 有符合环保和卫生要求的收购场所；
- (三) 有与收奶量相适应的冷却、冷藏、保鲜设施和低温运输设备；
- (四) 有与检测项目相适应的化验、计量、检测仪器设备；
- (五) 有经培训合格并持有有效健康证明的从业人员；
- (六) 有卫生管理和质量安全保障制度。

生鲜乳收购许可证有效期2年；生鲜乳收购站不再办理工商登记。

禁止其他单位或者个人开办生鲜乳收购站。禁止其他单位或者个人收购生鲜乳。

国家对生鲜乳收购站给予扶持和补贴，提高其机械化挤奶和生鲜乳冷藏运输能力。

第二十一条 生鲜乳收购站应当及时对挤奶设施、生鲜乳贮存运输设施等进行清洗、消毒，避免对生鲜乳造成污染。生鲜乳收购站应当按照乳品质量安全国家标准对收购的生鲜乳进行常规检测。检测费用不得向奶畜养殖者收取。生鲜乳收购站应当保持生鲜乳的质量。

第二十二条 生鲜乳收购站应当建立生鲜乳收购、销售和检测记录。生鲜乳收购、销售和检测记录应当包括畜主姓名、单次收购量、生鲜乳检测结果、销售去向等内容，并保存2年。

第二十三条 县级以上地方人民政府价格主管部门应当加强对生鲜乳价格的监控和通报，及时发布市场供求信息 and 价格信息。必要时，县级以上地方人民政府建立由价格、畜牧兽医等部门以及行业协会、乳制品生产企业、生鲜乳收购者、奶畜养殖者代表组成的生鲜乳价格协调委员会，确定生鲜乳交易参考价格，供购销双方签订合同时参考。生鲜乳购销双方应当签订书面合同。生鲜乳购销合同示范文本由国务院畜牧兽医主管部门会同国务院工商行政管理部门制定并公布。

第二十四条 禁止收购下列生鲜乳：

- (一) 经检测不符合健康标准或者未经检疫合格的奶畜产的；
- (二) 奶畜产犊7日内的初乳，但以初乳为原料从事乳制品生产的除外；
- (三) 在规定用药期和休药期内的奶畜产的；
- (四) 其他不符合乳品质量安全国家标准的。

对前款规定的生鲜乳，经检测无误后，应当予以销毁或者采取其他无害化处理措施。

第二十五条 贮存生鲜乳的容器，应当符合国家有关卫生标准，在挤奶后2小时内应当降温至0—4℃。生鲜乳运输车辆应当取得所在地县级人民政府畜牧兽医主管部门核发的生鲜乳准运证明，并随车携带生鲜乳交接单。交接单应当载明生鲜乳收购站的名称、生鲜乳数量、交接时间，并由生鲜乳收购站经手人、押运员、司机、收奶员签字。生鲜乳交接单一式两份，分别由生鲜乳收购站和乳品生产者保存，保存时间2年。准运证明和交接单式样由省、自治区、直辖市人民政府畜牧兽医主管部门制定。

第二十六条 县级以上人民政府应当加强生鲜乳质量安全监测体系建设，配备相应的人员和设备，确保监测能力与监测任务相适应。

第二十七条 县级以上人民政府畜牧兽医主管部门应当加强生鲜乳质量安全监测工作，制定并组织实施生鲜乳质量安全监测计划，对生鲜乳进行监督抽查，确保监测能力与监测任务相适应。监测抽查不得向被抽查人收取任何费用，所需费用由同级财政列支。

第四章 乳制品生产

第二十八条 从事乳制品生产活动，应当具备下列条件，取得所在地质量监督部门颁发的食品生产许可证：

- (一) 符合国家奶业产业政策；
- (二) 厂房的选址和设计符合国家有关规定；
- (三) 有与所生产的乳制品品种和数量相适应的生产、包装和检测设备；
- (四) 有相应的专业技术人员和质量检验人员；
- (五) 有符合环保要求的废水、废气、垃圾等污染物的处理设施；
- (六) 有经培训合格并持有有效健康证明的从业人员；
- (七) 法律、行政法规规定的其他条件。

质量监督部门对乳制品生产企业颁发食品生产许可证，应当征求所在地工业行业管理部门的意见。

未取得食品生产许可证的任何单位和个人，不得从事乳制品生产。

第二十九条 乳制品生产企业应当建立质量管理制度，采取质量安全管理措施，对乳制品生产实施从原料进厂到成品出厂的全过程质量控制，保证产品质量安全。

第三十条 乳制品生产企业应当符合良好生产规范要求。国家鼓励乳制品生产企业实施危害分析与关键控制点体系，提高乳制品安全管理水平。生产婴幼儿奶粉的企业应当实施危害分析与关键控制点体系。对通过良好生产规范、危害分析与关键控制点体系认证的乳制品生产企业，认证机构应当依法实施跟踪调查；对不再符合认证要求的企业，应当依法撤销认证，并及时向有关主管部门报告。

第三十一条 乳制品生产企业应当建立生鲜乳进货查验制度，逐批检测收购的生鲜乳，如实记录质量检测情况、供货者的名称以及联系方式、进货日期等内容，并查验运输车辆生鲜乳交接单。查验记录和生鲜乳交接单应当保存2年。乳制品生产企业不得向未取得生鲜乳收购许可证的单位和个人购进生鲜乳。乳制品生产企业不得购进兽药等化学物质残留超标，或者含有重金属等有毒有害物质、致病性的寄生虫和微生物、生物毒素以及其他不符合乳品质量安全国家标准的生鲜乳。

第三十二条 生产乳制品使用的生鲜乳、辅料、添加剂等，应当符合法律、行政法规的规定和乳品质量安全国家标准。生产的乳制品应当经过巴氏杀菌、高温杀菌、超高温杀菌或者其他有效方式杀菌。生产发酵乳制品的菌种应当纯良、无害，定期鉴定，防止杂菌污染。生产婴幼儿奶粉应当保证婴幼儿生长发育所需的营养成分，不得添加任何可能危害婴幼儿身体健康和生长发育的物质。

第三十三条 乳制品的包装应当有标签。标签应当如实标明产品名称、规格、净含量、生产日期，成分或者配料表，生产企业的名称、地址、联系方式，保质期，产品标准代号，贮存条件，所使用的食品添加剂的化学通用名称，食品生产许可证编号，法律、行政法规或者乳品质量安全国家标准规定必须标明的其他事项。使用奶粉、黄油、乳清粉等原料加工的液态奶，应当在包装上注明；使用复原乳作为原料生产液态奶的，应当标明“复原乳”字样，并在产品配料中如实标明复原乳所含原料及比例。婴幼儿奶粉标签还应当标明主要营养成分及其含量，详细说明使用方法和注意事项。

第三十四条 出厂的乳制品应当符合乳品质量安全国家标准。乳制品生产企业应当对出厂的乳制品逐批检验，并保存检验报告，留取样品。检验内容应当包括乳制品的感官指标、理化指标、卫生指标和乳制品中使用的添加剂、稳定剂以及酸奶中使用的菌种等；婴幼儿奶粉在出厂前还应当检测营养成分。对检验合格的乳制品应当标识检验合格证号；检验不合格的不得出厂。检验报告应当保存2年。

第三十五条 乳制品生产企业应当如实记录销售的乳制品名称、数量、生产日期、生产批号、检验合格证号、购货者名称及其联系方式、销售日期等。

第三十六条 乳制品生产企业发现其生产的乳制品不符合乳品质量安全国家标准、存在危害人体健康和生命安全危险或者可能危害婴幼儿身体健康或者生长发育的，应当立即停止生产，报告有关主管部门，告知销售者、消费者，召回已经出厂、上市销售的乳制品，并记录召回情况。乳制品生产企业对召回的乳制品应当采取销毁、无害化处理等措施，防止其再次流入市场。

第五章 乳制品销售

第三十七条 从事乳制品销售应当按照食品安全监督管理的有关规定，依法向工商行政管理部门申请领取有关证照。

第三十八条 乳制品销售者应当建立并执行进货查验制度，审验供货商的经营资格，验明乳制品合格证明和产品标识，并建立乳制品进货台账，如实记录乳制品的名称、规格、数量、供货商及其联系方式、进货时间等内容。从事乳制品批发业务的销售企业应当建立乳制品销售台账，如实记录批发的乳制品的品种、规格、数量、流向等内容。进货台账和销售台账保存期限不得少于2年。

第三十九条 乳制品销售者应当采取措施，保持所销售乳制品的质量。销售需要低温保存的乳制品的，应当配备冷藏设备或者采取冷藏措施。

第四十条 禁止购进、销售无质量合格证明、无标签或者标签残缺不清的乳制品。禁止购进、销售过期、变质或者不符合乳品质量安全国家标准的乳制品。

第四十一条 乳制品销售者不得伪造产地，不得伪造或者冒用他人的厂名、厂址，不得伪造或者冒用认证标志等质量标志。

第四十二条 对不符合乳品质量安全国家标准、存在危害人体健康和生命安全或者可能危害婴幼儿身体健康和生长发育的乳制品，销售者应当立即停止销售，追回已经售出的乳制品，并记录追回情况。乳制品销售者自行发现其销售的乳制品有前款规定情况的，还应当立即报告所在地工商行政管理等有关部门，通知乳制品生产企业。

第四十三条 乳制品销售者应当向消费者提供购货凭证，履行不合格乳制品的更换、退货等义务。乳制品销售者依照前款规定履行更换、退货等义务后，属于乳制品生产企业或者供货商的责任的，销售者可以向乳制品生产企业或者供货商追偿。

第四十四条 进口的乳品应当按照乳品质量安全国家标准进行检验；尚未制定乳品质量安全国家标准的，可以参照国家有关部门指定的国外有关标准进行检验。

第四十五条 出口乳品的生产者、销售者应当保证其出口乳品符合乳品质量安全国家标准的同时还符合进口国家（地区）的标准或者合同要求。

第六章 监督检查

第四十六条 县级以上人民政府畜牧兽医主管部门应当加强对奶畜饲养以及生鲜乳生产环节、收购环节的监督检查。县级以上质量监督检验检疫部门应当加强对乳制品生产环节和乳品进出口环节的监督检查。县级以上工商行政管理部门应当加强对乳制品销售环节的监督检查。县级以上食品药品监督部门应当加强对乳制品餐饮服务环节的监督管理。监督检查部门之间，监督检查部门与其他有关部门之间，应当及时通报乳品质量安全监督管理信息。畜牧兽医、质量监督、工商行政管理等部门应当定期开展监督抽查，并记录监督抽查的情况和处理结果。需要对乳品进行抽样检查的，不得收取任何费用，所需费用由同级财政列支。

第四十七条 畜牧兽医、质量监督、工商行政管理等部门在依据各自职责进行监督检查时，行使下列职权：

- （一）实施现场检查；
- （二）向有关人员调查、了解有关情况；
- （三）查阅、复制有关合同、票据、账簿、检验报告等资料；
- （四）查封、扣押有证据证明不符合乳品质量安全国家标准的乳品以及违法使用的生鲜乳、辅料、添加剂；
- （五）查封涉嫌违法从事乳品生产经营活动的场所，扣押用于违法生产经营的工具、设备；
- （六）法律、行政法规规定的其他职权。

第四十八条 县级以上质量监督部门、工商行政管理部门在监督检查中，对不符合乳品质量安全国家标准、存在危害人体健康和生命安全危险或者可能危害婴幼儿身体健康和生长发育的乳制品，责令并监督生产企业召回、销售者停止销售。

第四十九条 县级以上人民政府价格主管部门应当加强对生鲜乳购销过程中压级压价、价格欺诈、价格串通等不正当价格行为的监督检查。

第五十条 畜牧兽医主管部门、质量监督部门、工商行政管理部门应当建立乳品生产经营者违法行为记录，及时提供给中国人民银行，由中国人民银行纳入企业信用信息基础数据库。

第五十一条 省级以上人民政府畜牧兽医主管部门、质量监督部门、工商行政管理部门依据各自职责，公布乳品质量安全监督管理信息。有关监督管理部门应当及时向同级卫生主管部门通报乳品质量安全事故信息；乳品质量安全重大事故信息由省级以上人民政府卫生主管部门公布。

第五十二条 有关监督管理部门发现奶畜养殖者、生鲜乳收购者、乳制品生产企业和销售者涉嫌犯罪的，应当及时移送公安机关立案侦查。

第五十三条 任何单位和个人有权向畜牧兽医、卫生、质量监督、工商行政管理、食品药品监督等部门举报乳品生产经营中的违法行为。畜牧兽医、卫生、质量监督、工商行政管理、食品药品监督等部门应当公布本单位的电子邮件地址和举报电话；对接到的举报，应当完整地记录、保存。接到举报的部门对属于本部门职责范围内的事项，应当及时依法处理，对于实名举报，应当及时答复；对不属于本部门职责范围内的事项，应当及时移交有权处理的部门，有权处理的部门应当立即处理，不得推诿。

第七章 法律责任

第五十四条 生鲜乳收购者、乳制品生产企业在生鲜乳收购、乳制品生产过程中，加入非食品用化学物质或者其他可能危害人体健康的物质，依照刑法第一百四十四条的规定，构成犯罪的，依法追究刑事责任，并由发证机关吊销许可证照；尚不构成犯罪的，由畜牧兽医主管部门、质量监督部门依据各自职责没收违法所得和违法生产的乳品，以及相关的工具、设备等物品，并处违法乳品货值金额15倍以上30倍以下罚款，由发证机关吊销许可证照。

第五十五条 生产、销售不符合乳品质量安全国家标准的乳品，依照刑法第一百四十三条的规定，构成犯罪的，依法追究刑事责任，并由发证机关吊销许可证照；尚不构成犯罪的，由畜牧兽医主管部门、质量监督部门、工商行政管理部门依据各自职责没收违法所得、违法乳品和相关的工具、设备等物品，并处违法乳品货值金额10倍以上20倍以下罚款，由发证机关吊销许可证照。

第五十六条 乳制品生产企业违反本条例第三十六条的规定，对不符合乳品质量安全国家标准、存在危害人体健康和生命安全或者可能危害婴幼儿身体健康和生长发育的乳制品，不停止生产、不召回的，由质量监督部门责令停止生产、召回；拒不停止生产、拒不召回的，没收其违法所得、违法乳制品和相关的工具、设备等物品，并处违法乳制品货值金额15倍以上30倍以下罚款，由发证机关吊销许可证照。

第五十七条 乳制品销售者违反本条例第四十二条的规定，对不符合乳品质量安全国家标准、存在危害人体健康和生命安全或者可能危害婴幼儿身体健康和生长发育的乳制品，不停止销售、不追回的，由工商行政管理部门责令停止销售、追回；拒不销售、拒不追回的，没收其违法所得、违法乳制品和相关的工具、设备等物品，并处违法乳制品货值金额15倍以上30倍以下罚款，由发证机关吊销许可证照。

第五十八条 违反本条例规定，在婴幼儿奶粉生产过程中，加入非食品用化学物质或其他可能危害人体健康的物质的，或者生产、销售的婴幼儿奶粉营养成分不足、不符合乳品质量安全国家标准的，依照本条例规定，从重处罚。

第五十九条 奶畜养殖者、生鲜乳收购者、乳制品生产企业和销售者在发生乳品质量安全事故后未报告、处置的，由畜牧兽医、质量监督、工商行政管理、食品药品监督等部门依据各自职责，责令改正，给予警告；毁灭有关证据的，责令停产停业，并处10万元以上20万元以下罚款；造成严重后果的，由发证机关吊销许可证照；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第六十条 有下列情形之一的，由县级以上地方人民政府畜牧兽医主管部门没收违法所得、违法收购的生鲜乳和相关的设备、设施等物品，并处违法乳品货值金额5倍以上10倍以下罚款；有许可证照的，由发证机关吊销许可证照：

- (一) 未取得生鲜乳收购许可证收购生鲜乳的；
- (二) 生鲜乳收购站取得生鲜乳收购许可证后，不再符合许可条件继续从事生鲜乳收购的；
- (三) 生鲜乳收购站收购本条例第二十四条规定禁止收购的生鲜乳的。

第六十一条 乳制品生产企业和销售者未取得许可证，或者取得许可证后不按照法定条件、法定要求从事生产销售活动的，由县级以上地方质量监督部门、工商行政管理部门依照《国务院关于加强食品等产品安全监督管理的特别规定》等法律、行政法规的规定处罚。

第六十二条 畜牧兽医、卫生、质量监督、工商行政管理等部门，不履行本条例规定职责、造成后果的，或者滥用职权、有其他渎职行为的，由监察机关或者任免机关对其主要负责人、直接负责的主管人员和其他直接责任人员给予记大过或者降级的处分；造成严重后果的，给予撤职或者开除的处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第八章 附则

第六十三条 草原牧区放牧饲养的奶畜所产的生鲜乳收购办法，由所在省、自治区、直辖市人民政府参照本条例另行制定。

第六十四条 本条例自公布之日起施行。

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ
GB 31621-2014 «САНИТАРНЫЕ НОРМЫ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ
ПРОЦЕССОВ В ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ»**

Разработан Государственным комитетом по делам здравоохранения и планового деторождения КНР.

Утвержден Главным управлением по стандартизации Государственного совета КНР.

Опубликован 24 декабря 2014 года, вступил в силу 24 мая 2015 года.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящим Стандартом определяются требования безопасности, предъявляемые к пищевой продукции при закупке, транспортировке, приемке, хранении, упаковке, фасовке и реализации.

Стандарт распространяется на операции со всеми видами пищевой продукции.

Действие Стандарта не распространяется на реализацию пищевой продукции через интернет, в местах общественного питания, а также на реализацию свежеприготовленной пищевой продукции.

2. ЗАКУПКА

2.1. При закупке пищевой продукции необходимо в соответствии с требованиями законодательства произвести проверку лицензии поставщика и сертификата закупаемой пищевой продукции, а также произвести учетную запись в регистрационном журнале о поставщике пищевой продукции.

2.2. Предприятие-дистрибьютор пищевой продукции вправе произвести проверку лицензии поставщика и сертификата закупаемой пищевой продукции в своем головном офисе и произвести учетную запись в регистрационном журнале о поставщике пищевой продукции.

2.3. Контейнеры и упаковочные материалы для закупки нефасованной пищевой продукции должны соответствовать требованиям законодательства и стандартам безопасности пищевой продукции.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА

3.1. Для транспортировки пищевой продукции необходимо использовать специальные транспортные средства, оборудованные защитой от проникновения снаружи влаги и пыли.

3.2. В соответствии со стандартами безопасности пищевой продукции специальные транспортные средства должны иметь поддерживаемое

в рабочем состоянии холодильное и морозильное оборудование, защитные приспособления для предотвращения механических повреждений пищевой продукции.

3.3. Контейнеры, оборудование и погрузочно-разгрузочные инструменты и приспособления для пищевой продукции должны поддерживать в чистоте и подвергаться регулярной дезинфекции.

3.4. Специальные транспортные средства не должны перевозить вредные и токсичные вещества во избежание загрязнения пищевой продукции.

3.5. В ходе транспортировки необходимо бережно обращаться с пищевой продукцией во избежание ее механических повреждений.

3.6. В ходе транспортировки для пищевой продукции необходимо обеспечивать соответствующий температурный режим и соблюдать иные специальные требования.

3.7. Время загрузки и выгрузки замороженной и охлажденной пищевой продукции должно строго контролироваться, а повышение температуры при ее загрузке и выгрузке не должно превышать 3 градусов Цельсия.

3.8. При транспортировке пищевой продукции различных видов в одном специальном транспортном средстве пищевая продукция должна быть отделена либо раздельно упакована во избежание перекрестного загрязнения.

3.9. При транспортировке нефасованную пищевую продукцию необходимо перевозить, предварительно поместив в герметичную упаковку либо в пищевые контейнеры, соответствующие установленным законодательством требованиям и стандартам безопасности пищевой продукции, во избежание ее загрязнения.

4. КОНТРОЛЬ ПРИ ПРИЕМКЕ

4.1. При приемке пищевой продукции необходимо в соответствии с требованиями законодательства произвести выборочную проверку соответствия пищевой продукции и оценку ее органолептических свойств. При приемке пищевой продукции, требующей поддержания соответствующего температурного режима, необходимо произвести замер температуры.

4.2. Подлежащие проверке сертификаты пищевой продукции должны быть проверены, а их дубликаты сохранены. Пищевая продукция должна сопровождаться оригиналами документов, имеющих прямое отношение к принимаемой пищевой продукции. Приемка пищевой продукции с особыми требованиями по ее приему должна быть осуществлена в соответствии с установленными правилами.

4.3. В регистрационный журнал необходимо занести фактические учетные данные о наименовании, спецификации, количестве, дате производства, сроке годности и дате закупки пищевой продукции, а также наименование, адрес и контактные данные поставщика. Оригиналы счетов и иных сопроводительных документов, а также учетные записи в ре-

гистрационном журнале должны храниться не менее 6 месяцев с даты истечения срока годности пищевой продукции, а при отсутствии срока годности пищевой продукции – не менее 2 лет.

4.4. Пищевая продукция принимается на хранение только после прохождения контроля при приемке. Пищевая продукция, не прошедшая контроль при приемке, на хранение не принимается, маркируется соответствующим образом и хранится в отдельном помещении с последующей утилизацией в минимальные сроки.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1. Помещения для хранения пищевой продукции должны содержаться в чистоте и функциональном состоянии и быть надежно отделены от источников токсичного и вредного загрязнения.

5.2. Пол помещения для хранения пищевой продукции должен быть твердым, ровным и нескользким, легко поддающимся очистке и дезинфекции. Необходимо принять меры по предотвращению скопления воды и влаги в местах хранения пищевой продукции.

5.3. Помещения для хранения пищевой продукции должны быть оборудованы вентиляцией и вытяжными устройствами, обеспечивающими приток свежего воздуха и отсутствие посторонних запахов. Пищевая продукция должна быть защищена от попадания прямых солнечных лучей.

5.4. Помещения для хранения пищевой продукции с особыми требованиями к температуре и влажности должны соответствовать стандартам безопасности пищевой продукции. Снаружи холодильных и морозильных камер должны находиться удобно расположенные приборы мониторинга и контроля, обеспечивающие регулирование и техническое обслуживание данного холодильного и морозильного оборудования.

5.5. Пищевая продукция должна быть размещена на удалении от стен и пола, гарантирующем свободную циркуляцию воздуха и отсутствие доступа для насекомых-вредителей.

5.6. Для пищевой продукции, подверженной перекрестному загрязнению, такой как сырые пищевые продукты и приготовленные пищевые продукты, должны быть предусмотрены отделенные друг от друга фиксированные зоны хранения с четко обозначенными обозначениями.

5.7. В местах хранения сыпучих пищевых продуктов должны находиться сведения об их наименовании, дате производства и сроке годности, а также наименовании и адресе производителя либо поставщика и их контактных данных.

5.8. Пищевая продукция, принятая на хранение, должна подвергаться регулярным проверкам, в отношении нее должен соблюдаться принцип товарооборота «что первым пришло – первым ушло». Испорченная пищевая продукция и пищевая продукция с истекшим сроком годности подлежит своевременной утилизации.

5.9. Складское оборудование, приспособления и контейнеры должны содержаться в надлежащем санитарном состоянии, помещения хранения должны быть оснащены марлевыми занавесками, марлевыми сетками, крысоотбойниками, инсектицидными светильниками, воздушными завесами, предотвращающими проникновение грызунов и насекомых. При выявлении признаков жизнедеятельности грызунов и насекомых необходимо отследить места их проникновения для устранения скрытой угрозы для пищевой продукции.

5.10. Применяемые физические, химические, биологические средства борьбы с вредителями не должны влиять на безопасность пищевой продукции, а также не должны загрязнять поверхности, оборудование и упаковку, контактирующие с пищевой продукцией. Случайно загрязненное оборудование, приспособления, контейнеры и упаковка пищевой продукции должны быть своевременно и тщательно очищены.

5.11. Тщательно упакованные инсектициды, чистящие и дезинфицирующие средства подлежат отдельному хранению в местах, исключающих контакт с пищевой продукцией и упаковочными материалами.

5.12. Даты и время приема и отгрузки пищевой продукции со склада, температурный режим и его колебания должны заноситься в регистрационный журнал.

6. РЕАЛИЗАЦИЯ

6.1. Для реализации пищевой продукции требуется наличие торговых площадей, соответствующих ассортименту и объемам пищевой продукцией. В целях недопущения перекрестного загрязнения зоны продаж пищевой продукции должны быть разумно распределены и обустроены, административное помещение должно быть расположено отдельно, отдел реализации пищевой продукции – отдельно с отделом непищевой продукции, зона сырой пищевой продукции – отдельно с зоной приготовленной пищевой продукции, зона обработки пищевой продукции – отдельно с зоной непосредственного употребления пищевой продукции в пищу, зона обработки продуктов водного промысла – отдельно со всеми другими зонами пищевой продукции.

6.2. Для реализации пищевой продукции требуется наличие торговой инфраструктуры и торгового оборудования, соответствующих ассортименту и объемам пищевой продукции. Торговое оборудование, приспособления и контейнеры, контактирующие с пищевой продукцией, должны быть изготовлены из безопасных, нетоксичных, не имеющих запаха, антиабсорбирующих, коррозионностойких материалов, выдерживать многократную очистку и дезинфекционную обработку, быть простыми и удобными для очистки и обслуживания.

6.3. Требования, предъявляемые к торговым помещениям, к контролю и мониторингу режимов влажности и температуры, к защите пищевой

продукции от вредителей должны соответствовать положениям пунктов 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.9 и 5.10 Стандарта.

6.4. При реализации пищевой продукции, требующей соблюдения соответствующего температурного режима, необходимо располагать торговым оборудованием с холодильными и морозильными камерами, содержащимися в рабочем режиме функционирования.

6.5. При реализации пищевой продукции требуется наличие рационально организованного и удобного для уборки помещения для хранения отходов, исключающего какие-либо утечки. При необходимости должны быть предусмотрены места захоронения отходов. Места хранения отходов и мусорные контейнеры должны иметь четкое обозначение, а их содержимое подлежит своевременной утилизации.

6.6. При необходимости освещения реализуемой пищевой продукции должны использоваться безопасные осветительные приборы либо приняты иные меры обеспечения безопасного освещения.

6.7. Для мяса, яиц, быстрозамороженной и скоропортящейся пищевой продукции должен быть установлен соответствующий температурный контроль и применены иные практические меры обеспечения безопасности пищевой продукции.

6.8. При оптовой реализации сыпучей пищевой продукции на таре и внешней поверхности упаковки должна быть нанесена маркировка, содержащая данные о ее наименовании, составе и ингредиентах, дате производства и сроке годности, дате поставки, наименовании, адресе и контактных данных производителя либо поставщика, т.е. сведения, дающие потребителю четкое представление о данной пищевой продукции. Дата производства на упаковке пищевой продукции должна соответствовать указанной производителем при отгрузке пищевой продукции дате производства.

6.9. Дата производства и срок годности упакованной либо фасованной перед реализацией пищевой продукции не могут быть изменены или продлены. Пакеты для упаковки, фасовки либо порционирования пищевой продукции, упаковочные материалы и пищевые контейнеры должны быть нетоксичными, безвредными, без запаха, а также соответствовать требованиям, предъявляемым законодательством и стандартами безопасности пищевой продукции.

6.10. При реализации пищевой продукции предприятиями оптовой торговли необходимо заносить в регистрационный журнал достоверные учетные данные о наименовании, спецификации, количестве, дате производства и номере произведенной партии, сроке годности, дате реализации, наименовании, адресе и контактных данных производителя. Оригиналы счетов и иных сопроводительных документов, а также учетные записи в регистрационном журнале должны храниться не менее 6 месяцев с даты истечения срока годности пищевой продукции, а при отсутствии срока годности пищевой продукции – не менее 2 лет.

7. ОТСЛЕЖИВАНИЕ И ОТЗЫВ ПИЩЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

7.1. В случае если выявлено несоответствие пищевой продукции стандартам безопасности пищевой продукции, необходимо немедленно прекратить любые операции с ней, четко и однозначно уведомить о выявленном несоответствии производителей, поставщиков, продавцов и потребителей, внести в регистрационный журнал учетную запись о прекращении операций с данной пищевой продукцией и о дате соответствующего уведомления.

7.2. В целях совместного отслеживания и отзыва не соответствующей стандартам безопасности пищевой продукции во избежание либо для уменьшения рисков, с этим связанных, необходимо установить взаимодействие с производителями, поставщиками, продавцами и органом контроля и управления безопасностью пищевой продукции.

7.3. Поставщики и продавцы пищевой продукции должны постоянно анализировать учетные записи в регистрационных журналах, устанавливать причины угроз в области безопасности пищевой продукции и принимать меры по совершенствованию своей деятельности.

8. ОРГАНИЗАЦИЯ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ

8.1. На предприятиях пищевой промышленности в зависимости от специфики пищевой продукции и санитарных требований к технологическим процессам ее производства должна функционировать система мониторинга ключевых управляющих звеньев обеспечения безопасности пищевой продукции, а также должно быть организовано ее эффективное внедрение, проведение регулярных проверок и устранения выявленных несоответствий.

8.2. На предприятиях пищевой промышленности должна функционировать система санитарного контроля рабочей среды, действий производственного персонала, состояния оборудования и технологической инфраструктуры, должны фиксироваться и архивироваться результаты санитарного мониторинга, должны проводиться регулярные проверки и устранения выявленных несоответствий.

8.3. Производственный персонал предприятий пищевой промышленности должен отвечать соответствующим требованиям законодательства, предъявляемым к состоянию здоровья, соблюдать личную гигиену и быть чисто и опрятно одетым при нахождении в производственных помещениях, не допускать загрязнения или заражения пищевой продукции.

8.4. После посещения туалета и контакта с предметами, которые могут вызвать загрязнение пищевой продукции, поверхностей пищевых контейнеров, оборудования, упаковочных материалов, необходимо вымыть и продезинфицировать руки.

8.5. В ходе производства пищевой продукции нельзя принимать пищу, курить, сплевывать, мусорить.

8.6. При контакте производственного персонала с нефасованной пищевой продукцией в ходе ее переработки необходимо надевать гигиеническую маску, перчатки и шапочку, покрывающую волосы.

9. ОБУЧЕНИЕ

9.1. На предприятиях пищевой промышленности должна функционировать система подготовки специалистов для занятия соответствующих должностей и система тренингов по обеспечению безопасности пищевой продукции, проводимых специалистами-практиками.

9.2. На предприятиях пищевой промышленности должен поощряться профессиональный рост работников, прошедших обучение и соблюдающих законодательство, правила и стандарты безопасности пищевой продукции, повышающих уровень профессиональных знаний и внедряющих различные системы управления безопасностью пищевой промышленности.

9.3. На предприятиях пищевой промышленности должен составляться и выполняться ежегодный план обучения безопасности пищевой продукции в соответствии с фактическими потребностями в специалистах для занятия вакантных должностей, должны проводиться проверки и фиксироваться результаты обучения. При обновлении либо изменении правил и стандартов безопасности пищевой продукции должно быть организовано и проведено обучение по актуальным вопросам нововведений.

9.4. Программу обучения специалистов необходимо регулярно пересматривать с учетом эффективности ее результатов, проводить плановые проверки в интересах качественного выполнения программы обучения.

10. СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА И ПЕРСОНАЛ

10.1. Предприятия пищевой промышленности должны быть укомплектованы профессионально подготовленными техническими специалистами в области безопасности пищевой продукции, а также соответствующим управленческим персоналом, располагать системой менеджмента, обеспечивающей безопасность пищевой продукции.

10.2. Система менеджмента, обеспечивающая безопасность пищевой продукции, должна соответствовать объемам торговой деятельности, инфраструктуре помещений предприятия и степени оснащенности оборудованием, специфике и видам пищевой продукции. Система менеджмента, обеспечивающая безопасность пищевой продукции, должна постоянно совершенствоваться с учетом опыта ее внедрения и использования.

10.3. Работники на всех должностях должны быть компетентны и знать основные принципы и технологические режимы управления безопасностью пищевой продукции, иметь четкие обязанности и полномочия в случае любых происшествий в ходе рабочего процесса, связанных с безопасностью пищевой продукции.

10.4. Руководство предприятий пищевой промышленности должно обладать необходимыми знаниями, навыками и опытом, чтобы иметь возможность оценить потенциальные угрозы безопасности пищевой продукции, принимать соответствующие предупредительные и корректирующие меры для поддержки эффективного управления предприятием.

11. ЗАПИСИ И УПРАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТООБОРОТОМ

11.1. При осуществлении деятельности, связанной с пищевой продукцией, необходимо вести подробные записи в ее ключевых звеньях: закупке, приемке, хранении и реализации пищевой продукции. Содержание записей должно быть полным, достоверным и четким, легко идентифицироваться и извлекаться из регистрационных журналов в интересах эффективной отслеживаемости ключевых операций с пищевой продукцией.

11.2. Наименование пищевой продукции, спецификация, количество, причины отзыва и план внесения исправлений в деятельность, связанную с пищевой продукцией, должны быть достоверными.

11.3. Эффективное управление документооборотом должно обеспечивать возможность использования учетных записей в качестве подтверждения совершенных действий с пищевой продукцией.

11.4. Использование передовых технических инструментов, таких как электронные компьютерные информационные системы для управления записями и файлами, приветствуется.

中华人民共和国国家标准GB 31621-2014
食品安全国家标准
食品经营过程卫生规范

2014-12-24发布。

2015-05-24实施。

中华人民共和国国家卫生和计划生育委员会发布。

1 范围

本标准规定了食品采购、运输、验收、贮存、分装与包装、销售等经营过程中的食品安全要求。

本标准适用于各种类型的食品经营活动。

本标准不适用于网络食品交易、餐饮服务、现制现售的食品经营活动。

2 采购

2.1 采购食品应依据国家相关规定查验供货者的许可证和食品合格证明文件，并建立合格供应商档案。

2.2 实行统一配送经营方式的食品经营企业，可以由企业总部统一查验供货者的许可证和食品合格证明文件，进行食品进货查验记录。

2.3 采购散装食品所使用的容器和包装材料应符合国家相关法律法规及标准的要求。

3 运输

3.1 运输食品应使用专用运输工具，并具备防雨、防尘设施。

3.2 根据食品安全相关要求，运输工具应具备相应的冷藏、冷冻设施或预防机械性损伤的保护性设施等，并保持正常运行。

3.3 运输工具和装卸食品的容器、工具和设备应保持清洁和定期消毒。

3.4 食品运输工具不得运输有毒有害物质，防止食品污染。

3.5 运输过程操作应轻拿轻放，避免食品受到机械性损伤。

3.6 食品在运输过程中应符合保证食品安全所需的温度等特殊要求。

3.7 应严格控制冷藏、冷冻食品装卸货时间，装卸货期间食品温度升高幅度不超过3℃。

3.8 同一运输工具运输不同食品时，应做好分装、分离或分隔，防止交叉污染。

3.9 散装食品应采用符合国家相关法律法规及标准的食品容器或包装材料进行密封包装后运输，防止运输过程中受到污染。

4 验收

4.1 应依据国家相关法律法规及标准，对食品进行符合性验证和感官抽查，对有温度控制要求的食品应进行运输温度测定。

4.2 应查验食品合格证明文件，并留存相关证明。食品相关文件应属实且与食品有直接对应关系。具有特殊验收要求的食品，需按照相关规定执行。

4.3 应如实记录食品的名称、规格、数量、生产日期、保质期、进货日期以及供货者的名称、地址及联系方式等信息。记录、票据等文件应真实，保存期限不得少于食品保质期满后 6 个月；没有明确保质期的，保存期限不得少于两年。

4.4 食品验收合格后方可入库。不符合验收标准的食品不得接收，应单独存放，做好标记并尽快处理。

5 贮存

5.1 贮存场所应保持完好、环境整洁，与有毒、有害污染源有效分隔。

5.2 贮存场所地面应做到硬化，平坦防滑并易于清洁、消毒，并有适当的措施防止积水。

5.3 应有良好的通风、排气装置，保持空气清新无异味，避免日光直接照射。

5.4 对温度、湿度有特殊要求的食品，应确保贮存设备、设施满足相应的食品安全要求，冷藏库或冷冻库外部具备便于监测和控制的设备仪器，并定期校准、维护，确保准确有效。

5.5 贮存的物品应与墙壁、地面保持适当距离，防止虫害藏匿并利于空气流通。

5.6 生食与熟食等容易交叉污染的食品应采取适当的分隔措施，固定存放位置并明确标识。

5.7 贮存散装食品时，应在贮存位置标明食品的名称、生产日期、保质期、生产者名称及联系方式等内容。

5.8 应遵循先进先出的原则，定期检查库存食品，及时处理变质或超过保质期的食品。

5.9 贮存设备、工具、容器等应保持卫生清洁，并采取有效措施（如纱帘、纱网、防鼠板、防蝇灯、风幕等）防止鼠类昆虫等侵入，若发现有鼠类昆虫等痕迹时，应追查来源，消除隐患。

5.10 采用物理、化学或生物制剂进行虫害消杀处理时，不应影响食品安全，不应污染食品接触表面、设备、工具、容器及包装材料；不慎污染时，应及时彻底清洁，消除污染。

5.11 清洁剂、消毒剂、杀虫剂等物质应分别包装，明确标识，并与食品及包装材料分隔放置。

5.12 应记录食品进库、出库时间和贮存温度及其变化。

6 销售

6.1 应具有与经营食品品种、规模相适应的销售场所。销售场所应布局合理，食品经营区域与非食品经营区域分开设置，生食区域与熟食区域分开，待加工食品区域与直接入口食品区域分开，经营水产品的区域应与其他食品经营区域分开，防止交叉污染。

6.2 应具有与经营食品品种、规模相适应的销售设施和设备。与食品表面接触的设备、工具和容器，应使用安全、无毒、无异味、防吸收、耐腐蚀且可承受反复清洗和消毒的材料制作，易于清洁和保养。

6.3 销售场所的建筑设施、温度湿度控制、虫害控制的要求应参照 5.1~5.5、5.9、5.10 的相关规定。

6.4 销售有温度控制要求的食品，应配备相应的冷藏、冷冻设备，并保持正常运转。

6.5 应配备设计合理、防止渗漏、易于清洁的废弃物存放专用设施，必要时应在适当地点设置废弃物临时存放设施，废弃物存放设施和容器应标识清晰并及时处理。

6.6 如需在裸露食品的正上方安装照明设施，应使用安全型照明设施或采取防护措施。

6.7 肉、蛋、奶、速冻食品等容易腐败变质的食品应建立相应的温度控制等食品安全控制措施并确保落实执行。

6.8 销售散装食品，应在散装食品的容器、外包装上标明食品的名称、成分或者配料表、生产日期、保质期、生产经营者名称及联系方式等内容，确保消费者能够得到明确和易于理解的信息。散装食品标注的生产日期应与生产者在出厂时标注的生产日期一致。

6.9 在经营过程中包装或分装的食品，不得更改原有的生产日期和延长保质期。包装或分装食品的包装材料和容器应无毒、无害、无异味，应符合国家相关法律法规及标准的要求。

6.10 从事食品批发业务的经营企业销售食品，应如实记录批发食品的名称、规格、数量、生产日期或者生产批号、保质期、销售日期以及购货者名称、地址、联系方式等内容，并保存相关票据。记录和凭证保存期限不得少于食品保质期满后6个月；没有明确保质期的，保存期限不得少于两年。

7 产品追溯和召回

7.1 当发现经营的食品不符合食品安全标准时，应立即停止经营，并有效、准确地通知相关生产经营者和消费者，并记录停止经营和通知情况。

7.2 应配合相关食品生产经营者和食品安全主管部门进行相关追溯和召回工作，避免或减轻危害。

7.3 针对所发现的问题，食品经营者应查找各环节记录、分析问题原因并及时改进。

8 卫生管理

8.1 食品经营企业应根据食品的特点以及经营过程的卫生要求，建立对保证食品安全具有显著意义的关键控制环节的监控制度，确保有效实施并定期检查，发现问题及时纠正。

8.2 食品经营企业应制定针对经营环境、食品经营人员、设备及设施等的卫生监控制度，确立内部监控的范围、对象和频率。记录并存档监控结果，定期对执行情况和效果进行检查，发现问题及时纠正。

8.3 食品经营人员应符合国家相关规定对人员健康的要求，进入经营场所应保持个人卫生和衣帽整洁，防止污染食品。

8.4 使用卫生间、接触可能污染食品的物品后，再次从事接触食品、食品工具、容器、食品设备、包装材料等与食品经营相关的活动前，应洗手消毒。

8.5 在食品经营过程中，不应饮食、吸烟、随地吐痰、乱扔废弃物等。

8.6 接触直接入口或不需清洗即可加工的散装食品时应戴口罩、手套和帽子，头发不应外露。

9 培训

9.1 食品经营企业应建立相关岗位的培训制度，对从业人员进行相应的食品安全知识培训。

9.2 食品经营企业应通过培训促进各岗位从业人员遵守国家相关法律法规及标准，增强执行各项食品安全管理制度的意识和责任，提高相应的知识水平。

9.3 食品经营企业应根据不同岗位的实际需求，制定和实施食品安全年度培训计划并进行考核，做好培训记录。当食品安全相关的法规及标准更新时，应及时开展培训。

9.4 应定期审核和修订培训计划，评估培训效果，并进行常规检查，以确保培训计划的有效实施。

10 管理制度和人员

10.1 食品经营企业应配备食品安全专业技术人员、管理人员，并建立保障食品安全的管理制度。

10.2 食品安全管理制度应与经营规模、设备设施水平和食品的种类特性相适应，应根据经营实际和实施经验不断完善食品安全管理制度。

10.3 各岗位人员应熟悉食品安全的基本原则和操作规范，并有明确职责和权限报告经营过程中出现的食品安全问题。

10.4 管理人员应具有必备的知识、技能和经验，能够判断潜在的危险，采取适当的预防和纠正措施，确保有效管理。

11 记录和文件管理

11.1 应对食品经营过程中采购、验收、贮存、销售等环节详细记录。记录内容应完整、真实、清晰、易于识别和检索，确保所有环节都可进行有效追溯。

11.2 应如实记录发生召回的食品名称、批次、规格、数量、发生召回的原因及后续整改方案等内容。

11.3 应对文件进行有效管理，确保各相关场所使用的文件均为有效版本。

11.4 鼓励采用先进技术手段（如电子计算机信息系统），进行记录和文件管理。

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
БЕЗОПАСНОСТИ МЯСНОЙ ПРОДУКЦИИ
GB 20799-2016 «САНИТАРНЫЕ НОРМЫ ПРИ ОБРАЩЕНИИ
С МЯСОМ И МЯСНОЙ ПРОДУКЦИЕЙ»**

Разработан Государственным комитетом по делам здравоохранения и планового деторождения КНР и Главным национальным управлением по надзору за пищевой продукцией и лекарственными средствами КНР.

Утвержден Главным управлением по стандартизации Государственного совета КНР.

Опубликован 23 декабря 2014 года, вступил в действие 23 декабря 2015 года.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий Стандарт заменяет национальный рекомендательный стандарт GB/T 20799-2014 «Условия транспортировки свежего замороженного мяса», национальный рекомендательный стандарт GB/T 21735-2008 «Логистический регламент для мяса и мясной продукции», отраслевой рекомендательный стандарт SB/T 10395-2005 «Технологические режимы обращения с продукцией птицеводства и животноводства».

Основным отличием Стандарта от стандартов GB/T 20799-2014, GB/T 21735-2008, SB/T 10395-2005 является статус национального обязательного стандарта и изменения и дополнения отдельных терминов и понятий.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Стандартом устанавливаются требования безопасности пищевой продукции при закупке, транспортировке, приемке, хранении, реализации и иных операциях с мясом и продукцией, произведенной из мяса (далее – мясная продукция).

Стандартом регулируется обращение с мясом и с мясной продукцией. Под термином «мясо» в Стандарте понимается свежее мясо, охлажденное мясо, замороженное мясо, а также мясные субпродукты.

Действие Стандарта не распространяется на обращение с мясом и мясной продукцией в интернет-торговле, в системе общественного питания, а также на реализацию свежеприготовленного мяса и мясной продукции.

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2.1. Свежее мясо – мясо, полученное после убоя скота либо птицы, прошедшее естественное охлаждение, но не подвергнутое искусственному охлаждению в холодильной камере.

2.2. Охлажденное мясо (охлажденное свежее мясо) – мясо, полученное после убоя скота либо птицы, прошедшее технологическую обработку искусственным охлаждением с постоянной температурой хранения от 0 до 4 градусов Цельсия.

2.3. Замороженное мясо – мясо, прошедшее технологическую обработку замораживанием, с температурой внутри мясной туши не выше минус 15 градусов Цельсия.

2.4. Мясные субпродукты – прошедшая переработку съедобная продукция, полученная после убоя скота либо птицы, включая внутренние органы, жир, кровь, кости, кожу, головы, копыта и лапы, хвосты.

2.5. Мясная продукция – сырые либо приготовленные мясные продукты, основным сырьем для которых является мясо скота, птицы или субпродукты из скота или птицы с добавлением либо без добавления вспомогательных ингредиентов, изготовленные путем переработки, включая маринование, соление, вымачивание в соусе, варку, варку на пару, копчение, жарку, запекание, сушку, жарку в масле, формовку, ферментацию, приготовление путем смешивания ингредиентов.

3. ЗАКУПКА

3.1. Закупка мяса и мясной продукции должна соответствовать положениям главы 2 национального стандарта GB 31621-2014.

3.2. При закупке свежего мяса, охлажденного мяса, замороженного мяса, а также мясных субпродуктов необходимо проверять наличие у поставщика сертификата соответствия условиям профилактики болезней животных.

3.3. При закупке свежего мяса, охлажденного мяса, замороженного мяса, а также мясных субпродуктов необходимо проверять наличие у поставщика сертификата соответствия условиям ветеринарного карантина и наличие отметки о прохождении ветеринарного карантинного контроля.

3.4. Запрещено закупать мясо и мясную продукцию из скота и птицы, павших от болезней, отравления либо по неустановленным причинам. Запрещено закупать мясо и мясную продукцию, не прошедших инспектирование и ветеринарный карантинный контроль, либо если в ходе инспектирования и ветеринарного карантинного контроля было выявлено несоответствие мяса и мясной продукции предъявляемым требованиям.

4. ТРАНСПОРТИРОВКА

4.1. Транспортировка мяса и мясной продукции должна соответствовать положениям главы 3 национального стандарта GB 31621-2014.

4.2. Свежее мясо и мясные субпродукты перед отгрузкой должны быть охлаждены до комнатной температуры. Время транспортировки мяса и мясных субпродуктов при комнатной температуре не должно превышать 2 часов.

4.3. Температура внутри охлажденной мясной туши, температура мясных субпродуктов, хранившихся в холодильной камере, перед отгрузкой должны находиться в пределах от 4 до 0 градусов Цельсия. При транспортировке температура внутри контейнера должна поддерживаться в пределах от 4 до 0 градусов Цельсия, при этом должна вестись регистрация температуры.

4.4. Температура внутри замороженной мясной туши, температура мясных субпродуктов, хранившихся в морозильной камере, перед отгрузкой должна быть не выше минус 15 градусов Цельсия. При транспортировке температура внутри контейнера должна поддерживаться не выше 15 градусов Цельсия, при этом должна вестись регистрация температуры.

4.5. Мясная продукция, требующая транспортировки в холодильной камере, должна соответствовать положениям пункта 4.3 настоящей главы. Мясная продукция, требующая транспортировки в морозильной камере, должна соответствовать положениям пункта 4.4 настоящей главы.

4.6. Транспортное средство с холодильной либо морозильной камерами должно быть оснащено оборудованием мониторинга и контроля температуры, при этом должна вестись регистрация температуры.

4.7. Внутренние стенки транспортного средства должны быть цельными, гладкими, безопасными, нетоксичными, антиабсорбирующими, коррозионностойкими, легко очищаемыми.

4.8. Транспортное средство должно быть оснащено приспособлениями для размещения мяса и мясной продукции и оборудовано защитой от пыли.

4.9. Свежее мясо, охлажденное мясо, замороженное мясо и мясные субпродукты не должны перевозиться вместе со скотом и птицей.

4.10. Для отгрузки голов, копыт, лап, внутренних органов должны использоваться водонепроницаемые емкости. Желудки, кишки, сердце, печень, легкие, почки не должны отгружаться без герметичной упаковки в одну и ту же емкость.

4.11. Свежее мясо, охлажденное мясо, замороженное мясо и мясные субпродукты при транспортировке должны быть надежно отделены друг от друга.

4.12. Для транспортировки мяса и мясной продукции не должны использоваться транспортные средства, предназначенные для перевозки скота и птицы.

4.13. При загрузке и разгрузке мясо и мясную продукцию запрещено бросать на пол и утаптывать ногами.

5. КОНТРОЛЬ ПРИ ПРИЕМКЕ

5.1. Контроль при приемке мяса и мясной продукции должен соответствовать положениям главы 4 национального стандарта GB 31621-2014.

5.2. При приемке свежего мяса, охлажденного мяса, замороженного мяса и мясных субпродуктов необходимо проверить сертификат соответствия условиям ветеринарного карантинного контроля и отметку о прохож-

дении ветеринарного карантинного контроля, а также произвести проверку температуры внутри охлажденных и замороженных мясных туш.

5.3. При приемке мяса и мясной продукции должны быть проверены санитарные условия и условия технического обслуживания транспортных средств, перевозящих мясо и мясную продукцию. В случае если для транспортировки мяса и мясной продукции установлен температурный режим, необходимо вести журнал с результатами проверки температуры в транспортных средствах.

6. ХРАНЕНИЕ

6.1. Хранение мяса и мясной продукции должно соответствовать положениям главы 5 национального стандарта GB 31621-2014.

6.2. В оборудовании и в помещениях для хранения охлажденного мяса, а также мясных субпродуктов и мясной продукции, требующих хранения в холодильной камере, температура должна поддерживаться в пределах от 4 до 0 градусов Цельсия, при этом должна вестись регистрация температуры.

6.3. В оборудовании и в помещениях для хранения замороженного мяса, а также мясных субпродуктов и мясной продукции, требующих хранения в морозильной камере, температура должна быть не выше минус 18 градусов Цельсия, при этом должна вестись регистрация температуры.

6.4. Запрещено хранение мяса и мясной продукции в одном помещении с продукцией с сильными посторонними запахами.

6.5. Время хранения мяса и мясной продукции должно соответствовать установленным требованиям.

7. РЕАЛИЗАЦИЯ

7.1. Реализация мяса и мясной продукции должна соответствовать положениям главы 6 национального стандарта GB 31621-2014.

7.2. Свежее мясо, охлажденное мясо, замороженное мясо, мясные субпродукты и мясная продукция подлежат реализации в разных торговых зонах и с разных прилавков.

7.3. Реализация охлажденного мяса, мясных субпродуктов, хранившихся в холодильной камере, а также мясной продукции, требующей хранения в холодильной камере при реализации, должна осуществляться из холодильных шкафов с температурой от 4 до 0 градусов Цельсия. Реализация замороженного мяса, мясных субпродуктов, хранившихся в морозильной камере, а также мясной продукции, требующей хранения в морозильной камере при реализации, должна осуществляться из морозильных шкафов с температурой не выше минус 15 градусов Цельсия. При реализации охлажденного или замороженного мяса и мясной продукции должна вестись регистрация температуры.

7.4. При реализации мяса и мясной продукции необходимо сверять срок годности и проверять их санитарное состояние, своевременно выявлять возможные несоответствия. При выявлении нехарактерного либо кислого запаха, нехарактерного цвета, слизи, плесени и иных нарушений необходимо прекратить реализацию.

7.5. Реализацию непосредственно употребляемой в пищу мясной продукции без герметичной упаковки необходимо осуществлять с использованием маски и одноразовых перчаток.

7.6. Реализацию мяса и мясной продукции без герметичной упаковки необходимо осуществлять с соблюдением санитарных норм, с использованием одноразовых перчаток во избежание загрязнения мяса и мясной продукции.

8. ОТСЛЕЖИВАНИЕ И ОТЗЫВ ПРОДУКЦИИ

8.1. Отслеживание и отзыв мяса и мясной продукции должны соответствовать положениям главы 7 национального стандарта GB 31621-2014.

9. ОРГАНИЗАЦИЯ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ

9.1. Санитарный контроль мяса и мясной продукции должен соответствовать положениям главы 8 национального стандарта GB 31621-2014.

9.2. При транспортировке, хранении и реализации мяса и мясной продукции должно обеспечиваться раздельное хранение сырого мяса и сырой мясной продукции и готовых к употреблению мяса и мясной продукции.

9.3. Емкости, рабочие поверхности, разделочные доски, ножи, используемые в процессе хранения и реализации мяса и мясной продукции, должны подвергаться дезинфекции в горячей воде температурой свыше 82 градусов Цельсия, а также мойке с моющими и дезинфицирующими средствами, соответствующими установленным санитарно-гигиеническим требованиям.

9.4. Транспортные средства должны содержаться в чистоте, проходить полную очистку и обеззараживание до и после транспортировки мяса и мясной продукции.

10. ОБУЧЕНИЕ

10.1. Обучение персонала, обращающегося с мясом и мясной продукцией, должно соответствовать положениям главы 9 национального стандарта GB 31621-2014.

11. СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА

11.1. Система менеджмента на предприятиях, связанных с закупкой, транспортировкой, приемом, хранением, реализацией и иными операци-

ями с мясом и мясной продукцией должна соответствовать положениям главы 10 национального стандарта GB 31621-2014.

12. ЗАПИСИ И УПРАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТООБОРОТОМ

12.1 Записи и управление документооборотом, связанным с закупкой, транспортировкой, приемом, хранением, реализацией и иными операциями с мясом и мясной продукцией, должны соответствовать положениям главы 11 национального стандарта GB 31621-2014.

中华人民共和国国家标准 GB20799—2016
食品安全国家标准
肉和肉制品经营卫生规范

2014-12-23发布。

2015-12-23实施。

中华人民共和国国家卫生和计划生育委员会、国家食品药品监督管理总局发布。

前言

本标准代替GB/T20799—2014《鲜、冻肉运输条件》、GB/T21735—2008《肉与肉制品物流规范》、SB/T10395—2005《畜禽产品流通卫生操作技术规范》。

本标准与GB/T20799—2014、GB/T21735—2008和SB/T10395—2005相比,主要变化如下:

一标准名称修改为“食品安全国家标准 肉和肉制品经营卫生规范”; 一修改了术语和定义。

1 范围

本标准规定了肉和肉制品采购、运输、验收、贮存、销售等经营过程中的食品安全要求。

本标准适用于肉和肉制品经营活动。本标准的肉包括鲜肉、冷却肉、冻肉和食用副产品等。

本标准不适用于网络食品交易、餐饮服务、现制现售的肉和肉制品经营活动。

2 术语和定义

2.1 鲜肉

畜禽屠宰后,经过自然冷却,但不经过人工制冷冷却的肉。

2.2 冷却肉(冷鲜肉)

畜禽屠宰后经过冷却工艺处理,并在经营过程中环境温度始终保持 $0^{\circ}\text{C}\sim 4^{\circ}\text{C}$ 的肉。

2.3 冻肉

经过冻结工艺过程的肉,其中心温度不高于 -15°C 。

2.4 食用副产品

畜禽屠宰、加工后,所得内脏、脂、血液、骨、皮、头、蹄(或爪)、尾等可食用的产品。

2.5 肉制品

以畜禽肉或其食用副产品等为主要原料,添加或者不添加辅料,经腌、卤、酱、蒸、煮、熏、烤、烘焙、干燥、油炸、成型、发酵、调制等有关生产工艺加工而成的生或熟的肉类制品。

3 采购

3.1 应符合GB31621—2014中第2章的相关规定。

3.2 采购鲜肉、冷却肉、冻肉、食用副产品时应查验供货者的《动物防疫条件合格证》等资质证件。

3.3 鲜肉、冷却肉、冻肉、食用副产品应有动物检疫合格证明和动物检疫标志。

3.4 不得采购病死、毒死或者死因不明的畜禽肉及其制品,不得采购未按规定进行检疫检验或者检疫检验不合格的肉、或者未经检验或者检验不合格的肉制品。

4 运输

- 4.1 应符合GB31621—2014中第3章的相关规定。
- 4.2 鲜肉及新鲜食用副产品装运前应冷却到室温。在常温条件下运输时间不应超过2h。
- 4.3 冷却肉及冷藏食用副产品装运前应将产品中心温度降低至0℃~4℃，运输过程中箱体温度应保持在0℃~4℃，并做好温度记录。
- 4.4 冻肉及冷冻食用副产品装运前应将产品中心温度降低至-15℃及其以下的温度，运输过程中箱体温度应保持在-15℃及其以下的温度，并做好温度记录。
- 4.5 需冷藏运输的肉制品应符合4.3的相关规定，需冷冻运输的肉制品应符合4.4的相关规定。
- 4.6 冷藏或冷冻运输条件下，运输工具应具有温度监控装置，并做好温度记录。
- 4.7 运输工具内壁应完整、光滑、安全、无毒、防吸收、耐腐蚀、易于清洁。
- 4.8 运输工具应配备必要的放置和防尘设施。运输鲜片肉时应有吊挂设施。采用吊挂方式运输的，产品间应保持适当距离，产品不能接触运输工具的底部。
- 4.9 鲜肉、冷却肉、冻肉、食用副产品不得与活体畜禽同车运输。
- 4.10 头、蹄(爪)、内脏等应使用不渗水的容器装运。未经密封包装的胃、肠与心、肝、肺、肾不应盛装在同一容器内。
- 4.11 鲜肉、冷却肉、冻肉、食用副产品应采取适当的分隔措施。
- 4.12 不能使用运送活体畜禽的运输工具运输肉和肉制品。
- 4.13 装卸肉应严禁脚踏和产品落地。

5 验收

- 5.1 应符合GB31621—2014中第4章的相关规定。
- 5.2 验收鲜肉、冷却肉、冻肉、食用副产品时，应检查动物检疫合格证明、动物检疫标志等，应开展冷却肉、冻肉的中心温度检查。
- 5.3 验收肉和肉制品时，应检查肉和肉制品运输工具的卫生条件和维护情况，有温度要求的肉和肉制品应检查运输工具的温度记录。

6 贮存

- 6.1 应符合GB31621—2014中第5章的相关规定。
- 6.2 贮存冷却肉、冷藏食用副产品以及需冷藏贮存的肉制品的设施和设备应能保持0℃~4℃的温度，并做好温度记录。
- 6.3 贮存冻肉、冷冻食用副产品以及需冷冻贮存的肉制品的设施和设备应能保持-18℃及其以下的温度，并做好温度记录。
- 6.4 不得同库存放可能造成串味的产品。
- 6.5 肉和肉制品的贮存时间应按照相关规定执行。

7 销售

- 7.1 应符合GB31621—2014中第6章的相关规定。
- 7.2 鲜肉、冷却肉、冻肉、食用副产品与肉制品应分区或分柜销售。
- 7.3 冷却肉、冷藏食用副产品以及需冷藏销售的肉制品应在0℃~4℃的冷藏柜内销售，冻肉、冷冻食用副产品以及需冷冻销售的肉制品应在-15℃及其以下的温度的冷冻柜销售，并做好温度记录。

7.4 对所销售的产品应检查并核对其保质期和卫生情况，及时发现问题。发现有异味、有酸败味、色泽不正常、有粘液、有霉点和其他异常的，应停止销售。

7.5 销售未经密封包装的直接入口产品时，应佩戴符合相关标准的口罩和一次性手套。

7.6 销售未经密封包装的肉和肉制品时，为避免产品在选购过程中受到污染，应配备必要的卫生防护措施，如一次性手套等。

8 产品追溯和召回

应符合GB31621—2014中第7章的相关规定。

9 卫生管理

9.1 应符合 GB31621—2014中第8章的相关规定。

9.2 运输、贮存、销售人员在工作期间应遵循生熟分开的原则。

9.3 对贮存、销售过程中所使用的刀具、容器、操作台、案板等，应使用82℃以上的水或符合相关标准的洗涤剂、消毒剂进行清洗消毒。

9.4 运输工具应保持清洁卫生，使用前后应进行彻底清洗消毒。

10 培训

应符合GB31621—2014中第9章的相关规定。

11 管理制度和人员

应符合GB31621—2014中第10章的相关规定。

12 记录和文件管理

应符合GB31621—2014中第11章的相关规定。

Содержание

Вступительное слово. Н. Г. Снопков	3
--	---

Часть 1

Регулирование внешнеторговой деятельности в Китайской Народной Республике

Закон КНР «О внешней торговле».....	5
中华人民共和国对外贸易法	22
Закон КНР «О таможене»	30
中华人民共和国海关法.....	60
Положение КНР «Об импортно-экспортном тарифе».....	73
中华人民共和国进出口关税条例	93
Закон КНР «Об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров»	102
中华人民共和国进出口商品检验法.....	112
Положение КНР «О применении Закона КНР «Об инспектировании импортируемых и экспортируемых товаров»	116
中华人民共和国进出口商品检验法实施条例	135
Закон КНР «О пограничном санитарно-карантинном контроле»	143
中华人民共和国国境卫生检疫法	150
Закон КНР «О ветеринарном и фитосанитарном карантинном контроле при ввозе и вывозе»	153
中华人民共和国进出境动植物检疫法	168
Положение КНР «О валютном регулировании»	174
中华人民共和国外汇管理条例.....	188

Часть 2
Внутрирыночное регулирование
в Китайской Народной Республике

Закон КНР «Об антимонопольном регулировании»	194
中华人民共和国反垄断法	213
Закон КНР «О противодействии недобросовестной конкуренции»	222
中华人民共和国反不正当竞争法	233
Закон КНР «О стандартизации»	238
中华人民共和国标准化法	250
Положение КНР «О сертификации и аккредитации»	255
中华人民共和国认证认可条例	274
Закон КНР «Об административном лицензировании»	283
中华人民共和国行政许可法	308
Закон КНР «О товарных знаках»	319
中华人民共和国商标法	347
Закон КНР «О качестве продукции»	358
中华人民共和国产品质量法	377
Закон КНР «О безопасности пищевой продукции»	386
中华人民共和国食品安全法	453
Положение КНР «О контроле и управлении качеством и безопасностью молочной продукции»	479
乳品质量安全监督管理条例	499
Национальный стандарт КНР безопасности пищевой продукции GB31621-2014 «Санитарные нормы технологических процессов в пищевой промышленности»	507
中华人民共和国食品安全国家标准食品经营过程卫生规范 GB 31621-2014	515
Национальный стандарт КНР безопасности мясной продукции GB20799-2016 «Санитарные нормы при обращении с мясом и мясной продукцией»	519
中华人民共和国食品安全国家标准肉和肉制品经营卫生规范 GB20799-2016	525

Справочное издание

**ТАМОЖЕННО-ТАРИФНОЕ
И НЕТАРИФНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ
В КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

**Сборник законодательных
и административных нормативных актов**

中华人民共和国进出口关税与非关税管理措施法律行政法规汇编

Составители:

*Адамчик Наталья Михайловна
Балашов Иван Сергеевич
Воловик Андрей Владимирович
Кабешева Юлия Николаевна*

Ответственный за выпуск *А. В. Воловик*
Технический редактор *Н. И. Цимбалист*
Корректор *О. М. Сугойдь-Зубович*

Подписано в печать 29. 02. 2024.

Формат 70×100 1/16.

Бумага офсетная. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 43,06. Уч.-изд. л. 25,24.

Тираж 70. Заказ 365.

Общество с ограниченной ответственностью
«Издательство «Восточная культура».
Свидетельство о государственной регистрации издателя,
изготовителя, распространителя
печатных изданий № 1/553 от 12.04.2022.
ул. Революционная, д. 11, каб. 102, 220030, г. Минск.

Производственное дочернее унитарное предприятие
«Типография Федерации профсоюзов Беларуси».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 2/18 от 26.11.2013.
Пл. Свободы, 23-103, 220030, г. Минск.